SULL'UTILIZZAZIONE DI ALCUNE CITAZIONI TEOLOGICHE NELLA CRONOGRAFIA DI GIOVANNI MALALA E IN DUE TESTI AGIOGRAFICI

S. COSTANZA / MESSINA

Jean Bidez in una nota pubblicata nella BZ 11 (1902)[1] confrontò tre citazioni contenute in una Passione di S. Caterina d'Alessandria[2] con le corrispondenti citazioni che si riscontrano nella Cronografia di Giovanni Malala, e concluse – anche se con molta cautela – che sia l'agiografo che il cronografo si servirono di raccolte similari di Χρησμοί.

La ricerca del Bidez può essere ora ampliata tenendo conto d'un nuovo testo agiografico da me recentemente pubblicato[3] – il Μαρτύριον τῆς ἁγίας μάρτυρος τοῦ Χριστοῦ Λουκίας τῆς παρθένου, contenuto nei ff. 214r–228v del cod. ms. gr. 37 del Fondo del SS. Salvatore della Bibl. Univ. di Messina – nel quale si ritrovano ugualmente le tre citazioni contenute sia nella Passione di S. Caterina sia nell'opera del Malala.

* * *

Nella Passione di S. Lucia la santa, per provare al governatore Pascasio che gli dei pagani θεοὶ οὐκ εἰσιν, ἀλλ' ἀνθρωπίνης ἔργα χειρός, e che Cristo è il vero dio, gli cita alcune sentenze di saggi pagani, un passo di Sofocle,[4] uno di Orfeo[5] e uno di Plutarco:[6]

Pass. S. Luc., p. 35, l. 415

ἄκουσον τοῦ σοῦ σοφοῦ Σοφοκλέους περὶ αὐτοῦ λέγοντος. „Ἔστι θεὸς ὃς οὐρανὸν ἔτευξε καὶ γαῖαν μακρὰν πόντου τε χαροποὸν[7] οἶδμα καὶ ἀνέμων βίας." ἀλλ' ἐξ ἐλαφρίας φρενῶν καὶ εὐηθείας πολλῆς πλανηθέντες ὑμεῖς θεῶν ἀγάλματα τῶν δεδρακότων τὰ ἄτιμα τῆς αἰσχύνης ἔργα ἱδρύσατε ἑαυτοῖς καὶ τὸ σέβας τοῦ πεποιηκότος ὑμᾶς πλανώμενοι κακῶς αὐτοὺς ἀπονέμετε, ὡς ἂν καὶ ὑμεῖς τὰ ὅμοια δρῶντες αὐτοῖς συνηγόρους ἔχοιτε τούτους καὶ τῆς τῶν κακῶν ἐργασίας παράδειγμα. οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ Ὀρφεὺς ὁ παρ' ὑμῖν περίβλεπτος καὶ μουσουργικώτατος, οὗ τῆς λύρας τοῖς κρούμασιν, ὡς ὑμεῖς φατε, πάντα καθέλκεται,

[1] B. Z. 11 (1902) 388–394: Sur diverses citations, et notamment sur trois passages de Malalas retrouvés dans un texte hagiographique.

[2] È la terza passione (= testo C) di questa santa pubblicata da M. J. Viteau: Passions des saints Écaterine et Pierre d'Alexandrie . . ., Paris, 1897, p. 44 sgg.

[3] Arch. St. Siracus. 2 (1957) 5–51.

[4] Fr. 1025 Nauck² = 1126 Pearson.

[5] Fr. 233 Kern.

[6] Questa citazione è errata; si tratta invece di Diodoro VI 2.

[7] Il ms. ha χαροποιόν. che potrebbe risalire allo stesso agiografo o alla sua fonte.

οὑτωσί πως, περὶ τῆς ὑμετέρας καθυπεσήμανε ματαιότητος· „Οὔτε κακίω προσερχόμενοι νοῆσαι φῶτες" εἰπὼν „οὔτε ποῖον μάλα προτρέψαι κακότητος ἔχουσιν". οἷς καὶ ὁ Χερρονήσιος Πλούταρχος, ὁ σοφὸς ὑμῶν, ἔφη περὶ αὐτῶν, τῆς ὑμετέρας ἠλιθιώτητος καταγελῶν τὸ μωρόν , ὅτι „Ἄνθρωποι γεγόνασιν οἱ θεοὶ καὶ δι' εὐεργεσίας τινὰς ἢ ἀρετὰς ἢ ἀνδρείας αὐτοὺς ἐτίμησαν, οἷς οἱ μετὰ ταῦτα ἄνθρωποι τὴν τῶν προγόνων ἀγνοοῦντες γνώμην ὡς ἐπουρανίοις θεοῖς ἐθυσίασαν".

Le tre citazioni contenute nella Passione di S. Lucia si ritrovano in quella di S. Caterina, ma utilizzate e disposte in modo differente. La santa disputando col retore chiamato da Massenzio, che per metterla in imbarazzo aveva citato Omero e Orfeo, quali autorevoli esaltatori di Giove e di Apollo, risponde che proprio lo stesso Omero aveva rappresentato Giove nel peggiore aspetto e aggiunge le testimonianze di Orfeo e di Sofocle:

Pass. S. Ecat., p. 51, l. 38

„Ὃν δ' ἔφης Ὀρφέα καὶ μάλα τὴν ὑμῶν τῶν τούτους σεβομένων ἐλέγχει παράνοιαν. Ἐν ᾗ γὰρ βιβλίῳ τὴν αὐτοῦ θεογονίαν, ὡς ἔφης, καὶ κόσμου κτίσιν ἐξέθετο, ἐν αὐτῇ καὶ περὶ τῆς ὑμῶν οὕτω καθυπεσήμανεν ματαιότητος· οὔτε κακοῖς προσερχόμενοι νοῆσαι φῶτες, οὔτε ποιὸν μάλα προτρέψαι κακότητος ἔχουσιν. Ὥιτινι καὶ Σοφοκλῆς, ὁ σοφὸς ὑμῶν, οὕτως προσμαρτυρεῖ· Ἔστιν θεὸς ὃς οὐρανὸν ἔτευξε καὶ γαῖαν μακρὰν πόντου τε χαροπὸν οἶδμα καὶ ἀνέμων βίας. Θνητοὶ δὲ πολὺ καρδίᾳ πλανώμενοι ἱδρυσάμεθα πεμμάτων παραψυχάς, θεῶν ἀγάλματα, ξύλων καὶ λίθων ἐκ χρυσοτεύκτων τύπους· θυσίας δὲ τούτοις καὶ καινὰς τεύχοντες πανηγύρεις εἰς εὐσέβειαν ταῦτα νομίζομεν."

Passando, quindi, dalla parte negativa della sua apologia a quella positiva, per dimostrare che Cristo è Dio eterno, aggiunge una citazione di Platone e un oracolo di Apollo (p. 53, l. 16).

La citazione, erroneamente attribuita a Plutarco dall'agiografo di S. Lucia, nella Passione di S. Caterina non si trova aggiunta alle altre due citazioni di Sofocle e di Orfeo, ma è utilizzata, invece, nella prima disputa contro Massenzio, ed è con esattezza attribuita a Diodoro:

Pass. S. Ecat., p. 45, l. 30

τῷ . . . Διοδώρῳ . . . ὅστις οὕτως ἐν ταῖς ἑαυτοῦ συγγραφαῖς λέγει περὶ αὐτῶν ὅτι ἄνθρωποι γεγόνασιν οἱ θεοὶ καὶ δι' εὐεργεσίας τινὰς ἀθανάτους αὐτοὺς οἱ ἄνθρωποι προσηγόρευσαν. Ἱστορεῖ καὶ ἰδίας ἐσχηκέναι ὀνομάτων προσηγορίας αὐτούς, ἄρξαντας καὶ χωρῶν τινων. Τοῦτο δὲ πεποιήκασιν ἀγνοίᾳ πλανηθέντες, φησίν. οὕτω γὰρ καί τις ἄλλος τούτων σοφῶν ἱστορῶν ἔφησεν, ὡς ὁ Σερούχ ἐκεῖνος πρῶτος ἐξεύρηται τὰ τοῦ ἑλληνισμοῦ συνιστῶν διὰ τὸ τοὺς πάλαι γενομένους ἢ πολεμιστὰς ἢ τι πράξαντας ἀνδρείας ἢ ἀρετῆς ἐν τῷ βίῳ, ὡς μνημονεύεσθαι ἄξιον, ἀνδριᾶσι τιμῆσαι στηλῶν· οὓς οἱ μετὰ ταῦτα ἄνθρωποι – τὴν τῶν προγόνων ἀγνοοῦντες γνώμην, ὅτι μνήμης καὶ μόνον χάριν, ὡς προπάτορας καὶ ἀγαθῶν ἐπινοητὰς ἐτίμησαν – ὡς θεοῖς ἐπουρανίοις ἐθυσίαζον καὶ οὐχ ὡς

γενομένοις ἀνθρώποις θνητοῖς καὶ ὁμοιοπαθέσιν αὐτοῖς. Οἷς καὶ ὁ Χειρονήσιος Πλούταρχος ὁ σοφὸς ὑμῶν καταμέμφεται ὡς πλάνην ἀγαλμάτων τινές, φησί, εἰσάγουσιν.

Le tre citazioni si ritrovano ancora nella Cronografia di Giovanni Malala, ma utilizzate in luoghi diversi e, come è ovvio, a fini differenti da quelli dei due agiografi:

1. Malal., p. 40, l. 15 D. = Cedren., p. 82, l. 7 B.

ὅθεν ἐξέθετο ὁ αὐτὸς Σοφοκλῆς ἐν τοῖς αὐτοῦ συγγράμμασι ταῦτα ἀληθείας εἶναι. Εἷς ἐστιν ὁ θεός, ὃς τὸν οὐρανὸν ἔτευξε καὶ γαῖαν μακρὰν πόντου τε χαροποῦ οἶδμα καὶ ἀνέμων βίας· θνητοὶ δὲ πολὺ καρδίᾳ πλανώμενοι, ἱδρυσάμεθα πημάτων[1] παραψυχὰς θεῶν ἀγάλματα ἐκ λίθων καὶ ξύλων ἢ χρυσοτεύκτων ἢ ἐλεφαντίνων τύπους, θυσίας τε τούτοις καὶ κενὰς πανηγύρεις τεύχοντες εὐσεβεῖν νομίζομεν. μοναρχίαν γὰρ ἐδόκει δοξάζειν ὁ αὐτὸς Σοφοκλῆς.

2. Malal., p. 53, l. 16 = Cedren., p. 81, l. 15

... ὁ Σερούχ, ὅστις ἐνήρξατο πρῶτος τὸ τοῦ ἑλληνισμοῦ δόγματος διὰ τῆς εἰδωλολατρίας, καθὼς Εὐσέβιος ὁ Παμφίλου συνεγράψατο, διὰ τὸ τοὺς πάλαι γενομένους πολεμιστάς, ἡγεμόνας, ἢ πράξαντάς τι ἀνδρεῖον ἢ ἀρετῆς ἐν τῷ βίῳ τοῦ μνημονεύεσθαι εἶναι ἄξιον, μάλιστα τοὺς ποιήσαντας διὰ δυνάμεώς τινος μυστήρια, ὡς ὄντας αὐτῶν προπάτορας, ἀνδριᾶσι στηλῶν ἐτίμησαν, καὶ πάντες ὡς εὐεργέτας εἰς θεὸν προσεκύνουν καὶ ἐθυσίαζον αὐτοὺς τιμῶντες, ὅτι ἀγαθὸν εὑρηκότες, ἢ διὰ τέχνης ἢ διὰ κτίσματος ἢ διὰ σοφίας ἢ δι' ἄλλης οἵας δήποτε ἀρετῆς ἐλθόντας, οὕστινας ἀπεθέωσαν, καθὼς Ῥηγῖνος ὁ σοφώτατος συνεγράψατο τῶν ἀποθεωθέντων ὀνόματα. Οἱ δὲ μετὰ ταῦτα ἄνθρωποι, ἀγνοοῦντες τὴν τῶν προγόνων γνώμην, ὅτι ὡς προπάτορας καὶ ἀγαθῶν ἐπινοητὰς ἐτίμησαν μνήμης καὶ μόνης χάριν, ὡς θεοὺς ἐπουρανίους ἐτίμουν καὶ ἐθυσίαζον αὐτοῖς, οὐχ ὡς γενομένους ἀνθρώπους θνητοὺς καὶ ὁμοιοπαθεῖς. περὶ ὧν ἐν ταῖς συγγραφαῖς αὐτοῦ λέγει καὶ ὁ Διόδωρος ὁ σοφώτατος ταῦτα, ὅτι ἄνθρωποι γεγόνασιν οἱ θεοί, οὕστινας οἱ ἄνθρωποι ὡς νομίζοντες δι' εὐργεσίαν ἀθανάτους προσηγόρευον· τινὰς δὲ καὶ ὀνομάτων προσηγορίας ἐσχηκέναι καὶ κρατήσαντας χώρας. Τοῦτο δὲ ἐποίουν οἱ ἄνθρωποι ἀγνοίᾳ πλανηθέντες[2] 56, 3 = Cedren., p. 82, 20[3] οὕστινας μεμφόμενος ὁ Χαιρονήσιος Πλούταρχος[4] ἡ παλαιὰ φιλοσοφία παρ' Ἕλλησι καὶ βαρβάροις ἐξέθετο ὡς πλάνην ἀγαλμάτων τινὲς εἰσάγουσιν.

3. Malal. p. 75, l. 6 = Cedren., p. 103, l. 7

περὶ δὲ τοῦ ταλαιπώρου γένους τῶν ἀνθρώπων ὁ αὐτὸς Ὀρφεὺς ἐξέθετο ποιητικῶς στίχους πολλούς, ὧν μέρος εἰσὶν οὗτοι... Εἰδότες οὔτε κακοῖο προσερχομένοιο νοῆσαι... Φράδμονες, οὔτε ποῖον μάλ' ἀποστρέψαι κακότητος, ...

---

[1] πεμμάτων Cramer, Anecd. Par. II 239, 9.

[2] È congettura del Wesseling – i mss. presentano πλησθέντες – confermata dal testo della Passione di S. Caterina, e ora anche dalla Passione di S. Lucia.

[3] = Cramer, Anecd. Par. II 240, 4.

[4] Cf. Eus. Praep. Ev. III 8.

Οὔτε ἀγαθοῦ παρεόντος ἐπιστρέψαι καὶ εἶρξαι... Ἴδριες, ἀλλὰ μάτην ἀδαήμονες, ἀπρονόητοι.

* * *

Dal confronto dei tre autori appare evidente – tenendo anche conto del nuovo testo agiografico – che l'agiografo di S. Caterina e il Malala hanno tra di loro particolari punti di contatto. Gli elementi di questa evidenza sono i seguenti:

1. Orfeo è citato due volte nello stesso contesto e nello stesso ordine: Pass. S. Ecat. 51, 25 – Mal. 72, 16 (= Cedr. 101, 11; cf. Cramer, Anecd. Par. II 241, 27): fr. 62 Kern; Pass. S. Ecat., ibid. – Mal. 75,6 (= Cedr. 103, 7): fr. 233 Kern;

2. la citazione di Sofocle riferisce l'intero frammento di nove versi e non si limita come nella Passione di S. Lucia ai primi tre versi;

3. la citazione che l'agiografo di S. Lucia attribuisce erroneamente a Plutarco è riferita giustamente a Diodoro sia dall'agiografo di S. Caterina sia dal Malala, che peraltro presentano particolari mancanti nell'agiografo di S. Lucia e coincidenze verbali, che ne confermano la stretta concordanza. Oltre a ciò sia l'agiografo di S. Caterina sia il Malala concludono la citazione di Diodoro appellandosi all'autorità di Plutarco.

Ma d'altra parte il confronto dell'agiografo di S. Lucia con quello di S. Caterina e con il Malala rende possibili ulteriori precisazioni:

1) Le parole con cui l'agiografo di S. Lucia introduce le citazioni dei tre saggi pagani hanno una evidente concordanza di contenuto e di forma con quelle premesse dall'agiografo di S. Caterina alla citazione di Platone, che viene dopo quelle di Orfeo e di Sofocle:

Pass. S. Luc., p. 35, l. 403

ὁ ψαλμωδὸς ... ἀπεφήνατο, τίς δέ ἐστιν ὁ ἐμὸς Χριστός, ὃν αὐτὸς ἐσταυρωμένον ἐφ' ὕβρει καλεῖς καὶ ὅτι οὐκ ἄνθρωπός ἐστι, ψιλός, ὡς ληρῶν παρασύρεις αὐτός, ἀλλὰ καὶ θεὸς προαιώνιος ἄναρχός τε καὶ ἀίδιος, πρὸ αἰώνων ὑπάρχων σὺν τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Πνεύματι αἰωνίως καὶ ἀμερίστως. ἔδει μὲν ἡμᾶς ἀπὸ τῶν ἡμετέρων πρός σε τὰς παραστάσεις τῆς ἀληθείας ποιήσασθαι πρότερον καὶ μὴ παρὰ βορβόρου μύρον ἡμᾶς ἐπαντλεῖν μήτ' ἐκ κανθάρων ζητεῖν ἀλεξητήριον φάρμακον, ἀλλ' ἵνα πιθανωτέραν τὴν μαρτυρίαν προσάξω σοι, πείθουσάν σε μᾶλλον ἀπὸ τῶν σῶν – αἱ γὰρ ἀπὸ τῶν ἀντικειμένων πρὸς τοὺς οἰκείους

Pass. S. Ecat., p. 53, l. 9

ὅτι δὲ τὸν ἐσταυρωμένον ὄντα θεὸν ἀληθῆ ἔφησας μηδένα σου τῶν πάλαι σοφῶν ἐν μνήμῃ ποιήσασθαι, ἔδει μὲν μηδὲ τοῖς ὤσιν οὕτως σε λέγοντα παραδέξασθαι. Οὐ γὰρ χρεία παρὰ βόρβορον μύρον ἡμᾶς ἐπαντλεῖν. Ἀλλ' ἵνα μὴ δόξῃς ἐξ ἀπορίας τὴν τοιαύτην ἡμᾶς ποιήσασθαι παραίτησιν, ἐγώ σοι τὸν σοφὸν παρεισάγω Πλάτωνα νῦν, ὃν αὐτὸς ἐσταυρωμένον ἐφ' ὕβρει καλεῖς, κηρύττοντα θεὸν προαιώνιον. Ἄκουε ...

προσαγόμεναι μαρτυρίαι παρὰ τῶν ἄντικρυς ἀξιοπιστοτέραν πως τὴν βεβαίωσιν ἔχουσιν; – ἄκουσον τοῦ σοφοῦ Σοφοκλέους περὶ αὐτοῦ λέγοντος . . .

2) una coincidenza non meno evidente tra i due agiografi appare anche nella introduzione alla citazione di Orfeo:[1]

Pass. S. Luc. p. 37, l. 425	Pass. S. Ecat. p. 53. l. 2
οὑτωσί πως περὶ τῆς ὑμετέρας καθυπεσήμανε ματαιότητος . . .	ἐν αὐτῇ καὶ περὶ τῆς ὑμῶν οὕτω καθυπεσήμανεν ματαιότητος . . .

e del resto anche nella indicazione di Orfeo, di cui l'agiografo di S. Lucia dice (p. 35, l. 423): 'Ορφεὺς ὁ παρ' ὑμῖν περίβλυπτος καὶ μουσουργικώτατος, οὗ τῆς λύρας τοῖς κρούμασιν, ὡς ὑμεῖς φατε, πάντα καθέλκεται, che trova maggiore corrispondenza nella Passione di S. Caterina (p. 51, 25): 'Ορφεὺς ὁ περίβλεπτος, che nel Malala (p. 77, 17): 'Ορφεὺς ὁ Θρᾴξ, ὁ λυρικὸς 'Οδρυσαῖος, ὁ σοφώτατος καὶ περιβόητος ποιητής,

3) del frammento di Orfeo i due agiografi riferiscono un solo verso, mentre nel Malala compaiono altri 4 versi.

Dal rapporto dei testi esaminati si può concludere, che sia i due agiografi sia il Malala non sono interdipendenti tra di loro. Non è possibile, cioè, supporre che la Passione di S. Lucia derivi da quella di S. Caterina, perché, pur avendo molte concordanze con essa, presenta solo le citazioni che sono comuni al Malala, mentre tralascia di utilizzare le citazioni di Platone e dell'oracolo di Apollo, che S. Caterina aveva fatto proprio per dimostrare al retore che Cristo, deriso dai pagani quale crocifisso, era il vero dio eterno; nè è d'altronde supponibile che la Passione di S. Caterina derivi da quella di S. Lucia, perché – a parte ogni altra considerazione – non si potrebbero in questo caso spiegare le sue particolari concordanze di contenuto e di forma col testo del Malala. Non è altresí possibile supporre una derivazione diretta dal Malala delle citazioni dei due testi agiografici, perché le loro notevoli coincidenze di contenuto e di forma li differenziano dai corrispondenti passi della Cronografia.

Si potrebbe supporre che i tre testi derivino da fonti analoghe, ma diverse: e cioè, che anche la Passione di S. Lucia – come ugualmente suppose il Bidez per le citazioni della Passione di S. Caterina e della Cronografia del Malala[2] – deriverebbe da una raccolta di Χρησμοί o da un'altra analoga compilazione contenente testimonianze teologiche pagane: una raccolta questa, che non sarebbe stata molto differente da quelle

---

[1] Nella parafrasi di Simeone il Metafraste (MG CXVI, col. 290), che forse utilizzava un testo plenior della Passione di S. Caterina, la concordanza appare più evidente, pur nella forma parafrasata: 'Ορφεὺς ὁ καὶ ἄψυχα τῇ λύρᾳ κινῶν.

[2] art. cit., p. 394.

utilizzate dal Malala e dall'agiografo di S. Caterina e che dopo la citazione di Diodoro avrebbe riportato, ugualmente, anche quella di Plutarco: mentre poi, nella Passione di S. Lucia, caduto il nome di Diodoro, si sarebbe avuta l'attribuzione a Plutarco del passo diodoreo.

Questa ipotesi appare alquanto verisimile, ma – considerando per di piú, che le citazioni della Passione di S. Lucia si trovano tra due passi tipicamente apologetici, relativi all'assurdità del culto degli idoli (p. 33, l. 390) e all'immoralità degli dei del paganesimo (p. 37, l. 433), con una utilizzazione non dissimile da quella fattane dall'agiografo di S. Caterina, che se ne serví nella disputa teologica della santa – si potrebbe avanzare un'altra ipotesi piú particolare: e cioè che i due agiografi utilizzarono fonti agiografiche dello stesso tipo, risalenti comunque alla piú antica tradizione apologetica, che, come si sa, si era largamente servita di raccolte compilatorie analoghe a quelle di cui si serví anche il Malala; tanto piú che in essa ricorrono frequentemente citazioni degli autori riportati dai due agiografi, e che, in modo particolare, il frammento pseudo-sofocleo è citato proprio per rendere piú persuasive ai pagani le argomentazioni cristiane.[1]

Ma come, or è piú d'un cinquantennio, il Bidez doveva accusare l'impossibilità di precisare le fonti della Cronografia del Malala e della Passione di S. Caterina, anche oggi – non essendo ancora chiariti l'origine, gli sviluppi e i rapporti delle varie raccolte di Χρησμοί – è impossibile dare un giudizio che non sia contenuto nei limiti dell'ipotesi. È un fatto, però, degno di nota – per la storia dell'agiografia – che alcune delle citazioni ricorrenti in queste raccolte furono utilizzate in certe scuole agiografiche, o direttamente o, indirettamente, tramite la letteratura apologetica, e che da questa particolare tradizione agiografica derivarono tanto la Passione di S. Caterina quanto quella di S. Lucia.

[1] Athen., Suppl. pro Christ. 5; Iust., Cohort. ad gent. 18, De Monarch. 2, p. 136; Clem. Alex., Strom. 5, 14; Praep. Ev. 13, p. 680 D; Cyrill. Alex., C. Iul., I, p. 32 A; Theod., Therap. 7, p. 109, 36.

ALEXANDERS KAPPADOKISCHES TESTAMENT

J. TRUMPF / KAIRO

Bei der Untersuchung der Rezension γ des Pseudo-Kallisthenes[1] bin ich auf einen merkwürdigen kurzen Text gestoßen,[2] den ich hier zur Kenntnis bringen möchte. Bekanntlich enthalten eine Reihe von Hss des Pseudo-Kallisthenes neben dem eigentlichen Text noch kleinere Stücke volkstümlichen Charakters. So fand ich im Ambrosianus O 117 sup. auf fols 92v–95v unter dem Titel στῖχος εἰς τὰ πωρικά, εἰς τὸ κυδῶνιν καὶ εἰς τὰ κίτρα καὶ τὸ ἑξῆς καὶ περὶ τῶν μεθυόντων eine Kurzfassung des byzantinischen Porikologos.[3] Andere Codices sind überhaupt Sammelhandschriften, wie der Leidensis Vulc. 93, das „Muster eines Volksbuchs aus dem 15. Jahrhundert".[4]

Der hier vorgelegte Text ist im Vaticanus 1556 und im Parisinus Suppl. 690 mit ἡ διαθήκη Ἀλεξάνδρου überschrieben. Dies „Testament" hat nicht das geringste mit dem antiken und bis zur beginnenden Neuzeit so ungeheuer weiterwuchernden Alexanderroman zu tun. Es geht in den Grundzügen von Alexanders Leben und Taten von einem ganz anderen Traditionsbestand aus. Es enthält, in der ersten Person erzählt:

1. einen kurzen Überblick über die κατορθώματα Alexanders;
2. eine lange Liste der von Alexander besiegten Völker, in der sich in bunter Folge die Namen historischer Völkerschaften mit denen fabulöser Mischwesen abwechseln;[5]
3. das beim Nahen des Todes an seinen ἀρχιστράτηγος Ptolemaios gerichtete Vermächtnis.

---

[1] Hauptergebnis dieser Untersuchung ist die Wiederauffindung einer vollständigen Rezension, die ich mit ε bezeichne, im Bodleianus Barocc. 17 (= Q). Stücke dieser Rezension bilden die zweite Komponente in der Mischrezension γ, deren erste Komponente ein Text der Rezension β ist. Die neue Rezension ist, wie sich u. a. aus der christlichen Tendenz ihres unbekannten Autors und ihrem Wortschatz (ἀδνούμιον, φοσσᾶτον, φραγγέλιον, φλάμουλον, στρομβίδιον, μιτατεύομαι u. a. m.) ergibt, der byzantinischen Alexandertradition zuzurechnen. Ich datiere sie ins 6. Jahrhundert. Eine Ausgabe der Rezension steht vor ihrem Abschluß.

[2] Vgl. schon R. Merkelbach, Die Quellen des griechischen Alexanderromans [Zetemata 9], München 1954, S. 173.

[3] Aus bibliographischen Angaben nenne ich dazu: A. Camariano, Der griech. Porikologos u. Opsarologos, Cercetari Literare 3 (1939) 415–425 und G. Th. Zoras, Νέαι παραλλαγαὶ τοῦ Πωρικολόγου, Studi Biz. e Neoell. 9 (1957) 411–426. Ich weiß nicht, ob die beiden Forscher die Version des Ambrosianus kennen.

[4] P. Marc, B. Z. 19 (1910) 387.

[5] Darunter auch eine Reihe von teilweise wohl korrupten Namen, die ich nicht deuten kann – acutiores sanare tentent.

Zwar ist auch versucht worden, dies Testament wenigstens teilweise in den Roman zu inkorporieren: die Völkerliste wurde am Schluß des Romans in den Hss L und R eingeschwärzt. Indessen ist kein neuerer Forscher dadurch über die späte Interpolation an diesem Ort und über den selbständigen Charakter des Stücks getäuscht worden. Es entlarvte sich selbst durch die Nennung der Bulgaren, Sarazenen, Langobarden u. a.

Ich habe das Stück „kappadokisches Testament" genannt – zum Unterschied auch vom „Metzer" Testament, das man besser mit Merkelbach „Alexanders letzte Tage" nennt[1] – weil hier Alexander als letzten Willen äußert, man möge seine sterblichen Reste nach Kappadokien, zum Δικόρυφον ὄρος bei Kaisareia überführen.

Mit der handschriftlichen Überlieferung des Stücks verhält es sich folgendermaßen:

Vollständig ist es nur im Vatic. 1556 (V des Ps.-Call.) erhalten, fol. 131r–132v, umfaßt also nur genau vier Seiten zu je zwanzig Zeilen. Den Anfang enthält der Bodleianus Barocc. (Q) auf fol. 121r–121v, bis einschließlich ἐκ προνοίας θεοῦ, also ohne Völkerliste und Schluß. Dasselbe Stück wie Q hat der Parisinus Suppl. 690 (S), fol. 31r–31v, vgl. G. Rochefort, Scriptorium 4 (1950) 7. In den genannten drei Hss steht das Stück allein unter anderen Texten. Die Völkerliste findet sich, wie oben gesagt, in zwei weiteren Hss im Text des Pseudo-Kallisthenes: im Bodleianus Barocc. 20 (R) fol. 154v–155r, im Leidensis Vulc. 93 (L), fol. 276r–276v und, im Zusammenhang der Βίβλος Ἀλεξάνδρου περιέχων τὰς γλώσσας τῆς κοσμοποιΐας im Vat. gr. 952, fol. 176ᵛ-177ᵛ[2]. Abhängigkeiten all dieser Hss voneinander sind nicht festzustellen. In der Völkerliste weichen sie z. T. sehr voneinander ab, wobei LR einiges gegen V miteinander gemeinsam haben.

Die Erklärung, Datierung und literarhistorische Identifizierung des „kappadokischen Testaments" möchte ich besseren Kennern der byzantinischen Literatur und Geschichte anheimstellen. Inhaltlich gehört m. E. zum Interessantesten des seltsamen Stücks die von aller Tradition, auch der romanhaften, abweichende Schilderung vom Tod Alexanders durch einen gegen den Kopf des Königs geführten heimtückischen Schwertstreich eines persischen campiductor, ferner die Unterstellung, Alexander sei auf dem Δικόρυφον ὄρος bei einem von ihm dort verborgenen Schatz von Gold und Edelstein begraben, und schließlich das große καύχημα von einer Wein-Leitung nach Sardeis (?). Was es damit, und auch mit dem Δαρδὰν τῆς σταφυλῆς auf sich hat, ist mir rätselhaft.

Meine Arbeit hätte ihren Zweck erfüllt, wenn der nunmehr der Vergessenheit entrissene kleine Text die Aufmerksamkeit einiger Forscher auf sich lenken würde.

---

[1] Bei jener Schrift handelt es sich, wie F. Pfister, Würzb. Jahrb. 1 (1946) 37 ff. nachgewiesen hat, um einen selbständigen Text, der zu den Vorlagen des Pseudo-Kallisthenes gehört.

[2] Letzteren Hinweis verdanke ich Herrn J. Gleixner, der im Rahmen seiner Dissertation über das Alexanderbild der Byzantiner diese Texte behandeln wird.

Ἡ διαθήκη Ἀλεξάνδρου.

(1) Πάντα ὅσα διεταξάμην περὶ τοὺς ἐπιβούλους καὶ ἀτάκτους
ἀνθρώπους, τὸ ποίῳ θανάτῳ ἔτυχον ἐγὼ Ἀλέξανδρος,
νικητὴς τροπαιοῦχος, βασιλεὺς τῆς ὑπ' οὐρανὸν γῆς.
πᾶσαν δὲ τὴν γῆν ἐν καταστάσει θέμενος καὶ τοὺς
5 ὅρους αὐτῆς καταμετρήσας, τετρακοσίας τεσσαράκοντα πέντε
πολιτείας ἐγὼ ἀνεστησάμην. Ἀλεξάνδρειαν τὴν πόλιν
ἐγὼ ἀνεστησάμην· ταύτην θέλω θάλλειν καὶ προκόπτειν
μέχρι τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος. Πέρσας ἀπὸ Μακεδονίαν
καὶ Ἀσίαν καὶ Καππαδοκίαν ἐγὼ ἐδίωξα, τὸν ποταμὸν
10 Δούναβιν ἀπὸ τῶν Ῥωμαίων ἐγὼ ἀπέστρεψα. καύχημα μέγα
πανταχοῦ κατεθέμην· τὴν τῶν Βαβυλωνίων πόλιν ἐγὼ ἀνεστησάμην
† ἐγὼ κατέπτυξα τὸν Δαρδὰν τῆς σταφυλῆς εἰς τὸ πατεῖσθαι
αὐτὸν πρὸς τὸ ἐκπορεύεσθαι τὸν οἶνον τῷ Σάρδει καὶ
τεσσαράκοντα μονὰς † περιεπάτει ὁ οἶνος δι' ἀγωγοῦ
15 κατεσκευασμένου ἀπὸ χαλκῶν σωλήνων καὶ πίσσης καὶ ἀσφάλτου
κεχρισμένου αὐτοῦ.

(2) Ταῦτα ἐγὼ Ἀλέξανδρος ὁ τῶν Μακεδόνων βασιλεὺς ὑπέταξα
πλήθη ἐθνῶν πολλῶν ἐκ προνοίας τῆς ἄνω· πρῶτον μὲν
Ἕλληνας· Ἴβηρας· Ἀβάρους· Σκλάβους· Μαύρους· Μαυρεντιανούς·
20 Ὀνογούρους· Τετραγούρους· Τετρακεράτους· Μονοκεράτους· Σικίωνας·
Κανζιώτας· Κανζίτας· Ῥυσπουρίτας· Χαρουρίτας· Ὀφιομάγους·
Ὀφιόποδας· Ἐλεφαντινόποδας· Σκυμβριώτας· Ἑξαμάρους·
Λογγιβάρδους· Λεβεσεντιανούς· Ἐβρίδας· Δελματισίους· Ἀβασγούς·
Ἀλανούς· Ἀρμενίους· Ῥουσίους· ὄχλους Σαρακηνῶν· Σύρους·
25 Εὐρεπάους· Ἐβρεξάους· Ἑξαχείρους· Ἑξαστίχους· Λωρόποδας·
Ὑποφαλαγγίους· Πρίσκους· Λάκους· Πολύποδας· Πατησόφους· Λέβεις·
Λυκοκράνους· Κυνοκεφάλους· Λυκομύτας· Σικιώτας· Ὀστρικούς·
Πανζήτας· Δελεήμας· Σανδαλεῖς· Κασάνδρεις· Κασανδριώτας·
Αἰγιώτας· Αἰγιτίδους· Ὑποβιώτας· Ὑποβοτίους· Ἰνδούς·

ἡ διαθήκη Ἀλεξάνδρου VS ἡ δὲ διαθήκη αὐτοῦ αὕτη Q / 2 τὸ ποίω QS ποίω πικρῷ V / 3 βασιλεὺς QS om. V / 4 τήν QV om S / 5 τὴν καὶ μέ Q τετρακοσίας καὶ τεσσαράκοντα καὶ πέντε S καὶ . . . καὶ om. V / 8 Μακεδονίαν καὶ Ἀσίαν καὶ Καππαδοκίαν QV Μακεδονίας καὶ Ἀσίας καὶ Καππαδοκίας S / κατέπτηξα QS / 13 τῇ σαρδί V τῶ σάρδη QS / 18 πολλῶν VL πολλά QS / τῆς ἄνω SV θεοῦ Q / 19 σκλάβους RL σθλάβους V / 20 ὀνογούρους RL ὀνογόρους V / τετρακεράτους V τετρακάτους RL / μονοκεράτους R om. V / 21 κανζιώτας κανζίτας RL κανζίτας καὶ κανζιώτας V / ὀφιομάχους V ὀφιομαγους RL ῥυσπουρίτας L ῥυσπηρήτας R ῥυρίτας V / 22 σκυμβριότας L σκιμπριωτας V σκηβριοτας R / LR 23 λεβεσεντιανους om. V / ἐβρίδας R οὐρίδας L om. V / δελματησιους V δερματισιους RL / 24 ἀλανούς V, ponunt post σύρους RL / ῥουσίους· ὄχλους· σαρακηνούς RL ῥουσίους· ὄχλους σαρακηνῶν V 25 εὐρεπάους VL ἐβρεπαίους R / ἑξαστίχους R ἑξαχιστους V ἑξωστιχους L / ὑποφαλλαγγίους πρίσκους RL 26 ὑποφαφαγγίου V / λάκους L λευκοεῖς V . . . κους R πολυπόδας V om. / πατησοφους L R om. V / λέβεις RL λεσαεις L λεσβεῖς vel λεσβῦς V / 27 λυκοκράνους κυνοκεφαλους RV om. L / λυκομύτας scripsi (Wolfsnasen) λυκομίτας V λοκομίτας R om. L / ὀστρίκους V ὀστρικούς LR / σικιώτας V om. RL / 28 δελεήμας RL θελθίτας V / κασάνδρεις L κανσάδεις R κανσανδρεῖς V κανσανδριώτας V / 29 αἰγιτίδους VL om. R. / ὑποβιώτας ὑποβοτίους RL om. V ἱππο- scribendum ?

Σινδιανούς· Σουγδανούς· Βαρθολομαίους· Αἰγυπτίους· τοὺς
κατοικοῦντας τοῖς σκοτεινοῖς τόποις· Ἑβραίους· Θρυμβίτας·
Κούσκους· Χαζάρους· Βουλγάρους· Χουνάβους· Πέρσας· Αἰθίοπας·
καὶ Ῥωμαίους τοὺς νικήτορας στρατιώτας.

5 (3) Περὶ δὲ τῶν Ἀμαζονίδων, δῶρα πολλὰ λαβόντες παρ' αὐτῶν
κατεπαυσάμην τὸν πόλεμον. εἷς δὲ καμπιδούκτωρ Πέρσης
δολιευσάμενός μοι ξίφει τὴν κεφαλήν μου ἔπληξεν· καὶ ἰδὼν
ἐγὼ τὸ αἷμα μου ἐκχυνόμενον καὶ τὸ πνεῦμα μου ἐλαττούμενον,
κρῖμα ἐθέμην ταῖς ἀκτῖσι τοῦ ἡλίου τοῦ μὴ ἔχειν εἰρήνην
10 μετὰ Ῥωμαίων, ἀλλὰ παρακαλῶ σε, ἀρχιστράτηγε Πτολεμαῖε,
δεξιά μου δύναμις, ἀποκόμισον τὸ σῶμα μου τοῦτο καὶ
ἀπένεγκε αὐτὸ εἰς Καππαδοκίαν εἰς τὸ δικόρυφον ὄρος τὸ πλησίον Καισαρείας.
ἐκεῖ γὰρ ἐποίησα σκηνὴν πρὸ χρόνων τινῶν, χρυσίον θέμενος
τετρακόσια τάλαντα καὶ μαργαρίτας καὶ λυχνίτας καὶ σμαραγ-
15 δίνους καὶ ὑακινθίνους πολυτελεῖς· καὶ κελεύσονται ταῦτα
φυλάττεσθαι παρὰ Ῥωμαίοις μέχρι τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος.

1 σουγδανούς LV σουγδαούς R / βαρθολομαίους V βαρμαίους R μαρθολο μαιους L / 2 τοὺς κατοικοῦντας scripsi τοῖς κατοικοῦσι κτλ. L R om. V / 3 χαζάρους RL λαζάρους V / χουνάβους R χουβάβους L om. V / πέρσας VL πίνσας R / 4 τοὺς δὲ λοιποὺς χωρὶς πολέμου ὑπετάξαμεν καὶ φόρους ἐτέλεσαν add. RL post στρατιώτας / 13 χρυσίον scripsi χρυσίων V 14 λυχλίτας V.

Korrekturzusatz: Aus einer Abschrift der Völkerliste im Vat. gr. 952, die ich der Freundlichkeit von Herrn Gleixner verdanke, seien folgende interessante Lesarten nachgetragen: 19 βαρβάρους, μαύρους rell. / λαυρεντιανους (μαυρ-) / 21 ὀφιοφάγους / 23 ὀβρίδους, ἐβρίδας R / 28 δελθήτας, δελθίτας V / post κασανδρεῖς add. σκύθους / 26 περίσπους, λεμμεῖς, λευκούς / παντιρόφους, πατησόφους LR.

ZERRISSENE ZUSAMMENHÄNGE UND FREMDKÖRPER IM BELTHANDROS-TEXT

H. SCHREINER / MÜNCHEN

Bereits in meiner Besprechung des von E. Kriaras herausgegebenen Belthandros-Textes[1] habe ich auf den reichlich unübersichtlichen Sachverhalt in den Versen 83 mit 214 hingewiesen[2] und eine Abhandlung in der BZ in Aussicht gestellt.

Auf Grund eigener Beobachtungen bin ich zu folgendem Ergebnis gekommen:

Inhaltlich gehören die Verse 122–133 (Ankunft des Belth. an einem schön gelegenen Ort, Rast und Nachtlied) hinter V. 82. Den Ortswechsel vom Lagerplatz des Belth. zu dem im väterlichen Schlosse ohnmächtig am Boden liegenden Philarmos sollte wohl ein Vers ausdrücken, etwa nach Imberios (Ausgabe Kriaras, V. 598, 623, 710):

82a Καὶ πάλιν [πρὸς τὸν Φίλαρμον ἄς φέρωμεν τὸν λόγον.]

In V. 83 gibt *καὶ τότε πάλιν* der Hs. keinen Sinn in bezug auf den Rest des Verses. Andererseits läßt sich der Beginn von V. 83 leicht ergänzen: ['Ως εἴδασιν (oder ηὕρασιν)] τὸν Φίλαρμον, τὸν κάλλιστον τῶν νέων.

Und damit ist auch der natürliche Anschluß an den verlassenen Zusammenhang hergestellt: an die Bemühungen, den Philarmos wieder zu beleben, an die folgende Aussprache zwischen Phil. und seinem Vater, an des letzteren Sinneswandel, an den Befehl, Belth. zurückzuholen, an den Auszug der damit Beauftragten und deren Ankunft am Lagerplatz des Belth. (V. 84–121). Dort sitzen sie ab (V. 134) und bewachen Belth. während der Nacht (V. 159/60). Dem Erwachen des Belth. folgt dessen Auseinandersetzung mit dem Sprecher des Fähnleins (V. 161–184). Doch auch des letzteren Gefolgschaft sucht den Flüchtling umzustimmen, aber vergebens (V. 135–158).

Hinter V. 134 muß ein Vers ausgefallen sein, da *κακεῖνοι* der Hs. an dieser Stelle keinen Sinn gibt und durch *ἐκεῖνοι* zu ersetzen ist. Dem geschilderten Zusammenhange entsprechend, könnte aber ein diesen einleitender (fast ähnlicher) Vers gestanden haben, in den *κἀκεῖνοι* hineinpaßt:

134a [καὶ πάραυτα ἐπεύξαντο (oder ἱκέτευσαν)] κἀκεῖν' [οἱ στρατιῶται].

---

[1] E. Κριαρᾶς, Βυζαντινὰ Ἱπποτικὰ Μυθιστορήματα, Athen 1955, S. 101–127.

[2] B. Z. 51 (1958) 121.

Der eben besprochene Abschnitt muß also folgendermaßen geordnet werden:
122–134, 82a–121, 159–184, 134a–158.

Als ungefähres gemeinschaftliches kleinstes Vielfaches haben die in die Bruchstellen einbezogenen Verse 13, d. h.: die vom Abschreiber übernommene Vorlage enthielt durchschnittlich 13 Verse auf jeder Seite.[3] Die Verse 82a–134 (= 52 Verse) standen auf einem Doppelbogen. Dieser geriet dem Schreiber mit der letzten Seite nach oben in die Hände und wurde so von ihm in seine Abschrift übertragen (V. 122–134). Als der Mann seinen Irrtum bemerkte, brachte er den Bogen in die richtige Lage und ließ unbekümmert die übrigen Seiten folgen: V. 82a–94, 95–108, 109–121. Doch auch der nächste Bogen mit V. 134–184 lag nicht richtig, sondern mit der dritten Seite nach oben. Daher kamen V. 134a–(145, 146–)158 vor V. 159–(171, 172–)184 und wurden in dieser Reihenfolge abgeschrieben. An Hand eines selbstgefertigten Modells kann man außerdem feststellen: die Seiten mit V. 82a–94 einerseits, und V. 134a–145 andererseits lagen in der Vorlage gegeneinander. Deren oberer Rand war beschädigt oder durch eingedrungene Feuchtigkeit oder Verschmutzung schwer lesbar und hat so die gerade an diesen Stellen störenden Lücken in der Abschrift verursacht. Der Abschreiber selbst beschränkte sich lediglich darauf, das wiederzugeben, was er noch lesen konnte.

In vorerwähnter Besprechung (S. 120) ging ich auch auf die Schlüsse ein, die aus den Namen der von Belth. auf seiner Wanderfahrt berührten Gebiete gezogen wurden, und bemerkte, daß die Namen lediglich darauf hinweisen sollten, daß Belth. Gegenden aufsucht „weit hinten in der Türkei“.

Auffallend ist, daß Belth. dem König der Liebesgötter ausführlich über seinen Weggang aus dem Vaterhaus berichtet, über seine bisherige Fahrt aber nur:

V. 514 ἐγύρευσα, ἐδιάβασα χώρας ἀναριθμήτους
καὶ μετὰ πάντων εἰς Ταρσὸν κατήντησα, τὸ κάστρον.

Diese beiden Verse stimmen fast wörtlich mit der Haupterzählung überein:

V. 216 χώρας πολλὰς ἐγύρισε καὶ τοπαρχιὰς καὶ κάστρα

V. 235 καὶ μετὰ πάντων ἔφθασεν εἰς τῆς Ταρσοῦ τὸ κάστρον,
aber auch mit der Schilderung, worin Belth. nach seiner Rettung aus Seenot dem Eunuchen seine Erlebnisse berichtet:

1284 καὶ πῶς ἐγύρισεν πολλὰς χώρας ἀναριθμήτους

1287 καὶ μετὰ πάντων εἰς Ταρσὸν κατήντησεν, τὸ κάστρον.

Das Dazwischenliegende, also die Namen der durchzogenen Länder und der Kampf mit den Räubern enthüllt sich als der Grundfabel und der ersten Bearbeitung fremder Bestandteil.

---

[3] Siehe auch meine Abhandlung: Die Überlieferung des mittelgr. Romans von Libistros und Rhodamne, B. Z. 34 (1934), 20 ff.; 281 ff. u. 295.

Über den Kampf mit den Räubern sagt bereits Sigalas:[4] Τὸ παρείσακτο ἐπεισόδιο τῶν ληστῶν εἶναι παρμένο ἴσως ἀπὸ ἀκριτικὰ τραγούδια καὶ δὲν ἔχει σχέση μὲ τὸν ἱπποτικὸ χαρακτῆρα τοῦ ἀρχικοῦ μυθιστορήματος. Ὅτι καὶ τὸ χωρίο αὐτό, ὅπως μᾶς τὸ παρουσιάζει τὸ παρισινὸ χειρόγραφο, εἶναι διασκευασμένο, δὲν ὑπάρχει καμμιὰ ἀμφιβολία.

Für die Herkunft aus Akritenliedern bleibt er uns leider den Beweis schuldig.

Es handelt sich nämlich um den Angriff von 100 beherzten arabischen, oder vielmehr türkischen Räubern in der Absicht, die von Digenis beschützte Tochter des Hablorrhabdos zu entführen. Als sie aber Digenis erkennen, werfen sie, ohne auch nur einen Augenblick zu verweilen, Speer und Schild weg und fliehen in den Wald (G ε 185–190, E – – –). (Nach A 2705–2713, T Lücke, gelingt es den Räubern, das Mädchen wegzunehmen. Da aber fühlt Digenis ungeheure Kraft in sich wachsen und schlägt alle in die Flucht).[5]

Ein andermal muß er seine Gemahlin gegen 300 raublüsterne Apelaten schützen. Die aber kennen nicht, wer ihr Gegner ist, greifen an und werden alle von dem ergrimmten Digenis mit seiner Keule erschlagen (G στ 133–156, E 1173–1182, A 2996–3011, T 2032–2046).

Und schließlich gerät Digenis noch ins Handgemenge mit den Leuten, die ihm Eudokias Vater nachgesandt hat, nachdem er dessen Tochter geraubt hatte, und tötet dabei Unzählige (G δ 637–640). [Er spaltet nur einen einzigen von oben bis unten und dessen Pferd dazu, die übrigen treibt er zurück (E 962–965, A 2068–2071, T 1260–1263)]. Die wütend auf ihn eindringenden Brüder des Mädchens überzeugt er mit weniger wuchtig geführten Keulenschlägen von seiner Kraft, ohne sie zu verwunden (G δ 670–672, A 2080–2083, T 1272–1275). [Nur einer erhält Keulenschläge, die anderen erweisen Digenis die προσκύνησις (E 973a–976).]

Von all diesen Kampfhandlungen hat der Bearbeiter schon irgendwo gehört und holt das ihm noch Erinnerliche zusammen, um es dem unter seiner Hand befindlichen Texte einzufügen. Was ist ihm aber davon im Gedächtnis geblieben? Einerseits die Flucht der Gegner, schon beim Anblick des seine Keule schwingenden Helden, andererseits die völlige Vernichtung einer diesem zahlenmäßig weit überlegenen Feindesschar.

Den Ausgang des Zusammenstoßes des Belth. mit den Räubern drückt der Text mit der sonst nirgends belegten Wendung aus:

232 Καὶ εἰς τὸ ὑποβρύχιον γεγόνασιν οἱ πάντες.

Mavrophrydis[6] erklärt ὑποβρύχιον mit ὑπόγειον, καταχθόνιον, ist sich aber mit seiner Deutung nicht ganz sicher. In ähnlichem Sinne äußert

---

[4] A. Σιγάλας, Τὸ μυθιστόρημα Βέλθανδρος καὶ Χρυσάντζα καὶ ἡ ἀποκατάστασή του, in Mélanges offerts à O. et. M. Merlier, Athen 1953, 355–377, S. 369; S.-A. S. 18.

[5] Alle Belege aus dem Digenisepos nach der Ausgabe von Π. Π. Καλονάρος, Βασίλειος Διγενὴς Ἀκρίτας, Athen 1941.

[6] Δ. Μαυροφρύδης, Ἐκλογὴ Μνημείων τῆς Νεωτέρας Ἑλληνικῆς Γλώσσης, Athen 1866, S. 539.

sich Kriaras (S. 276): ὑποβρύχιον (γίνομαι εἰς τὸ ὑ.) ἐξαφανίζομαι. Soll man darunter verstehen: γίνομαι ἄφαντος oder ἐξολοθρεύομαι? Für letzteres spricht der erst später eingeschobene Vers

1286 καὶ τοὺς λῃστὰς ἐφόνευσεν ἐκεῖ εἰς τὰς κλεισούρας.

(Erzählung des Belth. an den Eunuchen).

Die der gleichen Sachlage angemessene Ausdrucksform bieten die Digenistexte:

G στ	146	ὅσους ἡ ράβδος ἡ ἐμὴ ἔφθασε τοῦ προσψαῦσαι,
		ζωῆς ἐν τούτοις λειψανὸν οὐδαμῶς ὑπελείφθη.
A	3007	ὅλους τοὺς ἐθανάτωσα, τοὺς ἔπεμψα στὸν ἅιδην.
T	2042	ὅμως ὀλίγῳ ἅπαντας θανάτῳ παρεδόμην.
E	1176	καὶ ἡ γῆ τοὺς ἐδαπάνησεν ψυχὴ τιμωρουμένη.

(Zusammenstoß mit den räuberischen Apelaten).

Der in Rede stehende Ausdruck enthält aber auch die zweite Bedeutung des von Kriaras angegebenen ἐξαφανίζομαι, nämlich γίνομαι ἄφαντος.

Auch für das Verstecken in Schlupfwinkeln bietet derselbe Zusammenhang einen Beleg:

G στ	152	Τινὲς δὲ μὲ ἐλάνθανον εἰς βάλτα κρυβηθέντες·
A	3006	Τινὲς δὲ μὲ ἐκόμπωναν, ἔφευγον εἰς τὰ δάση·
T	2041	Τινὲς δὲ μὲ λανθάνοντες ἔφευγον εἰς τὰ δάση.
E	---	

Um beiden Darstellungen – des Versteckens sowohl als auch der völligen Vernichtung – gerecht zu werden, erfand einer der Bearbeiter den einmaligen Ausdruck γίνομαι εἰς τὸ ὑποβρύχιον.

Damit halte ich die Herkunft des zweifellos erst später in den Belth.-Text eingeschobenen Zusammenstoßes mit den Räubern für hinreichend geklärt. Gleichzeitig haben wir aber auch eine Vorstellung davon bekommen, wie die Digenisdichtung im Gedächtnis von Bearbeitern und Abschreibern anderer Stoffe und Texte nachwirkte.

Noch an zwei früheren Stellen tritt das Bestreben eines späteren Bearbeiters hervor, die Grundfabel mit solchen Erinnerungen aus der Digenisdichtung zu „bereichern".

So enthalten die Vorwürfe des Philarmos gegen den Vater mehrere in ihrem Zusammenhang unverständliche Verse:

95 «Ἤξευρε δέ, ἀνιστόρησε καὶ λάβε κατὰ νοῦν σου:
ὁ ἀδελφός μου Βέλθανδρος ἂν σ' ἐθνικὸν τοπάρχην
πάγῃ καὶ ὑπόδουλος γραφῇ, γένηται ἰδικός του,
καὶ ἴδῃ ἄνδρα εὔμορφον, στρατιώτην ὡραιωμένον
πανεπιτήδειον καὶ καλόν, πάνυ ἀνδρειωμένον
100 καὶ κυνηγὸν πανάριστον, πανευτυχὴν δεξιώτην!
Τοῦτο οὐ ψεύδομαι ποσῶς, μὰ τὴν ὑστέρησίν μας:

95 ἤξευρε] γύρευε P, Mavrophrydis, Legrand, Kriaras.

ὅλος ὁ κόσμος ἴσον του οὐκ ἔχει ἀνδρειωμένον.
Εἰ γὰρ συμβῇ καὶ πόλεμος πολλάκις νὰ συγκρούγῃ,
νὰ διώκῃ κι ἀπελάσῃ σε ὡς μέγας ἀπελάτης
105 καὶ νικητὴς ν' ἀναφανῇ καὶ μέγας τροπαιοῦχος,
τί νὰ εἰπῇ ὁ κράταρχος αὐθέντης τοῦ Βελθάνδρου;
Καὶ λάβε ταῦτα κατὰ νοῦν, μόνος σου ἀπείκασέ τα!»

106 κράταρχος] κατ' ἀρχᾶς, et un ρ dans l'interligne entre le κ et l'α (Legrand) κρατάρχης Mavrophr. κατ' ἀρχὰς Legrand, Kriaras.

In V. 95–97 hält Phil. dem Vater mit leidenschaftlicher Wucht die Möglichkeit vor, Belth. hönnte der Gefolgsmann eines heidnischen Fürsten werden. V. 98 setzt jedoch diesen Gedanken nicht fort, sondern schildert – mit dem heidnischen König als Subjekt – dessen Eindrücke beim Anblick eines schönen, tapferen Helden, die V. 99 noch erweitert. V. 100 fügt diesen Vorzügen dessen Treffsicherheit mit dem Bogen hinzu. Oder sollte wohl gar – eine ziemlich abwegige Annahme – Belth. selbst all diese erwähnten Eigenschaften an dem heidnischen König als Vorbedingungen für seinen Eintritt in dessen Dienste stellen?

Zweifellos stimmen V. 32 und 100 weitgehend überein (treffsicherer Schütze). Was aber V. 100 in diesem Zusammenhang bedeuten soll, wird weder mit dem Heidenkönig noch mit Belth. als Subjekt verständlich. Ich vermute vielmehr folgenden Hergang:

Bevor der Abschreiber sich ans Werk machte, hatte er den Roman gelesen. Davon ist ihm als besonders eindrucksvoll das Zusammentreffen des Belth. mit dem eben der Jagd huldigenden König von Antiocheia im Gedächtnis geblieben: Der König bietet Belth. eine ehrenvolle Stellung an seinem Hofe an, wenn Belth. in seine Dienste treten würde. Belth. willigt ein und reitet hinter dem König die Jagd mit. Durch einen wohlgezielten Pfeilschuß rettet er den Jagdfalken des Königs unversehrt vor einem herabstoßenden Adler, wird vom König mit Lobsprüchen überhäuft, zur Tafel geladen und schließlich zur Belohnung mit einem hohen Rang am Hofe bekleidet (V. 760–805).

Bei der Niederschrift der V. 96/97, mit den Stichwörtern „Heidenfürst" und „Eintritt in dessen Dienste", versetzt sich der Abschreiber in die geschilderten, viel später liegenden Geschehnisse und stellt den heidnischen Fürsten bereits als handelnd dar; dabei stattet er Belth. zuvor noch mit den nötigen empfehlenden Vorzügen aus (V. 98–99). In dieser Sicht läßt sich nunmehr auch der unvermittelte Subjektswechsel von V. 97 auf V. 98 verstehen.

Nach dieser Abschweifung wendet sich der Schreiber wieder seiner Vorlage zu und fährt in dem von ihm unterbrochenen Zusammenhange weiter. Dieser gibt τοῦτο in V. 101 seine richtige Beziehung, nämlich den in V. 96/97 vorgestellten Eintritt in die Dienste eines heidnischen Fürsten: „Damit spreche ich durchaus keine Lüge aus, so leid uns sein Weggang tut." Und V. 102 folgt als bedauernder Nachruf: „Die ganze Welt hat keinen, der ihm an Mut gleichkommt." Darin ist, wie in der

einleitend geschilderten Persönlichkeit des Belth. (V. 33), nur mit einem einzigen Worte die Rede von dessen Tapferkeit. Deren starke Betonung in V. 98/99 paßt, wie bereits erwähnt, gar nicht zum Wesen des Belth.

Völlig aus dem Rahmen fallen V. 103–105. Wer soll da als großer Apelat und Sieger den Vater vertreiben? Sprachlich verraten sie den Einfluß der Digenisdichtung. Der mögliche Kriegsausbruch[6] und seine Folgen passen jedenfalls nicht in den Gedankengang. Das geht daraus hervor, daß der Sprecher der Abgesandten des Königs, als Überbringer von dessen Botschaft, in seinen Worten an Belth. mit keiner Silbe etwas von solchen Befürchtungen erwähnt (V. 171–184) – er beginnt übrigens (V. 175) fast mit den gleichen Worten wie Philarmos. Dem Wortführer schließen sich seine Begleiter an. Sie stellen den gewichtigen Einwand, den Philarmos dem Vater vorgetragen, noch viel eindringlicher in seinen Folgen dar (V. 136–158), aber vergebens.

Erst V. 106/07 führen in die Grundfabel zurück: V. 106 hält die in V. 97 erreichte Spannung fest, und V. 107 legt Phil. fast die gleichen entschiedenen Worte in den Mund wie zu Beginn seiner Aussprache mit dem Vater. V. 101/02 dagegen bereiten als geschickt angebrachte Zwischenbemerkung des Phil. die entscheidende Frage vor.

Von den VV. 98 mit 105 rühren also V. 98–100 von dem späteren Ereignisse vorwegnehmenden Schreiber her; V. 101/02 gehören der Grundfabel an; und in diese selbst hat der digenisbegeisterte Diaskevast V. 103 bis 105 hineingezwängt, ohne sich allzusehr darum zu kümmern, ob sie überhaupt in den Zusammenhang passen.

Dem beschwörenden Drängen der Boten wehrt Belth. mit seinem Groll gegen den Vater ab (V. 185–187). Der Wortführer verbürgt sich dafür, daß er diesen dazu bewegen werde, Belth. wie einen geliebten, wahren Sohn zu behandeln (V. 188–192), und beendet, genau so entschieden wie er begonnen, den einen Teil seines Auftrags an Belth. mit den Worten:

194 Τοῦτο πληροφορήθητι καὶ λάβε κατὰ νοῦν σου.

Erst dann entledigt er sich des anderen Teiles seiner Botschaft, nämlich der Drohung, er müßte Belth. im Weigerungsfalle mit Gewalt an den väterlichen Hof zurückbringen (V. 195–199). Der Prinz warnt die Abgesandten, ihm nahe zu kommen, wenn ihnen ihr Leben lieb ist (V. 200 bis 204). Als diese seine unwiderrufliche Entschlossenheit sehen, wollen sie ihn ergreifen (V. 205/06). Da packt Belth. seine Apelatenkeule und erschlägt zehn seiner Gegner (V. 207/08).

[6] Einen Beleg für πόλεμος συγκρούγει habe ich nirgends finden können. συγκρούγω intr., viel seltener als συγκρούγομαι, verbindet sich in der Regel nur mit einem persönl. Subjekt – πολλάκις hat hier die Bedeutung „zufällig, gelegentlich" und kommt in diesem Sinne ziemlich häufig vor bei Prodromos (Ausgabe D. C. Hesseling, Poèmes prodromiques, Amsterdam 1910) I 35, 139, 160–III 123, 132 f., 134, 217, 399, 400d, 400k, 400s, 400oo; s. a. die Erläuterungen S. 228/29. Ferner Dig. A 188; Kallimachos und Chrysorrhoë (Ausg. Kriaras) 323, 884, 1092, 1132.

'Εφώναξε καὶ λέγει τους: «Πταίστης ἐγὼ οὐκ εἶμαι,
210 ὑμεῖς μὲν ἐποιήσατε τὸ φονικὸν ἐτοῦτο,
ἀμμὴ ἐγώ, εἰ ἤθελον, ἀπέφυγά σας τώρα.
Εἴπατε τὸν πατέρα μου ὅσα 'παθεν ὁ χορός σας.[7]
Καὶ ἰδοὺ ἀποχαιρετίζω σας καὶ εὔξασθέ με [τώρα]
καὶ τῆς ξενώσεως τὴν ὁδὸν ἰδοὺ νὰ ὑπαγαίνω.»

Angesichts der zehn Erschlagenen enthält dieser kurze Abschnitt zwei Unwahrscheinlichkeiten: den plötzlichen Umschwung in der Stimmung des Belth., und dessen Ansinnen an die bis vor wenigen Augenblicken noch als Feinde behandelten Boten des Königs, sie sollten ihm ihren Segen auf die Fahrt mitgeben.

Solch unvermittelte und dazu noch menschlich unbegreifliche Sinneswandlung kennt die Volksdichtung nicht. Es kostet den Leser wie den Hörer eine große Überwindung zu glauben, daß V. 212 so leichthin jene schroffen Gegensätze überwinden soll. Hier hat vielmehr ein gewalttätiger Bearbeiter einen ganz natürlichen Ablauf verfälscht.

Belth. ist eine friedfertige, nachgiebige Natur. Er geht gleich von Anfang an und im ganzen weiteren Verlauf des Romans jeder Gewalttat aus dem Wege. Somit scheidet alles Kämpferische aus: der Angriff mit der Apelatenkeule gegen die Boten des Königs sowohl, als auch die kurz darauf mit der gleichen Waffe geführte Verteidigung gegen die Räuber, wovon schon oben die Rede war. (Ausdrücklich möchte ich betonen, daß die Apelatenkeule und das aus der Digenisdichtung gewohnte Draufgängertum nur in diesen beiden Zusammenstößen eine Rolle im Belthandrosroman spielen.) Der Grundhaltung des Romans entspricht es entschieden besser, wenn Belth. mit den Abgesandten lediglich verhandelt. Er versichert sie abermals seiner festen Entschlossenheit und trägt ihnen diese Botschaft an den Vater auf. Darauf verabschiedet er sich endgültig von ihnen und bittet sie um ihren Segen auf seine Fahrt in die Fremde.

Der „friedfertige" Verlauf läßt sich unschwer aus dem oben besprochenen Zusammenhang herausschälen: V. 205/06, 209. In dem überlieferten Texte bezieht sich τους in V. 209 auf τοὺς δέκα in V. 208, d. h. auf die zehn Erschlagenen, während τους in Wirklichkeit die auf Belth. eindringenden Abgesandten meint. Mit Πταίστης ἐγὼ οὐκ εἶμαι betont Belth. wiederum ausdrücklich (s. V. 186/87), daß nicht er schuld daran ist, daß er sein Glück in der Fremde sucht. Der Bearbeiter deutet diese Worte geschickt für seinen Zweck um. Er schafft mit V. 210 einen glaubwürdigen Gegensatz dadurch, daß Belth. die Schuld an den Morden seinen Häschern zuschiebt. In V. 211 versucht der Bearbeiter neuerdings das Verhalten des Belth. dem vorausgehenden Verse gegenüberzustellen. Was er allerdings damit sagen will, läßt sich aus der vorliegenden Fassung nicht ganz klar erkennen. Daran hindert εἰ ἤθελον. Übrig bleibt eine recht

[7] Zur Textgestaltung von V. 212, 213, 214 und 168/69 s. E. Κριαρᾶς, Παρατηρήσεις στὸ κείμενο τοῦ μυθιστορήματος «Βέλθανδρος καὶ Χρυσάντζα» in „Silloge Bizantina" in on. di S. G. Mercati (= Studi Biz. e Neoell. 9) (1957) 242.

billige Siegerfreude (ohne Reue über den Mord an den Erschlagenen), die gestattet, mit ὡς ἤθελον statt εἰ ἤθελον dem Vers eine wenigstens einigermaßen verständliche Fassung zu geben. V. 210/11 gewinnen auch dann nicht an Glaubwürdigkeit, wenn man V. 212 als eine Anspielung auf die vorausgegangene verlustreiche Niederlage der Gegner auffaßt. Denn ebenso, wie der Bearbeiter bereits V. 209 umdeutet, so paßt er auch V. 212 dem von ihm geschaffenen neuen Zusammenhang dadurch an, daß er ihn umfälschte aus dem der Grundfabel gemäßen Εἴπατε τὸν πατέρα μου ὅσα 'μαθε ὁ χορός σας.

V. 213/14 wiederholen wörtlich den schon einmal ausgesprochenen Entschluß des Belth. (V. 168/69), gleichsam zur Bekräftigung des unwiderruflichen Vorsatzes.

Vom inneren Geschehen aus betrachtet, erweisen sich also die oben erörterten Waffentaten des Belth. als die Grundfabel nicht nur störende, sondern geradezu verfälschende Einschiebsel, die lediglich der hartnäckig verfolgten Absicht dieses Bearbeiters entsprungen sind, dem Belth. um jeden Preis zu digenisähnlichem Ruhme zu verhelfen. Aus diesem Bestreben heraus läßt er den Belth. den Räubern in der gleichen Landschaft entgegentreten, die auch der Schauplatz für die Heldentaten des Digenis war. Die umstrittenen Gebiete[8] gehören also gar nicht zum eigentlichen Belthandrosroman und scheiden somit als Anhaltspunkt für dessen Datierung aus.

Auch an späteren Stellen unterbrechen die Grundfabel Zutaten, stets aber „digenisfreie" Zutaten, anderer Diaskevasten. Deren Herkunft aus Sophistenromanen und von ihnen beeinflußten ähnlichen Literaturerzeugnissen läßt sich ohne allzu große Schwierigkeiten feststellen.[9] Dies müßte allerdings Aufgabe einer neuen Abhandlung werden.

Ich bin mir der Tragweite der obigen Ausführungen wohl bewußt und lege sie erst jetzt vor, nachdem ich den ganzen Text mehrere Male gründlich durchgearbeitet habe, um die Grundfabel aus dem Belthandrostext nachzuweisen.[10]

Entgegen den Ausführungen von Sigalas[11] erkenne ich sie in den Versen: 25–82, 122–134 (einschließl. der an Volkslieder anklingenden V. 129–133), 82a–97, 101/02, 106–121, 159–184, 134a–158, 185–199, 205/06, 209, 212–216, 235–244, 275–282, 484–724, 740–1284, 1287–1341. Alles Übrige sind Zutaten von Diaskevasten unterschiedlicher Bildungsgrade. Die Tätigkeit des Unseligsten unter ihnen hat sich sogar in ihren Einzelheiten ermitteln lassen, ebenso die Arbeitsweise des Abschreibers.

[8] Siehe Kriaras, Βυζ. 'Ιππ. Μυθ., S. 95/96 und meine Besprechung a. a. O.,
[9] K. Krumbacher, G B L[2], S. 860; Kriaras, ebd. S. 91/92.
[10] K. Krumbacher, a. a. O., 861.
[11] a. a. O., S. 12 ff.

LA TRADITION MANUSCRITE DES TRAITÉS À THÉODORE

J. DUMORTIER / LILLE

Même en nous bornant aux manuscrits antérieurs au XVe siècle, nous possédons vingt-huit représentants de la tradition des traités à Théodore.[1] Ces manuscrits nous ont conservé soit les traités et la responsio, soit les deux traités, soit un traité et la responsio. Si nous suivons l'ordre alphabétique des sigles et numérotons ainsi les oeuvres: traité I, lettre II, responsio III, nous pouvons présenter le tableau suivant.

A Parisinus graecus 814, du XIe siècle; folio 145v–196 I, II, III.
B Basileensis B II 15 (gr. 39), de la fin du IXe siècle; folio 90v–118. I, II.
C Parisinus graecus 801, du XIe siècle; folio 381v–427v. I (lacunaire) II, III.
D Laurentianus IX 35, du XIe siècle; folio 318–350. I, II.
E Stavronikita 25, du XIe siècle; folio 128v–164. I, II.
F Berolinus gr. 35 (Phill. 1439), des XIe – XIIe siècles; folio 289v–327v. I, II.
G Berolinus gr. 94 (Phill. 1442), des XIIe – XIIIe siècles; folio 304–336. I, II. (fragm.)
I Marcianus 565, du XIe siècle; folio 181v–190. II.
K Marcianus App. gr. II 27, du XIe siècle; folio 2–38v. I, II.
L Laurentianus IX 22, du Xe siècle; folio 85v–119. I, II.
M Vaticanus graecus 565, du XIe siècle; folio 244v–283. I, II.
N – – 566, du XIe siècle; 4–36v. I, II, III.
O – – 568, du XIe siècle; folio 1–39 et 110–119. I, II.
P Parisinus graecus Coislin 245, du XIe siècle; folio 149v–162 et 422–427v. II, III.
S Vaticanus graecus 1628, du XIe siècle; folio 189–224v. II, I.
T – – 1629, du XIe siècle; folio 151v–189v. I, II.
V Vaticanus graecus 1639, du XIe siècle; folio 215–248v. I, II, III.

[1] Dans un article paru ici-même (B. Z. 51 [1958] 66–72) nous avons distingué parmi les oeuvres Ad Theodorum, un traité proprement dit ou «discours parénétique sous forme de lettre» comme le désignent plusieurs témoins de la tradition, et une «lettre adressée au moine Théodore qui songeait à quitter son monastère» selon le titre du Vaticanus gr. 1628. La responsio Theodori, que Montfaucon range parmi les spuria serait, croyons-nous, une oeuvre authentique du futur évêque de Mopsueste, antérieure toutefois à la lettre de Jean. Un avis différent est émis par G. Jouassard (Hist. Jahrb. 77 [1958] 140–150) qui ne croit pas à cette attribution. Quoi qu'il en soit, nous suivons dans cette étude l'ordre adopté par la majorité des manuscrits, d'abord le traité, puis la lettre, enfin le billet. Les citations se réfèrent à *P.G.* 47, 277–316 et 48, 1063–1066 et chaque colonne sera divisée en quatre parties.

a Parisinus graecus 818, du XIIe siècle; folio 1–9, I (deux frag.)
b Copenhague, bibl. royale frag. 20, du XIe siècle; folio 20, I (frag.).
c Parisinus graecus 874, du XIIIe siècle; folio 305–323, I (frag.).
d Vatopedinus (Mont Athos) 336, des XIIe – XIIIe siècles; folio 240–263v. I, II (frag.).
h Marcianus 108, du XIVe siècle; folio 2–21v. I, II.
m Vaticanus graecus 567, du XIVe siècle; folio 2–10v. II.
n – – 569, daté de 1350; folio 131v–173. I (lac.) III.
o – – 571, du XIVe siècle; folio 88v–123v. I, II.
p Palatinus (vat. gr.) 228, des XIIIe – XIVe siècles; folio 200v–248. I, II.
r Parisinus graecus 816, du XIVe siècle; folio 1–24. I, II.
v Vaticanus graecus 1645, du XIe siècle; folio 313–320v. II (frag.).

L'étendue des fragments est la suivante dans les divers manuscrits qui nous donnent un texte incomplet:

G inc. τίς δώσει 277, 3 ex. πλήρη τὸν φόρτον 310, 4;
a inc. κειμένων τὸ τῆς γεέννης 292, 4 ex. ἀκούσας φησί 301, 2 et inc. ἐκ μετανοίας 303, 2 ex. οὕτως αὐτόν 303, 4.
b inc. ἂν δὲ ἐπανέλθῃς 302, 4 ex. καρπώσασθαι 303, 4;
c inc. τίς δώσει 277, 3 ex. αἰσχυνθεὶς ἐπλήγη 304, 4;
d inc. τίς δώσει 277, 3 ex. οὔ τι ἂν γένοιτο 314, 2;
v inc. τοῦ πατρῴου θεοῦ 311, 2 ex. εὐφρανεῖς ἐν τούτῳ 316, 2.

Des lacunes importantes sont à signaler: C inc. εἰ δὲ ἡμεῖς 300, 4 ex. καὶ ἀγαπᾶν αὐτόν 301, 1; n inc. τὸ διάδημα 283, 4 ex. οὕτως ἀνοήτως ὡς 290, 3 et inc. τῆς κτίσεως ἁπάσης 291, 3 ex. αὐτὴν ὑπὲρ τοῦ 292, 2.

Le texte du *traité* nous a été conservé par vingt-quatre manuscrits, que l'on peut répartir en trois familles: *x* avec B N O S V p, *y* avec A C D E F G K L M c d o, z avec T a h n r.

La première famille présente plusieurs fautes communes aux divers manuscrits. En 280. 1. la disparition d'un mot a entraîné la réfection du texte. Jean avait écrit ἐπειδὰν ἡμᾶς αὐτοὺς τῷ τῶν πονηρῶν πράξεων βαρυνομένους συνειδότι αἴσθηται pour indiquer que le démon guette nos défaillances morales et le découragement qui s'ensuit. Le verbe αἴσθηται n'étant plus lisible dans le modèle, le scribe de B transcrit ἐπειδὰν ἡμᾶς αὐτοὺς . . . βαρύνωμεν συνειδότι, ceux de N O S V ἐπειδὰν ἡμεῖς ἑαυτοὺς . . . βαρύνωμεν συνειδότι, celui de P supplée adroitement ἴδῃ, ce qui lui permet de ne pas modifier la structure de la phrase. En 282, 4 en un passage où Jean, dans un beau mouvement oratoire, se demande si après une telle chute, il peut y avoir pour le roi de Babylone devenu relaps, de nouveau remise en route . . . de nouveau santé . . . de nouveau espoir de vertu . . . nous lisons ἔστι . . . πάλιν ἐπάνοδος . . . πάλιν ὑγίεια, puis ἐλπίσαι σωφροσύνην τινά au lieu de πάλιν ἐλπὶς σωφροσύνης que le reste de la tradition présente et que postule la stylistique. En 282, 2 B N O S V, mais non p, présentent

τὴν καλὴν ταύτην ἀρχὴν (ἀρχὴν ταύτην O) αὐξῆσαι quand il faut lire avec la majorité des manuscrits τὴν ὠφέλειαν αὐξῆσαι.

Il serait long et fastidieux d'énumérer toutes les variantes qui opposent les uns aux autres les manuscrits de la première famille, mais il peut être instructif d'en signaler quelques-unes. En 285, 1 ἀπολουσάμενος B N O V p: ἀποδυσάμενος S; en 286, 4 ἐδίδαξεν B ἔδειξεν N O S V ἐδήλωσεν p; en 287, 2 ἀπολούσασθαι B N V p ἀποδύσασθαι S ἀπονίψασθαι O; en 296,2 αἰσχυντηρά B αἰσχυντηρὰ ἢ . . . δέ N O V p αἰσχυντηλή S.[2] On signalera en 278, 1, après les mots τὴν στάμνον τὴν χρυσῆν l'addition suivante en N O S V p ἱερατικὸν ἅγιον ἔχουσαν (ἔχουσαν ἅγιον O N²) τὸ μάννα où l'absence de l'article τὴν et le caractère superflu de l'ajouté dénoncent d'emblée, sinon le souci de combler une lacune, du moins une glose. En 308, 3 N V transforment πᾶν ἐπικλυσθῆναι (sc. τὸ γεώργιον) en παντελὲς κλυσθῆναι, par suite d'une mauvaise séparation de mots.

Sans doute est-il légitime de penser que plusieurs de ces variantes proviennent de mélectures d'onciales, mais leur présence à l'intérieur d'un groupe uni par des fautes de minuscules communes interdit de songer à des translittérations différentes. Il ne peut s'agir en l'espèce que de variantes anciennes que nous a conservées l'exemplaire issu de la translittération.[3]

La seconde famille *y* donne en 287, 2 la phrase suivante ἔνεστι πάντα ἀποδυσαμένους, μετάνοιαν τῶν ἁμαρτηθέντων ἐπιδείξασθαι ce qui apparaît comme une réfection d'un ἀποδύσασθαι . . . ἐπιδειξαμένους que nous trouvons d'ailleurs en S, mais qui demeure inacceptable.[4] S'il est vraisemblable que *x* présentait ἀπολούσασθαι et que la variante ἀποδύσασθαι, propre à S, soit également ancienne, puisqu'elle explique la réfection ἀποδυσαμένους de *y*, que penser de cette opposition ἀπολούσασθαι – ἀποδύσασθαι? Faut-il parler de translittération distincte? Nous ne le pensons pas non plus, car des rapports entre *x* et *y* existent, qui excluent cette hypothèse. On parlera plutôt de variantes anciennes du modèle commun de *x* et *y*.

---

[2] Les deux mots αἰσχυντηρός et αἰσχυντηλός ne sont pas rigoureusement synonymes et si l'on se reporte à Charmide 158 C, 160 E et à Gorgias 487 B, on accordera volontiers que le terme αἰσχυντηλή convient parfaitement à cette femme de noble origine, vendue comme esclave à un leno et dont s'éprendra un illustre citoyen. Dans la mesure où la pudeur naturelle se distingue de la timidité ou du simple respect humain, αἰσχυντηλός traduit en effet des sentiments plus obscurs et plus profonds que αἰσχυντηρός.

[3] Selon A. Dain, la translittération «s'accompagne normalement d'un véritable travail philologique... les variantes recueillies furent soigneusement relevées en marge des nouveaux manuscrits». Les manuscrits, [1949], p. 114.

[4] On peut invoquer en faveur de ἀποδύσασθαι: Psalm. 72, 6 et Coloss. 3, 9, voire Josèphe A. J. 13, 7, 1, mais, à propos de ce dernier texte, le Prof. R. Keydell de Berlin, me fait observer:

«Die Heuchelei kann man wohl wie ein Kleid ablegen, aber nicht die begangenen Sünden. Also wird ἀποδύσασθαι, in der Tat, Unzial-Schreibfehler sein. Dann hat wohl jemand ganz richtig empfunden, daß ἀποδύσασθαι ein Willensakt des Menschen ist, der nicht hinter das Bezeugen der Reue gehört, sondern davor, und hat darum in ἀποδυσαμένους . . . ἐπιδείξασθαι geändert.» (Lettre personelle, 17. 12. 57.)

Entre *x* et *y*, une certaine parenté est en effet attestée par trois brèves lacunes. En 293, 1 μετροῦντος est omis; Jean se référant à Isaïe 40, 12 qui écrivait τίς ἐμέτρησεν τὸν οὐρανὸν σπιθαμῇ καὶ πᾶσαν τὴν γῆν δρακί, écrit à son tour: πᾶσαν αὐτὴν περιλαμβάνοντος ἐν δρακὶ καὶ τοὺς οὐρανοὺς <μετροῦντος> σπιθαμῇ; en 295, 2 διαλαβεῖν; pour exprimer l'idée que la félicité céleste ne se laisse ni exprimer par la parole, ni concevoir par l'esprit, nos manuscrits nous donnent le texte suivant πᾶσαν μὲν οὖν τὴν εὐφροσύνην ἐκείνην οὔτε λόγῳ παραστῆσαι ἔστιν οὔτε νῷ, alors que les manuscrits de la troisième famille présentent . . . οὔτε λόγῳ παραστῆσαι οὔτε νῷ διαλαβεῖν ἔστιν qui semble préférable; enfin en 308, 4 αὐτοί a disparu à une place où il ne paraît nullement superflu: si les malheurs d'autrui servent à notre formation, à plus forte raison nos propres infortunes: εἰ γὰρ αἱ τῶν ἄλλων ἡμᾶς ἱκαναὶ παιδεῦσαι συμφοραί, πολλῷ μᾶλλον ἃς ὑπεμείναμεν <αὐτοί>.

Comment aussi expliquer que A C, deux manuscrits de cette famille, présentent au même endroit que deux témoins de *x*, N V, une mauvaise séparation de mots? En 308, 3 παντελῆ (au lieu de παντελές) κλυσθῆναι a été substitué à πᾶν ἐπικλυσθῆναι.

Si l'on se borne maintenant à la tradition que représente la seconde famille, on observera que d'autres fautes se retrouvent chez les témoins de *y*, à l'exception de K. En 284, 1, il est question de personnes au bûcher, qui meurent asphyxiées: εἰ δὲ συμβαίη διᾶραι τὸ στόμα αὐτῶν, εὐθέως ἀφίπταται τοῦ σώματος ἡ ψυχή; à la leçon αὐτῶν il faut substituer αὐτούς. En 289, 1 on préférera εἰ . . περιγένοιτο à εἰ . . . περιγένηται. En 291, 2 nous lisons οὐ δὲ (οὔτε F M) γὰρ ἐκεῖ νύξ, οὐ δὲ συνδρομὴ κρύπτεται νεφελῶν (νεφῶν F), quand il faudrait lire οὔτε γὰρ ἐκεῖ νυξὶν (νυκτὶ? K), οὔτε συνδρομῇ κρύπτεται (καλύπτεται N O V p K) νεφελῶν, avec pour sujet sous-entendu τὸ φῶς, qui désigne la lumière céleste. Cette dernière leçon s'impose, croyons nous.

Le manuscrit K présente d'ailleurs des variantes, sinon des fautes, qui sont communes à un témoin de *x*. Avec V, en effet, il préfère en 277, 4 κατέσεισεν à κατέφλεξεν et en 296, 2 ὑπερβολή à ὑπεροψία. On en déduira que la tradition de K repose sur une collation et qu'elle est contaminée.

Dans le cas des citations, la variante attestée par quelques témoins peut remonter à l'original, alors que la leçon commune serait une correction, inspirée par l'Ecriture. En Matt. 25, 41 nous lisons πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κατηραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον. Selon D L c Jean aurait cité ce passage sous la forme πῦρ τὸ ἐξώτερον 287, 2 formule inspirée de Matt. 25, 30 σκότος τὸ ἐξώτερον. L'auteur qui cite de mémoire serait-il responsable de la confusion? Le manuscrit S de la famille de *x* nous conserve de même la variante βλεφάροις 277, 1 alors que la tradition fournit ὀφθαλμοῖς, leçon scripturaire de Jér. 8, 23. Des libertés que prenait Jean avec la lettre de l'Ecriture, nous avons un exemple en 285, 3 où il est question de la brebis perdue, ramenée au bercail par son pasteur ἐπὶ τῶν ὤμων ou ἐπὶ τὸν ὦμον selon les témoins, alors que Luc 15, 5 donne ἐπὶ τοὺς ὤμους.

A C D E G L c d o, la majorité des représentants de *y*, comparent en 279, 4 l'espérance à une chaîne solide qui descend du ciel et à laquelle est

suspendue notre âme. καθάπερ σειρά τις ἰσχυρὰ τῶν οὐρανῶν ἐξαρτηθεῖσα τὰς ἡμετέρας διαβαστάζει ψυχάς. Cette leçon apparemment satisfaisante repose en réalité sur une dittographie de -ισ- et il faut lire χρυσῆ avec tous les autres manuscrits de la tradition. Nous avons en effet ici une réminiscence homérique (Iliade VIII, 19).

σειρὴν χρυσείην ἐξ οὐρανόθεν κρεμάσαντες, et une métaphore chère à notre auteur: ne compare-t-il point dans une homélie aux Corinthiens (33, 4: *P. G.* 61, 281, la charité à une chaîne d'or τὴν χρυσῆν ταύτην σειράν?

Une leçon par contre, proprement incompréhensible, réunit en 268, 1 A C E G d. Jean avait écrit pour désigner les objets matériels qui se trouvent à mi-chemin des êtres incorporels πρὸς τὴν ἐπὶ τὰ ἀσώματα φέρουσαν ὁδὸν ἀνακεχωρηκότα; or ces derniers témoins donnent πρὸς τὴν ἀσώματον φέρουσαν ὁδὸν ἀνακεχωρηκότα.

Signalons enfin quelques lacunes qui sont propres à A C E F G K M d, mais non à L le plus ancien manuscrit, ni à D c o qui le suivent habituellement; en 285, 1 ἐν τοσαύτῃ ῥοπῇ et παντὶ τῷ où la phrase complète se lit en ces termes ἐν τοσαύτῃ ῥοπῇ τὰ ἐν παντὶ τῷ βίῳ ἡμαρτημένα ἅπαντα ἀπολουσάμενος (cf. Luc 23, 39–43). Notons aussi que A C E Gd. en 293, 1 amplifient la lacune de μετροῦντος en omettant ἐν δρακὶ καὶ τοὺς οὐρανοὺς μετροῦντος σπιθαμῇ, τοῦ πάντα φέροντος.

La troisième famille, *z*, T a h n r, présente un texte lacunaire et glosé, ce qui ne peut surprendre puisqu' elle comprend des témoins plus récents. Le plus ancien manuscrit de cette famille, T, n'est point antérieur au XIe siècle et trois autres ne remontent qu'au XIVe siècle. Leur témoignage cependant est précieux puisqu'il nous permet de combler les trois lacunes dont il a été question plus haut: μετροῦντος διαλαβεῖν αὐτοί.

Deux manuscrits r n et h (in margine) font suivre τὴν στάμνον τὴν χρυσῆν de οὐκ ἂν ἀφῆκε δάκρυον συμπαθές 278, 1. Cette addition semble de prime-abord heureuse puisqu'elle correspond à οὐκ ἂν ἐστέναξε τοὺς θρήνους du premier membre de phrase, mais on s'aperçoit bientôt qu'elle est fautive, car il faudrait trouver non pas καὶ ἀκούων . . οὐκ ἂν mais οὐδ' ἀκούων . . ἄν. T d'ailleurs l'ignore, au même titre que B et tous les manuscrits de la 2ème famille. Or nous avons déjà vu que l'addition de N O S V p n'était guère satisfaisante non plus; si lacune il y a, elle doit remonter à l'original des trois manuscrits *x y z* et donc être antérieure à toute notre tradition. Peut-être cependant cette lacune n'existe-t-elle pas et faut-il lire ὡς ἀκούων comme le suggère Savile. Nous aurions à l'origine une confusion d'abréviations, entre καί et ὡς. Mais cette suggestion heurte la stylistique.

A nous en tenir aux passages que nous lisons dans tous les manuscrits de la troisième famille, nous signalerons trois fautes communes. En 300, 2 le mot ἀποκατάστασιν (-ις h) pour καταλλαγήν témoigne d'une erreur d'interprétation d'un lecteur de *z*, dont la glose explicative est passée dans le texte de nos manuscrits. Jean parlait d'un retour à la vertu et d'une reprise de la vie d'autrefois τὴν καταλλαγὴν πρὸς τὸν πρότερον βίον. Le lecteur en question

a interprété καταλλαγή dans le sens ecclésiastique de réconciliation avec Dieu et noté en marge ἀποκατάστασις. En 303, 2 γίνονται, peu expressif, supplée τίθενται dans la phrase οὕτω πολλοὶ τῶν ἐσχάτων τῶν πρώτων ἔμπροσθεν τίθενται; h toutefois présente la leçon autorisée. En 303, 4 Jean parle d'un adolescent antouré d'un essaim de flatteurs et qui court à sa perte. A ce péril qui venait de la flatterie s'ajoutaient son état d'orphelin, sa jeunesse, son opulence καὶ προσῆν ὀρφανία καὶ νεότης καὶ πλοῦτος πολύς. Le manuscrit *z* présentait προσῆν δὲ τῇ ὀρφανίᾳ καὶ νεότης ... à tort, croyons-nous, malgré l'autorité de Savile. Plusieurs lacunes apparaissent aussi. En 293, 2 ὡς ἀνθρώποις εἰπεῖν δυνατόν T a n r; en 294, 3 διφθέρα καί. T a h n r; en 295, 1 ὁδόν T a n r; en 297, 1 καὶ ἐν τοῖς προοιμίοις τοῦ Ἱερεμίου T a h¹ n r; en 298, 1 καὶ πρὸς τὴν ἐπὶ τὰ ἀσώματα φέρουσαν ὁδὸν ἀνακεχωρηκότα T a h¹ n r. Il y a lieu de noter, à propos de cette dernière lacune, que nous avons trouvé en plusieurs témoins de *y* la leçon aberrante πρὸς τὴν ἀσώματον φέρουσαν ... On notera enfin l'absence de τῶν ἀπίστων 283, 4, ainsi qu'en B N O S V et K; celle de καὶ ῥεῦμα καὶ χολή 297, 2 en a n r; celle de ἔσονται γάρ, φησίν, ἰσάγγελοι 297, 4 en a h¹ n r.

Des additions propres à ces manuscrits caractérisent aussi cette famille. T a h n r présentent: après γίνεται en 298, 2: καὶ ὅτι τοῦτο ἀληθές, ἄκουε τοῦ Παύλου τοῦτο ἡμῖν δηλοῦντος δι' ὧν φησι Κορινθίοις γράφων (δι' ὧν Κορινθίοις γράφει T); après ἐχθρόν en 299, 1: εὔδηλον ὅτι καὶ ἀνέστη καὶ ἀπεδύσατο καί et en 300, 3 εἶτ' ἐπάγει annonçant la citation Καὶ εἶδεν ὁ θεός. En 303, 4 a n r ajoutent après les mots αἰσχύνης καταχεομένης (οὔσης cett.): εἰς τοὺς συνηθεῖς αὐτῷ καὶ γνωρίμους. Quelques variantes enfin attirent l'attention: en 295, 1 T a h n r font suivre τὴν χαράν de τὴν τερπνότητα, mot attesté par les Septante (Psalm. 26, 4 et 15, 11), mais a h n r suppriment τὴν ὠφέλειαν dans ce même passage. Redondance de l'auteur ou glose du scribe? L'hésitation est permise. En 295, 3 μετενεχθήσονται est substitué à ἔρχεται par a h n r après les mots τὰ μὲν ἐξαμβλωθέντα ... εἰς σκότος. Plus caractéristique est la substitution en T a h n r de τὸν τῶν ὑπερφυῶν ἐπόπτην 297, 4, à l'expression courante pour désigner Daniel τὸν ἄνδρα τῶν ἐπιθυμιῶν que donne la tradition, et que rappelle un γράφεται de h. Signalons enfin en 296, 3: κατενηνεγμένων pour καταπεσουσῶν (-σόντων) et en a n: δυσωδίαν pour δυσειδίαν 296, 2; ou encore: φορητέον pour φορητόν en a n r 298, 2 et θαρροῦντας pour ὁπλιζομένους a h n r 304, 1 qui sont de véritables fautes.

Les réfections apparaissent assez souvent dans les manuscrits de cette famille. T a h n r donnent en 298,2 θλίψεις ἐλαφρὰς ἃς ἐκεῖνος ἀπηριθμήσατο qui est une allusion à un passage de Paul (2 Cor. 11, 23–27) mais il est probable que Jean a écrit, comme en témoignent *x* et *y* θλίψεις οἵας οἶδας ἐλαφρὰς ἐκάλεσε καὶ κούφας ὁ μακάριος Παῦλος. La forme οἶδας n'est assurément point classique, mais Jean a recherché ici un effet d'allitération. Soit dit en passant, nous maintiendrons volontiers la forme χαίρεται attestée par B (ante ras.) et G dans la formule χαίρεται καὶ εὐφραίνεται 282, 1, car notre auteur n'est point ennemi du cliquetis de mots. Est-il utile d'ajouter que

des témoins des deux premières familles N O V F K présentent χαίρει τε expression où l'enclitique est de surcroît? De même on préférera avec quelques témoins en 284, 4 εἰ βούλει τῷ γήρει à . . . τῷ γήρᾳ et avec la majorité en 289, 1 : ὀνείρασιν ἴσασιν χάριν à ὀνείροις ἴσασι χάριν.

Signalons, pour terminer, une coupe malencontreuse en 306, 2 qui transforme ἐπικερδῆ en ἀπὸ καρδίας. L'erreur est ancienne puisque outre en T h n r, nous lisons ἀπὸ καρδίας en D E F K L o et en O p. Les représentants des trois familles l'ont commise.

Si l'on se demande à présent quels rapports nos familles *x y z* peuvent entretenir entre elles, on songera à un ancêtre commun pour *x* et *y* qui présentent conjointement une triple lacune μετροῦντος διαλαβεῖν αὐτοί. On sait aussi que deux représentants des familles *x* et *y* donnent une mauvaise séparation de mots παντελὲς (-ῆ) κλυσθῆναι. On admettra, en outre, que leur modèle commun était un exemplaire de translittération. Y avait été noté en marge un certain nombre de variantes issues de manuscrits à onciale ἀποδύσασθαι ἐδίδαξεν ἔδειξεν αἰσχυντηρά. Il semble également possible d'affirmer qu'après τὴν στάμνον τὴν χρυσῆν manquaient vingt-sept lettres environ, ce qui expliquerait l'addition maladroite ἱερατικόν . . . de quelques témoins de *x*. Le manuscrit 3 qui fut le modèle de la troisième famille remonte-t-il à un autre exemplaire translittéré? Nous ne le pensons pas, car il ne présente pas de faute d'onciale qui puisse l'opposer à *x* et *y*. Nous croyons au contraire le scribe de *z* a copié, mais à une date plus tardive, le modèle commun de *x* et *y* et qu'il a bénéficié des conjectures de philologues ou des variantes issues de manuscrits désormais perdus. Cela expliquerait que *z* présente la même lacune que les deux autres familles, lacune comblée par un nombre équivalent de lettres (28 lettres pour 26) οὐκ ἀφῆκεν . . . 28 lettres, καὶ ἱερατικὸν . . . 26. Tout se passe, en somme comme si l'archétype était recopié à trois reprises différentes et qu'un certain laps de temps se fût écoulé entre ces trois copies. Or les plus anciens témoins de chaque famille B L T sont séparés par de nombreuses années. Le Basileensis gr. 39 remonte à la fin du IXe; le Laurentianus IX 22 est du Xe et le Vaticanus gr. 1629 du XIe siècle. La période de temps qui sépare chaque copie vit à la fois le manuscrit devenir lacunaire et s'enrichir de variantes, sinon de gloses. Cela pourrait sans doute expliquer l'unité foncière de notre tradition et sa diversité.

Vingt quatre manuscrits également nous ont conservé le texte de la *lettre* mais parmi eux nous trouvons de nouveaux témoins I P m v et cherchons vainement a b c n. Comme on peut le remarquer, la proportion des manuscrits du XIe siècle est plus forte; sans qu'on doive assurément présumer pour autant de l'accueil plus empressé qu'eût reçu à cette époque la lettre dans le public des monastères.

La première famille comprend huit manuscrits B I S v m p , et N V qui sont parfois dissidents. Sans doute le manuscrit *x*, dont dérive cette famille, a-t-il été l'objet de corrections diverses au cours du temps. B I S v nous en donneraient la première image, N V une image retouchée; quant

à m p, manuscrits du XIVe siècle, leur témoignage demeure toujours sujet à caution.

B S I v présentent en 311, 4 ἡ τῶν κοπῶν (κακῶν B) ἀνάπαυσις au lieu de ἀνάκτησις. Ce dernier mot, un terme technique de la médecine, a pu surprendre: on lui a substitué ἀνάπαυσις que suggérait la citation κἀγὼ ἀναπαύσω ὑμᾶς (Matt. 11, 28) toute proche. B S I v m p ont les fautes communes suivantes: 312, 1 μακάριον pour μακάριστον; 314, 2 πενεστέραν pour πενιχροτέραν parison de l'εὐπορωτέραν voisin; 316, 4 ἀπολάβωμεν pour ἀπολάβοιμεν optatif de souhait. Quant à l'ionisme ἐπίστασθαι de 314, 1 il doit représenter ἐφίστασθαι en BI v, manuscrits où l'on peut signaler aussi deux lacunes: καὶ ὑψηλοτέραν 315, 2 et δεσμεύων 316, 1.

Une coupe malencontreuse du mot διαλυθείσης 316, 2 le transforme en βίᾳ λυθείσης pour B I S v: ce qui modifie toute la phrase, on le devine.

De-ci, de-là manquent quelques mots καρδίας 311, 4; ἀλλὰ <δόξαν> 312, 2; αὐτοί 313, 1 etc. toujours en B I S v. B S présentent seuls quelques variantes ἀλογίστοις 312, 1; οὐδέν 314, 2; χριστιάνοις 314, 4; ἅψασθαι . . προσδραμεῖν 310, 3 et négligent l'addition ancienne, mais superflue: καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ ὅτι πρᾶός εἰμι καὶ ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ en 312, 1. B N V nous donnent quelques variantes αὐξηθησόμενον 310, 1 πόνων 315, 3; ἐξέβης 309, 4; ἀπαλλάξαι 314, 3. Cette dernière leçon, certainement fautive, est une réfection de ἀνακύψαι. On lit en S ἀνανῆψαι. Il est ici question d'émerger des flots du péché et il y a réminiscence platonicienne, Phédon 109 D, sinon allusion à un passage du billet de Théodore. Nous lisons en effet dans ce dernier ouvrage ὥσπερ τις ἰχθὺς ἀπὸ βάθους πρὸς τὴν ἄνω ἐπιφάνειαν ἀνανηξάμενος 1063, 2.

On peut alléguer enfin, en 314, 3, une séquence assez curieuse que nous ont conservée B I S v m seulement. Jean vient de nous annoncer qu'il va évoquer les soucis qui accablent l'homme marié: ceux qui lui viennent d'abord de son épouse, puis de ses enfants, enfin de ses serviteurs. Or dans les manuscrits précités, il intervertit cet ordre pour parler successivement du regret de n'avoir point d'enfants ou de la tristesse de les perdre en bas-âge, des ennuis divers que l'opulence ou la pauvreté de l'épouse entraînent avec soi, des tracas que causent les serviteurs. Les trois thèmes sont traités suivant leur importance, du moins suivant l'optique d'une antiquité qui accorde la préséance aux enfants sur la femme, et cette gradation descendante est marquée par des développements de plus en plus brefs. Il est légitime de penser que Jean a renoncé, à dessein, à l'ordre logique, et que tous les manuscrits qui respectent cet ordre le font à tort. On ne peut pour autant les grouper tous dans une même famille opposée à celle de B I S v m, car il était tentant, trop tentant, de rétablir la séquence précédemment annoncée par l'auteur lui-même.

La deuxième famille réunit treize manuscrits A C D E F G K L M P c d o mais il faudrait plutôt parler à leur sujet de groupes divers qui se compénètrent réciproquement, ou échangent leurs représentants. Nous trouvons ainsi groupés suivant des fautes communes: A C E M P D

στρατείας 309, 2; D F G L o ἀστρατείας ibid.; A C E F K M P ἄνθρωπον 311, 2. D E L o présentent νίκην pour μάχην 310, 4; A C E P d ἡ μνήμη pour τὴν -ην 311, 2; A C M P κατακαύσεις pour -καύσει 313, 2. A C M P d omettent ὁ θεός· μηδείς σε ἀπατάτω λέγων· γαμεῖν οὐκ ἐκώλυσεν 312, 3. On remarquera que le manuscrit E assure en quelque sorte la liaison entre ces différents groupes. Tout comme lorsqu'il s'agissait de la tradition du traité, le manuscrit K nous semble l'oeuvre d'un philologue qui a collationné plusieurs manuscrits. Si K s'accorde d'ordinaire avec les témoins de la deuxième famille, il présente quelques additions qui sont étrangères à cette famille: ainsi τὴν ἧτταν en 309,3 que nous lisons également en N V et O T h r: ἀνεμαχέσαντο πάλιν τὴν ἧτταν; βιωτικῶν en 312, 1 l'épithète de φροντίδων que nous trouvons aussi en N V; καθημερινῶν en 312, 1 une épithète de φόβων comme en N V O T h r; après ὀδύνην, τῇ ψυχῇ en 313, 4 comme en B N V O T h r. Ces additions qui sont légitimes dénoncent autant de lacunes dans la famille *y*. Par contre la séquence fautive de K B N V en 309, 4: τὴν πρὸς ὀλίγον ταύτην εἶναι πληγήν au lieu de τὴν πρὸς ὀλίγον εἶναι ταύτην πληγήν nous permet d'affirmer que, comme pour le traité, K a collationné V.

Signalons enfin en 313, 2 une faute commune à A C D L M d mais aussi à B et r ποιητικῶς pour ποιητικός pris dans le sens péjoratif de poétereau:[5] τῶν ἔξωθέν τις ποιητικὸς ἔφη portait l'original. La rareté du terme ou une simple confusion de voyelles a entraîné ποιητικῶς. S m ont ποιητῶν τις et O h, τὶς ποιητής. La leçon authentique est attestée par E F K o T I v N V P. Cette variante est ancienne.

La troisième famille est caractérisée par des variantes, fautes, gloses ou lacunes qui lui sont propres et se multiplient en O h r. T O h r présentent en 310, 2 προσεδόκησεν pour ἤλπιζεν[6] (-σεν aliquot); en 315, 1 προσαρασσομένους pour προσαράσσοντας; en 316, 1 συντρίψεις pour συντρίψον (-ψαι aliquot). Plus caractéristique apparaît la glose de 309, 1 εἰδὼς ὡς ... δῆλον ἐντεῦθεν καὶ γνώριμον, quatre ou cinq lignes qui ne méritent pas les éloges que leur prodigue Montfaucon: ea ... optime quadrant ad sensum, ita ut hisce demptis imperfecta sententia videatur.[7] On notera aussi la réfection de 309, 4 μηδὲ ὄνειδός τι (-όν τινα) νομίσῃς τὴν ἀπὸ τῆς πληγῆς ἐπάνοδον au lieu de μηδὲ ὄνειδός τι νομίσῃς τὴν πρὸς ὀλίγον εἶναι ταύτην πληγήν, un passage difficile comme en témoignent les fautes de B N V et K. O h r nous donnent en 311, 1 δραμὼν pour ἔτρεχε καὶ; en 312, 3 χαλεπώτερον pour δεινότερον; en 311, 2 ἄρχοντα pour ἄνδρα (ἄνθρωπον aliquot); en 312, 3 τίμιος pour δίκαιος; de même encore les réfections suivantes en

[5] Le suffixe -ικός a ici le sens péjoratif qu'il possède dans δικανικός (cf. P. Chantraine, Etudes sur le vocabulaire grec [1956] 148). On sera peut-être choqué de voir ce terme appliqué à Homère, car Jean fait allusion à l'Iliade (9, 401); mais le jeune moine brûle ce qu'il a adoré. Platon emploie le même terme pour désigner l'art du poète qui néglige les Muses (Leg. 700 D).

[6] La nuance est légère, comme on peut s'en aperçevoir d'après l'usage de Démosthène (Contre Leptine 161).

[7] Ce passage, omis par Morel, avait été admis par Savile.

311, 1 Δαυὶδ μετὰ τό pour suppléer à ... ἐκεῖνος ἀνήρ, τὸν Δαυὶδ λέγω, τὸν ἐκλεκτὸν βασιλέα καὶ προφήτην ἡνίκα ce qui entraîne κατορθῶσαι pour κατώρθωσε.

Nous trouvons peu après λαβεῖν ἐρραθύμησεν en lieu et place de ἑαυτῷ δοῦναι ἐπεχείρησεν. En 311, 3, où est cité II Cor. 5,10 πάντας γὰρ ἡμᾶς φανερωθῆναι δεῖ ἔμπροσθεν τοῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ, nous rencontrons la glose suivante ἵνα ἕκαστος κομίσηται τὰ διὰ τοῦ σώματος πρὸς ἃ ἔπραξεν, εἴτε ἀγαθόν, εἴτε κακόν, et en 311, 4 après δεῖ cette platitude: οὐ μόνον δὲ τὸ δικαστήριον φοβερόν, ἀλλὰ καὶ ὁ δικαστὴς φοβερός. Enfin, en 312, 4, une médiocre glose, après στρατευόμενος, développe l'idée de la désertion: τοῦτον καταλιπὼν καὶ τῷ ἐχθρῷ αὐτομολήσας, τίς σε λειποταξίου οὐ γράψεται;

Le billet ou responsio Theodori a connu, on le devine, une fortune moins éclatante. Six manuscrits toutefois nous l'ont conservé, ce qui est notable, étant donné le décri où était tombée l'oeuvre de Théodore de Mopsueste, et la destruction systématique de ses ouvrages. Nous trouvons ce texte en A C P N V et n.[8]

L'édition de Savile, repose ici sur le seul Vaticanus Graecus 566 comme en témoigne la leçon fautive ὑμέτερε 1063, 3 alors que le reste de la Tradition présente ὑμέτερος. Parmi les témoins, N et V s'accordent pour nous donner un texte où ne manquent ni les fautes, ni les gloses. On peut en effet leur attribuer en 1063, 2 τινὶ ἰχθύϊ ... ἀνανηξαμένῳ pour τίς ἰχθύς ... -μενος; en 1065, 1 ψυχῆς pour ψυχῶν; en 1065, 3 ἀπολογίας: ἀπωλείας et χαρίσατε: χρήσατε; en 1065, 3 ὑμεῖς: οὗτοι et par ailleurs les gloses suivantes en 1065, 1 οὐ περὶ νεκρῶν σωμάτων λέγει; en 1065, 2 ῥημάτων; en 1065, 3 τῷ ταπεινῷ καὶ ἐκπτωτῷ; en 1065,3 τοὺς πνευματικοὺς τοὺς νόμους, Si, en 1066, 3 ἔξω τῆς μάνδρας τῆς πνευματικῆς, ἔνδον τοῦ νυμφῶνος pourrait se justifier, en 1066, 4 Χρυσόστομε ... πάτερ Χρυσόστομε sont inacceptables. L'adjonction de μή devant un infinitif est un faux atticisme dont les scribes de ces manuscrits sont coutumiers. Par tout cela ils s'opposent aux copistes de A C P n. Diverses lacunes ne sont dues par contre qu'à l'état présent des manuscrits A C, très abîmés aujourd'hui: elles ne peuvent être invoquées.

Le manuscrit n présente quelques omissions ou additions par rapport à A C P N V. Signalons seulement en 1066, 4 la disparition de ἠσχύνθην γάρ ... ἀδελφότητι et la réfection εἰς τὸ παρακαλεῖν τὴν ὑμετέραν ἀγάπην μετὰ πάσης τῆς ἀδελφότητος. Plus caractéristique apparaît la leçon commune καταδυόντων (-δυνόν-P) 1066, 1 qui est une faute d'onciale pour -λυόντων comme on s'en aperçoit en confrontant avec ce passage le texte des Septante (Ezéch. 16, 8) d'où la citation est tirée. Nous pouvons en effet en déduire la haute antiquité de toute notre tradition et nous refuser de considérer ce billet comme un «otiosi et insulsi graeculi commentum».

[8] L'écriture du billet, dans le Vaticanus gr. 569 est d'une autre main, peut-être occidentale.

Lorsque St. Jean Chrysostome composa lettre et traité Ad Theodorum, il demeurait fidèle aux enseignements de son maître, le sophiste Libanios. Les deux oeuvres en effet sont écrites suivant les recettes littéraires de la seconde sophistique. Qu'elles aient connu un grand succès, on ne peut en douter, quand on s'aperçoit du nombre considérable de manuscrits anciens qui nous les ont conservées. Plus encore que l'élégance de l'écriture ou l'élévation de la pensée, le caractère du sujet traité devait en faire un ouvrage de fond de toute bibliothèque monastique. Mais leur immense fortune même exposait ces oeuvres à subir plus qu'aucune autre les injures du temps. Une épinicie de Pindare, une harangue de Démosthène couraient moins de risques. Sans doute offraient-elles des difficultés indéniables de transcription pour un moine, peu au courant du dialecte ou de la métrique, ignorant des évènements historiques ou des institutions antiques, mais ces difficultés stimulaient son attention, et les fautes qui pouvaient échapper au copiste sautaient aux yeux d'un reviseur lettré. Que si elles n'étaient point corrigées, leur caractère grossier permettait au philologue de classer ses témoins en familles et de remédier à ces erreurs. Il en allait tout autrement pour le texte de Chrysostome. En dépit des apprêts maniérés du style, les oeuvres Ad Theodorum étaient écrites dans une langue toute semblable à celle dont le scribe se servait tous les jours et qui véhiculait des idées familières à sa méditation. Destinées à la lecture publique dans la salle conventuelle et proposées à l'édification des religieux, ces lettres devaient avant tout être accessibles à une foule d'auditeurs peu cultivés, insensibles aux cadences savantes et aux raffinements stylistiques. Ni le scribe, ni le reviseur ne songeaient sans doute à respecter scrupuleusement les hyperbates recherchées, ou les figures gorgianiques auxquelles s'était complu l'auteur. Entraîné par sa mémoire, le copiste complétait une citation scripturaire ou en rectifiait l'énoncé, ce dernier jurât-il avec le contexte. A-fortiori était-il enclin à modifier un ordre de mots parfois sophistiqué, pour le rendre plus naturel; sinon plus banal. On devine dans ces conditions que la leçon commune de la tradition ne s'avère pas toujours la plus authentique, ni que le stemma puisse jamais être contraignant. Et, en fait, il arrive plus d'une fois que le témoignage d'une seule famille doive être préféré à celui des deux autres; avant même toute contamination nos manuscrits risquent de nous donner une tradition incertaine. Le mot de Thucydide νοῦς βασιλεύς sera donc pour l'éditeur de St. Jean Chrysostome la règle d'or.

PSEUDO-DIONYSIOS AREOPAGITES, PSEUDO-KAISARIOS UND DIE AKOIMETEN

U. RIEDINGER/METTEN

Die umfangreichen Vorbereitungen, die heute für die Neuausgabe eines patristischen Textes notwendig sind, schienen zunächst in keinem Verhältnis zu dem zu erwartenden Erfolge zu stehen, als ich im April 1956 an ein Wortverzeichnis zu den Erotapokriseis des Pseudo-Kaisarios (= PsK) ging. Es stellte sich aber bald heraus, daß dieser selten mit der nötigen Geduld betretene Pfad Straßen kreuzt, deren Namen wohlbekannt sind. Eine davon sind die sogenannten Schriften des Dionysios Areopagites (= PsD).[1]

Zunächst fiel die im 18. Jahrhundert bereits bekannte Glosse des PsK auf, die neuerdings wieder entdeckt werden mußte, daß „Dionysios" aus Thrakien stamme: ... ἐν δὲ Θρᾴκῃ Ἄρην, τὸν τῆς ἀρᾶς ἐπώνυμον, ἐξ ἧς ἡμῖν ὡς ἐκ τοῦ δυστήνου Ἡσαῦ Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης ἀνέτειλε, τῶν θείων ἀποστόλων γενόμενος φοιτητής (MG 38, 993, 5–8).[2] Die Wortwahl dieser Erweiterung der pseudoklementinischen Vorlage weist auf den Kompilator der Erotapokriseis, der selber mehr von PsD übernommen hat als nur den auffallenden Terminus θεανδρικός.[3] Denn die beiden pseud-

---

[1] Der XI. Internat. Byzantinisten-Kongreß zu München, 15.–20. Sept. 1958, bot Gelegenheit zu einer vorläufigen Darlegung dieser Ergebnisse. Vgl. das Résumé meines Referates im Programm des Kongresses S. 127, die Kongreßberichte in der Rev. d'Hist. eccl. 53 (1958) 939 und Irénikon 31 (1958) 509, und den Artikel in der Zeitschr. f. neutest. Wiss. 51 (1960): Neue Hypotyposen-Fragmente bei Pseudo-Caesarius und Isidor von Pelusium.

[2] A. Calmet: Dictionarium Sacrae Scripturae, s. v. Dionysius (zuerst Paris 1728, hier benutzt: Augustae Vind. 1759, S. 300) und C. Byeus (De Bye): Commentarius de S. Dionysio Areopagita, Acta SS, Oct. t. IV. (Bruxelles 1780) 768. – Dann P. Duprey: Quand furent composés les „Dialogues" attribués à Césaire de Nazianze? Proche-Orient Chrét. 5 (1955) 298, U. Riedinger: Die Hl. Schrift im Kampf der griechischen Kirche gegen die Astrologie, Innsbruck 1956, S. 47, und H.-G. Beck in B. Z. 51 (1958) 142. – Für die Verehrung des Kriegsgottes Ares bei den Thrakern zitiert D. Detschew: Die thrakischen Sprachreste, Wien 1957, S. 24 s. v. Ἀρεύς – Ἄρης Herodot 5, 7, der Ares, Dionysos und Artemis als die einzigen Götter der Thraker bezeichnet.

[3] J. Stiglmayr: Das Aufkommen der Pseudo-Dionysischen Schriften und ihr Eindringen in die christliche Literatur bis zum Laterankonzil 649, Progr. Feldkirch 1895, S. 25, und ders.: Zur Lösung „Dionysischer Bedenken", B. Z. 7 (1898) 106–07. Stiglmayr schießt aber weit über das Ziel hinaus, wenn er meint, „daß diese Schrift ihre jetzige Gestalt erst in der Zeit der monotheletischen Kämpfe erhalten hat, wo die θεανδρικὴ ἐνέργεια das Losungswort der Orthodoxen wurde". PsK vermeidet vielmehr konsequent diese Wortverbindung, obwohl er das Wort θεανδρικός einmal adverbiell

onymen Schriften haben daneben Worte gemeinsam, die nicht so ins Auge fallen wie die genannte Neuschöpfung des PsD, die aber in ihrer Gesamtheit auf einen gemeinsamen „Sitz im Leben" schließen lassen, an dem sie eine besondere Ausprägung erfuhren.[4] Außerdem aber verbindet beide das Incipit ihrer Schriften, ein Umstand, der angesichts der antiken Manier, ein Buch zu identifizieren (etwa Augustinus in den Retractationes), besonders bedeutsam ist, und von PsK auch mit einigem Erfolg verschleiert wird.[5]

---

und 27mal adjektivisch bei folgenden 13 Substantiven verwendet, die sich sämtlich auf Christus beziehen: γέννησις 1, προέλευσις 1, ψυχή 1, φύσις 1, ἀναίρεσις 1, ἀνάστασις 1, νίκη 1, ἀνάληψις 1, οἰκονομία 2 sowie ἐπιφοίτησις 10, παρουσία 3, ὄψις 2, θεοφάνεια 2. Er hat also neben den Stationen des Erdenlebens Christi vor allem dessen Wiederkunft im Auge. 4 mal wird Christus außerdem als θέανδρος bezeichnet; vgl. P. Duprey, a. a. O. S. 297.

[4] A. van den Daele: Indices Pseudo-Dionysiani, Louvain 1941, und das obengenannte Wortverzeichnis zu PsK gestatten es, davon einige Proben zu geben. Das feierliche unaufhörliche Sprechen bezeichnen ἀναβοάω (PsD 5mal – PsK 4mal), ἄπαυστος (2–3), ἀσίγητος (2–4), βοάω (1–51), ἐπιβοάω (3–10), ἦχος (3–8) und ähnliche Wortformen. Klösterlichen Vorstellungen entstammen ἔπαθλον (2–6), θιασώτης (PsD 3) bzw. θίασος (PsK 21), κορυφαῖος (2–11, vgl. H. Gelzer in Wochenschr. f. klass. Philol. 9 [1892] 123–24) und νομοθέτης (3–14, vgl. Vita Marcelli, MG 116, 729). Den dogmatischen Standpunkt verrät das häufige Vorkommen von ἑνόω (58–25) und ἕνωσις (63–15), die Mode der Zeit Justinians das häufige θεῖος (etwa 500- und 300mal, vgl. W. Schubart: Justinian und Theodora, München 1943, S. 153). Bei einem Vergleich mit den Quellen des PsK stellte sich heraus, daß dieser die genannten Worte nahezu an allen Stellen von sich aus einfügt. Sie gehören also wie das verräterische νυχθήμερον (2) zu seinem Wortschatz, bzw. dem seiner Umgebung (vgl. S. Vailhé: Acémètes, Dict. d'Hist. et de Géogr. eccl. 1 [1912] 276), in der auch der Sänger der griechischen Kirche, Romanos, kein Unbekannter gewesen sein dürfte, da PsK den Psalmisten David fast 50mal mit dem Beinamen des Romanos ὁ τῶν θείων μελῳδός zitiert (vgl. J. B. Pitra: Analecta Sacra I, Parisiis 1876, S. XXV, XXIX, 28 und 67), und selber drei Hymnen einflicht, die sich bisher in den gedruckten Sammlungen nicht nachweisen ließen (1. an den eucharistischen Kelch, MG 38, 1040, 32–34, 2. Spottlied auf die Synagoge, 1160, 48–54, und 3. ein antiapollinarischer Christushymnus 1177/78, 29–34, bei Migne nur lat. gedruckt). An Romanos erinnerte bereits P. Duprey, a. a. O. S. 314, anläßlich der „passage poétique très beau" bei MG 38, 1128–1129, und ihm ist auch aufgefallen, daß PsK statt des geläufigen ἄνθρωπος (71mal stehengeblieben) gerne den bei Hymnographen gebräuchlichen Ausdruck βροτός (etwa 110mal) verwendet (a. a. O. S. 314, Anm. 143). – Diese Hinweise auf die geistige Heimat der Erotapokriseis des PsK mögen vorläufig genügen.

[5] PsK folgt in den Fragen 1–43 und 141–49 (Zählung nach Migne) dem Ἀγκυρωτός des Epiphanios, des bewährten Gegners des Origenes aus der ersten Phase dieser Kämpfe. Unter Berücksichtigung der Auslassungen, Zusätze und Umformungen läßt sich diese Vorlage angefangen vom Brief des Palladios bis Anc. 77 (ed. K. Holl, Leipzig 1915, S. 3–97) verfolgen. Während nun die erste „Frage" des PsK, die nach den besten Hss (Cod. Vat. gr. 1768 und Cod. Mosq. 285) als Prooimion aufzufassen ist, wörtlich mit dem Anfang des Palladios-Briefes übereinstimmt (MG 38, 852 = Holl S. 3, 9), und auch noch die zweite „Frage" dem Briefe entnommen ist (MG 38, 857, 10–18 = Holl S. 4, 11–13), schöpfen die vierte und fünfte bereits aus Anc. 2, 3–5 bzw. 3, 8–9, bevor Anc. 4, 1–6 Gedanken über Joh. 1, 9, „Gott ist das Licht", bringt, die den Inhalt der zweiten „Antwort" des PsK ausmachen (MG 38, 857–60). Diese „Antwort" aber beginnt mit Jak. 1, 17, einem Schriftzitat, das bei Epiphanios an dieser

Eine gemeinsame charakteristische Eigenart ist schließlich ihre Selbstbezeichnung: beide nennen sich nach Persönlichkeiten, die bekanntermaßen keine Schriften hinterlassen haben, jedoch jeweils Theologen von höchstem Ansehen nahestehen, Dionysios als Paulus-Schüler und Kaisarios als Bruder des Gregorios von Nazianz. Beide datieren ihre Tätigkeit mit mehr oder weniger Geschick über 400 bzw. 200 Jahre zurück und lokalisieren sie auf Athen bzw. Konstantinopel. Der eine will hier nach dem Modell der alten Apologeten vom Philosophen-Schüler zum christlichen Philosophen bekehrt worden sein, und der andere gibt vor, in Konstantinopel zu disputieren (wie Gregorios von Nyssa περὶ εἱμαρμένης). Beide vermengen bei diesen Angaben Dichtung und Wahrheit, denn der eine war tatsächlich Proklos-Schüler und wurde christlicher „Philosoph" (das heißt zu dieser Zeit bereits Mönch),[6] wie seine Werke beweisen, und der andere schreibt seine „Fragen und Antworten" nicht nur in nächster Nähe von Konstantinopel, sondern auch in einer bedeutenden Bibliothek, wie seine Quellen und die eingestreuten Vergleiche zeigen.

An diesem Punkte angelangt, schien es angebracht, die Spur weiter zu verfolgen, auf welche der charakteristische Wortschatz der beiden Pseudonyme hingedeutet hatte, die Liturgie und das Leben der Akoimeten. So schmal nun auch die Überlieferung der Quellen zur Geschichte der Akoimeten sein mag – es handelt sich im wesentlichen nur um die Biographien der beiden bedeutendsten Äbte Alexandros (350–430) und Markellos von Apameia (Abt um 440–485) – sie genügte, um in dieser Vexierfrage zu

---

Stelle fehlt, mit dem aber der erste Traktat des PsD beginnt, die Himmlische Hierarchie (MG 3, 120 B), die hier eine ähnliche Lichtmetaphysik entwickelt. (Über die Reihenfolge der psd Traktate in den Hss schreibt mir Herr Prof. P. Scazzoso-Milano vom 3. 3. 1959 folgendes: Nei manoscritti da me veduti [circa un centinaio] solo una trentina (30) circa hanno l'ordine del Migne: gli altri hanno disposizione varia, per esempio CH/DN/EH/MTh/Epp – oppure CH/EH/MTh/DN/Epp. La CH è l'opera che mantiene più di frequente il suo posto iniziale – ma talvolta si trova anche al secondo o al terzo posto. – Für diese liebenswürdige Auskunft sei H. Prof. Scazzoso auch an dieser Stelle verbindlichst gedankt.)

Es mag nun sein, daß auch PsD (wie PsK) sich von den Gedanken des Epiphanios anregen läßt (sie kennen und benutzen auch beide Klemens von Alexandreia, vgl. H. Koch: Das Klemenscitat bei Pseudo-Dionysius Areopagita, Theol. Quartalschrift 78 [1896] 290–98 und meinen oben, Anm. 1, genannten Aufsatz), PsD verwendet aber seine Vorlagen mit unvergleichlich größerer – im Falle des Klemens sogar widerspruchsvoller – Freiheit als PsK, wie die ständig erneuerte Gegnerschaft gegen seine Abhängigkeit von Proklos beweist. PsK dagegen hat das eigentliche Incipit seiner „Fragen" (MG 38, 857), wie seine Umstellung gegenüber Epiphanios zeigt, behutsam gewählt, und es entspricht ganz seiner Raffinesse im literarischen Kleinwerk, wenn er vor die im Anschluß an Epiphanios formulierte zweite „Antwort" das Wort aus Jak. 1, 17 setzt und es in sophistischer Manier in der Schwebe läßt, ob man es als irgendein passendes Bibelzitat ansehen oder als das erste Wort des „göttlichen Dionysios" erkennen will.

[6] Vgl. F. Dölger: Zur Bedeutung von φιλόσοφος und φιλοσοφία in byzantinischer Zeit, in F. D.: Byzanz und die europäische Staatenwelt, Ettal 1953, S. 199.

unerwarteten Ergebnissen zu kommen.[7] Diese polyglotte Mönchsschar, die aus der syrisch-arabischen Steppe über Antiocheia (um 404) nach Konstantinopel (um 420, H. Menas im Manganen-Viertel)[8] gekommen war, stand in dieser Zeit unter dem Hegumenos Alexandros, dessen Persönlichkeit noch mit großer Kraft aus den Worten seines glücklicherweise überlieferten Bios hervortritt.[9] Alexandros hatte danach – aus Beweggründen,

---

[7] Die Darstellung von J. Pargoire (s. v. Acémètes, Dict. d'Arch. chrét. et de Lit. I 1 [1907] 307–21) ist m. E. immer noch unübertroffen. S. Vailhé (Dict. d'Hist. et de Géogr. eccl. 1 [1912] 274–82) und V. Grumel (Dict. de Spir. 1 [1932] 169–175) folgen ihr, in Ermangelung neuer Quellen, mit großer Treue. Auch R. Janin: La Géographie ecclésiastique de l'empire Byzantin, I 3 Les églises et les monastères, Paris 1953, S. 20–21, der gegenüber Pargoire dafür eintritt, daß es im 12. Jh. innerhalb der Stadtmauer von Konstantinopel „un vrai monastère" und nicht nur ein „métochion ou dépendance du couvent proprement dit" gegeben habe, und O. Volk: Die byzantinischen Klosterbibliotheken von Konstantinopel, Thessalonike und Kleinasien (Diss. München 1954, S. 18) konnten keine neuen Gesichtspunkte zur Beurteilung dieses Klosters im 5.–6. Jh. geltend machen.

[8] Vgl. R. Janin: La Géographie ... I 3: Les églises ... S. 345–47.

[9] Die einzige Hs, ein Februarmenologium (Cod. Paris gr. 1452 [s. X.–XI.] fol. 159v–174v zum 20. Febr.), das in dem 463 von den Akoimeten gegründeten Kloster τοῦ Στουδίου (vgl. J. A. Cramer: Anecdota graeca 2 [Oxonii 1839] 103, 27–30) zusammengestellt wurde (A. Ehrhard: Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche I 1 [Leipzig 1937] 577–80), wurde von E. de Stoop herausgegeben (Patrol. Orient. VI 5 [1911] 645–704) und mit einer ausführlichen Analyse des Lebens des Alexandros versehen (a. a. O. S. 645–57). Demnach handelt es sich um die Arbeit eines Biographen des 5. Jh., der wahrscheinlich noch zu den persönlichen Schülern des streitbaren Archimandriten (c. 3, S. 659, 9–11) gehörte. Er mildert zwar das Heterodoxe an der Gestalt seines großen Meisters, verwischt aber nicht völlig dessen Hang zu „rabbinisch"-wörtlicher Exegese, seine messalianische Abneigung gegen jegliche Arbeit, seine rigorose Forderung „immer zu beten", wie es die Engel tun, und seinen missionarischen Eifer. In bitteren Worten schreibt er von der Verurteilung des Alexandros durch die Synode von Konstantinopel (426), verschweigt aber den Namen der Stadt. Es ist auch ungewiß, ob Alexandros die dogmatischen Irrtümer der Messalianer teilte; ihren asketischen Idealen steht er jedoch nahe. – In diesem Zusammenhange soll daran erinnert werden, daß J. Stiglmayr (Bilder und Vergleiche aus dem byzantinischen Hofleben in den Homilien des Makarius, Stimmen aus M.-Laach 80 [1911] 414–27, und Sachliches und Sprachliches bei Makarius von Ägypten, Progr. Feldkirch 1912) schon vor fast 50 Jahren in Erwägung zog, daß eine andere bedeutende Sammlung pseudonymer Schriften, die Homilien des Ps.-Makarios, in der Nähe der Reichshauptstadt orthodox bearbeitet worden ist. Obwohl sich keine Parallelen zu dem mit ähnlichen Bildern und Vergleichen operierenden PsK feststellen ließen, wäre eine neuerliche Untersuchung dieser in den letzten Jahren wieder vielgenannten „Homilien" unter diesem Gesichtspunkt zu empfehlen. – Was aber den in der byzantinischen Kirche in dieser Intensität ungewöhnlichen Eifer der Akoimeten für die Mission betrifft (Vita Alex. c. 4, de Stoop S. 660, 9–11), so sei daran erinnert, daß wir aus dem 10. Jh. eine altslavische Übersetzung der Erotapokriseis des PsK besitzen (I. Dujčev: La versione paleoslava dei Dialoghi dello Pseudo-Cesario, Studi Biz. e Neoell. 9 [1957] 89–100). Sollte diese Übersetzung ihre Existenz dem Umstande verdanken, daß die Akoimeten nach dem Verlust ihrer koptischen Mitbrüder (um 420) in Konstantinopel einen slavischen Flügel bildeten? Ihre geschichtslose Zeit zwischen 534 und dem 13. Jh. ließe Raum für diese einstweilen unbeweisbare Hypothese. Auffallend bleibt jedenfalls, daß Alexandros nur bei den

die kaum noch mit Sicherheit erschlossen werden können – die Grundlage für eine Art monastischen Lebens geschaffen, das durch seinen zweiten Nachfolger Markellos[10] zwar orthodox umgestaltet und in seinen größten Härten gemildert, aber nicht seiner faszinierenden Anziehungskraft beraubt werden konnte. Überall, wo die anfangs vier-, später dreisprachige Schar[11] pausenlos singender Mönche auftauchte, war sie umgeben von dem Wohlwollen hoher Gönner, die ihr jede Sorge um den Lebensunterhalt abnahmen, überall war ihr die Sympathie des christlichen Volkes gewiß, das in ihr eine Gemeinschaft verehrungswürdiger Asketen erblickte, und nirgends fehlte es an Nachwuchs, da selbst aus fremden Klöstern Mönche zuströmten, die das Ungewöhnliche und Einmalige dieses Heiligen anzog. Freilich, der Klerus von Antiocheia und Konstantinopel war Alexandros und seiner Schar nicht gewogen und trieb sie bald weiter,[12] aber der Archimandrit konnte es trotz aller erlittenen Unbill doch wagen, sich in nächster Nähe der Reichshauptstadt (Γομών, nicht „Gnomon-Kloster") anzusiedeln, und sein Nachfolger Johannes gibt dem dritten und endgültigen Kloster am Bosporos, gegenüber der Sosthenes-Bai, nicht ohne Vertrauen in die Zukunft den Namen Εἰρηναῖον.[13] Das Volk aber nannte die Mönche jetzt nach ihrem schichtweise abgehaltenen Gotteslob „Schlaflose", und ihr Kloster μονὴ τῶν Ἀκοιμήτων.

Wer nun die dogmatischen Qualifikationen der Quellen überall ernst nehmen wollte,[14] wäre verwirrt, wenn er bedenkt, daß die Akoimeten ihren seltsamen Gottesdienst unter einem messalianischen Archimandriten begannen,[15] daß der betont chalkedonensische Markellos einem Monophysiten Zuflucht gewährte,[16] und daß Papst Johannes II. auf Betreiben

---

Studiten und bei den Slaven als Heiliger verehrt wurde; vgl. J. Pargoire, a. a. O. Sp. 308, S. Vailhé, a. a. O. Sp. 275. V. Grumel, a. a. O. Sp. 171, nimmt an, daß eine Kolonie der Akoimeten bei den Slaven existierte, die sich der Überwachung durch die offizielle Kirche entzog.

Eine vorläufige Zusammenstellung griechischer Paterika in altslavischen Übersetzungen besorgte M. Heppell: Slavonic Translations of Early Byzantine Ascetical Literature, Journal of Eccl. Hist. 5 (1954) 86–100.

[10] Seine metaphrastisch bearbeitete Vita bei MG 116, 705–45.

[11] Die Stellung der Akoimeten unter den internationalen Klöstern Syriens beleuchtet O. Hendriks: Les premiers monastères internationaux Syriens, L'Orient Syrien 3 (1958) 165–84, bes. 181–83.

[12] Callinici de vita S. Hypatii liber, Lipsiae 1895, Nr. 118–20, S. 82–84, und Vita Alexandri c. 48, de Stoop S. 697 f.

[13] Zur Lage dieser Klöster vgl. R. Janin: Constantinople Byzantine, Paris 1950, Karte XI, und ders.: L'église Byzantine sur les rives du Bosphore (côte asiatique), Rev. Ét. Byz. 12 (1954) 69–99, bes. S. 70, 76–79 und die Karte des Bosporos S. 97.

[14] Aber vgl. E. Schwartz: Publizistische Sammlungen zum Acacianischen Schisma, Abh. d. Bayer. Akad. d. Wiss., Philos.-hist. Abtlg., N. F. 10 (1934) 171 Anm. 1.

[15] I. Hausherr: L'erreur fondamentale et la logique du Messalianisme, Or. Christ. Per. 1 (1935) 346.

[16] Theodoros Anagn., Eccl. hist. 1, 30, MG 86, 180; Theophanes, Chronogr. ed. de Boor I 121, 5–8; Georgios Kedr., C. B., S. 617, 4–7.

Kaiser Justinians schließlich im Jahre 534 die Verurteilung der Akoimeten als Nestorianer ausspricht und damit dem Kaiser eine Handhabe liefert, sie für alle Zeit zum Schweigen zu bringen.[17] Im Zentrum des historisch einigermaßen faßbaren Jahrhunderts der Akoimetengeschichte (426–534) steht nicht umsonst die ratlose Formel des Henotikons (482). Mit ihr nun ist der Name eines Akoimeten verknüpft, der im Zusammenhang mit den psd Schriften hier vor allem Interesse verdient, der des Patriarchen Petros des Walkers von Antiocheia († 488).[18]

In der Beurteilung seiner Persönlichkeit gingen schon im Altertum die chalkedonensischen und monophysitischen Autoren auseinander, und heute noch hat der alte Streit um seinen Namen zur Folge, daß es nicht möglich ist, eine allgemein anerkannte Chronologie seiner letzten 20 Lebensjahre aufzustellen, des einzigen Zeitraums, aus dem sich überhaupt Nachrichten erhalten haben.[19] Ebenso umstritten ist seine Zugehörigkeit zur μονὴ τῶν 'Ακοιμήτων vor seinem 1. Patriarchat, seine Beweggründe für das Verlassen dieses Hauses[20] und die Wahl seiner Exilsaufent-

[17] Epistulae imperatorum, ed. O. Guenther, Corp. script. eccl. lat. 35, ep. 84, 26–28, S. 326–27.

[18] Über seine Person orientieren H. Valesius: De Petro Antiocheno episcopo qui Fullo cognominatus est ... MG 86, 2885–96, G. Fritz: Pierre le Foulon, Dict. de Théol. Cath. 12 (1935) 1933–35 und H. Bacht: Die Rolle des orientalischen Mönchtums, in: Das Konzil von Chalkedon 2 (1953) 260–62.

[19] So folgt R. Devreesse (Le patriarcat d'Antioche, Paris 1945, S. 65–68 und 118), ohne frühere Darstellungen zu diskutieren, dem gegenüber Theodoros Anagn. sekundären Theophanes und kommt zu vier Regierungszeiten des Petros auf dem Patriarchalsitz zu Antiocheia (464–65, 466–67, 475–76, 483–90). Für seine Ansicht ist nur noch das vage Zeugnis des Zacharias Rhet. anzuführen, der von „zwei oder drei" Verbannungen des Petros weiß (IV 12, V 9).

A. Schönmetzer: Zeittafel zur Geschichte des Konzils von Chalkedon in: Das Konzil von Chalkedon 2 (1953) 954–57 dagegen stellt eine Chronologie zum Leben des Petros auf, die „nur eine schlichte Zusammenstellung dessen sein will, was sich in den führenden geschichtlichen Werken an Zeitangaben für unseren Fragebereich vorfindet". Nach dieser chronologia recepta war Petros nur 3mal Patriarch von Antiocheia (471, 475–77, 485–88) und starb 488.

[20] Auf diese Fragen, die für die Beurteilung der theologischen Einstellung und des Charakters des Petros von besonderer Bedeutung sind, lassen sich auf Grund dreier voneinander unabhängiger Quellen relativ sichere Antworten geben.

Die *Laudatio in Apost. Barnabam* (Acta SS, Junii t. 2 [1698] 436–52) des kyprischen Mönches Alexandros (vgl. S. Salaville: Alexandre, Dict. d'Hist. et de Géogr. eccl. 2 [1914] 191–93) schreibt, daß er vor seinem ersten Patriarchat Akoimet gewesen sei und im Kloster das Handwerk eines Walkers ausgeübt habe (c. 32–37, a. a. O. S. 447–49). Er sei dann als Anhänger des Eutyches aus dem Kloster ausgestoßen worden und habe in Konstantinopel ein Schwelgerleben geführt. Nach seinem ersten Patriarchat aus Antiocheia vertrieben, habe er sich „an einen unbekannten Ort" zurückgezogen.

Die *Gesta de nomine Acacii* (ed. O. Guenther, a. a. O. S. 449–52) nennen ihn Vorsteher eines Klosters in Konstantinopel, der wegen einiger Vergehen nach Antiocheia geflohen sei und nach seiner Vertreibung von dort sich wieder nach Konstantinopel zurückgezogen und versprochen habe, Frieden zu halten.

Das *Corpus Juris Civilis* schließlich enthält ein Edikt vom 1. Juni 471 (I 3, 29, ed. P. Krueger 2 [1892] 22a), in dem es heißt: οἱ ἐν τοῖς μοναστηρίοις διατρίβοντες μὴ

halte.[21] Eines aber scheint festzustehen, daß dieser Mann in den letzten beiden Jahrzehnten seines Lebens eine größere Rolle spielte, als das kümmerliche Schriftstück in syrischer Sprache erraten läßt, das uns noch von ihm überliefert ist.[22]

ἐχέτωσαν ἐξουσίαν ἐξιέναι τῶν μοναστηρίων ἢ καὶ ἐν τῇ Ἀντιοχέων ἢ καὶ ἐν ἑτέραις πόλεσιν ἀναστρέφεσθαι ... Kaiser Justinian wiederholt dieses Verbot – aber ohne Antiocheia zu nennen – im Jahre 531 (CIC I 3, 52 [53] 9–12, a. a. O. S. 36a b). Schon Baronius hat gesehen, daß das Edikt Leons I. vom Jahre 471 sich gegen Petros richtet und daß es sich um den Befehl handelt, den der von Petros aus Antiocheia vertriebene Patriarch Martyrios über den Patriarchen Gennadios vom Kaiser erwirkt hatte.

Von dieser neutralen Grundlage aus lassen sich nun die Verzerrungen der beiden anderen Quellen (*Laudatio* und *Gesta*) richtigstellen, die ja beide Kampfschriften gegen Petros bzw. die Monophysiten sind. Denn daß die *Gesta* den Namen der Akoimeten unterdrücken, rührt entweder daher, daß sie von diesen dazu veranlaßt worden sind, oder aber, daß sie für Leute geschrieben wurden (lat.), die nur die Reichshauptstadt, nicht aber deren Klöster kannten. Sie schreiben dem Petros aber eine führende Rolle in seinem Kloster zu, ein Umstand, der – angesichts der peinlichen Situation – für die *Laudatio* Anlaß zu den gröbsten Verleumdungen ist. Natürlich kann für diese der Abtrünnige nur mit Schimpf und Schande davongejagt worden sein, um in der Großstadt seiner Häresie und seinen Lastern zu frönen, war er ja doch nur ein primitiver Waschhausknecht. Aber, und das zeigt, wie genau die *Laudatio* trotz ihrer verwirrten Angaben über die Reichsgeschichte (vgl. O. Braunsberger: Der Apostel Barnabas, Mainz 1876, S. 7–13) den Kampf um die Person des Patriarchen kennt, sie hantiert bereits mit den fingierten Briefen an Petros, als handle es sich um einwandfreie Dokumente dogmatischer Polemik (die Darstellung der *Laudatio* übernimmt Georgios Hamart. MG 110, 761 BC).

Als Ergebnis dieses Vergleichs kann also festgehalten werden: Petros war vor seinem 1. Patriarchat Akoimet und hat das Kloster freiwillig verlassen. Die anderslautenden Deutungen der griechischen *Laudatio* und der lateinischen *Gesta* dürften auf deren Abhängigkeit von den Akoimeten zurückgehen. Die *Laudatio* kennt ja wie PsK und die Akoimeten-Redaktion der Briefe des Isidoros von Pelusion auch die Hypotyposen des Klemens von Alexandreia, ein kaum zufälliges Zusammentreffen (vgl. Clemens Alexandrinus, ed. O. Stählin, 3 [1909] XXXV, und meinen oben, Anm. 1, genannten Aufsatz).

[21] Petros wird i. J. 471 in die Große Oasis (Ägypten) verbannt, kehrt aber mit dem Versprechen, sich ruhig zu verhalten, zu den Akoimeten zurück. Das muß nicht unbedingt ein „acte de faiblesse des acémètes envers un confrère malheureux" sein (so S. Vailhé, a. a. O. Sp. 278), denn auch die wenig jüngere Benediktinerregel (c. 29) sieht vor, daß Brüder, die aus freien Stücken das Kloster verlassen, bis zu 3mal wieder aufgenommen werden können, wenn sie in bezug auf die Fehler, die sie zum Fortgehen bewegten, Besserung geloben. Genau das aber tat Petros und hatte deshalb für seine Rückkehr vermutlich auch eine gewisse Rechtsgrundlage.

Nach seinem 2. Patriarchat (476–77) wird er εἰς Πιτυοῦσσαν am Schwarzen Meer verbannt (Theophanes Chron. S. 125, 13–19), taucht aber wieder in der Nähe der Hauptstadt auf, und zwar in Euchaita in Helenopontos, an der Straße von Amaseia nach Konstantinopel (W. Ruge bei Pauly-Wissowa RE 6 [1909] 880, und K. Ziegler ebda s. v. Theodoropolis II 5 [1934] 1804–05). Er verstand es also immer, in die Nähe der Reichshauptstadt zu gelangen.

[22] Bei Zacharias Rhet. 5, 10 (ed. K. Ahrens-G. Krüger, Leipzig 1899, S. 80, 26–82, 23, Synodalschreiben an Petros den Stammler von Alexandreia. Die Ausgabe von E. W. Brooks, Corp. script. christ. or. 83/4 [1919–21], war mir nicht zugänglich.

Vgl. auch die abschätzige Beurteilung durch H. G. Opitz RE 19 (1938) 1295–96. Damit verträgt es sich schlecht, daß Bischof Anthemios von Salamis große Angst hat,

Jedenfalls veranlaßte mich der bisher mit mehr subjektiver als objektiver Sicherheit zurückgelegte Weg, die von der Forschung aus den psd Schriften erarbeiteten charakteristischen Merkmale mit den wenigen Daten der Lebensgeschichte des Petros zu vergleichen.[23] Das Ergebnis dieses Vergleichs war schon zu Beginn insofern überraschend, als sich herausstellte, daß ein solcher schon im Jahre 1712 von Michael Lequien durchgeführt und trotz der seither mit großer Intensität betriebenen Forschung wieder in Vergessenheit geraten war.[24]

Es dürfte daher nicht unnütz sein, die Beweisgänge Lequiens kurz zu wiederholen, um zu sehen, was er an Erkenntnissen, die später neuerdings erarbeitet werden mußten, bietet (MG 94, 274–303):

---

mit dem redegewandten Petros über die Autokephalie von Kypros zu disputieren (*Laudatio* c. 38). Die kirchenpolitische Bedeutung dieser Affäre erhält eine angemessene Würdigung durch G. Hill: A History of Cyprus I, Cambridge 1949, S. 276–77, der nebenbei auch selbständig dieselbe Chronologie der letzten Lebensjahre des Petros ermittelt, die hier vorausgesetzt wird.

[23] Die umfangreiche Literatur zu den psd Schriften wird von René Roques in folgenden Werken und Aufsätzen mit großer Vollständigkeit verzeichnet: L'Univers Dionysien, Aubier 1954, S. 7–28; Art.: Denys l'Aréopagite, Dict. Spir. 3 (1957) 244–429; Art.: Dionysius Areopagita, Reallex. f. Ant. u. Christ. 3 (1957) 1075–1121; Art.: Denys le Pseudo-Aréopagite, Dict. d'Hist. et de Géogr. eccl. ,fasc. 79 (1958) 265–310. – Roques verzeichnet auch die neueren Forschungsberichte von H. Koch (1898 und 1904), F. Drexl (1931), E. Stéphanou (1932) und J.-M. Hornus (1955), der demnächst an der gleichen Stelle (Revue d'Hist. et de Philos. Rel.) wieder zu berichten gedenkt. Die Monographien R. Roques' zeichnen sich darüber hinaus durch große Objektivität in der Darstellung komplizierter Sachverhalte aus und berücksichtigen die so oft gegeneinander stehenden Arbeiten früherer Forscher mit vornehmer Diskretion.

[24] Es handelt sich um die zweite der sieben Dissertationes Damascenicae des Dominikaners Michael Lequien, von denen tatsächlich gesagt werden kann (J. M. Hoeck), daß sie als sepulcra behandelt werden. 1712 unter den Prolegomena seiner Damaskenos-Edition erschienen, ist sie bei MG 94, 261–314 abgedruckt: De quibusdam auctoritatibus, quibus Eutyches aliique unius in Christo naturae assertores haeresim suam tuebantur. – Sie scheint überhaupt nur über die heute wie damals indiskutable Entgegnung seines Mitbruders B. M. de Rossi (MG 4, 1025–80) bekannt geworden zu sein, da selbst R. Roques (L'Univers . . . S. 17) nur „de Rubeis" anführt, der sich um die Fehltritte Lequiens wie um die Orthodoxie seines Dionysios aus dem 1. Jh. besorgt zeigt.

Aus der reichen Literatur zu PsD sind mir nur folgende Stellen bekannt, die sich auf Lequien beziehen: J. Stiglmayr: Übersetzung der beiden Hierarchien, Kempten-München 1911, S. XXIII: „Der Dominikaner Lequien durchforschte mit großem Scharfsinn alle Stellen in den christologischen Ausführungen des Verfassers und trug kein Bedenken, ihn als Monophysiten (Petrus Fullo oder einer aus dessen Kreise) zu bezeichnen". Und ders.: Das Aufkommen . . . S. 34 Anm. 2. – H.-Ch. Puech: Libératus de Carthage et la date de l'apparition des écrits Dionysiens, Melun 1930, S. 4: „Lequien (1712) confond l'auteur avec Pierre le Foulon . . .", wörtlich wiederholt von R. Roques, Dict. Spir. 3 (1957) 250, sowie E. Boularand: L'Eucharistie d'après le pseudo-Denys l'Aréopagite, Bulletin Litt. eccl. 58 (1957) 193–217 und 59 (1958) 129–69, S. 147, vermutlich im Anschluß an J. Stiglmayr: Das Aufkommen . . . S. 34.

Auch andere Äußerungen des um PsD hochverdienten J. Stiglmayr lassen es als Tragik erscheinen, daß er nicht den frühzeitig von ihm beobachteten Zusammen-

Als Zeugen dafür, daß die Unechtheit besagter Schriften auch im Mittelalter bekannt war, nennt er einen Bericht des Photios (274–75)[25] – sie werden Dionysios nicht zufällig zugeschrieben, etwa durch Sorglosigkeit der Abschreiber, sondern sind vom Verfasser bewußt gefälscht worden (276)[26] – Gregorios von Nazianz kennt PsD nicht (277–78)[27] – Lequien erkennt die lange umstrittene Stelle bei Liberatus von Carthago, Brev. 10, nach welcher Dionysios schon für das Jahr 438 zitiert würde, als Textverderbnis (278–79)[28] – die psd Schriften kommen aus monophysitischen Kreisen und werden von Severos von Antiocheia zitiert (280–81)[29] – abgesehen davon spricht vor allem der 4. Brief für ihren monophysitischen Ursprung, da sie die chalkedonensische Formel von den zwei Naturen ebenfalls vermeiden, um sich den Anschein hohen Alters zu geben (290–91)[30] – PsD neigt zu der Ansicht der Theopaschiten, das läßt darauf schließen, daß er Petros dem Walker nahestand (298–99)[31] – mit diesem verbindet die Schriften außerdem noch die Rezitation des Symbolums in der Messe und die öffentliche Weihe des Myron (299)[32] – der Verfasser der Schriften war Attizist[33] und kannte auch die römische Liturgie (300, nach Johannes von Skythopolis).

Nach diesen klaren Darlegungen Lequiens will es neben dem „Rätsel des Dionysios" als zweites großes Mysterium erscheinen, wie die Erkennt-

---

hängen der psd Schriften mit Petros dem Walker nachging, sondern sich 1928 mit dem Starrsinn des Alternden – er zählte damals 78 Jahre – in die Sackgasse des Severos verrannte, in der er ein leichtes Opfer Lebons werden mußte.

[25] J. Stiglmayr: Hielt Photius die sogenannten Areopagitischen Schriften für echt? Hist. Jahrbuch 19 (1898) 91–94 (ja); kritischer I. Hausherr: Doutes au sujet du „Divin Denys", Or. Christ. Per. 2 (1936) 485–86.

[26] Erst von H. Gelzer in Wochenschrift f. klass. Philol. 9 (1892) 128–29 wieder vermutet und von H. Koch: Der pseudepigraphische Charakter der dionysischen Schriften, Theol. Quartalschrift 77 (1895) 353–420 gegen Harnack, Hipler, Dräseke u. s. w. wieder nachgewiesen.

[27] Wieder von J. Stiglmayr: Das Aufkommen . . . S. 10–12 bewiesen.

[28] R. Devreesse: Denys l'Aréopagite et Sévère d'Antioche, Archives d'Hist. doctr. et litt. du Moyen-Age 4 (1929) 166–67; H.-Ch. Puech: Libératus de Carthage . . . und E. Stéphanou: Les derniers essais d'identification du pseudo-Denys l'Aréopagite, Échos d'Orient 35 (1932) 458.

[29] J. Lebon: Le Pseudo-Denys l'Aréopagite et Sévère d'Antioche, Rev. d'Hist. eccl. 26 (1930) 892–99.

[30] Diese dogmatisch bewußt unentschiedene und doch eher monophysitische Tendenz charakterisierte zuletzt R. Roques: L'Univers . . . S. 313–15.

[31] In dem folgenden 16. Kap. (MG 94, 299–301) sind nun in Kürze die Gründe für die Identifizierung des Autors der psd Schriften mit dem Patriarchen von Antiocheia, Petros dem Walker, genannt, die aus dogmengeschichtlichen, liturgiegeschichtlichen und stilistischen Überlegungen stammen. Lequien weiß zwar, daß Petros Akoimet gewesen ist (MG 94, 301), macht sich diese Tatsache jedoch nicht für seinen Beweis zunutze.

[32] Vgl. die genannte Übersetzung der EH von J. Stiglmayr S. 133 Anm. 2 und S. 151 Anm. 1, sowie Th. Schnitzler: Das Konzil von Chalkedon und die westliche (römische) Liturgie in: Das Konzil von Chalkedon 2 (1953) 748.

[33] La nouvelle Clio 4 (1952) 313: Les Pseudo-Areopagitica sont d'un bout à l'autre, écrits en attique.

nisse dieses großen Kenners der östlichen Kirchengeschichte fast 250 Jahre lang praktisch keinen Einfluß auf die Enträtselung des Areopagiten haben konnten.

Da Lequien sich in der genannten Dissertatio nur um die Geschichte der monophysitischen Christologie bemühte, hatte er keinen Anlaß, sich näher mit der geistigen Heimat der psd Schriften und ihres Verfassers zu beschäftigen. Diese aber war der Ausgangspunkt für die vorliegenden Ausführungen und soll deshalb, soweit es die Quellen gestatten, näher charakterisiert werden.

Zu den gesicherten Ergebnissen der Forschung schien zu gehören, daß der Verfasser der mysteriösen Werke aus Syrien stamme;[34] dagegen sprach nur die für einen Nichtgriechen ungewöhnliche Sprache. Die Lebensgeschichte des Petros bietet Raum für beides: als Patriarch der syrischen Metropole legt er seinen liturgischen Erörterungen zwar die „heimatliche" Liturgie zugrunde, läßt aber erkennen, daß er auch mit der byzantinischen und römischen Liturgie vertraut, ja mehr noch als das, daß er selber Grieche ist.[35]

Eine Notiz bei Theodoros Anagnostes erlaubt es, weitere Parallelen zwischen den psd Schriften und dem Wirken des Walkers zu ziehen: Πέτρον φησὶ τὸν Κναφέα ἐπινοῆσαι τὸ μύρον ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐπὶ παντὸς τοῦ λαοῦ ἁγιάζεσθαι· καὶ τὴν ἐπὶ τῶν ὑδάτων ἐν τοῖς Θεοφανίοις ἐπίκλησιν ἐν τῇ ἑσπέρᾳ γίνεσθαι· καὶ ἐν ἑκάστῃ εὐχῇ τὴν θεοτόκον ὀνομάζεσθαι· καὶ ἐν πάσῃ συνάξει τὸ σύμβολον λέγεσθαι.[36] Diese Weihe des Myron im Beisein des

---

[34] J. Stiglmayr in Byzantion 8 (1933) 660: Der Entstehungsort läßt sich sicher als Palästina-Syrien erweisen, E. Boularand, a.a.O. S. 131 Anm. 7: Les écrits aréopagitiques ont vu le jour en Syrie, dans le premier quart du VIe siècle, und B. Altaner: Patrologie, 5. Aufl. Freiburg 1958, S. 467: Als seine wahrscheinliche Heimat kann Syrien bezeichnet werden, da er in seinen liturgischen Bemerkungen einen syrischen Ritus erklärt.

[35] J. Stiglmayr: Eine syrische Liturgie als Vorlage des Pseudo-Areopagiten, Zeitschr. f. kath. Theol. 33 (1909) 383–85 und J. M. Hanssens: De Patria Pseudo-Dionysii Areopagitae, Ephem. Liturg. 38 (1924) 283–92.

Damit auch diese klaren Beweise nicht unwiderlegt blieben, behauptete P. Schepens: La Liturgie de Denys le Pseudo-Aréopagite, Ephem. Liturg. 63 (1949) 357–75, ohne die Argumente Stiglmayrs, Hanssens' und anderer für die Datierung ins 5. Jh. auch nur eines Blickes zu würdigen, wieder einmal ihre Entstehung vor der Ἀποστολικὴ παράδοσις des Hippolytos von Rom (um 215) und scheint damit nur den schon von Johannes von Skythopolis bemerkten Einfluß der römischen Liturgie nachgewiesen zu haben. Auch E. Boularand, a.a.O. S. 211–12, lehnt die phantastischen Ergebnisse Schepens ab, und R. Roques: Le sens du baptême selon le Pseudo-Denys, Irénikon 31 (1958) 427–449 S. 432, stellt auch für die Taufriten fest: Malgré ces différences, on doit accorder que Denys reprend, pour l'essentiel, les rites de la liturgie syrienne.

Danach wird man die Schlußfolgerung J. M. Hanssens', a. a. O. S. 292, ernst nehmen müssen: Itaque concludendum videtur ordinationum (Text: ordinationem) ritus qui in operibus Pseudo-Dionysii explicantur esse liturgiae syriacae, theologum autem qui eos mystico commentario (Text: commentaria) [= θεωρίαι] ornavit, eos pro ritibus graecis accepisse adeoque ipsum fuisse graecum.

[36] Eccl. hist. 2, 48 MG 86, 208–09 und danach Georgios Hamart., lib. IV Nr. 212, 2 MG 110, 761 A.

Volkes, unter Ausschluß der Büßer und Katechumenen, die Petros eingeführt hatte, wird in EH 4, 2 beschrieben.[37] Ebenso setzt der Taufritus in EH 2, 7 eine Epiklese über das Taufwasser voraus;[38] die Erwähnung eines bestimmten Festtages wird man in den psd Schriften nicht erwarten. Mit dem Schlagwort des Ephesinums hätte „Dionysios" ebenfalls den Schein hohen Alters zerstört, den er mehr durch bizarre Unklarheiten und willkürliche Namensgebungen, als durch das Kolorit des 1. Jahrhunderts über seine Werke breitet. Er kann es sich aber nicht versagen, ein ähnlich klingendes Wort, das er außerdem dreimal im intellektualistischen Sinne verwendet, θεοδόχος, einmal mit bestimmtem Bezug auf die θεοτόκος zu gebrauchen.[39] Schließlich gehört die Rezitation des Credo in der Messe, die von Petros im Jahre 476 in Antiocheia angeordnet wurde, zu dem „triple barrage des dates", der nur von denjenigen geleugnet wird, die eine Datierung der Dionysiaca vor diesem Datum anstreben.[40]

---

[37] MG 3, 473 A. – Vgl. J. Stiglmayr: Die Lehre von den Sacramenten und der Kirche nach Ps.-Dionysius, Zeitschr. f. kath. Theol. 22 (1898) 285 Anm. 1, und ders.: Übersetzung der EH S. 151 Anm. 1.

[38] MG 3, 396 C: . . . καὶ τὸ . . . ὕδωρ ταῖς ἱεραῖς ἐπικλήσεσι καθαγιάσας . . . und R. Roques: Le sens du baptême . . . a. a. O. S. 430.

[39] DN 3, 2 MG 3, 681 C. – Ein ähnlicher Fall allegorischer Gleichsetzung begegnet wenige Zeilen später, wo der Apostel Petrus ἡ κορυφαία καὶ πρεσβυτάτη τῶν θεολόγων ἀκρότης heißt. So dachte der Patriarch Petros von Antiocheia – in spielerischer Allegorese mit dem Namen seines apostolischen Amtsvorgängers (vgl. Zacharias Rhet. 5, 9 = Ahrens-Krüger S. 80, 22 und 5, 10 = S. 81, 28) und in übergroßer Bescheidenheit – wohl von sich selber und hätte gewiß seine Freude daran, wenn er bei F. Hipler (Dionysius der Areopagite, Regensburg 1861, S. 60), der ihn freilich im 4. Jh. sucht, läse, daß „. . . hier unmöglich von dem Apostelfürsten, aller Wahrscheinlichkeit nach aber von einem Patriarchen Petrus die Rede ist".

Ecce propheta! Gemeint sind beide zugleich! – Vielleicht ist hier bereits ein Vorschlag erlaubt, der mit Ergebnissen rechnet, die erst im weiteren Verlauf dieser Darlegungen erzielt werden. – Nach DN 3, 2 hielt Hierotheos bei der κοίμησις Mariens in Gegenwart der Apostel, Hierarchen und vieler Brüder eine so begeisterte Rede, daß er alle Hieromysten übertraf und alle Hörer entzückte, wie er selber entzückt und in göttlicher Ekstase war. – Welches Ereignis des 5. Jh. aus dem Erfahrungsbereich des Walkers diente hier zum Modell? – Unter den wenigen Quellen zum Leben der neuplatonischen Philosophin Hypatia († 415) ist der Artikel der Suda die beste, und eben dieser wird auf Damaskios, den 3. Nachfolger des Proklos, zurückgeführt, der hier noch andere Beiträge zur Lebensgeschichte des Petros liefern wird. Fußt hier Damaskios auf einer Gedächtnisrede (des Proklos?) auf die sittlich makellos und jungfräulich (διετέλει παρθένος) lebende Philosophin, die ein Opfer des christlichen Stadtpöbels geworden war und gerade deshalb den Hellenisten Anlaß zur Polemik gegen die Christen sein konnte? Und – hat Petros dieses Ereignis hier in eine Prunkrede des Hierotheos (in dem auch Proklos steckt, s. u.) auf die Jungfrau Maria umgedichtet?

[40] EH 3, 2 MG 3, 425 C. – Vgl. J. A. Cramer: Anecdota graeca 2 (Oxonii 1839) 105, 3–4: τὸ σύμβολον ἐν ταῖς συνάξεσιν διὰ παντὸς Πέτρος ὁ Κναφεὺς ἐπενόησε λέγεσθαι, πρότερον μὴ λεγόμενον. (Diese Stelle verdanke ich Herrn H. Thurn.) – E. Boularand: L'Eucharistie . . . a. a. O. S. 146–52, diskutiert diese Frage ausführlich und zählt alle Forscher auf, die hier das Credo erkennen wollen bzw. diese Identifizierung ablehnen. Boularand selber entscheidet sich vorsichtig dafür, aber „en attendant l'établissement critique de ce texte, un doute subsiste" – wie es eben die Absicht des Walkers war.

Das zweite Datum, mit dem man heute bei der Datierung der psd Schriften zu rechnen hat, ist das Ἤδικτον Ζήνωνος vom Jahre 482, das sogenannte Henotikon.[41] Diesen Einigungsbefehl Zenons, dessen Geist bei PsD fast überall wirksam ist, hat Petros der Walker anerkannt und unterzeichnet.[42]

Etwa 30 Jahre nach dem Tode des Walkers erlangte eine andere seiner liturgisch-dogmatischen Neuerungen eine merkwürdige Aktualität, der theopaschitisch verstandene Zusatz zum Trishagion, ὁ σταυρωθεὶς δι' ἡμᾶς, der vielleicht aus apollinarischen Kreisen stammt, aber von Petros während seines 1. Patriarchats (471) in die offizielle Liturgie eingeführt worden war.[43] Diesen Zusatz bekämpfen fingierte Briefe an Petros den Walker, die zu einer Zeit, da er von palästinensischen und antiochenischen Mönchen in Konstantinopel gesungen wird (512–19), „in oder bei Konstantinopel" fabriziert worden waren.[44] Ihre Sprache und Überlieferungsgeschichte legen die sehr wahrscheinliche Vermutung nahe, daß diese Briefe einen Versuch der Akoimeten darstellen, sich in dieser heiklen Situation von ihrem monophysitischen Mitbruder Petros unverfänglich, aber nachdrücklich zu distanzieren.[45] Wenn auch der historisch leicht

---

[41] Ed. E. Schwartz: Codex Vaticanus gr. 1431, Abh. d. Bayer. Akad. d. Wiss. 32, 6 (1927) 52, 21–54, 21.

[42] Euagrios Schol. Hist. eccl. 3, 16 (ed. J. Bidez-L. Parmentier, London 1898, S. 114, 25–28) und Zacharias Rhet. 5, 10 (ed. K. Ahrens-G. Krüger, Leipzig 1899, S. 82.

[43] Theodoros Anagn. 1, 20 MG 86, 176, Theophanes, de Boor S. 113, 17–28, E. Schwartz: Publizistische Sammlungen . . . S. 242–43 und Acta Conc. Oec. 3 (1940) XI–XII.

[44] Den griechischen Text edierte E. Schwartz: Publizistische Sammlungen . . . S. 123–50 und Acta Conc. Oec. 3 (1940) 6–25 und 217–31, der ihn auch ausführlich kommentierte, Publiz. Sammlungen S. 287–300. Die alte lateinische Übersetzung veröffentlichte O. Guenther: Epistulae imperatorum, Corp. script. eccl. lat. 35, ep. 71–78. Einen dieser Briefe erkannte H. G. Opitz in einer syrischen Hs. des Britischen Museums aus dem Jahre 723 (Zeitschr. f. neutest. Wiss. 33 [1934] 24).

Schon diese dreisprachige Überlieferung der Briefe ist ein Hinweis auf ihre Publikation durch die dreisprachigen Akoimeten. Das seltsame Griechisch, besonders die Unsitte der Briefe, Wörter umzuprägen oder neu zu erfinden, veranlassen Schwartz zu der Folgerung, daß die Verfertiger der Briefe das literarische Griechisch nicht auf Grund einer griechischen Muttersprache gelernt haben, sondern vom vertrauteren Latein ausgehen (a. a. O. S. 293–95). Das erinnert methodisch an die Sprache der psd Schriften, in denen freilich ein gekonnter Attizismus die abstrusen Wortbildungen veredelt (vgl. P. Scazzoso: Valore del superlativo nel linguaggio Pseudo-Dionisiano, Aevum 32 [1958] 3–15).

Die geistige Heimat für diese sprachlichen Besonderheiten, die je nach Herkunft, Bildung und Charakter ihrer Urheber auf verschiedenen Ebenen liegen, dürfte in der polyglotten Atmosphäre des Akoimetenklosters zu suchen sein. Von hier wird dann auch die ebenfalls gegen Petros gerichtete *Laudatio in Apost. Barnabam* ihre Kenntnis der Briefe bezogen haben (vgl. Anm. 20).

[45] Man achte auf folgenden Satz der ep. 2 (Publizist. Sammlungen S. 129, 17–19): καὶ ἡ μὲν καθολικὴ ἐκκλησία ἥνπερ ἐν παιδείᾳ μετ' οἰκτιρμῶν παρέλαβεν ὑμνῳδίαν, μετὰ φόβου καὶ τρόμου ἀπαύστῳ στόματι καὶ χείλεσιν ἀσιγήτοις βοᾷ ψάλλουσα . . . (Trishagion) und vergleiche damit Callinici Vita Hypatii S. 84, 29 (von den Akoimeten): τὸν θεὸν δοξάζοντες ἀκαταπαύστως, die Vita Marcelli (MG 116, 709): ἀσίγητον καὶ ἄπαυστον

fixierbare Zusatz selbst in den psd Schriften nicht zu finden ist, so kennen diese (und später die Erotapokriseis des PsK) doch das Trishagion und führen es mit Worten ein, die zu den Charakteristica des akoimetischen Tageslaufes unmittelbaren Bezug haben.[46]

Auch drei der Briefe des Areopagiten lassen sich gut aus der Lebensgeschichte des Walkers verstehen. Vor allem der 10., der freilich nicht „über die Haltung des Christen angesichts von Verfolgungen" schreibt, sondern eine „Verkündigung an den auf Patmos verbannten Johannes ist, daß er schnell befreit, nach Asien zu großem Nutzen seiner Gemeinen (= Gemeinden) zurückkehren werde".[47] Wer diesen Brief liest und dabei an die beiden Verbannungen des Petros denkt, wird bald einsehen, daß sich hier der neuplatonische Mystiker mit dem Seher auf Patmos identifiziert und sich selber Mut zuspricht – ein sehr illustratives Beispiel dafür, wie raffiniert die Areopagitica Dichtung und Wahrheit zu verweben verstehen.[48]

δοξολογίαν und die Vita Alexandri c. 30 (de Stoop S. 680, 11–681, 3) und c. 43 (S. 692, 6–8): γενναῖοι ἀθληταὶ τοῦ Χριστοῦ ... ὑγιαίνοντες τῷ φρονήματι, γένη τρία· Ῥωμαῖοι, Ἑλληνικοὶ καὶ Σύροι, τῷ ἀριθμῷ τριακόσιοι. καὶ τούτους χωρίζει εἰς ἓξ χοροὺς τελοῦντας τὴν ἀκατάπαυστον ὑμνολογίαν, sowie Nikephoros Kallist. Xanthopulos Eccl. hist. 15, 23 (MG 147, 68): ... ἀσίγητον τὸν ὕμνον ... Schon Ch. Moeller: Le chalcédonisme et le néo-chalcédonisme, in Das Konzil von Chalkedon 1 (1951) 654 äußerte diese Ansicht: La collection des Fausses Lettres à Pierre le Foulon ... émane très probablement de ces milieux (Akoimeten).

[46] EH 4, 3, 5 MG 3, 480 BC: ἡ ... τῶν Σεραφὶμ τάξις ... ἀσιγήτοις στόμασιν ἀνακράζουσα θεολογίαν ... (Trishagion) und ... τῆς ἀσιγήτου κραυγῆς ...

CH 7, 4 MG 3, 212 A heißt es vom Trishagion: διὸ καὶ ὕμνους αὐτῆς ἡ θεολογία τοῖς ἐπὶ γῆς παραδέδωκεν ...

Es ist durchaus möglich, daß hier, wo nur die Offenbarung des Trishagion selbst gemeint ist, auch an die Legende von der übernatürlichen Offenbarung des Zusatzes unter Proklos (434–46) gedacht wird.

Auch PsK verwendet ἀσίγητος 3mal als Charakteristikum des Trishagiongesanges und einmal für das Gebet überhaupt.

An dieser Stelle sei auch an den einleitenden Hymnus zum Trishagion erinnert, der von P. Maas wiederholt herausgegeben wurde, und aus dessen ersten Versen sich leicht zeigen läßt, daß er derselben Heimat entstammt wie PsD und PsK (vgl. B. Z. 17 [1908] 307–11 und B. Z. 18 [1909] 311–12):

Ἡ ἀσώματος φύσις των Χερουβίμ
ἀσιγήτοις σε ὕμνοις δοξολογεῖ·
ἑξαπτέρυγα ζῷα, τα Σεραφίμ,
ταις ἀπαύστοις φωναίς σε ὑπερυψοί·

[47] So die konkrete Inhaltsangabe der Übersetzung von J. G. V. Engelhardt, Sulzbach 1823, S. 203, während die zu abstrakte und daher irreführende von R. Roques stammt (Reallex. f. Ant. u. Christ. 3 [1957] 1080 und Dict. d'Hist. et de Géogr. eccl. fasc. 79 [1958] 284).

[48] Die m. E. zeitgeschichtlich bedeutsamen Sätze lauten in der Übersetzung Engelhardts: Was Wunder, wenn Christus Wahrheit spricht, daß die Ungerechten die Jünger aus den Städten treiben, sich selber zutheilend, was sie verdienen, indem Gottlose von Heiligen sich scheiden und absondern, und: Uns wird niemand des allleuchtenden Strahles des Johannes berauben; nun zwar nur in Besitze der Erinnerung und Wiedererneuerung deines heiligen Unterrichts über göttliche Dinge, bald aber, denn ich sage

Der 8. Brief aber dürfte einen der Anlässe aufgreifen, die Petros zum Verlassen des Klosters veranlaßt hatten. Denn der nunmehrige Patriarch „schreibt an einen Mönch, den er selber zum Therapeuten geweiht hat, im Ton eines belehrenden, rügenden und mahnenden Vaters, nachdem dieser ‚Therapeute' sich zu einem rohen Gewaltakt gegen einen Priester und dessen Pönitenten hatte hinreißen lassen".[49] Die breite Ausführung dieses Themas (1. Kap.) läßt darauf schließen, wie widerlich dem irenischen Charakter des Petros (Henotikon!) ein solches Verhalten gewesen ist. Der „Dionysios" aber versucht wieder, die konkrete Situation zu verwischen, indem er seine Mahnungen ins Paradigmatische erhöht.[50]

Auch der 7. Brief wendet sich an Gegner in seinem Rücken, diesmal aber an seine Kommilitonen in Athen. Denn daß auch diese den abtrünnigen Proklos-Schüler nicht vergessen haben, zeigt das versprengte Stück in der Isidoros-Vita des Damaskios: ὁ δὲ τῶν κρατούντων τῆς πολιτείας ἡγεμὼν τὴν δόξαν ἐπισκοπεῖν εἰληχώς, ὄνομα Πέτρος, ἀνὴρ ἰταμὸς ὢν καὶ περιπόνηρος.[51] Dazu stimmt nun ungezwungen[52] der Vorwurf des Sophisten Apollophanes, „Dionysios" verhalte sich wie ein Vatermörder, wenn er die

es, obgleich kühn, mit dir selbst vereint. Und ich bin allerdings glaubwürdig, indem ich, was dir vorbekannt war von Gott, von dir gelernt und solches wiederhole; daß du aus der Gefangenschaft in Patmos wirst befreit werden und zurückkehren nach Kleinasien und wirst dort des guten Gottes Werke tun und sie deinen Nachkommen hinterlassen.

Von einer ähnlich konkreten Situation geht DN 8, 8 MG 3, 896 B aus: Es verträgt sich nicht mit der Gerechtigkeit, heilige Männer, welche von den Bösen ins Elend gebracht werden, ohne Hilfe zu lassen . . .

[49] J. Stiglmayr in der Einleitung zur Übersetzung dieses Briefes, München 1933, S. 161. – Vgl. dens.: Ein interessanter Brief aus dem kirchlichen Alterthum, Zeitschr. f. kath. Theol. 24 (1900) 657–71.

[50] So sind sie auch in EH 6, 3, 1 MG 3, 533 C gemeint.

[51] Damaskios: vita Isidori c. 170 (bei C. G. Cobet: Diogenes Laertius, Parisiis 1878, Anhang S. 135, 49–51).

Dazu J. R. Asmus: Zur Rekonstruktion von Damascius' Leben des Isidorus, B. Z. 18 (1909) 424–480, S. 468: 169 versetzt uns schon in die Zeit des zwischen Illus und Zenon ausbrechenden Zwistes (484), bei welchem wahrscheinlich der in 170 abfällig beurteilte Bischof Petrus im Interesse des Kaisers gegen die Hellenisten tätig war. – In seiner Übersetzung der rekonstruierten Vita schließt sich Asmus dann jedoch ohne jede Begründung der Vermutung H. de Valois' bei G. Bernhardy, Suidae Lexicon 1 (Halle-Braunschweig 1853) 953/54, 7, an, daß es sich hier um Petros Mongos von Alexandreia handele (R. Asmus: Das Leben des Philosophen Isidoros, Leipzig 1911, S. 105 und 63), ohne zu bedenken, daß bei dem Aufstand des Illos und Leontios in Syrien nur ein Petros als befreundeter Bischof Kaiser Zenons in Frage kommt: Petros der Walker von Antiocheia. W. Kroll: Isidoros, RE 9 (1916) 2063, 24–36 legt sich jedenfalls auf keinen Beinamen des fraglichen Petros fest.

[52] Rein geistesgeschichtlich betrachtet wäre „eine polemische Tendenz gegen ein neuplatonisch gefärbtes Heidentum" im Sinne Julians des Abtrünnigen bei PsD auch 120 Jahre nach Julians Tod durchaus denkbar, wie E. von Ivánka (zuletzt im Vorwort zu: Dionysius Areopagita, Von den Namen zum Unnennbaren, Einsiedeln [1957] und: Pseudo-Dionysius und Julian, Wiener Studien 70 [1957] 168–178) annimmt. Das konkret Nachweisbare wird aber dem theoretisch Möglichen gegenüber den Vorzug verdienen.

Griechen mit ihrer eigenen Weisheit bekämpfe.[53] So dachten jetzt auch die Neuplatoniker von dem „unverschämten und grundschlechten Kerl", der einmal zu ihnen gehört hatte.

Ja, mehr noch als das. Polykarpos soll dem Apollophanes sagen: Τί λέγεις περὶ τῆς ἐν τῷ σωτηρίῳ σταυρῷ γεγονυίας ἐκλείψεως; ἀμφοτέρω γὰρ τότε, κατὰ Ἡλιούπολιν ἅμα παρόντε τε καὶ συνεστῶτε, παραδόξως τῷ ἡλίῳ τὴν σελήνην ἐμπίπτουσαν ἑωρῶμεν.[54] Auch hier wird unter dem Wust astronomischer Sinnlosigkeiten ein Zipfel historischer Wahrheit sichtbar. Denn am 14. Januar 484 gab es bald nach Sonnenaufgang eine totale Sonnenfinsternis, deren Totalitätszone westlich von Athen einsetzt und über Milet – Kypros – Heliupolis-Baalbek nach Babylon – Susa verläuft.[55] Diese Sonnenfinsternis nun beschreibt Marinos in seinem Bios des Proklos als Vorzeichen für den Tod des Meisters (485), mit dem das Licht der Philosophie erloschen sei.[56] Es ist also sehr wahrscheinlich, daß Petros-Dionysios in Heliupolis[57] mit einem „Apollophanes"[58] dieselbe Sonnenfinsternis beobachtet hat, die in Athen – wie er später erfahren konnte – auf Proklos gedeutet wurde. Daß er sie in ep. 7, 2 auf die Finsternis beim Tode Christi überträgt, ist literarische Fiktion, frei von Blasphemie, aber getragen von einer Fabulierlust ohnegleichen.

Mit Hilfe dieses astronomischen Datums läßt sich jetzt der 7. Brief in die Jahre 485–88 datieren, das heißt in die Zeit zwischen dem Tode des Proklos und dem des Petros. Und als Siegel darauf, daß diese unwahrscheinlich genauen Resultate nicht selber eitel Phantasie sind, gibt es in der koptischen Rezension der Autobiographie des Dionysios, welche die spärlichen Daten des 7. Briefes romanhaft ausschmückt, eine Stelle, die bei der Erwähnung der Finsternis beim Tode Christi den theopaschitischen

---

[53] Ep. 7, 2 MG 3, 1080 A.

[54] Ep. 7, 2 MG 3, 1081 A.

[55] F. K. Ginzel: Spezieller Kanon der Sonnen- und Mondfinsternisse für das Ländergebiet der klassischen Altertumswissenschaften und den Zeitraum von 900 v. Chr. bis 600 n. Chr., Berlin 1899, S. 222 und Karte XIV.

[56] Vita Procli c. 37 (ed. C. G. Cobet, a. a. O. S. 169, 42–52): Ἐγένοντο δὲ καὶ διοσημεῖαι πρὸ ἐνιαυτοῦ τῆς τελευτῆς, ὡς ἡ ἔκλειψις ἡ ἡλιακή, οὕτως ἐναργής, ὥστε καὶ νύκτα μεθ' ἡμέραν γενέσθαι. Σκότος γὰρ ἐγένετο βαθὺ καὶ ἀστέρες ὤφθησαν . . .
deutsch von A. R. Noe: Die Proklosbiographie des Marinos, Diss. Heidelberg 1938, S. 32; englisch mit Diskussion dieser Datierung von L. J. Rosán: The Philosophy of Proclus, New York 1949, S. 34.

[57] Eine syrische Hs der apokryphen Autobiographie des Dionysios bezieht diese Episode auf Heliupolis in Ägypten, während die koptische Rezension Heliupolis-Baalbek in Syrien nennt: vgl. M. A. Kugener: Une autobiographie syriaque de Denys l'Aréopagite, Oriens christ. 7 (1907) 342. Die verständliche Unsicherheit der Hss. ist also zugunsten der koptischen Rezension entschieden.

[58] Wer ist dieser Apollophanes? – Wahrscheinlich der Philosophaster und Hieroskop Akamatios, dem auch Damaskios und Isidoros auf ihrer Reise in Baalbek begegnet sind (vita Isidori c. 94 und 203, a. a. O. S. 129–30 und 137–38). Vgl. Suda s. v. Ἀκαμάτιος (ed. A. Adler 1 [Leipzig 1928] 75, Nr. 793) und J. R. Asmus in B. Z. 18 (1909) 472 und ders.: Das Leben des Philosophen Isidoros . . . S. 123–24, sowie O. Eißfeldt: Baalbek, Reallex. f. Ant. u. Christ. 1 (1950) 1116.

Zusatz zum Trishagion einflicht, durch den Petros so berüchtigt wurde.[59] Den Verfassern dieses Machwerkes waren also die wahren Zusammenhänge noch nicht ganz unbekannt.

Im bisherigen Verlauf dieser Darlegungen dürfte es gelungen sein, zwischen den spärlichen Daten aus dem Leben des Petros in den Jahren 468–88 und den mit mehr oder weniger Sicherheit feststellbaren zeitgeschichtlichen Anhaltspunkten in den psd Schriften eine Anzahl von Brücken zu schlagen, deren Zahl und Festigkeit bei so verschiedener Struktur nicht gerade selbstverständlich ist. Auf seiten der areopagitischen Schriften erheben sich aber noch einige Brückenbogen, die auf der Gegenseite kein sicheres Widerlager mehr finden. Denn das Wenige, was über Petros bekannt ist, bezieht sich fast ausschließlich auf seine fatale Rolle in der Geschichte des Monophysitismus, und das, was die psd Schriften enthalten, schien ihrem Verfasser harmlos genug zu sein, um ihrem Anspruch auf ein hohes Alter nicht entgegenzustehen. Es gilt nun, die Lücken dieses Gerüstes durch begründete Hypothesen soweit als möglich zu schließen und den Sinn all dieser Zusammenhänge zu finden, von dem her die einzelnen Teile eine weitere Festigung erfahren, und der schließlich die historische Glaubwürdigkeit eines sehr unvollständig bekannten Geschehens begründet.

Heimat und Geburtsjahr des Walkers sind unbekannt,[60] aber die Erotapokriseis des PsK kennen Thrakien als Heimat des „Dionysios", eine Nachricht, die sich im Akoimeten-Kloster, abgelöst von dem Wissen um die eigentlichen Zusammenhänge, wohl erhalten konnte.[61] Wann der Walker bei den Akoimeten eingetreten ist, ergibt sich aus der Benützung proklischer Werke, deren Chronologie im einzelnen freilich sehr unsicher ist, durch „Dionysios".[62] Da dieser sich durch seine Selbstbezeichnung als Athener ausgibt, wird man schließen dürfen, daß er noch als Heide in Athen bei Proklos studierte und dort mit dem Christentum bekannt wurde.[63] Die Motive dieser Bekehrung lassen sich noch erraten, denn es

[59] Diese Stelle ist P. Peeters aufgefallen, der dazu verwundert schreibt (La Vision de Denys l'Aréopagite à Héliopolis, Anal. Boll. 29 [1910] 304): Il convient également de relever l'expression suivante: (koptischer Text) = omnis iste terrae motus et astrorum perturbatio quae acciderunt propter Deum qui crucifixus est. Cette formule est manifestement un écho antidaté de la célèbre controverse théopaschite. Elle ne se lit dans aucune des autres recensions connues de l'autobiographie. Il serait intéressant de savoir comment elle s'est glissée – ou maintenue – dans la traduction copte. Au reste, on ne saurait, en bonne logique, en tirer une indication précise ni sur la date ni sur la provenance du document.

[60] G. Fritz, a. a. O. Sp. 1933. [61] Vgl. oben Anm. 2.

[62] Man sollte meinen, daß gegenüber den detaillierten Nachweisen dieser Tatsache (Literatur bei H. Engberding: Zur neuesten Identifizierung des Ps.-Dionysius Areopagita, Philos. Jahrbuch 64 [1956] 218–20) der weitherzige Gedankenkommunismus der Systematiker, der nicht leicht etwas charakteristisch findet, endlich ausgespielt habe.

Zu Proklos vgl. R. Beutler Pauly-Wissowa RE 45. Hbd (1957) 186–247.

[63] Die *Laudatio* weiß (c. 33–34, S. 447), daß Petros die Antiochener und den Hof in Konstantinopel bestochen hat. Woher stammen seine Geldmittel? – Vielleicht führt

hat den Anschein, als ob dem „Dionysios" das Christentum gerade in der Form überzeugend nahegetreten wäre, wie es die Akoimeten verstanden.[64] Der Schüler des Proklos, der als Philosoph die Triadenlehre zur konsequenten Durchführung gebracht hatte,[65] sah in den Akoimeten, die diese Triadenlehre – in ihrer historisch bedingten Zusammensetzung aus drei Nationen = sechs Chören – lebten,[66] die christliche Vollendung neuplatonischen Strebens und bekennt sich später, als er die Himmlische und Kirchliche Hierarchie beschreibt, immer noch begeistert zu dieser Verbindung von Philosophie und Theologie, indem er beide Hierarchien in Dreischritten aufbaut, einer bis dahin unerhörten Systematik.[67] Ebenso ergeben, wie er bis dahin seinem philosophischen Lehrmeister folgte, ist er jetzt seinem theologischen Lehrer – genauer: der auf Alexandros zurückgehenden Lehrüberlieferung – zugetan, denn er hält beide für inspirierte Initiatoren dieser Triaden und verschmilzt beide zu der Persönlichkeit seines Hierotheos. Dieser ist „der göttliche Lehrer, der uns in die heilige Wissenschaft einweihte und (die himmlischen Wesen) in drei dreiteilige

---

hier Theophanes (de Boor S. 422, 13–18) weiter, der von syrischen Monophysiten schreibt, die noch zu seiner Zeit (um 800) in Thrakien den Zusatz zum Trishagion sängen, den Petros eingeführt habe. Analog zu den kirchenpolitischen Verhältnissen in Deutschland während des 16.–18. Jh. könnte man aus all dem schließen, daß Petros als Sohn eines thrakischen Grundbesitzers in Athen studiert, bei den Akoimeten das Verfügungsrecht über seinen Besitz beibehalten, und schließlich als Patriarch vertriebenen Monophysiten auf seinen väterlichen Gütern Zuflucht geboten habe. Denn daß er seine Exilsorte stets in nächster Nähe von Konstantinopel wählt, könnte – abgesehen von seinen Freunden in der Hauptstadt – auch darin seinen Grund haben, daß er dann näher bei Thrakien lebt. Das wäre allerdings ein Ausnahmefall gegenüber den damaligen Rechtsverhältnissen in den Klöstern, vgl. B. Granić: Die privatrechtliche Stellung der griechischen Mönche im V. und VI. Jahrhundert, B. Z. 30 (1929) 669–76, aber auch J. Pargoire, s. v. Acémètes a. a. O. Sp. 316: Il semble même, par l'exemple de l'acémète Pierre, que les moines peuvent posséder de l'argent en propre, und S. Vailhé, a. a. O. Sp. 218: Nous voyons un religieux, Pierre, posséder et disposer de son argent, conformément aux volontés du supérieur.

Eine andere Frage ist es, ob die psd Schriften schon vor oder erst nach dem Tode des Proklos (485) geschrieben werden konnten (vgl. H. Koch: Ps.-Dionysius Areopagita in seinen Beziehungen zum Neuplatonismus und Mysterienwesen, Mainz 1900, S. 259). Geschrieben wurden sie – unter den hier gemachten Voraussetzungen – zwischen 471 und 488, im eigentlichen Sinn veröffentlicht dagegen erst im 6. Jh., und zwar, wie die ersten Zitate bei Severos nahelegen, aus den Archiven des Patriarchen von Antiocheia.

[64] Proklos wurde zu Byzanz geboren und blieb dieser Stadt am Goldenen Horn zeitlebens so verbunden, daß er sein Vermögen testamentarisch Byzanz und Athen vererbte (Marinos c. 14 S. 158, 22–24). Das läßt darauf schließen, daß er die Verbindung mit den Hellenisten der Stadt stets pflegte. Auf diese Weise wird Petros der Walker als Schüler des Philosophen, der für die ganze Welt Hierophant sein wollte (Marinos c. 19), mit den Akoimeten in Berührung gekommen sein.

[65] R. Beutler, a. a. O. Sp. 213–14.

[66] J. Pargoire, a. a. O. Sp. 311–14, S. Vailhé, a. a. O. Sp. 275–76.

[67] R. Roques in Reallex. f. Ant. u. Christ. 3 (1957) 1093: Die Namen der Engel im CD kommen zwar in der Bibel und bei den Vätern der ersten Jahrhunderte vor, aber nirgendwo vor Dionysius findet man eine Hierarchie, die so streng (und so willkürlich) geordnet ist.

Ordnungen gruppierte",[68] er ist es aber auch, der (neuplatonische) Hymnen lehrt.[69] Das erste ordnete Alexandros an, der Gründer der Akoimeten, den Petros-Dionysios um so mehr verehrt, als er Markellos, den Verfechter des Chalcedonense, ablehnt.[70] Hymnen aber pflegte der asketische Proklos zu singen.[71]

Auch die Motive, welche die Akoimeten für die Aufnahme des Petros hatten, lassen sich noch erschließen. „Dionysios" zählt sich selber unter die διδάσκαλοι τῶν νεοτελῶν ψυχῶν[72] und schildert ausführlich und betont als Aufgabe der Diakone das „Reinigen", worunter geistliche Belehrung zu verstehen ist.[73] Dazu stimmt vorzüglich der Beiname des Petros, ὁ Κναφεύς, denn daß im 5. Jahrhundert ein Walker Patriarch von Antiocheia werden konnte, ist wohl ausgeschlossen.[74] Diese verstreuten Angaben lassen erraten, daß die Akoimeten ihren hochgebildeten Konvertiten beim Taufunterricht verwendeten, und daß Petros-Dionysios dabei als Diakon den ehrenden Beinamen „der Walker" (Mk 9, 3) erhielt, der ihm bis ans

---

[68] CH 6, 2 MG 3, 200 D. Die Gleichsetzung von Engeln und Mönchen schon in der Vita Alexandri c. 30 (de Stoop S. 681, 1–3).

Der Umstand, daß PsK nur 7 τάγματα der Engel nennt (MG 38, 912–13), muß nicht bedeuten, daß er die triadischen Ordnungen des PsD nicht kennt. Es genügt anzunehmen, daß er sie nicht übernehmen will; die Quelle für die Qu. 44–50, in denen er seine Engellehre darlegt, ist z. Z. noch nicht gefunden. Zunächst scheint die Beobachtung von W. Bousset wichtig zu sein, daß sowohl die alte Dreiteilung der himmlischen Welten in ἄγγελοι, ἀρχάγγελοι und πρωτόκτιστοι wie auch die Vorstellung von sieben höchsten Gestirngeistern eine astronomische Grundlage hat, wenigstens bei Klemens von Alexandreia, den sowohl PsD wie PsK kennt (W. B.: Jüdisch-Christlicher Schulbetrieb in Alexandria und Rom, Göttingen 1914, S. 175–76).

[69] DN 4, 15–17 MG 3, 713.

[70] Vgl. oben Anm. 45 das Zitat aus der Vita Alexandri c. 43 und die *Laudatio in Apost. Barnabam.*

[71] R. Beutler, a. a. O. Sp. 188 und 207, sowie E. Vogt: Zu den Hymnen des Neuplatonikers Proklos, Rhein. Mus. NF 100 (1957) 358–77. Seinem Biographen Marinos schien die Tatsache, daß Proklos Hymnen dichtete, so bedeutsam zu sein, daß er dreimal darauf zurückkommt und erzählt, wie der Meister auf seinem Krankenlager seine Schüler Hymnen sprechen läßt, die ihm Linderung verschaffen (c. 20), wie er auch in der Nacht sich im Bette der Hymnendichtung widmet (c. 24) und Hymnen auch noch nach seinem 70. Lebensjahre dichtet (c. 26). – Zu beachten ist noch, daß den θεολογικαὶ στοιχειώσεις des Hierotheos (DN 2, 9–10 und 3, 2 MG 3, 648 AB und 681 A) ein Werk des Proklos entspricht: θεολογικὴ στοιχείωσις (R. Beutler, a. a. O. Sp. 198–99, Nr. 18).

[72] DN 3, 2 MG 3, 681 B.

[73] EH 5, 6–7, MG 3, 508–09. – Vgl. R. Roques: L'Univers . . . S. 184: Le troisième (ordre) est celui des ministres, dont le rôle est essentiellement purificateur. Ils purifient ceux qui n'ont pas encore reçu le baptême et ceux qui, l'ayant reçu, en ont perdu les effets par le péché.

[74] Euagrios Schol. Hist. eccl. 3, 5 und 3, 8 (ed. J. Bidez-L. Parmentier, S. 104, 23 und 108, 11) und Theodoros Anagn. Hist. eccl. 1, 20 MG 86, 176: ὁ ἐπίκλην Κναφεύς gegen die Verleumdung der *Laudatio* (c. 32 S. 447): τοὔνομα Πέτρος, τὸ ἐπιτήδευμα Κναφεύς.

Einen ähnlichen Beinamen erhielt Johannes Philoponos, der auch kein Steinmetz war, von seinen Verehrern; vgl. W. Kroll, Pauly-Wissowa RE 9 (1916) 1765–66 und 1793.

Lebensende bleiben sollte. Noch bei den Akoimeten aber dürfte er zum Priester geweiht worden sein, denn als solcher erscheint „Dionysios" im 8. Brief bei der Mönchsweihe des Demophilos und Petros dann nach seinem Austritt aus dem Kloster.[75]

Der 8. Brief und die wiederholten Anklagen gegen Petros, er sei Eutychianer, lassen auch die Motive erkennen, die ihn zum Verlassen des Klosters bewegten: Streitigkeiten mit rechthaberischen und überheblichen Mitbrüdern und der von Markellos eingeschlagene chalkedonensische Kurs verleideten ihm den weiteren Aufenthalt bei den Akoimeten. Er verläßt das Kloster um so leichter, als er finanziell unabhängig und geistig selbständig genug ist. Die verbitterten Akoimeten aber verbreiten das Gerücht, sie hätten ihn ausgestoßen.[76]

Er wendet sich zuerst nach St. Bassa bei Chalkedon und von dort nach Konstantinopel, wo ihm schließlich durch seine Freundschaft mit Zenon der Weg nach Antiocheia geöffnet wird.[77] Im syrischen Seleukeia wird er auf Befehl Zenons zum Bischof geweiht[78] und vermag sich einige Monate – zu der Zeit eben, da der rechtmäßige Patriarch Martyrios in Konstantinopel Hilfe sucht – als Patriarch von Antiocheia zu behaupten (471). Daß dann seine Wiederaufnahme bei den Akoimeten nicht so ungewöhnlich sein muß, wie sie meist erscheint,[79] wurde schon oben dargetan (Anm. 21).

Wichtiger ist in diesem Zusammenhange folgende Frage: was tut ein abgesetzter Patriarch von der geistigen Beweglichkeit des Petros, wenn er unter der Bedingung, sich ruhig zu verhalten, in einem Kloster interniert wird? Er benutzt die Bibliothek – und das dürfte im Akoimetenkloster ein erlesenes Vergnügen gewesen sein,[80] und – er schreibt! Er schreibt aus demselben Geiste heraus, der die Maler und Architekten des europäischen Barocks veranlaßte, die Träume ihrer Fürsten wenigstens im Kunstwerk Wirklichkeit werden zu lassen. In dieser erzwungenen Untätigkeit sieht er sich als den von Paulus in Athen Bekehrten,[81] fühlt sich mit Johannes verbannt, schreibt seinen fernen Schülern,[82] und all das angesichts der

---

[75] Theodoros Anagn. Hist. eccl. 1, 20 MG 86, 176: πρεσβύτερος τοῦ ἐν Χαλκηδόνι ναοῦ Βάσσης τῆς μάρτυρος . . .

Theophanes, de Boor S. 113, 17 ff., Georgios Kedr., CB S. 611, 20 ff.

[76] *Laudatio* (c. 32 S. 447): . . . ἐδίωξαν τοῦ μοναστηρίου.

[77] Wie eng die beiden Männer in Aufstieg und Mißerfolg miteinander verbunden waren, zeigt W. Barth: Kaiser Zeno, Basel 1894, S. 32–33, 100 und 111.

[78] Theodoros Anagn. bei E. Miller: Fragments inédits de Théodore le Lecteur et de Jean d'Égée, Revue archéol. NS 14 (1873) 401–02.

[79] J. Pargoire: Les débuts du Monachisme à Constantinople, Revue des quest. hist. NS 21 (1899) 142: On s'explique difficilement la bienveillance des moines à son égard.

[80] C. Wendel: Bibliothek, Reallex. f. Ant. u. Christ. 2 (1954) 255.

[81] Vielleicht bedeuteten ihm die Briefe des Apostels ebensoviel wie einst dem Augustinus, der vorher auch Neuplatoniker war.

[82] Die Adresse der vier Traktate an „Timotheos" und der 9. Brief an „Titos" waren für J. Stiglmayr und E. Honigmann Anlaß, diejenigen Persönlichkeiten im Umkreis des Severos bzw. des Petros des Iberers ausfindig zu machen, die zu ihrem „Diony-

straffen hierarchisch-liturgischen Gliederung des dreisprachigen Hauses,[83] erfüllt von proklischer Philosophie und voll Sehnsucht nach der „Una sancta", der Einigung unter den „Konfessionen", deren Zwietracht sein Wirken zur Vergeblichkeit verurteilt.

---

sios" in einem solchen Schülerverhältnis gedacht werden können. Welche Persönlichkeiten kommen nun als Schüler des Walkers in Frage?

Von drei Männern ist bekannt, daß Petros sie zu Bischöfen weihte. Der erste davon, Nonnos von Chalkis-Quennesrin (um 470–85), bekehrte viele Heidinnen in Heliupolis-Baalbek zum Christentum (Johannes Rufus: Plerophorien, Patrol. Orient. 8 [1912] 144–45; E. Honigmann: Heliupolis RE Suppl. 4 [1924] 721, 23–43, und ders.: Évêques et évêchés Monophysites d'Asie antérieure au VIe siècle, Louvain 1951, S. 27). Viel mehr ist von ihm nicht mehr bekannt, es sei denn, er wäre mit dem Scholiasten zu Gregorios von Nazianz identisch.

Der zweite, Johannes Κωδωνάτος von Apameia, wurde von Petros zum Bischof dieser Stadt geweiht, aber von seinen Diözesanen verjagt, und folgte Petros 3 Monate lang als Patriarch von Antiocheia nach (477), als dieser zum zweiten Male weichen mußte. Es heißt sogar, er habe dabei seinen geistlichen Vater verdrängt (Theodoros Anagn. 1, 22 MG 86, 176–77, Theophanes, de Boor S. 113, 34 – 114, 4, R. Devreesse: Le patriarcat ... S. 66 Anm. 1, E. Honigmann: Évêques ... S. 38 und I. Hausherr: Un grand auteur spirituel retrouvé: Jean d'Apamée, Or. Christ. Per. 14 [1948] 3–42).

Der dritte, Philoxenos von Hierapolis-Mabbug, erhielt seinen griechischen Namen von Petros dem Walker (vorher syrisch Aksenaja; Philoxenos hieß der Vater des Syrianos, der Lehrer des Proklos war, Marinos c. 11), der ihn zuerst zum Chorbischof weihte und ihn 485 zum Metropoliten von Hierapolis erhob, obwohl er wußte, daß Philoxenos nicht getauft war (Theophanes, de Boor S. 134, 16–19, R. Devreesse: Le patriarcat ... S. 67–68 und E. Honigmann: Évêques ... S. 4–5). Als solcher tritt er noch vor Severos als Wortführer der Monophysiten auf und teilt 518–19 auch dessen Schicksal als Verbannter († 523). Von ihm, dem elegantesten Prosaiker der syrischen Literatur, ist ein Briefwechsel mit Kaiser Zenon, dem Gönner des Petros, erhalten, und es hat überhaupt den Anschein, als wäre dieser geistvolle und seinen Parteigängern sicher sehr sympathische Mann der kongeniale Lieblingsschüler des „Dionysios" gewesen, dem dieser unter verschiedenen Namen des apostolischen Zeitalters alle seine Werke widmete. Diese Methode literarischer Fiktion ist einem Autor wohl zuzutrauen, der seine beiden geistigen Väter zu einer literarischen Persönlichkeit vereinigt.

Das Bild, welches E. Lemoine (Physionomie d'un moine Syrien: Philoxène de Mabboug, L'Orient Syrien 3 [1958] 91–102) von Philoxenos entwirft, paßt jedenfalls, abgesehen von den historisch nachweisbaren Verbindungslinien, stimmungsmäßig vorzüglich auf einen Menschen, dem der Autor der Dionysiaca seine väterliche Zuneigung schenken konnte: (S. 91) Sympathique visage, simple et divers: homme de pensée et homme d'action, homme du désert et homme du monde, homme de foi et homme de science, travailleur de l'esprit et travailleur de la terre, médecin des âmes et médecin des corps, maître écrivain et dont le style est celui d'un poète autant que d'un prosateur. Dans tous ces traits s'en révèle un qui les modèle tous: c'est un contemplatif. (S. 98): Ce Syrien est amoureux de la lumière comme un Grec. C'est encore de la lumière du soleil qu'il tire le plus de comparaisons, pour faire sentir la beauté de la lumière de la parole de Dieu. (S. 101): C'est une imitation des traités de thérapeutique que Philoxène apprenait par coeur à l'école de médecine, dans ce temps et ce pays où le maître et les élèves venaient au cours sans livres, avec leur seule mémoire, et récitaient ces préceptes en se balançant tous ensemble en mesure, comme fait le texte. Les moines de Philoxène apprendront de même sa thérapeutique.

[83] J. Stiglmayr: Übersetzung der Himmlischen Hierarchie, Kempten-München 1911, S. 4 Anm. 2: Dem Verfasser steht die glänzende Feier der Liturgie in einem Tem-

Nicht alles, was uns an Schriften des „Dionysios“ überliefert ist, wird in seiner endgültigen Form zu dieser Zeit entstanden sein (471–6), kein geistiger Nährboden aber konnte so fruchtbar sein wie dieser, um ihre Idee zu erzeugen und erste Früchte zu zeitigen. Auch in seinem 2. Exil (477–85) blieb ihm ja noch genug Zeit für seine geistreiche Beschäftigung, die er sicherlich nie so ernsthaft betrieben hat, wie sie die Zukunft verstehen sollte.[84] Freilich plant er weiter, als seine Kraft reicht; das scheinen die „fiktiven oder verlorenen Schriften“ zu zeigen, die kaum ausgeführt wurden.[85]

Ihren unvergleichlichen Siegeszug aber treten die Werke des „Dionysios“ ohne die Absicht ihres Verfassers wahrscheinlich aus den Archiven des Patriarchen von Antiocheia heraus an. Severos hat sie dort gefunden, zu einer Zeit, da das Wissen um ihren wahren Verfasser schon verschüttet war (512–518), Johannes von Skythopolis kommentiert sie bereits eifrig als apostolisches Schrifttum (530–32). Erst das Religionsgespräch zu Konstantinopel (533) rückt sie ins grelle Licht dogmatischer Kontroversen.[86] Sie versagen – um wenige Jahre später bei Orthodoxen und Monophysiten doch zu siegen, genau so rätselhaft, wie sie entstanden sind.

Bei den Akoimeten scheint sich nur die Legende erhalten zu haben, die PsK als mysteriöse Chiffre wiedergibt. Aber gerade zu dieser Zeit beendet Kaiser Justinian energisch die Blütezeit dieses Klosters (534), und wenige Jahre später zerstören die Perser Antiocheia (540). Der Boden, auf dem die Schriften des „göttlichen Dionysios“ gewachsen waren, war eingeebnet, ihr Weg in die Zukunft frei.

---

pel vor Augen. Die Annahme dürfte nicht zu gewagt sein, daß der Anblick der nach ihren Rangstufen den Altar umgebenden Kleriker die Idee von den Rangordnungen der Engel in ihm wachrief, die er dann mit Zuziehung neuplatonischer Gedanken weiter ausbaute.

[84] Damit sind nicht nur die Jahrhunderte bis Laurentius Valla gemeint, sondern auch manche Darstellungen der Gegenwart, welche die Tendenz des „Dionysios“, seine Werke in mystische Dunkelheit zu tauchen, in jeder Hinsicht fortführen, z. B. Salbadereien in der Art von H. Ball: Byzantinisches Christentum, 2. Aufl., Einsiedeln-Zürich-Köln 1958, S. 66: Einmal glaube ich, daß der in aller Breite erschlossene apokalyptische Umriß gerade dieses Heiligen unserer ähnlich gearteten Zeit mehr zu sagen habe als eine noch so eindringliche, im ganzen jedoch aussichtslose Debatte über die Personalien.

[85] R. Roques, Reallex. f. Ant. u. Christ. 3 (1957) 1080–81, stellt ihre Titel zusammen.

[86] Vgl. den Bericht des Innokentios von Maroneia bei E. Schwartz, Acta Conc. Oec. 4, 2 (1914) 169–74, und F. Diekamp: Analecta Patristica, Rom 1938, S. 109 bis 114.

DER VERKANNTE JOHANNES DAMASCENUS

P. CLASSEN / MAINZ

Das für die Geschichte der Scholastik so überaus wichtige Problem des Eindringens des Johannes von Damaskos in die lateinische Literatur gilt als im wesentlichen geklärt. J. de Ghellinck hat die Wege der Lösung gewiesen,[1] R. L. Szigeti die älteste lateinische Übersetzung ediert[2] und E. M. Buytaert nach einigen Einzeluntersuchungen die Erstausgabe der Burgundio-Übersetzung mit einer verbesserten Ausgabe der ältesten Übersetzung vereint.[3] Es ergibt sich folgendes Bild: Eine älteste, nur wenige Kapitel umfassende Übersetzung ist in den beiden einzigen aus den steiermärkischen Klöstern Admont und Rein stammenden Handschriften mit einer von dem Venezianer[4] Cerbanus in Ungarn in den 1130er Jahren veranstalteten Übersetzung der Hekatontaden des Maximus Confessor[5] vereinigt. Diesen sog. Cerban-Text, dessen Abfassung durch Cerbanus wahrscheinlich, aber nicht sicher nachweisbar ist, benutzt Petrus Lombardus in seinem Paulus-Kommentar und in den Sentenzen, doch hat Petrus alle seine Zitate nachträglich mit Hilfe der um 1153/54 von Burgundio verfaßten vollständigen Übersetzung korrigiert. Der reine Cerban-Text erscheint dagegen seit 1147 in zahlreichen Zitaten bei

[1] J. de Ghellinck, L'entrée de Jean de Damas dans le monde littéraire occidental, B. Z. 21 (1913) 448 ff., Ders., Le mouvement théologique du XII[e] siècle (1914) 245–276, ganz neu bearbeitet in der 2. Aufl. desselben Buches (1948) 374–415.

[2] R. L. Szigeti, Translatio latina Iohannis Damasceni (de orth. fide III 1–8) saec. XII in Hungaria confecta (Magyar-Görög Tanulmányok 13, Budapest 1940).

[3] E. M. Buytaert, St. John Damascene, Peter Lombard, and Gerhoh of Reichersberg, in: Franciscan Studies 10 (1950) 323–343; Ders., The Earliest Latin Translation of Damascene's de orth. fide III 1–8, in: Franc. Stud. 11, No. 3/4, 49–67, vgl. ebenda 20–29; Saint John Damascene, de fide orthodoxa, Versions of Burgundio and Cerbanus, ed. E. M. Buytaert (Franciscan Institute Publications, Text Series 8, St. Bonaventure-Louvain-Paderborn 1955), hiernach im folgenden zitiert. Vgl. auch N. M. Haring, The First Traces of the so-called Cerbanus Translation of St. John Damascene, in: Mediaeval Studies 12 (1950) 214–216. – Neuerdings versuchte A. M. Landgraf, Theol. Revue 53 (1958) 180 ff., die Ergebnisse Buytaerts umzukehren: nicht der Lombarde, sondern Burgundio habe Cerban benützt, der Lombarde habe dann eine unfertige Fassung der Burgundio-Übersetzung herangezogen, Burgundios Übersetzung sei noch vor dem Tode Papst Eugens abgeschlossen worden. Diese Hypothesen können jedoch die exakt begründeten Ergebnisse Buytaerts nicht umstoßen; ebenso erscheinen mir die ebenda 182 f. vorgetragenen Bedenken gegen die Datierung der Sentenzen durch Van den Eynde (vgl. unten S. 303 Anm. 20) nicht durchschlagend.

[4] Vgl. A. Pelzer in Revue d'hist. eccl. 43 (1948) 385.

[5] Hg. v. A. B. Terebessy, Translatio S. Maximi confessoris saec. XII in Hungaria confecta (Magyar-Görög Tanulmányok 25, Budapest 1944) auf Grund der beiden auch von Szigeti für Joh. Dam. benutzten Handschriften. Zu den 4 weiteren von ihm genannten Codices ist hinzuzufügen: Linz, Studienbibliothek cod. 238 saec. XII aus Baumgartenberg O. Cist., Oberösterreich.

Gerhoch von Reichersberg sowie in dem Apologeticus des Arno von Reichersberg. Diese Zitate hat Buytaert sämtlich zusammengestellt und für die Herstellung seiner Cerban-Edition benutzt. Dabei war er jedoch auf die unzulänglichen Editionen der Schriften der Reichersberger angewiesen. Infolgedessen blieb eine Frage ungeklärt: Warum zitiert Gerhoch in scheinbar totaler Konfusion den Johannes Damascenus abwechselnd unter seinem richtigen Namen und unter dem des Basilius, und zwar so, daß gelegentlich auf einer Seite bei demselben Zitat am Anfang der richtige und am Schluß der falsche Name erscheint?[6] Die Lösung dieser Frage wird zugleich darauf führen, daß der Cerban-Text ursprünglich gar nicht den richtigen Verfassernamen trug. Wir stellen zunächst die Namen, unter denen Gerhoch zitiert, nach den Handschriften zusammen.[7]

Epistola ad Eberhardum episcopum, verfaßt 1147, PL 194, 1067 CD, zitiert Iohannes Damascenus, de orth. fide 47, 2 (ed. Buytaert 393). Handschriften: Cod. London, Brit. Mus., add. mss. 22634 f. 112r–112v, geschrieben um 1150; Cod. Klosterneuburg 809 f. 98v–99r, geschrieben um 1160. In beiden Handschriften ist das Zitat eingeleitet: *affirmante autem sancto Basilio.* Das Zitat stimmt in der Londoner Handschrift genau mit dem überlieferten Cerban-Text überein; die Klosterneuburger Handschrift hat zwei Worte ausgelassen (*non* Buytaert 393, 19 und das erste *et* 393,23) und einen Satz am Rand nachgetragen (*Ipse enim seipsum . . . ut homo)*, der im Druck an falscher Stelle eingefügt ist. Das *hic* Buytaert 393, 27 ist nicht überliefert.

Contra duas haereses, verfaßt 1147, PL 194, 1167A, 1171B, zitiert Ioh. Dam. 47,2 und 51, 3 (ed. Buytaert p. 393 und 402). Cod. London (wie oben) f. 117r und 119r hat dreimal: *sanctus Basilius*, *sancti Basilii*, *beatus Basilius*. Cod. Reichersberg I f. 3r und 4r, geschrieben 1147 (danach der Druck), hat *sanctus Basilius*, *Iohannis Damasceni*, *Iohannes Damascenus*. Der Name Ioh. Dam. ist beide Male auf Rasur von Gerhochs eigener Hand geschrieben. Wiederum entspricht das Zitat in den Handschriften genauer dem überlieferten Damascenus-Text, als es nach dem Druck scheint.

Epistola ad Petrum philosophum (Petrus von Wien), verfaßt 1153/54, ed. P. Classen in Gerhohi opera inedita ed. Van den Eynde-Rijmersdael, I (Rom 1955) 359 nach Cod. Klosterneuburg 762 f. 1r, geschrieben um 1160: *sanctus Basilius quem tu ore profano Basiliscum nominas.* Die fol-

[6] Vgl. L. Ott, in: Das Konzil von Chalkedon, hg. v. A. Grillmeier und H. Bacht, 2 (1953) 903, P. Classen in B. Z. 48 (1955) 349, 357 Anm. 1.

[7] Eine vollständige Liste der zitierten Stellen gibt Buytaert in seiner Edition p. XLIX ff. auf Grund der Ausgaben. Zur Chronologie der Schriften Gerhochs vgl. D. Van den Eynde, L'oeuvre littéraire de Géroch de Reichersberg (Rom 1957). Ausführliche Nachweise über die Handschriften aller Werke und Briefe künftig bei P. Classen, Gerhoch von Reichersberg, Wiesbaden 1960. – Auch hier sei den Herren Stiftsbibliothekaren von Admont, Klosterneuburg, Reichersberg, Rein und Salzburg sowie den Handschriftenabteilungen der Staatsbibliothek München und der Bibliothek des British Museum für freundliche Hilfe gedankt.

genden Zitate aus Ioh. Dam. 47, 6 und 51, 3 (ed. Buytaert 394 und 402) konnte Buytaert noch nicht berücksichtigen.

De novitatibus huius temporis, verfaßt 1156. Aus Cod. Admont 434 pars II, geschrieben zwischen 1165 und 1169, hg. v. O. J. Thatcher, Studies Concerning Adrian IV, in The Decennial Publications of the Univ. of Chicago, I 4 (1903). An den Stellen pp. 216 und 218 der Ausgabe, pp. 94 f. und 104 der Hs., steht dreimal der Name *Basilius*. P. 197 der Ausgabe, 35 f. der Hs., wird ein Zitat mit dem Namen *Iohannes Damascenus* eingeleitet, am Schluß aber mit dem Namen *Basilius* darauf Bezug genommen. Die Handschrift hat keine Rasur bei den Namen. Das Zitat p. 197 der Ausgabe lautet in der Hs. richtig *Christus Deus perfectus* (*Dominus* in der Ausg. Lesefehler), über *axpantov* steht von zweiter Hand *achranton*.

De gloria et honore Filii hominis, verfaßt 1163, PL 194, 1082 D, 1114 D, 1140 C nach Cod. St. Peter in Salzburg VI a 33, geschrieben 1163/64, fol. 5 v, 26 v, 43 r. An den beiden ersten Stellen steht der Name *Iohannes Damascenus* in der Hs. von Gerhochs Hand auf Rasur, an der dritten ohne Rasur.

Utrum Christus homo ..., verfaßt 1164/65, aus Cod. St. Peter in Salzburg VI a 33 f. 60 v, geschrieben 1164/65, hg. von D. Van den Eynde u. a., Gerhohi opera inedita I (Rom 1955) 294: *Iohannes Damascenus*, ohne Rasur in der Hs.

Arno zitiert die Cerbanus-Übersetzung in seinem Apologeticus (ed. C. Weichert, Leipzig 1888) regelmäßig unter dem Namen Johannes Damascenus. Die 1163/65 verfaßte Schrift ist nur in einer Handschrift des Jahres 1616 (clm 1439 pars I) erhalten, die keine Einblicke in die Entstehungsgeschichte erlaubt. An einer Stelle zitiert Arno den Johannes Damascenus nicht nach der Cerbanus-Fassung, sondern nach der Burgundio-Übersetzung, die ihm durch die Sentenzen des Petrus Lombardus bekannt war. Das Zitat ist jedoch nach Cerbanus – oder nach Gerhochs Cerban-Zitat in de novitatibus ed. Thatcher p. 197 – korrigiert.[8]

Auf Grund der vorstehenden Übersicht läßt sich die scheinbar heillose Verwirrung der Namen Basilius und Johannes Damascenus bei Gerhoch leicht aufklären. Gerhoch hat seit 1147 den Cerban-Text oft benutzt, zunächst aber geglaubt, er habe eine Schrift des ihm aus der Kirchengeschichte wohl bekannten, auch in seinen Reichersberger Annalen erwähnten großen Basilius[9] vor sich. Daß mit diesen oft wiederholten

---

[8] Vgl. E. M. Buytaert in Franciscan Studies 11 (1951) No. 3/4, 21 ff.

[9] Reichersberger Annalen, clm. 1090 fol. 8r zum Jahr 359: *Basilius capadocensis episcopus claruit*, zum Jahr 381: *Magnus pater noster Basilius episcopus obiit*. Vgl. die Nachweise über richtige und falsche Basilius-Zitate in Gerhohi opera inedita ed. Van den Eynde-Rijmersdael (Rom 1955/56) I f. 44, II 167, 209, 266 f., 531; Mon. Germ. hist. Lib. de lite 3, 456. Nicht identifizieren konnte ich das Zitat in einer ungedruckten Predigt Gerhochs, Cod. Wien lat. 1558 fol. 38v: *Sed, sicut ait magnus Basilius, de utroque utrumque factum est, cum et Deus permanendo quod erat totus transivit in hominem et homo salva nature sue ratione totus transivit in Deum*. Dem Johannes Damascenus gehört es nicht an. Die wiederholten Basileios-Zitate im ungedruckten Hexameron Arnos von Reichersberg, Cod. Klosterneuburg 366 f. 10r, 38v, sind sämtlich aus Eriugena,

Zitaten etwas nicht stimme, bemerkte anscheinend schon 1153 Gerhochs Gegner Petrus von Wien, und er verspottete den angeblichen Basilius als Basiliscus.[10] Gerhoch aber fuhr fort, Basilius zu zitieren, und erst bei der Niederschrift oder spätestens bei Herstellung der Reinschrift von de gloria et honore, d. h. 1163/64, wurde er auf seinen Irrtum aufmerksam. Die in Reichersberg unter Gerhochs persönlicher Beteiligung hergestellte Handschrift von de gloria et honore[11] hat an den beiden ersten Stellen zunächst noch Basilius geschrieben, beim dritten Mal aber den Johannes Damascenus gleich unter dem rechten Namen zitiert. Nachträglich wurden dann die beiden anderen Stellen korrigiert, und nun hat Gerhoch auch seine früheren Schriften berichtigt, doch so flüchtig, daß in der Reichersberger Handschrift von contra duas haereses nur zwei von den drei Stellen verbessert wurden. Noch flüchtiger ging er mit der (verlorenen) Handschrift von de novitatibus um, die die Vorlage des nach 1165 geschriebenen Admonter Codex bildete: Hier ist nur bei einem Zitat der rechte Name eingesetzt worden, am Schluß desselben Zitates und bei allen übrigen blieb Basilius stehen.

Die Einsicht über den richtigen Verfasser des oft benutzten Werkes kam Gerhoch also während der Arbeit an de gloria et honore. Dies ist aber die Schrift, in der er zuerst ausgiebig von den Sentenzen des Petrus Lombardus Gebrauch machte,[12] die auch sein Bruder Arno in dem nur wenig jüngeren Apologeticus verwertete. Entweder Gerhoch selbst oder Arno muß nun gemerkt haben, daß der beim Lombarden oft zitierte Johannes mit dem vermeintlichen Basilius identisch war. Ganz deutlich wird dies durch Arnos Kontamination eines Zitates in der Burgundio-Fassung, die bei Petrus zu finden war, mit der Cerban-Fassung.[13] Erst auf dem Umweg über Burgundio und den Lombarden trat also der Damascener bei den Reichersbergern in sein Recht als Verfasser der so gern und oft zitierten Kapitel ein, die vermutlich in Ungarn übersetzt worden waren.

Wie aber kamen die Reichersberger auf die falsche Zuschreibung? Der sog. Cerban-Text ist nur in den Handschriften Admont 767 f. 54v–69r und Rein 35 f. 51r–63r überliefert. Die Herausgeber haben übersehen, daß die Reiner Handschrift in den letzten Jahrzehnten des 12. Jh. unmittelbar aus der Admonter abgeschrieben wurde, nachdem diese an vielen Stellen von zweiter Hand korrigiert worden war, daß wir also nur

---

de div. naturae, geschöpft. – Zur Verbreitung frühmittelalterlicher Basilius-Übersetzungen vgl. A. Siegmund, Die Überlieferung der griech. christl. Lit. in der lat. Kirche bis zum 12. Jh. (1949) 51 ff.

[10] Über Petrus von Wien als Mittelsmann zwischen Byzanz und Reichersberg vgl. P. Classen in B. Z. 48 (1955) 347 ff., 361 f., H. Fichtenau in MIÖG 63 (1955) 283–297 und mit neuen Quellen A. Dondaine im Hist. Jahrb. 77 (1958) 473–483.

[11] Zur Handschrift H. Fichtenau in MIÖG. 52 (1938) 40 und P. Classen in B. Z. 48 (1955) 351 f.

[12] Vgl. Van den Eynde, Géroch (wie oben S. 298 Anm. 7) 143 f., über Arno Buytaert in Franciscan Studies 11 (1951) No. 3/4, 35 ff., dazu künftig meine Gerhoch-Biographie.

[13] Vgl. oben S. 299 mit Anm. 8.

einen selbständigen Textzeugen haben.[14] Dieser, die Admonter Handschrift, ist von mehreren Händen geschrieben, die zum Teil auch an dem verschiedene Werke Gerhochs umfassenden Codex Admont 434 tätig waren, der zwischen 1165 und 1169 angelegt und an einigen Stellen von Gerhoch eigenhändig korrigiert wurde.[15] Wenn auch der Admonter Damascenus-Codex nicht die Vorlage für die Zitate Gerhochs und Arnos gebildet haben kann,[16] so steht er doch in engstem Zusammenhang mit deren Tätigkeit. Das Rubrum in Cod. Admont 767 f. 54v lautet: *Iohannis Damasceni de incarnatione verbi;* dabei stehen aber – was den Herausgebern wiederum, vermutlich infolge der Benutzung von Photokopien, entgangen ist – die Worte *Iohannis Damasceni* auf Rasur. Nach unseren Beobachtungen an den Handschriften der Reichersberger ist kaum ein Zweifel möglich, daß auch hier der Verfassername ursprünglich Basilius lautete und daß die Korrektur direkt oder indirekt auf die Reichersberger zurückgeht; sie war schon vollzogen, als die Reiner Kopie hergestellt wurde, denn dort lautet das Rubrum, das keine nachträgliche Korrektur zeigt, *Incipit tractatus Iohannis Damasceni de incarnatione verbi.* Ob der falsche Name Basilius dem Traktat ursprünglich anhaftete oder ihm erst auf Grund gewisser Ähnlichkeiten mit anderen, echten Basilius-Schriften in Reichersberg beigelegt wurde, vermögen wir nicht zu sagen. Sicher ist aber, daß die beiden einzigen erhaltenen Handschriften der sog. Cerban-Übersetzung des Johannes Damascenus erst auf dem Umweg Burgundio–Petrus Lombardus–Gerhoch zu dem rechten Verfassernamen kamen. Damit wird aber höchst zweifelhaft, ob der sog. Cerban-Text vor 1163 je den richtigen Verfasser-Namen getragen hat. Petrus Lombardus zitiert ihn meist anonym, und wo bei ihm der Name Johannes Damascenus auftaucht, kann er als nachträgliche Zutat auf Grund der Burgundio-Übersetzung angesehen werden.[17] Höchstwahrscheinlich lag ihm ein anonymer Text vor; denkbar ist aber auch, daß der Text wie der der Reichersberger

---

[14] Die Reiner Handschrift hat alle Fehler der Admonter und dazu einige weitere. Einige Korrekturen zweiter Hand im Admonter Codex sind im Reiner nicht berücksichtigt worden, so z. B. cap. 48, 3, 38 f. p. 397 Buytaert: *proprietates. Puer* A[1], R; *proprietates ut Puer* A[2]; 50, 1, 9 p. 399: *particulare est non est* A[1], R[2], *est non est* R[1], *quod numero plura* add. in marg. A[2] (in Buytaerts Apparat ungenau angegeben). Dieselbe Reiner Handschrift hat auch sonst aus Admont hergeleitetes Material, darunter f. 259r–260v die von H. Weisweiler in Scholastik 14 (1939) 45 f. edierten Verse Rüdigers, des Bruders Gerhochs, die aus Cod. Admont 380 f. 177v–178r abgeleitet sind und wieder auf den Reichersberger Kreis hinweisen.

[15] Über die Handschrift vgl. vorläufig Fichtenau in MIÖG 52 (1938) 41 f.

[16] Das hat an der Form der Zitate schon de Ghellinck, Mouvement[1] 263 hinsichtlich Arnos erkannt, es gilt auch für Gerhoch.

[17] Vgl. Buytaert, Franc. Stud. 10 (1950) 336 f., 340 f. und in der Ausgabe p. LIV, auch de Ghellinck, Dict. de Théol. Cath. 12, 2 (1935) col. 1955. Über verschiedene Redaktionen des Pauluskommentars vgl. A. Pelster in Miscellanea Lombardiana (Novara 1957) 65–73; ebenda 59 mit Anm. 139 weist D. Van den Eynde bisher übersehene Cerban-Zitate in den Predigten des Lombarden (PL 171, 606 B und 606 C/607 A) nach, die gleichfalls anonym sind.

den falschen Namen Basilius trug und Petrus diesen wegließ, weil er aus irgendeinem Grund Verdacht hatte. Jedenfalls fehlt jedes Zeugnis dafür, daß der Cerban-Text den Namen Johannes Damascenus getragen hat, bevor die Reichersberger ihm diesen restituierten.

Wie fremd aber Johannes Damascenus den Lateinern war, die ihn allenfalls als Verfasser des Barlaam-Romans kannten,[18] beweist die Reaktion der beiden Benutzer, als sie den richtigen Namen kennen lernten. Petrus Lombardus setzte in seine Sentenzen den oft erörterten Vermerk über Burgundios Übersetzung auf Geheiß des Papstes Eugen – so wurde der unbekannte Grieche durch die päpstliche Autorität gedeckt. Gerhoch hatte zwar den vermeintlichen Basilius fast stets mit einem Epitheton wie *sanctus*, *beatus* oder *magnus* zitiert; bei dem Namen Johannes Damascenus hingegen verzichtete er auf jedes Beiwort, und wo er den Namen an die Stelle des Basilius setzte, radierte er mit dem falschen Autornamen auch *sanctus* oder *beatus* aus – ein Verfahren, das allein mit der größeren Länge des einzusetzenden Namens nicht erklärt werden kann. Es entsprach aber Gerhochs wissenschaftlicher Methode, daß er nun versuchte, den Griechen kirchenhistorisch zu verifizieren; im Gegensatz zu anderen Fällen griff er hierbei freilich fehl: er meinte, Johannes Damascenus sei der in den Akten des Konzils von Ephesos 431 begegnende Bischof Johannes von Antiocheia.[19]

Erwähnt werden muß noch ein bisher ganz übersehenes Damascenus-Zitat bei Gerhoch, de investigatione Antichristi II 38 (ed. F. Scheibelberger, Linz 1875, S. 275): *Verbum namque, ut Iohannes Damascenus quoque testatur, suam personalitatem homini contulit, non quidem ut eam Verbum amitteret, sed ut homo in proprietatem Verbi transiret.* Die Stelle zeigt zwar einen Anklang an den Cerban-Text 46, 2 (ed. Buytaert 391, 27 f.): *et Dei Verbum, id est persona, realiter facta est carni persona;* aber sie ist nicht wörtlich dem Damascener entnommen; ihren Ursprung vermochte ich nicht aufzuklären. Der fragliche Teil der Schrift de investigatione ist höchstwahrscheinlich 1162, also bevor Gerhoch die Sentenzen des Lom-

[18] Unter den zahlreichen Handschriften der lateinischen Fassung des Barlaam-Romans nennt J. Sonet, Le roman de Barlaam et Josaphat, I (Namur-Paris 1949) 76, 80 ff., 87 auch solche aus Admont, Heiligenkreuz, Klosterneuburg, Zwettl, München (früher Aldersbach, St. Emmeram und Windberg) saec. XII/XIII, also aus dem Gesichtskreis der Reichersberger. Eine von Sonet nicht angeführte Handschrift gibt es in Melk. – Neben dem Barlaam-Roman kannte Gerhoch vielleicht die lateinische Übersetzung der Marienpredigten des Damascenus, die im Karlsruher Cod. Augiensis 80 saec. X erhalten ist, vgl. dazu Siegmund a. a. O. 178 und A. Wenger, L'assomption de la T. S. Vierge dans la tradition byzantine (1955) 150. Für die Verbreitung eines im gleichen Codex voraufgehenden Marientraktates hat Gerhoch sich verwendet, vgl. seinen von P. Classen in den Opera inedita I 366–376 herausgegebenen Brief.

[19] Gerhohi opera inedita ed. Van den Eynde-Rijmersdael I 294. An dieser Stelle versucht Gerhoch, die Autorität des Johannes abzuschwächen. Das angezogene Zitat des Gregor von Nyssa nach den Akten von Ephesos steht auch in de gloria et honore, Cod. St. Peter in Salzburg a VI 33 fol. 5v (= PL 194, 1038 A) als Randnachtrag unmittelbar hinter der Stelle, an der der Name Johannes Damascenus korrigiert wurde. Die Aktenstelle lernte Gerhoch also erst nachträglich kennen.

barden kennenlernte, entstanden; die Handschrift Reichersberg V, auf deren Seite 176 das Zitat – ohne nachträgliche Änderung – steht, wurde aber frühestens 1164 angelegt. Vielleicht hat Gerhoch in seinem Konzept im Übereifer ein wirklich dem Basilius gehörendes Wort nachträglich dem Damascener zugeschrieben. Diese Frage muß vorläufig offen bleiben.

Auch einige weitere Fragen lassen sich noch nicht sicher beantworten. Für die Verbindung des Johannes Damascenus mit der sicher auf Cerban zurückgehenden Maximus-Übersetzung liegt nur ein selbständiger Zeuge, der Codex Admont 767, vor; infolgedessen ist nur mit einiger Wahrscheinlichkeit, nicht mit Sicherheit zu sagen, daß auch die Damascenus-Kapitel von Cerban in Ungarn übersetzt wurden. Ungewiß bleibt auch, ob Gerhoch oder Petrus Lombardus der erste Benutzer ist; denn selbst wenn man den Paulus-Kommentar des Lombarden auf die Zeit vor 1142 ansetzt,[20] muß man mit der Möglichkeit rechnen, daß die Damascenus-Zitate nachträgliche Zutat sind.[21] Infolgedessen muß auch die Möglichkeit offen gelassen werden, daß der sog. Cerban-Text auf dem Wege über Reichersberg aus Ungarn oder Byzanz in die Hand des Petrus Lombardus gelangte. Die ungarischen und byzantinischen Interessen der Reichersberger sind bekannt,[22] diese konnten sich den Text direkt aus dem Osten beschaffen. Wege von Reichersberg nach Paris gab es aber genug: sei es durch einen Teilnehmer des Reimser Konzils 1148, sei es durch Petrus von Wien, oder sei es über Rom, das Gerhoch wie Petrus Lombardus öfter besuchte.

Aus einer scheinbar sinnlosen Konfusion in Gerhochs Zitierweise konnten wir auf die eigenartig verschlungenen Überlieferungswege der ältesten lateinischen Übersetzung schließen, die das dogmatische Hauptwerk des letzten griechischen Kirchenvaters erlebte. Aufs neue zeigte sich dabei, wie unbekannt der Grieche war, bis Burgundio den Bann brach und mit seiner Übersetzung der Hochscholastik reichen Gewinn brachte.

Da hier von lateinischen Übersetzungen griechischer Autoren in österreichischen Klosterbibliotheken die Rede war, sei zum Schluß der Hinweis erlaubt, daß der Admonter Codex 125, fol. 2v–9r, geschrieben im letzten Viertel des 12. Jh., die von Leo Tuscus veranstaltete lateinische Übersetzung der Chrysostomos-Liturgie enthält, die A. Dondaine nur auf Grund zweier etwas jüngerer Handschriften in einer gebrochenen Überlieferung beschreiben konnte.[23] Die Handschrift ist ein neues Zeugnis für den theologischen Austausch zwischen Österreich und Byzanz zur Zeit Herzog Heinrichs Jasomirgott, eines Austausches, dessen Träger vor allem Petrus von Wien und Hugo Etherianus waren.

[20] Zur Chronologie zuletzt D. Van den Eynde in Miscellanea Lombardiana (Novara 1957) 53 ff.; doch bleibt es ungewiß, ob die als Terminus ante geltende Stelle in Gerhochs Libellus de ordine (MGh. Lib. de lite 3, 275 = Gerhohi opera inedita I 71) nicht einen späteren Zusatz in der nur in einer Redaktion von etwa 1167 erhaltenen Schrift darstellt.

[21] Vgl. die oben S. 301 Anm. 17 zitierte Literatur, bes. de Ghellinck.

[22] Vgl. B. Z. 48 (1955) 349 ff.

[23] Vgl. A. Dondaine, in. Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Age 19 (1952) 119 ff.

PHOTIOS, EIN GEGNER DES ERBSÜNDENDOGMAS

J. GROSS / GÖTTINGEN

Die Entwicklung der christlichen Theologie ist bekanntlich im Orient nicht in denselben Bahnen verlaufen wie im Okzident. Während hier – besonders seit Augustinus – die Anthropologie und Soteriologie im Mittelpunkt des Interesses standen, waren es dort die Trinität und Inkarnation, welche die Theologen vollauf beschäftigten. Dieser Unterschied tritt nirgends stärker zutage als in der beiderseitigen Beurteilung der Folgen des paradiesischen Sündenfalls für das Menschengeschlecht, am deutlichsten aber im Verhalten der Orientalen, der Griechen vor allem, gegenüber dem abendländischen Erbsündendogma, sobald sie mit letzterem in Berührung kommen.

Die bedeutendsten unter den modernen Dogmenhistorikern sind darin einig, daß „dem Orient, der die Erlösungsbedürftigkeit der Menschheit wesentlich in der Todesherrschaft erblickte, die Vorstellung von einer Erbsünde, die er später dem Okzident entlehnte, bis über das 5. Jahrhundert hinaus fremd geblieben ist".[1] Fremd, aber nicht unbekannt, wie das Beispiel Theodors von Mopsuestia zeigt, der die abendländische Natursündenlehre ausdrücklich als häretisch verworfen hat.[2]

Wann haben die Griechen das ihnen im Grunde wesensfremde Erbschulddogma vom Okzident übernommen? Sicherlich nicht in der Väterzeit; auch nicht im ausgehenden Altertum,[3] mag es auch in ihren Schriften nicht selten klingen, „als wenn der Gedanke der Forterbung der Sünde vertreten wäre".[4]

In seiner monumentalen Photios-Biographie stellt nun J. Hergenröther die Behauptung auf, der Patriarch von Konstantinopel spreche „an vielen Stellen die kirchliche Lehre von der Erbsünde" deutlich aus.[5] Träfe dies zu, so wäre ausgerechnet der Abendlandverächter Photios der erste Grieche

---

[1] F. Loofs, Leitfaden zum Studium der Dogmengeschichte, 5. Aufl., hrsg. von K. Aland, 2. Teil, Halle (Saale) 1953, S. 267–68. Vgl. A. von Harnack, Dogmengeschichte, 6. Aufl., Tübingen 1922, S. 203. Ders., Lehrbuch der Dogmengeschichte, Bd. 2, 4. Aufl., Tübingen 1909, S. 139. R. Seeberg, Lehrbuch der Dogmengeschichte, Bd. 2, 3. Aufl., Erlangen-Leipzig 1923, S. 324; 337. J. Tixeront, Histoire des dogmes, Bd. 3, 8. Aufl., Paris 1928, S. 209–12. J. Turmel, Histoire des dogmes (6 Bde.), Bd. 1, Paris 1931, S. 293–96. Nach T. ist die Erbsündenlehre erst zur Zeit der Unionsversuche im 13. und 14. Jahrh. von den Griechen übernommen worden.

[2] Siehe unsern Aufsatz: Theodor von Mopsuestia, ein Gegner der Erbsündenlehre, Zeitschr. Kircheng. 65 (1953/54) 1–15.

[3] Siehe unsern Aufsatz: Hat Johannes von Damaskus die Erbsünde gelehrt?, Zeitschr. Rel.- u. Geistesgesch. 5 (1953) 118–35.

[4] A. v. Harnack: Dogmengeschichte, S. 203.

[5] J. Hergenröther, Photios, Patriarch von Constantinopel. Sein Leben, seine Schriften u. das griech. Schisma, 3 Bde., Regensburg 1867–69. Das Zitat steht Bd. III, S. 466.

gewesen, der das Erbschulddogma dem Okzident entlehnt und eindeutig vertreten hätte.

Da der gelehrte Kirchenhistoriker und nachmalige Kardinal Erbschuld und Erbverderbnis zu verwechseln, zum mindesten nicht scharf genug auseinander zu halten scheint, dürfte eine gründliche Prüfung seiner Behauptung weder unangebracht noch überflüssig sein.

Wenige Kirchenfürsten haben sowohl von ihren Zeitgenossen als auch von der Nachwelt eine so zwiespältige Beurteilung erfahren wie Photios (820–867). In der römischen Kirche als Eindringling und Haupturheber des nach ihm benannten Schismas verabscheut, wird er in der neueren, von Rom getrennten orthodoxen Kirche in überschwänglicher Weise als apostelgleicher Heiliger und großer ökumenischer Lehrer gefeiert. Einig ist man jedoch darin, daß Photios unter den byzantinischen Theologen den ersten Platz einnimmt.[1]

Jedenfalls kennt er wie kaum ein anderer seiner Zeitgenossen die von den großen Kirchenschriftstellern griechischer Sprache begründete Lehrtradition. Er hat sie kritisch wertend sich zu eigen gemacht und nicht selten – zumal auf dem Gebiet der Exegese – selbständig weitergeführt. Schon aus diesem Grunde verdient seine Auffassung vom Urstand, vom Sündenfall und dessen Folgen die Aufmerksamkeit des Dogmenhistorikers in besonderem Maße.

Vom umfänglichen Schrifttum des Patriarchen von Konstantinopel[2] kommen für unser Thema folgende Werke in Frage:

1. Das Myriobiblon oder die Bibliothek.[3]
2. Das theologische Hauptwerk, die Amphilochien.[4]
3. Die Bibelkommentare.[5]
4. Der Traktat gegen die Paulikianer.[6]
5. Die geistlichen Reden.[7]

---

[1] Vgl. die Gesamtbeurteilung des Photios bei Hergenröther II, S. 717–24. Ferner É. Amann, Art. Photius im Dict. de Théol. Cath. (abgekürzt: DThC) XII, Sp. 1536 bis 1604. G. Hofmann, Art. Photius im Lexik. f. Theol. u. Kirche (abgek. LThK) 8, 254–58.

[2] Vom Schrifttum des Photios handelt ausführlich J. Hergenröther, a. a. O., III, S. 9–260. Seine Ausführungen sind zu ergänzen durch É. Amann, a. a. O. Sp. 1538–49. – Die von uns hauptsächlich benutzte Gesamtausgabe füllt die Migne-Bde. PG CI–CIV nahezu ganz.

[3] Photii Myriobiblon sive Bibliotheca librorum quos Photius ... legit et censuit; PG CIII ganz und CIV, 9–356.

[4] Amphilochia sive in sacras litteras et quaestiones diatribae; PG CI, 45–1172 und 1277–96.

[5] Fragmente von Evangelien-Kommentaren: PG CI, 1189–1233. Die Pauluskommentare werden, soweit erhalten, zitiert nach K. Staab, Pauluskommentare aus der griechischen Kirche (Neutestam. Abhandlungen 15), Münster i. W. 1933, S. 470–652.

[6] Narratio de Manichaeis recens repullantibus (abgekürzt: Contra Manich.); PG CII, 15–264. Siehe hierzu J. Scharf, Zur Echtheitsfrage der Manichäerbücher des Photios, B. Z. 44 (1951) 987/94.

[7] Die Migne-Ausgabe enthält nur drei Homilien: PG CII, 548–76. Eine wohl voll-

Zahlreich sind die in diesen Werken enthaltenen Hinweise auf Urstand und Sündenfall; eine eigene und einigermaßen ausführliche oder gar systematische Darlegung der einschlägigen Kirchenlehre findet sich jedoch nirgends. Man ist daher darauf angewiesen, durch Zusammenstellung der von unserm Autor gebotenen Einzelzüge zu versuchen, ein Gesamtbild seiner Auffassung vom Urstand und vom Sündenfall zu gewinnen.

I

Das vielberufene Bibelwort, wonach Gott den Menschen schuf nach seinem Bild und Gleichnis (Gen. I, 26), hat bekanntlich in der griechischen Tradition ein starkes Echo geweckt.[1] In zwei Quästionen seiner Amphilochien faßt unser Patriarch die von „den seligen Vätern" oder „Lehrern" gegebenen Erklärungen dieses Textes zusammen.[2] Alle von ihm erwähnten Deutungen läßt Photios gelten. Entschieden verwirft er dagegen die materialistische Auffassung der Anthropomorphiten, die den menschlichen Leib nach dem Leibe Gottes gebildet wähnten.[3] Persönlich gibt er der Exegese den Vorzug, wonach der Mensch gemäß seiner mit Vernunft, Gedächtnis und Willen begabten geistigen Seele sowie seiner Herrscherwürde (τὸ ἀρχικὸν ἀξίωμα) Gottes Ebenbild ist.[4]

Schon hieraus ergibt sich, daß für unsern Theologen die Vernunft ein unverlierbares Wesenselement der Seele ist: Sie hat in sich selbst τὸ λογικόν.[5] Das Gleiche gilt vom freien Willen; „frei – wörtlich: selbstherrlich – ist die Seele" (αὐτεξούσιον γὰρ ἡ ψυχή). Schon bei ihrer Erschaffung wird ihr die sittliche Wahlfreiheit verliehen.[6] Diese Freiheit verteidigt Photios energisch gegen die sie leugnenden Manichäer, richtiger Paulikianer. Nicht ein feindliches Prinzip ist die Ursache des Bösen in der Welt, sondern allein der freie Wille.[7] Wie die Seele kommt übrigens auch der Leib von dem einen guten Gott, dem Schöpfer aller Dinge.[8] Der Leib ist seiner Natur nach sterblich und dem Leiden unterworfen (θνητὸν φύσει καὶ παθητόν).[9]

ständige Sammlung der auf uns gekommenen Homilien des Photios ist 1900 erschienen: S. P. N. Photii, patriarchae Constantinopoleos, Orationes et homiliae LXXXIII . . . edidit St. d'Aristarchi, T. I–II, Constantinopoli, 1900. – Zu dieser Ausgabe siehe die kritischen Bemerkungen von É. Amann, a. a. O., 1547.

[1] Siehe unsere Schrift: La Divinisation du chrétien d'après les pères grecs, Paris 1938.

[2] Ad Amphil. q. XXXVI; PG CI, 252–61: eine ausführlichere Darlegung der Väterexegese. Q. CCLIII; 1060–61: eine kürzere Zusammenfassung nach Theodoret, Quaest. in Gen., interrog. XX; PG LXXX, 104–08.

[3] Ebd.; 260 D–61 B. Q. CCLIII; 1060 C.

[4] Ebd.; 252 A 57. Vgl. J. Hergenröther, a. a. O., III, S. 446–51.

[5] Ebd. q. CCLIII; 1061 BC.

[6] Contra Manich. II, 2: PG CII, 88 A.

[7] Ebd. IV, 17, 18; 216 AB, 245 AB.

[8] Ebd. II, 1; 85. III, 9; 140. Siehe auch die Widerlegung des Dualismus im allgemeinen: ebd. II, 5–14; 89–121.

[9] Biblioth. Cod. CLXII; PG CIII, 453 A.

Der Leib Adams ist jedoch „durch göttliche Gnade (θείᾳ χάριτι) unsterblich und frei von Leiden (ἀθάνατον καὶ ἀπαθές) bewahrt worden".[1] Anderswo liest man dagegen, Gott habe den Tod nicht gemacht, sondern den Menschen im Unterpfand der Unsterblichkeit (ἐν ἀῤῥαβῶνι τῆς ἀθανασίας) gebildet.[2] Als Adam im Paradies weilte und dank der Vorsehung des Schöpfers der Unsterblichkeit sich erfreute, stand er nicht weit unter der Würde der Engel.[3] Vor dem Sündenfall war Adams Leib außerdem unschuldig, nicht durch den Fall beschwert, sondern erhaben über die Regungen und Triebe des Fleisches.[4] Alles, was im Paradies war, durfte Adam genießen und beherrschen.[5] Doch weit davon entfernt, darin ein Leben des Müßiggangs zu führen, übte er sich in der Tugend.[6] Glückseligkeit und Vergöttlichung (εὐδαιμονία καὶ θέωσις), das war das beneidenswerte Los beider Stammeltern.[7]

Worin bestand die Vergöttlichung des ersten Menschenpaares? Das anzugeben hat unser Autor unterlassen. Wahrscheinlich dachte er mit den meisten griechischen Vätern an die Verähnlichung mit Gott, wie sie die Gaben der Unsterblichkeit und Unverweslichkeit, sowie des Erhabenseins über Leiden und Leidenschaften, die vielgepriesene Apatheia, begründen – Gnadengaben, die man später außernatürliche nannte zum Unterschied von den übernatürlichen. Jedenfalls dürfte es schwer fallen, aus dem photianischen Schrifttum den schlüssigen Nachweis zu erbringen, daß unsere Stammeltern zur Würde einer streng übernatürlichen Gottebenbildlichkeit erhoben worden sind.

Letzteres behauptet zwar Hergenröther indirekt, wenn er schreibt, das erste Menschenpaar habe im Paradies „erhabene übernatürliche Güter" genossen.[8] Doch vermag auch er nicht zu sagen, welches diese Güter waren. Seine weitere Behauptung: „Nichts ist in der Theologie der Väter so wichtig und so oft wiederholt, als der Unterschied zwischen Natur und Übernatur",[9] ist in dieser allgemeinen Formulierung zum mindesten irreführend. Gilt es doch heute als ausgemacht, daß „die volle Übernatürlichkeit der Gnadengaben des Urstandes und der Erlösungsordnung", die hier zur Debatte steht, erst in der Hochscholastik „genügend erkannt" wurde.[10] Photios hat sie jedenfalls nicht erkannt.

---

[1] Ebd.
[2] Ad Amphil. q. LI; PG CI, 381 C.
[3] Ebd. q. XXIII; 173 A.
[4] Ebd. q. LXX; 440 D. Statt μὴ βαρουμένου τῷ σώματι . . . σώματος ist zu lesen μὴ βαρουμένου τῷ πτώματι . . . Vgl. ebd.; 441 B: σάρκα . . . καθελκουμένην τῷ βάρει τοῦ παραπτώματος.
[5] Homil. I: In Mariae nativ. ; PG CII, 557 B. St. d'Aristarchi: Homil. 75, 8; II, S. 345.
[6] Ad Amphil. q. CCXCIV; PG CI, 1128 A.
[7] Ebd. q. LXXI; 448 A.
[8] Hergenröther, a. a. O., III, S. 452.
[9] Ebd.; S. 268.
[10] K. Feckes, Art. Übernatürlich im LThK X, 354.

Das erzböse Tier, Teufel genannt, betrachtete mit scheelen Augen das Paradiesesglück des ersten Menschenpaares. Eines andern Tieres aus dem Geschlecht der Kriechenden, der Schlange nämlich, als Werkzeug sich bedienend, verführte er mit süßen und gotteslästerlichen Reden das Weib und durch dieses den Mann, das Gebot zu verachten und vom verbotenen Baum zu essen.

Sie aber gingen, sobald sie das Gebot übertreten hatten, aller Gnadengaben verlustig (πάντων τῶν χαρισμάτων ἐξέπιπτον), was ja die Absicht des Nachstellers war.[1]

Welche Gnadengaben durch den Sündenfall verloren gingen, erfährt man an anderen Stellen. Durch ihre Gebotsübertretung, heißt es beispielsweise, haben Adam und Eva sich selbst den Tod und ihre Vertreibung aus dem Paradies zugezogen.[2] Anstatt des unschuldigen, über Leidenschaften, Leid und Tod erhabenen Leibes zog sich der sündige Adam ein gröberes, sterbliches und der früheren glücklichen Beschaffenheit entgegengesetztes und gottfeindliches Fleisch an wie ein beflecktes und schmutziges Kleid.[3] Mit der Verderbtheit der Natur kamen über ihn auch der Schwarm der Übel[4] sowie die Herrschaft der Sünde[5] und des Teufels.[6]

Der Verlust des Paradieses, das Todesverhängnis,[7] die Naturverderbnis, die Herrschaft der Sünde und des Teufels: das sind die von Photios angeführten Straffolgen des paradiesischen Sündenfalles. Es ist nichts anderes als die Lehre der griechischen Überlieferung.

Mit derselben Tradition läßt unser Theologe auch alle natürlichen Nachkommen Adams von allen diesen Ursündenfolgen betroffen werden. Die Frage ist nun, ob Photios, über die traditionelle Erbübel- und Erbverderbnislehre hinausgehend, geglaubt und bekannt hat, daß auch die Adamssünde als solche, das heißt als eine wahre Schuld, die für sich allein schon die ewige Verdammnis nach sich zieht, auf sämtliche Adamskinder übergeht.

II

Diese Frage darf nicht isoliert betrachtet werden. Man muß vielmehr versuchen, sie im Rahmen der Gesamttheologie, ja der Weltanschauung des Photios zu sehen und zu lösen.

Es dürfte daher angebracht sein, zunächst auf einige grundsätzliche Äußerungen unseres Patriarchen hinzuweisen, die den augustinischen

[1] Homil. I: In Mariae nativ.; PG CII, 557. d'Aristarchi: Homil. 75, 8; II, S. 345–46. Siehe das längere Zitat S. 8. – Hergenröther spricht unberechtigterweise vom Verlust „aller übernatürlichen Gnadengaben" (a. a. O.; S. 452). Vgl. noch Ad Amphil. q. CCXCVIII; PG CI, 1132.

[2] Ad Amphil. q. CCXL; PG CI, 1036.

[3] Ebd. q. LXX; 440 D.

[4] Biblioth. Cod. CLXXVII; PG CIII, 516 B. Siehe unten S. 315.

[5] Ad Amphil. q. CXCI; PG CI, 924 CD.

[6] Homil. I: In Mariae nativ.; PG CII, 556 A, 557 D. d'Aristarchi: Homil. 75,7 u. 8; II, S. 343 und 346. Siehe das längere Zitat S. 311.

[7] Vgl. noch In I Cor. XV, 47–49; Staab, S. 581,19–20: αὐτὸς (Ἀδὰμ) γὰρ καὶ πρῶτος καὶ τῶν ἄλλων αἴτιος τοῦ θανεῖν γέγονεν.

Erbsündenbegriff – einen andern gab es damals nicht – von vornherein auszuschließen scheinen.

Anlaß zu einer solchen Äußerung bietet unserm Exegeten das vielumstrittene Bibelwort aus dem Dekalog, daß Gott die Missetat der Väter heimsucht an den Kindern bis ins dritte und vierte Geschlecht (Exod. XX, 5 b). Zu diesem Text bemerkt er, Gott selber lehre, daß es gottlos sei, „sich an den nackten Buchstaben zu klammern", indem er (Gott) anderwärts sagt: „Die Väter sollen nicht für die Kinder, noch die Kinder für die Väter sterben, sondern ein jeder solle in seinen eigenen Sünden sterben" (Deut. XXIV, 16).[1] Photios macht kein Hehl daraus, daß er es für ungerecht hält, die Kinder für die Vergehen der Väter zu strafen.[2]

Logischerweise mußte er also auch die Vorstellung als ungerecht empfinden und daher ablehnen, wonach Gott die Sünde Adams dessen Nachkommen zur Schuld anrechnet und dieser Schuld wegen ungetauft sterbende Kinder der ewigen Verdammnis überantwortet – vorausgesetzt, daß ihm diese abendländische Lehre überhaupt bekannt war.

Bedenkt man, wie oft Augustinus das oben zitierte Schriftwort Exod. XX, 5 b sowie die Paralleltexte zugunsten seiner Erbsündenlehre anführt, und wie stur er sie seinem Widersacher Julian von Eklanum entgegenhält,[3] so kann man ermessen, wie grundverschieden in diesem Punkte die Geisteshaltung des Photios von derjenigen Augustins war.

Nebenbei bemerkt, keiner dieser beiden großen Exegeten hat erkannt, daß die zwei sich widersprechenden Gruppen von Schrifttexten, um die es hier geht, verschiedenen Etappen des Ethisierungsprozesses angehören, den der Gottesbegriff im Alten Bund durchgemacht hat.

Nicht weniger aufschlußreich für die grundsätzliche Einstellung des Patriarchen von Konstantinopel zum Erbschuldbegriff scheint uns seine Erklärung von Is. LXIV, 5 b: „Du zürnest, und wir haben gesündigt" (nach der Septuaginta), zu sein.

Das Zeitwort sündigen, so schreibt er unter anderm, ist hier nicht im eigentlichen Sinn zu verstehen; es bedeutet vielmehr, daß wir das von uns angestrebte Ziel verfehlt haben. Mit andern Worten: ohne den Beistand von oben können unsere Werke nicht zu einem guten Ende geführt werden. Auf keinen Fall besagt der Vers: „Wegen deines vorausgehenden Zornes hat die Sünde uns beherrscht." Das würde nicht nur die göttliche Gerechtigkeit verletzen, sondern auch Gott zum Urheber der Sünde und zum Zerstörer der von ihm dem Menschen geschenkten Willensfreiheit machen.[4] „Nicht aus der göttlichen Abkehr kommt es, daß wir sündigen . . ., sondern aus unsern Sünden und Freveln (kommen) sowohl die Abkehr als auch der Zorn und das Verlassenwerden seitens Gottes."[5]

---

[1] Photios zitiert noch Ezech. XVII, 2.

[2] Ad. Amphil. q. CCLXVI; PG CI, 1088–89.

[3] Siehe beispielsweise Augustin., Opus imperf. contra Julianum III, 13–65; PL XLV, 1252–77.

[4] Ad Amphil. q. LXII; PG CI, 288–89 C.

[5] Ebd.; 292 A. Vgl. 293 B–D, 296 B.

Es ist auch absurd anzunehmen, der Vers: „Du zürnest, und wir haben gesündigt", „sei absolut gesagt und von der ganzen menschlichen Natur zu verstehen. Wie vermöchte da einer die Sünde zu fliehen, wenn der göttliche Zorn sie auf ihn wirft? Welche Sündenstrafe wäre gerecht, wenn die (davon) Betroffenen widerwillig zum Unerlaubten hingezogen würden? Wo bliebe da die Willensfreiheit?" Diese und tausend andere Ungereimtheiten ergeben sich, wenn man besagten Vers von der ganzen Menschennatur versteht.[1]

Es ist somit für Photios eine von Schrift und Vernunft garantierte Wahrheit, daß der Zorn Gottes die menschliche Natur nicht allgemein sündig, die Menschen nicht insgesamt zu Sündern im eigentlichen Sinn dieses Wortes gemacht hat.

Ist das aber nicht das genaue Gegenteil von der augustinischen Erbsündenlehre? Ohne Zweifel. Sind doch nach letzterer infolge des Zornes oder – was dasselbe ist – der Strafe Gottes „alle unter der Sünde",[2] weil, was in Adam „freiwillig war, in uns zur Natur wurde"[3]. Durch Gottes Strafe „ist es geschehen, daß wir dem Sündengesetz dienen",[4] daß wir zu einer Masse der Sünde oder von Sündern und des Verderbens wurden,[5] daß „niemand aus Eigenem etwas anderes hat als Lüge und Sünde".[6]

Diese Lehre Augustins verhält sich zu obigem Grundsatz des Photios wie Wasser und Feuer.

Kein Zweifel also, daß der Patriarch nur unter Preisgabe von Grundsätzen, denen er offenbar große Bedeutung beimaß, das Erbsündendogma sich hätte zu eigen machen können. Daß er dies wirklich getan, ist von vornherein höchst unwahrscheinlich.

Nun ist bekanntlich Folgerichtigkeit nicht gerade die stärkste Seite der alten Kirchenschriftsteller. Es muß daher mit der Möglichkeit gerechnet werden, daß auch Photios inkonsequent war und seinen obigen Grundsätzen zum Trotz die Erbsünde gelehrt hat. Um so mehr, als es in einigen seiner Werke klingt, „als wenn der Gedanke der Forterbung der Sünde vertreten wäre".

III

Vornehmlich drei Stellen werden aus dem Schrifttum des Photios angeführt, in denen er die kirchliche Lehre von der Erbsünde deutlich ausgesprochen haben soll.[7]

---

[1] Ebd.; 296 C–97 A.

[2] Augustin., De pecc. mer. et. rem. I, 29; PL XLIV, 125.

[3] Ders., Contra Adimantum XXI; PL XLII, 166.

[4] Ders., De fide et symb. X, 23; PL XL, 194.

[5] Ders., De div. quaest. LXXXIII, q. LXVIII, 3, 4; PL XL, 71, 72. De pecc. orig. XXIX, 34; PL XLIV, 402.

[6] Ders., In Ioann. ev., tr. V, 1; PL XXXV, 1414. Vgl. Denzinger: Enchiridion symbolorum . . ., Nr. 195.

[7] So Hergenröther, a. a. O., III, S. 232, 466–67. M. Jugie, Péché originel dans l'Église grecque après saint Jean Damascène im DThC XII, Sp. 608.

Der erste dieser Texte ist einer Homilie entnommen, die der Patriarch auf das Fest Mariä Geburt gehalten hat.[1] Die für uns wichtigen Partien derselben sollen hier in wortgetreuer Übersetzung wiedergegeben werden, auch als Probe seiner Predigtweise.

(7) Von alters her war die menschliche Natur durch die Macht der voreiterlichen Sünden (τῶν προγονικῶν ἁμαρτημάτων τῷ κράτει) versklavt. Die Geburt der Enkelin kündigte den Besieger dieser (Sünden) an und war ein leuchtendes Fanal für die Beseitigung der Tyrannei und die Abschaffung der Sklaverei. Daher feiern auch Adam und Eva, gereinigt von jenem alten Schmutz der Übertretung (τοὺς παλαιοὺς ἐκείνους τῆς παραβάσεως ἀποκαθηραμένοι μολυσμούς) und befreit von Traurigkeit und Niedergeschlagenheit, ungezwungen in Wort und Blick, das Fest in Freuden, oder besser, sie sind dessen Chorführer. Denn jene, durch welche die Saat der Sünde dem ganzen Geschlecht, es verderbend, aufgegangen ist (ἡ τῆς ἁμαρτίας σπορὰ ὅλῳ παραφυεῖσα τῷ γένει), sind, nach Entwurzelung der Sündensaat, vor allem berechtigt, die Freude und den Festchor anzuführen, daran teilzunehmen und ihre Nachkommen dazu einzuladen. Wie nämlich von den ersten Übertretern die Krankheit des Falles zu allen hindurchgedrungen ist (τοῦ τῆς παραπτώσεως ἀῤῥωστήματος μεταῤῥυέντος), so bedürfen auch alle derselben Heilung. . . .

Lasset uns Dankgesänge emporsenden, weil Adam wiederhergestellt, Eva erneuert, und das Unheil beseitigt ist. Unsere Natur hat die tote und lederne Maske (πρόσωπον) der Sünde abgelegt und ist zur früheren Würde des göttlichen Bildes neu gebildet worden . . . Der Böse, der zuerst uns verführte und der Urheber der gegen uns (gerichteten) Nachstellungen wurde, ist nach dem Zusammenbruch aller seiner Listen und Machenschaften seiner Macht beraubt worden . . .[2]

(8) (Die Stammeltern) aber haben, sobald sie das Gebot übertraten, alle Gnadengaben verloren. Das war ja die Absicht des Nachstellers. Darauf war sein ganzes Unternehmen angelegt. Und weil von da der Fehltritt von den Vorfahren auf die Nachfahren sich fortpflanzte (ἀπὸ τῶν προγόνων εἰς τοὺς ἀπογόνους κατασπειρομένου τοῦ παραπτώματος), hat der Nachsteller unser ganzes Geschlecht sich untertänig und zu Sklaven gemacht.[3]

Es ist nicht leicht zu sagen, ob diesen rhetorischen Ausführungen präzise theologische Lehren zugrunde liegen und zutreffendenfalls welche. Versuchen wir es immerhin.

Die Macht der voreiterlichen Sünden, welche die menschliche Natur unterjochte, die Sündensaat, die sie verdarb, die Krankheit des Falles, die sie durchdrang: das alles sind bildliche Ausdrücke, die nichts anderes bezeichnen dürften als die böse Begierlichkeit, die infolge des Sündenfalles wie eine Krankheit die Menschennatur verdorben, den Willen unterjocht hat, und aus der die Sünden hervorsprießen, wie die Frucht aus der Saat. Was die Analogie der Fortpflanzung des Fehltritts von den Vorfahren auf die Nachfahren betrifft, so scheint unser Homilet damit lediglich sagen zu wollen, daß die Sünde Adams von dessen Nachkommen wiederholt wurde, daß sie mit den Menschen sich vermehrt und daher auch letztere dem Teufel ausgeliefert hat.

Keinesfalls läßt sich zwingend beweisen, daß Photios unter den erwähnten Ausdrücken die Erbsünde im abendländischen Sinn verstanden hat.

---

[1] Homil. I: In Mariae nativ.; PG CII, 548–61. d'Aristarchi, Homil. 75; II, S. 330–51.
[2] Ebd.; 556 A–D. d'Aristarchi: 75, 7; S. 341–43
[3] Ebd.; 557 CD. d'Aristarchi: 75, 8; S. 346.

Auch der zweite Text ist einer Homilie entlehnt, und zwar einer Festpredigt auf Mariä Verkündigung.[1] Photios führt dort u. a. folgendes aus:

Heute schenkt die Tochter Adams dem Menschengeschlecht das Unterpfand der Rettung, nachdem sie den Fehltritt der Vormutter wiedergutgemacht, den von dorther eingedrungenen Schmutz beseitigt hat (τοῦ ἐκεῖθεν παραδεδυκότος ἀποκαθηραμένη μολύσματος) und dem Schöpfer schön und wohlgefällig erschienen ist.[2]

Etwas weiter erklärt unser Homilet, die Jungfrau Maria schmücke „mit ihrer eigenen Schönheit unser verunstaltetes Wesen, das der Schmutz der Voreltern entehrt hatte" (τὴν ἡμετέραν ἄμορφον ἰδέαν, ἣν ὁ τῶν προγόνων κατεκηλίδωσε ῥύπος).[3]

Der hier verwandte Ausdruck „voreltertlicher Schmutz" und ähnliche kommen bei den griechischen Vätern nicht selten vor als bildhafte Bezeichnungen für die Erbverderbnis, nie für die eigentliche Erbsünde. Es besteht kein Grund zur Annahme, daß bei Photios letzteres der Fall ist. Um so weniger, als er selber in seiner Auslegung von I. Kor. XV, 42–44 die sinnlichen Leidenschaften, indirekt zwar aber eindeutig, ῥύπος nennt:

Dieser sterbliche Leib ist also psychisch, weil er den psychischen Leidenschaften diente: Denn keiner ist frei von Schmutz (ἀπὸ ῥύπου καθαρός), auch nicht wenn ein Tag sein Leben (Job XIV, 4–5).[4]

Auch obiger Text aus der Festpredigt auf Mariä Verkündigung enthält also kein eindeutiges Bekenntnis zum Erbsündendogma.

Von ganz anderer Art ist der dritte Text, in dem man ein solches Bekenntnis gefunden haben will. Es handelt sich um die Codices 53 und 54 der „Bibliothek", die eine kurze Geschichte der pelagianischen Häresie enthalten.[5] Für unser Thema ist nur von Bedeutung die dort von Photios gegebene Zusammenfassung der Beschlüsse, welche die Synode von Karthago im Jahre 418 gegen die Pelagianer gefaßt hat. Diese Zusammenfassung beginnt folgendermaßen:

Diese Synode belegt mit dem Banne jene, die behaupten, Adam sei sterblich erschaffen worden und nicht erst der Übertretung wegen dazu verurteilt worden. Gleichermaßen verdammt sie jene, (die sagen,) die Neugeborenen bedürften der Taufe nicht, da sie die aus Adam (stammende) voreltertliche Sünde nicht mitbekommen. Ferner jene, die sagen, es gäbe einen mittleren Ort zwischen der Strafe und dem Paradies, in den die ungetauften Kinder kämen und wo sie glücklich lebten, auch diese verurteilt sie. Noch sechs andere diesen ähnliche Kapitel verdammt sie, die von den Pelagianern und Caelestianern vertreten werden.[6]

Von den neun Kanones der Synode von Karthago[7] gibt Photios den wesentlichen Inhalt nur der drei ersten wieder, offenbar weil er sie für die

[1] d'Aristarchi: Homil. 77; II, S. 368–80. [2] Ebd. 3; S. 372.

[3] Ebd. 5; S. 373–74. – Jugie übersetzt diese Stelle folgendermaßen: Marie donne sa propre beauté à notre nature informe, souillée par la tâche originelle (a. a. O.). Traduttore, traditore! [4] In I Cor. XV, 42–46; Staab, S. 580, 19–22.

[5] Biblioth. Cod. LIII–LIV; CIII, 92–97. [6] Ebd. LIII; 92 D – 93 A.

[7] Vgl. Denzinger, Nr. 101–08. – Kan. 3 vom Zwischenort ist zu Unrecht auch noch in der 29. Aufl. von 1953 nur in einer Fußnote aufgeführt, als wäre seine Echtheit zweifelhaft.

wichtigsten hielt. Dabei hat er – vielleicht aber auch schon seine Vorlage – Kanon 2 einer nicht unbedeutenden Korrektur unterzogen. Nach dem lateinischen Original verurteilt dieser Kanon denjenigen, der sagt, die Kinder bekämen aus Adam nichts von der Ursünde mit (nihil ex Adam trahere originalis peccati). Bei Photios heißt es dagegen einfach: die Kinder bekämen aus Adam die voreltérliche Sünde nicht mit. Die Bedeutung dieser Änderung wird erst klar, wenn man aus den beiden Sätzen die entsprechenden Dogmen ableitet gemäß der hierfür geltenden Regel: der kontradiktorische Gegensatz einer verurteilten These ist Dogma. Demnach lautet letzteres nach dem Urtext: die Kinder bekommen aus Adam etwas von der Ursünde – diese also nur teilweise? – mit. Nach dem photianischen Text dagegen: die Kinder bekommen aus Adam die voreltérliche Sünde mit.

Ist es denkbar, daß Photios Kanon 2 zustimmend zitieren konnte – wie er es offenbar tut –, ohne zugleich dem Erbsündendogma zuzustimmen, das in seiner Übersetzung klarer zum Ausdruck zu kommen scheint als im Originaltext? Bei einem Lateiner wäre das sicher nicht möglich. Bei einem Griechen dagegen muß mit dieser Möglichkeit unbedingt gerechnet werden. Finden sich doch bei griechischen Vätern Sätze, die obiger Dogmenformel gleichen, ohne ein Bekenntnis zur Erbsünde zu sein. Johannes von Damaskus beispielsweise spricht gelegentlich von „der Sünde des Vorvaters" in der Menschennatur, wobei er aber lediglich an die Straffolgen der Adamssünde, nicht an diese selber denkt.[1]

Es gibt übrigens auch im photianischen Schriftum selber wenigstens ein Beispiel dafür, daß der Patriarch unter Sünde gelegentlich die böse Begierlichkeit versteht. Zu Röm. VI, 12: „Es herrsche also nicht die Sünde in eurem sterblichen Leib, so daß ihr seinen Begierden gehorcht . . .", schreibt er nämlich:

> Was bedeutet denn, es herrscht die Sünde in uns? Den Begierden des Leibes frönen.[2]

Es herrscht die Sünde ist demnach gleichbedeutend mit es herrscht die Konkupiszenz.

IV

Glücklicherweise sind wir jedoch hinsichtlich der Einstellung unseres Theologen zum abendländischen Erbschulddogma nicht auf bloße Vermutungen angewiesen. An einer bisher zu wenig gewürdigten Stelle seiner „Bibliothek" nimmt nämlich Photios mit aller nur wünschenswerten Klarheit Stellung gegen die Erbsündenlehre.

Wir meinen den Bericht des Photios über eine verlorengegangene Schrift Theodors von Mopsuestia mit dem Titel: „Gegen jene, die sagen,

[1] Siehe unsern oben erwähnten Aufsatz über Johannes von Damaskus, S. 128.

[2] In Rom. VI, 12–14; Staab, S. 501, 28–30. Ähnlich Theodoret, In Rom. VII, 17; PG LXXXII, 124D–25.

die Menschen sündigen von Natur aus und nicht mit Willen".[1] Hier die Übersetzung der unser Thema betreffenden Partien:

Gelesen wurde ein Werk Theodors des Antiocheners, dessen Titel: „Gegen jene, die sagen, die Menschen sündigen von Natur aus und nicht mit Willen". Sein Kampf gegen sie vollzieht sich in fünf Büchern. Gegen die an dieser Seuche erkrankten Abendländer schreibt er das Buch. Vom Urheber der Häresie dieser (Abendländer) sagt er, er sei zwar von dort gekommen, halte sich aber im Morgenlande auf und verfasse Bücher über die von ihm neu entdeckte Häresie, um (sie) seinen Landsleuten zu senden, von denen er schon viele der dortigen Bewohner für die eigene Lehre gewonnen habe, so daß ganze Kirchen von der Ungereimtheit erfüllt seien. Aram nennt er den Urheber (ich kann nicht genau sagen, ob) mit Namen oder Übernamen. Von diesem sagt er, er habe ein fünftes Evangelium erdichtet, das er in der Bibliothek des Palästinensers Eusebius gefunden zu haben vorgibt. Ferner habe er die Übersetzung des göttlichen Alten Testaments, welche die siebzig Versammelten herausgegeben haben, verworfen, wie auch jene des Symmachus, des Aquila und der anderen, und sich erkühnt, eine neue anzufertigen, obwohl er weder wie jene sich in der (Sprache) der Hebräer von Kindheit an geübt hat, noch im Sinn der göttlichen Schriften unterwiesen worden ist. Vielmehr habe er, nachdem er sich einigen Hebräern niederen Standes (zur Unterweisung) anvertraut hatte, daher den Mut genommen, eine eigene Ausgabe zu schreiben.

Es sind aber die (Lehren) ihrer Häresie kurz zusammengefaßt folgende. Von Natur aus und nicht mit Willen, sagen sie, sündigen die Menschen. Von Natur aus, jedoch nicht gemäß jener, in der Adam ursprünglich erschaffen wurde – denn diese nennen sie gut, weil sie ein Werk des guten Gottes ist – sondern gemäß jener (Natur), die er später, als er gesündigt hatte, bekam, indem er durch seine böse Tat und Sünde die schlechte (Natur) gegen die gute und die sterbliche gegen die unsterbliche eintauschte. Durch diese Natur nun schlecht geworden, nachdem sie zuvor von Natur gut gewesen, haben sie die Sünde in der Natur und nicht im freien Willen (ἐν τῇ φύσει καὶ οὐκ ἐν τῇ προαιρέσει κεκτῆσθαι τὴν ἁμαρτίαν).

Zweitens sagen sie folgerichtig, daß selbst die Kinder, mögen sie auch neugeboren sein, nicht frei sind von Sünde, weil seit der Übertretung Adams die Natur in Sünden ist, und die sündige Natur (wie sie wohl sagen) auf das ganze von ihm (abstammende) Geschlecht übergeht.[2] Auch führen sie das (Schriftwort) an: „In Sünden bin ich empfangen" und ähnliche, ja selbst die heilige Taufe sowie die Teilnahme am unbefleckten Leib zur Nachlassung der Sünden. Daß diese (Mysterien) auch den Kindern gespendet werden, führen sie an, sagt er, zur Bekräftigung der eigenen Meinung.

Ferner (sagen sie), keiner unter den Menschen sei gerecht. Auch dies ergebe sich offensichtlich aus ihrer Grundthese: „Denn nicht ist gerecht vor dir, sagt (die Schrift), jegliches Fleisch" (Ps. CXLII, 2) und ähnliches.

Viertens (sagen sie) – welch gotteslästerliche und ruchlose Rede! – daß selbst unser Christus und Gott von Sünde nicht rein war, da er ja die sündige Natur (τὴν ἁμαρτημένην φύσιν) angenommen hat . . .

Fünftens nennen sie die Ehe oder doch den Geschlechtstrieb, den Samenerguß und alles Derartige, wodurch unser Geschlecht sich fortpflanzt und vermehrt, Werke der verderbten Natur, in die Adam durch die Sünde fiel und zum Übel der Natur (auch noch) den Schwarm der Übel empfing.

---

[1] Biblioth. Cod. CLXXVII; PG CIII, Sp. 513–20A: Θεοδόρου Ἀντιοχέως πρὸς τοὺς λέγοντας φύσει, καὶ οὐ γνώμῃ, πταίειν τοὺς ἀνθρώπους. – Die Bedeutung dieses Berichtes für die Beurteilung der Einstellung des Photios zur Erbsündenlehre ist Hergenröther offenbar entgangen. Vgl. III, S. 568.

[2] Dieser Satz lautet im Originaltext: Δεύτερον ἀκόλουθον αὐτοῖς λέγειν, μηδὲ τὰ παιδία, κἂν ἀρτιγέννητα ᾖ, μὴ ἀπηλλάχθαι ἁμαρτίας, ἅτε ἀπὸ τῆς τοῦ Ἀδὰμ παραβάσεως τῆς φύσεως ἐν ἁμαρτίαις ὑποστάσης, καὶ εἰς πᾶν τὸ ἐξ ἐκείνου γένος τῆς ἁμαρτολῆς (ὡς ἂν εἴποιεν ἐκεῖνοι) φύσεως παρατεινομένης.

Das also sind die Lehren der Häretiker.

Dieser Theodor nun tut gut daran, sie zu verwerfen. Manchmal widerlegt er aufs trefflichste und kraftvoll ihre absurden und gotteslästerlichen Meinungen und mittels der Schrifttexte, die jene mißbrauchten, er aber richtig auslegt, überführt er sie gänzlicher Unwissenheit. Nicht immer jedoch. Vielmehr scheint er uns in vielen Punkten der Häresie des Nestorius zu huldigen, sowie jener des Origenes bezüglich des Endes der Strafe zuzustimmen. Auch seine Behauptung, Adam sei am Anfang zwar sterblich erschaffen worden, Gott habe sich aber so gestellt, als ob der Tod der Sünde wegen auferlegt worden sei, scheint mir nicht auf eine richtige Ansicht hinzuführen. Vielmehr unterliegt sie manchen Beanstandungen, falls einer Rechenschaft (darüber) fordern wollte, mag auch, wie jener behauptet, eine solche Meinung gegen die Häretiker streiten.[1]

Photios übt sodann heftige Kritik an der Lehre Theodors von den zwei Sündenvergebungen: eine der begangenen Sünden und eine andere, die man schwerlich Vergebung nennen könne, nämlich die Unsündlichkeit (ἀναμαρτησία), das Nicht-mehr-Sündigen. Letzteres sei uns seit der Inkarnation als Verheißung gegeben; vollkommen werde es uns aber erst zuteil nach der Auferstehung.[2] Dann fährt der Patriarch wörtlich fort:

Wohlan ich habe gezeigt, aus welchen (Gründen) ich seine (d. i. Theodors) Nachlassung der Sünden nicht billigen kann. Vielleicht ist aber auch er nicht von selbst auf diese (Lehre) gekommen, sondern aus dem Bestreben heraus, die Schwierigkeit derjenigen zu lösen, die da sagen: Weshalb haben die Kinder teil an den makellosen Mysterien? Weshalb werden sie der Taufe gewürdigt, wenn nicht auch sie der Sünden voll sind, da die Sünde der Natur eingepflanzt ist (ἐν τῇ φύσει τῆς ἁμαρτίας κατεσπαρμένης)? Denn auch zur Sündenvergebung werden diese (Mysterien) gespendet. Es hätte aber die Schwierigkeit, die viele Lösungsmöglichkeiten in sich birgt, anders gelöst werden müssen, und in Anbetracht der sich aus seiner Sündennachlassung ergebenden Ungereimtheiten hätte keine solche Gaukelei ersonnen werden dürfen.[3]

Es gilt als ausgemacht, daß der von Theodor kritisierte Aram, d. i. der Syrer, niemand anders ist als Hieronymus.[4] Ob letzterer die ihm zur Last gelegten Irrtümer tatsächlich gelehrt hat, ist eine andere, hier aber nebensächliche Frage. Worauf es hier ankommt, das sind die Thesen, die Theodor als häretisch verwirft, und deren Verwerfung Photios sich anschließt. Die wichtigsten dieser Thesen sind folgende: 1. Seit der Übertretung Adams ist die Sünde der menschlichen Natur eingepflanzt. 2. Diese Natursünde geht auf das ganze Geschlecht über, auch auf die Neugeborenen. 3. Adams Nachkommen haben also die Sünde in der Natur und nicht im freien Willen. 4. Die Natursünde ist eine eigentliche Sünde, die durch Taufe und Eucharistie getilgt wird. 5. Der Fortpflanzungsakt ist das Werk der verderbten Natur.

Mit Theodor bestreitet auch Photios die Schlüssigkeit der Argumentation, die vom Brauch der Kindertaufe und Kinderkommunion auf die Existenz der Erbsünde schließt. Nach unserm Patriarchen werden die Kinder getauft, auf daß sie „der Katastase nach der Auferstehung" (τῇ

---

[1] Ebd.; 513–16C. [2] Ebd.; 516D–17C. [3] Ebd.; 517 CD.

[4] Vgl. É. Amann, Art. Théodor de Mopsueste in DThC XV, Sp. 270–71. Siehe auch unsern Aufsatz über Theodor von Mopsuestia.

μετὰ τὴν ἀνάστασιν ἀποκαταστάσει), d. i. des Standes der ewigen Seligkeit teilhaftig werden.[1]

Beide, Theodor sowohl als auch Photius, waren über die pelagianischen Streitigkeiten im Abendland zu wenig unterrichtet, um zu wissen, daß nicht Hieronymus, sondern Augustinus der Vater der Natursündenlehre ist. Dieser ihr Irrtum ändert jedoch nichts an der Tatsache, daß letztere – die augustinische Erbsündenlehre also – auch von Photios als häretisch verworfen wurde.

Dieses Ergebnis wird voll und ganz bestätigt durch die Art und Weise, wie Photios den „klassischen Erbsündentext" Röm. V, 12 erklärt. Zwei Auslegungen dieses Verses sind von ihm überliefert, eine ausführlichere in seinen Amphilochien[2] und eine kürzere in seinem Römerbriefkommentar.[3]

Die längere Erklärung – aus einem Brief an Tarasius – hat folgenden Wortlaut:

Du wünschest, den Sinn des Ausspruchs des göttlichen Paulus 'Εφ' ᾧ πάντες ἥμαρτον kennen zu lernen. Nun die einen beziehen ἐφ' ᾧ auf Adam, die anderen auf den Tod. Mir aber gefällt keine der beiden (Deutungen). Es braucht nämlich nichts ergänzt zu werden, da der Ausdruck in sich vollständig ist. Denn das (Sätzchen) 'Εφ' ᾧ πάντες ἥμαρτον ist hier nicht von einer Person oder von etwas Personähnlichem zu verstehen; es gibt vielmehr einen Grund an (ἀλλ' αἰτίας μάλλιστα παραστατικόν). 'Εφ' ᾧ πάντες ἥμαρτον (ist) etwa wie „weil (διότι) alle sündigten".[4]

Für eine solche kausale Deutung von ἐφ' ᾧ gibt es, so fährt unser Autor fort, viele Beispiele bei den Profanschriftstellern. Er begnüge sich jedoch damit, ein Beispiel aus Paulus selber anzuführen, nämlich II. Kor. V, 4. Abschließend gibt er sodann seine eigene Auslegung:

Nicht nur daher aber ist es klar, daß ἐφ' ᾧ nach ihm (d. i. nach Paulus) einen Grund angibt, sondern auch aus dem Sinn selbst des vorliegenden Ausspruches heraus. Er sagt nämlich, daß, nachdem Adam gesündigt hatte und sodann zum Tode verurteilt worden war, auch von dem von ihm abstammenden Geschlecht der Tod gefordert wurde. Jedoch nicht ohne weiteres, sagt er, und nicht ohne Urteilsspruch, sondern 'Εφ' ᾧ πάντες ἥμαρτον, d. i. „Weil alle wie der Erzeuger sündigten". Das nämlich erklärt die Gemeinsamkeit auch der Strafe. Denn die Gemeinsamkeit der Tat zog für sie auch die Gemeinsamkeit der Verurteilung nach sich.[5]

Eine inhaltlich gleiche Auslegung, aber kürzer und mit anderen Worten, trägt unser Exeget auch in seinem Kommentar zum Römerbrief vor. Dort heißt es zu 'Εφ' ᾧ πάντες ἥμαρτον:

'Εφ' ᾧ; deswegen (ἐπὶ τοῦτο), sagt er, sterben wir mit Adam, weil wir auch mitsündigen (ἐφ' ᾧ καὶ συναμαρτάνομεν). Zwar machte jener den Anfang, wir aber haben, von dort Anlaß nehmend, das Böse nicht aufgehalten, sondern sowohl mitgewirkt, als auch zu seiner weiten Verbreitung beigetragen.[6]

---

[1] Biblioth., a. a. O.; 517A.
[2] Ad. Amphil. q. LXXXIV; PG CI, 553–56B.
[3] In Rom. V, 12; Staab, S. 495, 30–496, 13.
[4] Ad. Amphil. q. LXXXIV; 553D.
[5] Ebd.; 556AB.
[6] In Rom. V, 12; Staab, S. 496, 9–13.

Zu den oben von Photios erwähnten Exegeten, die ἐφ' ᾧ auf Adam bezogen haben, gehört auch Johannes von Damaskus, an den er vermutlich gedacht hat. Nach dem Damaszener will Paulus lediglich sagen, daß durch Adam alle Menschen sterblich geworden sind.[1] Dennoch lehnt der Patriarch diese Deutung ab. Um wieviel mehr hätte er die augustinische Auslegung zurückgewiesen, wonach in und mit Adam alle seine Nachkommen im Paradies gesündigt haben.

Nach beiden Erklärungen – Photios hat sie in der Hauptsache dem von ihm am meisten benutzten Theodoret entliehen – ist der viel umstrittene Vers Röm. V, 12 so zu verstehen, daß Adam den Anfang des Sündigens gemacht und dadurch seinen Nachkommen ein schlechtes Beispiel gegeben hat, das nachzuahmen letztere sich beeilten. Weil auch sie wie Adam sündigten, sind sie auch wie er gestorben. Ihr Tod hat demnach eine doppelte Ursache: sowohl die Sünde Adams als auch ihre eigenen.

Die Ähnlichkeit dieser Exegese des Photios mit der entsprechenden des Pelagius ist ebenso frappant wie deren Verschiedenheit von derjenigen Augustins. Kein Zweifel, nur ein Exeget, der von der Erbsünde nichts weiß oder sie ablehnt, kann Röm. V, 12 so auslegen, wie Photios es getan hat.

V

Im Lichte dieses Ergebnisses gesehen, erscheint es nicht mehr befremdlich, daß unser Autor die vollkommene Unschuld, Reinheit und Gerechtigkeit Abels so nachdrücklich betont,[2] wie übrigens auch die absolute Schuldlosigkeit der von Herodes hingemordeten Kinder von Bethlehem, „deren Leben unberührt war von Sünde".[3] Man wundert sich auch nicht mehr darüber, daß Photios da, wo er die Wirkungen der Beschneidung und der Taufe schildert,[4] die Tilgung der Erbsünde mit keinem Wort erwähnt.

Wie nicht anders zu erwarten, besteht auch in der Beurteilung der Ursündenfolgen ein himmelweiter Unterschied zwischen unserm Patriarchen und dem Bischof von Hippo. Verglichen mit den, teilweise bereits kurz erwähnten, äußerst pessimistischen Folgerungen, die Augustinus aus seiner Erbsündenlehre zog, erscheint des Photios Einschätzung der sittlichen Fähigkeiten sowie der Heilsaussichten des gefallenen Menschen geradezu optimistisch.

Mit dem Apostel schreibt Photios dem natürlichen Menschen das Vermögen zu, aus der Schöpfung zu erkennen, daß es einen Schöpfer gibt, daß dieser vorhersehend, allmächtig, gütig und ewig ist. Diese (natür-

---

[1] Siehe unsern oben erwähnten Aufsatz über Johannes von Damaskus, S. 128.

[2] Vgl. Ad. Amphil. q. XI; PG CI, 120 D. XXVI; 193 C. CIV; 636C.

[3] Ebd. q. XXVI; 192C–93A, CD.

[4] Vgl. ebd. q. CV: Über die Beschneidung; 637B–40C. CVIII: Warum Christus beschnitten wurde?; 692–96B. XXIX: Wie die Johannestaufe von der Taufe Christi sich unterschied?; 213–20, bes. 220BC.

liche) Gotteserkenntnis wird dem Menschen auch tatsächlich zuteil. Selbst die Heiden (Ἕλληνες) besaßen sie.[1]

Was die dem Menschen natürliche sittliche Wahlfreiheit betrifft, so kommt – wie wir bereits gesehen – eine Zerstörung derselben durch die Adamssünde für unsern Theologen überhaupt nicht in Frage. Er geht sogar soweit zu behaupten, daß „die nach dem Bilde Gottes erschaffene und mit dem von derselben Hand geformten Leib verbundene Seele das Verlangen hat, zum Urbild (πρὸς τὸ ἀρχέτυπον) emporgeführt zu werden".[2]

Was Wunder, wenn auch die Gnadenlehre des Photios – sofern man bei ihm von einer solchen überhaupt sprechen kann – von der augustinischen stark abweicht. In seinem Lukaskommentar knüpft er an die Begrüßung der Maria durch den Erzengel Gabriel u. a. folgende Bemerkung:

Wenn du Gnade (sagen) hörst, o Mensch, so denke nicht etwa, die Gnadengabe (τὸ χάρισμα) sei der Jungfrau umsonst (μάτην) verliehen worden, noch fasse die (göttliche) Freigebigkeit als ein reines Geschenk auf. Es fand nämlich die Jungfrau Gnade vor Gott, weil sie sich selbst des Schöpfers würdig gemacht hatte.[3]

Der hier klar ausgesprochene Gedanke, daß die göttliche Gnade kein absolut unverdientes Geschenk ist, kommt auch in den Amphilochien zum Ausdruck. In seiner Beantwortung der 199. Frage: „Wie Christus als Gesandter seines Vaters kam?" schreibt Photios: Legaten pflegen Geschenke sowohl zu bringen als auch zu empfangen. Was hat nun Christus uns gebracht? Dieser wunderbare Gesandte brachte auch wunderbare Geschenke, nämlich sein Blut und seinen Leib. Dann heißt es wörtlich:

Welche Geschenke erhielt er aber von mir? Den Glauben. Und was gab er mir für diesen? Die Gnade (χάριν). Ich glaubte; jener verlieh die Gnade (ἐχαρίσατο); beseitigt wurde die Feindschaft.[4]

Daß der Glaube in unserer Macht steht, lehrt unser Exeget eindeutig in seiner Auslegung von Röm. XI, 9:

Wenn wir aus Gnade erwählt werden, so ist es leicht, zu Christus zu kommen und ihm zu glauben. Auch bedürfen wir keiner Werke, um ihm entgegenzugehen und zu glauben, vielmehr genügen allein Wille und freie Wahl (μόνη γνώμη καὶ προαίρεσις ἀρκεῖ).[5]

Photios stellt also – wie schon Hergenröther hervorgehoben hat (III, S. 596) – den Glauben außerhalb der Gnadensphäre, ja, er macht ihn gewissermaßen zur Vorbedingung des Gnadenempfanges – nach abendländischer Auffassung eine formelle Häresie.[6]

Dazu kommt, daß der Patriarch, weit davon entfernt, eine aus sich wirksame Gnade anzunehmen, deren Wirksamkeit von der Zustimmung

[1] In Rom. I, 19–26; Staab, S. 478, 3–14. Vgl. Contra Manich. III, 7; PG CII, 136A.
[2] Contra Manich. III, 13; PG CII, 156C.
[3] Fragm. in Luc. I, 30; PG CI, 1217B.
[4] Ad Amphil. q. CLXVI; PG CI, 857C.
[5] In Rom. XI, 6; Staab, S. 524, 4–6.
[6] Vgl. Denzinger, Nr. 135–39, 141, 178–80.

und Mitwirkung des Menschen abhängig sein läßt. Nach ihm „werden wir alle von Gott gerettet werden, wenn wir nur selber wollen".[1]

In Übereinstimmung mit der Bibel und der großkirchlichen Tradition vertritt Photios die von Augustinus so hartnäckig bestrittene Allgemeinheit des göttlichen Heilswillens und der Erlösung durch Christus.[2] Konsequenterweise nimmt er eine von der göttlichen Voraussicht menschlicher Verdienste gelenkte Auserwählung an. Eine Auswahl, so argumentiert er, setzt Unterschiede voraus. Unterscheiden sich aber solche, die noch nichts getan haben, überhaupt voneinander? Gewiß. Allerdings nicht in den Augen der Menschen, wohl aber im göttlichen Vorherwissen (προγνώσει) des Zukünftigen.[3] Gott hat die Gefäße der Barmherzigkeit zu ihrer Verherrlichung vorbereitet „als einer, der vorhersieht und weiß, daß sie rechtschaffen sein werden".[4]

* * *

Die hier angedeuteten Anschauungen bezüglich der sittlichen Kräfte sowie der Heilsmöglichkeiten des natürlichen Menschen sind nicht etwa Eigengut des Patriarchen von Konstantinopel, sondern im wesentlichen echte Bestandteile der Überlieferung seiner Kirche, beziehungsweise der Großkirche. Es spiegelt sich darin der Schöpfungsoptimismus wider, der die Anthropologie der griechischen Kirchenväter kennzeichnet, und der in ihrem Kampf gegen den gnostischen und manichäischen Dualismus und Determinismus eine entscheidende Rolle spielt. Diesem Optimismus ist es zweifellos zuzuschreiben, daß die pessimistische Erbschuldlehre der Lateiner in der orientalischen Kirche der Väterzeit nicht nur nicht Fuß zu fassen vermochte, sondern wann und wo immer sie in deren Gesichtskreis trat, der Ablehnung verfiel. Wie hätte da Photios, der sich als Erbe und Verwalter der griechischen Tradition fühlte und es auch war, der die Lateiner als sittlich rohe und unwissende Barbaren verachtete, auf ihr Erbsündendogma anders reagieren können. Seine anthropologischen Anschauungen zusammen mit seiner Abneigung gegen die Lateiner machten ihn sozusagen zwangsläufig zum Gegner jenes Dogmas.

Der Vollständigkeit halber sei noch kurz darauf hingewiesen, daß auch für den modernen Begriff der Erbsünde, wonach letztere „in dem durch Adams Tat verschuldeten Mangel der heiligmachenden Gnade besteht",[5] in der photianischen Theologie kein Platz ist. Einmal kennt unser

---

[1] In Rom. V, 12; Staab, S. 594, 30–31. Ad Amphil. q. XLI; PG CI 285 BC. CCXXXII; 1025 D.

[2] Ad Amphil. q. XXXI; PG CI, 228 CD (I. Tim. II, 4 zustimmend zitiert). CLXVI; 857 CD. CCXXXII; 1025 D. Contra Manich. II, 6; PG CII, 93 C. III, 7; 137 C.

[3] In Rom. IX, 11–15; Staab, S. 516, 15–23.

[4] Ebd. IX, 22–23; 520, 27–29.

[5] H. Lange, Art. Erbsünde im LThK III, 743. – In der soeben erschienenen 2. Aufl. (III², 970) ist Langes Definition durch folgende von J. Auer ersetzt: Die Erbsünde „ist das Fehlen der von Gott geschenkten und ihm darum geschuldeten(?) iustitia et sanctitas originalis" (das Fragezeichen ist von uns).

Autor – wie wir oben gesehen – keine streng übernatürlichen Urstandsgnaden; sodann lehnt er grundsätzlich die Vorstellung ab, wonach durch den paradiesischen Sündenfall der menschlichen Natur für alle Zeiten der Makel einer verdammlichen Sündenschuld angehängt worden sein soll.

Wie immer man also den Erbschuldbegriff fassen und erklären mag, es bleibt bei unserer Feststellung, daß der Patriarch Photios von Konstantinopel ein Gegner des Erbsündendogmas war.

EIN BISHER UNBEKANNTER DEMETRIOSHYMNUS DES ERZBISCHOFS EUSTATHIOS VON THESSALONIKE

P. WIRTH / MÜNCHEN

Der Codex Graecus 250 saec. XIII der Scheltikow-Bibliothek zu Leningrad enthält einen reichen Schatz wertvoller rhetorischer Texte des elften, zwölften und dreizehnten Jahrhunderts. Im Anhang[1] zum Bibliothekskatalog der ehemaligen Kaiserlichen Bibliothek zu St. Petersburg findet sich auf fol. 81^v des obengenannten Codex Graec. 250 folgender Eintrag: Τοῦ ἁγιωτάτου Θεσσαλλονίκης (sic cod.) κῦρ Εὐσταθίου εἰς τὸν ἅγιον Δημήτριον, mit dem Incipit Τίς ὁ σκοπός σοι τῆσδε τῆς λαβῆς, μάκαρ. Schon aus der Kürze des Schriftstücks, das nur einen Teil der Rückseite des genannten Folios beansprucht, erhellt, daß hier keinesfalls eine Rede auf den Heiligen vorliegen kann. Das Incipit verrät zudem die Form eines iambischen Kanons.[2] Auch in der Sprache differiert der Anfang von einem Prosatext, denn die Form μάκαρ[3] gehört der Hymnensprache seit alters her an.[4] Eine Identifizierung mit dem bisher bekannten Hymnus auf den Hl. Demetrios aus der Feder des Erzbischofs[5] scheitert ganz abgesehen vom Wortlaut schon an der metrischen Verschiedenheit. Daß der Hymnus ein Werk des berühmten Metropoliten von Thessalonike ist, kann nicht bezweifelt werden, da der Schreiber des Codex, der Mönch Isaak,[6] sich als stets vorzüglich unterrichtet, gewissenhaft und sorgfältig erweist.[7]

---

[1] Otčet Imp. Publičnoj Biblioteki S. Petersburg 1883 (ersch. 1885), Abhandlg. IV, V. G. Vasilevskij, Opisanie Porfirievskago sbornika Vizantijskich dokumentov (Greč. No. 250) 25.

[2] Vgl. hierzu F. Dölger, Die byzantinische Dichtung in der Reinsprache, Bln. 1948, S. 30, 34.

[3] Cf. Liddell-Scott, A Greek-English Lexicon, 9th ed., Oxford 1940, s. v.

[4] Zur Verwendung bei Eustathios vgl. man den von Th. L. Tafel, Eustathii Opuscula, Francofurti 1832, veröffentlichten Hymnus 167, 53. 78.

[5] Ed. Tafel, a.a.O. 166, 1 sqq. – 167, 83.

[6] Über ihn siehe V. G. Vasilevskij, Otčet... 1883 (ersch. 1885), Opisanie... 1.

[7] Gerne hätte Verf. den Text des Hymnus veröffentlicht, doch war es wegen der Umkatalogisierung der Leningrader Handschriftenbestände nicht möglich, einen Mikrofilm zu erhalten.

Autor – wie wir oben gesehen – keine streng übernatürlichen Urstandsgnaden; sodann lehnt er grundsätzlich die Vorstellung ab, wonach durch den paradiesischen Sündenfall der menschlichen Natur für alle Zeiten der Makel einer verdammlichen Sündenschuld angehängt worden sein soll.

Wie immer man also den Erbschuldbegriff fassen und erklären mag, es bleibt bei unserer Feststellung, daß der Patriarch Photios von Konstantinopel ein Gegner des Erbsündendogmas war.

EIN BISHER UNBEKANNTER DEMETRIOSHYMNUS DES ERZBISCHOFS EUSTATHIOS VON THESSALONIKE

P. WIRTH / MÜNCHEN

Der Codex Graecus 250 saec. XIII der Scheltikow-Bibliothek zu Leningrad enthält einen reichen Schatz wertvoller rhetorischer Texte des elften, zwölften und dreizehnten Jahrhunderts. Im Anhang[1] zum Bibliothekskatalog der ehemaligen Kaiserlichen Bibliothek zu St. Petersburg findet sich auf fol. 81^{v} des obengenannten Codex Graec. 250 folgender Eintrag: Τοῦ ἁγιωτάτου Θεσσαλλονίκης (sic cod.) κῦρ Εὐσταθίου εἰς τὸν ἅγιον Δημήτριον, mit dem Incipit Τίς ὁ σκοπός σοι τῆσδε τῆς λαβῆς, μάκαρ. Schon aus der Kürze des Schriftstücks, das nur einen Teil der Rückseite des genannten Folios beansprucht, erhellt, daß hier keinesfalls eine Rede auf den Heiligen vorliegen kann. Das Incipit verrät zudem die Form eines iambischen Kanons.[2] Auch in der Sprache differiert der Anfang von einem Prosatext, denn die Form μάκαρ[3] gehört der Hymnensprache seit alters her an.[4] Eine Identifizierung mit dem bisher bekannten Hymnus auf den Hl. Demetrios aus der Feder des Erzbischofs[5] scheitert ganz abgesehen vom Wortlaut schon an der metrischen Verschiedenheit. Daß der Hymnus ein Werk des berühmten Metropoliten von Thessalonike ist, kann nicht bezweifelt werden, da der Schreiber des Codex, der Mönch Isaak,[6] sich als stets vorzüglich unterrichtet, gewissenhaft und sorgfältig erweist.[7]

---

[1] Otčet Imp. Publičnoj Biblioteki S. Petersburg 1883 (ersch. 1885), Abhandlg. IV, V. G. Vasilevskij, Opisanie Porfirievskago sbornika Vizantijskich dokumentov (Greč. No. 250) 25.

[2] Vgl. hierzu F. Dölger, Die byzantinische Dichtung in der Reinsprache, Bln. 1948, S. 30, 34.

[3] Cf. Liddell-Scott, A Greek-English Lexicon, 9th ed., Oxford 1940, s. v.

[4] Zur Verwendung bei Eustathios vgl. man den von Th. L. Tafel, Eustathii Opuscula, Francofurti 1832, veröffentlichten Hymnus 167, 53. 78.

[5] Ed. Tafel, a.a.O. 166, 1 sqq. – 167, 83.

[6] Über ihn siehe V. G. Vasilevskij, Otčet... 1883 (ersch. 1885), Opisanie... 1.

[7] Gerne hätte Verf. den Text des Hymnus veröffentlicht, doch war es wegen der Umkatalogisierung der Leningrader Handschriftenbestände nicht möglich, einen Mikrofilm zu erhalten.

THE PATRICIATE OF ARETHAS

I. KAWAR / LOS ANGELES*

The ranks, titles, and dignities, with which Arethas, son of Jabala was endowed are the most accurate measure of the place and importance of the Arab Supreme Phylarch in the Diocese of the Orient and in the history of Byzantium in the sixth century. These have been collected with characteristic skill and sensitivity by the scholar whose name will always be associated with the history of the Ghassanid Dynasty, Theodor Nöldeke.[1] From exiguous, opaque, and recalcitrant source material, he extracted answers to the questions he posed on these ranks and titles, and in so doing, he laid down a foundation for their future investigation.[2] The lapse of time, advances in the study of the Byzantine official hierarchy,[3] and recent literary and epigraphic discoveries, have all contributed towards making his views due for a thorough and drastic re-examination. Before conducting this re-examination, it is well that his contribution to the history of these Ghassanid ranks and titles should be described in order that the departure in method and conclusions which this article presents might be intelligible.

In strict conformity with the techniques he recommended and successfully applied for re-constructing Arab history before Islam, Nöldeke turned to the Greek and Syriac sources on the reigns of Arethas (A. D. 529–569) and of his son, Mundhir (A. D. 569–581). The Greek sources yielded valuable information on the reign of Mundhir, which he used as a starting point and from which he argued retroactively for the reign of Arethas.[4] The Syriac sources directly documented Arethas's ranks and titles and thus offered opportunities for the art of translation to discover semantic equivalences. The conclusions drawn retroactively from the reign of Mundhir and the titles which the translations from Syriac yielded were then interlocked. From these attempts three titles emerged.

Nöldeke's attempt to solve the problem of ranks and titles by the double process of harmonising and equating – the only course open for him at the time – admits of being criticised on two grounds:

In the first place, retroactive arguments from the reign of Mundhir to the reign of Arethas are not safe. Byzantine titles, especially in the sixth

* The author is gratefully indebted to the American Philosophical Society for a summer grant from the Penrose Fund which enabled him to undertake the researches presented in this study.

[1] *Th. Nöldeke*, Die Ghassanischen Fürsten aus dem Hause Gafna's, Abhandlungen Preuß. Akad. Wiss. 1887. It will be referred to in this article as *Nöldeke*.

[2] *Nöldeke*, pp. 12–16.

[3] Fulfilling a wish Nöldeke expressed, *ibid.*, p. 15, n. 3.

[4] Not true of the patriciate which was secured from the Greek sources directly.

century, were in a state of constant flux and what was true of one period was not necessarily true of another. Furthermore, the validity of retroactive arguments rests on the assumption that the titles of father and son were identical. But this is an assumption which awaits verification; there is ample evidence in the sources that the son rose even higher than the father in the Byzantine hierarchy.[5]

In the second place, one of the two sets of sources, the Syriac, is relatively inferior and presents problems which need to be taken into consideration before these sources can be safely used: (a) it is not certain that Syriac writers were uniform and consistent in their translation of Byzantine titles; (b) these sources are mostly religious in character and it is possible that some of the titles which occur there are not secular Byzantine but ecclesiastical Christian; (c) even if it is established that the Syriac writers were uniformly and consistently translating secular Byzantine titles, the difficulty of finding the correct Greek or Latin equivalent remains real; many of these titles in the original Greek and Latin are identical morphologically and so close semantically that it is difficult, without a decisive external evidence, to state with absolute certainty which of these titles corresponds exactly to the Syriac term; (d) they all deal with the last decade of Arethas's long reign when he had reached the peak; consequently they shed no light on the titles he assumed earlier in his career and give no clue to solving the problem of his gradual elevation.[6]

Perhaps the foregoing discussion of Nöldeke's method and the status of one of the two sets of sources have shown that a new technique is necessary for dealing with the problems which these titles and ranks present. This new technique which will become apparent as it unfolds itself in the course of this study will be applied to the examination of Nöldeke's conclusions and to their correction, whenever they call for such treatment. It will also address itself to the task of breaking fresh ground in the history of these titles, thus making Nöldeke's omissions good.[7] These omissions can be summarized as follows:

I. The discovery of new ranks, e. g. *clarissimus*, *spectabilis*, which are important for supplying the missing links in the chain of titles Arethas

---

[5] The ranks and titles of Mundhir are the subject of a future publication.

[6] In addition, they led Nöldeke into the error of thinking that Arethas was elevated at once to the highest ranks.

[7] In the literature on the Ghassanids which has appeared since the publication of Nöldeke's classic, the problem of ranks and titles has not been seriously raised again. Most of the literature leaves it out, while Aigrain, whose article is the best and the most balanced account of the reign of Arethas, follows Nöldeke faithfully and thus duplicates his errors. See *R. Aigrain*, "Arabie," DHGE Vol. iii (1924) 1203–1213; for the titles see cols. 1204–1205. The only exception to the general concurrence with Nöldeke's views on this problem is presented by R. Brünnow, whose conclusions will be examined in detail in the second appendix to this article; see *R. Brünnow* and *A. Domaszewski*, Die Provincia Arabia,[III], Straßburg 1909, p. 286.

assumed and which will, thus, elucidate the problem of development and progression in his elevation.

II. The classification of his ranks and titles into the three groups into which they fall: (a) The Sequence: *clarissimus, spectabilis, illustris, gloriosissimus;* (b) The Patriciate; (c) The other titles which went with the terms of the Sequence.

III. The determination of the chronology of these titles, as well as the discovery of the circumstances under which they were granted. This will throw light on the practice of the government in granting titles to barbarian princes and will establish the rhythm of Arethas's assimilation into the Byzantine hierarchy.

– I –

The Sequence

Of the four ranks of the Sequence, *clarissimus, spectabilis, illustris, gloriosissimus,* all of which Arethas assumed, the second, *spectabilis* and the fourth, *gloriosissimus* are explicitely documented, but the first, *clarissimus* and the third *illustris,* although implied, need to be argued before they are firmly established.

clarissimus, λαμπρότατος

The sources are silent on the clarissimate of Arethas, but their silence can be easily broken by an appeal to certain facts about the title itself and the early career of Arethas, and by analogical reasoning. The title itself was the lowest in the Sequence,[8] the one with which the government used to endow the Arab phylarchs of the Orient Diocese. This is incontestably stated in the Fourth Edict of Justinian on Phoenicia Libanensis, where there is a reference to the Roman dukes and the Arab phylarchs with a clear statement on their respective ranks:[9] μήτε τοῖς περιβλέπτοις δουξὶ μήτε τοῖς λαμπροτάτοις φυλάρχοις. The Roman *dux* had the rank *spectabilis,* while the Arab phylarch had the rank *clarissimus.* In his capacity as an Arab phylarch, Arethas, too, had the rank *clarissimus,* since what was true of the phylarchs of Phoenicia was true of the phylarchs of other provinces in the Diocese.

It remains now to establish the date of his clarissimate. The Fourth Edict was issued in the year 536 A. D., a few years after the fortunes of

---

[8] For the clarissimate see *P. Koch,* Die Byzantinischen Beamtentitel von 400 bis 700, Diss. Jena 1903, pp. 10–22; *E. Hanton,* Titres byzantins dans le R. I. C. A. M., Byzantion 4 (1929) 100–102; *O. Hornickel,* Ehren- und Rangprädikate in den Papyrusurkunden, Diss. Gießen 1930, pp. 22–27. Nöldeke was misinformed on the clarissimate, *Nöldeke* 15, n. 2. In that note the titles in descending order appear as *illustris, clarissimus, spectabilis,* while the correct order is *illustris, spectabilis, clarissimus.* That this was not merely a *lapsus calami* is clear from the use of the comparative degree *geringeren* on page 16 where the comparison is between *illustris* and *clarissimus,* and also from his failure to use the invaluable reference to Arethas, as *spectabilis* in the Novel on Arabia; see note 15 of this article.

[9] Edict IV, c. 2.

Arethas had experienced that extraordinary turn to the better, when Justinian made him king over the Arabs in the Orient. Titular rise in the Byzantine hierarchy accompanied his functional rise in the Diocese and he certainly had a higher rank in A. D. 536 than the clarissimate with which the ordinary phylarchs, e. g. the ones in Phoenicia, were endowed. His clarissimate must, therefore, be sought earlier in his career than 536 A. D. The historian who recorded Justinian's historic decision to make Arethas king left the decision undated, but it can be easily determined as having taken place ca. 530 A. D.[10] His clarissimate must have been conferred earlier than 530 A. D. when he was still an ordinary phylarch. Fortunately, his activities as a phylarch during this pre-regnal period are not unknown to the sources which associate him with the Roman punitive expedition against Mundhir and the quelling of the Samaritan Revolt, both of which happened before his Kingship and, what is more, are precisely dated.[11] The first took place in 528 A. D. and the second in 529 A. D. Thus, Arethas, the phylarch of the province of Arabia, must have been *clarissimus* in A. D. 528–529.

spectabilis, περίβλεπτος

A Novel of the year 536 A. D. addressed by Justinian to John, Prefect of the Orient deals with Arabia.[12] The Emperor expresses his concern over the sad state of affairs in the province, which was occasioned by the rapacity and incompetence of the *dux*, and decrees that the civil governor of the province should be made a *moderator* with extensive powers and authority. One of the duties of the new *moderator* is the protection of private persons from harm coming from any direction, including the *dux* and the *phylarchus*. It is in this context that a phrase occurs:[13] καὶ μὴ συγχωρεῖν μήτε τῷ περιβλέπτῳ δουκὶ μήτε τῷ φυλάρχῳ which holds the key for determining the spectabilate of Arethas, but which also poses a problem for syntactical analysis. In the above quoted phrase, the term *spectabilis*, περίβλεπτος[14] qualifies *dux;* after the *dux* comes *phylarchus*. Although *spectabilis* is not repeated before *phylarchus*, it clearly qualifies it, too, and this must be so for two reasons. In the first place, in as official a document as an Imperial Novel, the technical term *phylarchus* has to be preceded by the appropriate title which goes with it. In the absence of such a title immediately preceding it, the term *spectabilis* which precedes *dux* must have been used to qualify the two substantives which follow it, *dux* and *phylarchus*. In the second place, if his rank had been the inferior *clarissimus* or the superior *illustris*, then the Novel after mentioning the

---

[10] Procopius, History, I. xvii. 47.

[11] Malalas, Chronographia (Bonn) 434–435; 445–447. For the problem of identification see the writer in Arethas, Son of Jabalah, Journal Amer. Or. Soc. 75 (1955) 207–209.

[12] Novella CII. [13] Novella CII c. i.

[14] For the spectabilate, see Koch, op. cit., pp. 22–33; *W. Ensslin*, P. W. III A, cols. 1552–1568; *E. Hanton*, op. cit., pp. 116–117; *O. Hornickel*, op. cit., pp. 31–32.

spectabilis dux would have said the *clarissimus phylarchus* or the *illustris phylarchus* to make clear that the *dux* and the *phylarchus* were not of the same rank. But the Novel does not use two qualifiers and, thus, the use of one and the same term argues equality in rank between the *dux* and the *phylarchus*, an equality which made the use of only one term sufficient. The usage of the Edict on Phoenicia Libanensis which has been referred to earlier in this article throws light on this problem, as the dukes and the phylarchs are mentioned in one and the same sentence: μήτε τοῖς περιβλέπτοις δουξὶ μήτε τοῖς λαμπροτάτοις φυλάρχοις. After stating the rank of the dukes, the Novel states the rank of the phylarchs. The dukes are *spectabiles*, the phylarchs are *clarissimi*. The use of *clarissimus* for the phylarch of Phoenicia and *spectabilis* for the phylarch of Arabia answers to the historical fact that the phylarch of Arabia, in his capacity as a supreme phylarch, was higher in rank than the phylarchs of Phoenicia. Thus, it can be affirmed that Arethas was *spectabilis* in 536, A. D.[15]

It remains now to determine the chronology of his spectabilate, which must have been conferred between 529, A. D. the year of his clarissimate and 536, A. D. the year of the Novel on Arabia. Two dates suggest themselves. The first in the middle thirties, the year which witnessed Justinian's provincial re-organisation;[16] the second is around the year 530, A. D., which witnessed Arethas's elevation to the *Basileia*. An examination of the two possibilities will practically rule out the middle thirties and relegate the spectabilate to ca. 530, A. D. In favor of ca. 535 A. D., it can be argued that his promotion from *clarissimus* to *spectabilis* can be viewed as part of the general tendency on the part of the government to raise the ranks of provincial governors, many of whom were elevated to the spectabilate. But this would be an argument from the general to the particular if applied to the spectabilate of Arethas in the absence of any evidence whatsoever to support it. On the other hand, whatever evidence

---

[15] Nöldeke was aware of both passages in the Novel on Arabia and the Edict on Phoenicia Libanensis where the Arab phylarchs are mentioned, and of the fact that the phylarchs of Lebanon were inferior in rank to Arethas, the supreme phylarch of Arabia. In spite of this awareness he was unable to draw the necessary conclusion on the *spectabilitas* of Arethas, a rank which remains in his work conspicuous by its absence. The reason is not hard to seek. A previous note in this article, n. 8 has drawn attention to the fact that Nöldeke was misinformed on the status of the *spectabilitas* in the Sequence, which he thought came third after the *illustratus*. This misinformation made of the Novel on Arabia an inexplicable puzzle. There, the supreme phylarch is associated with the "inferior" rank *spectabilis*, while the ordinary phylarchs in the Edict on Phoenicia are associated with the "superior" rank *clarissimus*. He, therefore, assumed that Arethas was *illustris*, an assumption unwarranted at this stage in Arethas's career. Nöldeke's erroneous information on the *spectabilitas* is the only explanation for his curious omission to exploit the occurrence of the term *spectabilis* in the Novel on Arabia, since it could not have possibly escaped his accipitral eye. See the two appendices to this article.

[16] On the spectabilate and provincial reorganization in A. D. 535–536, see *J. B. Bury*, History of the Later Roman Empire II (London 1923) 338–346; *E. Stein*, Histoire du Bas-empire II (1949) 470–480.

is available and relevant, seems to argue against its conferment ca. 535, A. D. In the first place, these elevations to the spectabilate, had each a special reason which is stated, but nothing similar to any of these reasons can be discovered or divined to account for Arethas's elevation; indeed, in the Novel on Arabia, he is closely associated with the *dux* on whom the Novel animadverts and whose power it tries to curb. In the second place, 536, A. D. may well have been a year of eclipse for him in the calculations of the Empire.[17] The year witnessed Justinian's reaction against Monophysitism which culminated in the condemnation of the Monophysites at the Synod of A. D. 536 and the deposition of the doctrinally suspect patriarch, Anthimus. Arethas was closely associated with Monophysitism. These two considerations then, make the middle thirties unlikely as a date for the conferment of the spectabilate. The year 530 A. D. is consequently the much better alternative, since in addition to its being the more probable date by a process of elimination, it was the year which witnessed Arethas's elevation to the Kingship and the Supreme Phylarchate. The latter function affords the satisfactory and obvious ground for the spectabilate. A titular rise in the official hierarchy had to accompany the functional rise, and this was probably none other than the conversion of his clarissimate into a spectabilate.

illustris, ἰλλούστριος

While the spectabilate of Arethas, documented in an Imperial Novel, presented only a chronological problem, the illustrate[18] presents the more basic problem of whether it was conferred at all. There is no direct reference to it in connection with Arethas' career or an indirect one which arguments from analogy might employ.[19] The problem is made doubly difficult by a certain division in critical opinion on the status of the illustrate

---

[17] This might be reflected in the absence of any reference to Arethas in connection with an unusually serious raid made by two Arab chiefs against Euphratensis after they had attacked Persia. Their repulse should have been effected not only by the *dux* but also by the Ghassanid phylarch who was specifically created supreme phylarch to deal with nomad threat from the Arabian peninsula and the Lakhmids: The raid is preserved in Marcellinus Comes who, chronicling the events of A. D. 536 says: *Ipso namque anno ob nimiam siccitatem pastura in Persida denegata circiter quindecim milia Saracenorum ab Alamundaro cum Chabo et Hezido fylarchis limitem Eufratesiae ingressa, ubi Batzas dux eos partim blanditiis, partim districtione pacifica fovit et inhiantes bellare repressit.* Monumenta Germaniae Historica, Chronica Minora (Berlin 1894), vol. ii. p. 105.

[18] For the illustrate, see *P. Koch*, op. cit., p. 34–45; *G. Hornickel*, op. cit., p. 17; *C. Stein*, op. cit., pp. 428–432.

[19] And yet Nöldeke gave it too much prominence as a title for Arethas although this prominence is concealed under ἐνδοξότατος with which he erroneously equated *illustris*. In this connection two serious mistakes of Nöldeke's ought to be pointed out: (1) Although he once gave ἰλλούστριος as the Greek equivalent of *illustris* (*Nöldeke*, p. 15), throughout the discussion he reverted to equating it with ἐνδοξότατος. The correct equivalent of *illustris* is ἰλλούστριος, its transliteration and not ἐνδοξότατος which translates *gloriosissimus*. There was a time when ἐνδοξότατος translated *illustris*, but that was before the reign of Justinian and consequently is irrelevant for the problem of Arethas's

in the thirties of the sixth century.[20] Consequently, conclusions on the conferment of the illustrate will have to be arrived at indirectly and the truth of these conclusions must remain inferential.

The case for the illustrate of Arethas rests on the fact that the gloriosissimate, a higher rank than the illustrate, was *certainly* conferred on him. It is, therefore, natural to suppose that he was endowed with the illustrate, the rank which comes between *spectabilis* and *gloriosissimus* in the ascending order of the Sequence. The alternative to his endowment with the illustrate will have to be a leap from *spectabilis* to *gloriosissimus*, a saltus unlikely on logical and historical grounds. In addition to the fact that the illustrate is the natural rank for a *spectabilis* phylarch to be advanced to, the patriciate of Arethas, which was conferred in A. D. 542–543, can be drawn upon to corroborate his illustrate.[21] The conditions for granting the *patriciatus dignitas* experienced some changes during the reign of Justinian. The Emperor relaxed the restrictions imposed on its conferment by the Emperors of the fifth century and opened it to those who had the rank *illustris*.[22] Thus, for the attainment of the high Roman dignity of *patricius*, at least an illustrate was necessary. Since Arethas had the patriciate in A. D. 542–543, it is natural to suppose that he must have been elevated to the illustrate some time before that date. With Imperial legislation concerning the patriciate and the illustrate enacted in 537 A. D., a relevant background is thus afforded against which the illustrate

ranks and titles; see *Koch*, op. cit., p. 34, and *Hornickel*, op. cit., p. 11; (2) He did not realize that, during the reign of Justinian, *illustris* was displaced by *gloriosus* as the highest rank in the official sequence. Arethas was *gloriosus* and thus rose even higher than Nöldeke thought; see *Nöldeke*, pp. 14–16; Aigrain followed Nöldeke closely, see *Aigrain*, op. cit., col. 1204.

[20] Koch put forward the view that the illustrate lost its status and became merely a dignity, and that *magnificentissimus* which often went with it superseded it and assumed its functions for a time, thus becoming higher than *illustris*. See *Koch*, op. cit., pp. 34–45; 45–58. Bury in his discussion of the Sequence keeps *illustris* in its place and merely says in connection with its relation to *magnificentissimus* "Between A. D. 460 and 550 all illustres seem to have also a right to be addressed by the title of *magnificus*, μεγαλοπρεπής". *J. B. Bury*, op. cit., vol. i. p. 34, n. 3. In the same note he recommends caution in the use of Koch's work. Hornickel, too, argues against Koch for *magnificentissimus* as an "Ehrenprädikat" and not a "Rangprädikat", see *O. Hornickel*, op. cit., p. 29. Whether *magnificentissimus* was as Koch thinks a rank which displaced *illustris* and became superior to it, or, as Bury thinks, was merely an epithet which accompanied it, is irrelevant to the discussion of Arethas's ranks and titles; the discussion of his illustrate is hypothetical, while the epithet *magnificentissimus* which appears in the Syriac sources, is applied not to Arethas but to other personages and is related to events which happened not in the thirties but in the sixties; see pp. 335 of this article. Arethas's magnificate, if he ever had that title, could be predicated only inferentially and because of its associations with his illustrate on which this discussion centers. In view of all of this, the obvious course to follow is to concentrate attention on the establishment of his illustrate by recognizing and using the agreed results of scholarship, namely, that it was inferior to the new rank *gloriosus* but superior to the rank *spectabilis*.

[21] On his patriciate see pp. 331 squ. of this article.

[22] Cod. Just. XII. 3. 3; Just. Nov. LXII. c. 2.

of Arethas can be placed and viewed as practically certain. Thus both his gloriosissimate in the official Sequence and his patriciate in the order of dignities argue and fortify the conclusion that the illustrate was conferred.

The chronology of the rank needs to be determined. *Spectabilis* in A. D. 536 and *patricius* in A. D. 542–543, he must have become *illustris* some time between these two dates. The years A. D. 536–539 are uneventful in the career of Arethas and, so, no reason for promotion can be suspected. But in 540 A. D., the Second Persian War broke out and lasted till A. D. 545. On grounds of both his patriciate in A. D. 542–543 and his record in the Persian War, his illustrate will have to be assigned to one of the years of the period A. D. 540–543. It is, perhaps, best to leave its date approximate and decimal ca. 540, A. D.[23]

gloriosissimus, ἐνδοξότατος.

A recent epigraphic discovery in Syria has settled definitively the problem of Arethas's gloriosissimate by supplying explicit and positive evidence for its conferment, thus, making superfluous and out of date previous attempts to establish it through the double process of retroactive arguments from the reign of Mundhir and the discovery of semantic equivalences from Syriac. *Gloriosissimus*[24] in its Greek form appears as the rank preceding the name of Arethas in an inscription which commemorates the construction of a monastery's gate.[25]

It remains to determine the date of its conferment. The inscription commemorating the ecclesiastical erection is dated 559, A. D. This constitutes a starting point for determining the chronology, by supplying the earliest known date of his gloriosissimate. This title must have been conferred some time between 559, A. D. and one of the years of the Second Persian War, A. D. 540–545, when, as has been argued before, the illustrate was conferred on him, ca. A. D. 540. An examination of the career of Arethas in this interval will help in deciding the year. The Second Persian War came to an end in A. D. 545. The next five years were a period of truce between Persia and Byzantium, a truce which was not observed by the Ghassanids and the Lakhmids, as was not observed the second truce which lasted from A. D. 551 to 556.[26] But during this second truce, an event of major historical importance in the history of Ghassanid-Lakhmid relations took place which, in all probability, was the occasion of

[23] The application of the Syriac term *meshabbeḥā*, *gloriosissimus*, to Arethas in connection with his activities on behalf of the Monophysite church ca. 540 is of no significance or relevance to the chronology of his illustrate. The term is used by John of Ephesus, in one of the *Vitae;* see Lives of James and Theodore, Patrol. Orient. xix, p. 153. The *Vita* was composed in A. D. 566 using Arethas's titles in the sixties and applying them retroactively to the forties. On the hagiographer's accuracy or lack of it, see, Introduction, Patrol. Orient. XVII, pp. i–xv, particularly pp. xii–xiii.

[24] For the gloriosissimate see *P. Koch*, op. cit., pp. 58–73; *E. Hanton*, op. cit., pp. 85–86; *G. Hornickel*, op. cit., pp. 8–11.

[25] *D. Schlumberger*, Les fouilles de qasr el-Heir el-Gharbi (1936–1938), Syria 20 (1939) 368–372.

[26] On the truces see Procopius, History II. xxviii. ii; VIII. xv. 2.

his gloriosissimate. In A. D. 554 in the vicinity of Calchis, the two inveterate adversaries, Arethas and Mundhir, met, and the encounter left Arethas victor and Mundhir dead.[27] The importance of the battle derives from the fact that it was the threat which Mundhir constituted to the Diocese of the Orient during the reign of Justin and early in the reign of Justinian that forced the latter to bring about those far-reaching changes in the structure of the Arab phylarchate which were reflected in the creation of a supreme and centralised organization to counterbalance the power of Mundhir and protect the provinces. In the context of Arethas's assignment to contain Mundhir, the battle can be viewed as the climax of its successful execution. The year A. D. 554, then, seems the most suitable occasion for the conferment of the gloriosissimate on the phylarch who was proving to the Romans his military worth and whom the Romans were commensurately rewarding by continual elevations in the hierarchy of ranks and titles.[28]

– II –

The Patriciate

Unlike the four ranks of the Sequence, the patriciate of Arethas has long been established and with absolute certainty, since there is an express reference to it in the literary sources.[29] But what has not been established is the year of its conferment. Theophanes who is the source on Arethas' patriciate, was recording the events of the year 563 A. D., that is, only six years before the forty years of Arethas' long phylarchate came to an end. This late reference has, consequently, left no clue as to the date at which this honor was conferred. Moreover, in view of the fact that the chronographer combined in one and the same statement the fact of his patriciate and his visit to Constantinople, it has been possible to argue that the dignity might have been conferred at that date, since the conferment of

[27] For the battle see Michel le Syrien, Chronique, tr. J.-B. Chabot II (1901) 269.

[28] As has been noted before in n. 19, Nöldeke equated illustris with ἐνδοξότατος, an equation possible at a certain period, but definitely inaccurate after ἐνδοξότατος left *illustris* behind it and assumed the highest place in the hierarchy; see *Hornickel*, op. cit., p. 11. The correct equivalence is: *gloriosus* for ἔνδοξος, and *gloriosissimus* for ἐνδοξότατος. The terms *gloriosus, gloriosissimus* were unknown to Nöldeke as translations of ἔνδοξος and ἐνδοξότατος In addition to his error in translating them by *illustris* it should be pointed out that the distinction he drew betweeen ἔνδοξος and ἐνδοξότατος, i. e. that the first was higher than the second is unfounded, a distinction derivative from an equally unfounded view, that ἔνδοξος was reserved for the Emperor. Nöldeke noted that, in Justinian's Imperial titles, the corresponding term for the Greek ἔνδοξος is Latin *inclitus*. Perhaps, it was this correspondence in the Imperial titles between ἔνδοξος and *inclitus* which influenced his views on ἔνδοξος (*Nöldeke*, p. 15, n. 1). But *inclitus* was not reserved for Justinian; it appears as a title for Theodoric and clearly not as a translation for ἐνδοξότατος, *gloriosissimus*, because the latter appears immediately before it in the list of titles; see C. I. L. x 6850. Aigrain, as usual, follows Nöldeke closely and in this case he adds the Latin term *illustrissimus* as one equivalent of ἐνδοξότατος; see *Aigrain*, op. cit. col. 1204. [29] Theophanes, Chronographia I, ed. de Boor, p. 240.

the patriciate usually entailed a visit to the Capital on the part of the prospective patrician for the reception of the honor.

All such views can now be shown to be plainly erroneous and unhappy guesses after archeological discoveries in Syria had turned up new evidence for deciding the year of the patriciate. Another part of the inscription which has been so useful for determining the date of the gloriosissimate is also equally valuable for the patriciate to which there is an express reference, dated A. D. 559.[30] The value of this new date does not so much consist in the gain of an interval of four years before A. D. 563, the date of the reference in Theophanes, but because it establishes definitively that the dignity was not conferred during the 563, A. D. visit to Constantinople. The dignity had been assumed by Arethas before that date, and this makes necessary an examination of his earlier career for a suitable occasion, chronologically determinable, which can be considered a ground for conferring the dignity.[31]

The patriciate could have been conferred on the Ghassanid phylarch on one of three occasions: (1) the year of his elevation to the Kingship, ca. 530 A. D.; (2) one of the years of the Second Persian War for his outstanding record (540–545, A. D.); (3) the year of his victory over the Lakhmid Mundhir near Calchis in 554 A. D. An examination of the historical facts and events clustering round these three occasions and a careful analysis of the sources will prove that the year 530 A. D. can be ruled out, and that of the two remaining alternatives, his career in the Second Persian War affords the best and most suitable background for the conferment of such a high honor as the *patriciatus dignitas*.

Against the view that the patriciate was conferred ca. 530 A. D.,[32] it can be said that the sources might have referred to it, if it had really been conferred. Procopius was prejudiced, although he might have made a reference to it *at that juncture* in order to give more zest and flavor to his thesis on the Emperor's political shortsightedness and misplaced generosity. Malalas of Antioch and Zachariah of Mitylene were not prejudiced and so they could have said something about it since they knew of Arethas at this period.[33] But they are silent. More decisive is the language of the Novels. The relevant Novel on Arabia which is dated A. D. 536 would most certainly have mentioned the patriciate, if it had really been conferred. But there is no mention of it in the Novel, and this rules out the

---

[30] *D. Schlumberger*, op. cit., p. 371.

[31] On the patriciate, see *J. B. Bury*, The Imperial Administrative System (1911) 20–21; *B. Kübler*, "Patres, patricii", P. W. XVIII p. 4, cols. 2231–2232; *W. Enßlin*, Aus Theodorichs Kanzlei, *Würzburger Jahrbücher f. d. Alttwiss.* 2 (1947) 75–82.

[32] Urged by Aigrain, although left undetermined by Nöldeke. On this early dating Aigrain argues, "elle ne dut guère tarder après les incursions d'el Mundhir en 529; en tout cas elle est antérieure à la bataille de Callinicus (Raqqa) le 19 avril 531." *Aigrain*, op. cit., col. 1204.

[33] Malalas, Chronographia (Bonn) 463–464; Zachariah of Mitylene. The Chronicle of Zachariah of Mitylene, transl. by F. J. Hamilton and E. W. Brooks (1899) 228.

year A. D. 530, and what is more, clearly indicates that even in A. D. 536 he was not yet a *patricius*. The conferment of the dignity will now have to be sought in one of the years which passed between A. D. 536, the latest known date when he did ***not*** have the patriciate, and A. D. 559, the earliest known date when he ***did have*** it. Within this span A. D. 538–559, there were two occasions, on one of which the dignity might have been conferred, i. e. the Second Persian War, A. D. 540–545 and the battle with Mundhir in A. D. 554.

The battle with Mundhir, important as it was in the context of Arethas's assignment, was a single episode, and earlier in this study it has been argued that the signal service rendered by the supreme phylarch in that battle was not passed unnoticed by the government, since the highest rank in the quadripartite Sequence was conferred on him as a reward. For this reason and for others which will be presently detailed, the Second Persian War is left as the most suitable and natural occasion for his patriciate. Four considerations fortify this view. In the first place, his record in the Second Persian War can be related to the conditions under which the *patriciatus dignitas* used to be conferred - exceptional services to the State. In the course of that war the phylarch distinguished himself on a number of occasions. In the *strata* dispute with his adversary Mundhir he watched over Roman interests and asserted Roman authority by the occupation of that strategically placed territory.[34] In 539 A. D. he took part in the important Byzantine diplomatic mission to the court of Abraha, the dynast of Arabia Felix, to win him over to the Byzantine side in the war whose outbreak was imminent.[35] In Belisarius's Assyrian Campaign of the year 541 A. D., a campaign noted for its delays and strategic checks, he conducted a military operation across the Tigris which was crowned with success.[36] In the second place, the possible conferment of his patriciate at this period can be related to Imperial legislation on the conditions which governed the grant of that dignity, i. e. the formal abrogation of Zeno's enactments and the opening of the patriciate to those with rank *illustris*.[37] The illustrate of Arethas has been inferred earlier in this article and can thus serve as a relevant fact or background for the conferment of the patriciate by affording Arethas the minimum requirement for the conferment of that dignity. But the main feature of the Imperial legislation in its relevance to Arethas' patriciate is not so much the illustrate (which in Arethas' case is inferential, and reference to which for establishing the patriciate conduces to some circularity in the argument), but the general relaxation of conditions for the grant of the honor, which affected Arethas favorably, since, otherwise, it would have

---

[34] Procopius, History II. i. 1–12.

[35] Corpus Inscriptionum Semiticarum, P. IV, Tom. II, No. 541, lines 87–92.

[36] On the resetting of the role of Arethas in the Assyrian Campaign of A. D. 541, see the present writer in Procopius and Arethas, B. Z. 50 (1957) 56–59.

[37] Codex. Just. xii; 3. 3.; Just. Nov. lxii. cap. 2, sec. 5.

been extremely difficult for a patriciate to be conferred on him, being a Saracen and not a Roman citizen. How difficult it was for a Saracen to have such a high honor can be measured by the prejudice aroused in the Romans by the visit to the Capital of Imru' al-Qays, during the reign of Leo, and his sitting among the patricians in the Senate.[38] Thus, both the contents of the Imperial Novel abrogating Zeno's enactment and the year of the Novel 537, three years before the outbreak of the War in which Arethas distinguished himself, can constitutionally and chronologically be seen to be relevant and obvious facts for a patriciate conferred on a Saracen some six years later. In the third place, he is known to have visited Constantinople in 542 A. D. or 543 A. D. in the interests of Monophysitism when he succeeded in extracting from the Emperor permission to have Jacob Baradaeus and Theodorus ordained as bishops.[39] The conferment of the patriciate usually necessitated a visit to the Capital on the part of the prospective patrician for the reception of the honor.[40] Since this is the only visit by Arethas to the Capital recorded in the sources before 559 A. D. the suspicion is fortified that it was made in connection with his patriciate. Lastly, Theodora was still alive; she died in 547 A. D. Herself a patrician and a champion of Arethas and the Monophysite Church she could have been instrumental in having the honor conferred on him.

The foregoing argument has, perhaps, shown that of the two alternatives, his record in the Second Persian War A. D. 540–545 was most probably the occasion of his patriciate. In view of the fact that his visit to Constantinople took place in either 542 or 543 A. D. during that War, either year can, consequently, date his patriciate.[41]

---

[38] Malchus, in: F H G. (Müller) iv, p. 113.

[39] Nöldeke doubts the authenticity of the tradition which sends Arethas in person to the Capital on behalf of Monophysitism, *Nöldeke*, p. 20, n. 2., while Stein is more favorably disposed, *Stein*, op. cit., p. 625. In favor of the view that the visit did take place, it can be said that although the information comes from a *Vita* wrongly ascribed to John of Ephesus, it does not necessarily follow that the information itself contained in the *Vita* is unhistorical and unfounded. In the absence of any other reference to a visit to the Capital by Arethas before A. D. 563, the rejection of the tradition would imply that Arethas's first visit to the Capital took place in A. D. 563, the visit recorded by Theophanes, an improbable view since it would mean that it took the supreme phylarch some thirty five years after his *Basileia*, to visit Constantinople. Furthermore, his patriciate is definitely in evidence before 563 A. D. and this implies a visit before that date. In view of the silence of the sources on any visit to Constantinople before A. D. 563 other than the one mentioned in the *Vita* in A. D. 542–543, and in view of the inherent credibility of a tradition which sends a devoted Monophysite to Constantinople to speak on behalf of his religious persuasion, it is quite likely that the tradition is sound. See "The Spurious Life of James", Patrol. Orient. XIX, 238 for the visit, and Patrol. Orient. XVII, xiii on the question of its spuriousness.

[40] John of Ephesus records such a visit by Mundhir, specifically made in connection with the patriciate; see *Corpus Script. Christ. Orient.* Script. Syri, Ser. III, tom. III; textus, p. 219, versio, p. 164.

[41] Before concluding this discussion on the patriciate of Arethas, the views of Nöldeke and Stein on three aspects of his patriciate need to be commented upon: a) Nöldeke's

- III -

Other Titles

With the two main sets of ranks and dignities established – the official Sequence and the honorary Patriciate –, it remains now to discover other ranks and titles with which Arethas might have been endowed towards the end of his reign. The discussion turns largely around the title, πανεύφημος *famosissimus*,[42] as a title likely to have been assumed by Arethas in the sixties after the title *gloriosissimus* had been assumed in the fifties.

The suspicion that Arethas might have added the title πανεύφημος to the list of his other titles is aroused by a number of considerations which derive from the reign of Mundhir, the career of Arethas in the last decade of his phylarchate, and the variety of Syriac idiomatic usage on the titles of Arethas in the sixties. Epigraphic evidence[43] for the reign of Mundhir in the seventies refer to Mundhir as πανεύφημος. What is more, πανεύφημος is clearly marked off from ἐνδοξότατος by its application to Mundhir himself and the relegation of ἐνδοξότατος to his sons. This is a distinction in usage which can very well argue that in the second half of the sixth century the title πανεύφημος – at least in local Ghassanid usage – was leaving ἐνδοξότατος behind it in worth and importance. It would, therefore, seem unlikely that Arethas, with his gloriosissimate, was perched in the hierarchy of ranks and titles on the same altitude as his grandsons, especially as not more than a decade or perhaps only a quinquennium had elapsed between his death and the date of the inscription,[44] too short an interval to allow for such drastic changes in the application of ἐνδοξότατος. The career of Arethas in the sixties can also, when examined, fortify the suspicion that

---

view that the patricians were „vornehmer" than the consuls is not correct. In the first place the comparison is not appropriate, since the consulate was an *officium*, while the patriciate was a *dignitas*. In the second place, consuls, even honorary ones, had the most exalted rank in the State and the patricians came after them; see *Nöldeke* pp. 14–15; and compare with *J. B. Bury*, History of the Later Roman Empire, vol. i. p. 20. b) His view that Arethas's patriciate was not the first instance of the conferment of such honor on an Arab is not correct. He had in mind Imru' al-Qays, the phylarch of Palestina Tertia during the reign of Leo. His views have been contested by the present writer in, "On the Patriciate of Imru' al-Qays", The World of Islam, Studies in Hon. of *P. K. Hitti*, (Macmillan, London, 1959), pp. 14–82; on Nöldeke and Imru' al-Qays, see *Nöldeke*, p. 13, n. 3. c) E. Stein saw in the relation of Arethas to the other phylarchs after his elevation to the patriciate a parallel to that of the patrician *dux* of Rome to the non-patrician *duces*; „In vollkommen analoger Weise unterstehen in den 30er Jahren des VIII. Jahrhunderts dem Patricius et dux von Rom die nicht-patrizischen Duces des suburbikarischen Tuscien, von Campanien und Perugia"; *E. Stein*, Studien zur Geschichte des byz. Reiches (1919) 50, n. 4. The comparison is instructive.

[42] On πανεύφημος see *P. Koch*, op. cit., pp. 94–95; *E. Hanton*, op. cit., pp. 113–114; *O. Hornickel*, op. cit., pp. 30–31.

[43] See *Brünnow* and *Domaszewski*, Die Provincia Arabia, vol. iii, p. 356.

[44] *Ibid.* Brünnow fixes the date of the Dumer inscription between A. D. 570 and A. D. 573.

he might have been endowed with πανεύφημος. During this period Arethas took a very active part in the ecclesiastical controversy on the Tritheistic doctrine preached by Conon and Eugenius.[45] Moreover and more relevantly, he visited the capital twice on political and ecclesiastical missions, and it is quite likely that the Emperor, on one of the two occasions, conferred on him the title, πανεύφημος. This would have been particularly apposite in 563, A. D.; one of the main problems he wanted to settle during that visit was succession to his Kingship, and the conferment of a title like πανεύφημος would have been a suitable recognition of his continued services to the Empire. The last time an honor was conferred on him was in A. D. 554, and the grant of another title to the energetic and active phylarch who even at the end of his life had not outlived his usefulness is not altogether unlikely, in the course of the fifteen more years which his long life had still to run. In addition to these historical facts and might-have-beens drawn from the reigns of Arethas and Mundhir, there are the Syriac sources which provide some semblance of a positive evidence for new titles conferred on the supreme phylarch with particular reference to πανεύφημος. To be sure, the two terms *shᵉbīḥā* and *mᵉshabbᵉḥā*, *gloriosus* and *gloriosissimus*, continue to appear in the sources. But two other terms *shᵉbīḥ bᵉ-kullā* and *saggī qūlāsā* start to appear, and because they constitute a departure from the standard *shᵉbīḥā* and *mᵉshabbᵉḥā* practically established as the equivalents of *gloriosus* and *gloriosissimus*, it is conceivable that one or the other or both might be the Syriac translations of πανεύφημος. They will be presently examined.

shᵉbīḥ bᵉ-kullā

This term was equated by Nöldeke with πανεύφημος.[46] In favor of the identification two arguments can be adduced, one philological and the other historical. Philologically, the component parts of the compound term, particularly the second part, *bᵉ-kullā* answers literally and exactly to παν while the first part is not decisive. Historically, the term is applied to Arethas after he had made his visit to Constantinople in A. D. 563, when he might, conceivably, have been honored with the title πανεύφημος. It occurs in the letter addressed by him to Jacob Baradaeus.[47]

Against the identification of *shᵉbīḥ bᵉ-kullā* with πανεύφημος, the following arguments can be advanced. Although *bᵉ-kullā* answers exactly to παν the other part of the compound *shᵉbīḥ* presents a problem inasmuch

[45] The active part taken by Arethas in this religious controversy can now be examined after the publication of the Syriac text and Latin translation of the Monophysite Documents in Corpus Script. Christ. Or., Script. Syri, Ser. II, 37. These documents will be referred to as Documenta, while the series in which they are published will be referred to as Corpus. Nöldeke labored under the disadvantage of having to depend on his notes and on transcriptions made for him by Kleyn; see *Nöldeke*, p. 13, n. 4.

[46] *Nöldeke*, pp. 13–14.

[47] Corpus, textus, p. 143, versio, p. 100.



as it can equally well translate *laus* or *gloria*.[48] Consequently the equation of *sh'bīh* with *laus*, εὐφημία is not decisively established and the possibility that *sh'bīḥ b'-kullā* is not πανεύφημος remains real. Furthermore, an examination of the *Documenta* shows that the term is not exclusively applied to Arethas but also to ecclesiastical figures,[49], which argues that the term might have been a general term of praise, loosely applied, and not an official one, strictly applied. Lastly it is a ***hapax legomenon*** in its reference to Arethas, to whom is applied a variety of terms after A. D. 563 but of which *sh'bīḥ b'-kullā* is not one. All these considerations can argue that, while it is possible for ***sh'bīḥ b'-kullā*** to be πανεύφημος, it is equally possible that it was a variant of ***sh'bīḥā*** and ***m'shabb'ḥā***, the terms most applied to Arethas, and which are translated ***gloriosus*** and ***gloriosissimus***. The root *shbḥ* in it, argues in favor of allying it to the group *sh'bīḥā* and ***m'shabb'ḥā*** which derive from the root ***shbḥ***, ***gloria***, and whose translation as ***gloriosus*** and ***gloriosissimus*** is practically certain.

saggī qūlāsā

This term was identified by Nöldeke with πανεύφημος[50] at one time, but the identification was later rejected by the same scholar in favor of μεγαλοπρεπέστατος, ***magnificentissimus***.[51] A thorough examination of the two attempts at identification will show that the first one can be supported and fortified while the second one can be ***definitely*** rejected.

Against the identification of ***saggī qūlāsā*** with ***magnificentissimus***, two types of arguments may be adduced: historical and philological. Historically, it can be pointed out that Arethas had already had the gloriosissimate in the fifties and any titles he could be endowed with in the sixties would have had to be at least equal in rank to the gloriosissimate. With all allowances made for the occasional loose application of terms which seem to be of unequal value and the uncertainties which still obtain on the status of ***magnificentissimus***, a term like ***famosissimus*** or ***excellentissimus*** or ***eminentissimus***, and not ***magnificentissimus*** would have been appropriate to apply to a phylarch who had already been endowed with the highest rank of ***gloriosissimus***.[52] Philologically, the fundamental notion of

---

[48] *R. Payne Smith*, Thesaurus Syriacus, vol. ii (1901), col. 4025.

[49] Corpus, textus, p. 147, versio, p. 212, where the translator kept the pattern of the compound but substituted the other participle *m'shabb'ḥā* for *sh'bīḥā*, making the compound *m'shabb'ḥā b'-kullā* instead of *sh'bīḥā b'-kullā*.

[50] *Th. Nöldeke*, Zur Topographie und Geschichte des Damascenischen Gebietes und der Haurangegend, Zeitschr. D. Morgenl. Ges., 29 (1875) 419–420.

[51] *Nöldeke*, p. 14.

[52] See n. 20 of this article on the division of critical opinion on *magnificentissimus*. As far as the relative position of *magnificentissimus* to *gloriosissimus* is concerned the view of both Bury and Koch would leave it below *gloriosus*. Hornickel's argument that it was an "Ehrenprädikat" and not a "Rangprädikat" makes it possible for *magnificentissimus* to appear side by side with *gloriosissimus*. The majority of the cases cited, however, do not belong to the reign of Justinian. Titular usage in this reign argues that the application of *magnificentissimus* to *illustris* and not to *gloriosissumus* was scrupulously ob-

the term *magnificentissimus*, is *magnitudo* while that of *saggī qūlāsā* is *laus*, a marked semantic difference and not merely a nuance as in *laus* and *gloria*, both of which the *shbḥ* can signify. But the most decisive philological evidence against the identification of *saggī qūlāsā* with *magnificentissimus* is afforded by the discovery of a Syriac term unknown to Nöldeke and which has been made possible by the publication of the *Documenta*. The new term is *fē bᵉ-rabbūthā*[53] and this answers exactly to μεγαλοπρεπέστατος. The word *rabbūthā* answers to the first part of the compound, μεγαλο-[54] while *fē* exactly answers to the second part of the compound -πρεπέστατος, the two parts forming *fē bᵉ-rabbūthā* which, as one lexical unit, answers to μεγαλοπρεπέστατος. Contextually the equivalence can be shown to be absolutely valid. The term *fē bᵉ-rabbūthā* occurs in one and the same sentence with *mᵉshabbᵉḥā*, *gloriosissimus*. The latter is applied to Arethas while the former is applied to men of lesser rank, thus making it clear that the translator was faithfully translating an official formula of ranks in descending order in much the same way that the language of the Novel[55] does with: *sive gloriosissimorum senatorum aut magnificentissimorum illustrium aut spectabilium cubiculariorum.*

For the identification of *saggī qūlāsā* with πανεύφημος, the following considerations, philological and historical, may be urged. Philologically, *saggī qūlāsā* answers to πανεύφημος, *famosissimus* in exactly the same accuracy that *fē bᵉ-rabbūthā* answers to μεγαλοπρεπέστατος. *saggī* brings out the superlative force expressed in the original by παν or the superlative ending of the Latin equivalent *-issimus*, whether in *famosissimus* or *laudabilissimus* which too, can translate πανεύφημος.[56] *qūlāsā* answers exactly to the notion of *laus*[57] expressed in εὐφημία and in the Latin equivalent *laudabilissimus.*

Historically, the term is applied to Arethas after his 569, A. D. visit to Constantinople in connection with the Tritheistic controversy, his last trip, and it is possible that he might have been honored with the title then.

---

served. In addition to *Novella* 43, c. l., where *gloriosissimus* is clearly marked off from *illustris* and its epithet *magnificentissimus*, an inscription found in Calchis, dated A. D. 550, is particularly apposite to refer to. There the prefect and *magister militum* Longinus is given the two titles, ἐνδοξότατος, πανεύφημος while the engineer Isidore is given the inferior titles, μεγαλοπρεπέστατος ἰλλούστριος. The two titles πανεύφημος and μεγαλοπρεπέστατος do not belong to the official Sequence and yet care has been taken to place appropriate epithets beside the two terms of the official Sequence, *gloriosissimus* and *illustris*. Beside ἐνδοξότατος appears not μεγαλοπρεπέστατος, but a term which *definitely* went with the highest rank , namely, πανεύφημος. For the inscription, see Greek and Latin Inscriptions, ed. W. K. *Prentice* (New York 1908), 244.

[53] Corpus, textus, 198, 202; versio, 137, 140.

[54] While in the original Latin the adjective *magnus* is used for forming the compound, the abstract noun *rabbūthā*, *magnitudo*, is used in the Syriac compound.

[55] Just. Nov. 43, c. l.

[56] On this point see *A. E. R. Boak* and *J. Dunlop*, Two Studies in Later Roman and Byzantine Administration (New York 1924) 239.

[57] See *R. Payne Smith*, Thesaurus Syriacus ii (1901) 3636–3637.

The cumulative effect of these arguments is strong and makes the validity of the identification of *saggī qūlāsā* with πανεύφημος very probable.[58] But all the rules of probability can break down in attempts of this kind. It is also pertinent to remark that the two observations made in connection with *sh'bīḥ b'-kullā*, are also true of *saggī qūlāsā*, i. e. the term is a *hapax legomenon*[59] in its application to Arethas and it is used before the names of ecclesiastical figures.[60]

m'yāthrūthā

A term unknown to Nöldeke which the *Documenta* have preserved is the abstract form of address, *m'yāthrūthā*.[61] Its Latin equivalent is not difficult to discover, since semantically it is such as to admit of its original being accurately guessed. The verb from which the abstract noun is formed is one of those verbs which express the degree of superiority or abundance and thus the abstract noun answers exactly to *excellentia*, ὑπεροχή.[62] Not only on philological grounds of semantic equivalence, but also on the historical grounds of the status of this term, can *m'yāthrūthā* be shown to correspond to *excellentia*. It was applied to officials of the first rank and often to patricians. Arethas having been both a patrician and a holder of a first rank was thus *excellentissimus*, ὑπερφυέστατος.[63] The term is a *hapax legomenon*.

The New Technique; Conclusions

The discussion of Ghassanid ranks and titles has been detailed and complex enough to call for a description of the new technique and a summing up of the conclusions.

– I –

The new technique evolved and applied to the problem of ranks and titles and which departs from that employed by Nöldeke, consisted in the almost exclusive use of the Greek primary sources: the literary evidence contained in the Novels and the epigraphic evidence newly discovered in Syria. Both the literary and the epigraphic sources have been examined in the light of two guiding principles: advances made in the study of Byzantine ranks and titles and constant reference to the career of Arethas. As a result, the two most important groups of titles and dignities, the official Sequence and the patriciate, have been established, and a foundation has been laid for the examination of the third group, the other

[58] Thus justifying *R. Schöll's* preference for translating it πανεύφημος; see *Nöldeke*, p. 14, n. 2.

[59] Corpus, textus, p. 206; versio, p. 143.

[60] Corpus, textus, 211, 212; versio, 146, 147.

[61] Corpus, textus, p. 206; versio, p. 143.

[62] See *R. Payne Smith*, op. cit., vol. 1 (1901) 1648–1649.

[63] On *excellentia* and *excellentissimus*, see *P. Koch*, op. cit. pp. 89–93, 113; *O. Hornickel*, op. cit., p. 32.

titles which went with some of the ranks of the official Sequence and survived only in Syriac translations. In recovering these titles from the Syriac, attention has been accorded to the context and frequency of these terms in Syriac as well as to the principles which guided the investigation of the official Sequence and the patriciate.

The sources most affected by this new technique were the Syriac, the sources which had assumed great importance at the hands of Nöldeke. The new approach to the problem of these ranks and titles has changed their status and function. They have been completely by-passed and adjudged irrelevant for establishing the patriciate and the important titles of the Sequence. Consequently, their usefulness has been seriously circumscribed and limited to the establishment of the titles of the least important of the three groups. Even in their reduced role and in the limited range of their usefulness to only the third group, they still present persistent problems for interpretation, which derive from *hapax legomena* and contextual puzzles. The discussion, on the other hand, has disclosed their usefulness for the investigation of Ghassanid ranks and titles during the reign of Mundhir, A. D. 569–581.

– II –

The application of this new technique to the problem of ranks and titles has yielded a number of conclusions of different orders. In addition to correcting Nöldeke's inaccuracies and mistakes undertaken in detail in the footnotes, an attempt has been made to supplement Nöldeke's discussion, make good his omissions, classify the ranks, and determine their chronology.

As far as the Sequence is concerned, two new titles, *clarissimus* and *spectabilis* have been added to the list of this ranks. The title *illustris* under which Nöldeke subsumed or with which he associated ἐνδοξότατος has been shown to be a title quite distinct from *gloriosissimus*, the equivalent of ἐνδοξότατος and in its Latin form unknown to Nöldeke. The disentanglement of *illustris* from ἐνδοξότατος and the explication of this pair into two separate and distinct titles, the one higher than the other, have given Arethas a new title *gloriosissimus*, the highest in the Sequence, and a higher eminence in the hierarchy than the one *illustris* had given him, thus proving that Arethas assumed the four titles of the Sequence, one after the other. Measured in terms of decades, Arethas has been proved to have been *clarissimus* in the twenties, *spectabilis* in the thirties, *illustris* in the forties, and *gloriosissimus* in the fifties. His clarissimate was *ex officio*, as the incumbent of the phylarchate of Arabia; his spectabilate was conferred after his elevation to the Kingship and supreme phylarchate, to enable the functional rise to be attended by a correspondingly appropriate titular rise; his illustrate was probably conferred for his outstanding record in the Second Persian War; and finally, his gloriosissimate was probably conferred in recognition of his great victory over Mundhir.

As far as the patriciate is concerned, both the date and the occasion have been determined as accurately as possible. The dignity was conferred most probably in connection with his signal military and diplomatic services to the Empire in the Second Persian War. His reputed trip to Constantinople in A. D. 542 or 543 has helped in deciding with some precision the year of the patriciate.

Concerning the other titles which went the Sequence, certainty could be predicated only with some reservations owing to the nature of the Syriac sources and the problems which these sources present. Arethas probably added the two titles *famosissimus* and *excellentissimus* to his gloriosissimate during his visits to the Capital in A. D. 563 and A. D. 569.

In the history of the Ghassanids and of Arab-Byzantine relations, Arethas presents a unique spectacle in that he is the only dynast whose titular physiognomy can be chiselled out in its fullness and integrity. The speed, range, and rhythm of his elevation in the hierarchy throughout the four decades of his long phylarchate provide a rare opportunity for understanding and examining a number of problems in the history of Arab-Byzantine relations in the sixth century, with special reference to the most important of them all – the emergence of a re-organised Arab phylarchate during the reign of Justinian. Although alien to the Imperial administrative and military system with which it had been loosely associated, the Arab phylarchate became in the sixth century an integral part in the structure of the Orient Diocese, and there is no better index of the degree and extent of this integration than the ranks and titles of its incumbent in the Byzantine hierarchy.

– APPENDICES –

– I –

The fact of Arethas's phylarchate over the province of Arabia is so central for understanding the events with which his early career is associated, and, what is more, for the establishment of his ranks and titles in the twenties and the thirties, that a special discussion on the problem is necessary, particularly so, because of the uncertainties with which Nöldeke's views on Arethas' early province are attended. That Arethas was the phylarch of Arabia as early as the late twenties can be supported by the following considerations: (1) in A. D. 528 Arethas together with two other phylarchs, Jafna and Nuʿmān, joins the Roman commanders in a punitive expedition against Mundhir, the Lakhmid dynast of Ḥīra. The three phylarchs are associated with three of the provinces of the Orient, namely, Arabia, Phoenicia, and Mesopotamia, but the chronographer who recorded this expedition did not specify which of the three was Arethas's province. That this must have been Arabia and not Phoenicia or Mesopotamia can be easily inferred. Arabia was the most important province as far as Arab

influence in the Orient was concerned and it needed the most prominent of the phylarchs, who was clearly Arethas. His prominence, attested externally, is also reflected in the language of the chronographer, who gives him prominence in the narrative mentioning his name before Jafna and Nu'man and stating the fact of his phylarchate, and then merely mentioning the names of the two Saracens without reference to their phylarchate; see Malalas, Chronographia (Bonn) 434–435; (2) more important is the express statement of the historian who recorded Justinian's historic decision to make Arethas King and Supreme Phylarch. Procopius, the historian in question, fortunately mentioned his province before his elevation to the Kingship ca. 530 A. D. (History, I. xvii. 47). On Arethas, the beneficiary of the promotion to the kingship, he says ὃς τῶν ἐν Ἀραβίοις Σαρακηνῶν ἦρχεν, a statement where the gentilic ἐν Ἀραβίοις can mean only the territorial Ἀραβία the *provincia*. On this point see the writer, in Procopius and Arethas, B. Z. 50 (1957) 63–64. On the identification of ἐν Ἀραβίοις with Arabia, the *provincia*, it might be added here that the language of the Novel on Arabia supports the identification fully. There, the *provincia* is so much associated ethnically with the Arabs that in the proem to the Novel, it is referred to as: τὴν Ἀράβων χώραν. Just. Nov. CII.

Nöldeke thought that Arethas was the phylarch of Palestine late in the twenties, *Nöldeke*, p. 11, and that only in 536, A. D., the year of the Novel on Arabia, he became the phylarch of Arabia, *Nöldeke*, p. 16. In addition to the argument already put forward in this appendix for the phylarchate of Arethas over Arabia in the twenties, Nöldeke's view on his phylarchate over Palestine can be shown to be erroneous and, thus, by a process of elimination, his Arabian phylarchate is fortified. The Palestine Nöldeke was thinking of, was either Secunda or Tertia. Tertia, which he doubts, can be definitely ruled out. In 528 A. D., Arethas the Kindite was the incumbent of its phylarchate, the very same phylarch whose death the Supreme Phylarch avenged. After the death of Arethas the Kindite, Justinian made Abū-Karib the phylarch of Tertia. Secunda was too small a province for so prominent a phylarch as Arethas and was most probably under Arethas' influence only by the extension of that influence from his province proper, Arabia.

Nöldeke's erroneous views on Arethas' phylarchate in the late twenties affected the validity of his reasoning concerning an event with which Arethas was associated, i. e. the Samaritan Revolt of A. D. 529. In trying to establish the identity of the phylarch who helped to put down that revolt and who, he rightly concluded, must have been Arethas, Nöldeke was unable to use adequately the valuable information provided by Zachariah of Mitylene. That writer expressly referred to Arab troops marching from the province of Arabia, and this reference argues that the phylarch who quelled the revolt was Arethas coming at the head of his troops from that province. Instead, Nöldeke was merely forced to con-

clude, after noticing the statement in Zachariah, that Arethas' influence must have spread from Palestina Secunda to Arabia, the exact reverse of the true situation and the position of Arethas who was officially the phylarch of Arabia, his province proper, and only secondarily, extending his phylarchal influence into Palestina Secunda.

– II –

In the history of these Ghassanid ranks and titles, no one has seriously challenged Nöldeke's views other than Rudolph Brünnow. In Die provincia Arabia, p. 286, there is a short but valuable discussion of these ranks and titles which cannot be overlooked. In order to examine it with all the care that it undoubtedly deserves this special appendix is devoted to it.

Brünnow's conclusions on Arethas's ranks and titles are in sharp contrast with those of Nöldeke's. While Nöldeke clearly thought that Arethas quite early in the thirties became *illustris*, Brünnow adopted the opposite view that the supreme phylarch did not reach the height of his titular eminence until late in the reign of Justinian; see Brünnow, *op cit.* p. 283. In support of his view he pointed out that the high ranks of πανεύφημος and ἐνδοξότατος, attributed to Arethas by Nöldeke are derived from uncertain translations from the Syriac sources, all of which are dated A. D. 568–569. Brünnow's distrust of the process of translating from Syriac can certainly be borne out and something has been said on this problem in the course of the present article. But it has also been shown that Nöldeke's views on the *high* titles Arethas assumed have been recently proved valid by primary Greek epigraphic evidence; and what is more, his gloriosissimate which had been assigned to the sixties has been proved to have been conferred on him some fifteen years before A. D. 569, the date of the Syriac sources. Thus, Arethas's high rank is established without any doubt and much earlier than Brünnow thought it might have been. But more important to refute is Brünnow's views on the rank of Arethas early in his career, namely, that Arethas in the year 536, A. D. was only *clarissimus*. In addition to what has been established earlier in this article concerning the ranks of *clarissimus* and *spectabilis* as applied to Arethas, and which contradicts this view of Brünnow's, it is necessary to demonstrate the invalidity of this view because it is directed against the Novel on Arabia which held such a central and important position in discovering the truth about Arethas' early titles, and because it raises problems which are certainly pertinent and must be disposed of, before one of the main arguments in this article can be considered absolutely valid and the conclusion a permanent gain in the history of these ranks and titles. Brünnow argued as follows: the Novel on Arabia does not mention Arethas by name nor does it mention his rank; but the Edict on Phoenicia which mentions the dukes and the phylarchs in the plural μήτε τοῖς περιβλέπτοις δουξὶ μήτε τοις λαμπροτάτοις φυλάρχοις, although it mentions no names, does, however, give the rank of the phylarchs as *clarissimi;*

Nöldeke erroneously thought that this must be a reference to phylarchs of inferior rank because of the use of the plural; but this cannot be so, the reference must be to Arethas; the plural as applied to the dukes, alone, proves that the supreme phylarch (Arethas) himself is meant. Perhaps the last and critical part of his reasoning had better be given in the original for close inspection: „Nöldeke p. 16 nimmt zwar wegen des Plurals φυλάρχοις an, daß es sich hier um Phylarchen geringeren Ranges, wie der oben erwähnte Asaraelus Sohn des Talemus, handelte, die wenigstens im Kriege dem Oberphylarchen unterstanden; allein der Plural δουξί beweist, da es ja in der Provinz nur einen Dux geben konnte, daß der Oberphylarch gemeint ist." *Brünnow*, op. cit., p. 286.

This view can be shown to be completely false by withdrawing the ground on which it rests, namely, that a province could have only one duke. Some of the provinces of the Orient Diocese had more than one *dux*. This was true of Mesopotamia and on this point Procopius has this to say: "Citharizon was a very important fortress where Justinian established the residence of one of the two Duces of Mesopotamia, while the other resided in Martyropolis" (Buildings, III 2, 1; 3, 7). The province in question, Phoenicia Libanensis is also specifically mentioned as having two dukes, and furthermore, their names are given. On one occasion they appear as Theoctistus and Molatzes (History, II, viii. 2.) and on another occasion they appear as Recinthancus and Theoctistus (History, II. xix. 33). So much for the plural as applied to the dukes. But just as Procopius provides information on the possibility of the use of the plural for the dukes of Lebanon, so does Malalas help in providing information which makes the Novel's reference in the plural to the phylarchs intelligible. In connection with the punitive expedition against Mundhir which has been referred to in appendix I, Malalas has preserved the names of three phylarchs of whom Arethas was one. Although Malalas does not specify the names of the phylarchs in relation to their provinces, nor does he say how many phylarchs were assigned to this or that province, he does mention Phoenicia as one of the provinces from which the three issued. Arethas was the phylarch of Arabia and the other phylarchs, the two of them, probably belonged to Phoenicia rather than to both Phoenicia and Mesopotamia, in view of the fact that the names of the two phylarchs are definitely Ghassanid, and that it is quite unlikely that the power of the Ghassanids had then spread into northerly Mesopotamia. The year of the expedition was A. D. 528, and that was before Justinian extended the power of the Ghassanids in the Diocese and made their chief Arethas King and supreme phylarch. Thus, although it is not imperative to argue for the validity of the plural as applied to the phylarchs, since Brünnow rested his case on the impossibility of the plural application to the dukes, still, in view of the aridity of the sources on this particular point and the supreme importance of the language of the Novel on Arabia and the Edict on Phoenicia for the problem of ranks and titles, it is absolutely necessary to draw on every

shred of evidence to prove that his interpretation of the text is erroneous. In the context of this compulsion one can go further and fortify the argument by an appeal to common sense. Why should the Novel have used the plural if only the singular was in the mind of the Emperor? The Novels are official pedestrian administrative ordinances with no room for rhetoric or literary devices which might conduce to ambiguities and misinterpretations. The Novel on Arabia uses the singular and thus it cannot be maintained that the use of the plural in the Novel on Phoenicia was the idiom peculiar to the administrative language of the Novels. Consequently the difference between the plural in the Novel on Phoenicia and the singular in the Novel on Arabia is not the reflection of an imperial idiomatic caprice, but of the historical truth that in Arabia one phylarch was in power, the supreme phylarch Arethas, son of Jabala, with the rank *spectabilis*, while in Lebanon there were more than one phylarch, with the inferior rank *clarissimus*. In this connection it might be added that the reason why Nöldeke thought the phylarchs of Phoenicia Libanensis who ranked *clarissimi* were inferior to Arethas is not, as Brünnow thought, because the plural was applied to them. The reason is more important; it derives from the fact that Nöldeke clearly thought that Arethas was immediately raised to the high rank of *illustris* early in the thirties, and thus, since these phylarchs had the rank *clarissimus*, they were inferior in rank, a view which, as has been mentioned early in this appendix, contrasts sharply with that of Brünnow, who maintained that the raise came quite late in the reign. The same view, the elevation of Arethas *late* in the reign, also lead Brünnow to think that the dukes of Arabia were endowed with high ranks late in the reign of Justinian and as a result of the elevation of Arethas, since the Government did not wish the Roman duke to be behind the Arab phylarch in rank. That the high rank of the Arabian *dux* is connected with the elevation of the Arab phylarch in the hierarchy of ranks and titles is certainly a valid point. But what is not valid is the view that this happened *late* in the reign; *Brünnow*, op. cit., pp. 282–283; for the names of two Arabian dukes with their high titles, see *ibid.* pp. 353–353. This article, by solving the problem of the chronology of these titles, has shown that the advancement of Arethas was neither sudden and early as Nöldeke thought nor sudden and late as Brünnow thought, but gradual and relaxed, spread throughout his long reign. Failure to take account of this fact has made inevitable the two widely divergent views.

THE FINANCES OF ANTIOCH IN THE FOURTH CENTURY A. D.

W. LIEBESCHUETZ / LIVERPOOL

The single city state, governed by its Council, formed the basic unit of government in the Roman Empire. The fourth Century saw a weakening of City government everywhere. It was catastrophic in the West, serious in the East. The degree of the decline is most easily estimated from the condition of the city of Antioch. For, thanks to the Sophist Libanius, we are much better informed about this city than about any other in the East.

The present essay will approach the problem of the survival of civic constitutions from the aspect of finance. The traditional method of financing civic services was by means of a combination of liturgies (the munificence of decurions), endowments, revenues from civic estates, and taxes.[1] In the fourth Century these means of paying for civic servives were breaking down. The councillors were becoming too few and too poor to be able to perform the necessary liturgies.[2] The civic estates and civic taxes were confiscated by the Imperial treasury.

The act of confiscation probably took place during the reign of Constantius. Its exact date is not known but the evidence is strong that during the second half of the fourth Century, the brief reign of Julian excepted, estates of the cities were in Imperial ownership and the cities allowed the use of only a fraction of their old income from land and taxes.[3] Clearly, these unfavourable developments must have brought about far-reaching changes in the financial organisation of the cities and the civic services financed by them. The present study will attempt to assess the nature and extent of the changes at Antioch.

Any study of the finances of Antioch must start from the problem of the city's estates. For, in apparent contradiction to the evidence suggesting

---

[1] W. Liebenam: „Städteverwaltung im Römischen Kaiserreiche". Leipzig, 1900, pp. 2–68.

[2] See for instance A. H. M. Jones, "The Greek City from Alexander to Justinian". Oxford, 1940, p. 193 ff. on depletion of Councils.

At Antioch, as Petit has well shown, the impoverishment of the Council was caused as much by the wealthiest Councillors rising above it as by the poorer members succumbing to their burdens. P. Petit: "Libanius et la vie municipale à Antioche au 4ième siècle après J.-C." Paris 1955 (henceforth cited as "Petit".) p. 335.

[3] See A. H. M. Jones: "Greek City", pp. 149, 251, 331 and note 98. – A. Piganiol: "L'Empire Chrétien", Paris, 1947, p. 281. – E. Stein: "Geschichte des Spätrömischen Reiches", t. i. Wien 1928, p. 279. – J. Declareuil: "Quelques problèmes d'histoire des institutions municipales au temps de l'Empire romain" in Nouvelle Revue historique de droit Français et étranger, vol. 32 of 1908. The view summarised is that of Jones who also believes that the third of the land whose revenues went to the cities was later placed in the charge of the civic authorities.

that the civic estates had been confiscated everywhere, the evidence of Libanius on conditions at Antioch leaves no doubt that that city was closely concerned with the administration of its estates for much of the second half of the fourth Century. In his „De Rhetoribus" of c. 360[4] Libanius mentions civic estates at the disposal of the Council.[5] The Council had let the larger estates to members[6] but was entitled to let estates to outsiders as well,[7] to Zenobius the Sophist, Libanius' predecessor at Antioch, for instance,[8] or if it were so minded to Libanius' underteachers.[9] This was in the last part of the reign of the Emperor Constantius, at a time when the civic estates were in all likelihood already confiscated.

Leaving aside for the moment the reign of Julian, the remaining evidence belongs to the last decade of Libanius' life, the eighties of the fourth Century. Libanius leaves us in no doubt that at this period also the city of Antioch administrated and drew rents from estates. The estates were farmed for the city and their produce was, or should have been, the property of the city.[10] Thus argued Libanius, who wished animals to be requisitioned from these estates to carry building rubble out of Antioch. Next, after the riot of the statues, Libanius suggests that his city first lost and then received back from a forgiving Emperor what he calls τὴν αὑτῆς γῆν[11] or τὰς οὐσίας,[12] which is most easily explained as the civic estates. Lastly, we are informed about a doctor, who farmed the land of the Council, always paying his rents and sometimes exceeding them.[13] These estates were not recently acquired but had been left to the city by men of old.[14] They do not therefore represent resources which the city had acquired after the loss of its ancient properties and endowments.

How can the fact that the city of Antioch did administer ancient estates be reconciled with the evidence strongly suggesting Imperial confiscation? Petit proposes the solution that there existed at Antioch and elsewhere two distinct categories of civic estates from which revenues flowed

---

[4] Or. 31 in R. Foerster's edition of Libanius in the Bibliotheca Teubneriana. All references to Libanius are to this edition and all references which do not mention an author are to Libanius. – The date of Or. 31 – P. Wolf: "Vom Schulwesen der Spätantike", Baden-Baden, 1952, p. 91.

[5] Or. 31, c. 16 ff. Γεωργεῖτε τοὺς ἀγρούς τῆς πόλεως σχεδὸν ἅπαντας οἱ βουλεύοντες ὑμεῖς, ὃ τῇ μὲν παρασκευάζει Φοιτᾶν ἐντελῆ τὴν πρόσοδον . . .

[6] Or. 31, c. 16, t. 3, p. 132, ls. 12–15.

[7] Ibid. p. 132, l. 19 ff. The Council also had the right to withdraw all tenancies Ibid. p. 133, l. 1.

[8] Or. 31, c. 20.

[9] Or. 31, c. 17.

[10] Or. 50, c. 5 ἔστι τῇ πόλει Χωρία παρὰ παλαιῶν ἀνδρῶν ἐν διαθήκαις δεδομένα τῇ πόλει. ταῦτα γεωργεῖται τῇ πόλει καὶ τούτων ἐστὶν ἡ πρόσοδος τῆς κεκτημένης.

[11] Or. 20, c. 7, t. 2, p. 424, l. 19 recording the restoration of the land.

[12] Or. 20, c. 38.

[13] Or. 52, c. 33. ἣν γὰρ ἡ βουλὴ γῆν ταύτην ἐγεώργησε τιμὰς μέν τὰς προσηκούσας τιθεὶς καί που καὶ μείζονας . . .

[14] Or. 50, c. 5., t. 3, p. 473, ls. 7–8.

into two quite separate treasuries and that the Emperors confiscated only estates belonging to one class.[15] This is in itself a perfectly reasonable solution. The financial resources of Greek cities were often not administrated in as unified a manner as efficiency might be thought to require.[16] Nevertheless, the particular arguments upon which Petit bases his case are quite unconvincing. His main support is a statement in the Emperor Julian's "Misopogon", according to which the citizens of Antioch at that time possessed 10,000 (or just very many?) κλῆροι of land.[17] The term κλῆρος he considers to date back to the time of the foundation of Antioch, when King Seleucos Nicator granted the Greek and Macedonian settlers land from his own royal domain, which was appropriately divided into "lots".[18] Accordingly, Petit contrasts these civic estates derived from the Seleucid royal domain with those mentioned by Libanius as derived from legacies. Only the lands which had originally been royal possessions were taken over by the Imperial Government, which might in a sense be described as having resumed a long-lapsed ownership.

This argument is unacceptable. First, it is not very likely that the Seleucid "lots" still formed a significant proportion of the civic estates of the cities of the East after so long an interval of time. Then, I cannot find a hint at this particular definition of the nature of the civic estates under Imperial ownerships in the laws dealing with the matter in the Codes. Lastly, Julian's use of the word κλῆρος is surely only determined by his Atticising sensibility. Like Libanius himself, Julian disdained to disfigure his literary prose with contemporary jargon. This is shown most relevantly by a passage, also from "The Misopogon", in which the word κλῆρος is used in a context where, as Déléage has seen, the Latin "jugum" would have been appropriate.[19] We cannot therefore make the use of the word κλῆρος by Julian the basis of a classification of civic estates and we cannot use any classification derived from it to establish the existence of two separate treasuries at Antioch. The apparent contradiction between the evidence of Libanius and that of the Laws over the confiscation of the civic estates by the Government must be resolved in some other way.

Libanius' information on the civic estates really resolves itself into four statements. The estates continued to be in real sense the estates of the city. The rents were paid entirely to the city. The estates were largely leased to decurions. The leasing was in the hands of the Council. The task of re-

[15] Work cited in note 2, p. 99.

[16] Jones: "Greek City", p. 241.

[17] Julian: "Misopogon", 362, C. μυρίους κλήρους γῆς ἰδίας κεκτημένη [ἡ πόλις]. – A. H. M. Jones suggests that "very many" should be the translation of μυρίους.

[18] Petit suggests that a special tax on this category of land preserved the memory of the original 10,000 "lots". He cites Digest 50, 15, 8 in support but there is no reason to suppose that the "tribute" there mentioned was a tax on civic estates.

[19] "Misopogon", 370, D; 371, A. Déléage: "La capitation du bas empire", Maçon, 1945, p. 160. Petit himself cites Julian and Déléage's comment but rejects their implication, Petit., p. 97.

conciling these statements with the laws is complicated by the fact that evidence is not plentiful. Moreover, in the period after Julian, divergencies began to appear in the administration of the two halves of the Empire which make it unsafe to make deductions about conditions in one half from evidence relating to the other.[20] This is particularly troublesome because the bulk of the evidence comes from the West, while we are concerned with the East.[21] The scheme of estate administration which we can build up from the Laws, such as it is, is not inconsistent with the evidence of Libanius.

The estates had probably been confiscated by Constantius;[22] they were restored by Julian.[23] But very shortly after Julian's death, the Emperors, in great need of money to make good the losses suffered by the army on Julian's Persian Campaign, took the civic estates over once more.[24] The earliest evidence for this is an inscription recording instructions sent by the Emperor Valens to the Proconsul of Asia in 370 or 371.[25] The inscription suggests that by the original edict of confiscation the Emperor had taken over both the ownership and the whole revenue of the estates. The estates were joined to the Res Privata, and "actores" of the Res Privata collected rents and arranged leases. The cities received no income at all.

---

[20] On the differences in the sphere of financial administration see J. P. C. Kent's unpublished thesis: "The office of the Comes Sacrae Largitionis". Thus for example in the later 4th Century in the West the revenue of the "nationalised" civic estates went to the sacra largitio, together with the revenue of all other state lands in perpetual or short lease, while in the East they went to the Res Privata. – Of course, the practice of administration was not necessarily uniform within one half of the Empire.

[21] This is true of the laws contained in the Theodosian Code as a whole. Cf. O. Seeck, "Geschichte des Untergangs der antiken Welt", t. 6, p. 173 ff.

[22] This must be deduced from the fact that Julian restored them. Nothing is known of the time and circumstances of the confiscation. Petit p. 102 follows S. Mazzarino, "Aspetti sociali del quarto secolo", pp. 323–6, in supposing that C. T. 4, 13, 5 of 358 refers to the confiscated corporate revenue of the cities. I see no evidence for this view. The term "vectigalia" is explained in the "interpretatio" of C. T. 4, 13, 1. They were a kind of toll collected by the Imperial authorities.

[23] Julian's restoration of the estates: C. T. 10, 3, 1; C. T. 15, 1, 10; C. T. 15, 1, 8 = C. J. 8, 11, 4; C.T. 15, 1, 9; C. J. 8, 11, 3; C. J. 10, 70, 2. Ammianus 25, 4, 15. Libanius Or. 13, c. 45; ep. 828.

[24] The probable motive for confiscations: Ammianus 30, 8, 8. I have seen no evidence that any class of estates escaped confiscation. As far as I have seen, the evidence suggests that confiscation was complete. The inscription, Bruns, "Fontes Juris Romani Antiqui" ed. 7 no. 97 A, written some years after the confiscation, grants to Ephesus 100 juga of land, which that city might hold together with a certain estate, called Leuke, which was already in the city's administration by special grant of the Emperor "nostra iam liberalitate". The suggestion is that apart from the Emperor's generosity the city had no estate left at all.

[25] Bruns: "Fontes Juris Romani Antiqui", ed. 7, no. 97. A, S. Riccobono: "Fontes Juris Romani Antejustiniani", Florence 1940, t. 1., p. 511, no. 108. Commentaries by Schulten and Heberdey in Jahreshefte des Österreichischen Archäologischen Instituts, no. 9, 1906, p. 43 ff. and p. 182 ff. On the whole I follow the interpretation of Heberdey.

Some time later the cities of Asia were granted the use of varying proportions of the revenue of their former estates to help them rebuild their fortifications and possibly other structures, but certainly only for definite and approved purposes.

Next, an embassy of the city of Ephesus asked the Emperor to restore to the city the management of its estates. Valens refused at first, but then returned to the city 100 juga of land. This land, together with an estate granted on an earlier occasion, Ephesus might administer, and if Ephesus made good use of this favour in the interest of wall-building, other cities would be granted similar benefits.

At about the same time or earlier, a report from the proconsul of Asia had reached the Emperor Valens, in which that official advocated the restoration of the civic estates to the cities. At present the "actores" were refusing the cities the share of the revenues which the Emperor had allowed them. They were also putting into their own pockets "id quod amplius ex isdem fundis super statutum canonem colligitur", that is, the excess of the actual rents of the estates over the "canon", fixed once and for all, which the Res Privata drew from the lands. The restoration of the estates to the administration of the cities would end both these abuses. Moreover, it would give the cities a chance to increase their share of the income of the estates beyond the quota allotted them by the Emperor, through efficient management.[26]

On consideration Valens appears to have accepted these arguments. In his reply, he suggested to the proconsul that he might divide all the civic estates in his province between the various cities. He would have to arrange for the collection of the "canon" and its transmission to the Res Privata through his officium, leaving to the cities that proportion which Valens had previously allowed them,[27] together with any surplus by which the revenue from the estates exceeded the canon fixed by the Res Privata.[28]

Valens' edict is phrased in the form of advice, not command. Nevertheless, we may assume that the Emperor's advice was taken and that the estates were distributed among the cities. What administrative changes would follow on this act of distribution? The aim of the reform was to enable the cities to benefit by the higher revenue that they might get from the estates through better management. The only way of increasing the revenue would be through new leases. The only guarantee that the new rents would go to the cities would be to allow the cities, by means of their

---

[26] ... possitque a curialibus vel excultione majore vel propensiore diligentia nonnullus praestitionis cumulus ad gratiam concessionis accedere.

[27] ... ut arbitrio tuo per curias singulas omni jugatione dispersa retracto eo redituum modo quem unicuique civitatum propria largitate concessimus reliquam summam per officium tuum rei privatae nostrae inferre festines.

[28] ... et si quid extrinsi(cus luc)ri est cedat rationibus civitatum. This is earlier stated to amount to 3000 solidi.

Councils, to collect the rents themselves.[29] It is therefore likely that as a result of Valens' edict the cities of Asia received back the right to arrange leases and collect rents on their estates. Its effect might be summarised as the restoration of the estates to the cities, together with a heavy fixed tax on their revenues. I suggest that this situation would be perfectly compatible with the evidence of Libanius.

I would further suggest that Valens' settlement lasted. It gave advantages to both parties. The cities did not get back all they had had under Julian. They did not get back ownership. There was probably some redistribution of land between cities. Some lands had probably already been disposed of by the Emperor for the benefit of powerful or influential people.[30] These would never again pass under full civic control. The revenue left to the cities will have been only a fraction of the figure they had drawn in Julian's day. On the other hand, the cities were now sure of getting their share of the canon and any surplus as well. Besides, since the leasing of the estates was now in the Councillors' hands, they could lease them to colleagues and thus lighten each other's burden of liturgies. As for the Emperor, he was now assured of a fixed yearly income. He could no longer be cheated, since he knew the amount in advance and was no longer dependent on agents of direct administration, a system which Emperors had often tried out in various branches of state finance, never with lasting success.[31] Thus there were advantages in the arrangements for both parties and neither would be overeager to change them. It is my contention that they were not changed but adopted in essentials, at first in the East only, but later all over the Empire.

---

[29] I refer the clause, si . . . suscipere propria praestatione non abnuis, to the collection of the rents from the cities, not directly from the estates. The proconsul is asked to accept responsibility for the payment of the dues to the Res Privata, a responsibility which had been that of the actores. It does not exclude the possibility that the Council collected the rents from the estates.

[30] The last part of the inscription requires the proconsul to furnish the Emperor with full details of the estates, their rents and tenants ". . . qui in praesentem diem ha(bita licitati)one possideant, et quantum per juga singula dependant, qui etiam opimi adque utiles fundi (fisc)o gr(ati si)ngulis quibusque potentissimis elocati fuerint." Heberdey suggests that this information would provide the Emperor with a basis for the final settlement of the administration of the estates, pending which the proconsul's provisional arrangements would remain in force. Perhaps so. Certainly, the information would enable the Emperor and his officials to keep a very close watch on any departure the Councils might make from the status quo of tenants and rents. Another interpretation is possible. Riccobono reads "ha(bita donati)one" for "ha(bita licitati-) one". He cites references to donations in C. J. 11, 61, 6 and Nov. Theod. 5, 1. If Riccobono is right, the return requested of the proconsul might be of such lands as could not be returned to full civic management, because the Res Privata had either given them away, or leased them to powerful men, probably senators, or had not found tenants for them. The last group would require special action of the kind represented by C. J. 11, 59, 5 and C. T. 10, 3, 4.

[31] For the almost contemporary attempt to take tax collecting from the Councils begun in 364, C. T. 12, 6, 5; partly abandoned in 383, C. T. 11, 7, 12; over in 386, C. T. 12, 6, 20.

The earliest evidence for the West excludes curial management of civic lands. "Curialibus omnibus conducendorum rei publicae praediorum ac saltuum inhibeatur facultas."[32] This would be an impossible order, if its enforcement would depend on the very decurions against whom it was directed. The date of the law is 372. We can be sure that at that date the cities in the West did not administer their lands. But four or five years later the law had been dropped.[33]

A Western law of 374 contains the earliest reference to the rule that one-third of a city's income (canon) might be used for the benefit of the city while two-thirds must be sent to the Imperial treasury.[34] This rule was still in force in the time of Justinian.[35] In itself it was equally compatible with administration of the estates by the cities or by the Res Privata. The law of 374 does however show that in that year the accounts of the estates of the various cities were kept separate. It also shows that administration was not any longer in the hands of "actores" of the central finance department, for the revenue now passed to the treasury through the department of the provincial governor.

Next, a law of either 376 or 377 proves that decurions were at that time admitted as tenants of civic lands. Indeed, they were now the normal tenants. "They who hold fertile land belonging to a municipality . . . must also take up waste land . . . if they object to the addition of these lands . . . let them give way to ***other decurions*** . . . who . . . will hold the good with the bad . . ."[36] But the participation of decurions and Council, as revealed by this law, went further. If any land went out of cultivation and there was no tenant who might pay its rent, the Imperial government would nevertheless still require to receive its share and the burden of the government's demand would have to be met by the decurions as a body, the "municipes".[37] The law from which we gain this information was addressed to a Western

---

[32] C. T. 10, 3, 2 (372) Probus Pr. Prefect. Valens' inscription shows that the actores leased the land to "potentissimi" cf. note 30.

[33] C. J. 11, 59, 5 to Antonius Pr. Prefect Gaul 376–7.

[34] C. T. 15, 1, 18 (374) Probus Pr. Prefect Illyr. – Si civitatis eius res publica tantum in tertia pensionis parte non habeat quantum coeptae fabricae poscat impendium ex aliarum civitatum rei publicae *canone* praesumant, tertiae videlicet portionis.

[35] C. T. 4, 13, 7 (374) Proc. Afr. ibid. 15, 1, 26 (390) Pr. Prefect It. & Ill. ibid. 15, 1, 32 (395) C. S. L. Occ. = C. J. 8, 11, 11. – C. T. 15, 1, 33 (395) Pr. Prefect Gaul. – C. T. 5, 14, 35 = C. J. 11, 70, 3 excludes revenue of local taxes from the gross sum out of which a third is allowed the cities. It is paid to government completely. But C. J. 11, 61, 33, 3 (431) restores one-third of taxation revenue to cities.

[36] C. J. 11, 59, 5. – Qui utilia rei publicae loca possident, permixtione facta etiam deserta suscipiant, ut si earum partium graventur accessu, quas antea per fastidium reliquerunt, cedant *aliis curialibus*, qui utraque hac condicione retineant ut praestatione salva cum desertis et culta possideant sublata a paucis quos iniquum est electa retinere, cum municipes gravatura sit pars relicta.

[37] Municipes in sense of curiales C. T. 12, 1, 4; ibid. 12, 1, 89. In C. T. 15, 1, 41 municipes stands in the place in which curiales stands in C. T. 10, 3, 5. In C. T. 12, 1, 62 decurion. described as municipalis.

official. In 384, however, a law expressing a similar policy was published in the East.[38]

This law shows that in the East too the civic estates were at this time normally let to decurions. It does not state that the Councils were held responsible for the payment to the government of the whole of its share of the fixed "canon", but the analogy of the earlier Western law makes it likely that the Councils were held responsible.

Active participation by the Councils in the administration of the civic estates in the West is expressly assumed in a law of 395 ... "Singuli igitur ordines civitatum ad reparationem moenium publicorum nihil sibi amplius noverint praesumendum praeter tertiam portionem eius canonis ..."[39] The implication is that the Councils collected the whole canon of the estates before passing two-thirds to the governor.

A law of 400 provides further information on the status of civic estates in the West. "Edifices, gardens ... and such lands of municipalities which are enclosed within the walls of the municipality or adjoin its boundary ... shall remain in the hands of the decurions ... and members of guilds and corporations of that city. The lease shall be perpetual on the understanding that the fixed rent which is proved on full examination to have been imposed on the land continues to be paid."[40] So at this time the civic properties were exclusively let to decurions and members of guilds and the tenancies were unending, provided the rent fixed once and for all was paid. The law does not create a new situation. Its purpose was to protect existing tenants from dispossession as the result of the intrigues of influential men at Constantinople. But in this purpose it was not successful. The powerful continued to intrigue and the Emperor or his officials continued to abuse the rights of Imperial ownership by granting them land.[41]

---

[38] C. T. 10, 3, 4 (384) C. R. P. Or. – In this law "antiquos possessores" is not to be understood as ancient owners, as Petit takes it. (Petit p. 99.) In laws dealing with state lands, as this one does, the „possessor" is not the proprietor but the tenant. Thus, the first line of this very law, "Ut quisque *conductor* fuerit inventus *possessor* fundi ..." – Cf. use of "possessio" in C. T. 10, 5, 1: "conductas possessiones" in C. T. 10, 3, 3; C. J. 11, 71, 4: "veteros possessores fundorum publicorum ..." C. T. 5, 15, 15 "Enfyteutica praedia ... a priscis possessoribus ... retinenda ..." ibid. 5, 15, 20 "fundorum patrimonialium possessores ..." etc. – Comparison with C. J. 11, 59, 5 shows that the "antiquos possessores id est decuriones" of C. T. 10, 3, 4 are the tenants who have been dismissed because they refused to take on waste land.

[39] C. T. 15, 1, 33 (395).

[40] C. T. 10, 3, 5 (400) Pr. Prefect Afr.

[41] C. T. 15, 1, 41 (401) Pr. Prefect Occ. – C. T. 15, 1, 42 (404) Pr. Prefect Or.; C. T. 15, 1, 43 (405) Pr. Prefect Occ. Nov. Theo. 17, 2, c. 5 (444) Nov. Theod. 23 (443) making significant exception for lands that have been sold "... vel a procuratore divinae domus vel a viro illustri comite rerum privatarum jussu nostrae clementiae vel communi consensu civitatum cum scripturae interpositione ..." – Lastly, Nov. Marc. 3 = C. J. 11, 70, 5 deals with men who have by gift or purchase obtained possession of civic land without the liability to pay the "canon civilis" to the cities. Some of them pay a smaller sum to the Res Privata instead.

Our survey of the evidence on the administration of the civic estates in the fourth Century has revealed a system which is compatible with three of the four features of management suggested by the evidence of Libanius. The estates continued in real sense to be the estates of a particular city.[42] The estates were to a large extent let to Councillors. The Council collected the rent. Only the Council's control over leasing has not been proved. But this too is likely under the circumstances. The logic of Valens' settlement for Asia, as we have seen, required the arranging of leases by the Councils, and the arguments for this procedure, as argued to Valens, always remained valid. Moreover, if the Councillors as a body were obliged to make up any deficit in the share of the canon paid to the government,[36] it is likely that they had a controlling say in the assignment of tenancies. After all, they would foot the bill if a tenant proved unable to pay his rents, and their liability was sufficient guarantee against abuse of their function.[43]

To conclude, Libanius and the laws do not give contradictory evidence and there is no need to postulate different categories of civic estates in order to reconcile them.

So far, I have only discussed one form of civic property, estates of farm land. Apart from the rents of landed estate, Libanius informs us of two kinds of civic revenue: rents from shops, first exacted by the Comes Orientis Proculus in 384, and a tax reintroduced after a long interval by the consular Tissamenes, to pay for the construction of cages for wild beasts.[44] These passages suggest that new sources of income could only be created by the governor. We hear nothing of older taxes or of their confiscation.

As far as we can judge from very meagre evidence, all the revenue went into the same treasury, which was also the one to receive the product of the Imperial tax in kind. This arrangement will have simplified the task of supervision by the governors and their officials. This was evidently very close, for we are informed that the teachers who received a civic salary were paid very irregularly and only after prolonged pleading with the governor, his officials, and the ἀποδέκται,[45] the curial officials in charge of

[42] See Passage cited in note 34. Cf. also Nov. Th. 23 "... praedia tam urbana quam rustica nec non etiam taberna ... universis civitatibus adsignentur ..." – Nov. Marc. 3 "possessiones juris civilis cuiuslibet civitatis".

[43] But very soon after the death of Libanius (393) the application of perpetual tenancies to civic estates will have greatly reduced the councils' opportunities for reletting. – C. J. 11, 71, 3 (400–5) Hadrian Pr. Prefect. – "loca omnia fundive reipublicae propositis prius licenter edictis dehinc, ubi in eum canonis modum contendentium augmenta succreverint, ut extendi ultra aut superari alterius oblatione non possint, perpetuariis conductoribus locentur." – But cf. C. J. 11, 71, 4 which gives present tenants the right to keep their land, provided they agree to pay increased rent offered by others. If this law is later than the previous one it suggests that perpetual tenancies were not yet universal.

[44] Or. 26, c. 20. – 6 rents destined for actors. – Or. 33, c. 13 tax.

[45] Or. 31, c. 19.

the public granary.[46] It further appears that the Council of Antioch could not easily increase the salaries which were paid out of civic funds.[47] This would be quite in accordance with the spirit of a law of 349, which states that salaries may only be paid out of civic resources with permission of the Emperor.[48]

We now come to the expenditure of civic resources. Civic resources are known to have been used for the payment of certain, but not all, building work.[49] This is what we would expect, after observing in the Codes that when the government released a proportion of the revenues of civic estates, it generally did so for the benefit of public works. Civic money was also used for the payment of the civic police,[50] and of a number of teachers.[51] The rents of certain shops were assigned to the actors.[43] The income of an otherwise unknown levy contributed to the heating of the baths.[52]

The writings of Libanius suggest that the bulk of the current expenses of the civic services was still met out of liturgies. These included the production of the Olympic Games[53] and of the show of the Syriarch,[54] the maintenance of horses and the organisation of chariot races,[55] the heating of the baths,[56] certain building tasks,[57] the import of food at times of famine,[58] the provision of theatrical entertainment.[59] The Council used its control of the leasing of civic estates to let them to members with a view to helping them to support their burdens.[60] In fact, the estates were

---

[46] ἀποδέκται also mentioned Or. 57, c. 51. Or. 28, c. 16. cf. Petit pp. 53–5.

[47] Or. 31, c. 15 Libanius does not suggest a straight increase in salary. The alternative to a grant of land is private munificence.

[48] C. T. 12, 2 (349) Comes Orientis = C. J. 10, 37, 1.

[49] Or. 27, c. 3 bridge repair profitable. Also Or. 50, t. 3, p. 472, ls. 1–14.

[50] Or. 48, c. 9.

[51] Or. 31, cs. 19–20.

[52] C. T. 12, 1, 131 (393).

[53] Petit p. 125 ff.

[54] Treated by Petit together with Olympic Games, wrongly in my opinion; cf. Historia 8 (1959) 113–126.

[55] Petit p. 124. There is no reference to factions or other contractors in connection with chariot races. Or. 35, c. 14 shows that the Councillors bought the horses when they assumed a chariot racing liturgy and sold them when they had completed it. The herdsmen who looked after the horses on the meadows may have been employees of the city. How else could the Comes Orientis forbid them to pay a tribute to the robbers? Or. 27, c. 4.

[56] Bath Heating: Or. 26, cs. 5–6 and Or. 27, c. 13, Or. 28, c. 6; Or. 1, c. 272; ep. 381; Or. 49, c. 10; Or. 49, c. 31 and Or. 2, c. 34 mention some of the tasks that had to be performed in baths; Libanius does not tell us how the humble ones were normally performed at Antioch.

[57] Building liturgies. ep. 196 (358–59), ep. 617 (361), ep. 242 (358–59) ep. 620 t. X, p. 571, l. 18.

[58] Or. 11, c. 134. Or. 27, c. 6 shows that the Imperial representatives were also called upon to help.

[59] Ep. 1400 (364).

[60] Or. 31, cs. 16–17.

let out to the most powerful rather than to the most needy members.[61] Julian had presented 3000 juga of land to the city for the specific purpose of assisting the men feeding horses for the chariot races;[62] we do not know what happened to them after Julians' death. Probably they suffered the same fate as the remaining civic estates.

Liturgies were not all financial. We hear that beside the six hundred Councillors who performed the financial liturgies there were six hundred others, who only performed services for the city with their bodies, on the instructions of the former group.[63] Nothing else is known about these second six hundred. Petit's explanation of the passage is not conclusive, but he is probably right to consider that the institution was dead at the time of Libanius' writings.[64] Certain forced labour in connection with repair of public buildings was also required of the shopkeepers, who were however entitled to hire substitutes to do the work for them. Shopkeepers were also required to maintain the rest house belonging to the Cursus Publicus, to make a certain contribution to charity, and to maintain lights outside their shops at night.[65]

The city also benefited from the generosity of the powerful men, other than Councillors, who resided in the city. Some Honorati provided new public buildings voluntarily, even if they could not be compelled to do so.[66] Governors tried to make their period of office memorable through building, sometimes at their own expense, sometimes at the Emperor's.[67] There is no evidence that these great men contributed to other aspects of the civic services. The Theodosian Code does, however, tell us of a Praetorian Prefect who gave 600 solidi to the Council of Antioch for the benefit of public spectacles.[68] Two fragments of a law of 393 show that an attempt had been made to compel senators to contribute to the heating of the baths and to the production of the games of the Syriarch.[69] Both show that the attempt had to be abandoned.

---

[61] The estates were probably the most important of the profits of the decurionate which, according to Libanius, the most powerful of the Councillors kept to themselves. Or. 48, c. 4. Or. 49, c. 4.

[62] Julian "Misopogon" 370 D and 371 A.

[63] Or. 48, c. 3, t. 3, p. 429.

[64] Petit, pp. 53–54. I am not convinced that C. J. 10, 42, 8 (Diocletian) is relevant.

[65] Shopkeepers' building duties; Or. 46, c. 21. Furnishing of hostel Or. 46, c. 19. Support for beggars, Or. 46, c. 21. Street lighting, Or. 33, cs. 35–36.

[66] Datian, favourite of Constantius, built a stoa and two baths (ep. 441 [355]) and a house with a fine garden (ep. 114 [359–60]). Hellebichus, the general, built a house and a bath (ep. 898 [388]). Some of the buildings of the Comes Orientis Proculus may also have been at his own expense. So the enlargement of the "Plethron". (Or. 10.) Libanius opposes this scheme but does not say it would cost the Council money. Other buildings of Proculus (ep. 852 [388]), a stoa and work on roads, baths and markets. Proculus' governorship ended in 384 but he was in Antioch again in early summer 388, conceivably to supervise the completion of his buildings, ep. 840. Also on building by honorati Or. 11, t. 1, p. 503 l. 19.

[67] Reference in Petit, p. 314 ff.

[68] C. T. 12, 1. 169 (409).

[69] C. T. 12, 1, 139 (393) (Baths) C. T. 6, 3, 1 (393) (Syriarchy) Both to Praef. Urbis Cpl.

In the fourth Century finances of Antioch were assisted by certain subsidies from the Imperial treasury. The Great Imperial building schemes have already been mentioned. In addition, the heaviest liturgies, the spectacles of the Syriarch and the Olympic Games, were regularly subsidised, even if the subsidies had to be requested anew by each holder of the liturgies.[70] Libanius himself, and probably several other leading teachers in the city, received their salary from the Emperor.[71] There is some reason to suppose that Antioch, like the other great centres of the Empire, Rome, Constantinople, Alexandria, Carthage, received distributions of cheap corn or bread.[72] It is likely that, as in the other cities, the distributions were financed out of Imperial taxation. Lastly, the not very effective civic police was reinforced by an Imperial force, probably attached to the officia of the governors, but commanded by a „Night Prefect" appointed by a diploma from the Imperial court.[73] The importance of the Imperial contribution to the finances of Antioch must not be underestimated.

Does the evidence on the income and expenditure of Antioch reveal any significant trends? First, there are certain signs of reduced expenditure. In this strongly Christian city we hear little of expenditure on pagan cults. Julian had already remarked on the fact.[74] Then, there is no reference to the maintenance of a gymnasium. This institution would appear to have ceased to function, as had ephebic training. This was a change of very great cultural significance. „Das Gymnasium war der Herd und die Hochburg der griechischen Kultur, das Wahrzeichen des Griechentums, das die Griechen von den Eingeborenen unterschied."[75] The Museion too was decrepit, for at one time it was made the headquarters of the Comes Orientis.[76] Considering that we are observing Antioch through the eyes of

---

[70] Subsidy of Syriarch eps. 1459 (363), 1147–8 (364), eps. 970–1. Subsidy of Olympic Games ep. 439. C. J. 1, 36 shows that certain sums were definitely set aside for these subsidies.

[71] Libanius eps. 28, 740, 258, 800. His rival Euboulos, Or. 1, c. 110. Even a sophist in the small city of Elusa, ep. 132.

[72] A private foundation, Malalas 289 l. 16–290, l. 1. An Imperial foundation (3rd Century) Malalas 302 ls. 10–12 of text as emended by A. Schenck von Stauffenberg in his "Römische Kaisergeschichte bei Malalas", p. 392. Lines suggesting that food distributions existed in Libanius' time, Or. 20, c. 7. – Or 22, c. 37, where the πινάκια might correspond to the χαλκμίων συντόμια of the first passage of Malalas. cf. J. J. Reiske's note t. 2, p. 24 of his edition of Libanius.

[73] The "soldiers" who appear frequently in the role of policemen in Libanius. eg. Or. 54, c. 42; Or. 45, c. 5; Or. 46, c. 18; Or. 26, c. 30; etc. The archers who broke the riot of the statues, Or. 19, c. 35–36, were also probably part of this Imperial force. – The Night Prefect: Palladius "Dialogus de vita S. Joannis Chrysostomi" ed. Coleman-Norton, p. 97, ls. 8–10.

[74] Julian "Misopogon", 362.

[75] M. P. Nilsson, "Die Hellenistische Schule", p. 84. A reference to end of Ephebic training? Or. XI, c 157.

[76] Malalas in P. G. t. 97, col. 477. Or. 1, c. 102 refers to the "Museion" as occupied by teachers but P. Wolf in his "Schulwesen der Spätantike", pp. 43–5 argues plausibly that the word is used figuratively and that the school in the town hall is meant.

a Sophist, it is surprising how little we hear of competitions in rhetorics or poetry organised by the city.[77] Patronage of great men rather than festive competition provided the rewards of artists. We might note in passing that while there was thus a reduction in many of the activities characteristic of Hellenic life, literary schooling for children was probably more widespread and systematic than ever before.[78]

Reductions in other than cultural branches of the civic services are difficult to establish. Libanius makes statements implying that the standards of the civic services were being reduced.[79] But while his writings provide examples of strain and tension in the maintenance of certain liturgies,[80] he does not mention any liturgy that had definitely been abandoned. Of course, this may be due to the fragmentary nature of the evidence.

Other signs of the time are the cessation of voluntary public building by the Councillors, the building activities of the honorati, and the importance of funds from the Imperial treasury in the maintenance of certain services. It may be that these signs indicate the direction in which civic finances were moving – to face an age in which the degeneration of the Councils would bring about the end of the liturgical system.[81]

---

[77] Reduction in number of literary festivals and competitions, Or. 48, c. 32.

[78] Cf. H. I. Marrou "Histoire de l'éducation dans l'antiquité", p. 406 ff.

[79] A general lowering of standards: Or. 49, cs. 8–9.

Cf. also C. T. 12, 1, 169 (409). – Very striking in comparison with situation under the Early Empire, as revealed in the 10th book of Pliny's letters or some orations of Dio of Prusa, is the almost complete end of voluntary public building by the Councillors.

[80] Strain and tension: bath heating Or. 26, cs. 5–6 and other references in note 56. Syriarchy: ep. 1399, t. 11, p. 441, l. 22; C. T. 12, 1, 103 (383) and Or. 33, cs. 14–18. Olympic Games: Or. 38, c. 5; Or. 53, c. 16.

[81] That, by the time of Justinian, liturgies were suppressed almost completely is the opinion of Jones in "Greek City", p. 258. Cf. A. C. Johnson and L. C. West, "Byzantine Egypt: Economic Studies", Princeton, 1945, pp. 104–5. – Justinian's 13th edict gives some information on the finances of Alexandria in this late period.

II. ABTEILUNG

G. Soyter, Griechischer Humor von Homers Zeiten bis heute. Kulturgeschichtlich interessante Texte aus drei Jahrtausenden, griechisch und deutsch. [Schriften und Quellen der Alten Welt, herausgegeben von der Sektion für Altertumswissenschaft bei der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 3.] Berlin, Akademie-Verlag 1959. VII, 157 S., 1 Bl. *Gbd. DM 17.50.*

Vor drei Jahrzehnten erschien in den trefflichen, heute leider eingegangenen Blättern für das Bayerische Gymnasialschulwesen 64 (1928) 147–162 und 224–239 ein Aufsatz: Humor und Satire in der byzantinischen Literatur von G. Soyter, damals auch als Sonderdruck ausgegeben und schon damals von den Freunden der byzantinischen Literatur freudig begrüßt. Dieselbe, geringfügig vermehrte Zusammenstellung von Textstücken aus der byzantinischen poetischen und prosaischen Literatur komischen oder satirischen Inhalts bildet nun das Kernstück der vorliegenden sich über die ganze griechische Literatur von Homer bis heute erstreckenden Sammlung, mit einem bezeichnenden Unterschied: was man damals noch den des Griechischen Kundigen ohne Übersetzung, dafür mit eingehendem sprachlichem Kommentar bieten konnte, muß heute mit deutscher Übersetzung versehen werden. Dies wird der wohlgelungenen Anthologie sicherlich zu weiterer Verbreitung verhelfen und damit letztlich dem Zwecke des Buches in hervorragender Weise dienlich sein; hat sich doch S. der keineswegs leichten Aufgabe, das byzantinische Griechisch adäquat wiederzugeben, mit ausgezeichnetem Geschick unterzogen und auch den byzantinischen Abschnitt (wie schon die Abschnitte ,,Klassische Zeit", ,,Hellenistische Zeit" und ,,Neugriechischer Humor") mit einer kurzen, aber das Charakteristische treffend hervorhebenden allgemeinen Einleitung versehen. Wir lesen Stücke aus Leontios von Neapolis, aus Paulos Silentiarios, aus Agathias, aus Christophoros von Mitylene, sodann mehreres aus den prodromischen Gedichten, aus Kaiser Manuels Rede für den Trunkenbold, aus der Maushumoreske aus dem Synaxar des hochgeehrten Herrn Esels, ferner große Ausschnitte aus den Hundert Liebesworten, die Schmähverse auf die byzantinischen Kaiser, witzige Sprichwörter und ähnliches. Am Schlusse kann S. mit Recht sagen: ,,Wir konnten feststellen, daß die Griechen, die mit ihrer Seelenheiterkeit alles Große und Schöne so weise zu genießen verstehen, auch das Unangeneh-me des Alltags und die sich stets gleich bleibenden menschlichen Fehler mit Humor zu belächeln und mit Satire anzuprangern wissen." (S. 151).

Das Buch eignet sich nicht nur als heiteres Erbauungsbuch für alle, welche Proben griechischen Witzes und griechischer Spottlust in ihrem mannigfachen, in den verschiedenen Jahrhunderten in recht unterschiedlicher Fazettierung schillernden Glanze an sich vorüberziehen lassen wollen, sondern auch, insbesondere mit den erwähnten, von S. vor 3 Jahrzehnten den Texten beigegebenen sprachlichen Erläuterungen zusammen zur Einführung in das byzantinische Griechisch.

München — F. Dölger

Probleme der neugriechischen Literatur, I. In Zusammenarbeit mit **H. Ditten** und **Marika Mineemi** herausgegeben von **J. Irmscher.** [Berliner byzantinistische Arbeiten, 14.] Berlin, Akademie-Verlag 1959. 5 Bl., 245 S. *DM 49.–.*

In Deutschland hat es bisher an einem wissenschaftlichen Organ gefehlt, welches sich im besonderen mit den kulturellen Verhältnissen, vor allem mit der Literatur und Sprache des neuen Griechenland beschäftigt hätte. Diese Lücke wird nun durch den vorliegenden Sammelband, dem 3 weitere folgen werden, glücklich ausgefüllt. Es sind Vorträge, welche auf der vom 16.–19. April 1957 in Berlin auf die Initiative von J. Irm-

scher hin veranstalteten Konferenz über Fragen der neugriechischen Literatur (vgl. unseren Bericht B. Z. 50 [1957] 305 f.) gehalten worden sind und hier nun in teilweise stark erweiterter Form zum Abdruck kommen. Die Byzantinische Zeitschrift berichtet – ihrem Grundsatz getreu – ausschließlich über die byzantinische Zeit (–1453) (vgl. die Vorbemerkung zu unserer Abteilung III) und geht, weil sich hier eine zwingende Kontinuität ergibt, über Nachbyzantinisches nur auf den Gebieten der volkstümlichen Literatur, speziell der „kretischen" Literatur (IB der Bibliographie), Volkskunde (IC) und der modernen dichterischen Verarbeitung byzantinischer Stoffe (ID) sowie der Entwicklung der griechischen Sprache von der Koine an unter Einschluß der neugriechischen Dialekte (III der Bibliographie) darüber hinaus. Nun enthält der vorliegende Band I Forschungsberichte, welche mit ihren Angaben zum großen Teil auf die spätbyzantinische Zeit zurückgreifen, sowie „allgemeine und sprachliche Probleme", auf welche unsere Leser aufmerksam gemacht werden sollen. Wir erhalten einen deutsch geschriebenen Bericht über das Studium der byzantinischen Literaturgeschichte in der UdSSR von Z. V. Udalcova (S. 3–20), einen weiteren von J. M. Hussey über neue Arbeiten und die gegenwärtige Lage der byzantinischen Studien in Großbritannien (S. 21–27), einen auch die byzantinische Forschung berücksichtigenden Bericht über die neogräzistische Forschung in Polen von O. Jurewicz (S. 28–34), einen Bericht über die Arbeiten des Instituts für griechisch-römische Altertumskunde, insbesondere die byzantinisch-neugriechischen Studien von Helga Köpstein (S. 35–42). Den sprachlichen Problemen sind folgende, unser Gebiet berührende Arbeiten des Bandes gewidmet: H. Ditten, Über die Arbeit an einem neugriechisch-deutschen Lexikon (S. 43–49); D. Papas, Über die zeitliche Abgrenzung der neugriechischen Literatur (S. 106–126): T. Vurnas, Über Vorläufer der neugriechischen Literatur (S. 127–144); A. Steinmetz, Schrift- und Volkssprache in Griechenland (S. 154–164); Ch. Axelos, Der Schwund des griechischen Dativs als geistesgeschichtliches Problem (S. 179–216); Stamatia Krawczynski-Mitsura, Der Aspekt in Bezug auf den Aorist und das Imperfekt im Neugriechischen (S. 217–238); H. Seiler, Ein Hauptunterschied zwischen Gemein-Neugriechisch und Südostdialekten (S. 239–245).

Wenn auch die einzelnen Arbeiten von unterschiedlichem Wert und teilweise mit überbetonten ideologischen Akzenten versehen sind, so bedeuten sie als Ganzes doch einen erfreulichen Ansatz zu intensiverer Arbeit an den neugriechischen Kulturproblemen und können als Diskussionsbasis von großem Nutzen sein. – Wie üblich verzeichnen wir die einschlägigen Aufsätze in unserer Bibliographie an ihrem sachlich zutreffenden Ort.

München F. Dölger

Festgabe zur Fünfzig-Jahr-Feier des Instituts für osteuropäische Geschichte und Südostforschung der Universität Wien (= Studien zur älteren Geschichte Osteuropas, II. Teil. Redig. von H. F. Schmid = Wiener Archiv für Geschichte des Slaventums und Osteuropas, herausg. v. H. F. Schmid und G. Stökl, Bd. 3). Graz-Köln, H. Böhlau Nachf. *Brosch. DM 16.–.*

H. F. Schmid schildert in einem einleitenden Aufsatz zu dieser Jubiläumsschrift die Geschichte des im Jahre 1907 in Wien gegründeten Seminars für osteuropäische Forschung, welche durch so klingende Namen wie C. Jireček, H. Übersberger, A. Hajek, J. Matl und denjenigen des heutigen Leiters der Anstalt, H. F. Schmid, ausgezeichnet ist. Der aus 10 Beiträgen bestehende Band, welcher die Ergänzung des als Festschrift für H. F. Schmid erschienenen I. Bandes (vgl. B. Z. 50 [1957] 167) bildet, enthält auch drei in unser Gebiet einschlagende Aufsätze: I. Dujčev, Der wiederaufgefundene „Alte Kodex" des Johannes-Prodromosklosters bei Serrai (S. 216–121), H. Hunger, Zeitgeschichte in der Rhetorik des sterbenden Byzanz (S. 152–161), und E. v. Ivánka, Haro, Haro! (S. 162–165). Sie werden, wie üblich, in unserer Bibliographie an zutreffender Stelle einzeln angezeigt.

München F. Dölger

Anthologia Graeca [I–IV]. Griechisch-deutsch ed. **H. Beckby.** Buch I–XVI mit Namen- und Sachverzeichnis und anderen vollständigen Registern. [Tusculum-Bücherei.] München, Heimeran (1957–58). *Geb. DM 92.50.*

Eine neue vollständige Ausgabe der griechischen Anthologie ist willkommen, da die in der Bibliotheca Teubneriana erschienene Ausgabe Stadtmüllers ebenso wie die der Collection Budé angehörende von Waltz unvollendet geblieben ist. Die vorliegende wendet sich nicht nur an den Liebhaber, für den wohl die beigegebene, meist in gewandten Versen gehaltene Übersetzung bestimmt ist, sondern auch an den Fachmann. Vorausgeschickt ist eine dreifach gegliederte Einführung. Sie gibt im ersten Teil eine Geschichte der griechischen Epigrammatik von den ersten Anfängen bis in justinianische Zeit. Eine solche besaßen wir bisher nicht, und so ist diese Darstellung, die zwar knapp gehalten ist, aber das Wesentliche vortrefflich herausarbeitet, besonders zu begrüßen. Bemerkenswert ist, daß bei der Charakteristik der byzantinischen Epigrammatiker, deren Landschaftsgefühl mit Recht hervorgehoben wird, auch die Römer (Tibull, Properz) als Hauptvorbilder genannt werden. Es folgt eine Geschichte der Anthologia Graeca, wie sie ähnlich Waltz im ersten Bande seiner Ausgabe gegeben hatte; hier ist unter den Abschriften der Planudea die von Young, La parola del passato 10 (1955) 197 ff., genannte und als wichtig bezeichnete Handschrift Brit. Mus. Additional 16409 nicht erwähnt. Den Schluß der Einführung bildet ein kurzer deskriptiver Überblick über die moderne Forschung mit einem nützlichen Verzeichnis ausgewählter wissenschaftlicher Literatur. In der Übersetzung sind Mißverständnisse, gemessen an der Zahl der Epigramme, verhältnismäßig selten, fehlen allerdings nicht ganz. Die jedem Buch beigegebenen Erläuterungen sind in der Hauptsache für den Liebhaber bestimmt, geben Neues also nur in sehr seltenen Ausnahmefällen und sind den Vorgängern naturgemäß vielfach verpflichtet. Nicht benutzt ist offenbar der vierte Band der Hellenica von L. Robert (Paris 1948); hier wäre für die Epigramme der späteren Zeit manches Nützliche zu finden gewesen. Aber auch so sind sie durchaus erwünscht. Die Urteile über die Verfasserschaft für einzelne Epigramme werden ohne eigene Stellungnahme angeführt; es wäre sehr wertvoll gewesen, wenn den Namen der Beurteiler auch die Fundorte ihrer Urteile beigefügt worden wären. Sehr willkommen sind die Beigaben, die den Schluß des Ganzen bilden: eine Übersicht über die Planudea mit Aufzählung der in ihr enthaltenen Epigramme, ein ausgezeichnetes Namens- und Sachverzeichnis, wie es bisher noch nicht existierte, ferner Verzeichnisse der Gedichtanfänge und der Dichter.

Über die Gestaltung des Textes sagt das Geleitwort, der Herausgeber habe sich bemüht, unter grundsätzlich konservativer Haltung auch die Ergebnisse der neueren Forschung zu berücksichtigen. Nun sollte eine grundsätzliche Haltung niemals maßgebend für textkritische Entscheidungen sein, weder eine konservative noch eine solche, die etwa grundsätzlich liberal in der Anerkennung von Korruptelen wäre. Vielmehr ist natürlich in jedem einzelnen Fall zu prüfen, ob die Überlieferung tragbar ist oder nicht. An jener grundsätzlichen Haltung wird es liegen, daß an sehr vielen Stellen vor dem vom Herausgeber beibehaltenen Text das Kreuz hätte gesetzt werden müssen; nach dem Urteil des Rezensenten sind es mehr als hundert. Für den Leser ist der Nachteil umso größer, als auf eine Notierung früherer Konjekturen im Apparat grundsätzlich verzichtet worden ist, was genau genommen den Anspruch des Herausgebers in sich schließt, stets das Richtige getroffen zu haben. Es ist nur zu begrüßen, daß B. von diesem Grundsatz besonders in den späteren Büchern öfters abgewichen ist; es wäre aber überhaupt besser gewesen, wenn eine von Kritik bestimmte Auswahl früherer Emendationsversuche im Apparat verzeichnet wäre. Die Aufnahme früherer Konjekturen in den Text ist mit wechselndem Glück erfolgt; daß metrische Kriterien nicht beachtet sind, ist bisweilen zu bemerken. Der Herausgeber hat sich auch selbst in Verbesserungen versucht; davon sind φιμόν VI 297, 3 für στῆμον und Μέδων XVI 255,5 für Μίδων als gelungen zu bezeichnen. Zu bedauern ist, daß ihm die Besprechung der drei ersten Bände der Waltzschen Ausgabe, der B. oft zu sehr vertraut hat, auch in der Übersetzung, durch P. Maas (Gnomon 7, 1931, 577 f.; dazu B. Z. 32, 1932, 152) offen-

bar unbekannt geblieben ist. Die Überlieferung ist im Apparat ohne überflüssigen Ballast, aber sorgfältig angegeben; für den Marcianus der Planudea konnte B. eine Kollation von Preisendanz benutzen.

Es mögen nun Einzelbemerkungen folgen, welche die Übersetzung soweit einbeziehen, als sie ein Mißverständnis des Textes erkennen läßt. Die mit einem Kreuz zu versehenden Stellen, von denen oben die Rede war, sind beiseite gelassen. Auch ist nicht jede Stelle angeführt, an der der Rezensent anderer Ansicht über die Gestaltung des Textes ist als der Herausgeber.

I 8 (nonnianischen Stils), 3 heißt εὖχος ὀπάζων nicht 'mit Bitten nahend', wie B. offenbar im Anschluß an Waltz übersetzt, sondern 'Ruhm verleihend'. – 10 (desgl.), 31 ist ἀμετρήτοις (auch Waltz mit der Handschrift) alleinstehend stilwidrig; -τους (Jacobs) war aufzunehmen. 61 μέταλλα sind nicht Metalle, wie B. und Waltz übersetzen, sondern Marmorplatten. Es handelt sich um eine ähnliche Verzierung wie bei Paulus Sil. H. Sophia 607, wo Friedländer zu vergleichen. 66 ἐπὶ ζεφυρηΐδας αὔρας heißt einfach 'nach Westen'. – 19 (desgl.), 9: Der siebenzonige „Halter" (ὀχῆα) ist nicht ein Kreis (so auch Waltz), sondern die Weltachse. – 36 (Agathias), 4 ist das metrisch falsche ἀνθυπατῶν (bei Waltz) zwar aufgegeben, aber doch so übersetzt, als ob es dastünde. – 46 ist mit Jacobs und Waltz λύσειε durch λύσει τε ersetzt, während Stadtmüller der in jener Zeit übliche futurische Gebrauch des Optativs bekannt war. – 55 ἄλλον ἑαυτόν nicht 'sich selbst einen andern'. Richtig Waltz 'un autre lui même'. – 68 mißverstanden wie von Dübner und Waltz. Jakob spricht; ἔλαχον ist 1. pers. sing. – 92 (Gregor von Nazianz), 1: Mit ἔμφυτον ὕπνον ist nicht tiefer Schlaf gemeint, wie B. im Anschluß an Waltz übersetzt, sondern natürlicher, d. h. durch die menschliche Natur Christi bedingter Schlaf, wie die älteren Übersetzer richtig verstanden haben. 6 ist θαύματι nicht 'durch das Wunder' (so anscheinend alle Übersetzer), sondern 'unter Verwunderung'; vgl. Nonn. Paraphr. ev. Joh. A 199. – 99,5 wird ἀναίμονι δίψῃ, durch die Vita des hl. Daniel und die Suda überliefert, durch das vorhergehende λιμῷ δ'ἀμβροσίῳ als richtig erwiesen. B. setzt trotzdem ἀπήμονι aus dem Palatinus ein, wie er öfter, wenn mehrere Überlieferungen vorliegen, derjenigen der Anthologie den Vorzug gibt, ebenso falsch z. B. 92, 1 und 102, 3. – 101 (Menander Prot.) 6 im Anschluß an Waltz falsch übersetzt. Der Sinn ist 'obwohl besiegt, errang ich einen göttlichen Sieg', nämlich durch meine Bekehrung.

II (Christodoros) 128 hat B. die Unform μολοῦντος noch von Waltz übernommen, hat aber μολεῖτε XII 93, 11, worauf Waltz sich beruft, dann doch geändert. 154 ἐελμένον ist nicht 'besiegt' (so auch Waltz), sondern 'umdrängt'. 155 ist nicht der eigene Text, sondern der Waltzsche übersetzt. 226 ist χερσὶν ἑλίσσων nicht 'mit den Händen schwingend', wie Waltz und B. verstehen, sondern 'um die Hände windend' (vgl. Nonn. Dion. 1, 191. 15, 133). Mangelhafte Kenntnis der nonnianischen Diktion macht sich öfters bemerkbar, z. B. 238 (ἐσφηκῶντο mit Waltz), 245 (τιταίνων nach ἔοικε, τιταίνειν richtig Planudes), 292 (σαγέων mit Boissonade und Waltz, σακέων richtig die Überlieferung, vgl. 406). 295 lies ἧ für οὐ (Planudes' Konjektur αἱ ist stilwidrig), 304 ἕζετο für ἅζετο (Bursians Jahresber. Altert. 230, 134). 301 war trotz Stadtmüller τιθεὶς für ταθεὶς zu schreiben. 314 ist der einzige Sinn, der sich aus den Worten ἢ καὶ χαλκὸν ἔχευεν ὁμῇ θεὸς εἴδεϊ μορφῆς gewinnen läßt, nur von Dübner in der Übersetzung wiedergegeben, nicht von Waltz und B. Aber daß ein Gott das Erz zusammen mit der Gestalt (Homers) gegossen habe, ist ein sehr seltsamer Gedanke. Es wird zu lesen sein ἢ καὶ χ. ἔ. ὁμήθεος εἴ. μ.; vorher ist ein Vers ausgefallen, in dem gesagt war, daß man der Gestalt ansah, daß sie vom Geiste Athenas ergriffen war. Das Beiwort ὁμήθεος wird 318 f. erläutert. 352 ist mit σοφίης θεουδέα κέντρα νομεύων nicht gemeint, daß der Dargestellte ein astronomisches Instrument in Händen hielte, wie B. mit Waltz annimmt, sondern die Worte bedeuten 'waltend des göttlichen Stachels der Weisheit', d. h. 'getrieben vom Verlangen nach göttlicher Weisheit'.

IV 1 (Meleager), 7 lies ναρκίσσων τε χορὸν für νάρκισσόν τε χορῶν. 14 war Σάμου (v. Wilamowitz, Hellenist. Dichtung I 112 Anm. 3) aufzunehmen. – 3 (Agathias), 103 ist der Vulgarismus εἰς σὲ für σοὶ mit Recht beibehalten. 115, an einer für die Stellung

jener Zeit zur älteren Epigrammatik wichtigen Stelle, heißt καὶ γὰρ ἐῴκει nicht 'sie (die Epigramme) schienen', sondern 'es ziemte sich' (richtig Dübner). 123 ist, wie von Stadtmüller und Waltz, so auch von B. die falsche Konjektur διώκειν aufgenommen. Richtig ist das überlieferte διώκοι; das Verbum bedeutet nicht 'nachgehen', sondern 'verjagen' (vgl. Nonn. Dion. 15, 277).

V 46 (Philodemos), 7 ποῦ γίνῃ nicht 'wo wohnst du', sondern 'wo wirst du sein'; vgl. Wackernagel, Vorlesungen über Syntax I 161. – 59 (Archias): Wie B. δὴ (Plan.) statt δεῖ (Pal.) aufnehmen konnte, ist unverständlich; übersetzt ist die letztere Lesart. – 61 (Rufinus) 2 wird die korrupte Lesart ἡδὺ γελᾶν ἐπόουν ausdrücklich geschützt und mit einem elementaren Fehler übersetzt. – 86 (Klaudian) ist sicher nicht der Anfang eines Hymnus, und der von B. zitierte Schenkl hat dies auch nicht behauptet (vgl. Sitz.-Ber. Wien 43, 1863, 35 Anm. 1), sondern ein Bruchstück aus einem Epos, in dem jemand über seine Verliebtheit deklamierte, wie öfter bei Nonnos. – 89 (Marcus Argentarius), 3 wird für πεφορημένος ἰοῖς, was natürlich nicht 'von Pfeilen getroffen' heißen kann, zu schreiben sein π. ἰῷ; vgl. Nonn. Dion. 33, 195 und 41, 322 πόθου δεδονημένον ἰῷ. Wie Nonn. Dion. 42, 98 zeigt, ist ἰῷ synonym mit οἴστρῳ; dies hat Planudes bei Marcus ebenso eingesetzt wie Koechly bei Nonnos 41, 322. – 219 (Paulus Sil.), 2: Die Bemerkungen von P. Maas 'Zum Wortaccent im byzantinischen Pentameter' (Byz.-Neugriech. Jahrb. 3, 1922, 163) sind von B. übersehen. Er druckt daher noch mit den früheren Herausgebern περιδήριτον statt des überlieferten περιδηριτὴν und 262 (derselbe), 4 πολύγληνον βουκόλον statt des Genetivs. – 228 (derselbe), 2 schreibt B. mit allen Herausgebern seit Brunck φαιδρυνέεις für φαιδρύνεις. Aber es ist nicht erlaubt, in dieser Zeit ein Futurum der verba liquida da einzusetzen, wo es nicht überliefert ist; denn auch in der Dichtung sind diese Formen sehr selten und werden in der Regel durch das Präsens ersetzt. – 263 (derselbe), 4 ist ἥρμοσε trotz Stadtmüllers Warnung intransitiv gefaßt, wie von Waltz. – 297 (Agathias), 8 ist statt ζοφεραῖς (φροντίσι) zu schreiben ζοφεροῖς (μελάθροις). Die damaligen Häuser hatten wenig Licht; vgl. Kukules, Βυζαντινῶν βίος καὶ πολιτισμός 4 (1951) 288 f. – 301 (Paulus Sil.), 5: Das βύθιον γέρας ist nicht ein Fisch (so schon Boissonade), der sich zum Präsent für eine Dame schlecht eignet, sondern eine Koralle.

VI 33 (Maecius), 2 war δῶρα παρακταίης (so die erste Hand des Pal., παρ' ἀκταίης der Corrector und B.) σοὶ τάδ' ἐπωφελίης zu schreiben, wie Stadtmüller hat, der im Apparat nicht δῶρ' ὑπὲρ hätte vermuten sollen. Der Genetiv ebenso Nonn. Dion. 41, 423 δῶρον ἐχηβολίης. – 87 (anonym), 1 hat sich B. durch Waltz verleiten lassen, ἡμέτερος (Plan.) statt ὑμέτερος (Palat.) aufzunehmen, mit der gleichen verkehrten Erklärung. Das Nebeneinander von σοὶ und ὑμέτερος ist in späterer Poesie völlig unanstößig. – 103 (Philippos), 5 ist das von Meineke verteidigte μιλτοφυρῆ mit Recht gegen alle Herausgeber beibehalten worden. – 114 (Simias), 6: Unbegreiflich, daß die schon von Dübner als unerträglich bezeichnete Elision 'Ημαθί(α) bei Waltz und B. wieder auftaucht. Ohne Änderung stellt H. Fränkel, De Simia Rhodio 106 mit 'Ημαδία· τοίῳ guten Sinn her. – 188, 6 ist im Apparat ausgefallen καὶ Jacobs κατ' P. – 298 (Leonidas von Tarent), 3 war bei der Übersetzung von ἀστλέγγιστον die Bemerkung von Wilamowitz, Hellenist. Dichtung I 142 Anm. 2 zu berücksichtigen. – 305 (derselbe), 2: Es war ein damals verständlicher Mißgriff Reiskes, δεισόζου zum Eigennamen zu machen; heute hätte ihm B. nicht mehr folgen dürfen.

VII 30 (Antipater von Sidon), 4: Die Sprache verlangt, ἵμερα mit Inversion des καὶ mit ὅδωδε zu verbinden. Richtig Stadtmüller, falsch Waltz, dem B. folgt. – 63 (anonym) heißt es von Diogenes γυμνώσαντα βίου παντὸς ἐπισκύνιον. B. versteht mit den Früheren 'der das Gepränge jeglichen Daseins enthüllt hat'. Aber das Verbum wird hier die in späthellenistischer Zeit auftretende Bedeutung 'ablegen' haben, so daß der Gedanke derselbe ist wie bei Antipater VII 65, 2 γυμνήτην ἐξεπόνει βίοτον (von Diogenes). – 328 (Steininschrift, G V 1954), 2: Der Satz wird sehr zu seinem Vorteil an V. 1 angeglichen, wenn man eine Dittographie annimmt: τίς πέτρος [ὅς] τῆς σῆς λήσεται ἀγλαΐης – 330 (Steininschrift, G V 274), 4: Das vulgäre ὡς ἵνα (Belege bei Sophoklis unter ὡς) ist mit Recht beibehalten. – 426 (Antipater von Sidon): Die vermutungsweise

vorgebrachte Identifizierung des Teleutias geht fehl. Vgl. Preuner, Hermes 29, 1894, 550 ff. (Hinweis von L. Robert, Gnomon 31, 1959, 15). – 436 (Hegemon), 3: Eine Konjektur, die die Caesur nach dem 4. Trochaeus einführt, hätte nicht aufgenommen werden sollen. – Zu 568 ist nicht angemerkt, daß das Epigramm von Maas, Byzant. neugr. Jahrbb. 3 (1922) 164 dem Agathias abgesprochen ist. – 614 (Agathias), 6 hat B. Stadtmüller und Waltz folgend δὴ eingeschaltet. Aber diese Konjunktion dürfte sich in solcher Verwendung, d. h. außerhalb von Verbindungen wie ἀλλ' ὅτε δή, δὴ τότε und ähnl., kaum bei Agathias finden. Die Einschaltung von ὡς (Jacobs) ist entschieden vorzuziehen. – 626 (anonym, frühe Kaiserzeit): Der Anfang des Epigramms ist schwer verdorben und auch in Beckbys Text nicht verständlich. In V. 6 ist ἐς μίαν = ὁμοῦ mit dem Dativ verbunden, wie εἰς bisweilen. – 645 (Krinagoras), 4: Beckbys Ergänzung <ζῆς ἐν 'Ιου> δαίοις gibt keinen Sinn, wie die Übersetzung zeigt. Weit besser Norden bei Cichorius Röm. Studien 317 Anm. 2 ἦ ἐν 'Ιουδαίοις, ohne Interpunktion in V. 3. – 651 (Euphorion): Die Schreibung in V. 3 δολιχῆς (statt Δολίχης) τε καὶ αἰπεινῆς Δρακάνοιο ist gegen den Stil, in V. 5 beseitigt die aufgenommene Konjektur Reiskes (κενεὴ für κεινὴ) den Spondeus im 5. Fuß, für den Euphorion bekanntlich eine Vorliebe hatte.

VIII (Gregor von Nazianz) 11, 3: Mit Recht ist χρέος aus den Handschriften Gregors aufgenommen. Aber auch mit ἔχεις haben diese das Bessere gegenüber dem ἔχοις des Pal. In V. 4 war καίτοι mit Jacobs zu schreiben. – 21, 3 war ὧς mit Dübner zu accentuieren. – Auch mit ἔρεισμα (für ἄριστον) haben 24, 1 die Handschriften Gregors das Bessere. In V. 4 ist falsch interpungiert; von dem, was nun dasteht, erscheint in der Übersetzung von V. 3 und 4 genau das Gegenteil. – 26, 7 war mit Muratori ῥέξετε für ῥέζετε zu schreiben. Zwischen V. 8 und 9 nimmt B. mit Waltz keine Lücke an. Aber Gregor konnte unmöglich sagen, daß seine der Askese ergebene Mutter auf ihr Haar stolz war, und die Übersetzung, die B. in V. 9 gibt, ist unmöglich. Solange keine Emendation für κάρτος, das nicht in κρατὸς geändert werden darf, gefunden ist, ist kein Verständnis zu erreichen. – 41, 3 versteht B. wie Waltz Nonna als Subjekt zu πόθεεν. Es ist aber Christus gemeint; das zeigt γὰρ und die Parallele 35, 3. – 44 Anfang ist zu verstehen καὶ πολλὰ δάκρυα ἐδέξω καὶ ψυχὴν δέχνυσο. – 91, 5: Das unmögliche πτερόωντι (πτερόεντι die Handschriften Gregors) ist auch bei B. noch nicht beseitigt. – 98, 6 ist ἀκανθῶν mit kurzer zweiter Silbe zu halten, denn es gibt die Aussprache wieder (vgl. neugriech. πεθερός). – 137 ist φθέγγοισθε mißverstanden (richtig Waltz). – 162, 6 ist οἶς mit Recht aus den Gregorhandschriften aufgenommen, aber falsch verstanden. Richtig Dübner: 'quibuscum desiderabas idem'. Vgl. 204, 4. – 205, 2 werden unter den δαίμονες in Anlehnung an Waltz auf dem Grabmal angebrachte Engel verstanden. Es sind aber Totengeister gemeint. Dasselbe gilt für 234. Hier ist die Deutung durch die Variante 233 sichergestellt, wo den δαίμονες die νεκύων ἀμενηνὰ κάρηνα entsprechen. – Zu 214 sei die neue, von H. Färber gegebene, ohne Zweifel richtige Erklärung ausdrücklich hervorgehoben. – 236 ist ὡς in εἰς zu ändern.

IX 124 (anonym): Wie Waltz, dem B. folgt, diesen Vers für eine wirkliche Inschrift halten konnte, ist rätselhaft. ἀναμίγνυται mit kurzer letzter Silbe war zu halten (Dübner, Waltz). – 125 (desgleichen), 7 druckt auch B. noch νόον πρὶν mit Verkürzung der Schlußsilbe von νόον. So ist der Einspruch Wifstrands, Von Kallimachos zu Nonnos 164, leider vergeblich gewesen. – 199 (desgleichen): Nicht dem Oreibasios verlängert die Moira das Leben, sondern seinen Patienten. Ebenso falsch aufgefaßt von Waltz. – 342 (Parmenion), 4: ἐλαυνομένοις (Waltz für ἐλαυνόμενος) läßt sich nicht von den Läufern sagen. Die richtige Erklärung hatte Stadtmüller gegeben. – 363 wird von Wifstrand (Von Kallimachos zu Nonnos 169) nicht um 500, sondern in der Zeit des Kyros angesetzt. – 424 (Duris von Elaia), 4 ist in μακάρων ἐξ ἐτέων κτέανα das Wort μακάρων nicht mit ἐτέων zu verbinden, wie es auch bei Liddell-Scott geschieht, sondern von κτέανα abhängig ('der Reichen'). – 427 (Joannes Barbukallos), 4 liest B. mit Stadtmüller δουπῆσαι für δουπήσει. Aber diesen Optativ auf -σαι (statt -σειε) in ein Gedicht dieser Zeit einzuführen, ist bedenklich, und das Futurum gibt guten Sinn. – 463 (frühbyzantinische Zeit), 4 ist ὁππόταν mit Indicativ mit Recht gehalten. – 505 (desgleichen), 6: Den Hauch kann man nicht säen, also ist ἐπισπείρουσα in ἐπισπέρχουσα

(vgl. V. 15) zu ändern. – 571 (anonym), 6: Αἰολίδι heißt nicht 'in Äolien', sondern 'im äolischen Dialekt'. – 602 (Euenos), 2 ist das verbindende καὶ nachgestellt; σὺν πεύκαις γάμον gehört zusammen. V. 3 war θαλάμῳ (Dübner) aufzunehmen. – 615 (christliche Inschrift), 5 ist nicht Θεοδωρίας (φρήν), sondern Θεοδωριάς zu schreiben (vgl. XVI 77, 4), und im nächsten Verse δεικνυμένου für δεικνύμενος. – 627 (Marianos), 4 ist der Aorist σβέσσαμεν widersinnig. Zu lesen σβέσσομεν, mit dem Futurum nach αἴθε wie Nonn. Dion. 30, 172 und 40, 139. – Zu 642–644 fehlt in den Erläuterungen die Angabe, daß sie von Mattsson (87 ff.) dem Agathias abgesprochen werden. Auch 662 ist von Maas Byz.-neugriech. Jahrbb. 3 (1922), 164 athetiert. – Zu 671 f. vergleiche L. Robert, Hellenica 4, 61 f. – 672 Erläuterungen: Wie kann ein in einem Epigramm der Anthologia Palatina genannter Ioannes mit Ioannes Dukas identifiziert werden? – 675 (Inschrift aus Smyrna), 4 wird Ἀσκληπιάδων statt Ἀσκληπιαδῶν zu accentuieren sein; dieser Zeit kann man die Verbindung mit dem Masculinum καμάτων wohl zutrauen. Andernfalls müßte Ἀσκληπιακῶν geschrieben werden. Auf jeden Fall ist der in der Inschrift 673 genannte Asklepios gemeint, der in Smyrna ein Gebäude errichtet hat. – 704 (anonym): Zu Asklepiodotos Robert a. O. 118 ff. – 766 (Agathias), 4 lies statt ἐπειγομένους (von den anschwirrenden Mücken) ἐπερχομένους. – 814, 2: ἥξειν, von B. mit Jacobs geändert, wird mit Recht verteidigt von Robert a. O. 9 f.

X 15 (Paulus Sil.), 1: Der 'geschlossene Busen' ist nicht der des Westwindes, sondern der der Blumen, also die Knospen.

XI 29 (Automedon), 3: σαθρωτέρη (B. für σισαρω-) ist eine äußerst bedenkliche Form. – 100 (Lukillios), 1: κολυμβᾶν ist nach dem damaligen Sprachgebrauch nicht tauchen, sondern schwimmen. Richtig Dübner. – 107 (derselbe), 3 ist (neben Τιτυῷ) Κάμπῃ zu schreiben, nicht κάμπῃ. – Zu 122 (Kallikter) fehlt die Bemerkung, daß es Parodie von VII 270 ist. – 126 (anonym), 2: Nicht einen neuen Anstreicherschwamm nimmt der verspottete Augenarzt, sondern einen gewöhnlichen, also κοινὸν für καινόν. – 322 (Antiphanes), 3: Die Übersetzung 'behandelt Erinna mit Hochmut' kehrt den Sinn um. – 351 (Palladas), 6 war πτισάναν nicht mit Scaliger in πτιστὴν zu ändern, sondern nur mit Wechsel des Accentes πτισανᾶν (Saumaise) zu schreiben. So tritt das in den Lexika fehlende πτισανᾶς, der Bierverkäufer, zu den immer zahlreicher werdenden Beispielen von Gewerbenamen auf -ᾶς aus der Kaiserzeit. – Das richtige Verständnis von 364, 2. 365, 8. 409, 6 hätte B. von Dübner nehmen können. – 376 (Agathias), 9: Die Metrik verlangt ἠὲ σοὶ für ἢ σοί. – 379 (derselbe), 3 lies ἢ für εἰ, V. 6 φυλασσόμενος für φυλαξόμενος.

XII 66 (anonym), 5 lies φωνεῦσιν ἐμὸν χάρις (für φ. ἐμὴ χ.) 'den ihn als mein bezeichnenden sei Dank'. Vgl. Nonn. Dion. 9, 151 Ἥρῃ χωομένῃ μεγάλη χάρις. V. 6 lies θέρῃ (πρὸς τὸ καλόν) für φέρῃ. – 147 (Meleager), 1 ἦεν B. für εἶναι, besser als εἴη; aber das Verbum finitum scheint in ἐναιχμᾶσσαι gesucht werden zu müssen. – 231 (Straton), 4 lies für θανάτου nicht ἀθανάτου, sondern εὐθανάτου.

XIV 61 (anonym), 3: Was soll die Unform βαθείου (Konjektur für βαθείης)? – 124 (Metrodoros), 1: Da in V. 2 ζωοφόρον überliefert ist, ist ἀμφιθέοντος in -τες (ἀλῆται) zu ändern.

XV 8 (Inschrift): Hier hätte B. Peek G V 1999, 31 ff. folgen sollen. Insbesondere ist der von Dübner stammende Artikel in V. 3 unerträglich. – 40 (Kometas), 48: Daß Jesus hier als θεός bezeichnet wird, während gleich darauf θεὸς μέγας ἠδὲ καὶ ἀνήρ folgt, ist nicht glaublich. Also nicht θεῷ (Jacobs) für θεόν, sondern νέον.

XVI 20 wird von B. mit Recht Palladas zugeteilt. Auch 18 (vgl. XI 290) und 19 werden ihm gehören. – 44 ist in der Übersetzung 'Kaiser Basileios' überschrieben, aber in das 10. Jh. passen die Verse ebensowenig wie die von IX 686, auf die in den Erläuterungen verwiesen wird. IX 686 wird mit Basileios (ὕπαρχος) der Praefect dieses Namens gemeint sein, der vor dem 1. Juli 486 sein Amt antrat (E. Stein, Histoire du Bas Empire II 781). 44, 1 ist βασίλεια überliefert, was geändert wird, weil Planudes dies Epigramm in dem Kapitel εἰς βασιλεῖς hat. Aber da konnte wohl auch ein Epigramm auf Theodora stehen, auf die man früher die Verse, und zwar mit Recht, bezogen hat. – 72 (Statuen-Inschrift), 8 heißt θεῖον Ἰουστινιανοῦ κάρτος ἀμειψαμένα in der

Sprache der Zeit nicht 'nun du Justinians göttliche Stärke geehrt' (ähnlich Dübner), sondern 'nachdem du (Rom) die göttliche Herrschaft Justinians eingetauscht hast' (gegen die seines Vorgängers); gemeint ist also die Zeit nach dem Regierungsantritt. Das Epigramm kann sich aber nicht auf Justinian beziehen, nicht nur weil der Name nicht in den Vers paßt, was schon Brunck zu der Änderung 'Ιουστίνου veranlaßte, sondern auch aus sachlichen Gründen. Denn außer den Persern werden auch die Avaren als zu besiegende Feinde genannt; das war erst nach 557 möglich. Nun wird V. 6 ausdrücklich gesagt, daß die Statue zum Konsulat des Herrschers errichtet wurde; nach 557 aber hat Justinian das Konsulat nicht mehr bekleidet. Nach allem kann nur das Konsulat gemeint sein, das Justin II. bald nach der Regierungsübernahme antrat. – 117 (Cornelius), 1 Κυνέγειρ' ὡς τὸν Κυνέγειρον (für Κυνέγειρε τὸν ὡς Κ.) B., aber der Artikel ist hier nicht am Platz. Besser ἐτύμως (Jacobs) oder ἐτεόν. – 141 (Philippos), 5 lies (ἀρτιβρεχὴς σίδηρος) ὑφ' (für ἐφ') αἵματι. – 183 (anonym), 6 ist trotz der Verteidigung durch Dübner für ἀπ' ὠκεανοῦ zu schreiben ἐπ' ὠκεανοῦ. – 203 (Julianus Aegypt.), 4 ist χαλκώσας beizubehalten; vgl. denselben Julian IX 795, 2. – 210 („Platon"), 7 ist κηροχυτοῦσ'(αι) unmöglich. λαγαροῖς wird seit Saumaise in λαροῖς geändert; aber es bezeichnet die im Schlaf nur halb geschlossenen, „lockeren" Lippen. – 331 (Agathias), 1: Für die Überlieferung στήσαντο Χερωνεῦ tritt Mattsson 162 mit Recht ein. – 334: In den Erläuterungen ist nicht erwähnt, daß Müller 98 an der Autorschaft des Antiphilos zweifeln möchte, und zwar mit Recht. – 340 (auf den Rennfahrer Porphyrios), 6 zu schreiben ὃς Βενέτους, τέρψει, κοίρανε, καὶ Πρασίνους.[1] Über dieses und andere Epigramme auf Porphyrios jetzt Tabachovitz Eranos 56 (1958) 159 ff., der mit den Früheren ὃς in ὡς ändert, was nicht nötig scheint. – 350 (desgleichen), 4 lies ἐχθρῷ ἀνακτορίου für ἐχθρῷ ἀνακτορέῳ. – 373 (auf den Rennfahrer Konstantinos), 8 wird ὀλβίσσῃ nicht in ὀλβίσσει zu ändern, sondern als ὀλβίσσῃ, entsprechend dem vorhergehenden Optativ, zu fassen sein. – 386 (auf den Rennfahrer Julianos), 4: Die aufgenommene Konjektur Herwerdens ist überflüssig. ὑψοῦ σὺν δίφρῳ 'oben (in der Kaiserloge) samt dem Wagen' hat Dübner richtig verstanden.

Zum Dichterverzeichnis: Heliodoros von Emesa wird immer noch in das 3. Jh. gesetzt. – Die Angaben über Klaudianos sind ungenau; wenigstens der Verfasser der Gigantomachie ist wohl sicher mit dem lateinischen Dichter identisch. Andererseits sind die christlichen Gedichte nonnianischen Stils I 19 und 20 sicher nicht von dem Verfasser der Gigantomachie. – Straton wird hier und in der Einführung auf 130 n. Chr. datiert, obwohl das Epigramm, auf dem dieser Zeitansatz beruht (XI 117), von Jacobs mit guten Gründen athetiert ist. – Für einen Tiberios, der den Titel Illustris führt, ist eine Datierung auf 3./4. Jh. nicht möglich; s. Ziegler RE VI A Sp. 804. – Von Tzetzes können Verse, die in der Anth. Pal. stehen, nicht sein. – Der Grammatiker Zenobios, Verfasser des Epigramms IX 711 auf einen Grammatiker Victor, kann mit dem Z. aus der Z. Hadrians nicht identisch sein; vermutlich war er zeitlich nicht weit entfernt von dem Metrodoros, der das folgende Epigramm auf den Juristen Joannes schrieb.

Berlin-Zehlendorf R. Keydell

G. Tsaras, Ἰωάννου Ἀναγνώστου Διήγησις περὶ τῆς τελευταίας ἁλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης. Μονῳδία ἐπὶ τῇ ἁλώσει τῆς Θεσσαλονίκης. Εἰσαγωγή–κείμενο–μετάφραση–σχόλια. Thessalonike, Selbstverlag 1958. λβ', 104 S.

Unter dem Namen des Johannes Anagnostes sind zwei Schriften auf uns gekommen, welche beide das gleiche Ereignis, nämlich die Einnahme von Thessalonike durch die Türken im Jahre 1430, behandeln: die Διήγησις περὶ τῆς τελευταίας ἁλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης und die sehr viel kürzere Μονῳδία ἐπὶ τῇ ἁλώσει τῆς Θεσσαλονίκης; beide Texte finden sich in den Codices und den bisherigen Ausgaben nebeneinander. Da diese Editionen sämtlich heutigen Anforderungen nicht mehr entsprechen und auch für die

---

[1] So die Hs. Vgl. in der entsprechenden volkssprachlichen Inschrift Z. 4.

Erschließung und Erklärung des Autors noch recht wenig getan ist, darf das hier zu besprechende Werk von G. Tsaras, einem Schüler von A. Sigalas, von vornherein auf das Interesse der Fachgenossen rechnen.

Es erscheint als Band 1 einer Reihe „Βιβλιοθήκη τῆς βυζαντινῆς Θεσσαλονίκης", welche der Wissenschaft ebenso wie der Popularisierung dienen möchte und in der Folge Johannes Kameniates, die einschlägigen Texte des Eustathios und den Timarion darzubieten beabsichtigt. Dem Prolog S. δ', dem wir diese Hinweise entnehmen, folgt ein Literaturverzeichnis, das nicht zu übersehende Lücken aufweist[1] und, vor allem bei den nichtgriechischen Titeln, von Druckfehlern und anderen Ungenauigkeiten geradezu strotzt.[2] Der Kern des Buches zerfällt in vier Abschnitte: eine historische Einführung, einen die literarhistorischen Probleme behandelnden ersten und einen zweiten Hauptteil, der die Texte mit Übersetzung und Kommentar enthält, und schließlich einen Anhang „Ἱστορία καὶ παράδοση γιὰ τῆς Θεσσαλονίκης τὴν ἅλωση" (S. 92 ff.). Auf die Beigabe von Indices und Registern ist – zweifelsohne zum Schaden des Werkes – verzichtet worden.

Gehen wir nunmehr die einzelnen Abschnitte durch!

Die Einführung gibt einen Überblick über die Geschichte der Stadt Thessalonike in den entscheidungsvollen Jahren von 1423 bis 1430. Für seine Darstellung zieht T. die griechischen Quellen im Original heran; die italienischen benutzt er nach der Sammlung von K. D. Mertzios, Μνημεῖα μακεδονικῆς ἱστορίας, Thessalonike 1947, S. 30 ff.; die osmanischen übergeht er.[3] An der Überlieferung, daß der Despot Andronikos die Stadt an die Venezianer verkauft habe, hält er fest, ja er widmet der Frage einen speziellen Exkurs S. 97 ff., ohne sich freilich mit der gesamten einschlägigen Literatur auseinanderzusetzen.[4] Das venezianische Intermezzo wird wesentlich aus der Schau des enttäuschten Byzantiners dargestellt, wie sie T. in den griechischen Quellen begegnete; überhaupt fehlt dem Verf. der Sinn für die großen historischen Zusammenhänge, zeigt er die Ereignisse allzu begrenzt aus der Lokalperspektive der Stadt Thessalonike.

Die philologischen Erörterungen S. ιβ' ff. müssen mit Bemerkungen zusammengenommen werden, welche S. 82 ff. in den Kommentar eingeflochten sind, da die Präfation auf jenen aufbaut. T. gibt zunächst ein Summarium der Διήγησις des Anagnostes, das unbedenklich noch ausführlicher hätte gehalten sein können. (Solche Summarien sollten meines Erachtens grundsätzlich historischen Texten beigefügt werden, um deren Benutzung zu erleichtern.) Darauf behandelt T. die Überlieferung seines Autors und die der seinen vorangehenden Editionen. Wie diese begnügt er sich mit dem Vat. Gr. 172 und übersieht die bereits von Seymour de Ricci, Rev. d. Biblioth. 17 (1907) 99 hervorgehobene Tradition, welche im Cod. Barb. 241 s. XVI ihren Niederschlag gefunden hat. Infolge dieses Versäumnisses kann T.'s Ausgabe leider nicht als abschließend angesehen werden.

---

[1] So fehlen Handbücher wie Maria Elisabetta Colonna, Gli storici bizantini dal IV al XV secolo, 1, Neapel 1956, 63 f. und Gyula Moravcsik, Byzantinoturcica, 1, Budapest 1942, 171 (2. Auflage Berlin 1958, 312), vermißt man sämtlich die von Colonna a. a. O. 64 verzeichneten Erklärungsschriften, wird Georgios Phrantzes (sic!) nach dem Bonner Corpus zitiert (Die Ausgabe von Papadopulos wird nur einmal S. 102 nach Mertzios erwähnt, offensichtlich ohne daß T. sie einsah; übrigens ist dort statt „σ. 37" „σ. 34" zu lesen).

[2] Das Druckfehlerverzeichnis S. 102 erfaßt jedenfalls nur einen Bruchteil der vorhandenen Corrigenda.

[3] Was in Betracht käme, findet man bei J. von Hammer-Purgstall, Geschichte des Osmanischen Reiches, 1, 2. Auflage, Neue Ausgabe, Pest 1840, 334 Anmerkung 1, und J. W. Zinkeisen, Geschichte des Osmanischen Reiches in Europa, 1, Hamburg 1840, 558 Anmerkung 1.

[4] Zur Sache vgl. G. Ostrogorsky, Geschichte des byzantinischen Staates, 2. Auflage München 1952, 444 Anmerkung 3.

Über die Person des Autors gibt eigentlich nur sein Epitheton Ἀναγνώστης Aufschluß; S. ια' Anmerkung 5 findet man darüber einige Erwägungen. Im übrigen vertritt T. die durchaus nicht abwegige Ansicht, daß die Διήγησις, die in ihrem Kern auf den schlichten Bericht eines Augenzeugen zurückgeht, ihre endgültige Gestalt um das Jahr 1453 durch einen Redaktor erhielt, einen Geistlichen wahrscheinlich, der selber die Katastrophe Thessalonikes nicht miterlebte; doch vermissen wir auch hier die zusammenhängende Beweisführung, da der Editor S. ιη' seine Entdeckung als ein Axiom präsentiert und erst im weiteren Verlauf der Einführung und des Kommentars durch verstreute Hinweise zur Begründung seiner These beiträgt.

Über den zweiten Text seiner Ausgabe, die Μονῳδία, spricht T. S. ιϑ' ff. im größeren Rahmen, in welchem er auch andere Quellen über die Einnahme von Thessalonike behandelt. Er macht die Abhängigkeit dieses Textes von dem umfangreicheren des Geschichtswerkes deutlich und zeigt in Stil, Wortwahl und Darstellungskunst frappante Übereinstimmungen zwischen der Monodie und der Anagnostes-Redaktion auf, welche auf den gleichen Autor schließen lassen. Auf die vier weiteren Monodien, welche T. behandelt, braucht hier nicht eingegangen zu werden; bemerkt sei nur, daß die Monodie als literarisches Genus eine zusammenfassende Behandlung verdiente.

Der zweite Teil des zu besprechenden Werkes umfaßt, wie bereits festgestellt, neben den Texten deren Übersetzung sowie S. 79 ff. παρατηρήσεις (warum eigentlich nicht σχόλια, wie sie das Titelblatt in Aussicht stellt?). Davon, daß der Editor den Vat. Gr. 172 wie seine Vorgänger ungerechtfertigt als Codex unicus behandelte, war schon oben die Rede; immerhin führt seine Neukollation wenigstens über Immanuel Bekkers Ausgabe (Georgius Phrantzes, Ioannes Cananus, Ioannes Anagnostes, Bonn 1838, 481 ff.) hinaus und schafft z. B. an den folgenden Stellen einen gesicherten Text: S. 4, 23 ἄξιον; S. 14, 14 ἄλλως (in der Editio princeps des Allatius und bei Bekker ausgelassen); S. 14, 27 πάντες (dito); S. 16, 3 Μουράτου; S. 16, 8 [καὶ] τῇ πόλει; S. 22, 10 γενόμενοι [καί]; S. 22, 18 πολλῶν (fehlt bei Allatius und Bekker); S. 24, 33 (bei T. Druckfehler: 34) ἔσχον; S. 26, 20 δήλης; S. 28, 9 μείζων; S. 28, 24 ἔτρεψεν; S. 28, 31 προσχωροῦντας; S. 30, 23 ϑαλάττης; S. 36, 21 ἔναγχος; S. 38, 20 προδεδόσϑαι; S. 40, 14 ἅπαντα; S. 40, 24 [ἂν]; S. 42, 10 πεζόν; S. 48, 2 [ϑεία]; S. 48, 8 παρέσχον; S. 48, 29 ἐβουλήϑησαν; S. 56, 13 μέγαν (fehlt bei Allatius und Bekker); S. 62, 15 καί (dito); S. 70, 12 ἅ (dito).

Angesichts der unkomplizierten Überlieferung ist der kritische Apparat knapp. Trotzdem enthält er noch überflüssige Orthographica und vor allem unzulässig zahlreich Versehen bezüglich der Zeilenzählung. Knapp gehalten ist auch der Testimonienapparat, seine Beigabe um so verdienstlicher, als T. hier keinerlei Vorgänger besitzt. Dennoch hätte das bereits vorhandene Material besser ausgewertet werden können: so die Parallelen der Διήγησις-Redaktion zu der Μονῳδία, so die S. κβ' angeführten Quellen, so die Anklänge an die Sprache Homers, des Demosthenes, der Bibel (S. ιδ').

Zur Übersetzung zu sprechen dürfte eigentlich nur einem Griechen anstehen. Der Verfasser handelt selbst S. κς' ff. über das Problem und die von ihm verfolgten Grundsätze. Sein Griechisch ist eine temperierte Volkssprache. Daß der Übersetzer angesichts des rhetorischen Aufputzes, den sein Text weithin zeigt, sich manche Freiheit nehmen mußte, kann ihm niemand verübeln; nicht zu leugnen ist, daß diese Freiheit oftmals über Sinn und Bedeutung des Übersetzten hinweggeht – N. B. Tomadakes, Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζαντ. Σπουδ. 28 (1958) 479 ff. gibt eine lange Liste von Beispielen dafür.

Voll zu befriedigen vermag auch der Kommentar (S. 79 ff.) nicht, und zwar bereits in der äußeren Gestaltung; denn wenn es schon aus verständlichen typographischen Erwägungen nicht möglich war, ihm seinen Platz unterhalb des erläuterten Textes zu geben, so wären doch wenigstens zur Erleichterung des Benutzers genaue Bezüge auf Textseite und -zeile nötig gewesen. In sachlicher Hinsicht wirkt sich die Aufteilung nach Bemerkungen zum Texte des Geschichtswerks und solchen zu dessen Redaktion ungünstig aus; die letzteren sind viel eher Beweismaterialien für T.'s These als Erläuterungen im Sinne eines Kommentars, und was andererseits zur Διήγησις so, wie

sie vorliegt, gesagt wird, beschränkt sich auf das Historische und Topographische, während die philologisch-literarhistorische Interpretation zu kurz kommt (nicht einmal H. Lieberich, Studien zu den Proömien in der griechischen und byzantinischen Geschichtsschreibung, 2, Programm München 1900, 44 ff., ist aufgenommen worden, geschweige Einzelbeobachtungen wie z. B. bei Wilhelm Meyer, Der accentuirte Satzschluß in der griechischen Prosa vom IV. bis XVI. Jahrhundert, Göttingen 1891, 22). Die als παράρτημα S. 92 ff. gebrachten Untersuchungen gehören in eine historische Zeitschrift und nicht in eine Textausgabe.

In summa: Den Johannes Anagnostes neu herauszugeben, entspricht einem wissenschaftlichen Bedürfnis. T.'s Edition bedeutet gegenüber der Ausgabe im Bonner Corpus (und deren Nachdruck in Mignes Patrologie) einen Fortschritt. Den billigerweise zu stellenden Ansprüchen wird sie indes nur teilweise gerecht. Der Editor besitzt jedoch die Voraussetzungen, um in einem neuen Anlauf zu einer vollgültigen Leistung zu gelangen.

Berlin J. Irmscher

A. Borst, Der Turmbau von Babel. Geschichte der Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker. Bd. II: Ausbau, Teil 1. Teil 2. Stuttgart, A. Hiersemann 1958. 1959. 4 Bl., S. 361–615; S. 617–952. *Gbd. DM 37.–. DM 49.–.*

Rasch ist die Fortsetzung des I. Bandes des von uns B. Z. 51 (1958) 390 f. gewürdigten Werkes gefolgt. Nachdem dort im Anschluß an Frühgeschichte und Altertum der Wandel der Vorstellungen von Vielfalt der Sprache und Einheit des Menschengeschlechts bei den Byzantinern und Slaven bis zur Mitte des 15. Jh. behandelt worden ist, wendet sich nun der I. Teil des II. Bandes, welcher hier vorliegt, den abendländischen Gedankengängen um die Topoi Nimrod, Turmbau zu Babel, Pfingstwunder, Völkergenealogie, 70-Zahl (oder 72-Zahl) der Jünger Christi u. a. zu, wie sie sich bei den lateinischen Kirchenvätern, den Romanen und Germanen der Völkerwanderung, den neuen Völkern im Bereich der karolingischen Kultur, den Herrschern und Völkern des 10. und 11. Jh., der westlichen Kirche und dem westlichen Volksbewußtsein der Zeit darstellen. Von Byzanz ist dabei verständlicherweise wenig die Rede, ist doch auch die vom byzantinischen Weltbild im Grundsätzlichen abweichende Vorstellung des H. Augustinus von der Welt alsbald die Grundlage der abendländischen Vorstellungen von der Kultur der Völker der Oikumene die alles Denken durchdringende Idee geworden und, so verschieden die Einstellung der von B. uns in langer Reihe vorgeführten einzelnen abendländischen Schriftsteller zu den Fragen der Völker- und Sprachenvielfalt auch sein mag: an einen Austausch mit den Ideen der Byzantiner oder eine Auseinandersetzung mit diesen war bei dem frühzeitig eintretenden und sich rasch vergrößernden Mangel an der Möglichkeit sprachlicher Verständigung nicht mehr zu denken; dazu trat um die Mitte des 11. Jh. noch das religiöse Schisma als trennendes Element hinzu. Im ganzen gesehen erweist sich, daß im 10. und 11. Jh. „im Zentrum Europas das antike Leitbild der Kultur stark verblaßt" und der Anstoß zum Nachdenken über Entstehung und geschichtliche Entwicklung der Vielfalt in der Einheit des Menschengeschlechts von dem aktuellen Interesse an der sich jetzt vor aller Augen vollziehenden Trennung der Völker und Sprachen zurückgedrängt wird. Wo noch nachgedacht wird, zeigen sich die verschiedensten Kombinationen. Die Kirche, voran der Kardinal Humbert von Silva Candida und der von dessen Gedankengängen erfüllte Papst Gregor VII., deuten die Trennung der Völker und Sprachen durch den Turmbau von Babel als göttliche Antwort auf das Verhalten der weltlichen Fürsten, welche sich den Einigungsbestrebungen der Kurie nicht fügen wollten. Aber auch in den von B. in überreicher Fülle analysierten übrigen italienischen, deutschen, französischen, englischen und irischen Quellen finden wir die mannigfaltigsten Auslegungen, unter ihnen freilich kaum eine durch Originalität hervorragende.

Wiederum erweist sich der Verfasser auch in diesem Teil des Werkes als ein erstaunlich versierter Kenner selbst entlegener Quellen und einer überaus breiten Literatur, ferner als sicherer, mitunter freilich kühner Interpret seines Materials. Auch hier wünschten wir, daß in der Überfülle der in ihrer Dichte mitunter ermüdenden Einzelanalysen Ruhe- und Aussichtspunkte in größerer Zahl eingeschaltet würden, welche die vorgeführten Meinungen der Quellenschriftsteller gruppierten und womöglich einen Faden der Entwicklung erkennen ließen; auch in diesem Teil der Darstellung verliert sich die Reflexion zuweilen stärker ins Abstrakte, als daß man dem Gedankengang immer folgen könnte.

Der Teil 2 des Bandes II: „Aufbau" setzt die Analyse der mittelalterlichen Anschauungen vom Ursprung der Sprache, vom Grunde für die Vielfalt der Einzelsprachen sowie von der sich dem Blick zunehmend öffnenden Verschiedenheit der sie tragenden Völker fort. Es handelt sich auch in diesem Bande, welcher das 13. und 14. Jh. behandelt, so gut wie ausschließlich um die abendländische Entwicklung, da Byzanz als Ganzes schon im I. Bande auch für diesen Zeitraum untersucht ist (vgl. B. Z. 51 [1958] 391). Byzanz und die Orthodoxie werden nur dann und wann noch beiläufig erwähnt, so z. B. als Objekt der Religions- und Missionspolitik der Kurie nach 1204 (S. 732) oder als Sprachgebiet der Dominikanermission (S. 754) oder, wenn – ausnahmsweise – auch die bildende Kunst als Quelle für den Fragenkomplex herangezogen wird, wenn also z. B. bei der Darstellung der ältesten von der Bibel berichteten Ereignisse in den Mosaiken von S. Marco in Venedig (ca. 1270/80) u. a. auch die Völkerteilung beim Turmbau von Babel erwähnt wird (S. 926). Im Rahmen des im westlichen Schrifttum der genannten Zeit überraschend häufig und einläßlich behandelten Motivs bildet Byzanz und die frühe slavische Welt in der Tat nur mehr eine Randerscheinung.

Der Verf. führt seine Untersuchung in 3 großen Kapiteln durch: „Weltordnung und Heilsgeschichte im 12. Jahrhundert"; „Scholastik und Volksglaube im 13. Jahrhundert"; „Nationalstaaten und Spätscholastik im 14. Jahrhundert". Wiederum ist man erstaunt über die umfassende Belesenheit des Verfassers: neben den großen Namen von Theologen, Kanonisten, Historikern und Dichtern der beiden Jahrhunderte: Suger von St. Denis, Peter Abälard, Petrus Lombardus, Johannes von Salisbury, Gratian, Rupert von Deutz, Hugo von St. Victor, Honorius von Autun, Hildegard von Bingen, Anselm von Havelberg, Otto von Freising, Kaiser Friedrich I., Heinrich von Veldeke, Hartmann von Aue, Wilhelm von Malmesbury, Ordericus Vitalis, Cosmas von Prag, dem Autor der Grafia aureae urbis Romae, Gottfried von Viterbo, Joachim von Fiore, Christian von Troyes, Petrus Comestor, Innozenz III., Wolfram von Eschenbach, Caesarius von Heisterbach, Franciscus von Assisi, St. Dominikus, Papst Gregor IX., Kaiser Friedrich II., Eike von Repgau, Wilhelm von Rubruk, Mechtild von Magdeburg, Rudolf von Ems, Alexander von Hales, Snorri Sturluson, Vinzenz von Beauvais, Kardinal Bonaventura, Albertus Magnus, Thomas von Aquin, Engelbert von Admont, Eckebert von Hochheim, Jansen Enikel, Konrad von Megenberg, Marco Polo, Johannes von Montecorvino, Jacobus de Voragine, Giovanni Villani, Dante Alighieri, Raimundus Lullus, Roger Bacon, Johannes Duns Scotus und Wilhelm von Occam, welche sich alle mit dem Thema beschäftigt haben, werden viele Dutzende von weniger bekannten Autoren, wie auch die Volksdichtung und der Volksglaube auf ihre Stellung zu den Fragen der Sprach- und Völkerverschiedenheit eingehend durchleuchtet und hinsichtlich ihrer Neigung zu symbolistischer oder mehr historischer Deutung des Turmberichtes charakterisiert. Eine „Bilanz" des 12. Jh. erscheint B. (S. 729 ff.) trotz der Buntheit der Erscheinungen einfach. In der Weltdeutung richtete sich die Bemühung, „soweit sie international und von Franzosen inspiriert wurde, nicht so sehr . . . auf den universalhistorischen Vorgang". Sie konnte sich dafür fast durchweg für die Interpretation der überall blühenden und zu Ende des Jahrhunderts stark gepriesenen lateinischen Sprache bedienen. Umgekehrt suchten geschichtlich gerichtete Geister, soweit sie national gebunden waren, nur für das eigene Volk, gelegentlich für die eigene Sprache, eine Legitimation eher in einheimischen oder antiken als in biblischen Stoffen und wählten zunehmend die Volkssprache als Ausdrucksmittel. Auch das 14. Jh. brachte in dieser Hinsicht bei gleichbleibender Ge-

schichtsbetrachtung keine umwälzende Änderung in der Auffassung und in den Ausdrucksmitteln. „Zwischen Augustin und Dante scheinen sich die Meinungen über Ursprung und Vielfalt der Sprachen und Völker nicht wesentlich verändert zu haben" (S. 921).

Von besonderem Interesse sind als Illustration dieser Entwicklung die sieben zeitlich und ihrer Provenienz nach verschiedenen, die 72 biblischen Völker mit teilweise stark verballhornten Namen aufzählenden Listen, welche B. hier, z. T. auf Grund bisher nicht verwerteten Hss-Materials, herausgibt (S. 931 ff.) und deren einzelne Völkernamen er ihrem Ursprung nach auf die Genesis, auf HippolytsVölkerliste v. J. 234/35 und auf die Herodotische Überlieferung zurückführen kann.

B.s Buch ist alles andere als eine leichte Lektüre. Ermüdend wirkt die nur selten durch zusammenfassende, raisonnierende Abschnitte unterbrochene reihenweise Analyse der einzelnen mittelalterlichen Denker, wobei auch die Gruppierung nach Nationen – trotz der zweifellosen Vorteile der häufig vorhandenen geistigen Filiation – nicht unbedingt ein Vorzug ist, um so weniger, als die Interpreten der babylonischen Sprachverwirrung, welche sich in ein und derselben Nation folgen, vielfach keineswegs eindeutig zu einer der Hauptgruppen der „Symbolisten" und der „Rationalisten" gehören. So verliert der Leser allzuleicht den „Faden" einer eben doch innerhalb der einzelnen Richtungen zutage tretenden Kontinuität. Vielfach schweift der Verfasser auch in Nebengebiete seines Themas ab, wozu Exkurse und Bemerkungen über Sprachkenntnisse und Sprachlehre im 13. und 14. Jh. sowie in weitem Umfange auch die Frage der Wertschätzung der Sprachen, des Lateins und unter den Nationalsprachen besonders des Französischen, endlich Betrachtungen zu den Berichten über Sprachwunder (S. 802 ff.) zählen. Sicherlich möchte niemand diese sehr lehrreichen Berichte vermissen – sie sind originell und beleben das zuweilen an der Eintönigkeit der Meinungsanalyse erlahmende Interesse – aber sie lenken gelegentlich auch von der straffen Themenführung ab. Zuweilen läßt auch hier eine allzu abstrakte Ausdrucksweise die erforderliche Klarheit vermissen.

Das Mittelalter erscheint dem Verfasser (S. 927 ff.) als „Synthese der antiken und orientalischen Sonderungen und als Grundlage der neuzeitlich-europäischen Differenzierung, also als Knotenpunkt, zu dem die Wege der Alten Völker hinführen, von dem die Straßen der Neueren Staaten wegstreben". Von diesem Standpunkte aus will B. das „Nachmittelalter" betrachtet wissen und stellt für den abschließenden Band in Aussicht, daß die Antwort darauf, ob die Neuzeit nur die Emanzipation vom Mittelalter bedeutet, „viel komplizierter ausfallen wird als man gemeinhin denkt".

München F. Dölger

K. Tschenkéli, Einführung in die georgische Sprache. Bd. I: Theoretischer Teil. – Bd. II: Praktischer Teil. Zürich. Amirani Verlag (1958). 1 Bl., LXIV S., 1 Bl., 628 S. – X, 614 S. – *Sfr. 70,45* oder *DM 68.–*

Das Studium der georgischen Sprache, das in der westlichen Welt lange vernachlässigt worden war, gewinnt allmählich an Bedeutung, seit Linguisten wie H. Schuchardt, G. Deeters, H. Vogt und Gelehrte wie R. P. Blake, P. Peeters, R. Bleichsteiner, M. Brière, G. Garitte, D. M. Lang, J. Molitor, M. Tarchnišvili, C. Toumanoff u. a. diese Sprache in ihren Arbeiten herangezogen haben. Auch für den Byzantinisten ist das Georgische interessant als Sprache eines Volkes, das jahrhundertelang in engen geographischen, politischen, kulturellen und kirchlichen Beziehungen zu Byzanz stand und dessen Literatur inmitten des byzantinischen Reiches und in enger Verbindung mit der byzantinischen Kultur zu höchster Blüte gelangte. In diesem Zusammenhang darf auf die aufschlußreiche Übersicht von C. Toumanoff, Caucasia and Byzantine Studies, Traditio 12 (1956) 409–425, hingewiesen werden. In letzter Zeit hat auch die Diskussion über das Verhältnis der griechischen und georgischen Textgestalt des Barlaamromans die Aufmerksamkeit der Byzantinisten wieder stärker auf das Georgische gelenkt.

Die altgeorgische Sprache ist schon seit einiger Zeit durch die Grammatiken von F. Zorell (Rom 1930) und N. Marr-M. Brière (Paris 1931) erschlossen. Doch fehlte

bis jetzt eine Einführung in die neugeorgische Sprache, ohne die es unmöglich ist, die Forschungsergebnisse der zeitgenössischen georgischen Wissenschaft auszuwerten. Das kleine Buch von A. Dirr, Grammatik der modernen georgischen (grusinischen) Sprache, Wien 1904, für seine Zeit und als erster Versuch verdienstlich, kann berechtigten Ansprüchen nicht genügen. Vorwiegend wissenschaftliche Zwecke verfolgen die vorzügliche Einführung von H. Vogt, Esquisse d'une grammaire du géorgien moderne, Oslo 1936, und B. T. Rudenko, Grammatika gruzinskogo jazyka, Moskau 1940. Zudem sind diese Werke im Buchhandel kaum mehr erhältlich. Da das Georgische nur an wenigen Universitäten gelehrt wird, war ein zum Selbstunterricht geeignetes Lehrbuch des Neugeorgischen schon lange ein Bedürfnis. Diese Lücke füllt das anzuzeigende Werk von K. Tschenkéli in glücklicher Weise.

Das umfangreiche Werk ist in 2 Bände gegliedert. Der erste Band, ,,Theoretischer Teil" betitelt, bietet die Grammatik. Eröffnet wird der Band durch eine Einleitung mit Bemerkungen über Land, Leute und Geschichte Georgiens sowie die Laut- und Schriftlehre des Georgischen (S. I–LXIV). Die eigentliche Grammatik ist, um das Selbststudium zu erleichtern, in 48 Lektionen eingeteilt, die aufeinander aufbauend, den Lernenden vom Einfachen zum Schwierigeren führen. Der erklärende Text ist ausführlich und klar und wird durch zahlreiche Beispiele erläutert, denen jeweils eine wörtliche Übersetzung beigegeben ist. Die Übersichtlichkeit wird erhöht durch die offene Anordnung des Druckes und die Anwendung verschiedener Schriftarten auch im Georgischen. Hier zeigt sich die pädagogische Begabung und Erfahrung des Verfassers, der jahrelang Unterricht in georgischer und russischer Sprache erteilt hat. Die Lehre vom Nomen kann verhältnismäßig kurz abgehandelt werden, während das schwierige georgische Verbum in aller Ausführlichkeit dargestellt wird. Die Grammatik beschränkt sich im wesentlichen auf die Formenlehre, wobei die Grundlagen der Syntax, vor allem im Zusammenhang mit dem Verbum, mitbehandelt werden.

Der 2. Band ,,Praktischer Teil" enthält von S. 1–395 Übungsstücke zu den einzelnen Lektionen. Jeder Lektion ist die Liste der zu lernenden Wörter vorangestellt; dabei ist besonders zu begrüßen, daß die Verben mit Angabe ihrer Stammformen aufgeführt werden. Daran schließen sich die meist sehr zahlreichen georgischen Beispiele, die von einer wörtlichen deutschen Übersetzung begleitet werden.

S. 397–614 enthalten eine umfangreiche, gut ausgewählte Chrestomathie mit 63 Abschnitten. Sie bietet einen repräsentativen Querschnitt durch die neuere georgische Literatur im Zeitraum von etwa 1700 bis 1920 mit Auszügen aus Werken von Sulchan-Saba Orbeliani († 1725), I. Tschawtschavadze († 1907), A. Tseretheli († 1915), W. Pschawela († 1915) u. a. Prosa und Poesie, die Sprache des schlichten Volkes und die Kunstsprache der Dichtung sind in gleicher Weise berücksichtigt. Auch hier werden vor jedem Stück die unbekannten Wörter zusammengestellt und die Lesestücke selbst mit einer deutschen Übersetzung versehen.

Besonderes Lob verdienen der ausgezeichnete Druck und die gediegene Ausstattung des Werkes.

Der Verfasser hat die georgische Literatur, soweit sie ihm zugänglich wurde, angeführt und verarbeitet. Freilich blieben ihm manche wichtigen Neuerscheinungen der letzten Jahre unzugänglich. Wer um die Schwierigkeiten bei der Beschaffung georgischer Bücher weiß, wird diesen Mangel zwar bedauern, aber keinesfalls dem Verfasser zum Vorwurf machen. Vor allem wären hier folgende Werke zu nennen: Zu Band I, S. XXXII: Für die Formenlehre erschienen folgende grundlegende Werke: A. Šanidze, k'art'uli gramatikis sap'udzvlebi, T'bilisi 1953, und derselbe, k'art'uli enis gramatika, I. morp'ologia, T'bilisi 1955.

Zu S. XXXVIII: Auch für die Syntax erschienen kürzlich zwei ausführliche Werke: L. Kvač'adze, k'art'uli enis sintak'si, T'bilisi 1956, und A. Šanidze, k'art'uli enis gramatika II, sintak'si, T'bilisi 1957. Diese beiden Werke hätten es dem Verfasser ermöglicht, auch einen eigenen Abschnitt über die Syntax in seine Grammatik aufzunehmen.

Zu S. XLVII: Zur Phonetik wären noch zu vergleichen: S. Žgenti, k'art'uli enis p'onetika, T'bilisi 1953, und H. Vogt, Structure phonémique du géorgien, Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap 18 (1957) 5–90.

Für zahlreiche kleinere Untersuchungen sei auf den in Le Muséon 71 (1958) 299–328 erschienenen Aufsatz von J. Jedlička, „Das Studium der altgeorgischen Sprache in Georgien", verwiesen, der auch die sprachwissenschaftliche Literatur über das Neugeorgische weitgehend mitanführt.

Als Anregungen für eine etwaige Neubearbeitung seien folgende Bemerkungen gestattet: Der I. Band würde noch an Wert gewinnen, wenn sein reicher Inhalt durch ein ausführliches Wort- und Sachregister erschlossen würde. Bei der Zusammenstellung der Chrestomathie hat sich der Verfasser ganz auf literarische Werke beschränkt und die letzten 40 Jahre unberücksichtigt gelassen. Wer Georgisch treibt, um wissenschaftliche Werke lesen zu können, wäre dem Verfasser für die Aufnahme einiger einschlägiger Abschnitte dankbar gewesen. Ferner wäre zu erwägen, ob man nicht wenigstens den Wortschatz der Chrestomathie in Form eines Glossars am Ende des II. Bandes zusammenstellen sollte, zumal das georgisch-deutsche Wörterbuch von R. Meckelein, Berlin-Leipzig 1928, nur mehr schwer erhältlich und E. Cherkesi, Georgian-English Dictionary, Oxford 1950, sehr knapp gefaßt ist. Doch hofft der Verfasser in einiger Zeit selbst ein ausführliches georgisch-deutsches Wörterbuch veröffentlichen zu können, in dem er die Verben nicht wie bisher üblich im Infinitiv, sondern alphabetisch nach den Wurzeln geordnet anführen will.

Wer sich die Mühe macht, das umfangreiche Werk durchzuarbeiten, eignet sich eine solide Grundlage des Neugeorgischen an und ist imstande, auch aus der regen wissenschaftlichen Arbeit, die in Georgien geleistet wird, Nutzen zu ziehen. Daran sind nicht zuletzt auch die Byzantinisten interessiert.

Dem Verfasser, der dieses Werk mit viel Idealismus unter den widrigsten Umständen schuf, gebührt unser aufrichtiger Dank. Möge seine „Einführung" auch unter den Byzantinisten aufmerksame Schüler finden und das so bewiesene Interesse den Verfasser ermutigen, sein angekündigtes georgisch-deutsches Wörterbuch bald zu veröffentlichen und damit sein Unterrichtswerk zu vervollständigen.

Aschau / Chiemgau J. Aßfalg

A. Sayegh, Melodecte. Recueil de Chants byzantins. Composés et annotés par A. S. Vol. I. (Jérusalem, Séminaire Sainte-Anne) 1956. 202 S. 4°.

Diese Sammlung byzantinischer Gesänge in arabischer Sprache und westlicher Notation verdankt ihre Entstehung vorwiegend praktischen Zielen. Der Verfasser P. A. Sayegh will dadurch den weniger geübten Kirchenchören griechisch-katholischen Bekenntnisses die Mitwirkung an der Liturgie erleichtern. Da viele Mitglieder der melchitischen Kirchenchöre weder die griechische Sprache und Schrift noch die Feinheiten der byzantinischen Kirchenmusik beherrschen, schuf der Verf. byzantinische Kirchengesänge in arabischer Sprache und abendländischer Notation, sah sich dadurch freilich gezwungen, den arabischen Text in lateinischer Umschrift zu geben, um die Notation in gewohnter Weise von links nach rechts laufen lassen zu können. Diese Umschrift wird die arabischen Sänger einige Mühe und Übung kosten. Zur Erleichterung des Verständnisses wird daher jedem Stück der arabische Text in arabischer Schrift vorangestellt.

Nach Inhalt und Anordnung entspricht das Buch in etwa dem Horologion. Nach einer kurzen Vorrede und einer Aussprachetabelle für die lateinische Umschrift des Arabischen folgen Troparia, Kontakia und Theotokia für die Auferstehung, Troparia und Kontakia des Wochenoffiziums und des Commune. Einen großen Teil des Buches nehmen die Troparia des Menaions ein, dann folgen die des Triodions, der Karwoche, der Passion, der Grablegung Christi, des Osteroffiziums und der Feste nach Ostern, ferner das Offizium des Akathistos, der Paraklesis und von Weihnachten und schließlich Gesänge zu Ehren des Hl. Altarsakramentes.

Die arabischen Texte sind Übersetzungen der entsprechenden Abschnitte des griechischen Horologions, stimmen aber nur selten mit dem arabischen Horologion (kitāb al-ūrūlūǧiyūn, Ḥariṣa [Libanon] 1928, vgl. G. Graf, Geschichte der Christlichen arabischen Literatur I, Rom 1944, S. 637) überein. Offenbar sind sie weitgehend revidiert oder völlig neu aus dem Griechischen übersetzt.

Die in westliche Notation umgesetzten Melodien sind meist vereinfacht, z. T. aber auch völlig neu komponiert. Es finden sich auch einige Gesänge in griechischer Sprache (ebenfalls in lateinischer Umschrift) und einzelne mehrstimmige Sätze, wie sie besonders im Seminar St. Anna in Jerusalem in Gebrauch sind, wo der Verf. längere Zeit tätig war.

Der Verf. beabsichtigt, Liturgikon, Esperinon und Orthros sowie ein kleines Doxastarion in ähnlicher Bearbeitung folgen zu lassen. Möge der Verf. durch dieses Werk und die noch vorgesehenen Bände sein Ziel erreichen, den Kirchenchören und weiteren Kreisen der melchitischen Kirche die Mitwirkung an der Liturgie zu erleichtern und so die Liturgie dem Volke wieder näherzubringen.

Aschau / Chiemgau J. Aßfalg

N. K. Konstantopulos, Ἡ ἀρχαία ἑλληνικὴ μετρικὴ ἐν τῇ βυζαντινῇ λειτουργικῇ ὑμνογραφίᾳ. Μετ' ἐπιμέτρου (περὶ τῶν τονικῶς ἐκτελουμένων τετραμέτρων τοῦ Ἀριστοφάνους καὶ τοῦ ἀρχαίου ἐν γένει τονισμοῦ). Athen 1954. 192 S.

Zu den schwierigsten Problemen der griechischen Metrik gehört die Frage, wie der Umschwung von der antiken quantitierenden Metrik zur akzentuierenden Metrik der byzantinischen Kirchendichtung historisch verstanden werden kann. Sicher ist zwar jedenfalls, daß durch den Quantitätsausgleich der Silben schon im 2. Jh. n. Chr. die notwendige Voraussetzung der quantitierenden Metrik geschwunden war, aber der Weg, der zu dem neuen Prinzip der silbenzählenden, akzentuierend-rhythmischen Metrik führte, ist nur schwer zu überblicken. Bei dieser Problemstellung setzt der Verf. mit seiner vorliegenden Arbeit ein. Seine Untersuchungen führen ihn zu dem Schluß, daß der Übergang zur akzentuierenden Metrik nicht, wie bisher häufig angenommen, auf fremde Vorbilder und Einflüsse, etwa aus dem Semitischen, zurückzuführen sei, vielmehr als rein griechischer Vorgang aufgefaßt werden kann.[1] Eine Schlüsselstellung zwischen den beiden verschiedenen Prinzipien nehmen, nach Ansicht des Verf., die Hymnen der drei Kirchendichter Methodios von Philippoi, Gregor von Nazianz und Synesios von Kyrene ein. Der Gedankengang des Verf. (S. 125 f. thesenförmig zusammengefaßt) ist dabei folgender: Methodios, Gregor und Synesios schrieben zwar nur nach dem Quantitätsprinzip gebaute Verse; gelesen wurden diese Verse aber dann doch nach ihren Akzenten. Daraus resultierte nun merkwürdigerweise nicht reine Prosa, sondern teilweise waren die akzentuierenden Verse mit dem entsprechenden Quantitätsschema identisch, d. h. die Akzente deckten sich mit den Längen der Thesis, teilweise führte die Akzentlesung zu anderen, aber immer irgendeinem antiken Schema vergleichbaren Metren. In der Nachahmung dieser Akzentmetren, unter Außerachtlassung der Quantität sei dann die eigenständige, ausschließlich akzentuierende Kirchendichtung der Byzantiner entstanden. Soweit der Gedankengang des Verf.

Eine Theorie wie die eben skizzierte wirft natürlich sofort eine Menge von Fragen und Problemen auf. Z. B. die Frage nach Stellung und Bedeutung von Methodios, Gregor und Synesios in der Geschichte der kirchlichen Dichtung. Kann man diese drei Kirchendichter wirklich als Schöpfer der neuen akzentuierenden Versgattungen bezeichnen? Tatsächlich drängen sich bei genauerer Überlegung recht starke Bedenken gegenüber der Darstellung des Verf. auf. Man wird zwar der energisch vorgetragenen These von der ausschließlich griechischen Geschichte der akzentuierenden Metrik in vielem beistimmen können, wird aber den genannten Kirchendichtern keine entscheidende Be-

[1] Vgl. dazu A. Dihle, Die Anfänge der griechischen akzentuierenden Verskunst. Hermes 82 (1954) 182–199.

deutung, keine Schöpferrolle zuerkennen können. Der Grund für die zu hohe Einschätzung ihrer Bedeutung liegt in dem methodisch zu sehr auf die Metrik beschränkten Ansatz. Von mehr allgemeinen Kriterien ausgehend ergeben sich sofort andere Aspekte. So müssen bei der byzantinischen Kirchendichtung unbedingt zwei verschiedene Ebenen unterschieden werden: einmal die geistliche Erbauungsdichtung, nicht für den Gottesdienst, sondern für die private Andacht des gebildeten Christen bestimmt, zum anderen die liturgischen, gesangsmäßig im Gottesdienst vorgetragenen Hymnen. In bezug auf die Metrik wäre zu erörtern, ob die Ausbildung des akzentuierenden Prinzips gleicherweise auf beiden Ebenen oder hauptsächlich nur auf einer von beiden vor sich geht. Die Antwort muß unseres Erachtens recht eindeutig ausfallen: Das Akzentprinzip setzt sich vor allem im Rahmen der volkstümlichen praktischen Kirchendichtung durch, jener Dichtung, die ihre Wurzeln in den kurzen polemischen Kehrversen der Häretiker des 4. Jh. hat und die über einfache Troparia zu den kunstvollen Kontakien des Romanos führt. Ein Blick auf das Gebiet der gleichzeitigen profanen Dichtung bestätigt diese Auffassung überzeugend. Auch dort dringen die neuen metrischen Prinzipien in der vulgären Sprechdichtung, nicht dagegen, oder doch bedeutend weniger in der „literarischen" Dichtung vor. Die Hymnen von Methodios, Gregor und Synesios gehören nun aber sicher zur Gattung der geistlichen Erbauungsdichtung. Im Gottesdienst wurden sie wohl kaum vorgetragen, und ihre Breitenwirkung ist deshalb ziemlich gering zu veranschlagen. Daß die Akzentschemata dieser Hymnen als Modelle für die ganze spätere Hymnendichtung gedient haben sollen (S. 125, Abs. 4), ist kaum vorstellbar. Wenn der Verf. neben dem Quantitätsschema eine Akzentstruktur herausstellt, so hat er trotzdem nicht unrecht. Nur verwechselt er Ursache und Wirkung. Diese Hymnen waren in ihrer Akzentanordnung nicht Ursache der späteren Hymnendichtung, sondern lediglich Auswirkung der damals üblichen metrischen Praxis. Mit anderen Worten: Der Akzentbau der Verse geht nicht von Methodios, Gregor und Synesios aus, vielmehr sind die allgemeinen metrischen Tendenzen der Zeit auch in ihren Hymnen spürbar.

Diese Umkehrung der geschichtlichen Zusammenhänge ist die notwendige Folge der zu schmalen Arbeitsbasis des Verf. Das komplizierte Problem des Übergangs von quantitierender zu akzentuierender Metrik kann keinesfalls an Hand einer isolierten Untersuchung der Hymnen von Methodios, Gregor und Synesios gelöst werden. Im Gegenteil: Um die metrischen Gebilde dort verstehen zu können, ist die Kenntnis der übrigen kirchlichen und vulgären Dichtung unabdingbare Voraussetzung. Außerdem wird auch, wie schon angedeutet, die einseitige Betrachtung des Metrischen dem historischen Gegenstand nicht gerecht. Der Verf. bleibt oft an äußerlichem Klassifizieren, Zählen und Vergleichen von quantitierenden und akzentuierenden Versfüßen hängen. Damit ist nur wenig erreicht. Gegenstand der Forschung kann nur die Sprache der Hymnen als Ganzes sein. Es vereinfacht die Sachlage zu sehr, wenn man andere sprachliche Merkmale der Hymnen als sekundär gegenüber der Metrik, als zusätzlichen Schmuck (S. 109) bezeichnet, zumal der Verf. jeden Beweis für diese Einstufung schuldig bleibt. In Wirklichkeit sind von solchen „sekundären" Elementen, wie etwa der Wiederholung, dem Parallelismus der Glieder , den Antithesen usw. wichtige Aufschlüsse über die Herkunft der Hymnen und ihrer metrischen Struktur zu gewinnen. Ein Beispiel möge den Sachverhalt beleuchten:

S. 109 vergleicht der Verfasser den Abschnitt eines Kontakions von Romanos mit einigen Zeilen des 3. Hymnos von Synesios.

Synesios:	Romanos:
Σὺ τὸ τίκτον ἔφυς	Τίς ἀκούσας οὐκ ἐνάρκησεν
σὺ τὸ τικτόμενον	ἢ τίς θεωρήσας οὐκ ἐτρόμασε
σὺ τὸ φωτίζον[1]	τὸν Ἰησοῦν δόλῳ φιλούμενον

[1] Die 3. Zeile ist wegen des verschiedenen Akzentrhythmus S. 109 nicht angeführt. Der Verf. ordnet meist rhythmisch gleiche Zeilen ohne Rücksicht auf den ursprünglichen Sinnzusammenhang bei Synesios zueinander.

σὺ τὸ λαμπόμενον
σὺ τὸ φαινόμενον
σὺ τὸ κρυπτόμενον
φῶς κρυπτόμενον

τὸν Χριστὸν φθόνῳ πωλούμενον
τὸν Θεὸν γνώμῃ κρατούμενον

Die Zeilenschlüsse bei Romanos (δόλῳ φιλούμενον / φθόνῳ πωλούμενον / γνώμῃ κρατούμενον) seien in Anlehnung an das Akzentschema bei Synesios entstanden. Genetisch sei das so zu verstehen: Synesios verfaßte die Verse in quantitierender Metrik (anapästische Dipodie); gelesen wurden sie aber nach dem Akzent, was eine Folge von daktylischen Dipodien ergab. Dieses Akzentschema habe nun Romanos nachgeahmt. Die Frage, wie das Nebeneinander von Quantitäts- und Akzentstruktur bei Synesios zu verstehen sei, beantwortet der Verf. nirgends eindeutig. Aber allem Anschein nach ist für ihn das Quantitätsschema das Primäre, das von Synesios Beabsichtigte, wogegen die Akzentstruktur mehr oder minder unbewußt entstanden sein soll. Diese Antwort kann nur schwerlich befriedigen, zumal eine andere Erklärungsweise viel näher liegt. Daß die Akzente in einzelnen Zeilen zwei Daktylen ergeben (bzw. bei Romanos mit zwei Daktylen schließen), ist eine durchaus übliche und häufige Erscheinung, die auch bei Prosa oft vorkommt und wahrscheinlich mit der sogenannten Satzklausel[1] zusammenhängt. Daß mehrere rhythmisch gleichgebaute Zeilen aufeinander folgen, beruht auf der Reihung grammatikalisch gleich konstruierter, also auch akzentmäßig gleicher Zeilen. Dieses Prinzip der Reihung, das der Verf. als nur zusätzlichen Schmuck bezeichnet, konstituiert hier geradezu die metrische Wirkung. Die Beachtung der Quantitätsgesetze bei Synesios hat demgegenüber mehr gelehrte als praktische Bedeutung und ist im wesentlichen kaum anders einzuschätzen als später der kunstvolle Bau der jambischen Kanones des Johannes von Damaskos, die zugleich den Quantitäts- wie den Akzentgesetzen genügen. Das genannte Prinzip der Reihung bildet nun die Grundlage der semitischen Poesie, nicht des griechischen Verses, so daß von hier aus betrachtet die These von der rein griechischen Herkunft der byzantinischen Kirchendichtung recht fragwürdig klingt. Allerdings wird dieses semitische Sprachelement schon mit der Septuaginta im Griechischen eingebürgert,[2] womit auch die Frage nach der Bedeutung der biblischen Sprache für die Geschichte der byzantinischen Hymnen zur Diskussion steht.

Weitere Beispiele, für die hier der Raum fehlt, könnten es noch deutlicher machen, wie sehr die Metrik nur in Verbindung mit einer im weiteren Sinn sprachlichen Problemstellung sinnvoll untersucht werden kann. Leider vertieft sich der Verfasser allzusehr in die Metrik allein. Er tut das auch fast ausschließlich auf Grund eigener Gedanken und Beobachtungen, während er auf die Auseinandersetzung mit der entsprechenden Spezialliteratur wie auf die Benützung der vorhandenen Neuausgaben verzichtet. So liegt der Wert der Arbeit mehr in einzelnen anregenden und interessanten Feststellungen und Hypothesen als in einer verbindlichen Behandlung oder Lösung des Problems. Vielleicht wird der angekündigte zweite Teil der Arbeit weitergehende Klärung bringen.

In nur loser Verbindung zum Hauptthema folgt ein Anhang, der die heutige Vortragsweise der Tetrameter von Aristophanes zum Gegenstand hat.

München R. Schlötterer

---

[1] Vgl. die Formulierung der Klauselregeln bei F. Dölger, Die byz. Dichtung in der Reinsprache [Hdb. der griech. und lat. Philologie], Berlin 1948, S. 43 f.

[2] Vgl. etwa Ps. 113, 13–15: στόμα ἔχουσιν καὶ οὐ λαλήσουσιν
ὀφθαλμοὺς ἔχουσιν καὶ οὐχ ὄψονται
ὦτα ἔχουσιν καὶ οὐχ ἀκούσονται
ῥῖνας ἔχουσιν καὶ οὐχ ὀσφρανθήσονται
χεῖρας ἔχουσιν καὶ οὐ ψηλαφήσουσιν
πόδας ἔχουσιν καὶ οὐ περιπατήσουσιν
οὐ φωνήσουσιν ἐν τῷ λάρυγγι αὐτῶν.

Eustathius. Ancienne version latine des neuf homélies sur l'Exaéméron de Basile de Césarée. Edition critique avec prolégomènes et tables par **E. Amand de Mendieta** et **St. Y. Rudberg.** [Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 66 = V, 11.] Berlin, Akademie-Verlag 1958. LXIV, 132 S. *brosch. DM 25.–.*

Die künftigen Herausgeber der Homilien des Basileios von Kaisareia, Emanuel Amand de Mendieta und Stig Y. Rudberg, sind in der glücklichen Lage, über eine altlateinische Übersetzung der Hexaemeron-Homilien des Basileios aus der Feder des Eustathios, eines wahrscheinlich italienischen Schriftstellers, zu verfügen, die kaum eine Generation nach Entstehung der griechischen Homilien geschaffen wurde (ca. 400). Über den hohen Wert eines solchen Vergleichsmaterials braucht kein Wort verloren zu werden, und es ist methodisch völlig richtig, wenn die beiden Editoren darangegangen sind, zunächst eine brauchbare Ausgabe dieser Übersetzung vorzulegen. Die Herausgeber verstehen darunter nicht eine allen kritischen Ansprüchen genügende, die Kollation aller erreichbaren Hss. voraussetzende Edition. Diese Sorge überlassen sie den „spécialistes de la patristique latine". Was sie erstreben, ist eine édition correcte et soignée, établie sur un choix limité de manuscrits appartenant à diverses familles – eine Edition, die nach ihrem Ermessen ein annähernd exaktes und nicht allzusehr vereinfachtes Bild der Tradition des Textes gibt. Daß die Herausgeber dieses Ziel erreicht haben, scheint mir kaum zweifelhaft. Trotzdem bedaure ich aufs lebhafteste, daß sie sich nicht entschlossen haben, die endgültige Eustathius-Ausgabe zu schaffen. Wäre es so schwierig und zeitraubend gewesen, siebzehn weitere Manuskripte zu kollationieren, die noch dazu fast ausnahmslos in Westsuropa beheimatet sind? Sieben davon gehören dem 12. Jahrhundert an und gehören damit in die Zeit, in welche auch fast alle von den Herausgebern benützten Hss fallen. Sicherlich ist das Alter einer Hs nicht entscheidend für ihren Wert. Ich möchte mit meiner Feststellung nur betonen, daß ein gewisses a priori dafür spricht, daß die vernachlässigten Hss kaum einen geringeren Wert besitzen als sechs Siebtel der benützten, und daß es gar nicht so ausgeschlossen ist, daß sie das Stemma wesentlich beeinflußt hätten. Vor allem aber scheint es mir ausgemacht, daß nach dem Erscheinen dieser Ausgabe auf Generationen hinaus kein Mensch mehr daran denken wird, den endgültigen Eustathios zu liefern. Bei dem bedenklichen Absinken, das auf dem Gebiet der Editionstechnik zu beobachten ist, haben die Herausgeber unabsichtlich und ohne persönliche Schuld ein nicht weniger bedenkliches Beispiel gegeben. Ihr Vorhaben, eine genügend solide Basis für den griechischen Basileiostext zu schaffen, wird für andere als Alibi herhalten müssen, obschon es nur für Amand und Rudberg eines war.

Doch das ist nun, wie es ist. Uns bleibt nur zu fragen, was die Herausgeber mit ihren Handschriften gemacht haben. Ich glaube: das Beste, was sich machen ließ, eine sehr anständige, kritisch wohlfundierte Ausgabe. Die Hss gliedern sich deutlich in drei Familien, AC, BE und DF mit dem Verbindungsglied Z zwischen den ersten beiden. Die Gliederung wird in den Prolegomena evident gemacht. Die Hrsg. haben erkannt, daß die erste Familie und in ihr Ms A (Paris. lat. 12134) die besten Textzeugen sind. Trotzdem weicht die Rezension nicht selten von A ab und greift auf C, Z, oder die beiden anderen Familien zurück. In einigen Fällen scheint mir dies völlig zu Recht zu geschehen. In einer Anzahl anderer hätte, scheint mir, die Lesung von A beibehalten werden müssen. Sicherlich wäre das Prinzip gefährlich, in allen Fällen, wo es sich nicht um eklatante Versehen oder Fehler handelt, der Hs zu folgen, die man als die beste erkannt hat, und jede andere Lektion einer anderen Familie oder Hs zu verwerfen. Aber wenn eine Hs. einmal wirklich als die beste gilt, dann müssen jedenfalls schwerwiegende Gründe vorliegen, wenn von ihr abgegangen wird. Jedenfalls kann die leichtere Verständlichkeit einer anderen Lesart oder ihre scheinbar oder wirklich bessere sprachliche Form nicht ohne weiteres entscheidend sein. Ich möchte dies an ein paar Beispielen zeigen: 8, 6/7 (ich zitiere Seite und Zeile der Ausg.) A: pro parte, Edd.: per partes. Im Griech. κατὰ μέρος. Pro parte als Verdolmetschung des sehr vielschichtigen griechischen Ausdruckes durchaus glaubhaft, wenn auch kaum

richtig – 8, 26: Sic A. Die Edd. bevorzugen das Ita der anderen Hss. – 11, 21: ἕτεροι, certi ACDFZ; die übrigen: ceteri. Certi kann wohl Schreibfehler sein, ist aber in keiner Weise sinnstörend. Die Korrektur nach dem griechischen Original (in einem solchermaßen schwankenden Fall) scheint mir dem Sinn zu widersprechen, den der lat. Text in den Augen der Hrsg. für die Konstituierung des griechischen spielt. – 12, 31 excudi A, scheint mir gegenüber excuti zumindest im gleichen Recht, also, weil in A, beizubehalten. – 15, 11 super aquis ferri A, gegenüber super aquas beizubehalten. Super cum abl. nachklassisch. Die Inkonsequenz zu Zeile 10 super si ipsam ist methodisch in Kauf zu nehmen. – 15, 29 congregatur A pr. m. Auch in den Homilien des Hieronymus trifft man auf den Singular des Verbs nach einem Subjekt im Neutrum Plural, sei es aus preziösem „Hellenismus", sei es aus dem Prinzip der Übersetzung ad verbum. – 16, 13 suadet AC, suadeo AC, suadeo Hrsg. Griechisch ἔστω. Nichts spricht gegen die Lesung von A. – 19, 29: coaequari cum deo A ist sogar auf jeden Fall den übrigen Lesungen vorzuziehen. – 20, 8/9 ars unaquaeque erga aliquam adhibita materiam exercetur ABDEFZ; die Hrsg. ziehen die Lesung adhibitam vor. Ein griech. Adverb ist wiederzugeben (ἀφωρισμένως), sachlich ist also wohl einem adhibita der Vorzug gegeben, und in der besten Hs steht es auch! – 22, 22 substantia ABCEZ, mutuata kann sehr wohl hier part. pass. sein, dann kann aber auch substantia bleiben. – 24, 29 quarum codd., quorum Hrsg. Das griech. ὧν bezieht sich auf ἀγαθά. Eustath. gibt ἐν τοῖς μεγίστοις τῶν ἀγαθῶν durch „in maximis bonorum sedibus" wieder, und es scheint nicht ausgeschlossen, daß er „quarum" schrieb und es auf sedes bezog. Dies würde der Qualität der Übersetzung, wie die Hrsg. sie beschreiben, nicht widersprechen. – 25, 1 das stark bezeugte iam durch erat zu ersetzen, scheint nicht notwendig. Es ergibt sich eine etwas gezierte Satzform ohne Verb. Vielleicht las der Übers. ἤδη statt ἦν. – 27, 17 perhibuit AZ, praebuit Hrsg. Keine Notwendigkeit. – 38, 14 solutioni ACEZ entspricht exakt dem griech. πρὸς διάλυσιν. – 39, 16 plurimis AEZ, pluribus Hrsg. Basileios spricht immerhin von μύριοι! – 45, 21 inter die ac nocte A pr. m. Z scheint mir schon aus sprachgeschichtlichen Gründen beizubehalten. – Es wäre falsch, für eine diplomatische Ausgabe von literarischen Texten dieser Art zu plädieren, wie es falsch wäre, jeweils die „lectio barbarior" vorzuziehen. Wo jedoch der Vorrang der Familie durch eine kluge Rücksicht auf die Möglichkeiten einer verfallenden Latinität eines vielleicht falsch verstandenen Übersetzungsprinzips und eines schlecht angewandten Hellenismus erhalten werden kann, scheint mir eine Edition verpflichtet zu sein, der „besten Handschrift" zu folgen.

München H.-G. Beck

The Oxford Dictionary of the Christian Church. Edited by F. L. Cross. Oxford University Press-New York-Toronto 1957. XIX, 1492 S. gr. 8°. *70.–sh.*

Je ne puis m'exprimer qu'avec éloge sur le beau volume que je présente aux lecteurs de notre revue. Le nom du Rév. Canon F.-L. Cross, du Christ Church College d'Oxford, qui le couvre de son autorité, est une garantie pour le scrupuleux respect de la vérité dans ce guide pratique à travers les notions religieuses de la foi et de l'histoire chrétiennes.

Réunir en un seul volume, fût-ce de 1492 pages, tant de matières était une gageure et je dois avouer qu'elle est bien réussie: la concision dans la formulation de la pensée y est d'une rigueur étonnante. Le point de vue qui prédomine, c'est celui de l'histoire, comme l'éditeur le dit lui-même dans la préface; et parce que le livre s'adresse en premier lieu au public anglais, c'est l'histoire de l'Angleterre anglicane aussi bien que catholique romaine qui y tient à juste titre la première place. Ce qui est d'ailleurs très précieux pour nous autres aussi, car nous y trouvons des renseignements précis sur les personnes et les faits anglais. Cela ne veut pas dire que le reste du monde chrétien fût négligé: la liste des collaborateurs éminents – l'Angleterre n'en manque pas –, les titres que l'on trouve en tête de l'ouvrage suffirait à convaincre du contraire. La vie religieuse de Byzance y tient une place honorable; si parfois les articles qui lui sont con-

sacrés nous paraissent insuffisants, nous ne devrions pas perdre de vue que c'est le côté religieux, chrétien qui est toujours envisagé dans les faits, les personnes et leurs oeuvres littéraires. De même, dans les articles biographiques de l'histoire byzantine on ne trouvera que les noms qui ont joué un rôle important dans sa vie religieuse. Par contre tout ce qui regarde les faits religieux de l'époque patristique a été pris en considération avec des détails précis dans leur concision. Cette même remarque vaut aussi pour les articles liturgiques: les particularités de la liturgie byzantine sont mentionnées soit à la suite des descriptions du rite latin, soit le plus souvent sous titre spécial, mais toujours avec une exactitude dans la pensée et la formulation, autant du moins que le permet l'obligation de s'en tenir aux généralités, qu'imposait la nature même d'un dictionnaire de ce format, et cela dans une matière où les détails sont tout. C'est à cette nature et à ce format du livre qu'il faut certainement imputer ce qui à notre sens serait un défaut dans la bibliographie byzantine: bien des titres notoires y manquent certes, on les a tenus peut-être sans rapport avec les faits religieux, en tout cas le public cultivé auquel le dictionnaire s'adresse trouvera dans les ouvrages nommés la possibilité de se documenter davantage.

Somme toute, – et je reviens à mon éloge du début –, en tant qu'encyclopédie manuelle du savoir religieux chrétien le dictionnaire présent remplit éminemment son rôle.

München P. Joannou

Bessarion Nicaenus, Oratio dogmatica de unione ex autographis manuscriptis critice edidit, introductione, notis, indicibus instruxit **E. Candal.** [Concilium Florentinum. Documenta et Scriptores, Series B, Vol. VII. fasc. 1.] Roma, Pontificium Institutum Orientalium Studiorum 1958. XCI, 98 S. Mit 4 Facsimiletaf. 4°. *Lit.6000.*

Es lag im Plane des aus emsigster Arbeit an der Gesamtausgabe des Concilium Florentinum ins Jenseits abberufenen P. Georg Hofmann, daß neben den aktenmäßigen Texten des Konzils auch die Schriften der mit dem Konzil verbundenen großen Theologen neu herausgegeben werden sollten. Nachdem dies, seinen Absichten entsprechend, bezüglich der lateinischen Konzilsteilnehmer Johannes de Torquemada, Fantino Valaresso und Andreas de Escobar in einer Reihe von Ausgaben schon geschehen ist, folgt jetzt als erster griechischer Text die große „Dogmatische Rede" Bessarions, des bedeutenden Theologen und Humanisten, welche er am 13./14. April 1439, also kurz bevor die Griechen auf den Machtspruch des Kaisers Johannes VIII. Palaiologos hin die Einstellung der nach ihrer Meinung nutzlosen öffentlichen Sitzungen beschlossen, im Hause des griechischen Patriarchen gehalten hat.

Die Rede geht aus von der Feststellung, daß sowohl die griechischen wie die lateinischen Väter vom H. Geist inspiriert gewesen seien und daher eine Übereinstimmung in den Aussagen beider bestehen müsste, zumindest in dem, was beide sagen wollten. In 10 Kapiteln verteidigt Bessarion die Formel „ex Patre per Filium" (der Sohn als „Vermittler"), welche er auch bei griechischen Vätern (vor allem Ps. Basileios, Athanasios, Kyrill v. Alexandreia, Epiphanios, Maximos Confessor, Johannes von Damaskos und Tarasios) nachweist; die Einheit des Ausgangsprinzips hält er dabei fest, erklärt jedoch die Formel „ex patre per filium" für zulässig. – Bessarion hat seine griechische Rede auch selbst lateinisch wiedergegeben. Dieser Wiedergabe hat er eine lateinische „Declaratio" über einige „den Griechen zwar bekannte, den Lateinern jedoch unbekannte Punkte" beigegeben; sie wird von C. ebenso wie die lateinische Wiedergabe der Rede selbst, hierbei veröffentlicht.

In einer sehr ausführlichen, XCI Seiten umfassenden Einführung erörtert C. zunächst die zeitlichen und personellen Umstände, unter welchen die Rede gehalten worden ist, um dann eine Analyse der ideologischen Stellung, des dogmatischen Ertrages, des theologischen Gehaltes sowie der Quellen der Oratio dogmatica Bessarions zu geben. Es stellt sich dabei heraus, daß Bessarion wahrscheinlich die Schriften des

Patriarchen Johannes Bekkos gelesen und ausgiebig verwendet hat, wenn er diesen auch nirgends nennt; auch der Einfluß Thomas v. Aquins ist greifbar (vgl. auch die Darlegungen C.s in Orientalia Christiana Periodica 6 [1940], besonders 438 ff.). Die Rede bedeutet einen Wendepunkt in der dogmatischen Einstellung Bessarions, indem sie zum ersten Male seine deutliche und entschiedene Hinwendung zur lateinischen Auffassung erkennen läßt.

Eine sehr eingehende Untersuchung widmet C. sodann auch der Charakterisierung der Überlieferung (S. LXVI–XCI). Unter den 33 griechischen Hss, welche die Rede enthalten, sind die Codd. Marc. gr. 778, von C. als Codex A bezeichnet, und Marc. gr. 671, von C. als Codex B bezeichnet, Autographen des Bessarion; C. wählt – mit Recht – den Cod. A als Grundlage seiner Ausgabe, weil er in zahlreichen zu verschiedenen Zeiten angebrachten Rand- und Interlinearnotizen B.s erkennen läßt, daß ihn Bessarion als „Handexemplar“ benutzt hat; er enthält auch in einem S. LXXXII von C. abgedruckten Vorwort ein von B. selbst als Gedächtnisstütze angelegtes chronologisch geordnetes Verzeichnis der bis zum Zeitpunkt der Niederschrift des Codex (zwischen 1439 und 1449) von B. verfaßten 30 Reden und Briefe. Die bisherigen 8 Ausgaben der Oratio dogmatica stammen weder aus Cod. A noch aus Cod. B, sie nennen nirgends ihre Vorlage, beruhen aber – nach C. – auf einer Hs, welche den Inhalt des Cod. A vollständig in sich aufgenommen hatte. – Auch die von C. neben dem griechischen Text abgedruckte lateinische Wiedergabe des Textes wird von ihm einem zum größten Teile autographen Codex des Bessarion, dem Cod. Marc. lat. 1901, entnommen, die „Declaratio“ einem wohl aus dem Anfang des XVI. Jh. stammenden Abkömmling des Originals.

Die Ausgabe ist mit einem kritischen Apparat (auch der Text der Ausgabe von Migne wird verglichen), einem Sachregister, einer Zusammenstellung der Väterzitate und einem Namenindex ausgerüstet.

Die dankenswerterweise beigefügten Facsimiletafeln geben dem Leser die Möglichkeit stichprobenmäßiger Nachprüfung der philologischen Treue der Ausgabe. Bei Vergleich der auf Taf. III wiedergegebenen ff. 217 v und 218 r (= Text S. 17, 19–20, 18) haben sich mir folgende Abweichungen des gedruckten Textes von der hslichen Vorlage ergeben: S. 17, 23 lies δυσικοῖς st. δυτικοῖς; S. 18, 20 ist das zweite λ in παραβαλλόντες (sic!) offenbar später über der Zeile hinzugefügt, ob von Bessarion, ist mir zweifelhaft; jedenfalls fehlt im Apparat eine Bemerkung hierüber; S. 19, 3 lies τὴν ἐκ τοῦ υἱοῦ statt τῆς ἐκ τ. υἱοῦ; Z. 19, 12 lies ἐφθέγξατο statt ἐφθέγζατο. – In der Überschrift des 1. Kapitels (S. 4, 14) ist mir zweifelhaft, ob in πρὸ μὴν οἰκουμ. συνόδου δ. διϊστάμεθα ... ταύτης δὲ συγκραθείσης das μὴν nicht aus μὲν verlesen ist. Ebenda wäre S. 4, 26 ἓν statt ἕν zu lesen.

Erfüllen diese mehr zufällig festgestellten, z. T. als einfache Druckfehler erkennbaren Mängel auch nicht gerade mit blinder Zuversicht in die Zuverlässigkeit des Textes, so bedeutet die Neuausgabe der Oratio dogmatica durch E. Candal doch gegenüber den früheren Ausgaben zweifellos einen bedeutenden Fortschritt.

München F. Dölger

Bibliotheca Hagiographica Graeca. Troisième éd. mise au jour et considérablement augm. par **F. Halkin.** [Subsidia hagiographica, 8a.] Bruxelles, Soc. des Bollandistes 1957. 3 Bde. VIII S., 1 Bl., 284, 322, 350 S., 1 Bl.

Die Byzantinistik ist um ein Arbeitsinstrument ersten Ranges reicher geworden. Über den Nutzen der Bibliotheca Hagiographica Graeca zu sprechen, ist längst überflüssig geworden. Der geniale Wurf des großen Delehaye hat in seiner zweiten Auflage fast fünfzig Jahre seine Dienste getan. Freilich: er mußte abgelöst werden; nicht weil er methodisch oder infolge sonstiger zutage getretener Schwächen sich als unbrauchbar erwies, sondern einfach deshalb, weil nach so langer Zeit der Fortschritt der Forschung registriert und festgehalten werden mußte. Diese Arbeit hat F. Halkin unternommen. Zunächst sieht es aus, als hätte H. eine bloße „mise au jour“ vollzogen,

bald jedoch wird man gewahr, daß es sich um eine enorme neue Leistung handelt. Diese besteht nicht nur in einer starken Vermehrung der Nummern, sondern in einer systematischen Auffüllung des Delehaye'schen Cadre. Wir haben jetzt also gegenüber der Ausgabe von 1909 die Angabe aller in der Zwischenzeit erschienenen Neuausgaben sei es der Texte, die schon bei Delehaye verzeichnet waren, sei es der inzwischen neu bekannt gewordenen. Dies die eigentliche Aufgabe der Neuauflage. Dazu kommt nun aber a) eine möglichst vollständige Bibliographie aller Editionen eines Textes, b) eine prinzipielle Ausweitung des von Delehaye nur zögernd angewandten Prinzips, unedierte Texte aufzunehmen, und c) eine grundsätzliche Vermehrung jener Texte am Rande der Hagiographie, die Delehaye unter dem Namen Maria, Crux und Jesus Christus aufgeführt hat, sowie eine starke Vermehrung dieser Gruppe durch die Rubrik Narrationes animae utiles und Patrum Vitae (Paterica und Gerontica). Auch über den außerordentlichen Nutzen dieser Zusätze braucht kein Wort verloren zu werden. – In weiser Berücksichtigung der Tatsache, daß die Nummern der alten BHG in alle möglichen Kataloge, Enzyklopädien und Sammelwerke übergegangen sind, hat H. diese Originalnummern beibehalten und da, wo sich das Dossier eines Heiligen vermehrt hat, mit Buchstaben neben den Nummern operiert. Neu dazugekommene Heilige finden in einem Appendix Platz, so daß die alte Nummernfolge nicht unterbrochen ist, werden aber im großen Alphabet mit Verweis auf den Appendix angeführt. Mit anderen Worten: es ist getan, was getan werden konnte, um das umfangreiche Buch so benützbar wie nur möglich zu machen. Dieser Absicht dienen auch die Indices, zu denen jetzt ein sehr nützlicher Index Editorum und ein Index der Incipits gekommen sind.

Am Schluß seines Vorworts bittet der Autor, ihm Irrtümer und Lücken mitzuteilen, die man in seinem Werk gefunden habe, da er schon jetzt an ein Supplement denkt. Der Verfasser weiß es am besten, wie leicht sich in ein Werk von so erdrückender Fülle des kleinsten Details Versehen einschleichen können, und wie unmöglich Vollständigkeit ist. Der Rezensent weiß es – vielleicht auch am besten –, wie geringfügig diese Versehen tatsächlich sind, wie sehr dieses Werk dank dem wissenschaftlichen Rang seines Verfassers über jeden Tadel erhaben ist; denn der Rez. hatte noch kurz vor Abschluß seines Handbuches der byzantinischen Kirche die Gelegenheit, die Ergebnisse der neuen BHG einzuarbeiten und mit ihrer Hilfe eine Anzahl von eigenen Lücken und Versehen zu korrigieren. So bittet er den Verfasser seine folgenden Bemerkungen als dankbaren Beitrag eines eifrigen Benützers zu akzeptieren.

Zunächst die Editionen: Nr. 102 (Vita Andreae a. Epiphanio): M. W. auch ediert Σωτήρ 15 (1892) 321–326; 353–358. – Nr. 195 (Athanas. Meteor.): die Ausgabe von S. Lampros, Νέος 'Ελληνομν. 2 (1905) 61–87 scheint mir neben der von Bees fast eine mehr oder weniger selbständige, wenn auch vulgärgriechische Rezension zu sein; – Nr. 1162 (Maria Magd. a. Nic. Call.) findet sich auch PG 147, 539–576. – Nr. 1675a (Sym. Metaphr. a. Psello) auch bei Kurtz-Drexl, Pselli Scripta Min. I. 108–119. – Bis H.'s Wunsch in Erfüllung geht, seine BHG möge zu einem neuen Aufschwung der hagiographischen Editionstätigkeit führen, bleiben wir z. T. auf Übersetzungen angewiesen. Ich kann den Wunsch nicht unterdrücken, H. möge im Supplement bei Nummern, die im Original noch nicht ediert sind, wenigstens die „klassischen" Übersetzungen vermerken; ich denke z. B. an die lat. Übers. der Nr. 139a (Antonius Cauleas a. Gregora) in den ASS Febr. II 623 ff., oder an den Hilarion a. Symeone Metaph. (beim Apostel Thomas u. Joannes Calybita ist die lat. Edition vermerkt!). Denselben Wunsch habe ich für Bioi und Enkomia, deren griech. Original nachweisbar, aber verschollen ist, die wir jedoch aus Übersetzungen kennen. Ich erwähne z. B. die neuerdings bekannt gewordenen Koimesis-Predigten des Cosmas Vestitor im Augiensis LXXX, die Vita des Joannes von Rila von Joannes Skylitzes und die Vita des Theodosios von Trnovo von (?) Patr. Kallistos I. Vielleicht gehört dazu auch der Bericht über Papst Martin I. (Afflictionum maerores) von Theodoros von Gangrai. Ab optimo optima expetenda! Darum sei der Wunsch erweitert: Das Supplement möge auch jene Viten zitieren, die historisch nachgewiesen in griechischer Sprache entstanden sind, die wir aber sonst kaum noch greifen können. Ich denke an die Clemens-Texte des Slaven-

apostels Kyrillos, die Anastasius Bibliothecarius nach seinen eigenen Worten ins Lateinische übersetzt hat, an das Enkomion desselben Kyrillos auf Gregorios Theologos, an den ἀγροικιστί geschriebenen Bios der hl. Paraskeue der Jüngeren, der wegen seiner „Anstößigkeit" vernichtet und durch den ebenfalls verlorengegangenen Bios eines Diakons Basilikos (12. Jh.) ersetzt wurde. Aus demselben Grunde wäre auch der Nachtrag erwünscht, der über die Auffüllung von Lücken in den griechischen Originalen durch anderssprachige Übersetzungen Aufschluß gibt. Musterbeispiel Nr. 1200 (Martyres XX Sabaitae): Die Lücken sind durch Blake, Anal. Boll. 68 (1950) 27–43 aus dem Georgischen ergänzt worden.

Zur Autorenfrage: Mit vollem Recht betont H. in der Einleitung, daß er in die Kritik der Autorenfrage der einzelnen Texte unmöglich eintreten könne. Dies würde ja den Rahmen der BHG völlig sprengen. Was er will, ist, durch die Angabe von Autorennamen die hsl. Überlieferung und „les opinions des critiques" wiedergeben. Er verfügt weiterhin über den Asterisk für Pseudepigrapha und das Fragezeichen für zweifelhafte Autorschaft. In einigen Fällen ist mir die Verwendung dieser Zeichen unklar geblieben. Beispiele: Nr. 83b (Anastasia a. Jo. Damasc.): Nach J. Hoeck ist der Damaszener ohne Zweifel der Verfasser. Jo. Euboeens. wäre also mit Asterisk zu versehen. – Nr. 2103t (Defuncti) ist nach Hoeck ganz sicher nicht von Jo. Damasc.; doch spricht eine nicht kleine Wahrscheinlichkeit für Michael Synkellos. – Nr. 1912 (Nativ. Christi) ist wiederum sicher von Jo. Damasc.; Jo. Euboe. wäre also wiederum mit Asterisk zu bedenken, und ebenfalls mit einem Asterisk könnten Jo. Chrys., Andreas v. Kreta u. a. neben ihm stehen. Warum das geringe Vertrauen H.'s in Stiluntersuchungen, die auf einer umfassenden und sicheren Lexikographie des Damaszeners beruhen? In diesen Fällen können doch einzig und allein solche Untersuchungen, wenn sie auf der guten alten philologischen Methode beruhen, zu einem Resultat führen. Gerade der leidige Joannes-Damaskenos-Komplex – sehr klar umschrieben durch die Namen Hoeck und Dölger – scheint in den BHG zum Tabu emporgerückt zu sein. Ich kann es mir unmöglich denken, daß es H. entgangen ist, wieviel oder wenig eine ganze Anzahl von Argumenten wert ist, die nach Erscheinen der Dölgerschen Barlaammonographie dem guten Euthymios zu Ehren gezimmert worden sind. Und sollten eines Tages die Griechisch-Kenntnisse des Euthymios im herrlichsten Lichte dastehen, so würde das den Kern der Dölgerschen Argumentation, wie H. als geschulter Philologe und Textkritiker weiß, nicht tangieren, weil dieser Kern ja nicht darin besteht, theologische Assonanzen zwischen Barlaam und den übrigen Werken des Damaszeners festzustellen, sondern die Identität eines im Allgemeinen der theologischen Redeweise ganz spezifischen Eigenstils. So möchte ich annehmen, daß es H. rückblickend beim Asterisk zu Nr. 224 selbst nicht mehr wohl ist und er sich vielleicht schon jetzt mit dem Gedanken trägt, nicht den Namen Joannes Damaskenos ohne jedes Zeichen hinzuzusetzen – (Gott hat uns die Zeit gegeben, von Eile hat er nichts gesagt!) –, wohl aber zunächst einmal den Asterisk durch ein Fragezeichen abzulösen, aus dem Pseudepigraphum also ein Dubium zu machen, und darüber hinaus bei den Ausgaben der Nr. 224 auch die zahlreichen Exzerpte in Dölgers Monographie zu notieren, wie dies auch bei anderen Nummern seine Gepflogenheit ist. – Doch nach dieser Abschweifung wiederum zum Thema Autoren: Nr. 414m (Crux Christi): Von Neophytos Enkleistos nach Ehrhard III 491; Ehrhard bezweifelt aber seine eigene Angabe mit guten Gründen III 686. – Nr. 451 und 1130s sind im Text dem Patr. Germanos zugeschrieben, im Index speziell dem I. dieses Namens. M. W. ist die Zuteilung unsicher zwischen Germanos I. und II. – Nr. 611 und 612 haben doch wohl denselben Verfasser, Joannes Lazaropulos, der als Metropolit von Trapezus Joseph heißt; dasselbe scheint mir auch von Alexander monachus und Alexander Cyprius (Nr. 226, 367 und 411) zu gelten – Bei Nr. 1228d wird Ehrhard I 497 zitiert; a. a. O. 486 spricht E. die Vermutung aus, daß der Diakon Prokopios der Verfasser sei. – Die Miracula Michaelis (Nr. 1285 ff.) werden Vat. graec. 1259 einem Michael von Synada zugeschrieben (Ehrhard III 932). – Der Verfasser von Nr. 796, ein Kyrillos, wird m. W. in der Hs. als Metropolit von Kyzikos bezeichnet und heißt mit Familiennamen Stilbes.

Ich gehe zu den Vermißt-Meldungen über. Zum Indiktionsfest (Nr. 819 ff.) gibt es auch eine Rede des Eustathios von Thessalonike (Tafel 152–157). – Von einem Leon Diakonos, der vielleicht mit dem Historiker identisch ist, gibt es eine Rede auf die Erzengel (Ehrhard I 379); das Incipit deckt sich allerdings mit Nr. 1289. – Von Markos Eugenikos kennen wir eine Rede auf den hl. Makarios, Abt des Mangana-Klosters. – Der Coisl. 301 enthält auch das Leben eines Niphon Armenopulos oder von Armenopolis (oder Armyropolis); doch vielleicht gehört er einer für die BHG zu späten Zeit an. – Der anonyme Bios des Paulos von Latros (Nr. 1474) wurde gelegentlich für ein Werk des Nikephoros Blemmydes angesehen. Nicht zu Recht; doch hat Blemmydes ein Hypomnema über den Heiligen verfaßt. – Auf eine Verklärungsrede des Philotheos Kokkinos (für einen Palamiten das Thema!) verweist Ehrhard III 641.

Schließlich noch Einzelheiten: H. schreibt regelmäßig Calothetus. Aus Bees, B. Z. 17 (1908) 86–91, dem wir die meisten hsl. Notizen über Joseph verdanken, wäre Kalothetes (also Calotheta) zu entnehmen. – Paßt die öde Ekphrasis des Hyrtakenos in die BHG (Nr. 134)? – Warum trägt Nathanael Bertos in Nr. 1364k ein Fragezeichen? Die zitierte Nachricht Ehrhards läßt doch kaum einen Zweifel an der Echtheit. – Nicht ganz klar wurde mir, welche Gesichtspunkte H. leiteten, wenn er eine Synaxarnotiz oder ein Lemma aus der Suda übernahm. – Zu Nr. 2103p wären die textkritischen Beiträge von Th. Nissen, Philologus 92 (1937) 382–385 zu notieren. – Im Index auctorum geriet Nr. 1983 wohl aus Versehen auch unter Georgios von Nikomedeia. – Mit der Nr. 554d im Register unter Methodius Patr. wird der Leser nicht viel anfangen können, da sich aus dem Text der Nr. nicht ergibt, in welchem Zusammenhang Methodios damit steht. – Im Register unter Symeon Metaphrastes ist, was mir bedauerlich erscheint, keine Vollständigkeit des metaphrastischen Menologs hergestellt, d. h. die Texte, welche der Metaphrast einfach übernommen hat, sind offenbar weggelassen, z. B. Basileus, Georgius und Phocas. – Unter Theodorus Studita muß es wohl Maria 79n statt Maria 79p heißen.

Zuallerletzt noch eine allgemeine Bemerkung: Wer kein Spezialist auf hagiographischem Gebiet ist, hat bekanntlich bei Benützung des Ehrhardschen Überlieferungswerkes mit Überraschungen zu rechnen. Er findet z. B., wenn ich mich nicht täusche, darin keine Spur von der berühmten Vita Euthymii und nicht wenigen anderen; die hagiographische Tätigkeit des Gregoras wird nur concomitanter erwähnt usw. Der Grund ist, daß sich Ehrhard im großen und ganzen auf die liturgische Überlieferung der hagiographischen Texte beschränkt hat, d. h. auf die Überlieferung in Sammlungen für den liturgischen Gebrauch (Menologe und Panegyriken), die Einzelüberlieferung dagegen nur anhangsweise beachtete. Ein ähnlicher Überlieferungs-Gesichtspunkt leitet H. auch beim letzten Teil seiner wertvollen Appendices, den „Orationes de festis Christi". Er beschränkte sich, wie schon Delehaye, auf jene Texte, welche in der liturgischen Überlieferung einen ähnlichen Platz einnehmen wie die Heiligenviten, d. h. auf jene, welche in den menologischen Sammlungen überliefert sind, unter Ausschluß der Überlieferung in den Panegyriken. Das bedeutet, daß diese Appendices zwar die wichtigsten Texte für Weihnachten, Beschneidung, Epiphanie, Hypapante und Verklärung enthalten, nicht aber jene für die Auferstehung, die Himmelfahrt, Pfingsten usw. Das ist überlieferungsgeschichtlich verständlich, aber trotzdem bedauert man es. Andererseits fragt man sich mit Recht, was aus der BHG geworden wäre, hätte H. auch die Panegyriken berücksichtigt. Wahrscheinlich wäre das Bessere der Feind des Guten geworden. Und des Guten ist in dieser BHG so überwältigend viel, daß mehr zu verlangen ungut wäre.

München H.-G. Beck

Karl Fürst **Schwarzenberg,** Adler und Drache. Der Weltherrschaftsgedanke. Wien-München, Herold (1958). 392 S., 49 Taf.

Der Titel dieses Buches nennt zwei Tiere, welche der Verfasser im Verlaufe seiner Darstellung wiederholt als „Kaisertiere" bezeichnet. Sie symbolisieren in der Tat seit

Urzeiten die Idee des „Reiches“, jenes einer Urvorstellung der Menschheit entsprungenen Ideals einer die Welt umfassenden, alle Feinde des Guten machtvoll abwehrenden, alle Menschen im Frieden eines einheitlichen Rechtes und einer einheitlichen Kultur unter einem gottähnlichen Herrscher, dem „Kaiser“, umschließenden Organisation. Die Geschichte dieser Reichsidee „im europäisch-amerikanischen Raum“ durch die Jahrhunderte von Memphis und Eridu bis in die neueste Zeit zu verfolgen, und ihren Gehalt sowohl in den schriftlichen Denkmälern ihrer Zeit wie auch in ihren durch alle Jahrtausende hindurch immer wiederkehrenden symbolischen Repräsentationsformen zu erfassen, hat sich Fürst Schw. zum Ziel gesetzt. Wir erleben das Gottkönigtum der Ägypter (und seine Fortsetzung: das christliche aethiopische Kaisertum), wir sehen das sumerische, das babylonische, das assyrische, das hethitische Reich ihre Weltherrschaftspläne verfolgen und ihre Gedanken und Symbole dem für die Zukunft der Idee und ihre Tradition besonders wichtigen Perserreich übermitteln. Alexander d. Gr. tritt vor uns, als Weltherrscher und Gott. Über die hellenistischen Königtümer, welche sein Erbe aufnehmen und entwickeln, geht der Weltherrschaftsgedanke mit seinen Manifestationen an den Westen über, indem er unter Caesar und Augustus in uralter demokratischer Tradition Wurzel faßt und sich, in wachsendem Ausmaß mit dem ganzen apparatus vorderasiatischer Vorstellungen und Repräsentationsformen ausgestattet, zum Dominat Diokletians entwickelt. Es folgt die durch Konstantin d. Gr. vollzogene Umwandlung dieses römischen Weltreiches in ein christliches, nun nicht mehr von einem Gottkaiser, sondern von einem Kaiser als Stellvertreter des Christengottes gelenktes, das ewige Reich Christi vorbereitendes Weltreich: das byzantinische, dem ein mehr als tausendjähriges Leben beschieden ist. Neben ihm ersteht aus dem Königtum der Franken unter Karl d. Gr. das abendländische Reich mit seinem Dualismus der Macht, mit seinem Kampfe zwischen Papsttum und Kaisertum, in dessen Höhepunkt Dante Alighieri nochmals die reife Idee in seiner „Monarchia“ zusammenfaßt; wir erleben den nun folgenden Verfall des Gedankens im Ostreich wie auch im Westreich, des weiteren den Versuch der Wiederbelebung in Österreich wie im deutschen Kaisertum Bismarcks bis zur endgültigen Ablösung der Weltreichsidee durch das demokratische Völkerbund-System, welches die Grundelemente der alten Weltreichsidee aufhebt und, wie der Verf. mit Recht bemerkt, eine neue Idee, den Beginn einer neuen Weltära bedeutet.

Der Verf. begründet einleitend seine „Kompilation“ damit, daß ein zusammenfassender Überblick über die Gesamtentwicklung der Idee und ihre Auswirkung im Leben der Völker bislang fehlt und die Untersuchungen der Fachgelehrten wegen des Quellenapparates auch einem gebildeten Durchschnittsleser nicht immer leicht eingängig sind. Und wir glauben sagen zu können: Fürst Schw. hat als außerhalb der „zünftigen“ Historiker Stehender den gewaltigen Stoff, welcher die oben umrissene Entwicklung umfaßt, aus dem Reichtum einer wirklich vielseitigen, dabei ohne Aufdringlichkeit zur Schau getragenen Bildung und aus einem überall spürbaren tiefen Geschichtsverständnis heraus zu einem ebenso eindrucksvoll wie überzeugend wirkenden Gesamtbild gestaltet, welches unseren Dank und unsere Bewunderung verdient. Er hat – dies können wir wenigstens von den auf unserem Arbeitsgebiete liegenden Ausführungen sagen, von denen wir auf die übrigen schließen zu dürfen glauben – die vielgestaltige Problematik in ihrem Kern erfaßt und sich an Hand einer – von ihm nur auswahlweise zitierten – weitschichtigen Literatur auch über zahlreiche Einzelforschungen Gedanken gemacht, welche in ihrer Konvergenz zuweilen erst den Blick auf die wesentlichen Fragen eröffnen. Byzanz, das ja gewissermaßen ein Modellfall für die Themen Weltreichsgedanke, Kaisergewalt, Reich und Kirche, Tradition, Repräsentation u. ä. ist, ist in allem Wesentlichen zutreffend und, seiner Bedeutung im Rahmen des Themas nach, auch ausführlich behandelt; besonders hervorzuheben ist, daß seine Wirkung, besonders hinsichtlich der Aemulation des abendländischen Reiches, immer wieder betont und in einem besonders ausführlichen Kapitel (S. 224 ff.): „Die Nachfolge des oströmischen Reiches“ (rumänisches Fürstentum, russisches Zartum) das Weiterwirken der byzantinischen Phänomene eindrucksvoll dargestellt wird.

Auch über diesen Rahmen hinaus wird Byzanz immer wieder zu überraschenden Vergleichen herangezogen, wie, wenn Fürst Schw. beobachtet, daß in der Matrikeleintragung der Prokurationstrauung Marie Louises mit Napoleon I. der Bräutigam (Napoleon) „serenissimus imperator", der Brautvater jedoch (Kaiser Karl) „augustissimus imperator" genannt wird (S. 219); der Verfasser bemerkt dazu: „Konstantin VII. hätte diese Ausdrucksweise verstanden . . . „durchlauchtigst" mag der Barbarenkaiser sein – wie andere Fürsten auch; „augustus" ist und bleibt nur der Kaiser". – Viel Forscherarbeit steckt in den Anmerkungen, welche z. T. richtigen Monographien am Rande des Haupttextes gleichkommen, wie z. B. S. 301, A. 31 über die islamische Reichsidee oder S. 292, A. 22 über das armenische, S. 295, A. 23 über das georgische Königtum oder S. 254, A. 233 über das haitische, A. 234 über das mexikanische Kaisertum.

Nur an Einzelheiten, welche zumeist für die Erfassung des Gesamtbildes nicht von ausschlaggebender Wichtigkeit sind, bemerkt der „Spezialist", daß der Verfasser eben aus zweiter Hand – wie könnte es anders sein? – „kompiliert". Gibt die allgemeine Charakteristik des Unterschieds zwischen dem östlichen und dem westlichen Kaisertum (S. 166) dem Leser eine erfreulich zutreffende Vorstellung dieser bedeutungsvollen Differenz, so scheint S. 150 die Quellenlage zur Geschichte des Kaisertums Karls d. Gr. nicht ganz richtig geschildert und die daraus gezogene Konsequenz der Revision bedürftig zu sein. Der S. 153 gebrauchte Ausdruck von einer im Jahre 812 erfolgten „Anerkennung eines Doppelkaisertums" von seiten des byzantinischen Reiches ist für den mit den näheren Umständen dieses Vorganges nicht näher vertrauten Lesers irreführend; anerkannt wurde von seiten der Byzantiner der einfache Basileus-Titel für Karl d. Großen, der aber nur die „gerechte" Herrschaft eines Königs über mehrere Völkerschaften bedeuten, jedoch dem Titel des βασιλεὺς 'Ρωμαίων als dem von Gott bestellten Weltenherrscher keineswegs gleichgeordnet sein soll. – S. 160 nennt Fürst Schw. die deutsche Kaiserin Theophanu, Gattin Ottos II., eine „byzantinische Kaisertochter". Diese genealogische Eingliederung der deutschen Kaiserin, welche als Mutter Ottos III. lange genug das westliche Reich regierte, gründet sich indessen nur auf späte, ihre Vorlage offenbar mißverstehende und sich dem Ruhme ihres westlichen Kaisertums verpflichtet fühlende Chronisten, während eine unvoreingenommene Würdigung der Quellenlage und der politischen Umstände die – von Fürst Schw. offenbar aus M. Uhlirz übernommene – Annahme, es handle sich bei der von Johannes Tzimiskes an den westlichen Kaiser entsandten Braut um eine Kaisertochter, zur Ablehnung einer solchen von vornherein unwahrscheinlichen These kommen muß; keinesfalls hätte Johannes Tzimiskes, der Vormund der von den Lakapenern aus dem Kaiseramt verdrängten Kaisersöhne aus dem makedonischen Hause, dem weströmischen Kaiser ausgerechnet einen Sproß der inzwischen vom byzantinischen Thron verjagten und so gut wie ausgerotteten Usurpatorfamilie gesandt, damit eine solche Prinzessin von dem Throne des stets rivalisierenden westlichen Kaisertums eine Restaurationspolitik hätte betreiben können. Es ist auch nicht so, wie Fürst Schw. S. 327 bemerkt, daß die „Byzantinologen" (zu dieser mit Recht verpönten, von Fürst Schw. wiederholt gebrauchten Form vgl. Gy. Moravcsik, Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 6 [1957] 1–4) „jährlich . . . ein neues Elternpaar für Theophano beschließen". Tatsache ist, daß die Byzantinisten, soweit ich sehe, auf die Bestimmung eines kaiserlichen Elternpaares seit lange verzichtet haben, ein solches vielmehr neuerdings, koste es, was es wolle, nur von Nichtbyzantinisten gesucht wird (vgl. oben S. 182 f.).

Was der Verf. S. 332, A. 132 über den Gebrauch des Doppeladlers sagt, entspricht nicht dem heutigen Stande der Forschung über diese Frage, vgl. neuerdings A. Soloviev, Geschichte des serbischen Wappens (serb.) 1958 (oben S. 237), wo S. seine früheren eingehenden Untersuchungen zur Geschichte des Doppeladlers als Wappentier erweitert und ausgestaltet. – Auch die Ausführungen S. 348, A. 197 und 199 über die „Rus" hätten durch Heranziehung der Forschungen A. Solovievs, etwa Viz. Vremennik 12 (1957) 134–155 (vgl. B. Z. 51 [1958] 181 f.), gewinnen können.

S. 171 lies Pendilien st. „Pedilien"; S. 225 lies Konstantin XII. st. „Konstantin XI." (vgl. B. Sinogowitz, B. Z. 45 [1952] 353 ff.).

Besonders lobende Erwähnung verdient die reiche Bebilderung des Bandes. Sie führt an vorzüglich ausgewählten Beispielen jeweils an einem Denkmal des Altertums und daneben an einem solchen aus der neueren oder neuesten Zeit die erstaunliche Lebenskraft der Vorstellungen von den kaiserlichen Eigenschaften, wie sie in den Münzlegenden der römischen Kaiser formuliert sind, eindrücklich vor Augen.

München F. Dölger

Historia Mundi, herausg. v. F. Valjavec, VI. Band: Hohes und Spätes Mittelalter. Bern, Francke (1958). 644 S. *Gbd. DM 34.–.*

In diesem Bande sind neben 7 Abschnitten über die Geschichte des Abendlandes im Hohen und Späten Mittelalter (über deutsches Kaisertum, Papsttum, Geschichte Frankreichs und Englands bis 1154, Spaniens) auch 2 Abschnitte der „Byzantinischen Welt" (von H. Hunger und G. Ostrogorsky) und 3 der „Welt des Islam" gewidmet, während zwei Kapitel Humanismus und Renaissance sowie die Kunst der Renaissance abschließend als die aus mittelalterlichen Wurzeln erwachsenen Kräfte des Übergangs zu einer neuen Zeit heraustreten lassen. Was wir schon bei der Besprechung des 4. Bandes (B. Z. 49 [1956] 415) rühmend hervorheben konnten, nämlich daß der Herausgeber F. Valjavec für die einzelnen Abschnitte hervorragende Kenner der Materie gewinnen konnte, trifft auch auf diesen Band wieder zu. Nur macht sich die Schwierigkeit jeglichen Versuches weltgeschichtlicher Darstellung auch hier in steigendem Maße geltend: das Auseinanderfallen in räumlich-national oder sachlich abgegrenzte Gebiete, welche durch Spezialisten bearbeitet werden, und das Fehlen einer die Bedeutung der vielfachen Verflechtungen und Berührungen der territorial oder auf verschiedene geistes- und sozialgeschichtliche Sachgebiete beschränkten Einzel-„Geschichten" zu einer welt –, d. h. zunächst europa-geschichtliches Verständnis zusammenfassenden Gesamtschau. F. Valjavec betont in seinem Vorwort wohl allzu stark den grundlegenden Unterschied zwischen der abendländischen Welt einerseits und der byzantinischen und islamischen Welt anderseits. Gerade die Forschung der letzten Jahrzehnte scheint mir doch eindeutig ergeben zu haben, wie viele Fäden politisch-weltanschaulicher und kultureller Art zwischen Byzanz und dem Abendlande laufen und daß der Grund dafür, daß diese Erkenntnis erst jetzt deutlicher in Erscheinung tritt, weniger am Ablauf der Geschichte selbst als eben an der einseitig national oder konfessionell abgegrenzten bisherigen Geschichtsbetrachtung liegt; denn auch darüber, daß die „islamische Welt" für die europäische Geschichte politisch und kulturell im Hohen und Späten Mittelalter von größter Bedeutung ist, kann wohl kein Zweifel bestehen. Ist zwar also die militärisch-machtpolitische Auseinandersetzung zwischen Byzanz und dem Abendlande im Abschnitt von H. Hunger (S. 393 ff.) hinreichend skizziert und ist die Parallelität wirtschafts- und sozialgeschichtlicher Entwicklungen zwischen dem Abendlande und Byzanz auch im Abschnitt von Ostrogorskij gelegentlich treffend hervorgehoben, so vermißt man doch eine Würdigung der Auswirkung ost-westlicher Kontakte auf die Ausbildung gewisser abendländischer Ideologien und Kulturerscheinungen in den Abschnitten des Werkes über die abendländische Geschichte.

Die beiden auf Byzanz bezüglichen Beiträge, auf welche wir schon in B. Z. 51 (1958) 457 und 467 kurz hinweisen konnten, sind folgende: H. Hunger, Byzanz in der Weltpolitik vom Bildersturm bis 1453 (Historia Mundi VI, S. 386–444) und G. Ostrogorsky, Das byzantinische Kaiserreich in seiner inneren Struktur (ebenda S. 445–473), dazu die Literaturangaben S. 611–616. Beide Beiträge vermitteln dem Leser in vorbildlicher Kürze eine zutreffende, in den Grenzen des zugestandenen Raumes vollständige, auf quellenmäßiger Kenntnis des Gegenstandes beruhende Darstellung des Stoffes. Der Beitrag von H. Hunger schildert in äußerster Knappheit zunächst den Verlauf der äußeren Ereignisse vom 7. bis 15. Jh. und behandelt dann eingehender den unausgesetzten Zweifrontenkampf des byzantinischen Reiches gegen die islamischen Staaten im Osten und gegen die slavischen Staaten im Norden seines seit dem 7. Jh.

bedeutend zusammengeschrumpften Territoriums, verbunden mit den ebenfalls die ganze behandelte Epoche durchziehenden religiösen Differenzen und den Auseinandersetzungen mit dem Westen über Unteritalien und die lateinischen Kreuzfahrerstaaten in Vorderkleinasien. Ein vorzüglich charakterisierendes Kapitel über die politische Leistung des byzantinischen Staates (S. 441–444) beschließt seinen Beitrag.

In gleich klarer und übersichtlicher Weise behandelt anschließend G. Ostrogorsky (S. 445–473), nach mittel- und spätbyzantinischer Epoche getrennt, die kulturellen, verwaltungs-, wirtschafts- und sozialgeschichtlichen Zustände und Entwicklungen im byzantinischen Reiche. Im einzelnen sind folgendes die Gegenstände seiner Darstellung: 1. für die mittelbyzantinische Zeit: die slavische Landnahme und ihre wirtschaftlichen Folgen; der Nomos Georgikos; die Graezisierung des Reiches seit dem 7. Jh.; der Bildersturm und seine Bedeutung für die fortschreitende geistige Trennung zwischen Byzanz und dem Westen; der Aufschwung der byzantinischen Kultur im 9. Jh. (Recht, Kaisergewalt, Verwaltungsverhältnisse, Wirtschaftsleben, soziale Differenzierung); Erstarkung des Großgrundbesitzes gegenüber der Zentralgewalt auf Kosten des freien Kleinbauerntums; Kapitulation der Zentralgewalt vor der grundherrschaftlichen Schicht zu Beginn des 11. Jh. – 2. Spätbyzantinische Zeit: Privilegienwirtschaft; Entwicklung der Immunität für den Großgrundbesitz; Einführung des Pronoiasystems; Aufkommen des Charistikarierwesens; Verfall der Verteidigungseinrichtungen; Vorwiegen des Söldnertums im Heer; Münzverschlechterung; zunehmende Feudalisierung des Staates; Übergewicht der italienischen Stadtrepubliken im Handel und dadurch bedingter Rückgang der Zolleinnahmen des Reiches; Verminderung der Staatseinkünfte durch Erblichwerden der Pronoien; wirtschaftlicher und politischer Verfall des Staates in den letzten Jahrhunderten – daneben aber Zunahme des kulturellen Einflusses auf die slavischen Nachbarstaaten.

Nur einige wenige Bemerkungen zu einzelnen Ausführungen der genannten Autoren seien gestattet: Zu Hunger, S. 395: bei den von Kaiser Leon III. gegen den Papst Gregor III. und dessen Widerstand in der Bilderfrage ergriffenen Gegenmaßnahmen versäumt H. die auch in den späteren Jahrhunderten für das Verhältnis des Papsttums zu Byzanz so folgenreiche Unterstellung der illyrischen Kirchenprovinz unter die Oboedienz des Patriarchen von Konstantinopel (anstelle der bisherigen unter diejenige des Papstes) zu erwähnen; sie erscheint mir jedenfalls viel wichtiger als die von H. hervorgehobene Einkerkerung der päpstlichen Gesandten. – S. 402 spricht H. von einer „merkwürdigen Inkonsequenz der Entscheidungen" im Verhalten des Bulgarenzaren Ivan II. Asen nach seinem Siege bei Klokotnica (1230), welche „vielleicht die Hauptschuld daran getragen" habe, daß ihm „die Krönung seines Strebens, der Einmarsch in Konstantinopel, versagt geblieben sei". Der gespannte Leser erwartet vergeblich die Erläuterung dieser mysteriösen Andeutungen. – S. 429 spricht H. von einer „Kaiserkrönung" des Bulgarenchans Symeon vor Konstantinopel durch den Patriarchen Nikolaos im Jahre 913. Eine solche Auffassung läßt sich m. E. mit den Gegebenheiten und mit dem Quellenbefund nicht vereinbaren. Was immer der Patriarch durch seine Auflegung des Epirriptarions auf Symeons Haupt eingesegnet hat (nach meiner Meinung handelt es sich um eine υἱοθεσία Symeons als geistlichen Sohnes Konstantins VII.), eine Kaiserkrönung kann es nicht gewesen sein; wußte doch Symeon, der so lange am Kaiserhof in Byzanz geweilt hatte, nur zu gut, daß ihn eine irgendwelche Segnung des Patriarchen, selbst eine Krönung, niemals rechtens zum byzantinischen Kaiser machen konnte (vgl. meine Ausführungen in Byzanz u. d. eur. Staatenwelt [1953] 148, A. 18). – S. 412/13 und S. 419 charakterisiert H. die „Kläglichkeit" des byzantinischen Reiches in der 2. Hälfte des 14. Jh. durch den Hinweis darauf, daß „man es in Venedig wagte, den aus Rom zurückreisenden Johannes V. als Schuldner der venezianischen Banken festzuhalten, bis er nach Überwindung großer Schwierigkeiten von seinem Sohne Manuel losgekauft werden konnte", bzw.: „. . . Nachdem Johannes V. in Venedig 10 Monate lang in demütigender Weise als Schuldner der Seerepublik zurückgehalten worden war . . ." Ich möchte mich dieser Beurteilung der Vorgänge durch H., welche der die Quellenberichte m. E. unzulässig umdeutenden Interpretation durch O. Ha-

lecky und neuerdings J.-R. Loenertz (Rev. Ét. Byz. 16 [1958] 218 f.) entgegensteht, im Sinne meiner Ausführungen B. Z. 43 (1950) 441 nachdrücklich anschließen.

Zu Ostrogorsky: S. 460 sagt O. bezüglich der Entwicklung des Grundeigentums im 10. Jh.: „Die Epoche der Unabhängigkeit des Bauerntums findet ihr Ende. Zu einem großen Teil werden die ehemaligen Freibauern und Stratioten zu Paroiken der weltlichen und geistlichen Großgrundbesitzer. Bleiben sie im Dienste des Staates, so werden sie Staatsparoiken". Diese von O. in seiner Arbeit: Quelques problèmes d'histoire de paysannerie byzantine (1956) ausführlich vertretene Auffassung vermag ich nicht zu teilen, falls, wie anzunehmen ist, unter „Staatsparoiken" Paroiken (= Zinsbauern) auf Staatsland (Staatsdomänen, heimgefallenen Landgütern) zu verstehen sein sollen. Was soll heißen: sie „bleiben im Dienste des Staates"? Waren sie dies denn vorher? Oder waren sie freie Bauern, natürlich mit Steuerpflicht? Und wo ist eine Quelle, welche von einer so einschneidenden Maßnahme berichtete oder dergleichen auch nur andeutete, daß sämtliche freien Bauern des Reiches in dessen zahllosen Dörfern und Kleinstädten in einen Status minderen Rechtes (Halbfreiheit) versetzt worden wären? Es ist unbestritten, daß das freie Bauerntum in Byzanz in dem Maße im Schwinden begriffen ist, als die wirtschaftlichen Bedingungen für den freien, in einem Bauerndorf siedelnden Bauern sich denjenigen der Zinsbauern auf Staatsdomänen (δημοσιάριοι, δημοσιακοί) oder sonstigen Zinsbauern auf Großgütern nähern, was in der Tat in den beiden letzten Jahrhunderten des byzantinischen Reiches wahrscheinlich vielerorts der Fall war. Man kann sich aber nicht vorstellen, daß plötzlich sämtliche freien Bauern der Provinz durch einen rätselhaften Verwaltungsakt zu halbfreien Zinsbauern des Staates gemacht worden wären. Vgl. zu dieser Frage auch die Besprechung des angezogenen Werkes von O. durch J. Karayannopulos, B. Z. 50 (1957) 167–182. – Noch hinter eine zweite Stelle der Ausführungen O.s möchte ich ein Fragezeichen setzen dürfen. S. 466 heißt es: „Die Feudalisierung des byzantinischen Staates war gewiß eine Folge der inneren byzantinischen Entwicklung. Nichts ist verkehrter, als sie auf Einflüsse und Entlehnungen aus dem Abendland zurückzuführen". Wäre es nicht richtiger zu sagen: „. . . sie nur auf Einflüsse . . . zurückzuführen"? Denn was O. unmittelbar im Anschluß an diese Sätze als „nicht ohne Wirkung geblieben" anführt: die Entstehung der dem Reiche benachbarten lateinischen Kreuzfahrerstaaten in Vorderasien; das Verhältnis der Kreuzfahrerfürsten zu Byzanz schon im 1. Kreuzzug (wozu auf die erstmalige Verwendung des terminus λίζιος im Vertrage zwischen Alexios I. und Bohemund von Tarent hinzuweisen gewesen wäre: Anna Comn. XIII, 12: III, 125, 28 Leib u. ö.); das Eindringen des Vasallitätsbegriffs in das Staatsdenken der byzantinischen Spätzeit, gehört doch mit zum „Einfluß" westlicher Verhältnisse auf die byzantinischen. Ich bin vielmehr – und glaube mich damit im Grunde einig mit O. – der Meinung, daß das Einsickern dieser dem byzantinischen Staatszentralismus fremden Begriffe und Einrichtungen eines jener Elemente ist, welche als Infektion des Gefüges des byzantinischen Reiches durch westlich importierte Fremdkörper wesentlich zur Auflösung der byzantinischen Staatsmacht beigetragen haben; vgl. meine Ausführungen in: Byzanz und das Abendland vor den Kreuzzügen: Rapporti fra Oriente e Occidente = Relazioni X Congr. Intern. di Scienze Storiche III (Rom 1955) 110, A. 3.

München F. Dölger

W. Enßlin, Theoderich der Große. (Zweite Auflage). München, F. Bruckmann (1959). 406 S. *Gbd. DM 9,80.*

Das Erscheinen einer Neuauflage der Monographie Enßlins über den Ostgotenkönig Theoderich gibt uns willkommene Gelegenheit, hier eine kurze, in den turbulenten Nachkriegsjahren (1947) durch ein bedauerliches Versehen versäumte Würdigung des inzwischen längst zur maßgebenden Darstellung des Lebens und Wirkens Theoderichs, seiner eigenartigen Stellung im Römerreiche, der staatlichen und wirtschaftlichen Zustände Italiens unter seiner Herrschaft und des Nachlebens seiner Persönlichkeit in der

Sage gewordenen Werkes nachzuholen. Die Anschaulichkeit des Lebensbildes der großen Persönlichkeit des Gotenkönigs, die Sachlichkeit und Akribie der Schilderung der verwaltungsmäßigen und wirtschaftspolitischen Zustände des byzantinischen Italien jener Zeit und die gewissenhafte Dokumentierung, welche in den überaus reichen Anmerkungen durchgeführt ist, sind inzwischen so oft von der Kritik rühmend hervorgehoben worden, daß wir uns damit begnügen können, auf die Vorzüglichkeit dieses Hilfsmittels für die europäische Geschichte des ausgehenden 5. und angehenden 6. Jh. hinzuweisen.

Die vom Verlag nun herausgebrachte „zweite Auflage" ist ein unveränderter Neudruck der ersten, 1947 erschienenen Auflage. Eine Veränderung der Formats des Buches sowie eine Verdichtung des angewendeten Schriftgrades haben eine geringfügige Verschiebung der Seitenzahlen nötig gemacht, welche in dem – leicht revidierten – Namen- und Sachindex zum Ausdruck kommt. Leider ist die seit 1947 neu erschienene Literatur nicht eingearbeitet, was wir wohl dadurch erklären müssen, daß den Verfasser ein schweres Augenleiden seit Jahren an seiner auch für die byzantinischen Studien so ertragreichen Arbeit hindert. Bedauerlicherweise sind in der Neuauflage auch die der 1. Auflage beigegebenen, recht instruktiven 17 Abbildungen weggefallen. Aber auch so wird das Werk im neuen Gewande im Bereiche unserer Studien großen Nutzen stiften.

München F. Dölger

W. Ohnsorge, Abendland und Byzanz. Gesammelte Aufsätze zur Geschichte der byzantinisch-abendländischen Beziehungen und des Kaisertums. Weimar, H. Böhlau 1958. VIII, 573 S., 4 Taf. – *27,40 DM.*

Von den zweiundzwanzig in diesem Bande vereinigten Aufsätzen sind zwanzig in der B. Z. bei ihrem Erscheinen gebührend gewürdigt worden. Die Byzantinistik kann das Erscheinen der Sammlung nur begrüßen. O. hat sich ja eines Themas angenommen, das unserer Wissenschaft besonders am Herzen liegen muß. In mühseliger Kleinarbeit, unter Zuhilfenahme von Diplomatik, Philologie und Geschichte, hat er für jede Epoche des Mittelalters unsere Kenntnis von den Beziehungen zwischen Byzanz und dem Abendland erweitert, ja in vielen Fällen überhaupt erst begründet. Sein Name gehört mit zu denen, welche der Mediaevistik neue Aufgaben gestellt und neue Horizonte gesteckt haben – Aufgaben und Horizonte, die in gleicher Weise aber auch die Byzantinistik betreffen. Seine Sammlung lehrt, wie viel aus längst bekannten Quellen noch herauszuholen ist, sofern man nicht vergißt, daß weder die Pyrenäen noch die Ostalpen und das Adriatische Meer die Grenzen der mittelalterlichen Welt sind. Und sollte man es da und dort vergessen haben, so muß das Buch eines anderen und besseren belehren, es sei denn, man wolle sich auf Provinzgeschichte beschränken. Käme zu Ohnsorge noch ein Asin y Palacios der Geschichte und würden uns die Forschungsergebnisse Groussets noch geläufiger, so wäre zu erwarten, daß unsere Vorstellung vom Mittelalter jene Weltweite bekäme, die der geschichtlichen Realität entspricht. Ohnesorges Sammlung zeigt aber zugleich die Methode, welche für eine solche Erweiterung des Gesichtskreises notwendig ist: der große Bogen der umspannenden Ideen, gestützt vom kleinen und kleinsten Detail der Quellenforschung!

Zwei Aufsätze der Sammlung müssen hier erstmalig angezeigt werden: „Die Entwicklung der Kaiseridee im 9. Jahrhundert und Süditalien" (S. 184–226). Es ist die Niederschrift eines auf dem III Congresso Internazionale di Studi sull' Alto Medioevo (Benevent 1956) gehaltenen Vortrags, der Süditaliens Rolle in der Entwicklung der Kaiseridee zum Thema hat. O. sieht drei süditalienische Faktoren gegeben: a) Leo III., der Papst der Krönung von 800 und der Papst des Constitutum Constantini zugleich, ist Grieche aus Süditalien, was eine Reihe seiner Handlungen und Ideen neu beleuchtet; b) Unteritalien ist erstes Ziel und Schauplatz jener gemeinsamen Unternehmung der vierziger Jahre des 9. Jh., deren wichtigsten Niederschlag wir im Kaiserbrief von Saint-Denis vor uns haben, und c) in Unteritalien brach der Titelstreit von 869 aus.

In anderen Fällen würde man wohl einen solchen geographischen „Aufhänger" für wenig wichtig halten können. Bei Unteritalien ist dies nicht der Fall, denn die Kulturgeographie dieses Landstriches ist eine der wichtigsten Klammern zwischen Ost und West. Trotzdem möchte ich bemerken, daß die unteritalienisch-griechische Herkunft Leos III. mich etwas skeptisch läßt. Nach dem Liber Pontificalis ist Leo „patre Romano" geboren. O. stützt sich auf eine Bemerkung F. Dölgers, wonach Atzupios ein italienischer Name ist, der um die Mitte des 11. Jh. in Trani bezeugt ist. Dölgers Argument hat aber nur Wert, wenn der Name italisch – etwa Acciuppi – und nicht griechisch ist. Denn nur dann läßt sich der Brief des Patriarchen Michael I. an einen Bischof von Tranupolis nach Süditalien und nicht nach Phrygien datieren. Denn das Vorhandensein eines griechischen Namens in Trani und im phrygischen Tranupolis läßt sich zwar leicht einsehen, kaum aber das Vorhandensein eines italienischen Bischofs in Phrygien! Abgesehen davon liegen zwischen dem Papst und dem Patriarchenbrief mehr als zwei Jahrhunderte. Die Atzupioi oder Acciuppi können auch von Rom nach Unteritalien abgewandert sein. Ganz zum Schluß möchte ich doch auch zu bedenken geben, daß wir aus den Notitiae episcopatuum sehr wohl ein phrygisches Tranupolis kennen, daß aber Trani m. W. sonst nie so bezeichnet wird. Schon Michel hat darauf hingewiesen, daß Patriarch Michael I. Trani sonst Trana nennt. Im übrigen scheint es mir auch mit der „griechischen Mentalität" Leos eine eigene Sache zu sein. Eine Kenntnis der griechischen Kaiseridee konnte man sich in Rom im 9. Jh. wohl leichter, oder wenigstens ebenso leicht erwerben wie in Unteritalien. Und wenn Leo III. tatsächlich sein Kaiserkrönungsrecht mit der Krönung des byzantinischen Kaisers durch den Patriarchen in Verbindung brachte, so hat er eben die griechische Kaiseridee gründlich mißverstanden.

Was das Unternehmen der vierziger Jahre betrifft, so scheint O. jetzt im Gegensatz zu früher (siehe hier S. 160) dem Anteil der Franken an der Sarazenen-Expedition von vornherein Süditalien als Ziel zu geben und ihn nicht mehr in einer Flottenaktion im Mittelmeerbecken zu sehen. Eine solche Aktion war doch wohl schon durch das Fehlen einer ins Gewicht fallenden fränkischen Flotte unmöglich! Im übrigen bringt hier O. dankenswerterweise eine ganze Reihe neuer Hinweise zu diesem bedeutsamen Unternehmen beider Reiche gegen den islamischen Feind, und ich glaube, daß jetzt der Beweis erbracht ist, woran dieses ταξίδιον endgültig scheiterte: am Einspruch des Papsttums, das in kurzsichtiger Politik die Größe der Gefahr verkannte, die ihm dann bald darauf von den Sarazenen um so nachdrücklicher zum Bewußtsein gebracht wurde. Was den Ausgangspunkt des Unternehmens, den Kaiserbrief von Saint-Denis, anlangt, so bleibt O. auch in diesem Aufsatz bei seinem schon früher gegebenen Ansatz von 843, ohne auf die von ihm gekannten Dölgerschen Gegenargumente (B. Z. 48 [1955] 467 ff. einzugehen. [Was Ohnsorge an neuen Gesichtspunkten zur Geschichte des ταξίδιον bringt, ist für die Datierung des Briefes nicht entscheidend, sondern diese bleibt hypothetisch.] Trotzdem halte ich den Ansatz 841 deshalb für besser, weil die Dölgersche Datierung nicht die übereinstimmende Bezeugung der Autorschaft des Kaisers Theophilos auf die Seite zu schieben braucht, damit also den Quellen nicht Gewalt antut. Neben diesem Hauptargument bringt D. freilich noch einige weitere Stützen für seine Datierung, auf die O. leider nicht eingeht.

Der zweite neue Beitrag in der Sammlung: „Ottos III. Legation an Basileios II. vom Jahre 998. Ein Beitrag zur Frage des byzantinischen Einflusses auf die Metallsiegelpraxis des Westens" (S. 288–299) ist eine jener musterhaften Untersuchungen O.'s, die auf dem von ihm schon früher beobachteten Prinzip aufbauen, daß der abendländische Goldsiegel-Gebrauch fast immer in einem zeitlichen Zusammenhang mit einer Byzanzlegation steht. Hier bringt er das Thronsiegel Ottos III. SI mit der Gesandtschaft des Byzantiners Leon zu Aachen 997 in Zusammenhang. Der von P. E. Schramm als griechischer Privatbote Leons an Kaiser Basileios Angesehene ist nach Ohnsorge ein Legat Ottos III. gewesen. O. schließt dies vor allem aus der Bezeichnung „ἀποκρισιάριοι". Er hätte hinzufügen können, daß seine Bezeichnung als „ἀποκρισιάριος ἐλάττων" im Gegensatz zum „μείζων" (Arnulf von Mailand) altes

byzantinisches Protokoll ist (Menander fr. 38. 41. 54. und Konstant. Porph. De Caerim. I 89). Funktion der ἐλάττονες scheint es gerade gewesen zu sein, ohne große Verhandlungsaufträge kaiserliche Schreiben zu überbringen. (Vgl. K. Güterbock, Byzanz und Persien in ihren diplomatisch-völkerrechtlichen Beziehungen im Zeitalter Justinians, Berlin 1906, S. 14. – Wenn G. Stadtmüller in ,,Gegenwartsprobleme des internationalen Rechtes und der Rechtsphilosophie [Festschrift R. Laun]", Hamburg 1953, S. 39 den Vorzug der Großgesandten gegenüber den Kleinen im Recht sehen zu dürfen meint, endgültige Verträge [ohne nachträgliche Ratifikation] abschließen zu können, so scheint mir dies nach Lage der Quellen zu weit zu gehen!) Es spricht also alles dafür, daß O. recht hat mit der Annahme, daß der Anonymus 998 mit einem Schreiben Ottos nach Byzanz ging. Dafür war denn dann auch – gerade in der Mentalität Ottos III. – eine Goldbulle nötig.

Zu allen Einzelheiten der übrigen, in der Sammlung wieder abgedruckten Aufsätze Stellung zu nehmen, würde zu weit führen. Freilich, eine ,,repetita lectio" läßt jetzt manches in anderem Lichte erscheinen, besonders da nun der Vergleich eines Aufsatzes mit den übrigen des Verfassers, die öfters schon Gesagtes neu variieren, sehr erleichtert ist. Es sei mir jedoch gestattet, auf ein Problem nochmals einzugehen, das kein ,,Detail" ist, sondern eine Grundkonzeption der Methodik berührt: ich meine den Aufsatz ,,Orthodoxus Imperator" (S. 64–78). Das Problem der Orthodoxie Karls des Großen stellt sich für O. in diesem Aufsatz als das Problem seiner Stellung zur byzantinischen Bilderlehre und deren Zusammenhang mit den seltsamerweise nie zu Ende gebrachten byzantinisch-fränkischen Heiratsprojekten.

Erstes Beispiel: Anregung einer Heirat zwischen Rotrud und Konstantin VI. 781; Verweigerung Rotruds durch Karl 787. O. gibt als Hauptgrund an, daß Karl inzwischen von der Wendung der Kaiserin Eirene zur Ikonodulie gehört und als Gegner einer solchen aus religiösen Gründen die Heirat seiner Tochter mit einem Ikonodulen verhindert habe. Ich glaube, daß wir bis zum Beweis des Gegenteils methodisch nicht das Recht haben, die politische Theologie der Libri Carolini (um eine solche, und nicht in erster Linie um dogmatische Theologie, handelt es sich mit aller Evidenz!) in die Zeit vor Abschluß des Nicaenum II. auf Karl den Gr. zurückzuprojizieren. Zum zweiten darf man doch nicht vergessen, daß die libri Carolini ebenso entschieden den Ikonoklasmus wie die Ikonodulie verurteilen, auch wenn sie letztere viel ausführlicher angreifen, da ersterer ja gar nicht mehr zur Debatte stand. Da Kaiserin Eirene die Restauration des Bilderkultes bekanntermaßen mit aller Vorsicht betrieb, und da Karl im Bestfall von der allerersten Phase des Konzils wissen konnte – (auch seine Dogmatiker regten sich erst auf, als die lateinischen Akten von Rom aus in ihre Hände kamen!) –, vermochte man im Frankenreich damals bestimmt noch nicht zu ahnen, wie weit die Synode in der Begründung des Bilderkultes gehen würde. Sie hätte sich sehr wohl auf die Definition seines pädagogischen Nutzens beschränken können (worauf sie im übrigen neben dem Mirakulösen auch tatsächlich den Hauptakzent legen sollte!). Damit hätte sie sich nicht von der Bildertheologie Gregors des Großen entfernt und die volle Billigung des Westens gefunden. Unter diesen Umständen scheint mir Hallers Argument, Karl sei darüber erbost gewesen, daß man ihn nicht zur Synode einlud, also nicht als gleichberechtigt ansah, eine Ratio sufficiens für seinen Groll zu sein. Die theologieselige Annalistik der Zeit hätte sich doch kaum eine ratio theologica für den Abbruch der Heiratsverhandlungen entgehen lassen. Es ist schließlich auch nicht unwahrscheinlich, daß Karl rechtzeitig darüber informiert wurde, wie wenig Eirene daran lag, ihren Sohn Konstantin zur Herrschaft gelangen zu lassen. Der Satz O.'s: ,,Die Zurückbehaltung Rotruds war die erste Reaktion auf die kirchenpolitischen Schwankungen Konstantinopels" ist unbeweisbar und als Hypothese schwächer als das Argument Hallers. Es will mir auch gar nicht einleuchten, warum die Rücksicht auf den ikonoklastisch gesinnten Konstantin VI. Karl bestimmt haben sollte, nach 794 in der Frage der Veröffentlichung der Libri Carolini zurückhaltend zu sein. Schließlich war Konstantin VI. inzwischen längst verheiratet, und gerade die Veröffentlichung der Carolini hätte ihm bei seinen Parteigängern eine starke Stütze

sein können. Ich denke doch, daß die Zurückhaltung näherliegend mit der Rücksicht auf Papst Hadrian zu erklären ist. Bei aller Wendigkeit gab der Papst sich doch nicht her, die letzten Konsequenzen aus seiner Niederlage auf der Synode von Frankfurt zu ziehen und Karls Wunsch gemäß die Byzantiner mit dem Bann zu belegen (unter den übrigens auch Konstantin VI. gefallen wäre, der ja nie die Beschlüsse des Nicaenums II. aufgehoben hat). Auf einen Bruch mit Rom aber wollte es Karl sicher nicht ankommen lassen.

Das zweite Projekt ist das einer Ehe Karls mit Eirene, ein Projekt, das vom Frankenreich oder vom Papsttum, jedenfalls vom Westen ausging. O. impliziert für dieses Projekt die fränkische Bedingung an Eirene, dem Bilderkult wieder abzusagen. Weil sie offenbar dazu geneigt gewesen, habe sie ihr ikonophiler Minister Aëtios gestürzt. Auch hier in der Annalistik weder eine Spur von dieser fränkischen Bedingung noch eine Spur von einer Bereitschaft Eirenes, Ikonoklastin zu werden. Theophanes verzeichnet in aller Nüchternheit: Aëtios, der erste Minister Eirenes, die treibende Kraft bei ihrem Sturz, habe seinem Bruder Nikephoros das Kaisertum in die Hand spielen wollen, was ihm auch gelang. Eine Ratio, so rund und verständlich, daß sich die Suche nach weiteren Beweggründen für das Handeln des Ministers erübrigt.

Bleibt zu Lebzeiten Karls des Großen noch das von ihm abgelehnte Projekt einer Ehe zwischen Theophylaktos, dem Sohn und Mitkaiser Michaels I. Rhangabe, mit einer fränkischen Prinzessin. O. sieht keine Möglichkeit, das Scheitern dieses Projektes zu erklären, es sei denn, man mache wiederum Karls Abneigung gegen die Ikonophilie Michaels verantwortlich. Die Quellen lassen uns nach jeder Seite im Stich. Aber kann man es der Alterspsychologie Karls verdenken, wenn er jener Dynastie (Michael I. war mit der Familie des Aëtios und Nikephoros verschwägert) keine fränkische Prinzessin überlassen wollte, die ihm selbst die Ehe mit Eirene unmöglich gemacht hatte? Der Korb als Beweggrund politischen Handelns ist ein verständliches Humanum und geschichtlich häufig genug nachgewiesen.

Um was es mir bei meinen Bedenken gegen O.'s Schlußfolgerungen geht, ist eine Frage der Methodenlehre. Geistesgeschichte ist eine sehr umstrittene Art der Historiographie. Soll sie bestehen, so muß sie sich vielleicht strenger noch als ihre Schwestern an sehr solide Prinzipien halten. Dazu scheint mir zu gehören, daß die in den Quellen angegebenen Beweggründe so lange ihren ersten Platz behaupten müssen, als kein inneres oder äußeres Bedenken gegen sie spricht. Konjizierte geistesgeschichtliche Gründe – etwa aus dem Gebiet der politischen Theologie – bedürfen eines Sonderbeweises. Der Sonderbeweis ist am ehesten dann zu führen, wenn beispielsweise eine solche politische Theologie etwa bei Karl dem Großen schon anderwärts eindeutig nachgewiesen ist. Das ist in unserem Falle nicht gegeben, vielmehr soll diese politische Theologie des Imperator orthodoxus in der Frage der Bilderverehrung ja erst zur Darstellung kommen. Geben die Quellen keine Gründe an, so scheint es mir psychologisch richtiger zu sein, naheliegenden „menschlichen" Beweggründen den Vorzug vor „theoretischen" zu geben; auch in einem „metaphysischen" Zeitalter. Zu dieser These, glaube ich, zwingt eine Betrachtung der allgemeinen menschlichen Handlungsweise, auch wenn durch diese Handlungsweise Geschichte gemacht wird. Schließlich scheint es mir methodisch richtig, beim Schweigen der Quellen über Beweggründe, auf der Suche nach solchen den machtpolitischen vor den „theoretischen" den Vorzug zu geben. So konnte – wie schon angedeutet – die Ehe Rotruds durchaus an der Tatsache gescheitert sein, daß Rotrud in Konstantin VI. nur einen Schattenkaiser bekommen hätte. Und wenn Karls Ehe mit Eirene imstande gewesen wäre, der ganzen Geschichte des Mittelalters eine neue Richtung zu geben (ihr Scheitern also Karl besonders verdrießen mußte!), so war das Eheprojekt von 812 in dieser Hinsicht völlig irrelevant; es hätte im besten Fall aus Karl einen fernen βασιλεοπάτωρ gemacht. Was der Vertrag von 812 einbrachte, hätte durch die von Byzanz gewünschte Ehe keine machtpolitische Erweiterung erfahren. Übrigens sah Karl 812 auch die „ecclesia catholica sancta immaculata, quae toto orbe diffusa est", verwirklicht – eine Formulierung, die doch kaum von ihm gebraucht worden wäre, hätte er – der robuste Machtpolitiker – noch

wesentliche religiöse Bedenken im Herzen gehegt! Wenn sich Michael II. 824 noch eine pax et caritas splendidior et robustior wünscht, so ist das nicht unverständlich, denn schließlich hatte 812 Byzanz nur Konzessionen gemacht, ohne etwas anderes als einen Korb dafür zu bekommen! Worauf es mir letztlich ankommt: Geistesgeschichtliche Überlegungen sind für die Byzantinistik vorab auf dem Gebiet der west-östlichen Beziehungen so unumgänglich und so wichtig, daß sie – dies ist kein Paradox! – gar nicht vorsichtig genug gehandhabt werden können. Diese Besorgnis hat mich veranlaßt, einiges zu einem Werk zu sagen, das über dieser Kritik nichts von seinem überragenden Wert und seiner überragenden Bedeutung verliert!

München H.-G. Beck

H. W. Duda, Die Seltschukengeschichte des Ibn Bībī. Kopenhagen, Munksgaard (1959). XVII, 366 S. gr. 8°. *Brosch. dän. Kr. 149.*

Seit 1938 im Rohbau fertiggestellt und der Forschung wiederholt angekündigt, liegt die deutsche Übersetzung der Selčuqengeschichte des Ibn Bībī nun vor. Sie ist ein wichtiges Quellenwerk für das 13. Jh. und daher auch für die byzantinische Geschichte, deren Träger, das byzantinische Kaiserreich, sich damals in der Emigration Seite an Seite mit dem wachsenden Selčuqenstaat wieder aufbaut, von großer Bedeutung.

Der Verfasser dieser richtiger als Memoiren zu bezeichnenden Geschichtsnotizen ist Ibn al Bībī al-Munağğima, der Sohn des Munšī (Sekretär der Staatskanzlei) Mağduddīn Muḥammad Terğumān und dessen ihrem Namen nach unbekannten, aber als Astrologin berühmten Gattin aus einem bekannten Juristengeschlecht. Die Nachrichten, welche Ibn Bībī über die Zeit von 1192 bis auf seine eigene Zeit (letztes verzeichnetes Ereignis: die Fahrt Ġijāṯuddīn Masʿūds II. von der Krim nach Sinope nach 3. V. 1280) bringt, beziehen sich auf die selčuqischen Sultane von Rum, deren Teilfürsten und mächtige Nachbarn und bieten eine sehr anschauliche Schilderung der staatlichen, kulturellen und wirtschaftlichen Verhältnisse der kleinasiatischen Staatenwelt jener Zeit.

Das Memoirenwerk Ibn Bībīs, im Auftrag von ʿAlaʾuddīn ʿAṭā Malik Ġuwainī verfaßt, liegt in der 744 Seiten starken persischen Hs Nr. 2985 der Bibliothek der Aya Sofya zu Istanbul mit dem Titel al-Awāmir al-ʿAlāʾīya fil-Umūr al-ʿAlāʾīya in seiner ausführlichen Form vor. Von dieser Originalform wurde, da sie selbst den damaligen Lesern infolge ihrer Ausschmückung mit rhetorischem Beiwerk, Koranzitaten, Dichtungen, blumigen Umschreibungen u. ä. als Lektüre zu umständlich war, schon zwischen 1284 und 1285 von einem Anonymus ein Auszug angefertigt, welcher – nach dem von Duda angestellten eingehenden Vergleich – zwar einen ganz erheblichen Teil des Textes wegläßt, im Sachlichen aber kaum etwas irgendwie Bedeutsames unterdrückt; er trägt die Bezeichnung Muḫtaṣar und ist von M. Th. Houtsma 1902 aus der Hs Paris. pers. 1536 ediert worden. Als dritter Überlieferungszweig ist eine türkische Paraphrase des Volltextes von Jazyğyoğlu ʿAlī aus dem Jahre 1423 in mehreren Hss, darunter dem guten Hs Berolin. orient. Quart 1823 vorhanden, in dieser Übersetzung als oğuznāme oder Selčuqnāme benannt. Auch hiervon gibt es eine von Sejjid Loqmān im Jahre 1599 gefertigte Epitome, 1854 von J. J. Lagus ediert und ins Lateinische übersetzt.

In einer westsprachlichen Übertragung besaßen wir bisher nur Teile des Muḫtaṣar, übersetzt von Ch. Scheffer 1889. Nun liegt die vollständige Übersetzung des Muḫtaṣar vor, und zwar ein Text, welcher auf der Ausgabe von Houtsma beruht, aber in einem von Verderbnissen, welche Houtsma noch nicht als solche erkennen konnte, gereinigten Zustand, mit dem Originaltexte der Hs der Aya Sofya verglichen und hinsichtlich sachlich bedeutsamer Angaben nach dieser ergänzt und schließlich auch noch mit der türkischen Vollversion kollationiert.

Die byzantinische Geschichte gewinnt aus den Memoiren Ibn Bībīs verhältnismäßig wenig bedeutenden Zuwachs an Kenntnis von Ereignissen oder Tatsachen. Wir erfahren indessen doch z. B. von dem „Antrittsbesuch" des Ġijāṯuddīn Kaiḫosrau I.

bei Kaiser Alexios III. Komnenos im Jahre 1200 (S. 27 ff.), bei welchem ein „Franke" am Hofe des Kaisers vor diesem finanzielle Forderungen erhebt und sich dabei auch gegen den Selčuqensultan frech benimmt, was ein Turnier des Franken mit dem Sultan zur Folge hat, der selbstverständlich Sieger bleibt; S. 32 ist von einem Tribut (Ḫarāǧ) die Rede, welche der „Laskaris" (dies ist die Bezeichnung für den byzantinischen Kaiser zur Zeit der Laskariden in Nikaia; vgl. B. Z. 36 [1936] 223) dem Sultan sendet; zum Jahre 1207/08 wird der Kampf geschildert, welchen die Selčuqen mit den „Franken" von Adalia (am Meere) führen (S. 44 ff.); S. 57 wird die Friedensgesandtschaft behandelt, welche der Kaiser Theodoros Laskaris nach der Schlacht bei Antiocheia (nach dem Tode des Ġijāṯuddīn Kaiḫosrau I. in der Schlacht bei Antiocheia 1211, deren Datum hier eine Bestätigung erfährt) an dessen Nachfolger 'Izzuddīn Kaikāūs sandte; S. 64 werden wir über die Einnahme von Sinope (1214) durch die Selčuqen und die Gefangennahme des Kaisers Alexios I. Komnenos von Trapezunt unterrichtet (wobei wir gerne einen Hinweis des Übersetzers auf die z. B. bei A. Heisenberg, Quellen zur Geschichte des Lateinischen Kaisertums III [München 1923], 69 ff. publizierte und kommentierte griechisch-arabische Inschrift gelesen hätten); S. 276 wird über die Rückkehr des Sultans 'Izzuddīn Kaikāūs aus Nikaia nach Ikonion 1256 berichtet, S. 283 und 322 über die zweite Flucht desselben Sultans zum byzantinischen Kaiser (Malik ar- Rum) Michael Palaiologos nach Konstantinopel, wo er unter dem Verdacht, diesen ermorden und sich an seine Stelle setzen zu wollen, eingekerkert, dann durch Ḫan Batu befreit wurde und sich zu Ḫan Berke begab.

Auch andere Stellen, welche wir nun durch die verdienstliche Darbietung des Gesamttextes kennenlernen, sind geeignet, uns die Vorgänge zwischen Byzanz, den Selčuqen und den übrigen das byzantinische Gebiet umgebenden politischen Gebilden in einem klareren Lichte erscheinen zu lassen. Wünschenswert wäre die Beigabe einer Kartenskizze gewesen sowie eine übersichtliche Zusammenstellung der chronologischen Angaben, welche sich aus dem Texte gewinnen lassen. Alle des Persischen und Arabischen Unkundigen aber werden dem Übersetzer Dank wissen, daß er sich dieser Ausgabe in mühevoller Arbeit unterzogen hat.

München F. Dölger

Ph. P. Argenti, The Occupation of Chios by the Genoese and their Administration of the Island 1346–1566, described in Contemporary Documents and Official Dispatches. With a Preface by Sir St. Runciman. Vol. I: Text. – II. Codex-and Documents. – III. Notarial Deeds. Cambridge University Press 1958. XXIII, 713 S., 1 Facs. -Taf. – XVII, 475 S., 1 Bildtaf., 1 Karte. 1 Facs. -Taf. – S. 477–981. 1 Facs.-Taf. *Gbd. £ 15.15 s.*

Wir haben schon früher (vgl. B. Z. 49 [1956] 125–129) auf die unermüdliche Tätigkeit des aus einer Adelsfamilie des mittelalterlichen Chios stammenden Verfassers dieses Buches hingewiesen; seine Schriften zur Geschichte seiner Heimatinsel bilden für sich zusammen schon eine kleine Bibliothek. Hier legt er nun eine 3bändige, von zahlreichen Dokumenten begleitete Geschichte der mehr als zweihundertjährigen Herrschaft der Genuesen auf der Insel vor. In der Zeit der größten Schwäche des byzantinischen Reiches hatte der genuesische Condottiere („Admiral") Simone Vignoso die Insel Chios nach verhältnismäßig kurzer Belagerung überraschend eingenommen, durch Abkommen mit dem bisherigen Kommandanten der Insel, Kalojannes Cibo (Ziffo), sowie mit dem Burgkommandanten Kostas Civo von der Insel für Genua Besitz ergriffen und kurz darauf in ähnlicher Weise auch das benachbarte Alt-Phokaia (Foggia) in die Botmäßigkeit Genuas gebracht. Die eigentliche Regierung und vior allem die Ausbeutung der reichen Mineralschätze von Chios (Mastix) übernahm jedoch sehr bald die sog. Maona von Chios, eine Gesellschaft der Eigentümer der Schiffe und der sonstigen Gläubiger Genuas, welcher der Comune die Mittel zur Führung des Eroberungszuges geliehen hatten; ihnen übertrug Genua, zur Rückzahlung außerstande, nach langen Verhandlungen die Ausbeutung der Insel selbst und beider Phokaia (Alt- und Neu-Phokaia) auf 20 Jahre. Zwar

hatte die Kaiserin Anna von Savoyen gegen die Übergabe der Insel durch Civo protestiert, doch blieb der Protest ohne Wirkung. Vielmehr wandte sich Civo, zum Herrn von Alt-Phokaia eingesetzt, an den inzwischen als Sieger aus dem byzantinischen Bürgerkrieg hervorgegangenen Kaiser Johannes VI. Kantakuzenos mit der Mahnung, die Insel nicht offiziell den Genuesen zu überlassen, sondern Hilfe zu einem Aufstand zu senden, den Civo jetzt gegen die Genuesen vorbereitete. Der Aufstand mißglückte und Civo blieb als Opfer auf der Strecke. Dem Kaiser gelang es (so berichtet er wenigstens selber), die Anerkennung der Oberhoheit des Reiches über Chios in Genua durchzusetzen, doch sollte die Maona gegen eine Jahreszahlung von 1200 Hyperpern an die kaiserliche Kasse Stadt und Burg für 10 Jahre (also bis etwa 1357) in Besitz behalten. 1356 kehrte Vignoso nach Genua zurück. Die erstrebte Freiheit vom Lateinerjoch hat Chios nicht mehr erlangt und fiel schließlich in die Hände der Osmanen.

Im I. Bande des Werkes gibt A. eine Geschichte der zielbewußten und weitschauenden Kolonisation der Genuesen im 12. und 13. Jh., in deren Verfolg der Erwerb der an Naturschätzen so reichen Insel Chios im Jahre 1346 liegt. Die vorausgehende Schilderung der Überlassung von Phokaia an die Familie der Zaccaria und Hinzunahme von Chios durch Benedetto Zaccaria im Jahre 1304, sodann die Herrschaft der Zaccaria unter nomineller byzantinischer Oberhoheit, die Wiederherstellung der vollen Souveränität des Reiches über die Insel, der Kampf um Smyrna (Band I, S. 54–71) gehören noch im engeren Sinne zur byzantinischen Geschichte und werden bei allen Forschungen über die Geschichte dieses Zeitraumes mit Nutzen herangezogen werden können. Dann läßt A. in voller Ausführlichkeit die Geschichte der Einnahme der Insel durch Vignoso, ihre Entwicklung unter der Herrschaft der alten und der neueren Maona und die Periode der Kämpfe mit den Osmanen folgen bis zur Einnahme durch diese im Jahre 1566. In weiteren Kapiteln des I. Bandes lesen wir Ausführliches über die Verwaltungsorganisation von Chios unter genuesischer Herrschaft, über die Besteuerung der Einheimischen und der Fremden, über die Justizeinrichtungen der Insel, ihre wirtschaftlichen und sozialen Zustände, ihre kirchliche Geschichte und ihre Topographie. Diese Ausführungen stützen sich auf das reiche im II. und III. Bande vor uns ausgebreitete Urkundenmaterial, welches zwar zum Teil schon aus älteren genuesischen Veröffentlichungen bekannt, aber nicht leicht zugänglich, und, was insbesondere die im II. Bande veröffentlichten Notariatsakten der Zeit von 1388–1522 betrifft, auch neu ist.

Da, wie schon angedeutet, die eigentlich byzantinische Geschichte da aufhört, wo die Darstellung A.s beginnt, nämlich mit der Eroberung der Insel durch Vignoso, darf sich der Berichterstatter hier wohl vorwiegend mit der Betrachtung der Urkunden des II. Bandes beschäftigen, der immerhin mit den Urkunden der Übergabe der Insel an die Genuesen noch am Rande der byzantinischen Geschichte steht, sowie einige Urkunden enthält, welche spätere Beziehungen zu Byzanz betreffen.

Hier druckt A. im Hauptteil die im Codex Berianus Chiensis (Biblioteca Civica Berio, Genua, 1935 erworben, früherer Besitz eines Zweiges der Familie Giustiniani) enthaltenen Urkunden aus der Zeit von 1346–1488 ab. In einem II. Teil folgen Urkunden aus den Staatsarchiven von Venedig, Genua und Florenz sowie aus dem Vatikanischen Archiv aus der Zeit von 1343–1500, welche sich auf die Geschichte von Chios beziehen. Der Codex Berianus ist ein von verschiedenen Händen in langen Zeiträumen kompiliertes Kopialbuch, das nach der begründeten Meinung des Herausgebers Originale als Vorlagen benutzt hat. Die Urkunden sind durchweg lateinisch (mit einer Ausnahme: der Chrysobullos Horismos v. J. 1355: S. 173–175). Gleich die ersten Stücke: die Kapitulation des Kalojannes Civo vom 12. September 1346 (S. 26–28), der Vertrag des genuesischen Flottenadmirals Simone Vignoso mit der griechischen Nobilität auf Chios (das sind die Familien des Protoierakarios Argenti, des Kostas Civo [der Bruder des Giovanni Civo], des Megas Sakellarios Michael Koresis und der Syndici Sebastos Koresis und Georgios Agelastos) vom 12. September 1346 (S. 28–32), der Vertrag Vignosos mit der griechischen Nobilität von Neu-Phokaia vom 20. September 1346 (S. 33–38) und der erste Vertrag der Comune Genua mit der schon im Jahre 1347 gebildeten Maona vom 26. Februar 1347 (S. 38–55) sind auch für die byzantinische Geschichte von unmittel-

barem Interesse. Die Großen der Insel sichern sich vom Eroberer die Garantie ihres Besitztums nach Maßgabe früherer kaiserlicher Privilegien; der orthodoxe Erzbischof wird toleriert und sogar ermächtigt, Rechtsstreitigkeiten zwischen Griechen selbständig zu entscheiden; Steuern und Abgaben sollen gegenüber der früheren Zeit nicht erhöht werden; aber die Oberhoheit des Reiches wird preisgegeben (vgl. Bd. I, S. 95–115).

Außer diesen im Vordergrund stehenden historischen Beobachtungen darf auf einige nicht uninteressante sprachliche Eigentümlichkeiten hingewiesen werden, welche man in den lateinischen Texten findet. Bemerkenswert ist der Ausdruck, mit welchem die byzantinischen Chrysobulle und Prostagmata bezeichnet werden. Es heißt da im Vertrag vom 12. IX. 1346 (S. 27, 5): *gracie concesse per Dominum Imperatorem Romeorum de quibus appareat commandamentum cum bullis aureis sive litteris vermilliis* ..., zu welchem (sonst gleichen) Ausdruck in dem Vertrag vom 12. IX. 1346 mit der Nobilität von Chios (S. 30, Z. 4 v. u.) hinzugefügt ist: *quod nuncupatur prostamata lingua greca.* Dazu die phonetische Beobachtung, daß in *prostamata* schon der heute nahezu gesetzliche Schwund des Gutturals vor dem labialen Nasal (μ) vollzogen ist (vgl. z. B. A. Thumb, Gramm. d. neugriech. Volksspr. [2] [1910] § 24; vgl. πράμα u. a.). Ein interessantes Wort ist auch *murtati,* das in der Verbindung *marinarii et murtati* im Vertrag Vignosos mit der Nobilität von Neu-Phokaia (S. 36, 19) begegnet; seine Etymologie ist umstritten; während es F. Miklosisch und nach ihm andere aus dem türk. *murtat, Rebell,* ableiten (so auch z. B. B. Haag in seiner Ausgabe der Achilleis [1919] 97), leiten es andere (z. B. A. Thumb in Indogerm. Forsch. 14 [1903] 360 und N. D. Andriotes in seinem Etymol. Lexikon [1951] 148) vom german. Stamm *mord* über das Lateinische ab; K. Krumbacher ist der – wohl zutreffenden – Meinung, daß das türkische Wort selbst eine Entlehnung aus dem Griechischen ist, und bringt es mit lat. *(tu)multus* zusammen (B. Z. 12 [1903] 654). – S. 170, 23 (Bericht an Marschall Boucicaut v. 14. II. 1405) ist vom *mitriaticum (= cabella olei)* die Rede; vgl. m. Bemerkungen zu μετρητίκιον und μετριακόν, in: Byzanz u. d. europ. Staatsw. [1953] 250. S. 311, Z. 7 v. u.: *acrosticum* (vgl. m. Bemerkungen in Beitr. z. Finanzverw. [1927] 147 u. ö.). – Solcher sprachlich-terminologischer Beobachtungen könnte man an derartigen Denkmälern, welche an der Berührungsstelle byzantinischen und abendländischen Geistes- und Wirtschaftslebens entstanden sind, wahrscheinlich recht zahlreiche machen; leider aber fehlt der Veröffentlichung A.s nicht nur eine bequeme, nach Möglichkeit chronologisch geordnete Übersicht über die veröffentlichten Urkunden (die dem Codex Berianus selbst vorausgeschickte und von A. abgedruckte Zusammenfassung ist viel zu unübersichtlich und verursacht beim Aufsuchen der dort angegebenen arabischen Folia-Zahlen in den mit römischen Zahlen versehenen Texten ziemliche Mühe), sondern neben den dankenswert ausführlichen Personen-, Orts- und Sachregistern ein Index der termini technici. Dazu kommt, daß viele der Texte schon – aus anderen Vorlagen – an anderen Stellen veröffentlicht sind; A. gibt dies auch in vielen, jedoch keineswegs in allen Fällen an.

Zu den bisher unbekannten oder ungenügend bekannten Urkunden zählt das einzige im Cod. Berianus überlieferte griechische Stück (S. 173–175): der Chrysobullos Horismos des Kaisers Johannes V. Palaiologos vom Juni 1355 für Giovanni d'Oliverio, Rafaele di Forneto und Pietro Recanelli, Mitglieder der Maona, denen die Stadt und die Kastelle von Chios gegen eine jährlich im Mai oder Juni an die kaiserliche Kasse abzuführende Zahlung von 500 Hyperpern als erbliches Eigentum übergeben wird. Die Urkunde ist in einem sehr verderbten Wortlaut überliefert, dessen Wiederherstellung indessen kaum Schwierigkeiten bereitet (doch darf vielleicht darauf aufmerksam gemacht werden, daß in Z. 13 des Textes statt 'Οφύλουσημεν τι zu lesen ist: ὀφείλουσι μέντοι). Die Urkunde bietet keinen Anlaß, an ihrer Echtheit zu zweifeln; sie ist vielmehr ein willkommenes weiteres Beispiel für die im 14. Jh. häufiger werdende Urkundenform des χρυσόβουλλος ὁρισμός (vgl. meine Byz. Diplomatik, S. 44 und 79 und zur Form meine Facsimiles N. 12 v. J. 1362: rote Namensunterschrift des Kaisers – keine Rotworte – Bezeichnung: χρυσόβουλλος ὁρισμός).

Mehr Anlaß zum Zweifel an seiner Echtheit bietet das dieser Urkunde im Cod. Berianus unmittelbar folgende Stück, das nur lateinisch überliefert ist (S. 176 f.): eine Bestä-

tigung (der Kaiser *ratificat, approbat et confirmat*) der Tatsache, daß der Kaiser „seiner Erinnerung nach" (!) (dies bezieht sich auf das eben genannte Chrysobull v. J. 1355) dem Pietro Recanelli und den übrigen Herren auf Chios die Insel Chios geschenkt habe; diese Bestätigung wird dem Thomas Giustiniano ausgestellt, der zu den damaligen Herren der Maona von Chios gehört. Die Urkunde trägt Volldatum (jedoch Nativitätsdatum, was für diese Zeit ganz ungewöhnlich ist) und die Indiktion nach Genueser Art (ebenfalls in einer byzantinischen Kaiserurkunde bisher nicht bekannt) ohne irgendwelche Unterschrift des Kaisers und enthält auch innerhalb des Textes nicht die übliche Bezeichnung der Urkundenart. – Hier liegt ein Beispiel dafür vor, daß der Text der Urkunde schon aus früheren, von A. jedoch nicht angeführten Drucken bekannt ist: Zolotas, a. a. O. 413 mit Angabe früherer Veröffentlichungen; vgl. dazu G. Mercati, Per la storia dei manoscritti greci di Genova etc. (1935) 23.

Das ganze mehr als 1700 Seiten starke, in vorzüglicher Ausstattung präsentierte Werk – das Ergebnis intensiver Bemühungen des Hissorikers von Chios um die im Überfluß vorhandenen Quellen – ist ein neuer stattlicher Baustein der von ihm in jahrzehntelanger zäher Arbeit errichteten Χιακὴ Στοά.

München F. Dölger

P. Meloni, L'amministrazione della Sardegna da Augusto all'invasione Vandalica. Roma, „L'Erma" di Bretschneider 1958. 1 f., pp. 311. – *4000 Lire ital.*

Auteur de deux oeuvres originales sur Persée de Macédoine et la valeur historique des Macedonica d'Appien, Monsieur Piero Meloni, civis Caralitanus, citoyen de Caralis, où il enseigne l'Histoire ancienne à la Faculté des Lettres, s'est laissé séduire par son affection pour cette île retirée, lointaine et mystérieuse et vient de nous offrir un copieux et très érudit volume sur l'administration impériale – cette épithète manque dans le titre, mais doit être sous-entendue – de la Sardaigne à travers toute l'époque où cette province a fait partie de l'Empire romain. Ce sujet n'était d'ailleurs pas une terre inconnue pour l'auteur qui y avait déjà fait deux incursions, en 1953[1] et 1956[2], au cours desquelles il avait fermement établi les *fasti* des gouverneurs de l'île durant les trois premiers siècles de notre ère. Comment expliquer alors que le résultat des doctes recherches du savant de Cagliari nous ait quelque peu deçu?

L'ouvrage de M. M. est divisé en deux grandes parties, dont la seconde intitulée Prosopographie fournit, par catégories de fonctionnaires – gouverneurs, fonctionnaires inférieurs, militaires et employés de l'administration financière – les matériaux qui soutiennent la première partie synthétique. Celle-ci se subdivise elle-même en deux grands chapitres sur l'administration politique et financière respectivement, lesquels sont suivis par un long appendice sur l'histoire de la Sardaigne sous le Bas-Empire. L'auteur a donc pris pour modèle Th. Mommsen dans le *Droit public romain* et O. Hirschfeld dans les *Kaiserliche Verwaltungsbeamten* et a opté pour un plan systématique, mais il a malheureusement abandonné son premier choix en insérant dans son volume un excursus qui si l'on se fie au seul titre serait hors d'oeuvre. Toutefois, en lisant les 50 pages que comporte ce chapitre l'on s'aperçoit qu'il n'en est rien, mais qu'au contraire, nous y rencontrons quantité de détails fort importants sur l'administration de la Sardaigne sous le Bas-Empire, comme, par exemple, la réforme, sur l'ordre de Julien, du *Cursus publicus* dans l'île.

La difficulté fondamentale que rencontrent des monographies portant sur l'administration d'une partie de l'Empire romain, c'est que de tels travaux doivent nécessairement ignorer que ce grand état forme un tout et que ses institutions n'offrent aucune différence d'une province à l'autre, à l'exception de certaines survivances

[1] P. Meloni, L'amministrazione della Sardegna nel I sec. d. Cr., Annali Fac. Lett., Cagliari, 21, I (1953) 117 et s.

[2] id., L'amministrazione della Sardegna nel II et III sec. d. Cr., Studi in on. di A. Calderini et R. Paribeni I (Milano 1956) 273 et s.

locales peu importantes. Même les changements de statut – fort bien exposés par M. – que l'on observe à plusieurs reprises en Sardaigne, sont fonction d'événements qui ne sont pas propres à l'île, mais intéressent également d'autres provinces. Seul le changement de statut consécutif aux troubles de l'an 6 après J.-C. se situe dans un cadre purement sarde. On peut donc affirmer que si l'on se cantonne dans un recoin de l'immense territoire gouverné par l'Empereur, on se condamne soi-même à ne pouvoir utiliser que la documentation toujours insuffisante trouvée sur place.

Un cas concret illustrera notre idée: l'impôt du vingtième sur les héritages qui date de l'époque d'Auguste (Dion Cassius, LV, 25), frappe tous les citoyens romains quel que soit leur lieu de résidence. On peut être certain que les Romains de Sardaigne ont été soumis à cet impôt, bien que nous n'y ayons pas trouvé trace d'une administration de la *XX hereditatium.* Rien ne dit qu'on ne découvrira pas demain un texte épigraphique qui nous en parle. On ignorait tout de l'application de la *XX hereditatium* dans la région de Carie jusqu' à la découverte d'une inscription de Cos, publiée par M. A. Maiuri en 1925, Nuova silloge epigrafica di Rodi e Cos, Firenze 1925, p. 202, no. 562: D(is) M(anibus) Ulpiae Verecundae / optimae lib(ertae) / coiugi fecit / M. Ulpius Aug(usti) / lib(ertus) Stephanus / proc(urator) XX / her(editatium) / regionis Kariaes / et insularum Cycladum / memoriae causa /

Θεοῖς καταχθονίοις / Οὐλπίᾳ Οὐερηκούνδῃ ἀγαθῇ / ἀπελευθέρᾳ καὶ σωμβίῳ [ἐ]ποίησεν / Μ. Οὔλπιος Σεβαστοῦ ἀπελεύθερος / Στέφανος ἐπίτροπος $\bar{\kappa}$ κληρονομιῶν / περιόδου Καρίας καὶ νήσων Κυκλάδων / μνίας χάριν.

On saisit ainsi sur le vif le grand danger que court tout auteur d'une monographie provinciale. Il lui est naturellement interdit de parler de services administratifs qui ne sont attestés nullepart dans son domaine et il risque ainsi d'être pris en défaut dès l'apparition d'un nouveau document.

La conclusion est claire. Le droit public romain ne souffre pas d'être traité dans le cadre provincial; il faut englober à l'instar de Th. Mommsen tout l'Empire dans le champ des investigations. Ne parler que de l'administration d'une province revient à regarder le monde par le petit bout de la lorgnette.

Nous nous bornerons à quelques observations en examinant la seconde partie de l'ouvrage de M. M. Il nous paraît que les notices qui ont été consacrées aux différents personnages sont un peu maigres et ne satisfont guère la curiosité du lecteur qui par exemple voudrait bien savoir quelle a été l'origine des gouverneurs tant sénatoriaux qu'équestres que l'on a choisis pour administrer l'île. Il n'est pas sans intérêt qu'un M. Herius Priscus, homonyme du gouverneur de 69, apparaît en qualité de témoin à Pise dans le décret en l'honneur de C. Caesar (CIL XI 1421 = D. 140). Une autre question plus importante encore concerne le crédit peut-être excessif accordé par l'auteur aux vies des différents saints sardes. Bien que, comme il le remarque lui-même, les Bollandistes soient très réticents, il a accueilli dans sa liste tous les gouverneurs persécuteurs, même quand l'un d'entre eux porte un nom latin aussi insolite que Iulicus. N'aurait-il pas mieux valu ouvrir une rubrique de faux gouverneurs et y caser les inventions des hagiographes?

Les réserves que nous venons de faire ne concernent nullement la compétence de Monsieur Meloni; nous prenons simplement parti, une fois de plus, contre les monographies provinciales qui placent necessairement l'historien, quel que soit son talent, dans une position fausse.

Paris | H. G. Pflaum

H. Lietzmann †, Kleine Schriften. I. Studien zur spätantiken Religionsgeschichte. II. Studien zum Neuen Testament. Hrsg. v. K. Aland. [Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Kirche, 67. 68 = V, 12. 13.] Berlin, Akademie-Verlag 1958. X, 486 S., 1 Bl., 15 Taf. X, 303 S.

Über Hans Lietzmann und seine Bedeutung für unsere Studien zu sprechen, ist kaum notwendig. Patristiker und Historiker der alten Kirche, Kunsthistoriker und

Neutestamentler, Liturgiker und Philologe, gehört er zu jenen Großen der internationalen Wissenschaft, ohne welche die erstaunliche Ausweitung und energische Vertiefung dessen, was wir Spätantike oder auch Frühbyzanz nennen, nicht mehr zu denken ist. Die Weite ihres Geistes und ihrer Interessen verführte sie nicht zur Oberflächlichkeit, und die Akribie, mit welcher sie sich ins Einzelproblem versenkten, vermochte ihren Gesichtskreis nicht zu verengen. Das ist der Grund, weswegen gerade den Sammlungen ihrer weitverzweigten kleineren Arbeiten ein hoher, fast möchte ich sagen pädagogischer Rang zukommt. Und das, was sie klassisch macht und jeden Eingriff eines Herausgebers von vornherein verbietet – das wußte K. Aland natürlich sehr gut –, ist die Tatsache, daß sie trotz des Fortschritts der Wissenschaft, im methodischen Ansatz, in der Fülle der Gesichtspunkte und in der Souveränität der Argumentation nicht veralten.

Selbstverständlich enthalten die bisher erschienenen zwei Bände – ein dritter mit Aufsätzen zur Liturgiegeschichte und Symbolgeschichte ist in Vorbereitung – vieles, was unser Studiengebiet nicht berührt. Aber das, was uns angeht, ist immer noch viel genug. So begegnen wir im ersten Band den berühmten Aufsätzen ,,Das Problem der Spätantike", ,,Der Glaube Konstantins des Großen", ,,Die Anfänge des Problems Kirche und Staat" u. a. m. Der zweite Band, der speziell dem Neuen Testament gewidmet ist, streift die Byzantinistik mit seinem Aufsatz zur Geschichte des biblischen Kanons ,,Wie wurden die Bücher des Neuen Testaments heilige Schrift?", denn wichtige Phasen dieser Kanonbildung bilden auch noch die Dezennien des 4. Jahrhunderts. Lietzmanns Aufsatz könnte zur Anregung werden, überhaupt einmal den Kanon der byzantinischen Kirche genau zu behandeln, was bisher m. W. nur in kurzen Strichen geschehen ist. Eine solche Behandlung wird wahrscheinlich nicht unwesentliche Schwankung wenigstens in der praktischen Haltung der byzantinischen Kirche ergeben, wie denn auch die von L. als Grundlage der Kanon-Bildung herausgearbeitete geschlossene Apostelgruppe in Byzanz stets geöffnet blieb! Auch beim Aufsatz ,,Die Textgeschichte der Paulusbriefe" fällt manches für uns ab, besonders was die Geschichte der Koine des byzantinischen Bibeltextes betrifft. Dasselbe gilt von einer Reihe von Bemerkungen L.s im Aufsatz ,,Die Chester-Beatty-Papyri". Schließlich sei noch auf den Aufsatz ,,Die Vorlage der gotischen Bibel" verwiesen, wiederum im Interesse der Erforschung der alten byzantinischen Koine. Neben diesen wichtigsten Beiträgen seien doch noch kurz einige andere erwähnt, die im ersten Band Aufnahme gefunden haben und die nachzulesen von Nutzen ist: ,,Griechentum und Orient"; ,,Chronologie der ersten und zweiten Verbannung des Athanasius"; ,,Johannes Chrysostomos" (aus Pauly-Wissowa); ,,Kirchenrechtliche Sammlungen" (aus derselb. Encyklopädie); ,,Ein Blatt aus einer antiken Weltchronik" und ,,Der Sator-Rebus in Pompeji".

Wir erwarten gespannt den III. Band, der uns Lietzmann auf einem Studiengebiet wieder nahebringen wird, das ihm offenbar besonders am Herzen lag, dem liturgischen. Von K. Aland, dem pietätvollen Herausgeber, aber möchten wir uns wünschen, daß er für diesen III. Band ein eingehendes Register arbeiten läßt, das den reichen Inhalt aller drei Bände erschließt. – Denn – es sei wiederholt – so klassisch diese gesammelten Aufsätze sind, so aktuell sind sie noch in überraschend vielen Punkten.

München H.-G. Beck

F. Dvornik, The Idea of Apostolicity in Byzantium and the Legend of the Apostle Andrew. [Dumbarton Oaks Studies, 4.] Cambridge Mass. Harvard University Press. 1958. X, 342 p. – *$ 6.*

Les patriarches de Constantinople, gênés par les titres apostoliques de Rome, auraient créé ou invoqué une succession issue du frère de Pierre, André «le premier appelé», pour justifier d'une apostolicité. Si cette version gardait quelque audience, D. vient d'en faire bonne justice, en prouvant: 1° que les Eglises orientales, notamment Byzance, n'attachaient pas le même sens ni la même importance que Rome à l'apostolicité

des sièges épiscopaux; 2° que la légende en cause s'est imposée alors que le patriarcat de la capitale était en possession de sa formule d'apostolicité.

Et d'abord, de quoi est né le différend entre Rome et Byzance sur l'apostolicité (ch. I–III)? L'Eglise ancienne avait hiérarchisé son administration suivant une donnée politique plutôt que d'après un critère apostolique (ch. I). Pour elle, l'apôtre était moins la tête d'une lignée épiscopale qu'un docteur universel. Aussi, tant en Orient qu'en Occident, les métropoles avaient-elles surgi naturellement dans les capitales de provinces, et, en leur temps, les «supermétropoles» dans les capitales de diocèses. Les canons II et VI de Nicée illustrent bien ce principe.

L'idée primitive de l'apôtre évolua d'ailleurs bientôt, surtout à Rome, qui se trouvait être le seul siège apostolique d'Occident. La formule *sedes apostolica* s'introduit déjà en chancellerie sous Libère et Damase. C'est aussi l'époque où va se déclarer le conflit des deux conceptions (ch. II) autour des canons III de Constantinople et XXVIII de Chalcédoine, dont l'un fait passer l'évêque de la capitale avant deux sièges apostoliques et dont l'autre lui rattache trois sièges de capitales diocésaines. Innovation normale, dont le faible est seulement de méconnaître dans ses considérants (canon XXVIII) l'apostolicité privilégiée de Rome. Le pape Léon Ier commet donc une confusion en donnant au canon VI de Nicée une valeur absolue, et une inconséquence en ne réclamant pas le second rang pour Antioche, autre siège pétrinien. Aussi bien les Pères grecs les mieux disposés envers la papauté ne séparaient-ils pas son autorité apostolique de son prestige politique et, mieux encore, «jusqu'au VIe siècle les papes respectèrent la division politique de l'Empire et y adaptèrent leur politique ecclésiastique» (p. 30, n. 72).

La querelle acacienne (ch. III) durcira à l'extrême la position papale: avec Gélase, l'apostolicité devient un monopole romain; tout considérant politique, une aberration. Seul résultat appréciable: la vulgarisation de l'idée d'apostolicité en Orient.

Le VIIe s. apporte un élément nouveau: le Siège de Constantinople reçoit dans des écrits privés, puis dans des actes officiels, l'épithète «apostolique» (ch. IV). L'auteur montrera que la légende d'André n'y est pour rien. Du nouvel usage il propose deux explications plausibles: extension d'une note de l'Eglise universelle à une Eglise particulière (l'interprétation limitative de «l'Eglise catholique et apostolique» du *Chronicon Paschale*, p. 166, force le contexte, qui vise des solennités liturgiques universellement placées à la même date); communication à la Nouvelle Rome d'un titre de l'Ancienne (cf. «oecuménique»). Selon D., la politique des empereurs iconoclastes aurait stimulé par réaction la préoccupation apostolique et la cristallisation du système de la «pentarchie», bien défini par Théodore Studite. Le mérite de ce dernier restant entier, nous croirions que le choc produit sur les esprits par le concile sans patriarches de Hiereia dut être décisif et que les vues pentarchiques de Tarasios (et non du diacre Jean, cf. p. 171) reflétaient l'opinion orthodoxe courante entre 754 et 787. Dans cette évolution aucune influence perceptible de la légende d'André: 1° Constantinople prête peu d'attention aux reliques de s. André déposées aux Saints-Apôtres depuis Constance, alors que l'Occident voue à ce saint un culte extraordinaire et sans arrière-pensée entre le IVe s. et le VIIe; 2° quant aux trois textes attestant la fondation d'une Eglise à Byzance ou dans ses parages par André, ils sont postérieurs à l'apparition du titre «apostolique». L'*Index* du ps.-Epiphane est du VIIe–VIIIe s.; le *Martyrium Andreae*, du milieu du VIIIe s. environ (si l'expression δυτικὰ μέρη suffit à le dater d' avant l'amputation de l'Illyricum, comme le croit D., p. 172, et n'est pas une simple expression géographique comme δυτικὰ θέματα); la liste du ps.-Dorothée, du VIIIe–IXe s.

D. entreprend alors de remonter aux antécédents de la légende et rouvre tout le dossier de s. André (ch. V). Il y discerne deux traditions: la plus ancienne, origénienne, situe la mission de l'apôtre en Scythie, et l'auteur a pour elle un penchant évident; la seconde, celle des Acta, légèrement plus récente, place la mission en Achaïe et fait passer André par la Thrace et Byzance: elle est légendaire. Cette partie, très documentée, de l'exposé soulèvera plus d'une objection philologique et géographique. Il reste que la tradition relative à la fondation d'un évêché à Byzance est tardive et, en tout cas, que les évêques de Constantinople ont négligé d'exploiter un fonds légendaire qui leur eût été profitable.

En fait, la tradition ne sera généralement reçue en Orient qu'au Xe s. (ch. VI): elle pénètre alors dans les livres liturgiques. Si de nombreux auteurs l'enregistrent dès le IXe s. (ps.-Dorothée, le moine Epiphane, Nicétas le Paphlagon, etc.), d'autres (Théophane le Confesseur, le ps.-Syméon) l'ignorent. Mieux, les théologiens en font peu de cas. Photius n'y fait pas appel (D. rejette avec raison l'authenticité du *De his qui dicunt* . . .); Ignace se réclame de l'apôtre Jean, d'Ephèse, et peut-être même Photius, si le passage de la lettre à Zacharie est authentique comme le voudrait D. Quant aux papes et aux controversistes latins, ils n'en soufflent mot.

Au IXe s. le caractère apostolique de Constantinople est acquis et, au même moment, le concile ignacien de 869–870 formule rigoureusement la doctrine de l'autorité pentarchique en fonction de l'apostolicité. L'Occident même paraît se familiariser avec cette autorité à cinq têtes (ch. VII). Mais, de part et d'autre, la légende d'André est quasi absente. Dans la controverse qui va de Cérulaire à Nil Cabasilas, on la trouve plusieurs fois nommée, mais son rôle y est secondaire. De plus en plus, surtout après 1204, les théologiens grecs professent l'origine politique de toute primauté ecclésiastique, non sans produire la *Donatio Constantini* illogiquement invoquée par les Latins. D'un autre côté, ils raniment la conception universaliste de l'apôtre, indépendant de tout siège déterminé.

Le livre de D. dégage très bien l'un des ferments les plus actifs du schisme: l'incompatibilité de deux conceptions de l'organisation ecclésiastique. L'auteur, qui est aussi théologien, relève avec pertinence les occasions manquées d'une conciliation. Bref, son étude porte plus loin que son titre: c'est moins une légende qu'un grand problème historique qu'il tire au clair.

Quelques remarques d'intérêt divers. D'une manière générale, le lien entre apostolicité et pentarchie eût gagné à être plus fermement analysé (p. ex., p. 268). Si l'on néglige certaines traductions flottantes de sources latines (p. 71, n. 118; p. 115, n. 28), sans incidence sur l'interprétation, plusieurs commentaires sont à retoucher. Ainsi, la lettre de Justinien Ier (p. 137, n. 94) ne concerne pas une apostolicité de Constantinople, mais un envoi de reliques romaines; la *Vita Ioannis Gothiae* (p. 271) ne vise pas la pentarchie, mais le siège de Rome, à moins de faire de «siège apostolique» un pluriel; l'expression «apostolique» dans le titre de la Novelle d'Héraclius (p. 162) est sans doute tardive comme le titre lui-même; dans les propos de l'empereur au VIe concile (p. 163), il est utile de noter que l'épithète «apostolique» est appliquée à «l'Eglise» de Constantinople et non au «trône», comme c'est le cas pour Rome et Alexandrie. Parmi les lapsus relevons qu'il faut supprimer ἡ πόλις p. 147, n. 36; que p. 14, l. 6, «neighboring» doit sans doute être remplacé par «distant»; que p. 156, second paragraphe, le curriculum vitae de Dorothée, mort martyr sous Licinius et décédé sous Julien, est à rectifier.

Paris J. Gouillard

A. J. Toynbee and **Edw. D. Meyers**, Historical Atlas and Gazetteer. [A. J. Toynbee, A Study of History, 11.] London-New York-Toronto, Oxford University Press 1959. X S., 1 Bl., 258 S. gr.8°. *Gbd. sh 30.–.*

Dieser Band bildet den Abschluß und den geographischen Schlüssel zu A. J. Toynbees zehnbändigem Lebenswerk. Es führt in 73 zumeist schwarzweißen Karten die weltgeschichtliche Entwicklung in vielfach dynamischen oder vergleichend orientierenden Skizzen von den ältesten Kulturen bis zur neuesten Zeit nach der Konzeption Toynbees dem Leser vor Augen. Umrahmt ist das eigentliche Kartenwerk 1. von einem alphabetischen Ortsregister (S. 5–80), welches die Stellen nachweist, an welchen in Toynbees Werk von den betr. Örtlichkeiten die Rede ist, 2. von einem Register (S. 217–257), in welchem man nicht nur die im Hauptwerk vorkommenden, sondern darüber hinaus alle auf den Karten verzeichneten Örtlichkeiten nach dem üblichen System des Buchstaben-Zahlennetzes auffinden kann.

Für unsere Studien sei besonders hingewiesen auf die Karten 33: „Anatomie“ des orthodoxen und des westlichen Christentums; 34: Die Entwicklung des Oströmischen

Reiches aus dem römischen; 38: Die Verbreitung der auf dem Judentum beruhenden Religionen (Christentum mit seinen häretischen Ablegern, Islam) um das Jahr 732; 40: Das Oströmische Reich zur Zeit der Seldschuken- und Normannenangriffe (mit eingezeichneten Themenbereichen). Von der Richtigkeit der Einzeichnungen der Karte 42, welche die Verbreitung der slavischsprechenden Völker um das 10. Jh. zeigen will und in deren Bereich das ganze griechische Festland mit einbezieht, dürften sich – mangels jeglichen Beweises für eine derartige Verbreitung des Slaventums – nicht alle Benutzer des Atlasses überzeugen lassen.

Der Atlasband ist für jeden, der sich nicht nur über politische und kulturelle Zustände auf dem ganzen Gebiete der uns aus den Quellen bekannten Zivilisationen und politischen Großgebilde, sondern auch über Abläufe machtpolitischer, religiöser und kultureller Bewegungen geographisch orientieren will, ein willkommenes Hilfsmittel.

München F. Dölger

L. Budde, Göreme. Höhlenkirchen in Kappadokien. Aufnahmen von V. Schamoni. Düsseldorf, Schwann (1958). 34 S., 96 teils farb. Taf. 4°.

Die Frage der kappadokischen Höhlenfresken, vor 20 Jahren aufs heftigste umstritten, scheint gelöst zu sein. So wenigstens möchte man dem vorliegenden Buch des als klassischer Archäologe bekannten Verf. entnehmen. Die Ergebnisse von Jerphanions großer Publikation werden ausgewertet und die von diesem erarbeitete Chronologie übernommen (so auch beispielsweise von E. Kirsten, Cappadocia in RAC 2 [1954] 889 f.). Die Kritik E. Weigands in B. Z. 36 (1936) 337–397 wird zwar im Literaturverzeichnis angegeben, sonst aber keinesfalls berücksichtigt. Statt des generellen Zitats des 1. Bandes von La voix des monuments hätte man sich lieber die Angabe der Einzelaufsätze Jerphanions in La voix des monuments, nouvelle série, Rome-Paris o. J. gewünscht. Zum mindesten hätte La date des plus récentes peintures de Toqale kilissé en Cappadoce, ebd. 208–236 bei den Erläuterungen zu den Tafeln der Tokalı Kilisse angeführt werden müssen, ebenso natürlich der ausdrückliche Verweis auf die betr. Abschnitte von Weigands Kritik. Auch den Hinweis auf A. Grabar, Martyrium II (Paris 1946) vermißt man.

Dem aufmerksamen Betrachter der Tafeln wie dem Kenner der Malereien sind die Datierungen B.'s im Anschluß an Jerphanion sowie die stilistischen Analysen längst nicht so eindeutig, wie das vorliegende Werk glauben macht.

Die Tokalı Kilisse, ein Hauptwerk der kappadokischen Malerei, verdient hier in besonderem Maße Aufmerksamkeit. Ihre Schichtabfolge sei hier kurz dargelegt: 1.: der in drei Friesen in der Tonne der ältesten Kirche umlaufende Evangelienzyklus. 2.: der lineare Dekor der neuen Kirche. 3.: die bis auf wenige Reste zerstörte Dekoration der Vorhalle. 4. a–c: die Heiligengestalten an der Nordwand der ältesten Kirche und 5.: der ausgedehnte Evangelienzyklus der neuen Kirche. Die Aufeinanderfolge dieser Schichten wird durch mehrere Überlegungen nahegelegt: Durch die Farbigkeit scheiden sich deutlich zwei Gruppen: 1–3 und 4–5. Die erste hat als charakteristische Farben hellen Ocker, Braunrot, Weiß, lichtes Grün und ist im Gesamtton licht. Die Abfolge innerhalb der Gruppe wird durch das Verhältnis von 1 und 2 festgelegt, da 2 in 1 teilweise einschneidet und daher sicher später ist. Da 2 aber durch ein deutliches Überhandnehmen des Grün (die Lineardekoration ist ganz in grün und rot ausgeführt) charakterisiert ist, muß die am stärksten grünhaltige Schicht 3 die letzte der Gruppe sein. Im übrigen wird das Grün von Schicht zu Schicht heller und blasser. Es bleibt noch die Abfolge von 4 – 5 festzulegen: 4a–c hat vollkommen gleiche Farbigkeit und schließt an die der Karanlık Kilisse an. Die innere Abfolge von a–c kann vernachlässigt werden, da alle drei Teilschichten auf Grund ihrer fast völligen Ähnlichkeit in kurzer Zeit aufeinander gefolgt sein müssen. Allein 5 unterscheidet sich noch. Bei der Dunkelheit des Gesamttons kann man nur noch von zwei Farben sprechen: ein schreiendes Blau und verschiedenwertiges Schmutzig-Grau. Dabei sitzt

Schicht 5 auf Schicht 2. Die Abfolge der beiden Gruppen ist also rein technisch gesichert. Daß 5 die späteste Schicht sein muß, geht auch daraus hervor, daß sie auf einer 8–15 mm starken Strohkalkschicht ausgeführt ist, welche in dieser Dicke sonst nirgends in Göreme vorkommt und natürlich auf Grund ihrer technisch unverantwortlichen Stärke zu einem großen Teil abgeplatzt ist. B. datiert – immer im Anschluß an Jerphanion – die erste Schicht in die 1. Hälfte des 10. Jh., die fünfte aber in die 2. Hälfte desselben Jh. Abgesehen von der manierierten Brüchigkeit ihres Stils, den schon Weigand richtig einordnete, der zur 1. Schicht so gegensätzlich wie nur möglich ist, unbedingt Palaiologisches voraussetzt und technisch die schlechteste Malerei ganz Kappadokiens darstellt, ist es unmöglich, daß die oben dargelegten Schichtabläufe innerhalb eines Jahrhunderts sich vollzogen haben können. Die gesamte Gruppe der Kreuzkuppelkirchen müßte, parallel zu 4a–c, um die Mitte des 10. Jh. liegen, nur wenige Jahre von Schicht 2 und 3 getrennt, denen wiederum eine ganze Reihe anderer Kapellen zugeordnet werden muß. Abgesehen von diesen chronologischen Unmöglichkeiten lesen wir zur Charakterisierung der künstlerisch nicht besonders erfreulichen Schicht 5: „Die Vollendung der im reinsten Stil und fein abgestimmten Kolorit ausgeführten, bei großem Gestaltungsreichtum klar gegliederten Kompositionen dieser Fresken ist von keiner anderen Kirche dieser archaischen Gruppe erreicht." Obendrein die bekannte Inschrift der Tokalı 5 mit dem Namen „Nikephoros" auf den Kaiser Nikephoros zu beziehen, ist nicht mehr gut möglich, nachdem Jerphanion selbst diese Ansicht preisgegeben hat: gegen die Identifizierung Rotts mit Nikephoros I. in La date ... 209 und gegen Nikephoros Phokas ebd. 210: „Le Nicéphore nommé dans le texte, sans aucun titre impérial, est une personne privée."

Gehen wir zu den sogen. ikonoklastischen Dekorationen. Seit Millets Aufsatz, Les Iconoclastes et la croix, à propos d'une inscription de Cappadoce, Bull. Corr. Hell. 34 (1910) 96–109, pflegte man jegliche ornamentale Dekoration mit Kreuzen ohne figuralen Schmuck als ikonoklastisch anzusprechen. Man braucht hingegen nur Grabar, Martyrium II (Paris 1946) 275 ff. zu lesen, um von dieser Meinung gründlich abzukommen, abgesehen davon, daß das Kreuz auf den Münzreversen ebenfalls keine Kreation der Ikonoklasten darstellt, sondern seit Tiberios bereits der beherrschende Reverstyp ist. Die S. 11 zit. Inschrift ergibt mit dem besten Willen kein Datum für die Dekorationen der beschriebenen Art, sondern einzig einen terminus post quem.

Noch schwerer fällt es, das vorgeschlagene Datum der Kreuzkuppelkirchen anzunehmen, denen das große Interesse des Verfassers und ein großer Teil der Tafeln gewidmet ist. Abgesehen davon, daß als allgemeine stilistische Parallelen nur postbyzantinische Fresken vom Typ Arbanassi bei Tirnovo (Bulgarien, 1. Hälfte des 17. Jh.) in Frage kommen, finden sich auch sonst in den Darstellungen eine Reihe von Merkmalen, welche keinesfalls ins 11. Jh., wohl aber ins 16. Jh. weisen. Die stereotypen, naiv-dummen Gesichter etlicher Heiligenfiguren dürfen nicht mit der klassischen Ruhe des 11. Jh. verwechselt werden. Der – leider nicht abgebildete – Schlangenkopf des Esels aus dem Einzug in Jerusalem hat seine Parallele in den Fresken von Xenophontos (Mitte 16. Jh. cf. G. Millet, Monuments de l'Athos, Paris 1927, pl. 173/2) und in denen von Trapezunt (cf. D. T. Rice, Byzantine Painting of Trebizond, London 1936, pl. 21, 1). Die Lanzenformen aus dem Verrat des Judas der Karanlık Kilisse auf Taf. 65 weisen auch mehr ins 16. Jh. als ins 11. Jh. Es kommt dazu die Anwendung zweier völlig verschiedener Arten, die Gewandfalten zu strukturieren (ebenf. auf Taf. 65). Das Nebeneinander der schematisch-graphisch gestrichelten Falten im Gewand des Hohen Priesters rechts und Christi sowie der im klassischen Sinn gebauschten Falten des Judas und Petrus ist im 11. Jh. ein Ding der Unmöglichkeit. Die Beispiele mit ihren Parallelen könnten beliebig vermehrt werden. Charakteristisch für die Malereien aller Kreuzkuppelkirchen ist das Nebeneinander von Vorbildern verschiedener Zeit und Herkunft entlehnter Motive und stilistischer Formeln sowie weithin linkischer Eigenleistungen der Maler. Die Karanlık Kilisse zu den „qualitativ besten Malereien der Höhlenkirchen von Göreme" zu rechnen, geht auf Grund dieses Befundes nicht mehr an.

Statt dessen hätte man viel lieber einige Aufnahmen des völlig übergangenen El Nazar gesehen. Die gut erhaltene Ascensio in der Kuppel wäre einer Tafel würdig gewesen. Auch die letzten vier Apostel aus der Himmelfahrt der durch den neuen Straßenbau fast völlig in die Tiefe gestürzten Kapelle Nr. 6 hätten das Abbildungsmaterial wesentlicher bereichert als die 22 Tafeln über die Karanlık und Elmalı Kilisse. Sehr zu begrüßen sind die neu vorgelegten Aufnahmen der Johanniskirche.

Fügen wir noch einige kleinere Berichtigungen hinzu: Taf. 53 zeigt auf gar keinen Fall eine Deesis, wie im Text S. 15 angegeben. Von Evangelistensymbolen in der Ostkirche zu sprechen, ist nach den wiederholten Feststellungen von E. Weigand (B. Z. 31 [1931] 194 f.; 32 [1932] 383 f.; 33 [1933] 212 und 35 [1935] 132) nicht mehr angebracht. Taf. 18 und 19 zeigen nicht Göreme, sondern Uc Hisar, wie durch Vergleich mit Taf. 11 leicht festzustellen ist. Ebenso kann Taf. 22/23 nicht Göreme sein, da dieses unbewohnt ist. Taf. 43 zeigt nicht das Abendmahl, sondern die Vermehrung der Brote und Fische. Ersteres ist bereits auf Taf. 42 dargestellt. Zur türkischen Namensschreibung wäre zu bemerken, daß statt Uchisar besser Uc Hisar und statt Tokale besser Tokalı geschrieben wird.

Vorwürfe sind nicht dem Verfasser, einem klassischen Archäologen, zu machen, sondern denen, welche die wohlbegründete Kritik Weigands in den Wind schlugen, ohne ihre Grundlagen zu prüfen. Dem Verf. ist die Erinnerung an dieses ungelöste Problem zu danken.

München M. Restle

Thea Neumann, Die Elfenbeinpyxis von Xanten und ihr Umkreis. [D. Akademie der Wissenschaften, Institut f. griech.-röm. Altertumskunde. Byzantinistische Arbeiten, 13.] Berlin, Akademie-Verlag 1958. 3 Bl., 31 S., 11 Taf.

Die Erstlingsarbeit der jungen Kunsthistorikerin hat sich zur Aufgabe gemacht, der elfenbeinernen Pyxis im Schatz von St. Victor in Xanten ihren Platz in der Kunstgeschichte zuzuweisen, ein Unterfangen, das wegen der sehr unterschiedlichen Beurteilung des kleinen Kunstwerkes nötig geworden war.

Methodisch recht geschickt, geht die Verf. von einer eingehenden Stilanalyse aus und bringt dann zunächst eine genaue Deutung der Darstellungen – m. W. zum ersten Male in überzeugender Art. Dann führt sie überblickweise die durch die einschlägige Forschung erarbeiteten Hauptrichtungen spätantik-frühchristlicher Elfenbeinplastik vom Anfang des 5. bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts vor und scheidet so die meisten mit Recht aus, weil die Xantener Pyxis mit ihnen stilistisch nichts zu tun hat. Es gelingt der Verf. dann, aus den wenigen Stücken konstantinopolitanischer Herkunft und durch eine Vergleichung mit der Mailänder Ilias wahrscheinlich zu machen, daß die Xantener Pyxis ein Werk der östlichen Hauptstadt sein dürfte. Stilvergleichungen mit den Consulardiptychen des Areobindus und des Anastasius geben dann die einleuchtende Möglichkeit des zeitlichen Ansatzes. Abschließend stellt die Verf. richtig heraus, daß die Pyxis unter den uns erhaltenen Elfenbeinarbeiten keine echte Nachfolge hat, und versucht, die Pyxis mit der Darstellung der Brotvermehrung im Metropolitan Museum zu New York und den Deckel eines Kästchens im Museo civico cristiano in Bologna als Verwandte der Xantener Pyxis nachzuweisen.

Man wird den Ergebnissen der Verf. weithin zustimmen dürfen, nur hinsichtlich der Beziehungen zwischen der Pyxis in New York und der in Xanten scheint das letzte Wort noch nicht gesprochen worden zu sein, da die Veröffentlichungen des Stückes im Metropolitan Museum den Stil nicht so klar erkennen lassen, daß ohne Autopsie ein endgültiges Urteil gefällt werden könnte.

Im Stil der Arbeit ist manchmal eine gewisse Trockenheit nicht zu übersehen sowie eine nicht immer ganz glückliche Terminologie. An einigen Stellen sähe man gerne nähere Angaben, so z. B. auf S. 3 in Anm. 5, wo die – auch sonst nirgends genannte – Quelle für die ikonographische Deutung fehlt. Unklar ist die Behauptung auf S. 6: „Nach der Kaiserzeit beginnt die Kunst Roms eine zweitrangige Rolle zu spielen";

gemeint ist nach dem Sinnzusammenhang: nach der Verlegung der Residenz von Rom weg; über die Richtigkeit dieser These könnte man sehr streiten! Auf der gleichen Seite wird vom römischen „Patriziertum" als Träger der Kunst gesprochen (Z. 4 v. o.); das ist terminologisch falsch, gemeint ist der Senatsadel. Ähnliche Unklarheit des Ausdruckes, die auf eine Unsicherheit der geschichtlichen Kenntnisse schließen läßt, finden wir auf S. 8, wo die Ägypter des 6. Jh. als „Ausländer" bezeichnet werden. Ungenau ist die Angabe S. 12 „der Kopf des Christus im Fresko von Bawit"; dort gibt es so viele Darstellungen Christi, daß diese allgemeine Angabe nicht genügt. Schließlich sei noch ein Druckfehler verzeichnet: auf S. 18 Z. 11 v. o. muß es heißen „religieux" statt „reliquieux".

Aber das sind Kleinigkeiten, die den Wert der Untersuchung nicht einzuschränken vermögen. Sie sind hier nur erwähnt, um der Verf. für ihre weitere Arbeit Hinweise zu geben. Es kann nur gehofft werden, daß dieser im Ganzen sehr befriedigenden Untersuchung aus der Feder der Verf. Arbeiten gleichen Wertes folgen werden!

München K. Wessel

W. Felicetti-Liebenfels, Geschichte der byzantinischen Ikonenmalerei von ihren Anfängen bis zum Ausklange unter Berücksichtigung der Maniera greca und der italo-byzantinischen Schule. Olten & Lausanne Urs-Graf-Verlag 1956. 139 S. 136 Taf., darunter 7 farb., 7 Textabb. 4°.

H. P. Gerhard, Welt der Ikonen. Mit 4 Karten, einer vergleichenden Zeittabelle und 90 Abbildungen, darunter 23 Farbtafeln. Recklinghausen, Aurel Bongers (1957). 225 S., Karten und Taff. wie im Titel.

Die Schwierigkeiten, welche einer genetischen Geschichte der byzantinischen Ikonenmalerei gegenüberstehen, sind zahlreicher, als die große Anzahl von Ikonenbüchern auf dem Markte vermuten läßt. Die meisten dieser Bücher sind ja von der anschaulichen Bildauswahl her bestimmt, ihre Ziele sind nicht in erster Linie kunstgeschichtliche, und wo sie die Kunstgeschichte mit behandeln wollen, bleiben sie meist in einer geschichtlich-theologischen Betrachtung der byzantinischen Bilderlehre haften.

Die Schwierigkeiten einer echten Geschichte der Ikonenmalerei liegen in der noch immer mangelhaften Inventarisierung der Bestände, in den abenteuerlichen Umwegen, die nötig sind, um zu Reproduktionen zu kommen oder auch nur die Literatur einzusehen, in den Lücken der Überlieferung und damit zugleich in der allgemeinen Material-Lage der byzantinischen Kunstgeschichte überhaupt. Nicht zu vergessen den hieratischen Charakter der Ikonen, die in erster Linie für liturgische Zwecke bestimmt sind und damit der Datierung ähnliche Schwierigkeiten entgegensetzen wie die liturgischen Handschriften.

Felicetti-Liebenfels ging an seine Arbeit in voller Kenntnis dieser hinderlichen Umstände, und dies allein schon bildet nach Lage der Dinge ein hohes kritisches Verdienst; er hat aber auch vor diesen Umständen nicht kapituliert. Er hat alles darangesetzt, das Illustrationsmaterial nicht nur technisch vollkommen wiedergeben zu lassen, sondern auch wirklich illustrativ zum Text auszuwählen. Er hat sich aber auch nicht auf Ikonographie beschränkt, sondern gerade der stilistischen Qualität und ihren Wandlungen sein Augenmerk geschenkt. So ist ein Werk entstanden, das wirklich seinen Zweck erfüllt: ein Sondergebiet byzantinischer Kunst in den entwicklungsgeschichtlichen Zusammenhang zu stellen. Mit Recht verzichtet F.-L. trotz des eingangs Gesagten nicht auf eine Darstellung der byzantinischen Bilderlehre. Sie ersetzt keine Kunstgeschichte der Ikone, aber diese setzt jene voraus. Diese Geschichte des byzantinischen Bilderkultes ist vom Verf. sehr einleuchtend und gut dokumentiert dargestellt. Ein Aufsatz scheint mir allerdings zu dieser Geschichte übersehen und doch nicht genügend ausgewertet zu sein: G. Ladner, The concept of the image in the Greek Fathers and the byzantine iconoclastic controversy, Dumbarton Oaks Papers 7 (1953) 1–34; denn dieser Aufsatz vor allem ist es, der uns nicht nur im Bilderkult, sondern

auch in der ikonophilen Bilderlehre ein echt griechisches Continuum sehen lehrt – ein Continuum nicht nur der Volksreligiosität, sondern auch der metaphysischen Begründung. M. E. hilft dieses philosophische Continuum dann auch die relative Spärlichkeit des Materials im 7. Jh. verwinden und hindert uns, die Ekstase des Bilderkultes im 8. und 9. Jh. als etwas mehr oder weniger Neues und schwer oder nur mit Hilfe des Mönchtums Erklärliches hinzustellen. Was Einzelheiten dieses Kapitels angeht, so wäre wohl à propos Epiphanios von Salamis einiges zur Kontroverse über die Echtheit zu sagen gewesen. Die altertümliche Andreas-Ikone beim Presbyter Epiphanios, den der Verf. sehr früh ansetzt (um 780), scheint mir nach dem Charakter des Epiphanios und dem Stand der Andreas-Legende für die Geschichte der frühchristlichen Ikone kaum ins Gewicht zu fallen. Daß die Gedankengänge des Papstes Gregor III. über den Bilderkult auf Joannes Damaskenos zurückgehen sollen, scheint mir historisch recht fraglich. Was die Genesis des Ikonoklasmus angeht, so glaube ich, daß sich die verschiedenen Ursachen kaum in ein genealogisches Schema bringen lassen, glaube allerdings auch nicht, daß der Streit sozusagen auf dem Weg des völlig Unberechenbaren gekommen sei. Dagegen sprechen denn doch eine Reihe „ikonoklastischer" Momente bei religiösen Denominationen, mit denen Byzanz in engstem Kontakt stand, wobei der Rekurs auf die islamische Bilderlehre gar nicht in den Vordergrund gerückt zu werden braucht.

Was den eigentlich kunstgeschichtlichen Part anlangt, so laboriert natürlich auch in diesem Buche die Darstellung vor allem zwischen Justinian und den Ikonoklasten. Vielleicht hätte eine stärkere Heranziehung der allgemeinen Kunstgeschichte dieser Zeit, z. B. Roms, für die Stilgeschichte einiges hergegeben. Von daher wieder wäre unter Umständen die Charakterisierung der Ikonenkunst der Makedonischen Dynastie etwas anders ausgefallen: ich denke vor allem an den Begriff „Orientalisch". Vielleicht wird man überhaupt diese makedonische Kunst gar nicht so sehr als einen grundsätzlich neuen Stil sehen dürfen. Was den Stil der Palaiologenzeit anlangt, so fehlt ihm sicherlich nicht das manieristische Element. Aber darüber den Begriff der „Renaissance" auszuschließen, halte ich für kaum möglich. Selbst ein Hellenist wie G. A. Soteriu hält diese Kunst für eine „Revolution", und O. Demus stimmt ihm bei. Auch Byzanz kennt, trotz der klassischen Kontinuität, gelegentlich eine echte Renaissance. In jenem Chora-Kloster, dessen Kirche die spätere Kahrie-Moschee wurde, lebte z. B. um die Wende zum 14. Jh. jener Maximos Planudes, der einer der Initiatoren einer philologischen Renaissance in Byzanz wurde – einer Renaissance, die auf ganz eigenartige Weise Stilelemente aufweist, welche mit denen der Palaiologenkunst – die nicht nur durch Kahrie-Djami zu repräsentieren ist – verglichen werden können, ein Verfahren, das zwischen zwei artes nicht einmal so illegitim ist, wie es scheinen möchte.

Das Prinzip der genetischen Entwicklung wird von F.-L. gelegentlich durchbrochen. Er hat es mit Bildkomplexen zu tun, die ihm eine Sonderbehandlung zu verdienen scheinen, z. B. die Mosaik-Ikonen und die Festtagsbilder. Das Ikonographische drängt fordernd in den Rahmen der Stilgeschichte. Das wird ständiges Problem der Geschichte der byzantinischen Malerei bleiben. Unter diesen Umständen würde ich sogar zu weiteren Konzessionen raten: der Benützer wäre dankbar, fände er in dem Buche, wenn auch anhangsweise, eine kurze Geschichte einzelner hagiographischer Typen, bes. der Mariendarstellungen. Das ikonographische Register, so verdienstlich es ist, scheint mir nicht ganz auszureichen. Trotz dieser Wünsche und einzelnen Bedenken bleibt das Buch eine schöne, gediegene und nützliche Leistung.

Das Werk von H. P. Gerhard, Welt der Ikonen, greift weiter aus als F.-L. Es geht ihm um die Eigenart der verschiedensten Malschulen, und die nachbyzantinische Kunst, bes. Rußlands, spielt dabei wenn nicht die Hauptrolle, so doch eine besonders starke. Es handelt sich eher um eine Einführung in die Ikonenkunst im allgemeinen als um ihre Geschichte. Die Einleitung zeichnet sich durch einen tiefen, in ähnlichen Darstellungen kaum gewohnten Griff in die antik-griechische Bildvorstellung und in die jüdischen Gebräuche aus. Die Ansätze, die bei Platon zu finden sind, wären auch hier mit Ladners

Aufsatz deutlicher zu machen gewesen. Sehr gut wird das bisherige Forschungsergebnis über die Entstehung einer christlichen Bilderlehre bei den kappadokischen Vätern dargestellt; es wäre aber auch mit Nachdruck auf Athanasios zu verweisen. Es spricht jedenfalls für die Theologen des 8. und 9. Jh., daß ihre Grundelemente bereits der christologischen Spekulation der Alexandriner und Kappadokier geläufig sind. Nichts wäre so falsch, wie wenn man das christologische Argument – was nicht selten geschieht – als eine Neuerung etwa des Joannes von Damaskos, des Theodoros Studites oder des Nikephoros ansähe. Das eigentlich Mißverständliche scheint mir die Einführung des Begriffes der hypostatischen Identität zwischen Bild und Archetypus gewesen zu sein. – Für die eigentlich kunstgeschichtliche Darstellung stand dem Verf. bereits das Werk von F.-L. zur Verfügung. Er schließt sich diesem Führer diskret und nicht ohne Vorbehalte an. Vor allem sind die illustrierenden Beispiele nich selten anders und manchmal glücklicher und sprechender gewählt. – Der Gesamteindruck ist, daß Gerhard das, was er gewollt, gut erreicht hat, daß auch sein Werk unter die rühmlichen Ausnahmen in der Flut der Ikonenliteratur gerechnet werden darf.

München H.-G. Beck

W. C. Till, Die koptischen Rechtsurkunden der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek. Wien 1958. XV, 214 S.

Jahrzehntelang haben die Publikationen der Papyri aus der Sammlung des Erzherzogs Rainer, jetzt der Nationalbibliothek in Wien, unter einem Unstern gestanden. 1894 erschien ein prunkvoll ausgestatteter Führer durch die Ausstellung der Papyrus Rainer, der keine Texte wiedergab,[1] wohl aber das höchste Interesse in der wissenschaftlichen Welt erregte. 1895 begann C. Wessely im I. Band des Corpus Pap. Rain. mit der Herausgabe von Rechtsurkunden. Es waren aber nur ihrer 247, größtenteils schlecht erhalten, und bloß zwei davon waren durch L. Mitteis mit einem rechtshistorischen Kommentar versehen. Dann stockte die planmäßige Editionsarbeit und es erschienen nur gelegentlich einzelne Urkunden oder kleinere Sammlungen, vorwiegend aus byzantinischer Zeit, zum Teil nach sonderbaren Gesichtspunkten zusammengestellt (P. kleinen Formates!). Aus den Vorräten von koptischen Texten, von welchen es nach Angabe ihrer Betreuer über 12000 in Wien geben soll, hat im selben Jahre wie Band I J. Krall als CPR II 255 koptische Rechtsurkunden, Briefe und Rechnungen herausgegeben, die aber wegen ihres schlechten Erhaltungszustandes und der mangelhaften Editionstechnik keinen allzu großen wissenschaftlichen Ertrag brachten. Nun hatte aber Krall auf dem XIII. Orientalistentag (1902) berichtet,[2] daß sich in Wien das geschlossene Archiv eines koptischen „Rechtsanwaltes" Schenute aus Hermopolis (7. Jh.) befinde, von dessen Veröffentlichung sich natürlich die Rechtshistoriker wichtige Aufschlüsse über die nachbyzantinische Rechtsentwicklung im christlichen Ägypten erwarten mußten.[3] Aber Jahrzehnte lang geschah nichts. Erst als Walter Till, trotz erheblicher Schwierigkeiten, die seiner Arbeit im Wege standen, in aufopfernder Weise sich der Wiener koptischen Rechtsurkunden annahm, kam Bewegung in den „ruhenden Nachlaß" Kralls. Till befaßte sich zunächst seit 1938 mit der Herausgabe von inhaltlich zusammengehörenden Gruppen von Rechtsurkunden in- und außerhalb Wiens (Schutzbriefe, Eheverträge, Bürgschaften, erbrechtliche Texte, Arbeitsverträge), die er übersetzte und nach der sprachlichen und sachlichen Seite kurz erläuterte. Nunmehr legt er alle koptischen Rechtsurkunden vor, mit Ausnahme der auf Ostraka geschriebenen, die einer abgesonderten Publikation

[1] Die griechischen Texte hat Wessely erst 1921 im 20. Heft seiner Studien zur Paläographie und Papyruskunde mitgeteilt.

[2] Verhandlungen des XIII. Internat. Orientalistentages (1904) 346.

[3] Vgl. meinen Aufruf zur Publikation koptischer Rechtsurkunden, Chronique d'Egypte 7 (1932) 154.

vorbehalten sind, und natürlich mit Ausnahme der wertlosen Urkundenbruchstücke. Dabei wurden die im CPR II und an anderen Stellen verstreut veröffentlichten Texte neuerlich ediert, damit ein vollständiges Corpus (Abkürzung: CPR IV) entstehe. Aber eine flüchtige Durchsicht zeigt, daß Tills Ausgabe nur 212 Nummern hat, davon über ein Drittel Neueditionen, während Krall, allerdings einschließlich der Briefe, noch 255 Texte bearbeitet hatte. Diese 212 Papyri sind nun alles, was von den über 12000 Texten übrig bleibt! Alles andere sind belanglose Fetzen oder fallen nicht unter den Begriff der Rechtsurkunden. Das ist die erste Enttäuschung, die der Rechtshistoriker erleben mußte. Es kommen aber noch zwei weitere. Auch die hier vorgelegten Rechtsurkunden reichen mit ganz wenigen Ausnahmen keineswegs an die Bedeutung der Djême-Texte, ja nicht einmal an die Funde von Bala'izah und Bawit heran. Sie sind fast durchwegs schlecht erhalten, woran zum Teil auch die jahrzehntelange Aufbewahrung ohne Verglasung Schuld trägt, und bringen, wie noch zu zeigen sein wird, dem Juristen und Byzantinisten nicht gerade allzuviel Neues. Und endlich, das mit Spannung erwartete geschlossene ,,chartular" des Rechtsanwaltes oder Notars Schenute existiert anscheinend nicht! Till bemerkt nur, daß es heute anscheinend nicht mehr feststellbar ist, warum Krall und Wessely mehr als 200 Urkunden, die weder paläographisch noch diplomatisch noch inhaltlich entscheidende Gemeinsamkeiten aufweisen, als zu diesem Archiv gehörig erklärt hatten, um so weniger als sie nicht einmal alle aus derselben Zeit stammen. Vor allem aber war dieser Schenute aus Hermopolis, der niemals als Urkundenschreiber oder Verfasser genannt wird und nur ein einziges Mal als Urkundendestinatär (Nr. 16) auftritt, offenbar kein Notar oder σχολαστικός! Er führt den Titel ANYCTHC, den Till im Anschluß an Krall als Wiedergabe eines griechischen ἀνυτής ansieht, das er mit ,,Ausführer, Manager" übersetzt. Aber ἀνυτής ist dem Juristen aus der Nov. Tiberii 163, 2 (575) bekannt,[4] wo er zusammen mit anderen Steuerbeamten begegnet,[5] und daher von Kroll mit exactor übersetzt wird. Ich möchte daher, solange kein Gegenbeweis aus den noch nicht veröffentlichten Briefen vorliegt, annehmen, daß auch Schenute ein exactor, also ein Steuerbeamter gewesen sei.

Till schlägt für seine Ausgabe, um den Band nicht allzusehr zu belasten, einen Mittelweg ein zwischen dem Typus, wie ihn W. E. Crum für seine Textausgaben wählte,[6] und den ausführlich kommentierten Bala'izah-Urkunden. Kahles. Till beschränkt sich darauf, die Texte in neuer Lesung mit ganz wenigen Erläuterungen, nach sachlichen Gruppen gesondert, vorzulegen, die Ausarbeitung aber wird zur Gänze künftigen prosopographischen, topographischen und vor allem rechtshistorischen Untersuchungen überlassen. Die wertvollste Grundlage hiefür bilden die deutschen Übersetzungen der Urkunden, die es auch dem nicht Sprachkundigen ermöglichen, die Urkunden inhaltlich auszuwerten. Daß diese Übersetzungen weit über die ed. princ. von Krall hinauskommen und wohl das Beste sind, was bisher auf diesem Gebiet geleistet worden ist, braucht bei dem hohen Rang, den Till unter den Koptizisten einnimmt, wohl nicht betont zu werden. Daß der Jurist bisweilen, aber nur selten, andere Formulierungen vorziehen würde, kann dieses Urteil natürlich nicht einschränken. Byzantinisten, die sich hoffentlich mit diesen Urkunden näher befassen werden, sollten darauf achten, daß auch die Literaturangaben bewußt auf das Grundlegende eingeschränkt sind, von wo aus der ferner stehende Forscher sich selbst den Weg zur Erwähnung von koptischen Rainer-Papyri in den Spezialuntersuchungen wird suchen

---

[4] Nach freundlicher Mitteilung von Dr. Rupprecht-München ist dies nach Ausweis des Novellenindex die einzige Belegstelle.

[5] . . . ταξεώταις, παλατίνοις τε καὶ ἀνυταῖς ἔτι γε μὴν καὶ ὑποδέκταις καὶ παντὶ δημοσίων ἀπαίτησιν τε καὶ ὑποδοχὴν ποιησαμένῳ τε καὶ ποιουμένῳ.

[6] Leider ist nach dem allzu frühen Tod Kahles jede Hoffnung geschwunden, daß zum Textband der Djême-Urkunden, den Crum während seines Exils in Graz geschrieben hat, der versprochene Kommentar jemals noch erscheinen wird.

müssen. Einige Hinweise, soweit es sich nicht um ohnedies schon verwertete Texte handelt, für eine künftige Kommentierung mögen hier Platz finden. – Das wertvollste Stück ist zweifellos Nr. 34 (7. Jh.), das auf der Rückseite eines Testaments griechisch-koptische Formulare für Lieferungsverträge enthält, die offenbar ein nicht sehr geübter Urkundenschreiber (Schenute?) für seinen Gebrauch nach einer Vorlage kopiert hat, die wichtigsten Beweise für die Zweisprachigkeit des ägyptischen Urkundenwesens im 7. Jh. und seine Herkunft aus den gräko-byzantinischen Formularen. – Die Nr. 34, 55 und 192 nennen unter den Zeugen einen διάκονος κολλεκτάριος, ein Titel, den wir schon aus Pap. Grenf. 69 und P. kl. Form. 1104 – alle aus dem Fayûm, 7./8. Jh. – kennen. Collectarius (cf. A. v. Premerstein bei Pauly-Wissowa s. v.) war in byzantinischer Zeit der zunftmäßig organisierte Geldwechsler. Sollten im Fayûm wirklich Diakone dieses Gewerbe ausgeübt haben oder bedeutet collectarius hier eine kirchliche Funktion? In den Papyri von Ravenna (Tjäder Nr. 20, 121) begegnet ein collectarius a Sancta Ecclesia. – Nr. 80 bringt ein schönes Beispiel vom Besitzpfand mit Verfallsklausel, doch scheint mir hier im Gegensatz zu den bisherigen Beispielen (A. Steinwenter, Recht der koptischen Urkunden, S. 30) aus der Abstandserklärung doch hervorzugehen, daß bei Pfandverfall das Eigentum ipso iure auf den Verpfänder übergehe. – Während die koptischen Rainer-Papyri fast immer isoliert dastehen und kein Zusammenhang mit Urkunden anderer Sammlungen offenkundig ist (zu Nr. 146 vgl. Kahle Bala'izah S. 231), besteht zwischen Nr. 93 und P. Ryl. copt. 196 (Hermopolis) eine engere Berührung. Nach Nr. 93 schuldet der Aussteller einem Kloster aus einer Abrechnung betreffend das 12. Indiktionsjahr einen Rest von 120 Artaben Weizen; derselbe Mann schuldet nun von der 14. Indiktion 12 Solidi[7] und anscheinend für die 15. Indiktion 60 Artaben Korn (P. Ryl. 196). Die Einzelheiten, besonders bezüglich dritter Personen, die bei den Zahlungen eine Rolle spielten, bleiben, da beide Urkunden beschädigt sind, leider unklar. Vermutlich handelt es sich um einen Pächter, der mit seinen vertragsmäßigen Leistungen im Rückstand war, aber schließlich doch alles bezahlt hat, da beide Urkunden kreuzweise durchstrichen sind. – Nr. 100 halte ich für eine Bürgschaft für die Rückzahlung von Saatvorschüssen. Vgl. dazu J. Herrmann, Studien zur Bodenpacht (1958) 130 f. – Nr. 128 (Emphyteuse, 7. Jh.) bringt einen neuen Beleg für das εἰσβατικόν, eine Abgabe, die offenbar der Pächter für die Einweisung in die Pachtliegenschaft zu leisten hatte. Herrmann a. a. O. S. 118; 179. Steinwenter a. a. O. S. 39. Die Urkunde zeigt auch den Unterschied zwischen dem mündlichen Konsens der beiden Vertragsteile und dem nachfolgenden schriftlichen Vertragsschluß. Parallelstelle P. Lond. gr. II S. 323. Die Emphyteuse betrifft hier wie in CPR IV 147; 152; 153 anscheinend ein Haus, so daß der Vertrag, romanistisch gesehen, eher eine superficies darstellt. Dazu H. Comfort, Ägyptus 18 (1938) 15; 19; 22. – Zu Nr. 133, Miete eines Schöpfrades, gibt es eine Parallele in dem gleichfalls aus Hermopolis stammenden P. copt. Bas. 1 mit ausführlichem Kommentar von W. Spiegelberg, U. Wilcken und E. Rabel. – Endlich noch eine kurze Bemerkung über das Amt des ape. Till S. 6 und ausführlicher Studi Calderini II, S. 497, stellt die These auf, daß ape und lašane nachweislich voneinander verschieden sei. Ich glaube aber doch, folgendes als wahrscheinlich erweisen zu können.[8] Das Amt eines lašane kommt vorwiegend in den thebanischen und in den Urkunden aus Aphrodito vor, nicht aber in den Texten von Schmun (unklar Ryl. 165) und aus dem Fayûm. Lašane ist der eponyme Dorfschulze (Protokomet), ein Verwaltungsorgan, das auch friedensrichterliche Tätigkeit entfaltet; ape ein ganz allgemein begegnender Amtstitel, insbesondere für einen Funktionär der Steuereinhebung, der mehrere Jahre als solcher zu fungieren pflegte. Es war aber durchaus möglich, daß aus uns bisher nicht bekannten Gründen auch der lašane an Stelle eines ape Steuerquittungen als Einhebungsorgan unterschrieb.

---

[7] l. 11 und 14: die 12 Solidi sind, obwohl sie als τιμή der nicht gelieferten Ware bezeichnet werden, das übliche πρόστιμον = Strafgeld.

[8] SZ 71 (1954) 502; vgl. auch Bell, P. Oxy. XVI (1924) 16 ff.

Diese vorläufigen Bemerkungen sollten nur einen Ausgangspunkt für weitere Ausführungen der durch Till angeregten Untersuchungen darstellen. Seine Ausgabe, besonders auch die vorzüglichen Indices, verdienen den Dank aller, die sich für die Erscheinungsformen des byzantinischen Rechtes in Ägypten, die es im 7. und 8. Jh., vor seinem Untergange, hatte, interessieren. Da nun auch die Edition der griechisch-byzantinischen Urkunden durch H. Gerstinger in die Wege geleitet worden ist (die ersten Beispiele liegen bereits vor), können wir hoffen, daß nunmehr die letzten Nachwirkungen der wissenschaftlich unbefriedigenden Ära Karabaček-Wessely für die Wiener Sammlung endgültig überwunden sein werden.

Graz A. Steinwenter †

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND MITTEILUNGEN

Gesamtredaktion: F. Dölger: München

Die bibliographischen Notizen werden bearbeitet von N. Bănescu, Bukarest (N. B.), H.-G. Beck, München (H.-G. B.), A. Böhlig, Halle (A. B.), F. W. Deichmann, Rom (F. W. D.), F. Dölger, München (F. D.), I. Dujčev, Sofija (I. D.), C. Giannelli, Rom (C. G.), E. Gren, Uppsala (E. G.), J. M. Hussey, London (J. M. H.), Vizantološki Institut Srpske Akademije Nauka, Belgrad (V. I.), V. Laurent, Paris (V. L.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.) und B. Sinogowitz, Erlangen (B. S.).

Bezüglich des sachlichen und zeitlichen Umfanges der Bibliographie sowie bezüglich der Anordnung der Titel innerhalb der einzelnen Sachgruppen bitten wir, die Vorbemerkung zur Bibliographie des Bandes 43 (1950) 51 zu beachten. Zeitlicher Rahmen: die Jahre 325–1453; über diesen wird nur, soweit Beziehungen zu Byzanz vorliegen, in den Paragraphen I B, I C, I D und III hinausgegangen. Sachlich ist das begrenzende Prinzip im allgemeinen die Zugehörigkeit der betr. Sache zum jeweiligen politisch-territorialen Rahmen des byzantinischen Reiches bzw. die Beziehung dazu.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

N. B. Tomadakes, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν βυζ. φιλολογίαν, . . . (Vgl. oben 143.) – Ausführliche Inhaltsangabe von **Chrysostomos**, Bischof Θαύμακος, Ἀθηνᾶ 62 (1958) 404–422; besprochen von **P. Ioannou,** B. Z. 52 (1959) 82 f. F. D.

E. Kriaras, Ἡ μεσαιωνικὴ ἑλληνικὴ γραμματεία. Art. in Νέα Παγκόσμιος Ἐγκυκλοπαιδεία, Τόμ. Ἑλλάς (1939) 558–584. – Allgemeine Übersicht. Bibliographie wird nicht verzeichnet. F. D.

Ph. K. Bubulides (Μπουμπουλίδης), Βιβλιογραφικὸν δελτίον μεσαιωνικῆς καὶ νεοελληνικῆς φιλολογίας κατὰ τὸ ἔτος 1958. Παρνασσός 1 (1959) 215–226. F. D.

G. Soyter, Griechischer Humor von Homers Zeit bis heute. Kulturgeschichtlich interessante Texte aus drei Jahrtausenden, griechisch und deutsch. [Schriften und Quellen der Alten Welt, herausgegeben von der Sektion für Altertumswissenschaft bei der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 3.] Berlin, Akademie-Verlag 1959. VII, 157 S., 1 Bl. *Gbd. DM 17.50.* – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 357. F. D.

K. Th. Schäfer, Eisagoge. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. IV (Lfg. 30) (1959) 862–904. – Einläßliche Behandlung dieser Form der Einführungsschrift von den Χίρωνος ὑποθῆκαι und den Sophisten als „Erfindern" der Gattung bis in die christliche Literatur des 6. Jh. Sch. teilt die Eisagogai ein in solche in die Philosophie (darunter die für die gesamte ma. Logik so wichtige des Porphyrios), Grammatik (Dionysios Thrax mit seiner ebenfalls für das Mittelalter maßgebenden Fortwirkung für die griechische Grammatik: Choiroboskos; Moschopulos), Mathematik, Musik, Astronomie und Astrologie (Porphy-

rios), Medizin (Soranos), Theologie, sowie in die lateinischen enzyklopädistischen Einführungen in Rhetorik, Staatsverwaltung und Jurisprudenz. Das Christentum übernahm die Gattung zunächst für den Taufunterricht (Didache, Kyrillos v. Jerusalem), dann allgemeiner vor allem Eusebios von Kaisareia, Johannes Chrysostomos und eine Reihe lateinischer Kirchenväter. Eine εἰσαγωγή ist endlich auch die Εἰσαγωγὴ δογμάτων στοιχειώδης des Johannes von Damaskus wie auch dessen Πηγὴ γνώσεως. F. D.

G. Downey, Ekphrasis. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. IV (Lfg. 30) (1959) 921–944. – Da eine zusammenfassende Darstellung der Ekphrasis als Stilmittel fehlt, ist dieser Artikel besonders willkommen. Die Geschichte der Ekphrasis beginnt mit Homer und erreicht ihren Höhepunkt in justinianischer Zeit. D. behandelt die Ekphrasis von Kunstgegenständen und Gebäuden im Altertum und in der hellenistischen Zeit (Lukian, Philostratos) sowie die topographische Ekphrasis (Beschreibung von Ländern und Städten). Im 4./5. Jh. wird die Ekphrasis in steigendem Maße unentbehrliches Stilmittel der Rhetorik, auch derjenigen der christlichen Väter (Himerios, Libanios, Eusebios von Kaisareia, Gregor von Nazianz, Gregor von Nyssa, Johannes Chrysostomos), der hagiographischen Literatur des 4. Jh., des Nonnos, des Prokopios von Gaza (in der Schule von Gaza entwickelt sich die Ekphrasis zur Hochblüte), des Johannes von Gaza; neben den griechischen Vätern wird auch die gleichzeitige lateinische Literatur von der rhetorischen Hochschätzung der Ekphrasis ergriffen. F. D.

H. Hunger, Ethopoiie. Art. in Lex. Theol. u. Kirche ²III 1135. H. G.-B.

Maria Elisabetta Colonna, Presentazione dell'opera 'Gli storici bizantini dal IV al XV secolo'. Atti 3º Congr. Internaz. Studi sull'Alto Medioevo (Spoleto 1959) 365–367. – (Cf. B. Z. 49 [1956] 447; 50 [1957] 439 e 491; 51 [1958] 159). C. G.

H. Dörrie, Porphyrios' „Symmikta Zetemata". Ihre Stellung in System und Geschichte des Neuplatonismus nebst einem Kommentar zu den Fragmenten. [Zetemata, 20.] München, C. H. Beck 1959. XIII, 236 S. *Geh. DM 22,50.* – Wird besprochen. F. D.

R. M. Ogilvie, Julianus redivivus. Eranos 57 (1959) 50–55. – O. gibt eine Anzahl Vorschläge zu Berichtigungen im Text der Briefe des Julian oder erörtert einige bisher unerklärte Stellen. E. G.

H. Kesters, Plaidoyer d'un socratique contre le Phèdre de Platon: XXVIe Discours de Themistius. Introduction. Texte établi et traduit. Louvain–Paris, E. Nauwelaerts–B. Nauwelaerts 1959. XVI, 296 S. gr. 8º. *Fr. belg. 290.* Auch separat: Texte et traduction: VI, 28+29 S. *Fr. belg. 75.* – Texte établi: 32 S. *Fr. belg. 45.* – Wird besprochen. F. D.

J. R. O'Donnel, Themistius' paraphrasis of the Posterior Analytics in Gerard of Cremona's translation. Mediev. Studies 20 (1958) 239–315. H.-G. B.

B. Lewin, Le grand fauconnier de 'Azīz-billāh al-Fāṭimī et son Kitāb al-Baizara. Orientalia Suecana 7 (1958) 110–112. – L. gibt kritische Erläuterungen zu einem kürzlich erschienenen altarabischen Buch über Falkenjagd aus dem 10. Jh. Bei der Behandlung des Abschnittes, der über die Tugenden derer, welche die Falkenjagd lieben, handelt, vergleicht L. diese Darstellung mit derjenigen des Themistios, wo dieser die bäuerliche Lebensphilosophie lobt. Das antike Ideal der αὐτάρκεια kehrt also hier in islamischem Gewand wieder. E. G.

Gr. Andrés, Un texto griego inédito sobre las siete maravillas del mundo. La Ciudad de Dios 172 (1959) 349–356. – Edition, d'après le cod. Scorial. graec. X. IV. 4, f. 32–36, d'une description inédite des merveilles du monde (avec traduction en espagnol). Le petit écrit est précédé dans le ms. d'un poème de 13 pseudo-iambes également publiés. Le tout d'après une copie, faite à Madrid en 1574 par Darmarios. Ce qui n'est pas une garantie d'absolue fidélité. L'éditeur a relevé quelques cacographies, mais il en reste encore dans le texte où l'on rencontre en outre plusieurs coquilles (p. 353³: Κρηρίδων; p. 355⁵: εὐχτένοις pour εὐτέχνοις et τοῇ pour τοῦ, etc). L'accentuation laisse également de ci de là à désirer. V. L.

W. Enßlin, Proairesios 1: Christl. Sophist. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Altt.; N. Bearb., Reihe II, Hlbbd. 45 (1957) 30–32. F. D.

W. Enßlin, Priskus 28: neuplatonischer Philosoph. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Altt. N. Bearb., Reihe II, Hlbbd. 45 (1957) 7 f. F. D.

G. Luck, Palladas: Christian or Pagan. Harvard Stud. in Class. Philol. 53 (1958) 455–471. J. M. H.

K. Treu, Synesios von Kyrene. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 162.) – Besprochen von **N. Terzaghi,** Dtsche. Litztg. 80 (1959) 620–623; von **W. Theiler,** B. Z. 52 (1959) 83–85; von **F. Lacombrade,** Theol. Litztg. 84 (1959) 109–111. F. D.

W. Enßlin, Priskus 35: Rhetor und Historiker, Gesandter zu Attila 449. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Altt., N. Bearb., Reihe II, Hlbbd. 45 (1957) 9 f. F. D.

Nonni Panopolitani Dionysiaca recogn. **R. Keydell.** Vol. I: Libros I–XXIV continens. – Vol. II: Libros XXV–XLVIII continens. Berlin, Weidmann 1959.* 81, 500 S. – 553 S., 1 Bl. *Br. DM 37.–; DM 34.–.* – Wird besprochen. F. D.

R. Beutler, Proklos 4: Neuplatoniker. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Altt., N. Bearb. Reihe II, Hlbbd. 45 (1957) 186–247. F. D.

Procli Hymni. Edidit **E. Vogt.** (Vgl. B. Z. 51 [1958] 162.) – Bespr. von **H. Dörrie,** B. Z. 52 (1959) 85–88. F. D.

L. G. Westerink, Exzerpte aus Proklos' Enneaden-Kommentar bei Psellos. B. Z. 52 (1959) 1–10. F. D.

H. Boese, Die mittelalterliche Übersetzung der Στοιχείωσις φυσική des Proclus. Procli Diadochi Lycii Elementatio physica ed. H. B. D. [Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Institut f. griech.-röm. Altertumskunde. Arbeitsgruppe für hellenistisch-römische Philosophie, Veröffentlichung 6.] Berlin, Akademie-Verlag 1958. – Uns nicht zugegangen. F. D.

H. D. Saffrey, Notes platoniciennes de Marsil Ficin dans un manuscrit de Proclus (Cod. Riccardianus 70). Bibliothèque d'Human. et Renaissance 21 (1959) 161–184. – Vgl. die Anzeige von **M. W[ittek],** Bulletin Codicolog. 1 (1959) 169. F. D.

S. Costanza, Sull'utilizzazione die alcuni citazioni teologiche nella Cronografia di Giovanni Malala e in due testi agiografici. Byz. Zeitschr. 52 (1959) 247–252. F. D.

E. W. Platzeck, Damaskios, Neuplatoniker. Art. in Lex. Theol. u. Kirche ²III, 132. H.-G. B.

A. Aly, Prokopios (20) von Gaza. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Altt. N. Reihe, Halbbd. 35 (1957) 259–273. F. D.

C. D. Gordon, Procopius and Justinian's Financial Policies. Phoenix 13 (1959) 23–30. F. W. D.

B. Lavagnini, Un toponyme néolatin méconnu dans Procope. B. G. III, 28, 7. Actes Xᵉ Congr. Intern. d'Ét. Byz. Istanbul 1955 (1957) 284. – L. leitet den Ortsnamen Λαβοῦλα in Prok. Bell. Goth. III, 28, 7 von la (Art.) + *gula* ab, welch letzteres im kalabrischen Dialekt damals *vula* gesprochen worden sei. F. D.

N. B. Tomadakes, Ἀγαθίου τοῦ Σχολαστικοῦ ἐπίγραμμα ἐπιτάφιον εἰς τὴν ἑαυτοῦ μητέρα. Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσ. Σχολ. Πανεπιστ. Ἀθηνῶν, Περίοδ. Β', Τόμ. Η' (1957/58) 157–161. – Das Epigramm 43 (= Dübner „VII", nicht „VI", 552 wie T. S. 148 u.) des Agathias (Klage der Merikleia, Gattin des Memnonios) ist, wie viele derartige Epigramme, nach dem Frage- und Antwortschema gebaut. Es erinnert im besonderen an Anthol. Pal. VII, 163 und 164 Waltz. F. D.

B. Schleißheimer, Kosmas Indikopleustes. Ein altchristliches Weltbild. Dissert. Philos. Fak. Univ. München (Maschinenschr.). München, W. u. J. M. Salzer (München 2, Schleißheimer Str. 20) 1959. 3 Bl., 134 S., 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

Vizantiski Izvori za Istoriju Naroda Jugoslavije. [Fontes Byzantini Historiam Populorum Jugoslaviae spectantes], Tomus II. Serbocroatice interpretati et commentariis ornati a **B. Ferjančić**. [Srpska Akademija Nauka. Posebna izdanja, kn. CCCXXIII. Vizantološki Institut, kn. 7.] Beograd 1959. XII, 98 S. 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

Photius, Bibliothèque, Tome I („Codices" 1–84), Texte établi et traduit par **R. Henry.** [Collection Byzantine de l'Association Guillaume Budé.] Paris, Les Belles Lettres 1959. LII S., 191 Doppelseiten, S. 193–202, 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

A. P. Każdan, Chronika Simeona Logofeta (Die Chronik des Symeon Logothetes). Viz. Vrem. 15 (1959) 125–143. – K. kehrt wieder zurück zu der Auffassung, daß die Chroniken der Georgios Monachos Continuatus, des Leon Grammatikos, des Theodosios Melitenos und des Ps.-Symeon Magistros nicht als selbständige Werke, sondern nur als verschiedene Redaktionen der Chronik des Symeon Logothetes zu betrachten sind. Die erste Redaktion dieser Chronik (Theoph. Cont. ed. B. 761–924, Leon Grammatikos und Theod. Melitenos) ist bis 963 als Urtext im Kreise des Kaisers Romanos Lakapenos (vgl. Moravcsik I, 270) auf Grund einer heute unbekannten photianischen Vita Basilii geschrieben. Die zweite Redaktion (vertreten in Cod. Vatic. gr. 153, ff. 198'–221' und in der altslavischen Übersetzung, herausgegeben 1922 von V. M. Istrin) ist nach 963 im Kreise des mit der Familie Phokas befreundeten Provinzialadels entstanden. Die dritte Redaktion (in Cod. Paris. gr. 1712 = Theoph. Contin. 603–760), bekannt als Ps.-Symeon, ist im Grunde ein antiphotianisches, in demokratischen Kreisen Konstantinopels entstandenes Pamphlet. I. D.

Anthologia Graeca ed. **H. Beckby.** (Vgl. B. Z. 51 [1958] 164.) – Besprochen von **R. Keydell,** B. Z. 52 (1959) 359–364. F. D.

Costantino Porfirogenito De Thematibus ed. **A. Pertusi.** (Vgl. B. Z. 48 [1955] 480.) – Besprochen von **St. P. Kyriakides,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 375–380. F. D.

Constantine Porphyrogenitus, De admin. imperio. ed. **Gy. Moravcsik – R. J. H. Jenkins.** (Vgl. oben 146.) – Besprochen von **St. P. Kyriakides,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 380–386. F. D.

I. Th. Kakrides, Ποικίλα ἑλληνικά. 13. Διορθωτικὰ στὶς ἐπιστολὲς τοῦ κῴδ. BM 36749. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 220–222. – Textverbesserungen zu der von R. Browning und B. Laurdas veranstalteten Ausgabe der Briefsammlung des Cod. Brit. Mus. add. 36749 (vgl. B. Z. 51 [1958] 419 f.). F. D.

L. G. Benakes (Μπενάκης), Ἡ „Σύνοψις εἰς τὴν Ἀριστοτέλους Λογικὴν" καὶ ὁ Μιχαὴλ Ψέλλος. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 222–226. – Die Bezeichnung der Synopsis als Werk des Psellos in der neuerlich von D. Zakythenos herausgegebenen Textsammlung der Βασικὴ Βιβλιοθήκη" (vgl. B. Z. 51 [1958] 416) gibt dem Verf. Veranlassung, die Geschichte dieses Irrtums vorzuführen; in Wirklichkeit ist die „Synopsis" eine vom Patriarchen Gennadios Scholarios veranstaltete Übersetzung eines großen Teils der *Summulae logicales* des Petrus Hispanus. F. D.

P. Joannou, Christliche Metaphysik I. II. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 146.) – Bespr. v. **E. v. Ivánka,** Scholastik 34 (1959) 81–82; von **W. Beierwaltes,** Ostkirchl. Stud. 8 (1959) 55–57; von **J. M. Hussey,** Journ. Theol. Stud., N. S. 10 (1959) 182–184. H.-G. B.

S. G. Mercati, Su una poesia giambica nel codice 605 del monastero di Dionisio nel Monte Athos. B. Z. 52 (1959) 11–12. F. D.

A. Pertusi, Per la critica del testo della „Storia" di Michele Attaliate. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1959) 59–73. – Der Cod. Escor. gr. T III 9 s. XIV war den früheren Herausgebern der Geschichte des Attaleiates zwar bekannt, ist jedoch nicht gebührend für die Herstellung des Textes verwendet worden. Er stammt mit dem dem jetzt benützten Druck zugrundeliegenden Cod. Paris. Coisl. 136 s. XII zusammen von einer über eine verlorene Zwischenhs gemeinsamen Vorlage ab. – P. gibt die Lesungen des Cod. Escor. und das Stemma. F. D.

R. Katičić, "Αννα ἡ Κομνηνὴ καὶ ὁ "Ομηρος. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 420.) – Bespr. von **I. Barnea,** Studii şi Cercetări de Istor. Veche 10 (1959) 205–206. F. W. D.

O. Lampsides, Ἱστορία τῆς κριτικῆς τοῦ κειμένου καὶ τῶν ἐκδόσεων τῆς Χρονικῆς Συνόψεως τοῦ Κ. Μανάσση. Ὁ Βιβλιόφιλος 13 (1959) 3–8. F. D.

O. Lampsides, Οἱ ἀθηναϊκοὶ κώδικες τῆς Χρονικῆς Συνόψεως Κωνσταντίνου τοῦ Μανασσῆ. Τὰ Ἀθηναϊκά (Zeitschr. Athen) 13 (1959) 17–32. F. D.

P. Speck, Zu Johannes Tzetzes, Allegorien aus der Verschronik (ed. H. Hunger, Jahrb. d. österr. byz. Ges. 4, 1955, p. 13–49). Rhein. Mus. N. F. 102 (1959) 95 f. – In dem Vers 394: κριθεῖσα νικᾶν τὰς θεὰς κάλλους θεά liest S. – zweifellos richtig: θέα, wodurch das von Tz. sonst ausnahmslos gewahrte Gesetz der betonten Paenultima auch hier respektiert ist. Auch in V. 20 bewahrt Sp. gegen die Änderung des Herausgebers zutreffend die Lesung der Hs: κατεσθίων (st. κατήσθιεν). F. D.

A. Garzya, Una epistola inedita di Niceforo Basilace. Boll. Comitato per la prep. dell'ed. naz. dei class. gr. e lat., N. S. 7 (1959) 59–64. – Edizione, dal cod. ora Neapol. gr. III A 6, miscellaneo del sec. XIV med. (noto principalmente per una silloge epistolografica), di una lettera scritta dell'esilio a due amici, in cui lo scomunicato διδάσκαλος τῶν ἐπιστολῶν si lamenta delle sue condizioni e dei nemici ἀπαίδευτοι e superbi, tra i quali ricorre, nuova, la menzione del gran logoteta Teodoro Castamonite. C. G.

A. Diller, Pausanias in the Middle Ages. Transactions and Proc. Am. Philol. Ass. 87 (1956) 84–97. J. M. H.

F. Dölger, Eustathios von Thessalonike. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1204. H.-G. B.

Die Kreuzfahrer erobern Konstantinopel. Die Regierungszeit der Kaiser Alexios Angelos, Isaak Angelos und Alexios Dukas, die Schicksale der Stadt nach der Einnahme sowie das „Buch von den Bildsäulen" (1195–1206) aus dem Geschichtsbuch des Niketas Choniates. Mit einem Anhang: Nikolaos Mesarites, Die Palastrevolution des Joannes Komnenos, je übersetzt, eingeleitet und erklärt von **F. Grabler.** [Byzantinische Geschichtsschreiber, 9.] Graz-Wien-Köln, Styria 1959. 320 S., 1 Taf., 2 Karten. *DM 13,50.* – Wird besprochen. F. D.

J. Verpeaux, Nicéphore Choumnos, homme d'État et humaniste byzantin (ca. 1250/1255–1327). Préface de R. Guilland. Paris, A. et J. Picard et Cie. 1959. 216 S. *2500 frfr.* – Wird besprochen. F. D.

F. Dölger, Ephraimios Chronist. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 926. H.-G. B.

A. Pertusi, Scholia Vet. in Hesiodi Op. et Dies. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 168.). – Besprochen von **St. P. Kyriakides,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 395–399. F. D.

B. Hemmerdinger, Essai sur l'hist. de texte de Thucydide. (Vgl. B.Z. 51 [1958 168.) – Besprochen von **St. P. Kyriakides,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 392–395. F. D

A. Turyn, The Byzantine Manuscript Tradition of Euripides. (Vgl. oben 146.) – Besprochen von **Th. S. Tzannetatos,** Ἀθηνᾶ 62 (1958) 394–399; von **G. B. Alberti,** Atene e Roma, N. S. 4 (1959) 110–113; von **A. Tovar,** Eremita 27 (1959) 163–165; von **E. des Places,** L'Antiqu. Class. 27 (1958) 159. F. D.

C. Gallavotti, Planudea. Boll. Comitato per la prep. dell'ed. naz. dei class. gr. e lat., N. S. 7 (1959) 25–59. – Ampio ed erudito esame di due codici planudei: il Marc. gr. 481, in cui G. si sofferma a studiare soprattutto la collezione di 'monostici' dal Planude onestamente lasciata anonima (a differenza di quanto fecero copisti bizantini ed editori moderni), perchè ricca di materiale non menandreo, e il Laur. XXXII, 16, a proposito del quale G. apporta 'qualche precisazione su alcuni punti essenziali e sulla stessa costituzione materiale' del codice, estendendosi particolarmente su due raccolte di epigrammi (la prima, ff. 3–6, è 'una raccolta di epigrammi vari e mischiati, già contenuti quasi tutti in quell'antologia di Costantino Cefala che sta alla base dell'Antologia Palatina', mentre 'la

seconda silloge [ff. 381ᵛ–384ʳ] . . . presenta qualche carattere che sembra preludere alla costituzione dell'Antologia Planudea, condotta a termine, nel 1299, nell'autografo Marciano' ed è composta 'di pochi epigrammi chiaramente distinti per soggetti, prima quelli oracolari, poi quelli enigmistici, e, infine, gli epigrammi dell'Ippodromo di Costantinopoli, ignoti all'Antologia Palatina. È anche indicato un escerto della Silloge Laurenziana di epigrammi nel Barb. gr. 4, scritto non molto dopo il 1283. C. G.

J. Irmscher, Cicero and Byzantium. Byzantinoslavica 20 (1959) 28–39. – Cicero ist für die Byzantiner zwar kein Unbekannter, aber bei Laurentios Lydos, Malalas, Johannes von Antiocheia, Konstantinos Porphyrogennetos, in der Suda, bei Kedrenos, Xiphilinos, Johannes Zonaras eher das „Exempel" eines schemenhaften, von plutarchisch-moralischer oder politisch-anekdotischer Vorstellung bestimmten „Römers". Früher freilich als dem Westen wurde er durch die Übersetzungen des *Somnium Scipionis* und des *Cato Major* von Maximos Planudes und Theodoros Gazes sowie des mnemonischen Teils der vermeintlich ciceronianischen *Rhetorik ad Herennium* bei der gebildeten Schicht eine literarische Realität. F. D.

W. J. W. Koster, Autour d'un manuscrit d'Aristophane écr. p. D. Triclinius. (Vgl. oben 146.) – Bespr. von **P. Pucci,** B. Z. 52 (1959) 93–97. F. D.

H. Hunger, Eine spätbyzantinische Bildbeschreibung der Geburt Christi. Mit einem Exkurs über das Charsianites-Kloster in Konstantinopel. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1959) 125–140. – Die rhetorische Beschreibung eines Bildes „Τί σοι προσενέγκωμεν, Χριστέ;" im Charsianites-Kloster in Konstantinopel, verfaßt von Makarios Makres („Asprophrys") im Cod. Vindob. philos. gr. 166, f. 1–3 und 183, f. 247ʳ–248ʳ (auch aus anderen Hss bekannt). H. ediert, übersetzt und erläutert den Text ausführlich. Das literarische Eigentum des Makarios wird zusammengestellt, zum Teil ihm restituiert. Die Geschichte des Charsianites-Klosters, welches zwischen 1347 und 1354 gegründet wurde, wird skizziert. F. D.

A. Pertusi, Di alcune traduzioni greche di inni attribuiti a S. Tomaso e a S. Ambrogio. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 12 (1958) 141–150. – Il cod. Escurial. gr. Ψ. IV. 22, ff. 1–5, non contiene, come credette M. Jugie, una versione dello scritto di S. Tommaso 'De Corpore et Sanguine Christi', fatta da Demetrio Cidone, nè, come congetturava G. Mercati, una traduzione del 'Pange lingua' o del 'Lauda Sion' o dell'intiero ufficio del SS. Sacramento, ma la versione del serm. IV 'De festo Corporis Christi' dell'Aquinate (seguìta da un'interpretazione greca della 'Salve Regina'), che secondo P. andrebbe attribuita a M. Caleca. Una versione greca, ritmica, del 'Pange lingua' e del 'Veni Creator' si trovano, invece, anonime (P. opina che provengano dall'ambiente dei 'Greci unionisti', come D. Cidone, M. Crisolora, M. Caleca), nel Vallicell. 218, dal quale è pubblicato il testo con osservazioni critiche. C. G.

H. Hunger, Zeitgeschichte in der Rhetorik des sterbenden Byzanz. Studien z. älteren Geschichte Osteuropas II [= Festgabe zur Fünfzig-Jahr-Feier des Instituts für osteuropäische Geschichte und Südostforschung d. Universität Wien = Wiener Archiv f. Geschichte des Slawentums und Osteuropas, 3] (1959) 152–161. – H. teilt die Stellen aus den rhetorischen Schriften des Johannes Chortasmenos (vgl. seinen B. Z. 50 [1957] angezeigten Aufsatz über diesen späten byzantinischen Rhetor) aus dem Cod. Vindob. gr. suppl. 75 mit, welche die Reaktion der Ereignisse an der Wende des Jahrhunderts, insbesondere der Niederlage Bajesids bei Angora (1402), bei Chortasmenos erkennen lassen. F. D.

M. Elisabetta Colonna, Un ANEKDOTON del ms. Monacensis Graecus 551. Napoli, Armanni [1959]. 19 S. – Die Verf. ediert aus dem bezeichneten Codex (s. XV) eine anonyme Chronographie von Adam bis Manuel II. Palaiologos in 452 Zwölfsilblern, im wesentlichen eine Aneinanderreihung von Namen, insbesondere auch der Kaiser (V. 295–371 der byzantinischen Kaiser von Konstantin d. Gr. [πρώτιστος εὐσεβοκράτωρ]) an mit zahlreichen Verballhornungen dieser Namen (die römischen Könige sind: . . . Νουμᾶς Πομπήλιος τὴν θέσιν || μεθ' ὃν Τοῦλλος Στούλλιος, Ἄγγος ὁ Μάρ-

κος || Πρίσκος ὁ πέμπτος καὶ Ταρκλίνιος ἄναξ, || ἕκτος 'Ισουρούλιος ... (V. 250–253). Die Verse haben, wie Verf. feststellt, zwar fast regelmäßig Akzent auf der vorletzten Verssilbe, sind aber ansonsten, wie unser Zitat als Beispiel zeigen kann, von schlechtester Qualität. – V. 372–452 ist ein versifizierter Katalog der Patriarchen von Konstantinopel, der seltsamerweise nur bis zu Isaias (1323–1332) reicht. F. D.

G. Tsaras, 'Ιωάννου ἀναγνώστου Διήγησις (Vgl. B. Z. 51 [1958] 168.) – Besprochen von **J. Irmscher,** B. Z. 52 (1959) 364–367. F. D.

M. Elisabetta Colonna, La tradizione manoscritta della ΔΙΗΓΗΣΙΣ di Giovanni Cananos. Napoli, Armanni 1959. 6 S., 1 Bl. – Die Verf. kollationiert die 3 für die Erzählung des Johannes Kananos von der Belagerung Konstantinopels im Jahre 1422 vorhandenen Hss: Vatic. gr. 579 (V), Neapol. gr. 250 (N) und Valicell. gr. 181 (A). Es ergibt sich, daß N nicht allein auf V beruht, aber zahlreiche Lesarten mit V gegen A gemeinsam hat. F. D.

M. Elisabetta Colonna, Sulla ΔΙΗΓΗΣΙΣ di Giovanni Cananos. Annali Fac. di Lett. e Filos. [di Napoli] 7 (1957). S.-Abdr. 16 S. – Die Verf. vergleicht die Nachrichten des Johannes Kananos, dessen wesentliche Absicht es ist, den Mißerfolg der türkischen Belagerung von Konstantinopel im Jahre 1422 als Ergebnis des wundertätigen Eingreifens der Theotokos darzustellen, mit den Nachrichten des Sphrantzes, Dukas und Chalkokandyles, gibt S. 4 eine kurze Charakteristik der (stark volkstümlichen) Sprache des Kananos und läßt S. 4 ff. eine italienische Übersetzung des gesamten Textes folgen. S. 24–16 ein sehr willkommener Index beachtenswerter Glossen des griechischen Textes. F. D.

V. Laurent, Doucas, historien byzantin du XVes. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 739 s. V. L.

H. Hunger, Dukas, Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 598. H.-G. B.

F. Masai, Pléthon et le platonisme de Mistra. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 423.) – Besprochen von **U. Lampsides,** 'Αρχεῖον Πόντου 21 (1956) 241. F. D.

U. Lampsides, Μιχαὴλ τοῦ Παναρέτου περὶ τῶν Κομνηνῶν. 'Αρχεῖον Πόντου 22 (1958) 1–128. – Identisch mit der B. Z. 51 (1958) 423 f. angezeigten Neuausgabe der Schrift des Panaretos. F. D.

U. Lampsides, κροτῶ, κρατῶ, κρατίζω ἐν τῷ Χρονικῷ Μιχαὴλ τοῦ Παναρέτου. 'Αρχεῖον Πόντου 21 (1956) 227–230. – L. hält gegenüber Korrekturvorschlägen von S. I. Papadopulos in Byz.-neugr. Jahrbücher 6 (1928) 399–400 (vgl. B. Z. 29 [1929/30] 90) an dem bei Panaretos dreimal vorkommenden κροτῶ πόλεμον (st. κρατίζω π.) fest. F. D.

G. Th. Zoras, Αἱ τελευταῖαι πρὸ τῆς ἁλώσεως δημηγορίαι Κωνσταντίνου τοῦ Παλαιολόγου καὶ Μωάμεθ τοῦ Πορθητοῦ. 'Επιστ. 'Επετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. 'Αθηνῶν II, 9 (1958/59) 510–538. – Z. stellt die Frage, ob die Reden der beiden Führer der gegnerischen Heere vor dem Sturm der Osmanen auf Konstantinopel im Mai 1453, wie sie für Konstantin XII. (Z. nennt ihn immer noch „Konstantin XI.") Leonardus von Chios, „Sphrantzes" und die von Z. herausgegebene „Chronik der türkischen Sultane" aus Cod. gr. Barb. 111 wiedergeben und wie sie für Mehmed Kritobulos wiedergibt, wirklich in der an den genannten Stellen überlieferten Form gehalten worden sind; er kommt zu dem Ergebnis, daß dies unwahrscheinlich sei, daß vielmehr die genannten Schriftsteller in den Texten nur ihre eigenen, vielleicht durch wirkliche Reden der beiden Persönlichkeiten angeregten Gedanken aussprechen. Uns erscheint dies nicht nur wahrscheinlich, sondern so gut wie sicher (vgl. uns. Bemerkung B. Z. 39 [1939] 232 zu Papadopulos und Gy. Moravcsik btr. das Verhältnis der Texte des Leonardus von Chios zum „Maius" des Sphrantzes: B. Z. 44 [1951] 428–436); Z. nennt als Autor der Stelle im Sphrantzes-Text immer „Sphrantzes", während es sich zweifellos um den Interpolator des echten Sphrantzes-Textes (vermutlich Makarios von Monembasia) handelt, dem in Rom ja der Bericht des Leonardus an den Papst leicht zugänglich war. – Kritobulos aber folgt mit der

Einschaltung von Reden in angeblichem Wortlaut nur einem allgemeinen rhetorischen Gesetz. – Teile des Aufsatzes hat Z. schon anderwärts veröffentlicht (vgl. oben 148). F. D.

J. B. Papadopulos †, Αἱ περὶ τοῦ Γεωργίου Φραντζῆ διατριβαί . . . (Vgl. B. Z. 51 [1958] 424.) – Bespr. von **R.-J. Loenertz,** oben 97–98. F. D.

A. E. Bakalopulos, Die Frage der Glaubwürdigkeit der „Leichenrede auf L. Notaras" von Johannes Moschos (15. Jh.). B. Z. 52 (1959) 13–21. F. D.

B. VOLKSLITERATUR

A. van Lantschoot, Fragments syriaques du Physiologus. Le Muséon 72 (1959) 37–51. – Edition aus Ms. Vat. syr. 555. Für einige Stücke ist beigefügt die arab. Version aus Cod. Sbath 356, die eine Übersetzung des Werkes von Damaskenos Studites Μερικὴ διάγνωσις darstellt. Ebenfalls beigegeben ist der Abschnitt περὶ ἐχίδνης (griech.). A. B.

J. Trumpf, Alexanders kappadokisches Testament. B. Z. 52 (1959) 253–256. F. D.

D. Papas, Πότε ἀρχίζει ἡ νεοελληνικὴ λογοτεχνία; Συμβολὴ στὴ λύση τοῦ ζητήματος τῶν διαχωριστικῶν ὁρίων τῆς μεσαιωνικῆς καὶ νέας ἑλληνικῆς λογοτεχνίας. Probleme der neugr. Literatur I (1959) 106–126. – Für den Verfasser bietet das entscheidende, die byzantinische von der neugriechischen Literatur trennende Kriterium nicht so sehr der sprachliche Zustand der literarischen Denkmäler als deren von ihm nach ihrem sozialpolitischen Gehalt beurteilter Inhalt; unter diesem Gesichtspunkt setzt P. den Beginn einer neugriechischen Literatur in die ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts. F. D.

T. Burnas (Βουρνᾶς), Προδρομικὲς μορφὲς τῆς λογοτεχνίας μας. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 127–144. – Von S. 132 bis 137 behandelt der Verf. die volkstümliche „Literatur der Feudalherrschaft" auf griechischem Sprachgebiet. Er betont stark den feudalherrschaftlichen Charakter der byzantinischen Ritterromane und den beherrschenden Einfluß der westlichen Literatur und Gesellschaftsordnung auf diese. Freundlichere Beurteilung finden vor seinem stark ideologisch bestimmten Standpunkt die prodromischen und satirischen Dichtungen (Synaxarion von Esel, Wolf und Fuchs, Vierfüßlergeschichte u. ä.). F. D.

H. Grégoire, L'épopée vivante à Byzance. La Table Ronde, Nr. 132 (Déc. 1958) 109–113. – Kurzer Überblick über das Digenis-Akritas-Epos. F. D.

K. Dangitses, Παρατηρήσεις σὲ μία νέα ἔκδοση ἑνὸς ἀκριτικοῦ κειμένου. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 226–230. – Eine strenge und, wie uns scheint, nicht unberechtigte Kritik an der Ausgabe des Digenis von Mavrogordato, welcher diejenige von Kalonaros zuweilen als die bessere gegenübergestellt werden kann. F. D.

K. Rhomaios, Ἡ πάλη τοῦ Διγενῆ καὶ τοῦ Χάρου. Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 167–178. – Im Widerspruch zu S. Impellizzeri, welcher das Motiv des χαροπάλεμα aus dem Motivkreis des ursprünglichen Digenisepos ausgeschaltet wissen wollte (vgl. oben B. Z. 45 [1952] 125), und im Anschluß an seine (Rh.) Untersuchung über die in den griechischen Volksliedern in verschiedener Weise deformierten Namen der Rächer des Mordes an Nikephoros Phokas, darunter auch Bardas Phokas, zieht Rh. den Bericht des Kedrenos II, 390–392 heran, in welchem er die Flucht des von seinen Anhängern verlassenen Bardas Phokas zu der Festung Tyropoios schildert, wo er von einem seiner Verfolger, namens Konstantinos Charon, einem Anhänger seines Gegners Bardas Skleros, eingeholt wird, diesen im Kampf niederstreckt und so in die Festung entkommt. Rh. weist auf eine Reihe auffallender Parallelen zwischen diesem Bericht und der Schilderung des χαροπάλεμα insbesondere in den kappadoki-

schen Liedversionen hin. Das Motiv könnte also durch die – bekanntlich von Arethas getadelten – sangesfreudigen kappadokischen ἀγύρται, welche die auf kappadokischem Boden vollführten Heldentaten des Bardas Phokas im Liede besangen, in das Digenisepos gekommen sein. F. D.

B. E. Perry, The Origin of the Book of Sindbad. Fabula 3 (1959). S.-Abdr. 94 S. – P. zeigt in eindringender Untersuchung, daß die Sindbadgeschichte nicht, wie man auf Grund einer auf erklärlichem Irrtum beruhenden Angabe Masudis glaubte, aus dem Indischen, sondern aus dem Persischen stammt. Die älteste bekannte Version, die von Andreopulos im letzten Jahrzehnt des 11. Jh. aus dem Syrischen ins Griechische übersetzte Geschichte von Stephanites und Ichnelates, nennt als ersten Erzähler der Geschichte Μοῦσος ὁ Πέρσης, den P. mit Mūsā b. ʿĪsā'l Kesrawi (I. H. des 9. Jh.), identifiziert und der wohl ein Perser war oder als solcher galt (S. 32 ff.). Die verschiedenen Versionen der Erzählung erfahren eine ausführliche Analyse: S. 59–61 wird der syrisch-griechische Überlieferungszweig untersucht und eine Neuausgabe der griechischen Version durch P. in Aussicht gestellt; er ist im Besitze der hslichen Unterlagen, kündigt jedoch an, daß die Neuausgabe den (selten gewordenen) „klassischen" Text von Jernstedt nur geringfügig werde verbessern können. F. D.

B. Knös, Griechisches und Abendländisches in den griechischen Versromanen des Mittelalters (schwed.). Från Småland och Hellas. Studier tillägnade Bror Olsson (Lund 1959) 241–249. – K. erörtert überzeugend die beiden Grundelemente der griechischen Versromane des 14. Jhs. Der Liebesroman bezeichnet zwar keine Neuheit für die Byzantiner, doch haben wir jetzt eine neue Darstellungsweise, nämlich Versromane, wo man ohne Zweifel Einflüsse von fränkischen Vorstellungen spüren kann. Aber diese sind durchaus nicht vorherrschend. K. zeigt im einzelnen, wie byzantinische Einzelheiten immer wieder zum Vorschein kommen auch in sonst ganz fränkischen Szenen. Im Kallimachos-Roman haben wir Proben der Sprache der byzantinischen Kaiserkanzlei; die Heldin des Belthandros-Romans ist eine Porphyrogennete; die Religion spielt – ganz im Gegensatz zu den fränkischen Romanen – eine sehr bescheidene Rolle, dagegen ist die Tyche fast Alleinherrscherin (so im Belthandros-Roman); die Auffassung der Liebe ist völlig verschieden von derjenigen im Abendlande, sie ist nüchtern und gefaßt, niemals schwärmerisch und empfindsam. Noch steht vieles aus, bevor wir diese Literaturgattung ganz beurteilen können, vor allem ist es erwünscht, das Verhältnis zu den gleichzeitigen arabischen Sagen und den Zusammenhang zu der älteren griechischen Volksdichtung zu erforschen. E. G.

Le roman de Callimaque et de Chrysorrhoe éd **M. Pichard.** (Vgl. B. Z. 51 [1958] 425.) – Mit zahlreichen Beiträgen zum Texte besprochen von **E. Kriaras,** Ἑλληνικά 16 (1958) 258–264. F. D.

H. Schreiner, Zerrissene Zusammenhänge und Fremdkörper im Belthandrostext. B. Z. 52 (1959) 257–262. F. D.

L. Polites, Παρατηρήσεις σὲ κρητικὰ κείμενα. Κρητικὰ Χρονικά 12 (1958) 300–320. – P. ediert das Lied vom verschmähten Mädchen aus Chania neu; er hält es nicht für unwahrscheinlich, daß es sich dabei um eine Variation des 2. Eidyllion des Theokritos handelt. – S. 305–313; eingehende Kritik der Edition der Φυλλάδα τοῦ γαϊδάρου von L. Alexiu (vgl B. Z. 48 [1955] 433 f.). sowie (S. 314–320) der kritischen Beiträge desselben Autors zum Text der Erophile in Κρητ. Χρονικά 8 (1954) 133 f. und 244–253 (vgl. B. Z. 47 [1954] 452). F. D.

M. I. Manusakas. Νέα ἀνέκδοτα βενετικὰ ἔγγραφα περὶ τοῦ κρητὸς ποιητοῦ Λεονάρδου Ντέλλαπόρτα (σειρὰ δευτέρα: 1389–1429). Κρητικὰ Χρονικά 12 (1958) 387–431. Mit 2 Facsim. – M. vervollständigt die B. Z. 51 (1958) 170 angezeigte Sammlung von Briefen, welche die Person des Leonardo Dellaporta betreffen, um 15 weitere im Archivio di Stato, Venedig, aufgefundene Stücke und erläutert an ihnen weitere biographische Einzelheiten des i. J. 1420 verst. Dichteradvokaten. F. D.

Il Teseida neogreco, Libro I. Saggio di edizione a cura di **Enrica Follieri.** [Testi e Studi Bizantinoneoellenici, 1.] Università di Roma, Istituto di Studi Biz. e Neoell.,

Rom–Athen 1959. VIII, 47 S. – Ausgabe des I. Buches des griechischen Textes der Theseis des Boccaccio nach Paris. gr. 2898 (s. XV/XVI) und Vatic. Palat. gr. 426 (s. XVI in.). F. D.

U. Lampsides, Ἡ Χρονικὴ Σύνοψις τοῦ Μανασσῆ καὶ ἓν ᾆσμα τοῦ Γαβρᾶ. Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 199–219. – Ein zuletzt in der Ποντιακὴ Ἑστία 1958, S. 4934–4940 veröffentlichtes (und im vorliegenden Artikel S. 200–203 wiederabgedrucktes), aus 127 Versen, teils Zwölfsilbern, teils Fünfzehnsilbern, bestehendes Gedicht auf die Taten eines Gabras in Chaldaia bezieht sich gemäß dem Nachweis von L. nicht auf Theodoros Gabras, den Kämpfer gegen die im 11. Jh. eindringenden Seldschuken, sondern auf dessen Neffen, den 1126–1140 als Revolutionär in Trapezunt und Chaldia gegen die Zentralgewalt kämpfenden Dux Konstantinos Gabras. Es handelt sich bei dem Gedicht um ein modernes, der neuesten Zeit angehörendes Erzeugnis, wobei ein gelehrter Diaskeuast pontische Lieder mit 57 (von L. nachgewiesenen) Versen des Chronikon des Manasses kontaminiert hat. Die Textgestalt einiger Verse führt dabei auf die Ausgabe des Manasses von Meursius (1616) als Vorlage. F. D.

O. Lampsides, Τὸ ἀκριτικὸν ἔπος καὶ τὸ „ᾆσμα τοῦ Γαβρᾶ" Ἀρχεῖον Πόντου 23 (1959) 33–38. – L. stellt die Verse zusammen, welche der Verfasser des Liedes auf Gabras (vgl. vor. Notiz) aus der Trapezunter Version des Digenisepos entlehnt hat; der Kompilator dürfte Anthimos Gabras sein und die Zeit der Kompilation zwischen 1896 und 1904 liegen. F. D.

D. A. Petropulos, Ἑλληνικὰ δημοτικὰ τραγούδια. Β'. [Βασικὴ Βιβλιοθήκη, 47.] Athen, I. N. Zacharopulos 1959. κζ', 288 S. – Dem von uns B. Z. 51 (1958) 426 angezeigten I. Bande der Volksliedersammlung der Βασικὴ Βιβλιοθήκη folgt hier in erfreulich kurzem Abstande der II. Er enthält 1) religiös-liturgisch (vom Verlauf des Kirchenjahrs) bestimmte Lieder (Weihnachts-, Neujahrs-, Märzanfangs-, Maianfangs-, Klidonas- und verwandte Lieder), 2) Liebeslieder, 3) Hochzeitslieder, 4) Wiegenlieder, 5) Heimwehlieder, 6) Arbeits-, Hirten- und Schifferlieder, 7) Lieder auf die Natur, auf die Familie und auf die Jugend (Besinnliches), 8) satirische Lieder, 9) Totenklagen und Charoslieder, 10) allegorische Lieder und Lieder mit sprichwörtlichen Motiven, 11) nochmals eigentliche Charoslieder, 12) maniotische Totenklagen. Eine ausführliche Einleitung gibt allgemeine Erläuterungen zu den einzelnen genannten Gruppen. F. D.

S. D. Peristeres, Δημοτικὰ τραγούδια Δροπόλεως Βορείου Ἠπείρου. Ἐπετηρὶς Λαογραφ. Ἀρχείου Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 9 u. 10 (1955/57) (1958) (ersch. 1959) 105–133. – Mit Musiknoten. F. D.

Ph. K. Bubulides (Μπουμπουλίδης), Δημώδη στιχουργήματα ἐκ ζακυνθινῶν χειρογράφων. Ἐπετηρὶς Λαογρ. Ἀρχείου Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 9 u. 10 (1955/57) (1958) (ersch. 1959) 29–38. – 4 kleinere volkstümliche Dichtungen, davon 3 Liebesdichtungen. F. D.

I. Balabanes (Βαλαβάνης) †, Παραμύθια χωριῶν Κερασοῦντος. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 135–161. F. D.

D. K. Papadopulos, Παραμύθια τοῦ χωριοῦ Σταυρὶν Χαλδίας. Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 267 f. F. D.

E. Athanasiades, Ὁ Ἅδης στὴν ποντιακὴ ποίηση. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 231–233. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

G. K. Spyridakes und **D. B. Oikonomides,** Βιβλιογραφία τῆς Ἑλληνικῆς Λαογραφίας τῶν ἐτῶν 1921–1938. Ἐπετηρὶς Λαογραφ. Ἀρχείου Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 9 u. 10 (1955/57) (1958) (ersch. 1959) 134–402. F. D.

D. K. Papadopulos, Ἔθιμα καὶ δοξασίαι τοῦ χωριοῦ Σταυρίν. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 102–121. F. D.

E. Papananiades, Ἔθιμα, δοξασίαι, προλήψεις καὶ δεισιδαιμονίαι Ἀμισοῦ καὶ ἄλλων μερῶν. Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 214–260. F. D.

D. Lazarides, Γαμήλια ἔθιμα τοῦ χωριοῦ Καπικιόϊ Τραπεζοῦντος. Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 261–264. F. D.

S. Ioakeimides, Λαογραφικὰ τοῦ χωριοῦ Χαλέπ(ιν) Νικοπόλεως. Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 265 f. F. D.

Elene Kakulide, Ἕνα ξόρκι γιὰ τοὺς ποντικοὺς ἀπὸ τὸν 15 ο αἰῶνα. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 119–125. F. D.

D. B. Basileiades, Ἡ λαϊκὴ ἀρχιτεκτονικὴ τῆς Αἰγίνης. Τεῦχ. Β'. S.-Abdr. aus Λαογραφία 17 (1958) mit der die Sonderpaginierung des Τεύχ. Α' (1–104) fortsetzenden Paginierung 105–170. Mit 17 Abb. – Es handelt sich um den 2., abschließenden Teil (mit Sachregister und Literaturverzeichnis) der von uns B. Z. 50 (1957) 498 notierten Studie. F. D.

D. B. Basileiades, Εἰσαγωγὴ στὴν αἰγαιοπελατικὴ λαϊκὴ ἀρχιτεκτονική. Athen (Selbstverlag?) 1955. 82 S., 1 B., 64 Textabb. 4°. – Die Arbeit handelt vorwiegend von der Architektur des profanen Hauses auf den Inseln der Aegaeis. F. D.

D. SCHÖNLITERARISCHE BEHANDLUNG BYZANTINISCHER STOFFE

F. Thiess, Die griechischen Kaiser. Die Geburt Europas. Hamburg-Wien, Paul Zsolnay Verlag 1959. 928 S., 23 Taf., 10 Karten, 4 Karten im Text. – Wird besprochen. F. D.

K. Herrmann, Die Zauberin von Ravenna. Weimar, Volksverlag 1957. 348 S. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 127. F. D.

H. Klaus, Der Brand von Byzanz. Weimar 1956. 323 S. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 127. F. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE

Bulletin Codicologique. Bibliographie courante des études relatives aux manuscrits. I (1959) (= Scriptorium) 131–176. – Zur leichteren Identifizierung der in der Zeitschrift Scriptorium verstreut angezeigten, auf Handschriftenkunde bezüglichen oder sich mit bestimmten Einzelhss beschäftigenden Untersuchungen und Ausgaben werden die einschlägigen Titel in Zukunft nach dem Alphabet der Verfasser der betr. Schriften in der vorliegenden, von 10 Mitarbeitern besorgten Bibliographie verzeichnet, wobei – gelegentlich in ausführlicher Weise – der Inhalt der betr. Schriften skizziert wird. Der vorliegende Faszikel umfaßt 333 (auf griechische und lateinische, auch koptische) Hss sich beziehende Publikationen (Urkunden werden nicht berücksichtigt), und zwar aus den Jahren 1953–1959. Die Notizen über die griech. Hss sind mit **M. W[ittek]** gezeichnet. Daß in einem solchen Repertorium das eine oder andere vermißt wird, z. B. W. Hörmann, Das Suppl. d. griech. Hss der Bayer. Staatsbibl. (1958; vgl. B. Z. 51

[1958] 428) oder F. Dölger, Fragm. e. unbek. „Kyrill"-Glossars (1953; vgl. B. Z. 47 [1954] 184 f.) sowie manches andere, was sich aus dem Vergleich mit der Rubrik 2 A unserer Bibliographie ergeben hätte, kann die Freude an dem willkommenen neuen Arbeitsinstrument nicht trüben. F. D.

M. Richard, Rapport sur la quatrième mission d'études en Grèce: 9 mai–9 août 1957. Bulletin d'information de l'Inst. de Rech. et d'Hist. des Textes 6 (1957) 45–66. F. D.

M. Richard, Répertoire des bibliothèques et des catalogues des manuscrits ... 3e éd. (Vgl. oben 153.) – Besprochen von **U. Lampsides,** 'Αρχεῖον Πόντου 22 (1958) 273–287; von **N. B. Tomadakes,** 'Αθηνᾶ 62 (1958) 386–388; von **M. [Wittek],** Bull. Codicol. 1 (1959) 167. F. D.

I. Dujčev, Edin srednovekoven bibliotečen katalog (Ein mittelalterlicher Bibliothekskatalog) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Zentralbibliothek d. Bulg. Akad. d. Wiss. 1 (1959) 97–102. – Analyse der von L. Petit, Izvestija d. Russ. Archäol. Inst. in K/pel 6 (1900) 114 ff. veröffentlichten Hs-Beschreibung vom Standpunkt des Bibliothekswesens. I. D.

A. H. R. E. Paap, Nomina sacra in the Greek papyri of the first five centuries A. D. The sources and some deductions. [Papyrologica Lugduno-Batava, 8.] Leiden, Brill 1959. X, 127 S. H.-G. B.

O. Neugebauer, On the Solar Symbol in Greek Manuscripts. B. Z. 52 (1959) 22. F. D.

V. A. Mošin–S. M. Traljić, Vodeni znaci XIII i XIV vijeka (Die Wasserzeichen des XIII. und XIV. Jh.). Zagreb 1957. T. I–II. – In zwei Bänden in folio sind 7271 Wasserzeichen auf 854 Tafeln abgebildet. Diese Wasserzeichen wurden in Bibliotheken und Archiven Jugoslawiens gesammelt. Eine ausführliche Einleitung und Erklärungen zu jedem einzelnen Wasserzeichen vervollständigen das Werk. – Vgl. die Besprechung von **V. Novak,** Ist. Časopis 8 (1958) 266–272. V. I.

B. van Regemorter, Some early bindings from Egypt in the Chester Beatty Library. [Chester Beatty Monographs, 7.] Dublin, Hodges Figgs & Co. 1958. 26 S., 13 Taf. 4°. – Vgl. die Anzeige von **M. W[ittek],** Bulletin Codicol. 1 (1959) 174. F. D.

The History of Bookbinding, 525–1950 A. D. An Exhibition held at the Baltimore Museum of Art. Organised by the Walters Art Gallery and presented in cooperation with the Baltimore Museum of Art. (Foreword by Dorothy Miner). Baltimore, Walters Art Gallery 1957. – Zitiert nach der Besprechung von **M. W[ittek],** Bulletin Codicolog. 1 (1959) 150 f. F. D.

M. Naldini, Nuovi papyri cristiani della raccolta fiorentina. Aegyptus 38 (1958) 139–146. – S. u. S. 434 f. B. S.

H. Hunger, Zwei unbekannte neutestamentliche Papyyrusfragmente der Österreichischen Nationalbibliothek. Biblos 8 (1959). S.-Abdr. 7 S. Mit 1 Abb. – Pap. G 36102: ein Stück s. VI in „koptischer" Unziale: Joh. 4, 9 u. 4, 12, nach H. wahrscheinlich ein Bibelorakel. – G 30453: ein Phylakterion(?) mit Ep. ad Cor. II, 10, 1 u. ad Thess. I, 5, 8 in schmaler rechtsgeneigter Unziale des 6. Jh. F. D.

Lilli Gjerlow, Evangeliarium 1–2. Art. in Kulturhistoriskt lexikon för nordisk medeltid 4 (1959) 61–64. E. G.

L. Polites, Νέαι προσκτήσεις τῆς Συλλογῆς Χειρογράφων τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. 'Ελληνικά 16 (1958/59) 236–238. – Beschreibung der Nummern 41–45 (liturgische Hss des XV.–XVIII. Jh.). F. D.

L. Polites, 'Αγιορειτικὰ ἀνάλεκτα. 'Ελληνικά 16 (1958/59) 126–136. Mit 3 Taf. – P. trifft folgende Feststellungen über die Schicksale von Athoshss, zumeist auf Grund bisher unbeachtet gebliebener Schreibernotizen: 1) Der Cod. Ath. Karak. 20 ist im Jahre 1290 von einem Mönch Isaak, der Cod. Ath. Karak. 36 von einem Mönch Germanos geschrieben; 2) die Codd. Ath. Karak. 246 und 274 vom Jahre 1430 (litur-

gische Rollen) sind identisch und nur von den Mitarbeitern von Sp. Lampros aus Versehen doppelt verzeichnet worden; 3) die liturgische Rolle Cod. Ath. Laur. 250 v. J. 1636 ist ein Werk des Schreibermönches Iakobos, dessen sonstige Arbeiten P. zusammenstellt; 4) den Auftraggeber des Schreibermönches Ioannikios, den Laura-Abt Ignatios, möchte P. mit dem in einer Urkunde von Esphigmenu v. J. 1336 genannten Laura-Abt dieses Namens identifizieren; P. zählt 5 weitere Hss der Lavra auf, welche Ioannikios geschrieben hat. F. D.

L. Polites, Μία ἐνθύμηση γιὰ τὴν ἅλωση. 'Ελληνικά 16 (1958/59) 231 f.)– P. berichtigt eine vom Katalogherausgeber I. Hardt falsch gelesene Notiz auf den ff. 1 v und 211 r des Cod. Mon. gr. 194, welche die Nachricht von der Einnahme Konstantinopels durch Mehmet am 29. Mai 1453 mit einem Fluch auf die Genuesen und einem ἀλοίμονο für die Christenheit verbindet. F. D.

Elene Kakulide, Τὸ βιβλιογραφικὸ σημείωμα τοῦ κώδ. Palat. Theol. gr. 162 τῆς Βιέννης καὶ ἡ χρονολογία του. 'Ελληνικά 16 (1958/59) 232–236. – Die Hs trägt den Schreibervermerk eines Diakons Johannes aus Methymne, welcher sie „am Freitag, 17. Januar einer 11. Indiktion unter dem Kaiser und Autokrator der Rhomäer Manuel" vollendet hat. Die chronologischen Merkmale passen nur auf den Kaiser Manuel I. von Trapezunt und das Jahr 1253: die paläographischen Merkmale stimmen hierzu. F. D.

M. Bonicatti, Aspetti dell'industria libraria medio-bizantina negli 'scriptoria' italogreci e considerazioni su alcuni manoscritti criptensi miniati. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'alto Medioevo (Spoleto 1959) 341–364. Con 13 tavv. – Riassumendo alcuni risultati di uno studio in corso sulle miniature bizantine dei codici di Grottaferrata (cf. l'art. notato in B. Z. 51 [1958] 244) B. esamina, con numerosi riferimenti ad altri mss., alcuni libri liturgici, in parte di origine orientale (Tetraevang. A. α'. I, contro Muñoz, Tetraevang. A. α'. II, di origine provinciale [Corfù?], ma non italo-greca, Evangeliario A. α'. IX, esempio come il successivo A. α'. X, di 'redazione aulica medio-bizantina') o italo-greca (Tetraevang. A. α'. III, di origine molto probabilmente calabrese, Evangeliario A. α'. V e Tetraevang. A. α'. VI). Conclude: 'si potrà asserire che la civiltà di Bisanzio trova in questa provincia, nella codicistica, un ambito di espressioni fortemente individuate, e ben altrimenti che negli altri prodotti, per cui oggi, e meglio qualora venisse redatto un indice generale dei manoscritti italogreci, può ascriversi all'Italia meridionale, proprio attraverso l'attività degli „scriptoria" greci, un demanio della cultura bizantina bene circonscritto per le sue caratteristiche inconfondibili'. C. G.

Jeromon. **Marco (Petta),** Tre codici greci superstiti nel monastero di Mezzojuso. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 3–28. – Accurata descrizione e storia di tre codici rimasti nel monastero degli 11 che vi erano conservati nel 1668 (ai quali se ne aggiunse in seguito almeno uno), per la massima parte dispersi dopo la legge di soppressione: un ottoèco del sec. XV, un 'vermischter Metaphrast' del sec. XIV med., un codice miscellaneo del sec. XVI-XVII contenente materiale cosmografico, meteorologico, astrologico, medico e persino liturgico. C. G.

M. Bonicatti, L'evangeliario Vat. gr. 1822. Problemi di scrittura onciale, liturgica. Bibliofilia 61 (1959) 1–28. Con 20 ill. – Sottoponendo per il primo ad un esame paleografico insieme e storico-artistico il misterioso Vat. gr. 1522, datato volta a volta del s. IX (Bianchini), del IX–X (Beissel e Weitzmann), del X (Gregory ecc.), del XIV (?) (Giannelli) (il gemello Paris. gr. 278, uscito dallo stesso 'scriptorium', fu attribuito al s. VIII dal Montfaucon e al X–XII dal Bordier), B. dimostra l'origine composita del codice, nel quale 'il testo delle pericopi evangeliche e le illustrazioni . . . non sono tra loro contemporanee, ma svelano un fenomeno librario di reimpiego di una decorazione arcaica (IX s.) in un testo seriore (s. XIII come termine approssimativo)', nel quale, allo scopo di ottenere la massima somiglianza possibile con la scrittura delle carte reimpiegate (στίχοι premessi al testo evangelico, inclusi in sei arcate), il copista 'ha disegnato e quasi „colorato" le sue lettere, senza riuscire a seguirne i contorni . . . e a concludere il proprio *ductus* d'un sol tratto'. C. G.

A. Diller, The Manuscripts of Pausanias. Transactions and Proc. Am. Philol. Ass. 88 (1957) 169–188. J. M. H.

H. Nielsen, Eskatokol. Art. in Kulturhistoriskt lexikon för nordisk medeltid 4 (1959) 45–48. E. G.

A. Guillou, Faux byzantins des archives italiennes. Studi in on. di R. Filangieri (Napoli 1959) 139–143. – G. veröffentlicht aus Miscellanea di Atti Diplom. e Priv., Busta I, n. 54 des Staatsarchivs in Venedig die dort in einem 1613 ausgestellten Notariatsakt inserierte lateinische Übertragung einer Fälschung auf den Namen des Kaisers Alexios III. vom 4. Juli 1196, in welcher der Kaiser angeblich den Grafen Johannes und Demetrios Kolojannes (sic!) in seiner Sorge um das Fortbestehen der Dynastie als gemeinsamen Nachkommen von Johannes Komnenos das Recht der Nachfolge, sowie – in diesem Falle – das Recht der Ernennung von Fürsten, Herzogen, Grafen, Baronen und Doktoren sowie dasjenige der Legitimierung unehelicher Kinder verleiht. Der Text strotzt von offensichtlichen Kennzeichen haarsträubender Unechtheit. – Zu den Fälschungen um den Konstantinsorden vgl. auch B. Z. 47 (1954) 479 f. Es wäre eine interessante Aufgabe, der Geschichte dieser Fälschungen einmal im Zusammenhang nachzugehen; auf ihnen beruhen teilweise auch die phantastischen Ansprüche ehrgeiziger Zeitgenossen auf angebliche Nachfolgerechte am byzantinischen Kaisertum. Eine Klärung dieser Verhältnisse gegenüber einer merkwürdig leichtgläubigen Anhängerschaft solcher Praetendenten wäre ein Bedürfnis. F. D.

H. M. Schaller, Die Kanzlei Kaiser Friedrichs II. Ihr Personal und ihr Sprachstil. Archiv f. Diplom. 3 (1957) 207–286; 4 (1958 ersch. 1959) 264–327. – Von den griechischen Urkunden Friedrichs II. (Miklosich-Müller, III, 68–75), welche, an Johannes Dukas Vatatzes gerichtet, zweifellos in einer seiner Kanzleien entstanden sind, ist in der umfangreichen Abhandlung nirgends die Rede. F. D.

D. Zamfirescu, Préambuluri de documente greceşti emanate din cancelariile domnilor români (Préambules de diplômes grecs émanés des chancelleries des Princes roumains). Studii Teolog. II, 10 (1958) 621–642. – Il s'agit des diplômes grecs publiés par N. Iorga (Collection Hurmuzaki XIV) dont les préambules analysés pour la première fois sérieusement par l'auteur prouvent, à son avis, l'influence directe de la chancellerie byzantine sur les chancelleries princières de Valachie et de Moldavie. N. B.

L. R. Ménager, Notes et doc. sur quelques monastères de Calabre à l'ép. norm. (Cf. B. Z. 50 [1957] 7–30; 321–361.) – Rec. di **P. Collura,** Boll. B. Gr. Grottaferrata, N. S. 12 (1958) 185–186. C. G.

I. Dujčev, Der wiedergefundene „Alte Kodex" des Johannes Prodromos-Klosters bei Serrai. Studien zur älteren Geschichte Osteuropas II [= Festgabe z. Fünfzig-Jahr-Feier des Instituts für Osteuropäische Geschichte und Südostforschung d. Universität Wien = Wiener Archiv f. Geschichte d. Slawentums und Osteuropas, 3] (1959) 116–121. – D. hat, wie wir bereits B. Z. 50 (1957) 588 (vgl. auch oben 156) kurz berichteten, in der Prager Universitätsbibliothek unter jüngst erworbenen griechischen Hss den sog. „Alten Kodex", d. h. das um 1345 geschriebene Chartular des Johannes-Prodromosklosters bei Serrai, das man für verloren hielt, wiederentdeckt (Cod. XXXV. C. 9 oder 605) und macht über dessen Inhalt, das Typikon sowie die 14 Haupturkunden des Klosters, nähere Angaben. F. D.

Ch. Astruc, Un document inédit de 1163 sur l'évêché thessalien de Stagi. Bull. Corr. Hell. 83 (1959) 206–246. Avec une carte dans le texte et 2 pl. h. texte – A. édite et commente longuement une charte délivrée, en avril 1163, en faveur de l'évêché de Stagoi (auj. Kalabaka), par un fonctionnaire impérial Jean Athanasopoulos. Le document, qui se trouvait en 1908–1909 conservé au couvent tout proche de Barlaam aux Météores et que j'avais vainement demandé en 1935, prit dans l'intervalle le chemin de collections particulières. Le dernier propriétaire, Seymour de Ricci, l'a cédé, avec d'autres pièces de valeur, en 1944, à la Bibliothèque Nationale de Paris où il porte depuis très peu la cote Suppl. gr. 1371. Ces pérégrinations lui ont-elles été fatales? Le fait est que toute la première partie manque en l'état actuel; la perte d'une, voire de deux feuilles

nous priverait d'une partie considérable -- peut-être de la moitié – du texte! Et cet accident est d'autant plus regrettable qu'il a emporté un nombre considérable de renseignements topographiques dont fourmillait à coup sûr le relevé cadastral des 1655 modia dont les derniers mots sont seuls conservés. L'Acte en question est en effet une διάγνωσις délivrée, sur ordre de l'empereur, à l'évêque de Stagoi sollicitant une reconnaissance générale des biens de l'évêché ou en appelant contre les exactions du fisc. La partie conservée du diplôme (55 lignes avec les signatures) énumère les possessions secondaires (un domaine foncier de 1000 modia, diverses petites propriétés) et un lot de 46 parèques non soumis à l'impôt. Pour finir, l'attribution d'un village est curieusement réservée à une décision ultérieure de l'empereur. Le document pose une belle variété de problèmes chronologiques, topographiques, historiques, institutionnels etc. que l'auteur aborde toujours de front et traite dans le plus grand détail, le plus souvent avec une rare pertinence. On pourrait cependant formuler un certain nombre de réserves. Pp. 215, 227, le second fonctionnaire n'aurait apposé à la fin de sa signature que l'initiale de son patronyme; hypothèse absolument invraisemblable! Il doit s'agir d'un nom très court comme "Ωπος, dont l'initiale figurait dans la panse élargie à dessin de l'omicron; il se pourrait même qu'il y eut là plusieurs lettres, auquel cas toute supposition deviendrait superflue. Il paraît certain que le patronyme ne commençait pas par un Pi. En second lieu, Athanasopoulos est-il bien le seul „auteur" du document? Le pluriel ne se justifie-t-il pas précisément parce que le second signataire, de rang peut-être (on ne sait) inférieur, lui est associé dans l'acte rendu? De toute façon c'était un collègue, non un sous-ordre. P. 229, n. l. il eut fallu renvoyer, pour l'étymologie du nom Stagoi, à l'importante note de N. Bées, dans Byz.-neugr. Jahrb. 3 (1922) 367, n. 4. Avant de rejeter définitivement l'explication traditionnelle, il faudrait s'assurer qu'il n'y eut pas dans le lieu de vie religieuse bien avant les fondations du XIVe s. – P. 229 s., ce qui est dit de la place de Stagoi dans les Notitiae episcopatuum n'est pas au point, mais ceci tient surtout à l'état présent des textes auxquels l'auteur a dû se référer. Voir à ce sujet Θεολογία 30 (1959) 9 sqq., où tout cependant n'est pas davantage irréprochable. V. L.

B. Laurdas, Μητροφάνους Βίος τοῦ ὁσίου Διονυσίου τοῦ Ἀθωνίτου. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 43–79. – S. 77–79: Ausgabe des Sigillions des Patriarchen Antonios vom Juli 1389 für das Athoskloster Dionysiu (vgl. unten S. 440). – S. 70: Facsimile der Urkunde. F. D.

J. Darrouzès, Deux sigillia du patriarche Antoine pour le prote de l'Athos en 1391 et 1392. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 137–148. – D. veröffentlicht 1) ein Sigill des Patriarchen Antonios vom März 1391 aus Cod. Athen. 1474 und Ath. Dion. 226 an den Protos des Athos Neophytos, welches diesem seine Unabhängigkeit und seine geistlichen Rechte bestätigt; 2) ein Sigill des gleichen Patriarchen an den Protos Ieremias des Athos von Oktober 1392 (schon durch frühere Ausgabe von Gedeon aus Athen. 1474 bekannt), welches ebenfalls dem Empfänger seine Unabhängigkeit, insbesondere gegenüber dem Bischof von Hierissos, garantiert. Die in den beiden Dokumenten zutage tretende Abfolge der Protoi des Athos Neophytos und der bis 1398 amtierende Ieremias zeigen, daß für einen Protos Dometios, an welchen das schon aus anderen Gründen als falsum erwiesene sog. Typikon vom Jahre 1394 gerichtet ist, kein Platz vorhanden ist. F. D.

N. G. Svoronos, Recherches sur le cadastre byzantin et la fiscalité aux XIe et XIIe siècles: le cadastre de Thèbes. Bull. Corr. Hell. 83 (1959) 1–145. Avec 8 pl. hors texte. – Cet important travail doit être muni de tables qui lui manquent absolument et tiré en volume séparé. Il sera alors loisible de le présenter. V. L.

J. van Haelst, De nouvelles archives: Anastasia, propriétaire à Oxyrhynchus. Chronique d'Égypte 33 (1958) 237–242. – Vgl. u. S. 458. B. S.

N. B. Tomadakes, Περὶ ἀρχείων ἐν Ἑλλάδι καὶ τῆς ἀρχειακῆς ὑπηρεσίας. Δελτίον Ἱστ. καὶ Ἐθνολ. Ἑταιρ. τ. Ἑλλάδος 11 (1956) 1–42. F. D.

M. Bendiscioli, Le premesse filologico-erudite del lavoro storiografico sull'Italia meridionale nell'alto medioevo. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'alto Medioevo (Spoleto 1959) 335–340. – Rilevate le particolari difficoltà che accompagnano lo studio dell'Italia meridionale nel Medioevo, per facilitare il 'lavoro preliminare di ambientazione e di ermeneutica delle fonti' propone 'una rappresentazione cartografica della distribuzione dei documenti noti, colla indicazione dei luoghi, della persona o istituzioni a cui si riferiscono (secondo il modello del 'Deutsche Kultur-Atlas di Lüdtke e Mackensen)', la quale 'costituirebbe anche un inventario del materiale noto ed accessibile', munito possibilmente di un 'commentario bibliografico indicante gli studi già fatti sulle singole fonti' ecc. C. G.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

G. M. Hartmann, Značenie grečeskoj kultury dlja razvitija italianskavo gumanizma (Die Bedeutung der griechischen Kultur für die Entwicklung des italienischen Humanismus). Viz. Vrem. 15 (1959) 100–124. – In dieser kompilatorischen Studie stellt H. einige wichtige Fragen zur Geschichte des Humanismus. Im einzelnen berichtet er hauptsächlich über die Biographie und die Tätigkeit von Manuel Chrysoloras, Ioannes Argyropulos und teilweise Bessarions. Die Studie ist leider auf ungenügenden Kenntnissen der Geschichtsquellen und der betreffenden Literatur aufgebaut. So sind H. die Beiträge russischer Forscher unbekannt geblieben (s. z. B. die Angaben bei A. A. Vasiliev, Histoire de l'Empire byzantin. II. Paris 1932, 422–433: „Byzance et la Renaissance italienne"). Der Brief des Chrysoloras, der einen Vergleich des „Alten" mit dem „Neuen" Rom enthält (s. S. 114), ist jetzt in deutscher Übersetzung zugänglich (Europa im XV. Jahrhundert von Byzantinern gesehen, Graz 1954, S. 111–141). Zu S. 122; s. noch G. Mercati, Opere minori IV (1937) 108–109. Die Frage der Überführung griechischer Hss nach dem Westen ist fast unberührt geblieben. In Kürze: das Problem bedarf noch weiterer, gründlicherer Erforschung. I. D.

N. I. Manusakas, Ἀρχιερεῖς Μεθώνης, Κορώνης καὶ Μονεμβασίας γύρω στὰ 1500. Πελοποννησιακά 3 (1959) 85–147 (mit frz. Zsfg.). – Wichtige Beiträge zur Lebensgeschichte der uns als Hss-Schreiber wohlbekannten Gelehrten Johannes-Joseph Plusiadenos und Aristobulos-Arsenios Apostolis unter Beigabe unedierter Briefe und Urkunden. F. D.

Ph. K. Bubulides (Μπουμπουλίδης), Μιχαὴλ-Ἑρμόδωρος Λήσταρχος. Ἕλλην λόγιος τοῦ ιϛ' αἰῶνος. Σπουδαστήριον Βυζαντ. καὶ ΝεοελλΗΝ. Φιλολογίας τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Athen 1959. 43 S., 1 Stammtaf. – Leben und Wirken dieses Gelehrten der Humanistenzeit mit einem Verzeichnis seiner Schüler und seiner Briefe, von welchen zwei ediert werden. H.-G. B.

P. K. Enepekides, Documents notariaux inédits sur Adamantios Coray, tirés des Archives d'une étude parisienne et des Archives de la Seine. [Berliner byzantinistische Arbeiten, 19.] 3 Bl., 65 S. *Brosch. DM 11.–*. – E. hat in Pariser Archiven die wichtigsten der Dokumente gesammelt, welche dort gelegentlich des Todes des berühmten Philologen und Sprachforschers (6. IV. 1833) verfaßt worden sind. Im Mittelpunkt unseres Interesses steht das nach Koraïs' Tode aufgenommene Inventar seiner Bibliothek (S. 15–40). F. D.

F. Babinger, Der Akademiezwist um Jakob-Philipp Fallmerayer (1851). [Sitzungsberichte Bayer. Akad. d. Wiss., Philos.-hist. Klasse 1959, 5.] München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1959. 66 S. – Aktenmäßige Darlegung des aus den Gegensätzen zwischen J.-N. Ringseis und J.-Ph. Fallmerayer erwachsenen, im Jahre 1851 im Schoße der Bayerischen Akademie der Wissenschaften ausgetragenen Zwistes. F. D.

B. Biondi, Contardo Ferrini. Pubblicazioni dell'Univ. di Bari. Annali d. Fac. di Giurispr., N. S.. 15 (1958) 1–16. B. S.

B. Biondi, Beato Contardo Ferrini. Jus N. S. 10 (1959) 147–158. – Im wesentlichen unveränderter Abdruck des Vorigen. B. S.

Th. Klauser, Doelger François-Joseph. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 550–553. V. L.

B. de Gaiffier, Delehaye, Hippolyte. Art. im Lexikon Theol. u. Kirche ²III (1959) 208. H.-G. B.

L. Polites, Nikos A. Bees. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 445 f. F. D.

Wolfg. Hörmann, Albert Böckler. 23. Januar 1892–5. Juli 1957. Zeitschr. f. Bibl.-Wesen u. Bibliographie 6 (1959) 87–91. F. D.

W. Koehler †, Nachruf Albert Boeckler (23. 1. 1892–5. 7. 1957). Kunstchronik 12 (1959) 169–173. – Mit Bibliographie zusammengestellt von Florentine Mütherich. F. W. D.

Late Classical and Medieval Studies in Honor of A. M. Friend. . . . (Vgl. B. Z. 48 [1955] 397.) – Gehaltvoll besprochen in dem Artikel: A Tribute to Albert Friend von **O. G. von Simson** und **A. Strittmatter,** Traditio 14 (1958) 422–455. Wir haben in Abt. III des II. Halbjahresheftes von B. Z. 48 (1955) die einzelnen Aufsätze der Gedächtnisschrift auf A. M. Friend, wie üblich, an den einschlägigen Stellen der Bibliographie angezeigt, soweit sie in unser Berichtsgebiet gehören. F. D.

V. Iv. Velkov, Gawril Kazarov (1874–1858). Rev. Archéol. 1959, p. 94–96. V. L.

M. De Lattre, Le père Cyrille Korolevskij (1878–1959). Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 51–57. C. G.

Mémorial Vladimir Lossky 1903–1958. Messager de l'Exarchat du patriarche russe en Europe Occidentale (Vestnik russk. zapadno-evrop. patriarš. eksarchata) 8 (1959) 79–206 (= Heft 30/31). Mit 1 Porträt. – Das Heft enthält Beiträge mehrerer Freunde und Mitforscher des am 7. 2. 1958 verstorbenen Theologen. – S. 85 f.: eine Bibliographie seiner Werke. F. D.

J. A. Fischer, Anton Michel†. Histor. Jahrbuch 78 (1959) 527 f. F. D.

B. Biondi, Commemorazione del socio Salvatore Riccobono. Rend. Accad. Lincei, Cl. Sc. mor., stor. e filol. 14 (1959) 135–150. – Dà in appendice una bibliografia completa degli scritti di R. C. G.

Ju. Modržeevskij, Pamjati Rafala Taubenšlaga (In memoriam R. Taubenschlag). Viz. Vrem. 15 (1959) 301–304. – Nachruf mit bibliographischen Angaben. I. D.

Publications des membres et collaborateurs de l'Institut. Annuaire Inst. de Phil. et d'Hist. Or. et Slaves 14 (1954/57) 401–421. – S. 402–406: die Veröffentlichungen N. 576–627 von H. Grégoire von 1954–1957 (Fortsetzung der Liste Annuaire 10 (1950) I–XXXVIII und 11 (1951) 603. F. D.

Ἡ ἀναγόρευσις τοῦ κ. Σ. Β. Κουγέα ὡς ἐπιτίμου διδάκτορος τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 447–476. F. D.

O. Jurewicz, Kazimierz Feliks Kumaniecki. Eos 49, 2 (1959) 25–44. – Mit Porträt. B. S.

Lieselotte Bihl, Verzeichnis der Schriften von Gerhard Rohlfs (1920–1958). Romanica. Festschrift f. G. Rohlfs (Halle, Niemeyer 1958) 522–536. F. D.

H. Weinrich, Gerhard Rohlfs. Orbis 8 (1959) 257–267. Mit 1 Portr. – Würdigung der Arbeiten des uns durch seine Studien zu den süditalienischen griechischen Dialekten bekannten Gelehrten, anläßlich seiner Emeritierung (1957). F. D.

Z. V. Udalcova, Das Studium der byzantinischen Literaturgeschichte in der UdSSR. Probleme d. neugriech. Lit. I (1959) 1–20. – Eine Übersicht über den Beitrag russischer Gelehrter zur Erforschung der byzantinischen Lite-

ratur von ca. 1890 bis heute von „marxistisch-leninistischem Standpunkt aus" (S. 19) (in deutscher Sprache). F. D.

Joan M. Hussey, Neue Arbeiten und die gegenwärtige Lage der byzantinischen Studien in Großbritannien. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 21–27. – Bericht über byzantinistische Arbeiten und Arbeitspläne englischer Gelehrter (in deutscher Sprache). F. D.

O. Jurewicz, Die neogräzistische Forschung in Polen. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 28–34. – J. geht auch auf – meist ältere – Arbeiten polnischerGelehrter zur byzantinischen Literaturgeschichte ein. F. D.

N. N. Kečakmadze, Vizantinovedenie v Sovetskoj Gruzii (Die Byzantinistik im Sowjetischen Georgien). Viz. Vrem. 15 (1959) 195-203. – Eine an bibliographischen Angaben reiche und nützliche Übersicht. I. D.

Helga Köpstein, Die Arbeiten des Instituts für griechisch-römische Altertumskunde, insbesondere die byzantinistisch-neugriechischen Studien. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 35–42. – Ein Überblick über die Organisation der klassisch-byzantinistischen Arbeiten der Berliner Akademie. Außer einer Übersicht über die Serien „Berliner Byzantinistische Texte" und „Berliner Byzantinistische Arbeiten", von welchen die letztere schon eine stattliche Anzahl von Veröffentlichungen aufzuweisen hat, hören wir von der Vorbereitung einer der Balkanistik und Südosteuropaforschung dienenden neuen Zeitschrift „Studia Balcanica". F. D.

A. K(aždan), Sŭjezd sovetskich vizantinistov (Der Kongreß der sowjetischen Byzantinisten). Vestnik Istorii Mirovoj Kultury 1959, H. 2, 9, S. 199–204. – Über die Arbeit der byzantinistischen Sitzung in Lenigrad vom 25.–28. November 1958 (vgl. B. Z. 52 [1959] 244). I. D.

Z. V. Udalcova, Konferencija vizantinistov v Prage (Die Byzantinisten-Konferenz in Prag). Viz. Vrem. 15 (1959) 295–300. – Über die Konferenz am 27. X.–2. XI. 1957. I. D.

D. J. Georgacas, The 11th International Byzantine Congress and major topics discussed. Athene (Chicago) 20 (1959) 3–12 u. 48. – Ausführlicher Bericht über die 10 Hauptreferate (mit teilweiser Berücksichtigung der Korreferate) des Münchener Kongresses mit einer Anzahl kritischer Bemerkungen. F. D.

H. Gerstinger, Bericht über den XI. Internationalen Byzantinistenkongreß (München 1958). Anzeiger Österr. Akad. d. Wiss. Philos.-hist. Kl. 95 (1958) 349–353. F. D.

Gy. Moravcsik, A XI. nemzetközi bizantinológiai kongresszus (Der XI. internationale Byzantinistenkongreß). Magyar Tudomány 1959, S. 100–101. Gy. M.

(L. Polites), 11ον Βυζαντινὸν Συνέδριον ἐν Μονάχῳ Ἑλληνικά 16 (1959) 435 f. F. D.

Ch. Delvoye, Congrès des Études byzantines de Munich (15–20 Septembre 1958). IVe Section: Archéologie et Histoire de l'Art. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr., Sc. mor. et pol. V, 44 (1958) 466–474. – Bericht über die Verhandlungen der angegebenen Sektion. – Nach einer Anmerkung auf S. 466 hat H. Grégoire „die kompetentesten Spezialisten um einen kritischen Bericht über die Arbeiten der 'drei Sektionen'" (es sind aber deren 6!) „gebeten". F. D.

3. SPRACHE. METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

A. Borst, Der Turmbau von Babel II. (Vgl. oben 159 u. B. Z. 51 [1958] 436.) – Besprochen von **F. Dölger,** oben 367–369. F. D.

G. S. Dizikirikes, 'Η Γλῶσσά μας. 'Ιστορικὴ καὶ θεωρητικὴ μελέτη τῆς Δημοτικῆς, ἀφιερωμένη στὴ Νεολαία μας. Πανοραματικὴ ἄποψις ὅλων τῶν γλωσσικῶν προβλημάτων μας. Athen, J. Dizikirikes (Selbstverlag: Athen – Nea Smyrni, Dardanellion 97). Heft 1–7 (S. 1–128) (1959). – Der Verfasser ist ein überzeugter und fanatischer Anhänger der gepflegten griechischen Volkssprache, wie sie nach seiner Darstellung von den Byzantinern aus der hellenistischen Koine entwickelt worden ist. Sein Kampf gilt der Katharevusa und der Mischsprache. Eingehend schildert er den Sprachenkampf in Griechenland in den Personen der jeweiligen Gegner und ihrer Argumente. Die Einflüsse fremder Sprachen auf die Volkssprache finden ausführliche Würdigung, auch die Einwirkung der Katharevusa auf die Volkssprache. – S. 157 beginnt die Behandlung der einzelnen byzantinischen Schriftsteller vom 6. Jh. an, welche nach D. die ersten Vorläufer der Entwicklung der Volkssprache waren: Romanos, der überschwenglich gespriesen wird, Malalas, Leontios von Neapolis, das Chronikon Paschale, Georgios Pisides u. a. – Das Werk erscheint in einzelnen Heften in 14tägiger Abfolge. L. Roussel hat ein Vorwort beigesteuert. – Die Ziele des Verf. sind vorwiegend praktische: es ist ein Aufruf, die griechische Volkssprache zu einem Instrument ungekünstelter Natürlichkeit und ästhetischer Ausdrucksweise auszugestalten; eigentliche wissenschaftliche Ziele werden nicht verfolgt. F. D.

A. Mirambel, La Langue Grecque Moderne. Description et Analyse. [Collection Linguistique publ. par la Société de Linguistique de Paris, 59.] Paris, C. Klincksieck 1959, 472 S., 1 Bl. gr. 8°. *Frfr 4800.–*. Obgleich dieses stattliche Werk weder ein ins einzelne gehendes Handbuch noch eine wissenschaftliche Grammatik zur Erlernung der neugriechischen Volkssprache sein will, auch Hinweise auf die historische Entwicklung des heutigen Sprachzustandes vermeidet, darf es hier angezeigt werden, weil es zum erstenmal in ausführlicher Darlegung, gestützt auf den Sprachgebrauch von etwa 160 modernen griechischen Schriftstellern (vgl. S. 165–168), in vorzüglicher Weise eine „Charakterologie" und Psychologie des Neugriechischen bietet, indem es Struktur und Funktion der einzelnen Sprachelemente und die Tendenz der Weiterentwicklung systematisch untersucht. In dieser Weise werden in großen Kapiteln Wort (Nomen und Verbum), Wortgruppe, Satz und Lexikon studiert. In dem sehr knappen Literaturverzeichnis (S. 459–463) findet der auf weitere allgemeine und insbesondere auf spezielle Information bedachte Leser leider neben wenigen griechischen fast ausschließlich französische Literatur angegeben; trotzdem der Verf. S. 459 erklärt, „nur Werke anzugeben, welche für das Gesamt seines Gegenstandes Interesse haben", vermißt man doch unter den Werken zur allgemeinen Grammatik (S. 461) Titel wie A. Thumb, Handbuch der neugriechischen Volkssprache (1910) (das dann seltsamerweise S. 463 unter „Dialectologie" erscheint), M. Moser-Philtsou, Lehrbuch der neugriech. Volkssprache (1958), neben dem zitierten Buche von St. Caratzas über die süditalienischen Dialekte (1958) die Arbeiten von G. Rohlfs (dessen Name nirgends genannt ist), in den Kapiteln über Suffixbildung und Komposition (S. 356–386) einen Hinweis auf die einschlägigen Arbeiten von K. Dieterich und N. P. Andriotes u. a. F. D.

A. Steinmetz, Schrift- und Volkssprache in Griechenland. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 154–164. – Kurze Darstellung des griechischen Sprachkampfes. F. D.

W. Bauer, Griech.-deutsches Wörterbuch z. d. Schriften des NT. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 436 f.) – Besprochen von **H. Braunert,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 6 (69) (1958) 138–141; 315–319. H.-G. B.

B. Skubaras, Τὰ δυσετυμολόγητα τοῦ 'Ιστορ. Λεξικοῦ ... und 'Ιχνηλατώντας τὶς λέξεις. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 446 und 51 [1958] 439.) – Besprochen von **A. G. Tsopanakes,** 'Ελληνικά 16 (1958/59) 334–340. F. D.

H. Ditten, Über die Arbeit an einem neugriechisch-deutschen Lexikon. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 43–49. – Der Verfasser, welcher in Zusammenarbeit mit M. Mineemi ein, wie er zutreffend darlegt, seit langem von der Wissen-

schaft entbehrtes neugriechisch-deutsches Lexikon auf der Grundlage der Dimotiki vorbereitet, macht Mitteilungen über die Anlage des Werkes. F. D.

A. Tietze, Griech. Lehnwörter im anatol. Türkisch. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 465.) – Besprochen von **A. I. Thabores,** 'Ελληνικά 16 (1958/59) 325–331. F. D.

A. H. R. E. Paap, Nomina Sacra in the Greek Papyri of the first five Centuries A. D. The Sources and some Deductions. [Papyrologica Lugduno-Batava, 8.] Leiden 1959. F. D.

Ch. Axelos, Der Schwund des griechischen Dativs als geistesgeschichtliches Phänomen. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 179–216. – A. geht mit großer Eindringlichkeit der sprachlogischen Entwicklung des alten, mehrere verschiedene Bedeutungen enthaltenden griechischen Dativs zu seiner volkssprachlichen analytischen, durch Präpositionen geschiedenen Form nach. Dabei kommen u. a. auch die Präpositionen διά und μέ sowie die Entwicklung des ebenfalls ursprünglich „synkretistischen" Genetivs (reiner und ablativischer Genetiv) sowie die Präpositionen ἀπό und ἐκ zur Sprache. F. D.

H. and **R. Kahane,** The Tense System of Modern Greek. Omagiu lui I. Iordan (Bukarest, Rumän. Akademie 1958) 453–474. – Ausführliche Behandlung des Aspektsystems im Neugriechischen. F. D.

Stamatia Krawczynski-Mitsoura, Der Aspekt in Bezug auf den Aorist und das Imperfekt im Mittel- und Neugriechischen. Probleme der neugriech. Literatur I (1959) 217–238. – Die Verfasserin untersucht im besonderen die Verwendung von Imperfekt- und Indikativ-Aorist-Formen als Ausdrucksweise für Handlungen und Geschehnisse der Vergangenheit. Sie kommt im wesentlichen zu dem Ergebnis, daß die bisher gültigen Unterscheidungen der Aspektbedeutung zutreffend sind, und zwar für Altertum, Mittelalter und – eingeschränkt – auch für das Neugriechische, wobei sie zur Bezeichnung der Aktionsarten teilweise neue Termini anstatt der bisher gebräuchlichen vorschlägt (z. B. „kursiv"; „linear" statt „durativ"). – Die Unterscheidungen, welche K.-M. an Hand von – zahlenmäßig kaum zureichenden – Beispielen macht, sind, angesichts ihrer wiederholten Feststellung, daß die Anwendung von Aorist-Indikativ oder Imperfekt „gefühlsmäßig", aber immer „richtig" sei, nicht voll überzeugend. Beim Studium der byzantinischen Versromane bleibt der Eindruck, daß Aorist-Indikativ und Imperfekt unterschiedslos als Bezeichnung vergangener Handlungen oder Zustände gebraucht werden; dies wird auch unter Berücksichtigung des Umstandes wahrscheinlicher, daß bekanntlich die Endungen der Praeterita (des Imperfekts, des Aorist-Indikativs und des – zum mindesten im attizistischen Griechisch der Byzantiner [vgl. G. Böhlig, Rhetor. Sprachgebrauch d. Byzantiner, 1956, 227] – ebenfalls als Praeteritum verwendeten Perfekts) austauschbar sind. Ferner müßte für eine überzeugende Behandlung der Frage auch der Konjunktiv, das Futur und der Infinitiv mit einbezogen werden. – Zur Literatur vgl. auch L. Roussel, Grammaire descriptive du roméique littéraire, s. a., §§ 674–676. F. D.

N. P. Andriotes, Σημασιολογία. Thessalonike, Universität 1959. 50 S., 1 Bl. – A. erläutert hier die semasiologischen Wandlungen nach ihren verschiedenen Richtungen und Bedingungen: Wandlungen des Begriffes der Wörter in der Zeit (wobei das Wort nicht selten in der reinsprachlichen Form seine Bedeutung behält, in der volkssprachlichen Form ändert [z. B. τάγμα – τάμα]); Bedeutungsverengung (z. B. τὸ ζῶον allg. – τό ζῶον = „Schaf" auf Kreta); Bedeutungserweiterung (z. B. πολεμῶ „Krieg führen" – „etwas machen"); Verbesserung und Verschlechterung der Bedeutung (z. B. δουλεία „Sklaverei" – „Arbeit"; εὐήθης „wohlgesittet" – „dumm"): Bedeutungsverschiebung (z. B. πόνος „Arbeit" – „Schmerz"); Bedeutungsänderung aus historischen Gründen (z. B. 'Αβδηρίτης „Bürger von Abdera" – „Einfaltspinsel"); Bedeutungsänderung durch Metapher: durch Ellipse (des Substantivs beim Adjektiv, z. B. νερό aus νεαρόν ὕδωρ; des Adjektivs beim Substantiv, z. B. ὑπόληψις „guter Ruf"); durch Einsetzung substantivischer Wendungen für die Begriffe „wenig" und „nichts" (vgl. Andriotes, Byz.-neugr. Jahrbb. 16 [nicht „14", wie A.

S. 37] (1939) 59 ff.) und einige andere Arten der Metapher. A. stützt seine Ausführungen durch gleichgeartete Beispiele aus anderen Sprachen (Lateinisch, Französisch, Deutsch, Englisch, Spanisch) und fügt einen ausführlichen alphabetischen Index der besprochenen Glossen bei. F. D.

N. B. Tomadakes, Βυζαντινὴ ὁρολογία, Β'. Τὰ εἰς – άρχης – αρχος. Ἀθηνᾶ 62 (1958) γ'-ϛ'; 1–16. – T. setzt sein terminologisches Lexikon (vgl. oben 162) hier mit einem weiteren Ausschnitt fort, der freilich keine günstigen Aussichten auf ein auch nur einigermaßen vollständiges Nachschlagemittel eröffnet. Die Texte, aus denen geschöpft werden muß, sind sehr viel zahlreicher als es T.' Aufzählung der Herausgeber solcher Texte erwarten läßt (so gehören z. B. auch die Urkundentexte zu denjenigen, welche gerade für politische und wirtschaftliche Terminologie ergiebig sind). – In seinem Verzeichnis der nach Völkern benannten -άρχαι und -αρχοι (nach den Gesetzen der griechischen Wortbildungslehre gibt es keinen -άρχος, wie T. wiederholt druckt) vermißt der mit der Terminologie dieser Gattung einigermaßen Vertraute sogleich etwa den Βιθυνάρχης, den Καππαδοκάρχης und den Φοινικάρχης in I Dig. 27, 1, 6, 14 und Basil. 38, 1, 6, Schol. 13, sowie den Συριάρχης (vgl. o. 194) u. a. F. D.

Á. Palla, A „szkita cserga"-ról (Über die „skythische tscherga"). Az Országos Orvostörténeti Könyvtár Közleményei – Communicationes ex Bibliotheca Historiae Medicinae Hungarica 8–9 (1958) 218–232 (mit russ., deutsch. und engl. Zfg.). – Das in De caerim. (ed. Bonn. 466,4) des Kaisers Konstantinos erwähnte Wort τζέργα wird hier ohne Kenntnis der einschlägigen Fachliteratur erklärt (vgl. Byzantinoturcica II², S. 312). Gy. M.

H. und **R. Kahane,** Wolframs Gral und Wolframs Kyot. Zeitschr. f. dtsch. Altt. u. dtsche Lit. 89 (1959) 191–214. – Die Verf. treten in der Diskussion über die Ableitung des Wortes „Gral" trotz der dagegen erhobenen sprachlichen Einwände für die Herkunft aus κρατήρ ein, für dessen Verwendung als Bezeichnung des Abendmahlsgefäßes der byzantinischen Quellen sie von Gregor von Nazianz bis zu Ps.-Kodin zahlreiche Belege beibringen. Wolframs Vorstellung von einer astralen Herkunft des Grals führen die Verf. auf eine im katalanisch-aragonesisch-navarresisch-provenzalischen Raum um die Wende des 12. und 13. Jh. gepflegte hellenistisch-gnostische, durch jüdische und arabische Vermittlung gespeiste hermetische Tradition zurück. Dort könnte sich die Verbindung Wolframs mit dem von ihm genannten Gewährsmann Kyot, in dem die Verf. den schemenhaften Geomanten Wilhelm von Tudela sehen wollen, vollzogen haben F. D.

H. Zilliacus, Τραγῳδία und δρᾶμα in metaphorischer Bedeutung. Arctos, N. S. 2 (1958) 216–220. – In einem von Wessely im Jahre 1890 veröffentlichten Brief, wahrscheinlich aus dem 6. Jh., kommt das Wort τραγῳδία in einem Zusammenhang vor, wo es eine unglückliche, „tragische" Situation beschreiben zu wollen scheint. Z. sucht nachzuweisen, wie diese Bedeutungsentwicklung eingetreten ist, und vergleicht damit das Wort δρᾶμα. Die ersten Ansätze findet er in zwei Papyrusbriefen des 5./6. Jh. und betont, daß in der byzantinischen Prosa viele Wörter eine neue und verallgemeinernde Bedeutung erhalten haben. E. G.

A. I. Thabores, Ἡ προέλευσις τοῦ ἀρσενικοῦ ἄρθρου „ι" τῶν βορείων νεοελληνικῶν ἰδιωμάτων. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 189–202. – Eine ins einzelne gehende Widerlegung der von uns B. Z. 50 (1957) notierten Arbeit von B. D. Phores. Th. erklärt den Vorgang, indem er annimmt, daß die in der Tat (wie auch Phores argumentiert) ganz vorwiegend als Prädikatsendung auftretende Endung -ει (= *i*) der 3. Person Sing. bei normaler Wortfolge im Satz den folgenden Artikel οὐ der nordgr. Dialekte assimiliert hat und beide *i*-Laute (nach allgemeiner Regel) zu *i* verschmolzen sind; für diesen Vorgang führt Ph. Nominalkomposita (z. B. ἀγριογούρουνο > ἀγριγούρουνο) als Analoga an. F. D.

D. A. Krekukias, Τριφυλίων βαπτιστικά ... (Vgl. B. Z. 50 [1957] 227.) – Besprochen von **D. I. Georgakas,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 331–333. F. D.

G. E. Pangalos, Περὶ τοῦ γλωσσ. ἰδιώματος τῆς Κρήτης. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 440). – Besprochen von **N. P. Andriotes,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 264–268. F. D.

A. Kutsilieres, Παραταινάρια ἀρχαιοπινῆ καὶ βυζαντινὰ τοπωνύμια. Πλάτων 10 (1958) 240–249. – Ca. 80 Ortsnamen der Mittleren Maïna. F. D.

J. Bogiatzides, Δωρικὴ ἐπιβίωσις εἰς τὴν Ρούμελην. Πρακτικὰ Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 33 (1958) 326–332. – Nach B. benannten die Dorer auf ihrer Wanderung von Norden nach Süden (bis Kreta) (12. Jh. v. Chr.) Stationen dieser Wanderung zur Erinnerung an ihre früheren Wohnsitze mit gleichstämmigen Ortsnamen (z. B. Kytiaion auf Kreta nach Kytina in Thessalien und Kyta in Lakonien). So ist nach B. auch das heutige Λιδωρίκι im Nomos Phokis mit dem alten Λιμοδωριεῖς, den alten „Hunger"- Dorern am Parnassos, zu identifizieren. F. D.

N. D. Psychogoios, Βυζαντινὰ τοπωνύμια Μυρτουντίας καὶ Βουπρασίας. Ἠλειακά 9 (1956) 167–170. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 118. F. D.

I. A. Thomopulos, Κάτω-ἰταλικὰ ἑλληνικὰ τοπωνύμια. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 70–76. – Th. behandelt die sizilischen ON Piminoro und Filaca. F. D.

H. Seiler, Ein Hauptunterschied zwischen Gemein-Neugriechisch und Südostdialekten: Intonation und Silbenstruktur. Probleme d. neugriech. Literatur I (1959) 239–245. – Zusammenfassung des von uns B. Z. 51 (1958) 179 angezeigten Aufsatzes des Verf.: Das Problem der Geminaten in den neugriechischen Dialekten mit besonderer Berücksichtigung einiger Dodekanes-Dialekte, Glotta 36 (1957/58) 209 ff. F. D.

N. G. Kontosopulos, Τὸ γλωσσικὸν ἰδίωμα τῆς Ἁλικαρνασσοῦ Μ. Ἀσίας (μελέτη καὶ λεξιλόγιον). Ἀθηνᾶ 62 (1958) 248–319. – Phonetik, Formenlehre, Syntax, Komposition und Lexikon des Dialekts von Halikarnassos, aufgenommen bei den nur noch wenigen in der Dodekanes lebenden betagten Flüchtlingshausfrauen aus Halikarnassos. F. D.

A. A. Papadopulos, Ἡ ἱστορικὴ γραμματικὴ τῆς ποντικῆς διαλέκτου. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 122–134. – Gegenkritik gegen die Ausführungen von A. G. Tsopanakes zur „Grammatik des pontischen Dialekts" von A. A. Papadopulos in B. Z. 49 (1956) 407–410. F. D.

D. Bagiakakos, Τὸ ἀσυνίζητον εἰς τὸν Πόντον. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 26–42. – B. behandelt die Erscheinung des pontischen Dialekts, daß die sonst im Neugriechischen gesetzmäßig auftretende Synizese von -έα, -έο, -έου, -ία, -ίο, -ίου zu -ιά, -ιό, -ιού nicht eintritt. F. D.

A. A. Papadopulos, Γλωσσικαὶ παρατηρήσεις. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 95–101. – Über sonst im Neugriechischen ausgestorbene, im pontischen Dialekt jedoch in Zusammensetzungen erhaltene alte Wortstämme, über die figura etymologica, den Genetivus causae und absolutus sowie über die Syntax des Infinitivs im Pontischen. F. D.

A. A. Papadopulos, Γλωσσικὰ ποικίλα. Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 191–198. – Zum pontischen Dialekt. F. D.

A. A. Papadopulos, Ἀντιλεγόμενα (περὶ τῆς φράσεως τρώει καὶ στέκ'). Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 179–182. – P. verteidigt seine Erklärung des parataktischen στέκω im pontischen Dialekt gegen die von N. P. Andriotes in Ποντικὴ Ἑστία 1957, S. 4385–4388 vorgetragene. F. D.

P. Melanophrydes, Γλωσσάριον τοῦ χωριοῦ Ἄδισσα. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 183–225. – Fortsetzung und Schluß des B. Z. 49 (1956) 469 notierten Lexikons. F. D.

St. C. Caratzas, L'origine des dialectes néo-grecs de l'Italie Méridionale. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 440.) – Bespr. von **G. Rohlfs,** B. Z. 52 (1959) 99–104. F. D.

O. Parlangèli, Storia politica e storia linguistica nell'Italia meridionale. Atti 3° Congr. Int. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 453–464. – Premesso che

'il dualismo bizantino-langobardo non si limitò soltanto a caratterizzare per alcuni secoli la vita politica e amministrativa d'Italia . . ., ma ebbe anche un ruolo decisivo per lo svolgimento della . . . storia linguistica' e 'contribuì . . . al differenziarsi dei dialetti salentini . . . da quelli pugliesi . . . e dei dialetti calabresi da quelli lucani', P. studia la distribuzione degli esiti di lat. *ĕ ŏ* in Terra d'Otranto e conclude che 'là dove si formò un confine politico, amministrativo e militare fra territori langobardi e territori bizantini, là si formò anche un importante confine linguistico'. C. G.

E. G. Peruzzi – D. J. Georgacas, A Byzantinism in Central Italian Dialects. Vox Romanica 18 (1959) 107–123. – Das volkstümliche, meist mit einer Wette verbundene Spiel des Hochwerfens einer Münze, bei deren Niederfall der Gewinner durch das gezeigte Bild (Vorder- oder Rückseite) bestimmt wird, heißt in Rom „Santi o cappelletto" („Heilige oder Papstwappen?"), in anderen Gegenden Italiens ähnlich (nach dem Schema: „testa o croce"), im Bereich des ehemaligen byzantinischen Exarchats (Pentapolis und Ducatus Romanus) aber: „*carachè*" (mit dialektischen Varianten). Das gleiche Spiel wird in Athen und Umgebung heute (bei ebenfalls verschiedenen Bezeichnungen in anderen Gegenden Griechenlands) κάρα ἢ (bzw. καὶ) γράμματα genannt. G. schließt daraus, daß der Ausdruck (und damit das Spiel) auf byzantinische Münzen zurückgeht, welche auf der einen Seite das Bild der Kaiserbüste aufwiesen, das man für das Haupt eines Heiligen hielt (denn nur für solche Reliquienhäupter scheint sich κάρα im Mittelalter erhalten zu haben). – Für die auffallende Kürzung *carachè* = κάρα καὶ im Italienischen weisen die Verf. auf das südtir. *scheo* hin, welches der Singular von einem aus der Umschrift der Münze mißverstandenen *schei||demünze* wäre. F. D.

R. M. Ruggieri, Tra storia della lingua e storia del diritto: elementi bizantini, langobardi e romanici nel placito capuano del 960. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'Alto Medioevo (Spoleto 1959) 535–550. – R. rileva le tenui traccie dell'influenza politica e culturale bizantina nel 'sigillum' di Mariano 'antipatus, patritius et stratigus Calabriae et Longobardiae' (956), sollecitato da Aligerno abate di Montecassino, e nel placito capuano del 960, dove 'l'unica frase . . . che ci richiami in qualche modo al mondo neogreco (!) è la menzione dei „bizantii" 'ammessi in circolazione con altre monete pregiate'. C. G.

G. Rohlfs, Vocabulario dei dialetti salentini (Terra d'Otranto), Vol. II (N–Z). [Abhandlungen Bayer. Akademie d. Wissenschaften, Philos.-hist. Klasse, N. Folge 48.] S. 381–849. 4°. – Wird besprochen. F. D.

K. Tschenkéli, Einführung i. d. georg. Sprache. (Vgl. o. 369–371 u. B. Z. 51 [1958] 441.) – Besprochen von **J. Jedlička,** Archiv Orientální 27 (1959) 350–353; von **J. Assfalg,** B. Z. 52 (1959) 369–371. F. D.

Gertrude Adolf Altenberg, La trasformazione dei nomi germanici nell'Italia meridionale. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 315–334. – Soltanto incidentalmente sfiora i limiti del campo bizantino (cf. pp. 325 s., 329 s. e 332). C. G.

B. METRIK UND MUSIK

N. K. Konstantopulos, Ἡ ἀρχαία ἑλλ. μετρικὴ ἐν τῇ βυζ. λειτουργ. ὑμνογραφίᾳ. (Vgl. B. Z. 49 (1956) 170 und oben 372–374). – Besprochen von **D. I. Pallas,** Θεολογία 28 (1957) 305–312; von **R. Schlötterer,** B. Z. 52 (1959) 372–374. F. D.

C. Cavarnos, Byzantine sacred music. Belmont (Mass.), Inst. Byz. and Modern Greek Stud. 1957. 32 S. H.-G. B.

E. Wellesz, Die Tradition der byzantinischen Melodien in den Musikhandschriften. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1959) 51–58. – Darstellung der frühby-

zantinischen, mittelbyzantinischen (vom 12. Jh. an) und der erstaunlich reich entwickelten spätbyzantinischen Notation. F. D.

P. S. Antonelli, Ἡ βυζαντινὴ ἐκκλησ. μουσική. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 229.) – Besprochen von **N. Uspenskij,** Žurnal Moskovskoj Patriarchii 1958, H. 4, S. 78–79. I. D.

Metropolit **Euangelos** von Hermopolis, Βυζαντινῆς μουσικῆς ὑπεροχὴ καὶ ἐπίδειξις. Ἀνάλεκτα (Institut f. oriental. Studien der Patriarchalbibliothek von Alexandreia) 8 (1959) 5–28. – Ein populärer undokumentierter Vortrag, der von Chorvorführungen begleitet war. F. D.

Jeromon. **Bartolomeo (di Salvo),** Gli Àsmata nella musica bizantina. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 45–50 (continua). C. G.

E. Koschmieder, Die ältesten Novgoroder Hirmologien-Fragmente. 3. (Schluß-)Lieferung. [Abhandlungen Bayer. Akademie d. Wissenschaften, Phil.-Hist. Kl., N. F. 41.] München, Bayer. Akademie d. Wiss. 1958. 169 S. 4°. – Wird besprochen. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

B. Altaner, Patrologie. 5e éd. (Vgl. oben 164.) – Bespr. von **J. Doignon,** Latomus 18 (1959) 181–183. F. W. D.

H. A. Wolfson, The Philosophy of the Churchfathers. Vol. I ... (Vgl. oben 164.) – Bespr. von **P. Joannou,** B. Z. 52 (1959) 104–106. F. D.

H.-G. Beck, Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 164.) – Bespr. von **A. B.,** Catholica 13 (1959) 152–154. H.-G. B.

P. Th. Camelot, Bulletin d'Histoire des doctrines chrétiennes. II. Les Pères grecs. Rev. Sc. Philos. et Théol. 43 (1959) 481–494. V. L.

M. Vidal, La Theophilia dans la pensée religieuse des Grecs. Rech. Sc. Relig. 47 (1959) 161–184. – A citer en raison de l'influence qu'eurent certains de ces „Grecs", surtout Épictète, sur la pensée des Pères et de quelques spirituels byzantins. V. L.

M. Aubineau, Le thème du „Bourbier" dans la littérature grecque profane et chrétienne. Rech. Sc. Relig. 47 (1959) 185–214. – Enquête menée dans la littérature grecque de Platon à saint Jean Chrysostome et montrant comment les Pères grecs, adoptant une image aussi osée que celle de l'âme au bourbier, lui donnent une signification nouvelle: le symbole de l'âme embourbée dans ses passions à la manière du luxurieux et de l'hérétique et s'en libérant. V. L.

N. Chiţescu, Paradigmele divine şi problemele pe care le ridică ele pentru teologia dogmatică (Les paradigmes divins et les problèmes qu'ils suscitent pour la Théologie dogmatique). Ortodoxia 10 (1958) 23–60. – L'auteur précise le sens des paradigmes chez Platon qui eut un grand retentissement dans le christianisme et chez les grands Pères de l'Église, en caractérisant leurs ressemblances et différences. N. B.

M. Spanneut, Épictète. Dictionn. Spirit. 4 (1959) 830–849. – II. Influence à l'époque patristique (Épictète et les Pères de l'Église; Épictète et le monachisme ou „l'Épictète Chrétien"). III. Épictète et le moyen âge (Épictète et les florilèges grecs; Épictète dans le monde byzantin du 8e au 14e siècle). – Col. 845, le Stratégicon de Kékauménos est qualifié de „traité de morale pour hommes politiques"! V. L.

P. Joannou, Dichtung (christl.-relig. im griech. Sprachraum.) Art. im Lex. Theol. u. Kirche 2III (1959), Sp. 357–359. H.-G. B.

H. Hunger, Erotapokriseis. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1041. – An Literatur zu ergänzen wäre G. Bardy, Rev. Bibl. 41 und 42 (1932 u. 1933). H.-G. B.

H.-G. Beck, Exegese (byzantinische). Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1281–1282. H.-G. B.

I. Ortiz de Urbina, Patrologia syriaca. Roma, Istituto Pontif. Orientale 1958. 250 S. – Der Grundriß beruht, laut Selbstanzeige des Verf. (Or. Chr. Period. 25 [1959] 212) auf Baumstarks Geschichte der syrischen Literatur; natürlich werden neue Ausgaben und neuere Literatur nachgetragen. Gegenüber Baumstark ein Plus ist die jeweilige Bemerkung zur Theologie der Autoren. Bespr. v. **E. Hammerschmidt** und **P. Krüger,** Ostkirchl. Stud. 8 (1959) 49–59. H.-G. B.

H. Rahner, Eusebios von Kaisareia. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1195–1197. H.-G. B.

Eusèbe de Césarée, Histoire Ecclésiastique [III.]... (Vgl. oben 165.) – Bespr. v. **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 106. F. D.

H. H. Oliver, The epistle of Eusebius to Carpianus. Textual tradition and translation. Novum Testamentum 3 (1959) 138–145. – Textgeschichte und englische Übersetzung des Briefes des Eusebios von Kaisareia zur Einleitung seiner „Kanones". Der griech. Text findet sich u. a. in der Einleitung zu Nestles Novum Test. graece. H.-G. B.

Edm. Beck, Éphrem le syrien (saint) † 373. Dict. Spir. 4 (1959) 788–800. – I. Vie et personnalité. II. Oeuvres. III. Doctrine spirituelle. V. L.

D. Hemmerdinger-Iliadou, Éphrem (Les versions). Dict. Spir. 4 (1959) 788–819. – I. Éphrem grec (1. Textes ayant un original syriaque. 2. Textes présentant des leçons du Diatessaron. 3. Textes citant des apocryphes et des agrafa. 4. Pièces métriques. 5. Sermons eschatologiques. 6. Prières. 7. Dubia. 8. Écrits d'autres Pères mis sous le nom d'Éphrem. 9. Compositions ou remaniements de basse époque mis sous le nom d'Éphrem 10. Doublets). II. Éphrem latin. V. L.

J. Kirchmeyer, Éphrem (les versions). Dict. Spir. 4 (1959) 819–822. – III. Autres versions (arméniennes, géorgiennes, slaves, syro-palestiniennes). V. L.

L. Mariès †, F. Graffin et L. Froman †, Mimré de Saint Ephrem sur la bénédiction de la table. L'Orient Syrien 4 (1959) 73–109; 163–192; 285–298. – Lat.-franz. Übersetzung von Hymnen des Ephrem. A. B.

H. Meyer zu Bargholz, Das Verhältnis von Glauben und Denken bei Athanasius. Maschin.-schr. theol. Dissertation Heidelberg 1956. 304 S. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 183. F. D.

A. van Roey, Eustathios von Antiocheia. Art. im Lex. Theol. u. Kirche III (1959) 1202–1203. H.-G. B.

J. Gribomont, Eustathe le Philosophe et les voyages du jeune Basile de Césarée. Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 115–124. – Le destinataire de l'épître 1 de saint Basile est ordinairement identifié avec un philosophe païen. Or il s'agit certainement d'un chrétien et „tout ce qui apparaît de sa personnalité" désigne nettement Eustathe qui fut évêque de Sébaste vers 356–380 et est désigné dans la lettre 233. Cette identification permet de reconstituer mieux la carrière du prélat-philosophe, „de préciser aussi en quelques points celle de l'archevêque de Césarée, et de mieux dégager l'influence du premier sur le second, non moins que les traits qui font l'originalité de ce dernier". V. L.

O. Perler, Eusebios von Emesa. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1195. H.-G. B.

E. M. Buytaert, Eusèbe d'Émèse. (Cf. B. Z. 52 [1959] 165.) – Rev. by **S. L. Greenslade,** Journ. Theol. Stud. N. S. (1959) 159–162. J. M. H.

Cyril of Jerusalem and Nemesius of Emesa. Ed. by **W. Telfer.** [Library of Christian Classics, 4.] London: S. C. M. Press, 1955. Pp. 466. – Rev. by **F. L. Cross,** Journ. Theol. Stud., N. S. 10 (1959) 164–166. J. M. H.

A. Bigelmair, Eusebios von Nikomedeia. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1198. H.-G. B.

W. Hafner, Eustathios von Sebaste. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1203–1204. H.-G. B.

R. Devreesse, Les anciens commentateurs grecs de l'Octateuque et des Rois (Fragments tirés des chaînes). [Studi e Testi 201.] Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1959. XV, 208 S. – Wird besprochen. F. D.

W. Hengsberg, De ornatu rhetorico, quem Basilius Magnus in diversis homiliarum generibus adhibuit. Dissertation 1959. 320 S. (hektographiert). F. D.

J. F. Callahan, Basil of Caesarea. A new source for Augustin's theory of time. Harv. Studies Class. Phil. 63 (1958) 437–454. H.-G. B.

H. Dörries, De Spiritu Sancto. (Vgl. oben 166.) – Besprochen von **A. W. Ziegler,** Histor. Jahrbuch 78 (1959) 437 f. F. D.

Eustathius. Anc. vers. lat. d. neuf hom. sur l'Hexaém. de Basile. (Vgl. oben S. 165.) – Besprochen von **M.-E. B.,** Rev. Bibl. 66 (1959) 320; von **H.-G. Beck,** B. Z. 52 (1959) 375 f. F. D.

J. Gribomont, Le renoncement au monde dans l'idéal ascétique de S. Basile. Irénikon 31 (1958) 460–475. H.-G. B.

P. Gallay, Grégoire de Nazianze. Paris, Ed. Ouvrières 1959. 102 S. H.-G. B.

I. G. Coman, Poezia Sf. Grigorie de Nazianz (La poésie de S. Grégoire de Nazianze). Studii Teolog. II, 10 (1958) 68–92. – Considérations sur la poésie du grand Père de l'Église, soulignant son inspiration morale et didactique de même que son importance historique, véritable document de la vie sociale du IVᵉ siècle. N. B.

A. Men, Poezija sv. Grigorija Bogoslova (Die Dichtung des H. Gregorios d. Theologen). Žurnal Moskovskoj Patriarchii 1959, H. 3, S. 62–68. I. D.

W. Schmid, Elegie. Christlich. Teil des Art. Elegie im Reallex. Ant. u. Christt. IV (Lief. 31) (1959) 1051–1060. – Die griechische christliche Elegie ist nur Sp. 1051 kurz gestreift (Gregor von Nazianz). F. D.

P. Galley, Les manuscrits des lettres de saint Grégoire de Nazianze. (Cf. B. Z. 51 [1958] 185.) – Rec. par **J. Martin,** Revue de Philologie 33 (1959) 120–122. V. L.

Gregorius Nyssenus, Epistulae. Ed. **G. Pasquali †.** Editio altera. [Opera ed. cur. W. Jaeger VIII, 1.] 1959. – Uns nicht zugegangen. F. D.

P. Levine, Two early Latin versions of St Gregory of Nyssa's Περὶ κατασκευῆς ἀνθρώπου. Harvard Studies Class. Philol. 53 (1958) 473–492. J. M. H.

H. Crouzel, Origène est-il systématique? Bull. Litt. Eccl. 1959, p. 81–116. – Signalé à cause de la place donnée ou tenue dans la démonstration par un long texte de saint Grégoire de Nysse, les anathématismes de l'empereur Justinien et l'origénisme du VIᵉ s. V. L.

J. Liébaert, Eunomios. Eunomianer. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1182–1183. H.-G. B.

W. de Vries, Diodoros von Antiocheia (v. Tarsos). Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 397–398. H.-G. B.

M. Naldini, Nuovi papiri cristiani della raccolta fiorentina. Aegyptus 38 (1958) 139–146, Con 2 tavv. – N. pubblica da un frammento papiraceo proveniente dagli scavi eseguiti in Oxyrhyncho da E. Pistelli nel 1910 un brano dell'ort. 22 attribuita a Basilio di Seleucia su 'la tempesta sedata'. Dall'esame della scrittura, 'calligrafica, di tipo librario', il frammento parrebbe doversi attribuire alla fine del V o agli inizi del VI sec. (particolare interessante, secondo N., l'abbondanza di segni diacritici): il testo concorda quasi perfettamente coll'edizione Migne e coi mss. Laurent. 7, 1 e Vat. gr.

1494, specialmente utilizzati da N. (per quest'ultimo, piuttosto che rimandare alla scarna menzione in un vecchio articolo del Batiffol, sarebbe stato più semplice ed utile citare il catalogo stampato dei codd. Vat. 1485–1683!). Segue l'edizione di un frammento di orazione (?) sulla Passione di Gesù, sinora non potuto identificare, tratto da un papiro fiorentino di provenienza ignota (IV s.). C. G.

Archim. **P. E. Rodopoulos,** The Sacramentary of Serapion. A Thesis ... Univ. of Oxford. Θεολογία 28 (1957) 252–275; 420–439; 578–591; 29 (1958) 45–54; 208–217. F. D.

A. Guillaumont, Les six centuries de „Kephalaia gnostica" d'Évagre le Pontique. [Patrologia Orientalis, XXVIII, 1.] Paris, Firmin-Didot 1958. 263 S. H.-G. B.

I. Hausherr, Ignorance infinie ou science infinie? Orient. Christ. Period. 25 (1959) 44–52. – In der neu aufgefundenen Version der capita gnostica des Euagrios findet sich statt des bisherigen Ausdruckes „ignorance indépassable" die Wendung „science indépassable". So grundverschieden die beiden Wendungen auf den ersten Blick zu sein scheinen, so läßt sich doch nach H. zeigen – und er belegt es mit zahlreichen Beispielen – wie gering im Grunde der Unterschied ist, wie ignorance totale und science infinie zusammenfallen. Rein philologisch bevorzugt H. aus dem Kontext heraus „ignorance" vor „science". H.-G. B.

Jean Chrysostome, Huit catéchèses baptismales inédites ... par **A. Wenger,** (Cf. above 168.) – Rev. by **H. de Riedmatten,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 168–170. J. M. H.

S. G. Demetrakopulos, Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου Ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Πρόδρομον. Athen 1959. 23 S. F. D.

E. Ullendorff, The Ethiopic manuscripts in the Royal Library Windsor Castle. Rassegna di studi Etiopici 12 (1953) 71–79. – Unter den 6 beschriebenen Hss befindet sich auch für die byz. Literatur Interessantes, so z. B. unter Nr. 2 und 3 Werke von Johannes Chrysostomos: auf Johannes den Täufer, die 4 Tiere, Erzengel Gabriel und Raphael. A. B.

J. Goffinet, Péché et corps mystique d'après S. Jean Chrysostome. Rev. Eccl. Liège 45 (1958) 3–17. 65–87. H.-G. B.

J. Dumortier, La tradition manuscrite des traités à Théodore. B. Z. 52 (1959) 265–275. F. D.

R. Tandonnet, Épiphane (saint) de Constantia (en Chypre), évêque, † 403. Dict. Spir. 4 (1959) 854–861. – I. Vie (le solitaire, l'évêque). II. Oeuvres III. Doctrine spirituelle (caractères généraux; la défense de la vérité; l'Église, maîtresse de vie; la place du chrétien dans l'Église; les moeurs chrétiennes). V. L.

J. Kirchmeyer, Épiphane de Chypre (Pseudo). Dict. Spir. 4 (1959) 861, 862. V. L.

R. Gögler, Epiphanios von Salamis. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 944–946. H.-G. B.

H. Diepen, Stratagèmes contre la théologie de l'Emmanuel. A propos d'une nouvelle comparaison entre Saint Cyrille et Apollinaire. Divinitas 1 (1957) 444–478. H.-G. B.

J. L. MacKenzie, Annotations on the christology of Theodore of Mopsuestia. Theol. Studies 19 (1958) 345–373. H.-G. B.

U. Wickert, Studien zu den Pauluskommentaren Theodors von Mopsuestia als Beitrag zu seiner Theologie. Diss. Tübingen 1957. Maschinenschr. 427 S. H.-G. B.

Théodoret de Cyr. Thérapeutique des maladies helléniques. Texte critique, introduction, traduction et notes de **P. Canivet.** [Sources Chrétiennes, 57.] Paris. Éd. du Cerf 1958. 2 Bde. 522, zumeist doppelte S. F. D.

P. Canivet, Histoire d'une entreprise apologétique au Ve siècle. [Bibliothèque de l'Histoire de l'Église.] Paris, Bloud et Gay 1958. XXIV, 384 S. – Besprochen von **F. Halkin,** Anal. Boll. 77 (1959) 220–222. F. D.

G. J. M. Bartelink, Θεοκάπηλος et ses synonymes chez Isidore de Péluse. Vigiliae Christ. 12 (1958) 227–231. H.-G. B.

H.-C. Graef, Diadochos von Photike. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 318. H.-G. B.

J. Reuss, Matthäus-Kommentare . . . (Vgl. B. Z. 52 [1959] 167.) – Bespr. v. **L. Abramowski,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 8 (70) (1959) 148–151. H.-G. B.

H. C. Graef, Dionysios Areopagites. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 402–403. H.-G. B.

U. Riedinger, Pseudo-Dionysios Areopagites und die Akoimeten. B. Z. 52 (1959) 276–296. F. D.

E. Corsini, La questione areopagitica. Contributi alla cronologia dello Pseudo-Dionigi. Atti Accad. Science di Torino. II. Cl. Scienze mor., stor. e filol. 93 (1958–59) 128–227. – Prendendo le mosse da una serrata e quasi sempre inoppugnabile confutazione della tesi tradizionale sostenuta da E. Turolla (pp. 217–226 lunga rassegna di passi errati nella traduzione notata in B. Z. 50 [1957] 223), C. afferma i rapporti di Dionigi colla dottrina nicena dell' ὁμοούσιος, ricava dalla presenza del termine ὑπερούσιος un ulteriore argomento in favore di una composizione tarda dell''corpus areopagiticum' e, infine, attraverso lo studio di alcuni concetti filosofici e teologici dionisiani cerca di definire meglio i rapporti di Dionigi col monofisismo e colla teologia mistica dei Cappadoci, confermando la validità della cronologia proposta dal Koch e dallo Stiglmayr. C. G.

G. M. Roschini, Lo pseudo-Dionigi l'Areopagita e la morte di Maria SS. Marianum 21 (1959) 16–80. – R. sostiene che non esiste una 'tradizione' sulla morte della Vergine, perchè i numerosi autori greci e latini che ne parlano dipendono tutti dalla 'testimonianza di un falso teste oculare . . . ritenuto per teste oculare autentico fin verso la fine dell secolo scorso'; la testimonianza dello ps.-Dionigi è anteriore agli apocrifi sulla morte della Vergine, alla pretesa tomba di Maria a Gerusalemme (sec. VI, 'Breviarium de Hierosolyma'), alla festa liturgica della Κοίμησις, alle rappresentazioni artistiche (che 'risalgono alla fine del s. VIIe all'inizio dell' VIII e presentano, tra i personaggi, lo stesso ps.-Dionigi'). C. G.

R. Roques, Le sens du baptême selon le Pseudo-Denys. Irénikon 31 (1958) 427–449. H.-G. B.

W. Völker, Kontemplation und Ekstase bei Pseudo-Dionysius. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 169.) – Bespr. v. **E. v. Ivánka,** Scholastik 34 (1959) 444–446; von **O. Semmelroth,** Theol. Rev. 54 (1958) 221–223; von **J. Daniélou,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 8 (70)(1959) 157–159; von **A. H. Armstrong,** Journ. Theol. Stud., N. S. 10 (1959) 175–177; von **P. Th. Camelot,** Rev. Sc. Philos. et Théol. 43 (1959) 492–494. H.-G. B.

V. C. Samuel, The council of Chalcedon and the christology of Severus of Antioch. (Diss.) New-Haven, Yale Univ. Press 1957. H.-G. B.

D. Stiernon, Dorothée de Gaza, moine et auteur ascétique du VIe s. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 686 s. V. L.

M. Elisabetta Colonna, Un manoscritto sconosciuto dell' Ammonio. Napoli, Armanni [1959]. 5 S. – Die Verf. bereitet eine Neuausgabe des Dialogs Ammonios des Zacharias Rhetor von Mytilene vor und teilt hier die gegenüber der Ausgabe von F. Ducaeus-G. Genebrardus (= Migne PG LXXXV, 1012–1144) aus Cod. Vatic. Ottob. gr. 191 s. XVI sich ergebenden Varianten mit. – Vgl. auch den in dieser Arbeit zitierten Aufsatz der Verf.: Zaccaria Scolastico. Il suo Ammonio e il Teofrasto di Enea di Gaza, Annali Fac. di Lett. e Filos. d. Univ. di Napoli 6 (1956). F. D.

G. G. Meersseman, Der Hymnos Akathistos im Abendland, I. (Cf. B. Z. 52 [1959] 170.) – Rev. by **E. J. Wellesz,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 179–182; by **H. Silvestre,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 179–182. J. M. H.

K. Baus, Ephraimios von Antiocheia (Patriarch 526–545). Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 926. H.-G. B.

G. D. Kilpatrick, Professor J. Schmid on the Greek text of the apocalypse. Vigiliae Christ. 13 (1959) 1–13. – K. stellt den Lesern die zwei Bände mit dem Apokalypse-Kommentar des Andreas und den Studien zum Text der Apokalypse vor. Vgl. B. Z. 52 (1959) 170. H.-G. B.

E. v. Ivánka, Der philosophische Ertrag der Auseinandersetzung Maximos des Bekenners mit dem Origenismus. Mit einem Anhang: Fünf Abschitte aus den „Ambigua" in deutscher Übersetzung. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1959) 23–49. – S. 32: „die Formulierung, die Maximos für die Wesensbestimmung des natürlichen Seins gefunden hat, ist nicht nur geeignet, die origenistische Seinsmetaphysik, die Formel: „das Ende ist, was der Anfang war", zu überwinden, sondern sie bietet auch die tragfähige Grundlage für eine christliche Philosophie des Geschöpflichen jenseits der platonisch-aristotelischen Alternative . . ." S. 32–49 folgt die deutsche Übersetzung folgender Abschnitte aus den „Ambigua": Zu Gregor v. Nazianz Or. 28, cp. 6 (PG 36,32 C), zu Gregor v. Nazianz Or. 39 cp. 13 (PG 36, 348 D); zu Gregor v. Nazianz, Or. 45, cp. 14 (PG 36, 941 C/D); zu Gregor v. Nazianz, Or. 45, cp. 16 (PG 36, 645 A); zu Gregor v. Nazianz, Or. 40 cp. 2 (PG 30, 360 C). F. D.

H.-G. Beck, Doctrina patrum de incarnatione Verbi. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 437. H.-G. B.

A. B. Tsumares, Νέον ἑορτολόγιον. I. II. Athen, Aster 1957. 58 und 39 S. – Fasc. I enthält Text und Kommentar des iambischen Kanons des Joannes Damaskenos auf Weihnachten, Fasc. II. die Interpretation des genannten Kanons durch Nikodemos Hagioreites. H.-G. B.

Keetje Rozemond, La christologie de Saint Jean Damascène. [Studia Patristica et Byzantina, 8.] Ettal, Buch-Kunst-Verlag 1959. 2 Bl., 117 S. – Wird besprochen. F. D.

B. Studer, Die theol. Arbeitsweise des Joh. v. Damaskus. (Vgl. B. Z. [1959] 171.) – Bespr. v. **H. Biedermann,** Ostkl. Studien 7 (1958) 288–289; von **R. Wejenborg,** Antonianum 33 (1958) 448–449; von **L. Abramowski,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 6 (69) (1958) 147 f. H.-G. B.

F. Dölger, Der griech. Barlaamroman ein Werk d. H. Joh. Dam. (Vgl. o. 171.) – Besprochen von **L. Abramowski,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 6 (69) (1958) 145–147. F. D.

D. M. Lang, The Wisdom of Balahvar. (Cf. supra 171.) – Rev. by **R. C. Zaehner,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 218–219. J. M. H.

P. Classen, Der verkannte Johannes Damascenus. B. Z. 52 (1959) 297–303. F. D.

I. Dick, Deux écrits inédits de Théodore Abuqurra. Le Muséon 72 (1959) 53–57. – Auf Grund der Durcharbeitung der Mikrofilmaufnahmen der Sinai-Hss. hat der Vf. eine Anzahl neuer dem Th. A. zugeteilter Schriften gefunden, die noch nicht bei G. Graf, Geschichte der christl. arabischen Literatur, angegeben sind. Die Edition erstreckt sich auf den Text Ms. ar. 549, dem die Varianten von Ms. ar. 561 hinzugefügt sind. Ein apologetischer Text ist nach Ms. ar. 447 gegeben. A. B.

P. J. Alexander, The Patriarch Nicephorus . . . (Vgl. 199.) – Bespr. v. **P. Stéphanou,** Orient. Christ. Per. 25 (1959) 191–194. H.-G. B.

G. Haendler, Epochen karol. Theologie. (Vgl. oben 199.) – Bespr. v. **H. Schade,** Theol. Litztg. 84 (1959) 439–443. H.-G. B.

Photius, Bibliothèque, T. I. Ed. **R. Henry.** [Collection Byzantine.] Paris, Belles Lettres 1959. LIII, 202 + 191 S. – Wird besprochen. F. D.

C. Mango, The homilies of Photios ... (Vgl. oben 171.) – Bespr. v. **D. A. T.,** Irénikon 32 (1959) 107–109; von **R. J. H. Jenkins,** oben 106–108. H.-G. B.

J. Gross, Photios ein Gegner des Erbsündendogmas. B. Z. 52 (1959) 304–320. F. D.

K. Baus, Euthymios I. v. Konstantinopel. Art. in Lex. Theol. u. Kirche ²III, 1210. – Wir besitzen nicht nur zwei, sondern mindestens vier Predigten des Euthymios. H.-G. B.

P. Joannou, Christl. Metaphysik in Byzanz (Vgl. oben 146 und 412.) – Besprochen von **L. Abramowski,** Zeitschr. Kirchgesch. IV, 6 (69) (1958) 148 f. F. D.

P. Joannou, Quaestiones quodlibetales. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 167.) – Besprochen von **L. Abramowski,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 6 (69) (1958) 148 f.; von **J. M. Hussey,** Journ. Theol. Stud., N. G. 10 (1959) 182–184. F. D.

Syméon le Nouveau Théologien, Chapitres théologiques . . . Ed. by **J. Darrouzès.** (Cf. B. Z. 51 [1958] 448.) – Rev. by **J. M. Hussey,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 184–185. J. M. H.

A. Michel †, Demetrios von Kyzikos. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 217. H.-G. B.

V. Laurent, Demetrios v. Lampe. Art. Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 217 s. V. L.

F. Dölger, Eustratios von Nikaia. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1206. H.-G. B.

B. Kotter, Elias von Kreta. Art. in Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 813. H.-G. B.

J. Darrouzès, Élie de Crète, métropolite, fin 11ᵉ – début 12ᵉ siècle. Dict. Spir. 4 (1959) 574 s. V. L.

J. Darrouzès, Élie l'Ecdicos, auteur spirituel grec, 12ᵉ siècle. Dict. Spir. 4 (1959) 576–578. – A propos de l'identité de cet Élie avec le métropolite de Crète Élie, l'a. me fait affirmer que la preuve n'est pas faite. C'est inexact; je me suis efforcé de démontrer qu'elle était presque faite et que l'on ne pouvait invoquer à l'encontre aucun argument valable. Cf. Rev. Ét. Byz. 16 (1958) 121–123. V. L.

B. Kotter, Euthymios Zigabenos. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1919) 1211. – Zur schwierigen Sichtung des exegetischen Werkes vgl. die Arbeiten von Reuss und Staab zu den byzant. Katenen und Kommentarwerken. H.-G. B.

V. Laurent, Doxapatris Nil. Dict. Hist. Géogr. Eccl. 14 (1959) 769–771. V. L.

P. Wirth, Ein bisher unbekannter Demetrioshymnus des Erzbischofs Eustathios von Thessalonike. B. Z. 52 (1959) 320. F. D.

J. Meyendorff, St. Grégoire Palamas et la mystique orthodoxe. (Maîtres Spirituels). Paris, Aux éditions du Seuil 1959. Pp. 189. – Avec une centaine de figures, médiocrement venues, dans le texte et hors texte. V. L.

J. Meyendorff, Introduction à l'étude de Grégoire Palamas. [Patristica Sorbonensia, 3.] Paris, Ed. du Seuil 1959. 432 S., Taf. H.-G. B.

B. Kotter, David Dishypatos. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 178. H.-G. B.

M. Candal, Juan Ciparisiota y el problema trinitario palamítico. Orient. Christ. Period. 25 (1959) 127–164. – C. ediert aus Vat. gr. 1102 fol. 31ʳ–35ʳ einen Traktat gegen die Lehre des Palamas über den Unterscnied von Essenz und Operationen. Der Traktat, auf den zuerst G. Mercati näher eingegangen ist, findet sich anonym auch im Ambros. D. 28, fol. 47–56. Mercati neigte dazu, das Werk Prochoros Kydones zuzuschreiben. C. zeigt mit guten Gründen, daß wir in Joannes Kyparissiotes den Verfasser sehen dürfen. C. begleitet die Edition mit einer lateinischen Übersetzung. Warum C. keine Kollation des Ambros. gibt, sondern sich darauf beschränkt, zu bemerken, es handle sich um eine schlechte Hs, ist mir unverständlich. H.-G. B.

B. Bobrinskoy, Onction chrismale et vie en Christ chez Nicolas Cabasilas. Irénikon 32 (1959) 6–22. H.-G. B.

B. Kotter, Demetrios Kydones. Art. im Lex. Theol. u. Kirche. [2]III (1959) 217. – Der überragenden Bedeutung dieses Mannes ist in einem kath. Lexikon viel zu wenig Raum gewährt. H.-G. B.

Bessarion Nicaenus, Or. dogm. ed. **E. Candal.** (Vgl. oben 173.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 377 f. F. D.

J. Gill, Mark Eugenicus. Unitas (Engl. Ed.) 11 (1959) 120–128. H.-G. B.

R. Janin, Dorotheos von Mitylene. Art. im Lex. Theol. u. Kirche [2]III (1959) 525. H.-G. B.

B. APOKRYPHEN

M.-A. Van den Oudenrijn, Gamaliel. Äthiopische Texte zur Pilatusliteratur. [Spicilegium Friburgense. Texte zur Geschichte des kirchlichen Lebens, 4.] Freiburg/Schw., Universitätsverlag 1959. LIX, 187 S. gr. 8°. *DM = sfrs.* 30.–. Wird besprochen. F. D.

C. HAGIOGRAPHIE

F. Halkin, Bibliotheca Hagiographica Graeca[3] I–III. (Vgl. oben 173.) – Angezeigt von **F. Dölger,** Histor. Jahrbuch 78 (1959) 466f.; besprochen von **U. Lampsides,** Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 278–280; von **P. Joannou,** Theol. Rev. 55 (1959) 32 f.; von **G. Garitte,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 153–155; von **H. G. Beck,** B. Z. 52 (1959) 378–381. F. D.

F. Halkin, L'hagiographie byzantine dans le Supplementum Graecum de Vienne. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1958) 17–21. – Der Supplementkatalog der griechischen Hss der Wiener Nationalbibliothek von H. Hunger zählt 187 hagiographische Nummern, von denen nur etwa ⅓ von A. F. Kollar 1790 analysiert worden war. Auch gegenüber dem Katalog der griechischen hagiographischen Hss in Deutschland, Belgien und Österreich von Van den Vorst und Delehaye (1913) mit nur 5 Hss des Supplements von Wien und Nikolsburg weist Hungers Katalog 27–30 neue Nummern auf, welche H. hier im einzelnen mit seiner BHG[3] konfrontiert. F. D.

G. Garitte, L'invention géorgienne des Trois Enfants de Babylone. Le Muséon 72 (1959) 69–100. – Für den Byzantinisten besonders deshalb wichtig, weil K. Leon I. die Reliquien der 3 Jünglinge aus Babylon nach Kpl. hat kommen lassen, wo sie durch den Ptr. Euphemios (490–496) auf dem Grab des Daniel Stylites († 493) niedergelegt wurden. Die Legende hat wahrscheinlich eine armenische Vorlage. A. B.

Ch. Astruc, Un fragment palimpseste d'une Passion prémétaphrastique inconnue de St. Eudoxius et de ses compagnons (Paris. Suppl. gr. 1002). Anal. Boll. 77 (1959) 42–53. – A. hat im Cod. Suppl. Paris 1002 XII unter einer Reihe von Palimpsestblättern auf f. 26 und 27 ein in rechtsgeneigter Unziale des 9./10. Jh. geschriebenes Stück aus der vormetaphrastischen Vita des H. Eudoxios und Genossen mit der Quarzlampe entziffert und ediert hier den Text. Dieser erweist sich als die Vorlage des Metaphrastes, für dessen von Mißverständnissen nicht freies Verfahren er ein charakteristisches Beispiel darbietet. F. D.

Ch. Astruc, Saint Georges à Beyrouth (d'après le Parisinus Suppl. gr. 1238). Anal. Boll. 77 (1959) 54–62. – Eine kurze, volkssprachliche Schilderung des St. Georgswunders, welches hier, einer seit dem 11. Jh. bekannten mündlichen Überlieferung zufolge, an das Tor der Stadt Beirut verlegt ist, wo der H. Georg die vom König als Jahresopfer für den Drachen, der dann das Wasser für die Stadt freigab, ausgesetzte Prinzessin durch seinen siegreichen Kampf befreite. F. D.

B. Kötting, Daniel Stylites. Art. im Lex. Theol. u. Kirche [2]III (1959) 155–156. H.-G. B.

O. Volk, David von Thessalonike. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 180. H.-G. B.

K. Baus – G. Schreiber, Demetrios von Thessalonike. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 218. H.-G. B.

B. Laurdas, Μητροφάνους Βίος τοῦ ὁσίου Διονυσίου τοῦ Ἀθωνίτου. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 43–79. – Ausgabe des dem Inhalt nach schon bekannten, aber bisher unediert gebliebenen Bios des Dionysios, Gründers des Athosklosters Dionysiu, aus Cod. Dion. 611 (olim 592) s. XVI, f. 131–166. Ein Facsimile von f. 152v–153r ist S. 69 beigegeben. – Als Anhang ediert L. S. 77–79 das Sigillion des Patriarchen Antonios vom Juli 1389, welches das Verhältnis des Klosters zum Protos des Athos regelt. F. D.

R. Aubert, Dométius(saint), anachorète et thaumaturge. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 589 s. V. L.

R. van Doren, Dorothée, martyre (6 févr.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 684. V. L.

V. Laurent, Dorothée le jeune, ascète byzantin des Xᵉ–XIᵉ s. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 688. V. L.

R. Aubert, Dosithée(saint), moine en Palestine au VIᵉ s. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 698 s. V. L.

F. Corsaro, Studi sui documenti agiografici intorno al martirio di S. Euplo. Catania, Centro di studio sull' antico cristianesimo 1957. 62, XXXV S. H.-G. B.

V. Laurent, Euthymios der Große. Art. Lexikon Theol. u. Kirche ²III (1959) 1209. V. L.

F. Halkin, Une nouvelle Vie de Constantin dans un légendier de Patmos. Anal. Boll. 77 (1959) 63–107. – Auf eine Beschreibung der 26 hagiographischen Stücke des Cod. Patm. 179 s. XII/XIII läßt H. die Ausgabe einer umfänglichen Vita Constantini Magni (f. 4–25) folgen, welcher wegen Mangels der Photos der ff. 24 u. 25 der – hoffentlich unschwer nachzubringende – Schluß fehlt. Der Text beschreibt nicht nur das Leben und die Taten Konstantins, eine wiederholte Kreuzerscheinung, sondern mit unorganisch wirkender Ausführlichkeit auch die Auffindung des H. Kreuzes durch Helene, dessen Erhöhung, die Herkunft seines Holzes, die Erbauung der H. Sophia und deren Schicksale bis zu Justinian und schließlich die Tätigkeit des Ratgebers Konstantins, des Euphratas, der für die Wahl der Stadt Byzantion als Residenz, für die Umsiedlung der römischen Senatoren in die neue Hauptstadt, für die Erbauung der H. Sophia und der Apostelkirche verantwortlich gemacht ist. Die Vita ist voll legendärer, vielfach sonst nur bei Kedren und in der Synopsis Sathas nachweisbarer, vielfach phantastischer und chronologisch unbekümmert versetzter Züge. F. D.

A. Amore, S. Marciano di Siracusa. Studio archeologico-agiografico, Spicil. Pont. Athenaei Antoniani 12 (1958). Pp. 118, 2 tavv., illustr. – Interessa qui per la riproduzione del testo dell'Encomio del Santo (BGH³ 1030) secondo il Vat. gr. 866, nella quale a torto si sono voluti conservare tutti itacismi e altre scorrettezze grafiche dell'originale, credendo di proporre in tal modo 'un bel saggio di greco bizantino' (pp. 75–91). – Cf. la rec. di **F. Halkin,** Anal. Boll. 77 (1959) 219–220. C. G.

V. Laurent, La Vita Retractata et les miracles posthumes de S. Pierre d'Atroa. (Cf. B. Z. 51 [1958] 451.) – Rec. par **A. de Halleux,** Rev. Hist. Eccl. 51 (1959) 249. V. L.

M. Fuiano, I rapporti tra Oriente ed Occidente nell'attività di Paolo diacono della Chiesa napoletana nel sec. IX. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 397–411. – Che S. Sofronio, patriarca di Gerusalemme, sia l'autore della 'Vita di S. Maria Egiziaca', tradotta in latino da Paolo diacono e (insieme colla 'Penitenza dell'arcidiacono Teofilo') offerta a Carlo il Calvo, è assolutamente da escludere per motivi stilistici (un abisso separa lo stile della 'Vita'

da quello dei 'Miracoli dei SS. Ciro e Giovanni', opera sicura del patriarca, adorna di tutti i lenocini della retorica e munita di un sistema coerente di clausole ritmiche): e infatti nessuno più cita la 'Vita' come opera di Sofronio, cf. ad es. Altaner, Patrologie[5] (1958) 203. – Cf. anche p. 454. C. G.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

Reallexikon für Antike und Christentum, herausg. v. **Th. Klauser,** IV (Lieferung 30) (Sp. 801–960): Einbalsamierung (Forts.) – Ekstase. – (Lieferung 31) (Sp. 961–1120): Ekstase (Forts.) – Elfenbein. Stuttgart, A. Hiersemann 1957/59. – Wir verzeichnen die einschlägigen Artikel, wie üblich, an ihrer sachlich zutreffenden Stelle. F. D.

J. N. D. Kelly, Early Christian Doctrine. London, A. and C. Black 1958. Pp. XII + 501. – Rec. par **J. Higgens,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 514 s., qui s'arrête surtout aux thèses ecclésiologiques d'un ouvrage consacré aux multiples problèmes de théologie historique débattus des origines au V[e] s., plus précisément jusqu'après Chalcédoine (451). V. L.

C. Andresen, Zur Dogmengeschichte der alten Kirche. Theol. Litztg. 84 (1959) 81–88. – Würdigung von **H. A. Wolfson** (vgl. oben 164) und **G. Kretschmar** (vgl. B. Z. 50 [1957) 241]. H.-G. B.

U. Riedinger, Die H. Schrift im Kampf d. griech. Kirche gegen d. Astrologie. (Cf. oben 175.) – Rec. par **S. F.,** Proche-Orient Chrét. 9 (1959) 94 s. V. L.

Pl. Deseille, Épectase. Dict. Spir. 4 (1959) 785–788. – Le terme, emprunté à s. Grégoire de Nysse, veut désigner la conception de la perfection chrétienne selon le docteur cappadocien, conception qui se concrétise, ici-bas et dans l'éternité, dans un progrès et une tension (ἐπέκτασις) sans fin, alors que pour l'ensemble des autres grecs la perfection „était synonyme d'achèvement et de finitude(!)." V. L.

P. Demetropulos, Ἡ πίστις τῆς ἀρχαίας ἐκκλησίας ὡς κανὼν ζωῆς (33–600 μ. Χ.). (Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἀνακαινιστικῆς ἐπιδράσεως τοῦ χριστιανισμοῦ ἐπὶ τοῦ κόσμου). Θεολογία 30 (1959) 51–90 (zur Forts.). – Fortsetzung eines in einem früheren Hefte der Θεολογία begonnenen Aufsatzes. In diesem Abschnitt behandelt D. die Beziehungen zwischen Kirche und christlichem Staat; im einzelnen handelt es sich um den arianischen Streit, das Konzil von Nikaia, die Übertragung gerichtlicher Kompetenzen an die Bischöfe, das Eingreifen der weltlichen Gewalt in die kirchliche Gerichtsbarkeit, die Stellung der Ehe und der Scheidung in der frühchristlichen und frühbyzantinischen Zeit. F. D.

E. Molland, Die Christen und der Militärdienst in der Altkirche (norweg.). Norsk Teologisk Tidsskrift 60 (1959) 87–104. – M. verfolgt die Einstellung der Christen zum militärischen Beruf von neutestamentlicher Zeit und der Urkirche bis zum Umschwung im 4. Jh. und bis zu Augustinus. Im Neuen Testament werden die Soldaten zwar zur Rechtlichkeit aufgefordert, von ihrem Beruf aber wird nie abfällig gesprochen und Hauptleute und Centurionen werden als Gläubige gerühmt ohne daß sie zum Verlassen des Militärdienstes aufgefordert werden; die Frage ist überhaupt noch nicht aktuell geworden. Ganz anders in der Urkirche. Tertullianus zeugt von Soldaten christlicher Konfession, was eigentlich den Angaben des Celsus, daß die Christen sich weigerten, Waffen zu tragen, widerspricht. Tertullianus fordert die Christen auf, den Dienst zu verlassen, sobald sie getauft sind, da sie jedenfalls in höheren Dienstgraden sowohl Opferungspflicht als auch das Recht, zum Tode zu verurteilen, haben; auch für den gemeinen Soldaten gilt das Wort Christi an Petrus, daß er sein Schwert in die Scheide stecken solle. Diese Auffassung wird in dieser Zeit von den meisten Kirchenvätern geteilt und spiegelt sich in den Märtyrerakten wider. Nur bei Clemens Alexandrinus wird der militärische Beruf als legitim beurteilt. Im 4. Jh. folgt dann

ein völliger Umschwung. Auf dem Konzil von Arles 314 werden diejenigen Soldaten scharf beanstandet, die *arma proiiciunt in pace*, damit ist freilich ausgesagt, daß dies im Kriege etwa eher verzeihlich sei. Schrittweise geht man dann weiter; in den *Constitutiones apostolicae* (2. H. 4. Jh.) wird von den militärischen Katechumenen nur gefordert, daß sie rechtschaffen auftreten sollen. Basileios stellt zaudernd die Forderung auf, daß Soldaten mit unreinen Händen sich während drei Jahren von der Kommunion fernhalten sollten. Mit Athanasios folgt dann eine entschiedene Billigung des militärischen Berufs. Als der Kaiser in der Person Konstantins d. Gr. selbst Christ geworden war, hat sich auch die Einstellung seiner Glaubensgenossen dem Staat gegenüber grundsätzlich geändert, jetzt tragen sie die Verantwortung. Augustinus folgt dieser Auffassung und erklärt, daß der Beruf des Soldaten ganz legitim sei, er fordert nur, daß der Krieg gerecht sein muß. – Zuletzt gibt M. eine Übersicht über die Einstellung in der Zeit von Thomas von Aquin bis zum heutigen Tag. E. G.

A. Gesché, L'âme de Jésus dans la christologie du IVe s. Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 385–425. – Les Évangiles et autres écrits du Nouveau Testament attribuent au Verbe Incarné les différentes faiblesses qui, à l'exclusion du péché, sont le lot de la nature humaine. Comment expliquer ces mystérieux abaissements sans verser dans l'arianisme, le docétisme ou un excès d'orthodoxie en minimisant leurs effets sur le plan psychologique? Le IVe siècle a débattu avec quelque passion et une certaine angoisse cette question qu'il a vite circonscrite en ses données majeures: les infirmités de l'âme humaine du Sauveur, les faiblesses physiques (faim, soif, douleur) trouvant plus facilement explication. De nombreux auteurs ont depuis la guerre recherché quelle fut la pensée des Pères grecs sur le double sujet envisagé, l'existence de l'âme humaine du Christ et le rôle que ceux-ci lui attribuent de support des passions d'ordre psychologique. L'enquête, en voie de progrès sensible, s'est surtout attachée à l'exégèse de textes connus. G. verse au dossier de l'inédit extrait d'un commentaire anonyme sur les Psaumes, commentaire rencontré dans un lot de papyrus grecs découverts en 1941 à Toura. Il en étudie d'abord quatre séries de développements qui font connaître la théologie de l'auteur sur l'âme humaine du Christ; un aperçu historique sur la controverse soulevée par le problème au IVe et au début du Ve s. lui sert ensuite à préciser le cadre doctrinal à l'intérieur duquel se situent „les prises de position" du nouveau témoin; pour finir, il en marque les aspects originaux et en souligne la remarquable équilibre, dû à l'influence d'Origène, mais plus encore à une saine formation philosophique qui lui fait professer une anthropologie nettement aristotélicienne et stoïcienne où Jésus est vraiment et pleinement homme en qui l'âme et le corps sont inséparables. Et de conclure que la solution de l'anonyme „sur bien des points ... devance déjà la solution qui est aujourd'hui la nôtre quand nous voulons rendre compte des passions du Christ (p. 422)". V. L.

J. Meyendorff, Le dogme eucharistique dans les controverses théologiques du XIVe s. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 42 (1959) 93–100. – M. berichtet auf Grund wenig bekannten Materials über den Sonderaspekt der palamitischen Kontroverse vom Unterschied zwischen göttlicher Essenz und Energie auf dem Gebiete der Eucharistielehre. Es scheint, daß Gregorios Akindynos als erster die Frage aufgeworfen hat. H.-G. B.

H.-J. Schulz, Die „Höllenfahrt" als „Anastasis". Eine Untersuchung über Eigenart und dogmengeschichtliche Voraussetzungen byzantinischer Osterfrömmigkeit. Zeitschr. Kath. Theol. 81 (1959) 1–66. – Ikonographische, bildertheologische und dogmenhistorische Untersuchung über die Eigenart der byzantinischen Auffassung von „Ostern". H.-G. B.

F. J. Dölger †, Lumen Christi. Paris, Ed. du Cerf 1958. 120 S. – Franz. Übers. der Beiträge zum Thema aus „Antike und Christentum" Bd. 5. H.-G. B.

J. Daniélou, Les douze apôtres et le zodiaque. Vigiliae Christ. 13 (1959) 14–21. – Ausgehend von den jüngst durch M. Richard publizierten Homilien des Sophisten Asterios geht D. der merkwürdigen Allegorie nach, die in Christus den Tag, in den Aposteln aber die zwölf Tagesstunden oder die zwölf Monate sieht. H.-G. B.

G. J. M. Bertelink, A propos de deux termes abstraits designant le diable. Vigiliae Christ. 13 (1959) 58–60. – Es handelt sich um ein Sprachtabu aus der Mönchssprache (Palladios, Neilos): πειρασμός, und um eine gelehrte Theologenbildung (Basileios): αὐτοαμαρτία. Was πειρασμός angeht, so möchte ich daran erinnern, daß es auch im heutigen Griechisch, ebenso wie πατασμός, den Teufel bedeuten kann. Davon ausgehend hat schon vor langen Jahren J. de Zwaan, Gal. 4.14 aus dem Neugriechischen erklärt, Zeitschr. ntl. Wiss. 10 (1909) 246–250, und in der zitierten Galaterstelle den Gegensatz zwischen πειρασμός und ἄγγελος θεοῦ als Gegensatz zwischen Teufel und Engel interpretiert. H.-G. B.

A. Lumpe, Elementum. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (Lief. 31) (1959) 1073–1100. – Sp. 1086 ff. behandelt L. στοιχεῖον in seinen verschiedenen Bedeutungen im frühen Christentum; von den griechischen Kirchenvätern des 4. u. 5. Jh. und ihrer Einstellung zu στοιχεῖον als Grundstoff der Materie, besonders aber zu στοιχεῖον τοῦ κόσμου bei Paulus (Geister), ist nur gelegentlich (z. B. Sp. 1090, 1095) die Rede. F. D.

S. Fedyniak, Mariologia apud patres orientales (Basilium M., Gregorium Naz., Gregorium Nyss.). Roma, Libreria Mariana 1958. 101 S. H.-G. B.

A. Recheis, Engel. Tod und Seelenreise. Das Wirken der Geister beim Heimgang des Menschen in der Lehre der alexandrinischen und kappadokischen Väter. Roma, Ediz. di Storia e Letteratura 1958. 222 S. H.-G. B.

C. Detlef G. Müller, Die Engellehre der koptischen Kirche. Untersuchungen zur Geschichte der kirchlichen Frömmigkeit in Ägypten. Wiesbaden. O. Harrassowitz 1959. XII, 324 S. gr. 8°. *Br. DM 40.* – Wird besprochen. F. D.

A. Stuiber, Refrigerium interim. . . . (Vgl. B. Z. 51 [1958] 195.) – Bespr. v. **B. Kötting,** Theol. Rev. 55 (1958) 12. H.-G. B.

A. Baumstark, Comparative liturgy. Rev. by B. Botte, Engl. ed. by F. L. Cross. London, Mowbray 1958. XIX, 249 S. H.-G. B.

N. Liesel, Les liturgies catholiques orientales. Roma, Pont. Univ.Gregoriana 1958. 274 S. H.-G. B.

N. Liesel, Las liturgias de la iglesia oriental. Trad. de S. Morillo. Madrid, Espasa-Calpe 1959. 158 S. H.-G. B.

K. Gamber, Das Papyrusfragment zur Markusliturgie und das Eucharistiegebet im Clemensbrief. Ostkirchl. Studien 8 (1959) 31–45. – G. behandelt das Papyrusfragment, das M. Andrieu und P. Collomp in der Rev. Sciences rel. 8 (1928) 489–515 bekanntgemacht haben. Es handelt sich um eine Anaphora, wie sie in erweiterter Form in der Markos-Liturgie weiterlebte. G. versucht, die vorhandenen Textlükken zu schließen, wobei das eucharistische Gebet am Schluß des 1. Clemensbriefes an die Korinther bes. Hilfe leistet. Clemensbrief und Papyrusfragment haben offenbar eine gemeinsame Quelle: die Eucharistiefeier, wie sie in der Didache beschrieben wird. H.-G. B.

P. Rodopulos, Ἡ ἀναφορὰ τῆς λειτουργίας τοῦ ἁγίου Μάρκου. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 42 (1959) 42–50; 123–137 (zur Forts.). H.-G. B.

P. D. Baldi, La liturgia del Natale e della Settimana Santa nel Canonario Gerosolimitano del sec. VII. Studii Bibl. Franc. 7 (1956/57) 95–124. F.W.D.

J. Lemarié, Épiphanie. Dict. Spir. 4 (1959) 863–879. – 1. Étymologie. 2. Historique (1° En Orient, 2° en Occident). 3. Portée dogmatique et spirituelle. A signaler (col. 876 s.) les références aux homélies éditées des Pères grecs. Trois textes seulement pour toute la période proprement byzantine! V. L.

E. Galbiati, Il periodo del Pentecostario nel rito bizantino. Unitas (Ed. Ital.) N. S. 1959, 76–83. – Eine anspruchslose Übersicht über Riten und liturgische Texte der nachösterlichen Zeit im byzantinischen Ritus. H.-G. B.

O. H. E. Hadji-Burmester, A comparative study of the form of the words of institution and the epiclesis in the Anaphorae of the Ethiopic Church. The Eastern Churches Quarterly 13 (1959) 13-42. A. B.

G. Giamberardini, La consecrazione eucaristica nella Chiesa Copta. [Aegyptiaca Christiana, Sez. I: Monografie, No. 8.] Cairo, Tipografia Mondiale 1957. 126 S., 1 Bl. – Der Verf. behandelt die Anaphora der koptischen Liturgie, die zugehörigen Zeremonien (mit reicher Illustration durch Abbildungen), die Materie der Eucharistie in der koptischen Kirche und besonders die Frage der (in die Wandlungsworte eingeschlossenen) Epiklese von der Zeit ihrer Entstehung an. F. D.

P. Joannou, Eulogie. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1180–1181. H.-G. B.

P. Joannou, Euchologion. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1166–1167. H.-G. B.

A. Raes, Die Taufriten im Orient. Liturg. Jahrb. 9 (1959) 46–52. H.-G. B.

J. Jeremias, Die Kindertaufe in den ersten vier Jahrhunderten. Göttingen, Vandenhoek und Ruprecht 1958. 127 S. H.-G. B.

P. v. d. Aalst, De Initiatie in het christelijk leven te Antiochië op het einde van de vierde eeuw. Het Christ. Oosten 12 (1959–60) 3–18. – Hauptsächlich nach Theodoros von Mopsueste und den neugefundenen Taufansprachen des Joannes Chrysostomos. H.-G. B.

A. Raes, Le mariage, sa célébration et sa spiritualité dans l'église d'Orient. [Coll. Irénikon.] Chevetogne, Ed. de Chevetogne 1959. 200 S. – Franz. Übersetzung und Kommentierung der Trauungsriten des byzantinischen, armenischen, westsyrischen, maronitischen, ostsyrischen, koptischen und äthiopischen Ritus. H.-G. B.

Het heilig sacrament van het huwelijk. Het Christ. Oosten 12 (1959–60) 19–36. – Text des Hochzeitsrituals des byzantinischen Ritus aus dem Großen Trebnik übersetzt von **J. F. Th. Perridon.** H.-G. B.

J. Gouillard, Kleine Philokalie zum Gebet des Herzens (übertragen a. d. Franz. von J. Schwarzenbach). Zürich, Thomas-Verlag 1957. 242 S. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 454.) – Bespr. von **H. Bacht,** B. Z. 52 (1959) 108–109. F. D.

F. Pfister, Ekstase. Art. im Reallex. Ant. u. Christt. IV (Lief. 30/31) (1959) 944–987. – Im wesentlichen wird nur das heidnische Altertum einschließlich Neuplatonismus und Hermetik) behandelt mit nur gelegentlichen Hinweisen auf die Beurteilung der E. durch die Kirchenväter, auf Makarios von Ägypten, auf die Messalianer und auf das Mönchtum (Sp. 986). F. D.

H. Bacht, Einfalt. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. IV (Lfg. 30) (1959) 821–831. – Die von der stoischen Ethik gepriesene ἁπλότης-ἀφέλεια spielt, durch ihr Hervortreten in der jüdischen Frömmigkeit gefördert, auch in der Ethik des Frühchristentums und der alten Väter eine erhebliche Rolle. Die Taube wird ihr Symbol. F. D.

I. Hausherr, Spiritualité monacale et unité chrétienne. Il Monachesimo orientale. [Orientalia Christ. Anal., 153.] (Rom 1958) 15–32. H.-G. B.

J. Meyendorff, St Grégoire Palamas et la mystique orthodoxe. [Maîtres spirituels, 20.] (Paris), Editions du Seuil (1959). 189 S. – S. oben S. 438. F. D.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

Karl Fürst **Schwarzenberg,** Adler und Drache. (Vgl. oben 189.) Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 381–384. F. D.

Historia Mundi, ed. F. Valjavec. VI. Band. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 456.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 384–386. F. D.

Ch. Diehl †, Byzantium: Greatness and Decline, 1957. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 522.) – Besprochen von **D. J. Geanacoplos,** Speculum 34 (1959) 458–463. F. D.

G. Ostrogorsky, Hist. of the Byz. State (Cf. B. Z. 51 [1958] 456.) – Rev. by **G. Florovsky,** Church Hist. 28 (1959) 96–97; by **F. Dvornik,** Cath. Hist. Rev. 45 (1959) 49–50. J. M. H.

J. M. Hussey, The Byzantine World. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 457.) – Besprochen von **H. Kappesowa,** Byzantinoslavica 20 (1959) 78–82. – Wenn K. S. 82 vermerkt, daß J. M. Hussey den letzten byzantinischen Kaiser Konstantin XI. statt Konstantin XII. nennt, so trifft dieser Tadel zu; nur ist es abwegig, wenn sie ihn mit einem Hinweis auf B. Leib, Un basileus ignoré – Constantin Doucas, Byzantinoslavica 17 (1956) 341–359 begründet (denn der Kaiser ist, wie sie aus B. Z. 49 [1956] 493 hätte entnehmen können, keineswegs „ignoré"); der letzte byzantinische Kaiser muß vielmehr deshalb als Konstantin XII. bezeichnet werden, weil B. Sinogowitz B. Z. 45 (1952) 351 ff. nachgewiesen hat, daß der im Jahre 1204 zum Kaiser gewählte und 1205 gefallene Konstantinos XI. Laskaris bisher von der Forschung übersehen worden war. Es ist K. auch entgangen, daß Mitkaiser, welche nicht später zur Alleinherrschaft gelangt sind, bisher nirgends in der Zahlenreihe der Kaiser mitgezählt worden sind, vgl. z. B. Konstantin, Sohn und Mitkaiser Basileios' I. († 7. IX. 879); Konstantin, Sohn und Mitkaiser Romanos' I. (929–945), Alexios Komnenos, Sohn und Mitkaiser Johannes' II. Komnenos († 1142); Andronikos, Sohn und Mitkaiser der Kaiserin Eudokia 1067. Der letzte byzantinische Kaiser müßte sonst mindestens die Nummer XIV führen. F. D.

H. J. Scheltema, An den Wurzeln der mittelalterlichen Gesellschaft. 2. Das oströmische Reich. [Instituttet for sammenlignende kulturforskning. Series: A: Lectures: 24.] Oslo, H. Aschehoug & Co. 1958. S. 81–152. Bildet den 2. Teil eines Sammelbandes ohne gemeinsamen Titel, dessen 1. Abteilung ist: P. W. A. Immink, At the roots of medieval society. 1. The Western empire. – Vgl. unten 496. E. G.

H. Dannenbauer, Die Entstehung Europas. Von der Spätantike zum Mittelalter. Bd. I: Der Niedergang der alten Welt im Westen. Stuttgart, W. Kohlhammer (1959). XI, 410 S., 2 Karten. gr. 8°. *Gbd. DM 27.* – Wird besprochen. F. D.

F. Dölger, Byzanz und das Abendland. Universitas 12 (1957) 1257–1268. Schicksalsfragen der Gegenwart. Handbuch politisch-historischer Bildung. Herausg. v. Bundesministerium f. Verteidigung, Innere Führung IV: Nationale und übernationale Wirklichkeiten, (Tübingen, Niemeyer 1959) 130–140. – Populäre Zusammenfassung. F. D.

W. Ohnsorge, Abendland und Byzanz. (Cf. supra 178.) – Rev. by **S. Runciman,** Eng. Hist. Rev. 74 (1959) 337–338: by **F. Dölger,** Dtsche Litztg. 80 (1959) 805–811; by **H.-G. Beck,** B. Z. 52 (1959) 387–391. J. M. H.

M. Burzachechi, Sull'uso precostantiniano del monogramma greco di Cristo. Rendiconti Pont. Accad. Rom. di Archeol. 28 (1955/56) (ersch. 1957) 197–211. F. D.

G. Gigli, L'impero romano dall'abdicazione di Diocleziano alla morte di Constantino, 303–337. Roma, Ediz. Universitarie 1958. 165 S. H.-G. B.

H. Dörries, Konstantin der Große. [Urban-Bücher, 29.] Stuttgart, W. Kohlhammer 1958. – Uns nicht zugegangen. Vgl. die Besprechung von **H.-J. Diesner,** Theol. Litztg. 84 (1959) 597–599; von **Ch. Delvoye,** Latomus 18 (1959) 213 f. F. D.

K. Kraft, Die Taten der Kaiser Constans und Constantius II. Jahrb. Numismatik u. Geldgesch. 9 (1958) 141–186. 2 Taf. – In einer mustergültigen und methodisch bedeutsamen Untersuchung – es wird sehr glücklich die Häufigkeit der Typen und die Verteilung der Münzstätten auf breitester Materialbasis herangezogen – setzt sich K. mit den vier Bildtypen der Maiorinaprägung (zwischen 344 und 348) der Kaiser Constans und Constantius II. auseinander. Es ergibt sich dabei, daß der Typ des Reitersturzes – ein gepanzerter Krieger sticht auf einen gestürzten Reiter ein –, der sehr selten und nur mit bestimmtem mythischem Hintergrund erscheint, hier auf eine Episode

des Perserkrieges („Sieg" bei Singara und Gefangennahme des sassanidischen Thronfolgers im Jahre 344) zu deuten ist, während der „Hüttentypus" (ein Krieger führt einen Mann aus einer Hütte) auf die Ansiedlung der Franken in der Toxandria bezogen werden muß. Der „Schiffstypus" (Kaiser auf Schiff, das von Victoria gesteuert wird) spielt auf die Britannien-Expedition Constans' 342/43 an, während der „Gefangenentypus" (Kaiser stehend mit zwei knienden Gefangenen) zwar sicher in die Reichsosthälfte gehört, aber schwerlich auf einen näher zu bestimmenden Vorgang gedeutet werden kann. H.-G. B.

N. Moschopulos, La Terre Sainte. Essai sur l'histoire politique et diplomatique des Lieux Saints de la chrétienté. Athen 1957. 437 S., 1 Taf. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 174 f., wo sich eine ausführliche Inhaltsangabe befindet. F. D.

K. Czeglédy, The Syriac Legend concerning Alexander the Great. Acta Orientalia Acad. Scient. Hung. 7 (1957) 231–249. – Englische Übersetzung des ungarischen Aufsatzes (vgl. oben 180). Gy. M.

W. Enßlin, Pulcheria 2: Aelia P. Augusta, Tochter des Kaisers Arkadios (399) Art. in Paulys Realenzykl. d. cl. Altt., N. Reihe II, 16 (1959) 1954–1963. F. D.

W. Enßlin, Verina: Aelia V. Augusta, Gattin des Kaisers Leon I. Art. in Paulys Realenzykl. d. cl. Alttw., Neue Bearb., R. II, Halbbd. 46 (1958) 1546–1548. F. D.

D. Simonyi, Die Bulgaren des 5. Jahrhunderts im Karpathenbecken. Acta Archaeologica Acad. Scient. Hung. 10 (1959) 227–250. – Der Verf. erörtert im Rahmen der Geschichte der Bulgaren vor der Landnahme der Donaubulgaren auf Grund zeitgenössischer Quellen die Geschichte jener Bulgaren, die um 480 auf pannonischem Gebiet aufgetaucht sind, und die seiner Ansicht nach nicht mit den später am Schauplatz erschienenen Kuturguren identifiziert werden können. Er kommt zu dem Schluß, daß ein Teil der ungarländischen „avarischen" Funde dem archäologischen Nachlaß der Bulgaren von Pannonien entstammen mag. Diese Feststellung eröffnet neue Perspektiven für die archäologischen Forschungen. Die neuen Interpretationen, die der Verf. den einschlägigen Berichten der byzantinischen Quellen (Priskos, Menandros und Theophanes) gibt, verdienen die Beachtung der Byzantinisten. Bedauerlicherweise nahm S. die frühere bulgarische und ungarische Fachliteratur zur bulgarischen Urgeschichte nicht in Betracht. Es sei noch erwähnt, daß der Name des bulgarischen Anführers „Libertem" (Ennodius, Paneg. V.) bloß einer Textkorruptel entstammt (s. Byzantinoturcica II.[2] 357 und Fontes Latini historiae Bulgaricae I. 299.) Gy. M.

N. V. Pigulevskaja, Edesskaja chronika (Die Edessenische Chronik) (mit frz. Zsfg.). Palest. Sbornik 4 (67) (1959) 79–96. – Nach P. ist die Edessenische Chronik um 540 auf Grund verschiedener Urquellen, u. a. auch einer Weltchronik von Antiocheia, verfaßt. Eine russische Übersetzung nach der Ausgabe von I. Guidi, Chronica minora, Parisiis 1903, 1–13, ist hinzugefügt. Wie bekannt, enthält der Text einige Hinweise, welche die Zeit Anastasios' I., Justins I. und Justinians I. berühren. I. D.

Atti del 3° Congresso internazionale di studi sull'alto medioevo. Benevento–Montevergine–Salerno–Amalfi 14–18 Ottobre 1956. Spoleto, Centro di Studi sull'alto medioevo 1959. 573 S., 1 Bl., 20 Taf. – Soweit die unser Studiengebiet betreffenden Beiträge nicht schon nach Sonderdrucken angezeigt worden sind, werden sie in diesem Heft an der gehörigen Stelle verzeichnet. H.-G. B.

M. Bendiscioli, Le premesse filologico-erudite del lavoro storiografico sull'Italia meridionale nell'alto medioevo. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 335–340. – Über die infolge der komplexen politischen und demographischen Schichten besonders schwierigen methodischen Voraussetzungen für ein erschöpfendes Studium der unteritalienischen Geschichte im Mittelalter. H.-G. B.

P. Goubert, Quelques aspects de l'hellénisme en Italie méridionale au moyen-âge. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959)

299–312. – Ein notgedrungen summarischer Überblick über die Hellenisierungserscheinungen im byzantinischen Italien auf dem Gebiet der Verwaltung, der kirchlichen Organisation, des Kultes und des Klosterwesens. Im allgem. ohne Literaturangaben. – Vgl. auch unten S. 460. H.-G. B.

P. Goubert, Byzance avant l'Islam I. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 229.) – Besprochen von **St. P. Kyriakides,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 386–389. F. D.

Z. V. Udalcova, Političeskij stroj i političeskaja borba v Italii v konce V–načale VI v. (Die politische Ordnung und der politische Kampf in Italien Ende des 5. und Anfang des 6. Jh.). Viz. Vrem. 15 (1959) 3–32. – Mittels Analyse der Quellen und mit Verwertung der betreffenden Spezialliteratur stellt U. die politische Lage Italiens während der Regierung Theoderichs des Großen und seiner ersten Nachfolger dar. Nach dem Kompromiß mit der alten römischen Aristokratie zu Beginn der Regierung Theoderichs, tritt ihr später, infolge Rivalitäten um das Grundeigentum, der ostgotische provinzielle und militärische Adel als Gegner gegenüber. Nicht die Eigenschaften der Nachfolger Theoderichs sind als Ursache für die Schwächung der Königsmacht in dieser Zeit zu betrachten, sondern der soziale Umschwung, der noch während der Regierung Theoderichs im ostgotischen Reiche sich fühlbar macht. I. D.

W. Enßlin, Theoderich der Große. (Zweite Auflage). München, F. Bruckmann (1959). 406 S. *Gbd. DM 9,80.* – Vgl. oben S. 386 f. die Anzeige von **F. Dölger.** F. D.

K. V. Chvostova, Istorija južnych slavjan v VI–XV vv. v sovetskoj istoričeskoj literature 1950–1957 gg. (Die Geschichte der Süd-Slaven im 6.–15. Jh. in der sowjetischen Geschichtsliteratur der J. 1950–1957). Viz. Vrem. 15 (1959) 185–195. – Ch. handelt teilweise über die byzantinisch-slavischen Beziehungen. I. D.

I. Kawar, The patriarchate of Arethas. B. Z. 52 (1959) 321–343. F. D.

F. Barišić-M. Rajković-B. Krekić-L. Tomić, Vizant. izvori za ist. nar. Jugoslavije. I. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 161.). – Bespr. von **I. Dujčev,** B. Z. 52 (1959) 88–93. F. D.

I. Dujčev, G. Cankova-Petkova, V. Tŭpkova-Zaimova, L. Jončev, P. Tifčev, Fontes graeci historiae bulgaricae. II. Serdicae 1958. 378 S. – Nebst einer Einführung von I. Dujčev, enthält der Band die byzantinischen Quellen der II. Hälfte des 6. und Anfang des 7. Jh.: Codex Justinianus, die Novellen Justinians, Hierokles, Johannes Lydos, Prokop, Agathias, Malalas, Theophanes Byzantius, Menandros, Johannes Epiphaneus, Euagrios, Pseudo-Maurikios, Theophylaktos Simokattes, in Exzerpten aus dem Urtext mit bulgarischer Übersetzung und Kommentar. I. D.

T. Lewicki, Źródła arabskie do dziejów słowiańszczyzny (Arabische Quellen zur Geschichte der Slaven) I. Wrocław-Kraków 1956. XXVIII, 383 S. – Wertvolle Publikation, die auch für die Byzantinisten von Interesse ist. Die Exzerpte der arabischen Autoren sind auch in lateinischer Übersetzung wiedergegeben (S. 361–378). In seinem Kommentar benützt L. oft Angaben aus den byzantinischen Quellen. I. D.

B. Marušić, Slavensko-avarski napadi na Istru u svijetlu arheološke gradje (Die slavisch-avarischen Angriffe auf Istrien im Lichte des archäologischen Materials) (mit ital. Zsfg.) Peristil 2 (Zagreb 1957) 63–70. Mit 1 Taf. – Die berichtenden Quellen zu den Angriffen der Slaven und Avaren auf Istrien vervollständigt der Verf. durch archäologische Belege, welche die Ausgrabungen in Nesactium und Vrsar lieferten. Auf Grund dieser archäologischen Belege revidiert er die chronologischen Ergebnisse der älteren Forschungen. V. I.

O. Ivanovski, Borbite na makedonskite Sloveni za zavladuvanje na gradot Solun vo VI–VII vek (Les luttes des Slaves macédoniens pour la conquête de Thessalonique au VI[e] et au VII[e] siècles) (mit franz. Zsfg.). Glasnik Inst. Nac. Ist. 3 (Skoplje 1959) 237–269. – Im großen ganzen beschränkt sich der Verf. auf die Wiedergabe der Nachrichten, welche die Miracula S. Demetrii I–II bieten und fügt nur wenig Eigenes und Originelles bei. V. I.

F. Barišić, Čuda Dimitrija Solunskog ... (Vgl. oben 180.) – Bespr. von **O. I(vanovski),** Glasnik Inst. Nac. Ist. II, 2 (1958) 256–259. V. I.

F. Dvorník, The Slavs ... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 213.) – Besprochen von **F. Dölger,** Histor. Jahrbuch 78 (1959) 204–206; von **M. Cherniavsky,** Speculum 34 (1959) 465–467. F. D.

P. Goubert, Byzance avant l'Islam. II, 1: Byzance et les Francs. (Vgl. oben 180.) – Besprochen von **F. Dölger,** Hist. Jahrbuch 78 (1959) 208–210. F. D.

D. M. Dunlop, Hist. of the Jewish Khazar. (Vgl. oben 181.) – Besprochen von **F. Dölger,** Hist. Jahrbuch 78 (1959) 206–208; von **K. Starkova,** Palest. Sbornik 4 (67) (1959) 241–246. F. D.

O. Bertolini, Longobardi e Bizantini nell'Italia meridionale. Atti 3º Congr. Internaz. Studi sull'alto Medioevo (Spoleto 1959) 103–124. – B. considera soltanto il periodo che va dalla resa di Pavia a Carlomagno (774) alla crisi dell'Impero d'Occidente colla morte di Carlo III il Grosso (888), rimandando ad altro tempo la pubblicazione integrale della relazione, di cui restiamo in attesa. C. G.

A. Rustum, ar-Rum fi siyasatihim wa-hadaratihim, wa-dinihim, wa-ṭaqāratihim wa ṣilatihim bil-ʿArab (History of the Byzantine Empire with special reference to its relations with contemporaneous moslem states.) II. Beyrouth 1956, Dar el-Makchouf. 346 S. – Nach Ostkirchl. Studien 8 (1959) 152. F. D.

P. Lemerle, Les répercussions de la crise de l'empire d'Orient au VIIe siècle sur les pays d'Occident. Settimane di studio del Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo V: Caratteri del secolo VII in Occidente (Spoleto 1958) 713–810. – Ein „Ost" und „West" hat es im 7. Jh. im oströmischen Reiche streng genommen nicht gegeben; von dieser von L. getroffenen Feststellung ausgehend, erörtert er die Beziehungen der beiden Reichsteile vom Standpunkt der fränkischen, langobardischen und Papst-Geschichte aus unter Hervorhebung insbesondere der wirtschaftlichen und der – kritischen – geistigen Situation der Zeit, welche eine fast völlige Entfremdung der beiden Reichsteile und ein ebenfalls fast völliges gegenseitiges Desinteressement erkennen läßt. – Die lebhafte und interessante Diskussion, vor allem mit O. Bertolini, ist mit abgedruckt. F. D.

E. L. Petersen, ʿAli and Muʿāwiyah. The rise of the Umayyad Caliphat 656–661. Acta Orientalia 23 (1959) 157–196. – Diese sehr gründliche kritische Untersuchung der Vorgänge beim Dynastiewechsel im Kalifate, die sich nur auf die inneren Ereignisse beschränkt ohne auf das Verhältnis zum byzantinischen Reich einzugehen, wird hier nur deswegen erwähnt, weil sie den Byzantinisten eine bessere Möglichkeit geben kann, die treibenden Kräfte in der folgenden Entwicklung zu beurteilen. E. G.

A. S. Tritton, Siege of Constantinople, a. d. 714–716. Bulletin School of Or. and Afr. Stud. Univ. of London 22 (1959) 350–352. – T. gibt hier ein Stück aus der Geschichte von Damaskus des Ibn Asakir aus Ms. or. 9052, f. 18r des British Museum im arab. Text und engl. Übersetzung. A. B.

I. V. Sokolova, Klady vizantijskich monet kak istočnik dlja istorii Vizantii VIII–XI vv. (Die Funde byzantinischer Münzen als Quelle für die Geschichte von Byzanz im 8.–11. Jh.). Viz. Vrem. 15 (1959) 50–63. – Auf Grund hauptsächlich der von S. Mc A. Mosser (vgl. B. Z. 35 [1935] 504) gesammelten Angaben erörtert S. die Fundorte, die Chronologie und den Fundbestand aus byzantinischen Münzen und formuliert einige interessante Betrachtungen über die ökonomische und politische Geschichte Byzanz während des 8.–11. Jh. I. D.

B. M. Radojković, Razmatranja o deonom vladanju i deonim kneževinama (Betrachtungen über die Teilregierungen und Teilfürstentümer) (mit dtsch. Zsfg.). Ist. Časopis 8 (1958) 1–25. – Von den bei Konst. Porphyrogennetos und in der Chronik des Priesters von Diokleia verzeichneten Zeugnissen ausgehend, untersucht R. die Einrichtung der Teilherrschaft in den serbischen Fürstentümern Rascien (Rassia) und Zeta

(Dioclea) vom 8. bis zum Ende des 11. Jh. Es wird die Anschauung vertreten, daß das System der Teilherrschaft in diesen serbischen Fürstentümern seine Grundlagen im Prinzip ungleicher Rechte auf Grundbesitz und Herrschaft hat. Es habe sich aus der Kriegsdemokratie entwickelt, die der Entstehung des Staates, bzw. der Bildung der erblichen Fürstenmacht vorausging. V. I.

F. Dölger, Eirene (byz. Kaiserinnen). Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 775-776. H.-G. B.

E. Griffe, Aux origines de l'Etat pontifical. Le couronnement impérial de l'an 800 et la Donatio Constantina. Bulletin Litt. Ecclés. 59 (1958) 193–211. H.-G. B.

E. Pontieri, Benevento Langobarda e il travaglio politico dell'Italia meridionale nell'alto medioevo. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 19–34. – Einleitungsvortrag zu dem im Titel genannten Kongreß: eine zusammenfassende, großzügige Darstellung der Rolle des Beneventanischen Dukats in der politischen Geschichte Süditaliens, stark modern konzipiert insofern, als die Idee einer politischen Einheit Süditaliens, geboren bei einigen großen Langobardenfürsten und weitergeführt von den Normannen, fast im Lichte eines risorgimento gesehen wird, wofür m. E. die Geschichte allzu wenig Unterlagen bietet. Bollwerk der westlichen Zivilisation gegenüber den Byzantinern waren die Langobarden sicher nur zufällig, –nicht einmal S. Michele scheint mir ihre Gabe an das süditalienische Volk zu sein! Und man sollte nicht vergessen, daß der Allianzsieg vor Ostia im Jahre 849 ein schwacher Ersatz für die vom Papsttum (?) gesprengte Allianz zwischen Franken und Byzantinern im Jahre 842/44 war, ein Teilsieg von ephemerer Bedeutung gegenüber einer gescheiterten großen antiislamischen Konzeption. Der ebenfalls von P. zitierte Allianzsieg gegen die Sarazenen aus Garigliano 915 war nicht zuletzt dadurch ermöglicht, daß ein byzantinisches Flottendetachement die Flußmündung abriegelte. – In Anmerkung: der Eroberer Kalabriens, Nikephoros Phokas (9. Jh.) ist natürlich nicht der spätere Kaiser, sondern dessen Großvater. H.-G. B.

A. Pertusi, Contributi alla storia dei temi bizantini dell'Italia meridionale. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 495–517. – Auf Grund von neuen Daten und Überlegungen macht es P. mehr als wahrscheinlich, daß die Entstehung des Themas Langobardia spätestens 887/88 anzusetzen ist. Weniger wahrscheinlich ist es mir, daß diese neue administrative Einheit – und das bedeutet doch die Schaffung eines Themas als solchen – administrativ mit anderen Themen, bes. Kephallenia – verbunden gewesen sein soll. Sicher daran ist nichts als die Personalunion im Gouverneur (Strategos). – Des weiteren gibt P. alle bekannten Daten über das von Konstantinos Porphyr. nur implicite erwähnte Thema Kalabria, das wahrscheinlich nach dem Fall von Taormina (902) geschaffen wurde und seit ca. 955 in Personalunion mit Langobardia verknüpft ist, um schließlich mit diesem zusammen seit ca. 975 bis zur Normannen-Eroberung den Katepanat Italien zu bilden. Die Studie wird abgerundet durch eine sehr wertvolle revidierte Liste der Strategen von Langobardia und der Katepane Italiens. Zum Katepano Michael (1032–1033): In einer Urkunde (Cod. dipl. Barese IV 45) nennt er sich πρωτοσπαθάριος, ἐπὶ τοῦ χρυσοτρικλίνου τοῦ κοιτῶνος, κριτοῦ τοῦ βήλου τοῦ ἱπποδρόμου, κατεπάνω Ιταλίας. Vorausgesetzt, daß Nitti richtig gelesen hat – woran Zweifel erlaubt sind! – müßte das „epi tu y kyacon" beim Anon. Bar. nicht mit οἰκειακῶν (Gay) sondern mit „κοιτῶνος" rekonstruiert werden. Wahrscheinlicher freilich bleibt die Rekonstruktion von Gay. – Eustachio Pallatino (1044–46): auch von ihm eine Urkunde im Cod. Dipl. Bar. IV S. 67 mit Facs. Er nennt sich nicht Eustachios sondern Eustathios. – Vgl. auch unten S. 455. H.-G. B.

Mathilde Uhlirz, Die staatsrechtliche Stellung Venedigs zur Zeit Kaiser Ottos III. Zeitschr. Sav.-Stg. f. Rechtsgesch. 89 (German. Abt. 76) (1959) 82–110. – Eine nochmalige Untersuchung der Argumente des alten Streites W. Lenel-B. Schmeidler über die Abhängigkeit Venedigs vom *regnum italicum* der deutschen Kaiser läßt U. zu dem Ergebnis kommen, daß „der Doge von Venedig als Herrscher des Dukates, das sich über das Insel- und Lagunengebiet von der Pomündung bis nach Grado er-

streckte und zu dem landeinwärts im Süden Caverzere und im Nordwesten die alte Hauptstadt Heracliana gehörten, weder in einem Lehens- noch in einem Untertänigkeitsverhältnis zu den Inhabern des *regnum italicum* gestanden ist. Vielmehr übte der Doge im Dukat die Rechte des byzantinischen Kaisers aus, dessen Oberhoheit er anerkannte. . . ." Die außerhalb der bezeichneten Grenzen liegenden Gebiete, ausgedehnte Ländereien und Nutzungsrechte auf dem Festlande, Besitz des Dogen, der Kirchen und Bewohner des Dukats waren früher von den Langobarden erobert worden; auf sie beziehen sich die Immunitäten und Schutzbriefe der deutschen Kaiser. F. D.

D. Obolensky, Byzance et la Russie de Kiew. Messager (Vestnik . . .) de l'Exarchat du Patr. Russe en Eur. Occ. 8 (1959) 20–35. – Das Kiewer Rußland als Glied der Völkerfamilie des byzantinischen Kaisers. – S. 27 erörtert O. die Frage, ob nicht Vladimir im Jahre 988/89 zusammen mit der – freilich erst im 16. Jh. erwähnten – Krone den Basileus-Titel erhalten habe. Ich habe meine Meinung dazu aus anderem Anlaß (oben S. 189 f.) schon ausgesprochen und insbesondere auch zu dem von O. herangezogenen angeblichen Bleisiegel Vladimirs (B. Z. 43 [1950] 236 f.). F. D.

A. Florovskij, K izučenija istorii russko-vizantijskich otnošenij (Zum Studium der russisch-byzantinischen Beziehungen). Byzantinoslavica 20 (1959) 63–74. – Eine ausführliche kritische Besprechung des Buches von M. V. Levčenko, Očerki po istorii russko-vizantijskich otnošenij (vgl. B. Z. 51 [1958] 201) (S. 64–72) und des Aufsatzes von A. V. Soloviev, Vizantijskoe imja Rossii (vgl. B. Z. 51 [1958] 181 f.). (S. 72/74). F. D.

A. Lentini, Sul viaggio costantinopolitano di Gisulfo di Salerno con l'arcivescovo Alfano. Atti 3° Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 437–443. – Modificando l'interpretazione di un passo controverso di Amato di Montecassino L. congettura che non Alfano, ma lo stesso Gisulfo si recò direttamente da Roberto il Guiscardo ed anche a causa della lunga barba che portava, 'more graecorum', a dimostrazione del pellegrinaggio (non fatto) in Terra Santa ne eccitò i sospetti circa sue segrete trattative coll'imperatore bizantino. C. G.

C. Neumann, Die Weltstellung des byzantinischen Reiches vor den Kreuzzügen. Amsterdam, A. M. Hakkert 1959. X S., 1 Bl., 121 S. – Mechanischer Neudruck dieses Standardwerkes (v. J. 1894). F. D.

K. Amantos, Σχέσεις Ἑλλήνων καὶ Τούρκων . . . (Vgl. oben 181.) – Besprochen von **U. Lampsides,** Ἀρχεῖον Πόντου 22 (1958) 280–283. F. D.

A. Waas, Geschichte der Kreuzzüge. (Vgl. oben 184.) – Besprochen von **H.-D. Kahl,** Histor. Jahrbuch 78 (1959) 238–242. F. D.

P. Lamma, Comneni e Staufer. I. II. (Vgl. oben 185.) – Bespr. von **F. Dölger,** Histor. Jahrbuch 78 (1959) 244 f. F. D.

E. v. Ivánka, Haro, Haro! Studien zur älteren Geschichte Osteuropas II [= Festgabe z. Fünfzig-Jahr-Feier des Instituts für Osteuropäische Geschichte u. Südostforschung d. Universität Wien = Wiener Archiv f. Geschichte d. Slawentums und Osteuropas, 3] (1959) 162–165. – Odo von Deuil berichtet in seiner Schilderung des Kreuzzuges König Ludwigs VII. von Frankreich, daß nach dem Übergang der französischen Truppen über den Bosporos ein Flame im Anblick der auf den Tischen der byzantinischen Wechsler „bereitliegenden Geldschätze durch den Ruf „haro, haro" einen allgemeinen Aufruhr und eine Beraubung der Wechsler herbeigeführt habe. v. I. weist zur Erklärung des bisher unbeachtet gebliebenen Ausdrucks darauf hin, daß dieser Ruf („wohl ein Zusammenrufen des Heeres . . . wie Feurio, Mordio") eine Art „Landgeschrei" der Normannen gewesen und auch in Frankreich, England und Sizilien als Abwehr zunächst krimineller, dann aber auch rechtskräftig angeordneter Enteignung bekannt gewesen ist. F. D.

K. F. Helleiner, Prester John's Letter a Mediaeval Utopia. The Phoenix 13 (1959) 47–57. – Die Beobachtung, daß in dem berühmten Brief des „Presbyters Johannes" aus der Mitte des 12. Jh. der Kaiser Manuel I. mit einer gewissen Verächt-

lichkeit behandelt wird und einige Verballhornungen griechischer Wörter, welche sonst im mittelalterlichen Latein kaum vorkommen, enthalten sind, führt H. zu der – mit Vorsicht ausgesprochenen – Vermutung, daß der Verfasser dieser von ihm als „Utopie" (ohne realistische historische Grundlage) charakterisierte Brief zum Zwecke antibyzantinischer Propaganda von einem die Interessen der sizilischen Herrscher stützenden Normannen oder einem über die stolzen Prestigeansprüche Kaiser Manuels I. verärgerten Deutschen (Wibald von Stablo?) verfaßt sein könnte. F. D.

Dj. Sp. Radojičić, Srpski tekst priče o Indiji (Ein serbischer Text der Geschichte über Indien). Delo 4 (Beograd 1958) 450–458. – Moderne serbokroatische Übersetzung der bekannten Epistola Johannis regis Indorum ad Emmanuelem regem Graecorum. V. I.

E. Frances, Les relations russo-byzantines au XIIe siècle et la domination de Galicie au Bas-Danube. Byzantinoslavica 20 (1959) 50–62. – Zu den Kämpfen zwischen den Fürsten von Halič, den Kumanen und Byzantinern im Verlauf der II. Hälfte des 12. Jh. F. tritt für die Auffassung ein, daß es zu dieser Zeit russische Herrschaften an der unteren Donau als Nachbarn des bulgarischen Reiches gegeben hat. F. D.

R. Novaković, Kad se rodio i kad je počeo da vlada Stevan Nemanja (Wann wurde Stefan Nemanja geboren und wann begann seine Regierungszeit?) (mit dtsch. Zsfg.). Ist. Glasnik 3–4 (1958) 165–192. – Der Verf. untersucht alle zur Verfügung stehenden Zeugnisse der serbischen und byzantinischen Quellen. Die wichtigsten Ergebnisse sind: Nemanja ist 1112/13 geboren; 1166 wurde er Großžupan und regierte bis zum 25. März 1195; bis zum 8. Oktober 1196 weilte er im Kloster Studenica und danach im Kloster Vatopedi; die Zeit vom September 1198 bis zum 13. Februar 1200 verbrachte er in Chilandar. V. I.

K. N. Juzbašjan, Klassovaja borba. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 202.) – Besprochen von **M. A. Zaborov** u. **M. M. Frejdenberg,** Viz. Vrem. 15 (1959) 203–214. I. D.

G. Walter, La ruine de Byzance, 1204–1453. Paris 1958. – Uns nicht zugegangen. Vgl. die Anzeige in Ostkirchl. Studien 8 (1959) 154. F. D.

F. Thiriet, La Romanie vénitienne au moyen-âge. Le développement et l'exploitation du domaine coloniale vénitien (XIIe–XVe siècles). [Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome, 193.] Paris, E. de Boccard 1959. 2 Bl., 472 S., 6 Taf., 6 Karten u. Pläne gr. 8°. *3500 frfr.* – Wird besprochen. F. D.

M. Dinić, Domentijan i Teodosije (serbokroat.). Prilozi za knjiž., jezik, ist. i folklor 25 (1959) 1–12. – Es wird die Frage untersucht, welchem von diesen Biographen des Hl. Sava der zeitliche Vorrang zusteht. D. zieht den Schluß, daß Domentians Werk über Sava wohl 1242/43 fertiggestellt war, während Theodosios das seine erst bald nach 1261 verfaßte. V. I.

St. Runciman, Thessalonica and the Montferrat inheritance. Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς 42 (1959) 27–34. – Die Geschichte der Beziehungen zwischen Thessalonike und dem Hause Montferrat von den gerüchtweisen Ambitionen Marias, der Tochter Manuels I. und Gattin Rainers von Montferrat, auf eine Sekundogenitur in Thessalonike über das ephemere Königreich des Bonifaz von Montferrat bis zu den Jahren 1305–1307, als Yolanta-Irene, die Gattin Andronikos' II., Thessalonike zum Schmollwinkel erkor. H.-G. B.

N. B. Tomadakes, Τὸ ὄχι τοῦ 1940 καὶ ἡ ἐθνικὴ ἀντίστασις ἐν Ἠπείρῳ κατὰ τὸν ιγ' αἰῶνα. Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Ἀθηνῶν II, 9 (1958/59) 161–172. – Rede, gehalten anläßlich des Gedenkens an das von der griechischen Regierung am 28. 10. 1940 dem italienischen Ultimatum entgegengesetzte „Nein". Als Beispiel für den Geist der Unabhängigkeit der Griechen in der Geschichte wählt T. das Verhalten der Griechen im Despotat Epeiros nach der Einnahme des griechischen Festlandes durch die Kreuzfahrer im Jahre 1204 (S. 164–171). F. D.

Dj. Sp. Radojičić, Pandehovo proročansko skazanje (Die Prophezeihung des Pandechos). Delo 4 (Beograd 1958) 157–160. – Moderne serbokroatische Übersetzung (mit Kommentar) eines im Spomenik SAN V (1890) 14–15 edierten Textes aus dem 13. Jh., der auch Nachrichten über die byzantinische Geschichte jener Zeit enthält. V. I.

R.-J. Loenertz, Marino Dandolo, seigneur d'Andros, et son conflit avec l'évêque Jean (1225–1238). – Der in seinen Ursachen unbekannte und im übrigen wenig wichtige Konflikt Marino Dandolos mit seinem (lat.) Bischof bietet L. Gelegenheit, ein ganzes Kapitel aus der Geschichte des lat. Kaiserreichs – die verworrenen Verhältnisse in dem erst nachträglich eroberten Inselgebiet – aufzurollen und mit überragender Quellenkenntnis aufzuhellen, – eine repetita lectio der Arbeiten von K. Hopf, die hoffentlich eines Tages zu einer zusammenfassenden Dokumentargeschichte dieser Zeit führen wird. Der Aufsatz endet mit der Edition eines Briefes Gregors IX. vom 21. I. 1233 in Sachen des andrischen Bischofs. H.-G. B.

I. Gŭlŭbov, Nesebŭr i negovite pametnici. Pŭtevoditel (Mesembria und seine Denkmäler. Führer.) Sofija 1959. 100 S., 31 Abb. – SS. 36–86: Geschichte der Stadt im Mittelalter und Beschreibung der mittelalterlichen Kirchen. – Vgl. unten S. 475. I. D.

H. W. Duda, Die Seltschukengesch. d. Ibn Bibi. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 529.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 391 f. F. D.

S. Runciman, The Sicilian Vespers. (Cf. B. Z. 52 [1959] 186.) – Rev. by **M. W. Baldwin,** Cath. Hist. Rev. 45 (1959) 61–62; by **T. S. R. Boase,** Eng. Hist. Rev. 74 (1959) 288–289; by **E. Werner,** Dtsche Litztg. 80 (1959) 520–525; by **J. C. Russel,** Manuscripta 3 (1959) 106 s. J. M. H.

St. Runciman, Die sizilianische Vesper. Eine Geschichte der Mittelmeerwelt im Ausgang des dreizehnten Jahrhunderts. (Aus dem Englischen übersetzt von P. de Mendelssohn). München, C. H. Beck 1959. VIII S., 2 Bl., 378 S., 1 Bl., 4 Stammtaf. in Mappe, 1 Abb. – Wird besprochen. F. D.

Ph. P. Argenti, The Occupation of Chios by the Genoese. .... I–III (vgl. oben 392–395.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 392–395. F. D.

G. I. Theocharides, Τοπογραφία καὶ πολιτικὴ ἱστορία τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὸν ιδ' αἰῶνα. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἵδρυμα Μελετῶν Χερσονήσου τοῦ Αἵμου, 31.] Thessalonike 1959. 52 S., 1 Plan. – Der um die Geschichte und Topographie von Thessalonike hochverdiente Verfasser faßt hier in zwei im April 1959 gehaltenen Vorträgen die eigenen und die zahlreichen fremden Forschungen, welche in den letzten Jahrzehnten unsere Kenntnisse über die Gestalt und das Schicksal der Stadt im 14. Jahrhundert in ungewöhnlicher Weise vermehrt haben, klar und übersichtlich zusammen. Die Ergebnisse bedeuten gegenüber den Studien O. Tafralis zur Topographie und zur Geschichte Thessalonikes im 14. Jh. einen bedeutenden Fortschritt. F. D.

A. T. Luttrell, Venice and the Knights Hospitallers of Rhodes in the fourteenth century. Papers Brit. School at Rome 26 = N. S. 13 (1958) 195–212. J. M. H.

J. Verpeaux, Nicéphore Choumnos. Homme d'État et humaniste byzantin (ca. 1250/1255–1327). Paris, A. et J. Picard et Cie. 1959. 216 S. *2500 Frfr.* – Wird besprochen. F. D.

F. Thiriet, Régestes d. délib. du Sénat de Venise ... T. I ... (Vgl. oben 188.) – Bespr. von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 112–114. F. D.

Irène Mélikoff-Sayar, Le Destān d'Umur Pacha. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 462.) – Besprochen von **F. Dölger,** Histor. Jahrbuch 78 (1959) 261. F. D.

P. Lemerle, L'Emirat d'Aydin. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 203.) – Besprochen von **E. Frances,** Viz. Vrem. 15 (1959) 275–278. I. D.

J.-J. Bouquet, Remarques sur l'idée de croisade dans l'expédition d'Amadée VI de Savoie à Constantinople. Bulletin annuel Fondation Suisse 7 (Paris

1958) 17–33. – B. schildert die Schwierigkeiten, welche der Schwund des ursprünglichen Kreuzzugsgeistes und der politische Egoismus der einzelnen europäischen Fürsten den Bemühungen des Papstes Urban V. um das Zustandekommen eines Kreuzzuges entgegensetzten, ebenso wie das argwöhnische Schwanken des byzantinischen Kaisers und der byzantinischen Nachbarstaaten Serbien und Ungarn in den Jahren 1363–1366, die Bemühungen des Demetrios Kydones um eine Einigung zwischen Byzanz, Rom und den westlichen Fürsten sowie endlich die Expedition des Grafen Amadeus VI. von Savoyen. F. D.

F. Babinger, Atına. Art. (engl.) in Encyclopédie de l'Islam. (1958) 738 f. – Zur Geschichte Athens vom Ende des 14. Jh. an. F. D.

F. Babinger, Baliabadra. Art. (franz.) in Encycl. de l'Islam ... (1958) 992–1024. – Geschichte der Stadt Patrai seit 1408. – Dasselbe in engl. Sprache: Enc. de l'Islam ... (1958) 992 f. F. D.

I. I. Umnjakov, Meždunarodnye otnošenija Srednej Asii v načale XV veka. Snošenija Timura s Vizantiej i Franciej (Die internationalen Beziehungen Mittelasiens zu Beginn des 15. Jahrhunderts. Die Beziehungen Timurs mit den Byzantinern und mit den Franzosen). Trudy der Uzbekischen Staatsunivers., N. S. 61 (1956) 179–200. – Nach der Notiz Byzantinoslavica 20 (1959) 156 enthält der Aufsatz einen bei Marino Sanudo in italienischer Übersetzung bewahrten Brief Timurs an Johannes VIII. Palaiologos vom 15. Mai 1402. F. D.

A. S. Anasjan, Armjanskie istočniki ... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 463.) – Besprochen von **I. K. Kusikjan,** Viz. Vrem. 15 (1959) 215–216. I. D.

G. Elezović, Ogledalo sveta ili istorija Mehmeda Nešrije (Spiegel der Welt oder die Geschichte Mehmed Neşris). (mit frz. Zsfg.). Beograd 1957. 120 S. – Serbische Übersetzung nebst Kommentar von ausgewählten Teilen aus dem Kitab-i-cihan des türkischen Historikers Mehmed Neşri (Ende des 15. und Anfang des 16. Jh.). Der Text enthält zahlreiche wichtige Nachrichten zur Geschichte der Südslaven und von Byzanz im 13.–14. Jh. I. D.

Konstantin Mihailovič iz Ostrovice, Janičarove uspomene ili Turska Hronika (Constantin Mihailović d'Ostrovitsa, Mémoires d'un yanissaire ou Chronique turque). Texte polonais, traduction serbocroate et préface de **Dj. Živanović,** Spomenik SAN 107 (Beograd 1959). – Die türkische Chronik des K. M., um 1500 verfaßt, ist auch für die byzantinische Forschung von Belang, da man darin Nachrichten über die türkisch-byzantinischen Beziehungen der zweiten Hälfte des 15. Jh. findet. V. I.

B. INNERE GESCHICHTE (KULTUR-, VERWALTUNGS-, WIRTSCHAFTS- UND SOZIALGESCHICHTE)

E. H. Kantorowicz, Laudes Regiae ... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 465.) – Bespr. v. **R. Elze,** B. Z. 52 (1959) 118. F. D.

G. P. Galvaris, The Symbolism of the Imperial Costume as displayed on Byzantine Coins. Am. Num. Soc. Museum Notes 8 (1958) 99–117. With 6 pl. J. M. H.

P. E. Schramm, Sphaera-Globus-Reichsapfel. (Cf. supra 190.) – Rec. par **R. Folz,** Rev. Hist. 222 (1959) 167–169. V. L.

W. Kaegi, Vom Nachleben Constantins. Schweiz. Zeitschr. Gesch. 8 (1958) 289–326. H.-G. B.

A. Gitti †, La leggitimità dell'imperatore Petronio Massimo. Pubblicazioni dell'Univ. di Bari. Annali della Facoltà di Giurisprudenza. N. S. 15 (1958) 131–156. – G. tritt für die Legitimität des Petronius ein, wobei er allerdings das Mitwirkungsrecht des oströmischen Kaisers bei der Besetzung des weströmischen Throns für einen

bloßen Machtanspruch hält. Der Gedanke der Reichseinheit dürfte im 5. Jh. noch lebendig genug gewesen sein, um dieses Mitwirkungsrecht als notwendige Legitimitätsvoraussetzung bestehen zu lassen. B. S.

B. Paradisi, Pace e impero alla fine del mondo antico. Studia et doc. hist. et. iuris 24 (1958) 279–295. B. S.

P. Lamma, Il problema dei due imperi e dell'Italia meridionale nel giudizio letterario dei secoli IX e X. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 155–253. – Ampia e accurata indagine mirante ad accertare, attraverso l'attenta meditazione delle fonti greche e latine, come venga giudicata variamente la presenza dei due imperi, intesa 'non come puro effetto di cronaca o come semplice registrazione di un avvenimento, ma come espressione di un diritto affermato, di un'esigenza di civiltà, di un'aspirazione ideale' e a mettere in rilievo 'la rivalità di due tradizioni culturali e soprattutto delle chiese, che non è solo la contesa di due autorità spirituali per la supremazia nella cristianità, ma anche di due modi d'intendere la visione religiosa'. C. G.

W. Ohnsorge, L'idea d'impero nel secolo nono e l'Italia meridionale. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 255–272. – Der Aufsatz ist inzwischen, durch reiche Anmerkungen ausgezeichnet, in dem Sammelband W. Ohnsorge, Abendland und Byzanz S. 184–226 in deutscher Sprache erschienen. Siehe oben S. 191. H.-G. B.

G. Soranzo, Due note intorno alla concezione dell'autorità imperiale al tempo di Carlo Magno. Studi di storia mediev. e mod. in on. di Ettore Rota (Roma 1958) 53–68. H.-G. B.

H. Hunger, Despotes. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 252–253. H.-G. B.

W. Enßlin, Vicarius. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Alttw., Neue Bearb., Reihe II, Hlbbd. 46 (1958) 2015–2044. F. D.

W. Enßlin, Proximus. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Altt., N. Reihe, Halbbd. 35 (1957) 1034–1037. F. D.

N. B. Tomadakes, Βυζαντινὴ ὁρολογία, Β'. Τὰ εἰς -άρχης -άρχος. Ἀθηνᾶ 62 (1958) γ' – ς'; 1–16. – Vgl. oben 429. F. D.

B. Sinogowitz, Dekan (in Byzanz). Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 203–204. H.-G. B.

P. Meloni, L'ammin. d. Sardegna ... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 468.) – Besprochen von **H. G. Pflaum,** B. Z. 52 (1959) 395 f. F. D.

M. Fuiano, I rapporti tra oriente ed occidente nell'attività culturale di Paolo Diacono della chiesa Napoletana nel sec. IX. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 397–411. – Nicht uninteressante Bemerkungen zur kulturellen Stellung Neapels zwischen Ost und West im 9. Jahrhundert. Ihr Nexus mit der Übersetzung des Diakons Paulus der Vita der ägyptischen Maria und der Buße des Theophilos ist allerdings mehr als künstlich. Vor allem ist der Ausgangspunkt, daß wahrscheinlich Sophronios selbst seine Marien-Vita nach Italien gebracht habe, äußerst unsicher deshalb, weil Sophronios nicht der Verfasser dieser Vita ist. – Vgl. auch oben S. 440 f. H.-G. B.

D. Angelov, Die gegenseitigen Beziehungen und Einflüsse zwischen Byzanz und dem mittelalterlichen Bulgarien. Byzantinoslavica 20 (1959) 40–49. – A. würdigt die starken byzantinischen Einflüsse auf kulturellem, politischem, ökonomischem militärischem und, was die Sphäre des Volkstümlichen angeht, auch auf religiösem Gebiet (Bogomilismus). F. D.

Dorothy Wood, Byzantine Military Standards in a Cappadocian Church. Archaeology 12 (1959) 38–46. Mit 5 Abb. – Vgl. S. 472. F. W. D.

A. Pertusi, Contributi alla storia dei temi bizantini dell'Italia. Atti 3º Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 459–517. – La data di elevazione a tema della Langobardia è da trasportare almeno all'887/888 (Costantino βασιλικὸς σπαθάριος ἐπὶ τοῦ Χρυσοτρικλίνου καὶ στρατηγὸς Λαγγοβουρδίας) o, al più presto, al tempo di Stefano Massenzio Cappadoce (882/883), se si accetta la testimonianza di Skylitze-Cedreno. Nel periodo della conquista macedone la Langobardia 'appare legata, certo militarmente, forse anche amministrativamente, ad alcuni temi occidentali più antichi e più grandi (882/83–892 circa), ma il legame con detti temi 'va restringendosi a quello più prossimo e più sicuro, Cefalonia, per passare poi ad un regime di autonomia dall'894/95 al 955', rinnovandosi 'solo in momenti di particolare emergenza'. Il tema di Calabria, 'di breve durata', sarebbe stato formato dopo la caduta di Taormina (902), col trasporto da Siracusa a Reggio della sede del tema di Sicilia, e dopo quarant'anni circa di autonomia fu unito alla Langobardia, finchè nel 975 fu creato il „catepanato" d'Italia, che conglobò tutti i territori rimasti ai Bizantini o da essi rivendicati. Segue un' accuratissima e, per quanto possibile, completa serie degli strateghi di Langobardia e dei catepani d'Italia. – Cf. anche supra 449. C. G.

E. Barker, Soc. and Polit. Thought in Byzantium. (Cf. B. Z. 52 [1949] 194.) – Rev. by **J. M. Hussey,** Eng. Hist. Rev. 74 (1959) 284–285; by **G. Downey,** Phoenix 13 (1959) 851. J. M. H.

J. B. Segal, Mesopotamian Communities from Julian to the Rise of Islam Proceedings of the British Academy 41 (1955) [publ. 1956] 109–139. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 405, Nr. 6555. F. W. D.

L. Harmand, Le patronat sur les collectivités publiques des origines au Bas Empire. Paris, Presses Univ. 1957. – Uns nicht zugegangen. Besprochen von **H. Lévy-Bruhl,** Revue hist. de droit franç. et étr. IV, 37 (1959) 221–222. B. S.

J. Herrmann, Studien zur Bodenpacht . . . (Vgl. B. Z. 51 [1958] 469.) – Bespr. v. **Th. Mayer-Maly,** B. Z. 52 (1959) 139–140. F. D.

R. Boutruche, Seigneurie et féodalité. I. Le premier âge des liens d'homme à homme. [Collection historique.] Paris, Aubier (1959). 422 S., 1 Bl. – Eine eindringende und fesselnde Darstellung der Entwicklung der beiden das Sozialleben des europäischen Mittelalters tragenden, sich gegenseitig vielfach übergreifenden Gesellschaftsformen der Grundherrschaft und der Feudalität in ihren Ursprüngen aus dem Chaos des 4.–8. Jh. und im Zenit ihrer Wirksamkeit während der Jahrhunderte IX–XII in den fränkischen Ländern („Les liens de subordination dans l'Europe des Francs"), vergleichend betrachtet mit parallelen Erscheinungen im Alten Aegypten, im Alten Orient, in Armenien, in China, in Japan, in Spanien, in England, in Skandinavien, in Rußland, in der islamischen Welt und in Byzanz. Letzteres Kapitel, welches uns im besonderen interessiert (S. 269–279) gibt, indem es sich wesentlich auf P. Lemerle, Esquisse pour une hist. agraire de Byzance (vgl. B. Z. 51 [1958] 469) stützt, in knapper Weise die Verhältnisse in allem Wesentlichen zutreffend wieder; auch sonst wird im Verlaufe der übrigen Darstellung nicht selten Byzanz als Beispiel und Vergleichsobjekt mit Geschick und Verständnis verwendet. Hervorgehoben werden darf, daß B. S. 271 die Auffassung ablehnt, als habe der Kaiser Herakleios und seine Nachfolger mit der Einführung der Soldatengüter etwas prinzipiell Neues geschaffen – für ihn ist das Stratiotensystem eine Abart des Limitaneisystems der früheren Zeit (vgl. J. Karayannopulos, Die Entstehung d. Themenordnung, 1959, S. 70); auch ist B. der Meinung (S. 276), daß sich in Byzanz ein freies Bauerntum bis zum Ende des Reiches zu halten vermochte (vgl. J. Karayannopulos, B. Z. 50 [1957] 167–182). – S. 301 ff. ist der Untersuchung eine Auswahl von einschlägigen Texten in französischer Übersetzung beigefügt. Die Seiten 381–407 bieten eine aus 466 Einheiten zusammengesetzte, in ihrer Auswahl leider etwas einseitige Bibliographie. F. D.

E. E. Lipšic, Die slavische Gemeinde . . . (Vgl. B. Z. 43 [1950] 155.) – Bespr. von **O. I(vanovski),** Glasnik Inst. Nac. Ist. II, 2 (1958) 260–262. V. I.

C. G. Mor, Considerazioni minime sulle istituzioni giuridiche dell'Italia meridionale bizantina e longobarda. Atti 3° Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 139–152. – Nonostante l'antitesi longobardo-bizantina 'è possibile rintracciare qualche segno di una mutua compenetrazione e di prestiti reciproci': M. illustra con vari esempi le infiltrazioni longobarde in territorio bizantino nell'ordine processuale, nelle strutture amministrative e persino nell'evoluzione graduale della società verso un particolarismo di tipo 'prefeudale'. C. G.

S. Borsari, Istituzioni feudali e parafeudali nella Puglia bizantina. Arch. stor. prov. napol., N. S. 38 (1959) 123–135. – B. conclude che 'se nella Puglia bizantina la diffusione di istituti puramente feudali fu scarsissima, anche l'importazione di due istituti . . . parafeudali (ἐξκουσεία e στρατεία) non era tale da produrre un indebolimento dell'apparato statale a vantaggio dei privati; la στρατεία non era che un espediente finanziario: più feconda di ulteriori sviluppi dal punto di vista della diminuzione dell'autorità dello stato poteva apparire l' ἐξκουσεία, ma . . . concretamente l'autorità che i privati esercitavano sui loro excusati doveva essere nettamente delimitata limitandosi alla riscossione di quelle imposte che dovevano essere versate ad essi e non allo stato'. C. G.

V. Velkov, Gradŭt v Trakija i Dakija prez kŭsnata antičnost (Die thrakische und dakische Stadt in der Spätantike). Untersuchungen und Materialien (mit russ. u. dtsch. Zsfg.). Sofia 1959. 281 S. – Das Buch enthält: 1. eine Einführung; 2. eine Übersicht über die geschichtlichen Ereignisse in den östlichen Gebieten der Balkanhalbinsel vom 3. bis zum Ende des 6. Jh., mit Verwaltungsgeschichte und Übersicht der Stadt- und Siedlungsentwicklung in Thrakien und Dakien in dieser Zeit; 3. die ökonomische Entwicklung; 4. die materielle Kultur; 5. Klassen- und soziale Verhältnisse und Klassenkampf; 5. ethnische Veränderungen. Abgesehen von einigen Berichtigungen und Ergänzungen, die notwendig wären, ist das Werk eine lobenswerte und nützliche Leistung. I. D.

W. Liebeschütz, The Finances of Antioch in the Fourth Century A. D. B. Z. 52 (1959) 344–356. F. D.

F. Papazoglu, Makedonski gradovi u rimsko doba (Die makedonischen Städte in römischer Zeit). Živa Antika, Posebna izdanja I (Skoplje 1957). III, 377 S. und 4 Karten. – Ausführliche und gründliche Studie über die Entstehung und Entwicklung der makedonischen Städte bis zur Zeit Justinians. V. I.

F. Calasso, La città nell'Italia meridionale dal sec. IX all'XI. Atti 3° Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 39–63. – Dopo aver affermato che le città meridionali conservarono sempre la coscienza di appartenere all'unico legittimo Impero, quello romano (d'Oriente), di fronte all'usurpazione franca, e aver messo in rilievo che la restaurazione macedone, cambiando in pochi decenni il quadro politico del Mezzogiorno, pose fine, almeno teoricamente, ad ogni forma di autonomia cittadina, C. ricerca nelle scarse fonti 'i primissimi indizi di una vita cittadina, quali che siano, al di là e al di fuori delle istituzioni ufficiali' e scopre 'i segni o i sintomi di una faticosa, lenta ricostituzione del tessuto organico della città . . . capace di consolidarsi più tardi in istituzioni e di svolgere una vita propria' (ad es. le milizie cittadine destinate a difendere la costa apula dai pirati, le fazioni in cui si dividevano i 'cives'), illustrando, sulla scorta dei documenti, le testimonianze dei termini 'civis', 'boni homines', 'civitas', 'universitas'. Rileva, inoltre, che la persistenza dei legami del Mezzogiorno coll'Impero d'Oriente ebbe come conseguenza 'di portata non facilmente calcolabile' la conservazione della territorialità del diritto ('mentre nelle altre parti della Penisola l'occupazione . . . dei popoli germanici vi importò un rigido sistema di personalità del diritto') e vi assicurò 'la conoscenza ininterrotta delle fonti giustinianee e la recezione delle post-giustinianee . . . che . . . costituì l'ideale tratto d'unione fra le antiche scuole imperiali di diritto e le scuole medievali italiane'. C. G.

Gina Fasolo, Le città siciliane del tema bizantino alla conquista normanna. Atti 3° Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 379–395. –

La vita municipale delle città siciliane, ridotta ad una larva coll'istituzione del regime militare del tema (le rivolte di Mezezio [612], di Tiberio [718], di Elpidio [781–782] e di Eufemio [821–826] furono pronunciamenti militari e non 'consapevoli movimenti separatisti'), accompagnata dal regresso della popolazione e dalla contrazione dei centri abitati, 'riduceva progressivamente i problemi di governo civile. Gli ultimi guizzi del sentimento, della tradizione municipale . . . si possono riconoscere nella pretesa di origine apostolica di alcune chiese vescovili siciliane . . . tra il sec. VIII ed il IX.' Dopo la conquista araba vari centri (Palermo, Agrigento, Enna, Catania, Taormina) furono ripopolati dall'elemento musulmano e divennero centri militari, amministrativi, dove in seguito (Al-Muizr 967) furono costretti a risiedere i notabili, la cui collettività non è assimilabile (contro Amari) alla curia e ai decurioni dei municipi romani: ma 'altrettanto arbitrario sarebbe . . . negare le funzioni assegnate alla città nel sistema etico-politico musulmano, anche se ignora le autonomie cittadine di tipo occidentale'. Accanto all'elemento musulmano persiste quello cristiano, la cui vita religiosa cittadina appare raccolta intorno alla tomba del santo locale e sembra non aver mai subito eclissi. I Normanni instaurarono un regime militare, costretti a ciò dai pericoli che presentavano la maggioranza musulmana e la presenza, tra i cristiani, di una forte aliquota di Greci, naturalmente ostili ai nuovi dominatori. C. G.

Ch. Callmer, Ein Bischof in Athen. Aus dem Leben des Michael Choniates (schwed.). Från Småland och Hellas. Studier tillägnade B. Olsson (Lund 1959) 41–55. Mit 2 Pl. – C. gibt eine gute zusammenfassende Übersicht über das Leben Michaels und zeichnet dabei den Umriß der äußeren und inneren Zustände in Athen von damals; er gibt auch an der Hand der Schriften Michaels einen Entwurf seines Büchererwerbs während seines Exils auf Keos. E. G.

P. Goubert, Quelques aspects de l'Hellénisme en Italie méridionale au moyen-âge. Atti 3° Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 299–312. – L'a. esamina il progresso della 'seconda' ellenizzazione dell'Italia meridionale dal VI all'XI sec. nei quadri dell'amministrazione imperiale (prevalenza di nomi greci tra gli esarchi di Ravenna, i duchi di Napoli ecc.: la massa della popolazione resta, tuttavia, latina, eccetto che nella Calabria e nella Terra d'Otranto), nella propagazione del culto di santi greci ('il serait intéressant d'étudier de rôle le l'Italie méridionale comme „relais"... entre la spiritualité orientale et la spiritualité occidentale'), nel fiorire del monachismo italo-greco e nel moltiplicarsi dei vescovati di rito bizantino, parecchi dei quali sopravvissero a lungo alla cessazione del dominio imperiale. – Cf. anche p. 446 s. C. G.

E. Frances, Klassovaja pozicija vizantijskich feodalov v period tureckavo zavoevanija (Die Klassenstellung der byzantinischen Feudalen zur Zeit der türkischen Eroberung). Viz. Vrem. 15 (1959) 71–99. I. D.

P. Lemerle, Esquisse pour une histoire agraire de Byzance. (Vgl. B. Z. 52 [1958] 469.) – Inhaltsangabe von **R. Guilland,** Byzantinoslavica 20 (1959) 84–86. F. D.

F. Altheim – Ruth Stiehl, Finanzgeschichte der Spätantike. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 533.) – Bespr. von **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 118–120. F. D.

N. G. Svoronos, Recherches sur les cadastres byzantins et la fiscalité aux XIe et XIIe siècles: le cadastre de Thèbes. Bull. Corr. Hell. 83 (1959) 1–145. Avec pl. hors texte. – Cf. supra p. 423. V. L.

M. Ja. Sjuzjumov, Ekonomičeskie vozzrenija Lva VI (Die wirtschaftlichen Ansichten Leons VI.). Viz. Vrem. 15 (1959) 33–49. – Hervorgehoben ist besonders die Konzeption des Kaisers in bezug auf das Eigentum, das Sklaventum und den Warenhandel, auf „den richtigen Preis", auf Geldumlauf usw. Es finden sich bei ihm kaum Verordnungen, die sich auf das wirtschaftliche Leben im Dorfe beziehen, so daß gewisse Novellen Leons VI. bald abrogiert wurden. I. D.

S. Lišev, Za stokovoto proizvodstvo. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 535.) – Besprochen von **B. T. Gorjanov,** Viz. Vrem. 15 (1959) 270–275. I. D.

J. van Haelst, De nouvelles archives: Anastasia, propriétaire à Oxyrhynchus. Chronique d'Égypte 33 (1958) 237–242. – H. ediert den P. Lov. gr. Inv. 1b (6. Jh.) neu, eine Empfangsbestätigung über eine Lieferung Blei. Der Papyrus gibt uns Aufschlüsse über die Bürokratisierung des byzantinischen Ägypten. B. S.

H. J. Scheltema, Groentijd en ontgroening. Rede, uitgesproken bij de overdracht van het Rectoraat . . . 1959. Groningen, J. B. Wolters 1959, 12 S. – Über Sitten und Gebräuche bei der Aufnahme neuer Studenten und bei Beendigung der „Fuchsenzeit" an den Universitäten Athen, Beryt und Konstantinopel vom 4. bis 6. Jh. n. Chr. B. S.

A. Hermann, Einbalsamierung. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. IV (Lfg. 29/30) (1959) 798–821. – H. verfolgt die hauptsächlich im ägyptischen Bereich übliche, aber auch auf andere Gebiete, im Mittelalter auch auf den Westen übergegangene Sitte der Einbalsamierung von der vorchristlichen (4. Dynastie in Aegypten) bis in die frühchristliche und ma. Zeit (Sp. 809–821), wo Waschung und Salbung der Leichen zwar seltener, doch hinreichend bezeugt sind. Einflußreiche Väter wie Johannes Chrysostomos wandten sich gegen die Sitte. F. D.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE

The Oxford Dictionary . . . ed. by F. L. Cross. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 473.) – Besprochen von **P. Joannou,** B. Z. 59 (1959) 376. F. D.

H. Lietzmann, Kleine Schriften. I and II. (Cf. B. Z. 51 [1958] 473.) – Rev. by **S.-L. Greenslade,** Journ. Theol. Stud. N. S. 10 (1959) 162–163; by **H.-G. Beck,** B. Z. 52 (1959) 396. J. M. H.

E. Schwartz, Gesammelte Schriften III. Berlin, W. de Gruyter 1959. 348 S., *DM 42,00*. – Hier zu nennen wegen des Neudrucks der Aufsätze zur Geschichte des Athanasios. H.-G. B.

E. Peterson, Frühkirche, Judentum und Gnosis. Studien und Untersuchungen. Freiburg, Herder 1959. 380 S. *Gbd. DM* 38,00. – Wird besprochen. F. D.

E. Gren, Einige Beiträge zur Frage des Religionswechsels in Griechenland und Kleinasien in spätantiker Zeit (schwed.). Religion och Bibel 17 (1958, gedr. 1959). 14–27. – Ich versuche die Hauptlinien des Geschehens beim Übergang vom Heidentum zum Christentum in den genannten Gebieten zu erfassen und die Unterschiede festzustellen. Zunächst gehe ich von dem Monumentenbestand aus und glaube die Behauptung aufstellen zu können, daß man in Griechenland oft Tempel und Kultstätten der olympischen und heimischen Götter – aber nicht solche der ziemlich spärlichen orientalischen Götter – „getauft" und dabei gerne auf irgendeine Weise an die Funktion ihrer älteren Inhaber angeknüpft hat. Ich verweise auch auf die Namen der Berggipfel, Hagios Elias, was ich aus dem Zeus-Namen herzuleiten versuche. In Kleinasien liegen die Verhältnisse ganz anders. Dort hat man vermieden, heidnische Anlagen in Kirchen zu verwandeln oder wenigstens sie dann ohne jede Verbindung mit ihrem früheren Inhaber zu lassen. Ferner verweise ich auf die verschiedenen Spuren eines Fortlebens heidnischer Elemente im Volksglauben – wo jedoch die Lage ziemlich anders ist. In Griechenland haben Elemente des alten Glaubens fortgelebt und dies sogar in so hohem Grade, daß Teile des zentralen christlichen Glaubens nicht haben durchdringen können. In Kleinasien dagegen, wo die griechischen Götter nie festen Fuß gefaßt haben, sind es ältere Glaubensformen, die in neuem Gewand fortgedauert haben und sogar zum Teil auch in eine so fest geschlossene Religion wie den Islam einzudringen vermochten. E. G.

H. Jedin, Kleine Konziliengeschichte. Die zwanzig ökumenischen Konzilien im Rahmen der Kirchengeschichte. [Herder-Bücherei, 51.] Freiburg Br. Herder 1959. 142 S. – H. J., heute einer der besten Kenner der modernen Konziliengeschichte, unter-

nimmt es in diesem Bändchen, einem breiteren Publikum, das durch die Ankündigung eines neuen ökumenischen Konzils aufnahmebereit geworden ist, Entstehung und Geschichte, theologische Bedeutung und juristische Fundierung der zwanzig sogenannten ökumenischen Konzilien zu schildern. Daß dabei die großen Synoden von Trient und Vatikan den Hauptplatz einnehmen, überrascht nicht. Doch ist auch der unser Studiengebiet betreffende Teil (S. 15–76) mit sehr großer Sorgfalt gearbeitet und gibt in Kürze ein sehr ausgewogenes Urteil über die Besonderheiten der Reichssynoden auf byzantinischem Boden. Daß die Konzilsgeschichte in die allgemeine Kirchengeschichte eingebaut ist, macht sie nur um so lebendiger. Daß in einer solchen gedrängten Darstellung nicht alle Nuancen berücksichtigt werden können, ist klar. M. E. wären in der Geschichte des Monotheletismus und des photianischen Schismas solche Nuancierungen am wünschenswertesten. – Der Anhang enthält dankenswerte Hinweise auf die Quellen und die wichtigste Literatur. H.-G. B.

A. P. Frutaz, Diakonie. Art. im Lex. Theol. u. Kirche. ²III (1959) 324–325. – Ob die Diakonie wirklich nichts mit der cura annonae zu tun hat? Bezeichnend ist, daß sie in Rom gerade zu einem Zeitpunkt auftritt, in dem die annona civica durch Kaiserdekret aufgehoben wurde. Auch das Gewicht der Autorität Marrous für den klösterlichen Charakter der Diakonie im Orient scheint mir nicht auszureichen. Der ganze Fragenkomplex bedarf dringend einer nochmaligen Überprüfung. H.-G. B.

A. J. Festugière, Antioche payenne et chrétienne, Libanius, Chrysostome et les moines de Syrie. [Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome, 194.] Paris, E. de Boccard 1959. 540 S., 3 Taf. gr. 8ᵉ. *3500 frfr.* – Uns nicht zugegangen. F. D.

W. Enßlin, Proklos 3: Bischof v. Konstantinopel 434–446. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Altt., Neue Bearb. Reihe II, Hlbbd. 45 (1957) 183–186. F. D.

R. Aubert, Dorothée, évêque arien d'Héraclée de Thrace, l'un des principaux partisans de Démophile de Constantinople. Dict. Hist. et Eccl. 14 (1959) 685. V. L.

A. van Roey, Dorothée, évêque de Marcianopolis et métropolite de la Mésie Seconde (Vᵉ s.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 688. V. L.

R. Aubert, Dorothée, évêque de Tyr (Vᵉ s.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 691 s. V. L.

Ph. Sherrard, The Greek East and the Latin West. A Study in the Christian Tradition. London, Oxford University Press 1959. VI S., 1 Bl., 202 S. *Gbd. sh 25.* – Wird besprochen. F. D.

P. Canivet, Histoire d'une entreprise apologétique au Vᵉ siècle. [Bibliothèque de l'Histoire de l'Eglise.] Paris, Bloud et Gay 1958. Pp. XXIV–384. – Rec. par **F. Halkin,** Anal. Boll. 77 (1959) 221 s. V. L.

G. Bardy, Dioscore II, patriarche d'Alexandrie (516–517). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 514. V. L.

J. Darrouzès, Épiphane de Constantinople. Dict. Spir. 4 (1959) 862, s. V. L.

V. Grumel, Elias, Patr. v. Jerusalem. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 812–813. H.-G. B.

V. Laurent, Dorothée, archevêque de Thessalonique (VIᵉ s.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 691. V. L.

K. Baus, Dorotheos von Thessalonike. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 525 H.-G. B.

W. Enßlin, Justinian I. und die Patriarchate Rom und Konstantinopel. Symbolae Osloenses 35 (1959) 5–19. F. D.

J. Ryckmans, La persécution des chrétiens himyarites au VIᵉ siécle. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 475). – Bespr. von **Jacqueline Pirenne,** Syria 36 (1959) 138–141. F. W. D.

K. Baus, Dreikapitelstreit. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 565–566. H.-G. B.

G. Haendler, Epochen karolingischer Theologie. (Vgl. oben 199.) – Besprochen von **H. Schade,** Theol. Litztg. 84 (1959) 439–443. F. D.

A. Grabar, L'iconoclasme byzantin: Dossier archéologique. (Vgl. oben 207.) – Besprochen von **P. J. Alexander,** Speculum 34 (1959) 273–278. F. D.

L. Uspenskij, Sedmoj vselenskij sobor i dogmat ob ikonopočitanii (Die siebente ökumenische Synode und das Dogma der Bilderverehrung). Žurnal Moskovskoj Patriarchii 1958, H. 12, S. 40–46. I. D.

P. Goubert, Quelques aspects de l'Hellénisme en Italie méridionale au moyen-âge. Atti 3° Congresso Intern. di Studi sull'Alto Medioevo (Oktober 1956). (Spoleto, Sede del Centro di Studi 1959) 299–312. – Eine knappe, aber gut unterrichtende Übersicht über das Schicksal des Griechentums in Calabrien und in der Terra d'Otranto, und zwar ausschließlich vom verwaltungsgeschichtlichen, kirchlichen, liturgischen und vom Standpunkt des seit dem 7. Jh. mächtig erstarkenden orthodoxen Mönchtums aus (Patir, das Soterkloster in Messina, Carbone). Interessant sind die Mischverhältnisse kirchlicher Observanz und kirchlicher Verwaltung, seit im 9. Jh. die byzantinische politische Macht wieder zu erstarken beginnt. – Vgl. oben S. 446 f. u. 457. F. D.

R. M. Bartikjan, Armjanskie istočniki dlja izučenija istorii pavlikjanskavo dviženija (Die armenische Quellen zur Erforschung der paulikianischen Bewegung) (mit engl. Zsfg.). Palest. Sbornik 4 (67) (1959) 133–146. – Der Verf. studiert die armenischen Quellen über die paulikianische Bewegung: eine Rede des Katholikos Ioannes von Odzun, die Geschichte von Gewond und die Briefe des Gregorios Magistros Pahlawuni, im Zusammenhang mit den byzantinischen Geschichtsquellen. Die armenischen Quellen bestätigen die Nachrichten byzantinischen Ursprungs, aber enthalten auch neue Angaben über die Geschichte der paulikianischen Bewegung. I. D.

B. G. Ateses, Ἡ ἱερὰ μητρόπολις Λήμνου διὰ μέσου τῶν αἰώνων. Ἀρχεῖον ἐκκλ. καὶ κανον. δικαίου 13 (1958) 27–42; 93–108; 157–170. B. S.

P. J. Alexander, The Patriarch Nicephorus, (Cf. B. Z. 52 [1959] 199.) – Rev. by **M. H. Shepherd, jr.** in Journ. of Relig. 39 (1959) 72; by **G. Florovsky** in Church History 28 (1959) 205–206; by **S. Runciman** in Eng. Hist. Rev. 74 (1959) 336–337; by **J. M. Hussey,** History 44 (1959) 143–144; by **H. Dauphin,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 530–533. J. M. H.

F. Dvornik, The Idea of Apostolicity . . . (Cf. B. Z. 52 [1959] 200.) – Rec. par **A. de Halleux,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 523–525; par **P. Lemerle,** Rev. Hist. 222 (1959) 115 s.; par **St. Runciman,** Speculum 34 (1959) 463–465; par **G. Gouillard,** B. Z. 52 (1959) 397–399. V. L.

K. Onasch, Christentum und Kirche im Kiever Rußland. Ein Bericht über die nichtrussischsprachige Spezialliteratur. Theol. Rundschau NF 24 (1956–57) 319–359. H.-G. B.

J. Bujnoch, Zwischen Rom und Byzanz. Leben und Wirken der Slavenapostel Kyrillos und Methodios nach den Pannonischen Legenden und der Klemens-Vita. Bericht von der Taufe Rußlands nach der Laurentiuschronik. Übersetzt, eingeleitet und erklärt. [Slavische Geschichtsschreiber, 1.] Graz, Styria 1958. 197 S. – Besprochen von **F. Halkin,** Anal. Boll. 221–223. F. D.

S. V. Troickij, Iz istorii spora Starogo Rima s Novym (Aus dem Kampfe des Alten mit dem Neuen Rom). Messager (Vestnik . . .) Exarchat Patr. Russe en Eur. Occ. 8 (1959) 38–59. – T. greift die vielerörterte Frage der zwei dem Slavenapostel Methodios zugeschriebenen slavischen Scholien Περὶ προνομιῶν τοῦ ἁγιωτάτου θρόνου Κωνσταντινουπόλεως wieder auf. F. D.

L. R. Ménager, La „byzantinisation" religieuse de l'Italie méridionale (IXe–XIIe s.) et la politique monastique des Normands d'Italie. Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 5–40 (suite et fin). V. L.

G. I. Konidares, Zur Frage der Entstehung der Dioecese des Erzbistums von Achrida und der Notitiae (!) No. 3 bei Parthey. Communication gehalten den 19. 9. 1959 in Abt. Theologie und Kirchengeschichte des XI. Intern. Byz.-Kongresses in München. Θεολογία 30 (1959) 1–19. – Mit einem Anhang: „Tabellen der Metropolitansprengel von Thessalonich, Larissa, Naupactos (Nikopolis) und Dyrrachion im Vergleich zu Achrida aus der Notitiae (!) Episcopatuum des X. und XI. Jahrhunderts." F. D.

Ludolf Müller, Zum Problem des hierarchischen Status und der jurisdiktionellen Abhängigkeit der russischen Kirche vor 1039. [Osteuropa und der deutsche Osten.] Köln 1959. – Wird besprochen. F. D.

J. J. Ryant, Cardinal Humbert De s. Romana ecclesia: relicts of Roman-Byzantine relations 1053–1054. Mediev. Studies 20 (1958) [206]–[238]. H.-G. B.

J. Gordon Rowe, The papacy and the Greeks (1122–1153). Church History 28 (1959) 115–130 (zur Forts.) – Der erste Teil einer offenbar umfänglichen Abhandlung über das Verhältnis von Papsttum und Byzanz unter dem Gesichtswinkel Süditalien. Wir kommen darauf zurück, wenn der Aufsatz abgeschlossen ist. H.-G. B.

I. Peri, Resistenza e decadenza dei 'Greci' di Sicilia. Atti 3º Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 485–494. – Premesso che 'se in certi casi esisteva effettivamente un'origine da Orientali o da provenienti dall'antica Magna Grecia ..., se fra essi, almeno fino al sec. XV, era diffuso l'uso del greco, l'elemento primo che determinava l'appellativo di Greci era il rito religioso', P. osserva che dopo la conquista normanna l'Isola è rimasta costantemente nell'ambito della latinità e nell'orbita religiosa di Roma ..., lontana dalle fonti di continuità della tradizione greca non meno che durante l'emirato, così che 'può sembrare straordinaria non già la decadenza' dell'elemento „greco", 'ma la conservazione'. C. G.

B. Primov, Bŭlgarija kato centŭr na anticŭrkovna i eretečeska dejnost v srednovekovna Evropa (Bulgarien als Zentrum antikirchlicher und häretischer Tätigkeit im mittelalterlichen Europa). Istor. Pregled XV, H. 2 (1959) 36–72. – Zur Geschichte des Bogomilismus. I. D.

V. Grumel, Dosithée Ier, patriarche de Jérusalem, puis de Constantinople (fin du XIIe s.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 699. V. L.

B. L. Dendakis, Daniel, Metr. v. Kyzikos (1283–1289). Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 154. H.-G. B.

J. Meyendorff, Introduction à l'étude de Grégoire Palamas. [Studia Sorbonensia, 3.] Paris, Ed. du Seuil (1959). 432 S. 1 Taf. F. D.

V. Laurent, La succession épiscopale du siège de Trébizonde au moyen-âge (additions et corrections). Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 80–94. F. D.

V. Laurent, Dosithée, métropolite grec de Trébizonde, puis de Monembasie (XVe s.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 700 s. V. L.

V. Laurent, Dorothée, métropolite grec catholique de Mitylène (XVe s.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 689 s. V. L.

J. Gill, I Greci al Concilio di Firenze. La Civiltà Cattolica 110 (1959) 47–58. – Lucida esposizione dei punti di vista delle due Chiese tracciata dal recente storico del concilio (cf. supra 202). C. G.

F. Rodriguez, El horario de trabajo del concilio de Ferrara-Florencia. Estudios Eccles. 33 (1959) 159–184. – Le tableau des horaires donné par les diverses sources comme ayant été suivi au concile de Ferrare-Florence a, si on le prend à la lettre, quelque chose de déconcertant. On se trouve manifestement devant des manières diver-

gentes de compter le temps. Et c'est à préciser celles-ci que s'attèle ici l'auteur. En principe, la fin d'un jour et le commencement du suivant était marqué, chez les latins, par le moment où le soleil se couchait et où commençaient les ténèbres. Mais ce moment précis varie d'un bout de l'année à l'autre. D'où la nécessité d'établir de ce point de vue le calendrier pour les années 1438–1439 en Italie septentrionale et méridionale. Le concile d'Union dura en effet près de deux bonnes années et les indications chronologiques des chroniqueurs comme des actes officiels se refèrent à des points de départ différents suivant les saisons. D'autre part la mise au point des horloges entre la tombée de la nuit et le coucher du soleil ne put jamais se faire avec une précision sans faille, de sorte qu'un certain flottement dans les estimations est inévitable. On ne saurait dès lors prendre les affirmations des sources dans leur rigueur absolue; de l'une à l'autre les données peuvent varier parce que le point de départ est pris différemment. A l'encontre des latins, les grecs avaient plusieurs manières de compter le temps; ils connaissaient en effet les heures du jour – mode d'estimation la plus fréquente –, les heures de l'après-midi et les heures de la nuit, les 24 heures quotidiennes se trouvant ainsi divisées en deux ou trois portions inégales. La première, perpétuant l'usage de l'antiquité, était comprise entre le lever et le coucher du soleil et se divisait en 12 heures, mais ces 12 heures couvraient, en été, une portion notablement plus grande de journée qu'en hiver; la seconde ne se retrouve que chez Syropoulos et se conforme à un usage qui nous est encore familier aujourd'hui, si du moins les calculs de cet auteur prennent comme les nôtres leur point de départ à midi; la troisième, qui ne fait dans les textes envisagés l'objet que de quelques mentions, n'intéresse pas les travaux du concile et l'auteur ne s'y arrête pas davantage. Après avoir défini les habitudes respectives qu'avaient les latins et les grecs d'indiquer le temps, le P. R. examine dans le détail les indications chronologiques fournies par les sources et les confronte. Cet examen lui permet de déterminer l'horaire des séances, de calculer leur durée et leur fréquence (par jour ou par semaine). Le désaccord des sources, qui subsiste encore, apparaît néanmoins moins irréductible qu'on le penserait à première vue. L'exposé de l'auteur aurait gagné à être muni de tableaux qui eussent rendu sa démonstration plus aisément perceptible. On eût également apprécié qu'on nous mît sous les yeux le calendrier du lever et du coucher du soleil pour les années du concile à Ferrare et à Florence. V. L.

J. Gill, The year of the death of Mark Eugenicus. B. Z. 52 (1959) 23–31. F. D.

D. MÖNCHTUM

O. Rousseau, Le rôle important du monachisme dans l'église d'orient. Il monachesimo orientale. [Orient. Christ. Period., 153.] (Rom 1958) 43–55. – Ein schönes Bild der positiven Rolle des orientalischen Mönchtums im Laufe der Kirchengeschichte. Von der negativen Rolle ist kaum die Rede. H.-G. B.

M. Smith, Greek Monasteries and their Manuscripts. Sixtieth General Meeting of the Archaeological Institute of America (1958). Amer. Journ. Archaeol. 63 (1959) 190–191. – Aus den orientalischen Klosterbibliotheken läßt sich bis zu einem gewissen Grade die geistige Geschichte der Klöster ablesen. F. W. D.

S. Giversen, Koptische Klöster (dän.). Dansk Teologisk Tidsskrift 22 (1959) 82–95. – G. gibt eine übersichtliche Darstellung der Entwicklung der ägyptischen Klöster von den Anfängen bis zum 5. Jh. mit Berücksichtigung des arianischen und des origenistischen Streites und betont, daß die gleichgeschaltete Glaubenshaltung durchaus nicht ursprünglich war, sondern das Ergebnis einer bewußten Politik der Kirchenleitung. E. G.

V. Corbo, L'ambiente materiale della vita dei monaci di Palestina nel periodo bizantino. Il monachesimo orientale. [Orient. Christ. Anal., 153.] (Rom 1958) 235–257. – Hauptsächlich über die Laura, ihre Bestandteile und Annexe und über

verschiedene Koinobien-Typen in Palästina auf der Grundlage der archäologischen Forschung. H.-G. B.

P. Charlamov, Sinajskij monastyr sv. velikomučen. Ekateriny (Das Kloster der Großmartyrerin Katerina am Sinai). Žurnal Moskovskoj Patriarchii 1959, H. 2, S. 74–77. – Historische Übersicht. I. D.

V. Laurent, Euthymios der Große. Art. in Lex. Theol. u. Kirche [2]III, S. 1209. H.-G. B.

K. Baus, Dorotheos von Gaza. Art. im Lex. Theol. u. Kirche [2]III, 524. H.-G. B.

A. Vööbus, History of ascetism in the Syrian Orient. A contribution to the history of culture in the Near East. T. 1. The origin of ascetism. Early monasticism in Persia. [Corpus Script. Christ. Orient, 184. Subsidia, 14.] Louvain-Héverlé, Sécrétariat du CSCO 1958. XXXVII, 324 S. H.-G. B.

A. Vööbus, Les reflets du monachisme primitif dans les écrits de Saint Ephrem le Syrien. L'Orient Syrien 4 (1959) 299–306. – Versuch, aus den authentischen Schriften des E. Beiträge für die Eigenart des (syr.) Mönchtums zu gewinnen. A. B.

H. Bacht, Daniel von Sketis. Art. in Lex. Theol. u. Kirche [2]III, 155. H.-G. B.

L. Leroy, La réforme studite. Il monachesimo orientale. [Orient. Christ. Anal., 153.] (Rom 1958) 181–214. H.-G. B.

T. Minisci, Riflessi studitani nel monachesimo italo-greco. Il monachesimo orientale. [Orient. Christ. Anal., 153.] (Rom 1958) 215–233. H.-G. B.

E. Amand de Mendieta, Le Mont Athos ... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 217.) – Bespr. v. **R. Loenertz,** B. Z. 52 (1959) 124. F. D.

J. Darrouzès, Deux sigillia du patriarche Antoine pour le protos de l'Athos en 1391 et 1392. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 137–139. – Vgl. oben 423. F. D.

P. Ș. Năsturel, Les relations des Principautés roumaines avec le Mont Athos jusqu'au milieu du XV[e] siècle (en roum.). Mitropolia Olteniei 10, 11–12 (Craiova 1958) 735–758. – L'auteur publie ici l'un des chapitres de sa thèse de doctorat en byzantinologie („Contributions à l'histoire des relations roumano-byzantines aux XIV[e] et XV[e] siècles") demeurée malgré lui inédite depuis 1949. Les relations roumano-athonites constituent l'une des questions majeures de l'hellénisme en Roumanie. Se limitant ici à l'époque byzantine, N. soumet à une critique sérieuse les témoignages de toute sorte, notamment les documents grecs et slavons intéressant son sujet, et réussit à corriger et compléter les recherches antérieures consacrées à cette question et à nous donner un exposé documenté des premiers rapports que la Valachie et la Moldavie nouèrent avec certains des monastères de la Sainte Montagne. L'excellente édition des documents de Kutlumus publiés par P. Lemerle lui a fourni matière à un ample commentaire. En ce qui concerne ce monastère, on retiendra que la donation du boyard Aldea (à ne plus confondre avec le Voévode du même nom) est de 1398 et non pas de 1413, l'hégoumène Jérémie, auquel Aldea remit l'acte de donation, étant attesté déjà en 1387, alors qu'en 1399 on rencontre Hilarion. Un document slavon de 1476 permet de reconstituer en partie la donation consentie par le Voévode Mircea l'Ancien, probablement en 1398 elle aussi. N. prouve que le prince Aldea (Alexandre) n'a jamais fait de donation à Kutlumus, le document qu'on invoquait en ce sens jusqu'ici étant de fait de 1476. Mais le couvent de Xenophon reçut en 1433 un secours annuel de 3000 aspres accordé par le Voévode Aldea. L'auteur prouve ensuite qu'il est inexact que le prince de Moldavie Alexandre ce Bon inaugure en 1429 les premiers rapports avec le monastère de Zographou; en fait c'est en 1442 que son fils Étienne II posa les bases des relations de la Moldavie avec le couvent auquel il octroya un subside annuel; on en ignore le montant, l'acte slavon en question étant d'un déchiffrement malaisé aux dires de Katšanovski (Izvestia obštčestva archeologii, istorii i etnografii, Kazan 1888, VI, 2, 49). Contre l'opinion de Bodogae, N. affirme qu'il faut attendre 1457 pour pouvoir parler de relations entre la Valachie et le monastère de Philothéou (donation de Vlad Tepeș).

Enfin, quant à quelques autres donations princières, l'auteur montre qu'elles sont inexistantes. C'est le cas de 11000 aspres donnés soi-disant par Vladislav II à Lavra; de même pour le privilège de Dan Vlad (?) à Kutlumus ou encore pour les 10 000 aspres octroyés en 1452 à la skite de Saint Élie. N. B.

G. Giovanelli, I fondatori di Grottaferrata ed il mondo bizantino dell'alto medioevo nell'Italia meridionale. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 421–435. – Kurzer Überblick über Leben und Wirken der hll. Nilo und Bartolomeo von Grottaferrata, der über die jüngeren diesbezüglichen Aufsätze im Bolletino von Grottaferrata nicht hinausgeht. Auch die bekannten hagiographischen Sonderpositionen des Verf. sind übernommen. H.-G. B.

Jeromon. **Germano (Giovanelli),** La data della morte di S. Bartolomeo il Giovane, Confondatore e IV Egumeno di Grottaferrata. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 12 (1958) 175–180. – Reca nuovi argomenti per fissare all' 11 nov. 1055 la data di morte del Santo (cf. lo scritto notato in B. Z. 47 [1954] 471). C. G.

E. Pennata, Spiritualità bizantina nel Salento medievale. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 471–483. – Esame a larghi tratti dell'attività letteraria e artistica dei monaci italo-greci nel Salento sino a Nettario di Casole. P. 477 'le opere ... di Pisidia' (!). C. G.

Metropolit **Emanuel Karpathios** von Kos, Ἡ ἐν Κῷ πάλαι ποτὲ ἱερὰ μονὴ τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ. Athen 1955. S.-Abdr. aus Ἀρχεῖον Δωδεκανήσου 1955. 12 S. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 172. F. D.

H. Hunger, Eine spätbyzantinische Bildbeschreibung der Geburt Christi. Mit einem Exkurs über das Charsianites-Kloster in Konstantinopel. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1959) 125–140. – Vgl. oben S. 414. F. D.

F. Dölger, Eirene Palaiologina. Art. im Lex. Theol. u. Kirche [2]III, S. 777. H.-G. B.

E. CHRONOLOGIE. BIBLIOGRAPHIE

V. Grumel, La chronologie. (Vgl. oben 204.) – Bespr. v. **P. Goubert,** Or. Christ. Per. 25 (1959) 195–197; von **A. B.** Het Christ Oosten 11 (1958–59) 310–311.; von **G. Downey,** Speculum 34 (1959) 278–279; von **P. J. Alexander,** Am. Hist. Rev. 64 (1959) 348–350; von **A. Guillou,** Rev. Hist. 221 (1959) 327–330; Inhaltsangabe von **R. Guilland,** Byzantinoslavica 20 (1959) 86–89. H.-G. B.

A. P. Každan, Byzantinoslavica – meždunarodnyj vizantinovedčeskij žurnal 1947–1956 (Byzantinoslavica – internationale byzantinistische Zeitschrift). Viz. Vrem. 15 (1959) 216–237. – Übersicht des Inhalts während der J. 1947–1956 mit kritischen Bemerkungen. I. D.

A. Frolow, Histoire ancienne, archéologie et histoire de l'art. Rev. Et. Slav. 35 (1958) 115–117. – L'apport des études byzantines à l'avancement des études slaves dans les domaines précités. V. L.

P. Lemerle, Études Byzantines. Rev. Ét. Slav. 35 (1958) 118–127. – L'essentiel de ce qui intéresse nos études paru en 1957 et au début de 1958. V. L.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

A. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE

A. J. Toynbee and **Edw. D. Myers,** Historical Atlas and Gazetteer. [A. J. Toynbee, A Study of History, 11.] London-New York-Toronto, Oxford University Press 1959. X S., 1 Bl. 258 S. gr. 8°. *Gbd. sh 35.–*. Vgl. die Anzeige von **F. Dölger** oben S. 399 f. F. D.

A. Delatte, Les portulans grecs II. Compléments. (Vgl. oben 204.) – Besprochen von **A. G. Tsopanakes,** Ἑλληνικά 26 (1958/59) 333 f. F. D.

R. Delbrueck †, Südasiatische Seefahrt im Altertum II. Bonner Jahrbücher 155/56, 1955/56 (1958) 229–308. – In den Abschnitten von Constantinus Magnus bis Anastasius und von Justinianus bis Heraclius (S. 279–302) wird die byzantinische Seefahrt nach Südasien behandelt. Die Häfen von Aila und Clysma, wo wahrscheinlich eine stattliche Indienflotte, wenigstens zeitweise lag, vermitteln den Verkehr über Äthiopien, Südarabien und den Persischen Golf nach Indien. D. hat ein umfangreiches Material über einzelne Reisen gesammelt. Hervorzuheben ist die Koloniegründung bei den Thomaschristen an der Malabarküste durch Edessa im Jahre 345. Reisen von Philosophen nach Indien finden noch bis ins späte 5. Jh. statt, so wie Brahmanen bis Alexandria kamen. Eine Verbindung zwischen China und dem römischen Orient scheint auch noch im 4. und 5. Jh. zu bestehen. Für das 6. Jh. ist besonders wichtige Quelle Cosmas Indicopleustes, der einen Teil der ostafrikanischen Küste selbst kannte und über die indische Westküste und Ceylon Genaueres berichtet. Im erythräischen Meer stellen in dieser Zeit die Oströmer, trotz persischer Konkurrenz, immer noch die Mehrzahl der Schiffe. Noch um 570 landen römische Schiffe aus 'Indien' in Clysma und Aila, Kolonialwaren liefernd. Im späteren 6. Jh. steht jedoch die römische Schiffahrt gegenüber der adulitanischen im arabischen Golf und im erythräischen Meer weit zurück, wie durch die Eroberung Südarabiens durch die Perser diese auch auf die Seefahrt weiteren Einfluß gewinnen. Ein direkter Seeverkehr von Syrien über Hinterindien nach China war seit dem späteren 3. Jh. mehr und mehr durch die Perser verdrängt. Nur einzelne Seefahrer fahren noch diesen Weg. Direkte Beziehungen gehen über den Landweg. So reiste wohl die Gesandtschaft von 643 aus K/pel über das Land nach China. Mit der Ausdehnung des arabischen Reiches aber wurde das byzantinische Reich endgültig vom direkten südasiatischen Seeverkehr ausgeschlossen. F. W. D.

J. Dujčev, Geografski opisanija v srednovekovnata bŭlgarska knižnina (Geographische Werke in der mittelalterlichen bulgarischen Literatur). Sbornik v čest na akad. N. V. Michov po slučaj osemdesetgodišninata mu (Sofija 1959) 157–170. – Es handelt sich vorwiegend um die altbulgarischen Übersetzungen von Werken byzantinischen Ursprungs, wie „Die christliche Topographie" von Kosmas Indikopleustes, einige Beschreibungen von Palästinareisen usw. I. D.

F. Babinger, Drei Stadtansichten von Konstantinopel, Galata ('Pera') und Skutari aus dem Ende des 16. Jahrhunderts. Mit 1 Farbtafel und 3 Abbildungen im Text [Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philos.-hist. Kl., Denkschriften, 77, 3.] Wien, Komm. R. M. Rohrer 1959. 21 S., 3 Abb., 1 Farbtaf. 4⁰. – Im Rahmen der wenigen uns noch erhaltenen zeichnerischen Wiedergaben der Stadt Konstantinopel nach ihrer Eroberung durch die Türken gibt hier B. aus dem einst Löwenklau gehörigen Cod. Vindob. 8626 eine auf ca. 1580 zu datierende farbige Wiedergabe von Konstantinopel, Galata und Skutari heraus und begleitet diese Ausgabe mit eingehenden Erläuterungen. Die Ansichten sind – in Anbetracht der Seltenheit von wirklich illustrativen Zeichnungen aus dem 15. und 16. Jh. – auch für den Byzantinisten interessant. F. D.

R. Guilland, Études sur le Grand Palais de Constantinople. La Thermastra. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1959) 75–85. – Die Thermastra des Großen Palastes in Konstantinopel war – entgegen früheren Deutungen – kein Saal, sondern eine lange, unter der Daphne-Galerie gelegene Galerie. F. D.

R. Guilland, Autour du Livre des Cérémonies. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 77–94. – I. Les Péridromes ou Galerie de Marcien. – II. Le Décime. – III. La Phiale Mystique du Triconque. – IV. Le Milion. F. D.

G. Downey, The Name of the Church of St. Sophia in Constantinople. The Harvard Theol. Rev. 52 (1959) 37–41. – Eine Übersicht über die Benennung der H. Sophia vom 4.–14. Jh. – Vgl. unten 470. F. D.

S. Eyice, Anemas-ı ndam ve kulesi. (Der Anemasturm). Art. im Istanbul Ansiklopedisi 1959. S.-Abdr. S. 5–10. Mit 4 Abb. F. D.

Alke Kyriakidu-Nestoros, Μολυβδόβουλλον ἁγίου Θεοδώρου τοῦ Βαθυρρυακίτου. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 179–188. Mit Abb. – Die Verf. zeigt, daß das von G. Schlumberger in Rev. Et. Gr. 4 (189) 141 edierte Siegel mit der Aufschrift Ὁ ἅγιος Θεώδωρος † ὁ Βαθυρρυακίτης† nicht das Siegel des so benannten Klosters bei Sebasteia in Kleinasien ist, wie Schlumberger meinte, sondern dem vor den Toren Konstantinopels gelegenen, früher Resion benannten Ort mit einer Kirche des H. Theodoros und zeitlich in die II. H. des XII. Jh. gehört. – Das von der Verf. S. 179 in der Inschrift des Siegels vermißte ἅγιος dürfte, wie gewöhnlich als α abgekürzt, innerhalb des Artikels O zu finden sein. F. D.

H. J. Kissling, Beiträge zur Kenntnis Thrakiens. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 546.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Südost-Forschungen 17 (1958) 319–323. I. D.

R. Janin, Drizipara ou Dryzipara, évêché de la province d'Europe, dépendant de Héraclée de Thrace, puis archevêché autocéphale. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 798 s. V. L.

R. Janin, Diospolis, évêché de la province de Thrace, dépendant de Philippopoli. Dict. Hist. et Géogr. Éccl. 14 (1959) 515. V. L.

O. Volk-J. H. Emminghaus-K. Baus, Ephesos. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 919–923. H.-G. B.

R. Janin, Dioshiéron, évêché de la province d'Asie, dépendant d'Éphèse. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 514 s. V. L.

R. Janin, Dorylée, évêché de la Phrygie 1ère, dépendant de Synnades. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 697 s. V. L.

R. Janin, Docimium, évêché de la IIe Phrygie Salutaire, dépendant d'Amorium. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 541. V. L.

R. Janin, Doara, évêché d'abord de la IIe Cappadoce et dépendant de Tyanes, puis de la IIIe Cappadoce et dépendant de Mokissos. Dict. Hist. et Géogr. Éccl. 14 (1959) 531. V. L.

R. Janin, Dométiopolis, évêché d'Isaurie dépendant de Séleucie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 588 s. V. L.

R. Janin, Dolichè, évêché de la province de 1ère Syrie Euphratésienne, dépendant de Hiérapolis. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 578–580. V. L.

D. H. K. Amiran und **N. Kadmon,** Atlas of Israel. Israel Exploration Journ. 9 (1959) 123–133. – Von dem grundlegenden Werk [Atlas of Israel, published by the Survey of Israel and the Bialik Institute. Jerusalem 1956. Editorial Board: D. H. K. Amiran, J. Elster, M. Gilead, M. Gordon, N. Kadmon, U. Zidon.] sind seit 1956 bereits 291 Karten und 66 Zeichnungen veröffentlicht worden. Er wird alle kartographisch zu erfassenden Gebiete umfassen und der historischen Abteilung ist besondere Sorgfalt gewidmet. F. W. D.

M. Du Buit, Géographie de la Terre Sainte. I. Texte et Index. II. Cartes. Paris, Les Éditions du Cerf 1958. – Bespr. von **P. Lemaire,** Rev. Bibl. 66 (1959) 305–306; von **L. Gailliard,** Rev. Hist. Eccl. 54 (1959) 143–144. F. W. D.

J. Garrido, Le chemin de la croix à Jérusalem. L'authenticité des lieux. Ἀνάλεκτα (Institut f. orient. Studien der Patriarchalbibliothek von Alexandreia) 8 (1959) 47–54. F. D.

R. Janin, Doménicum, évêché de la province de Thessalie, dépendant de Larissa. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 588. V. L.

R. Janin, Domokos, évêché latin de Grèce, dépendant de Larissa. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 645. V. L.

R. Janin, Dodone, évêché de Vieille-Épire, dépendant de Nicopolis. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 550. V. L.

R. Janin, Druinopolis-Drynopolis, évêché de la province de Vieille-Épire. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 824–826. V. L.

G. I. Theocharides, Τοπογραφία καὶ πολιτικὴ ἱστορία τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὸν ιδ' αἰῶνα. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν. Ἵδρυμα Μελετῶν Χερσονήσου τοῦ Αἵμου, 31.] 52 S., 1 Plan. – Vgl. oben S. 452. F. D.

R. Janin, Dobéros, évêché de la Ière Macédoine, dépendant de Thessalonique. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 534 s. V. L.

R. Janin, Dragobitia, évêché de la Ière Macédoine, dépendant de Thessalonique. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 782 s. V. L.

R. Janin, Drama, évêché de la IIe Macédoine, dépendant de Philippes, puis archevêché et enfin métropole. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 784–786. V. L.

G. Mikulin, Doclea, évêché dans la Prévalitane, dépendant de Skodra, puis de Dyrrachium. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 541–546. V. L.

J. Lucić, Dubrovnik (Ragusium, Raguse), ville croate de la Dalmatie méridionale. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 951–961. V. L.

R. Janin, Dorostorum, évêché de la province de Mésie inférieure, dépendant de Marcianopolis. Dict. Hist. et Géogr. 14 (1959) 683 s. V. L.

R. Janin, Drystra ou Dystra, métropole de la province de Mésie inférieure. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1959) 826–827. V. L.

B. ETHNOGRAPHIE

I. Peri, Resistenza e decadenza dei „Greci" di Sicilia. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 485–494. – Eine Übersicht über das griechische Element in Sizilien im Mittelalter, wobei m. W. zum erstenmal die Rationes decimarum Siziliens im 13. und 14. Jh. benützt sind. – Vgl. auch oben S. 461. H.-G. B.

V. D'Amico, Importanza della immigrazione dei Bulgari nell'Italia meridionale al tempo dei Langobardi e dei Bizantini. Atti 3° Congr. Internaz. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 369–377. C. G.

Angelike Chatzemichale, Σαρακατσάνοι. (Vgl. oben 206.) – Besprochen von **M. Ioannidu-Barbarigu,** Ἑλληνικά 16 (1958/59) 268–275. F. D.

E. Chrysanthopulos, Τὰ βιβλία θαυμάτων τοῦ ἁγίου Δημητρίου, τὸ Χρονικὸν τῆς Μονεμβασίας καὶ αἱ σλαβικαὶ ἐπιδρομαὶ εἰς τὴν Ἑλλάδα. Θεολογία 27 (1956) 481–496; 594–608; 28 (1957) 115–133. – Fortsetzung und Schluß der zuletzt B. Z. 49 (1956) 182 notierten Studie. Der Verf. kommt zu dem Ergebnis, daß die Festsetzung der Slaven in der Peloponnes sich nicht zu Ende des 6. Jh. vollzog, sondern im Laufe etwa des 7. Jh., da sich größere Massen slavischer Bevölkerung in der Peloponnes erst seit etwa Mitte 8. Jh. feststellen lassen. – Der Slaveneinfall unter Kaiser Maurikios war nur ein Raubzug. F. D.

I. Nestor, Présence des Slaves sur le territoire roumain à la lumière des documents archéologiques (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Studii şi Cercetări de Ist. Veche 10 (1959) 49–64. – Les sources historiques attestent que l'établissement en masse des Slaves sur le territoire des pays roumains eut lieu à partir de la seconde moitié du VIe siècle et cela seulement dans les régions du Sud et de l'Est de ce territoire. En partant de ce fait, l'auteur de la présente étude montre que les recherches effectuées durant les vingt dernières années sur les matériaux archéologiques intéressant l'époque et les régions où s'est produite la première dispersion des

Slaves ont permis d'identifier le plus ancien aspect de la culture matérielle slave. Le fait important constaté par N. est qu'une série de fibules digitées de type slave, signalées par Joachim Werner (1950) et complétées par les découvertes intervenues entre temps, sont surtout répandues en Valachie, en Olténie et au Banat; elles sont documentées très rarement dans le plateau de la Transylvanie et manquent complètement en Moldavie. Ces fibules appartiennent à la fin du VIe siècle et surtout au VIIe siècle de notre ère. Leur agglomération dans la plaine du Bas-Danube est, selon l'auteur, un fait archéologique bien déterminé et „ce n'est pas le fait du hasard que c'est justement aux environs de cette aire, à Sărata-Monteoru, qu'a été découverte et étudiée la plus grande nécropole slave archaïque connue jusqu'aujourd'hui dans toute l'aire de dispersion des Slaves". Dans cette nécropole plane à incinération on a mis au jour, avec la céramique du type Prague, un grand nombre de fibules digitées slaves. Le fait que Balta Verde, sur le Danube de l'Olténie, est jusqu'à ce moment l'unique endroit au Nord du Bas-Danube où l'on ait trouvé des tombes slaves du VIIe siècle de notre ère présentant le même rituel archaïque qu'à Sărata-Monteoru ne peut échapper à notre attention. N. ajoute qu'on ne connaît à l'heure actuelle dans la Transylvanie proprement dite aucun exemplaire de la céramique du type Prague et aucune tombe au rituel archaïque du type Monteoru – Balta Verde. Une situation semblable à beaucoup d'égards est constatée aussi en Moldavie. Les quelques découvertes sporadiques y prouvent une pénétration de bonne heure d'un groupe slave qui, d'après le type de la fibule découverte à Iassy, type proche de celui du bassin de la Theiss et du Moyen-Danube, ne peut pas être mis à côté du groupe attesté dans les régions méridionales de la Roumanie.

Quant au complexe archéologique découvert à Hlincea-Iassy, qui se rattache à celui de Romen-Borševo et qui a été considéré par certains chercheurs roumains et soviétiques comme une preuve de la présence des Slaves de l'Est sur le territoire de la Roumanie, N. montre que dans le stade actuel des recherches il est tout-à-fait téméraire d'essayer, sur la base de quelques matériaux céramiques trouvés dans des conditions peu claires, d'établir une distinction si importante entre les Slaves de l'Est, de l'Ouest et du Sud. L'auteur estime que ces découvertes slaves des VIIIe–Xe siècles faites sur le territoire roumain représentent plutôt un développement local de la base slave archaïque du type Prague sous l'influence des facteurs externes. En effet, les fouilles exécutées ces dernières années à Dridu, sur la rivière de Ialomiţa, et en d'autres endroits de la plaine du Bas-Danube ont déterminé l'auteur à y constater l'existence d'une civilisation du type Dridu de caractère protoroumain, qui apparaît au Xe siècle et est nettement différenciée de celle des Slaves (voy. Dacia, N. S. 2 [1958] 371–382). N. B.

Maria Comşa, La présence des Slaves sur le territoire roumain aux VIe–IXe siècles à la lumière des recherches archéologiques (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Studii şi cercetări de istorie veche 10 (1959) 65. – L'auteur de cet article s'occupe des Slaves de la première période (VIe–VIIe siècles) attestés sur le territoire roumain par les sources historiques et par la nécropole plane à incinération de Sărata-Monteoru, par les deux tombes à incinération mises au jour à Balta Verde en Olténie et par quelques découvertes faites sur le territoire de Bucarest. Elle soutient ensuite son opinion concernant la civilisation du type Luka-Raikovetzkaia-Hlincea I qui serait due aux tribus slaves de l'Est ayant pénétré vers le Sud en Moldavie et atteignant par la vallée du Pruth le Nord-Est de la Bulgarie. Mais le prof. Nestor rejette cette opinion qu'il qualifie de „téméraire" (v. la notice plus haut), et ses objections ne sont pas aussi légères que C. les considère. On doit d'ailleurs remarquer aussi que l'auteur parle couramment dans cet article de la domination protobulgare au Nord du Danube – simple hypothèse dénuée de tout fondement historique – comme d'un fait parfaitement établi, ne pouvant pas expliquer autrement les analogies de la civilisation matérielle protoroumaine du Nord du Danube avec la civilisation matérielle des Slavo-Bulgares du Sud. N. B.

M. Macrea, La nécropole slave de Someşeni (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Materiale şi cercetări arheologice 5 (1959) 519–527. – A la lisière méridionale du village de Someşeni, près de Cluj, il y a plusieurs tumulus sur la

terrasse inférieure de la rivière de Someşul Mic, près du marais de Băile Someşeni. On a pu identifier sur le terrain sept tumulus de différente grandeur, de forme circulaire ou ovale. Ils font partie d'une nécropole plus grande, d'autres buttes existant dans l'aire du village, dans les jardins des habitations. Beaucoup ont été détruites à la suite de la construction du chemin de fer et des casernes du voisinage. En 1956, on a fouillé deux tumulus et les résultats obtenus ont été des plus intéressants. Le premier était intact (fig. 1) et abritait une tombe à incinération, consistant d'une plate-forme carrée en bois sur laquelle on a trouvé un riche inventaire funéraire (fig. 2): les restes de deux sceaux en bois à anses et cercles de fer, six vases en terre cuite, renfermant des ossements humains calcinés. Deux autres amas d'ossements calcinés étaient déposés directement sur la plateforme, et au milieu d'un de ces amas on a trouvé plusieurs pièces d'ornement, tout en argent (fig. 4). Le second tumulus (fig. 6) abritait aussi une tombe à incinération du même type que l'autre; la céramique y est similaire, de même que les autres éléments de l'inventaire funéraire. L'auteur insiste sur l'importance exceptionnelle de cette découverte. Elle relève un complexe archéologique appartenant à une civilisation nouvelle, mise au jour pour la première fois d'une manière extrêmement précise. Le rite de l'incinération avec des tumulus est la caractéristique des tombes de Someşeni, par lequel elles diffèrent des découvertes archéologiques similaires de l'époque des migrations connues jusqu'à présent en Transylvanie. Ce rite d'enterrement si typique ne peut être attribué, selon l'auteur, qu'aux anciens Slaves, avant d'avoir embrassé le christianisme, sur le vaste territoire habité par eux du Pont-Euxin à la Baltique et à la Finlande. Dans la seconde moitié du premier millénaire de notre ère ils ont été présents en masse sur le territoire de la Dacie. Par la facture de leur mobilier funéraire et les caractéristiques du rite d'enterrement, les tumulus de Someşeni appartiennent aux Slaves païens, conclut l'auteur, et datent environ de l'an 800 de notre ère. Les tombes à tumulus de Someşeni sont les premiers monuments sûrs et représentatifs des Slaves et pourront contribuer en grande mesure à la connaissance de la civilisation et des antiquités slaves en général et à l'éclaircissement des problèmes qui concernent l'époque slave sur le territoire roumain. M. soutient que les tombes tumulaires de Nuşfalău (Szillágynagyfalu) aussi, étudiées au siècle passé et connues grâce à une brève relation de J. Hampel (Arch. Ert. 1 [1881] 156 sqq. et Alterthümer II, 124 sqq. et 101–102) sont du même type et quasi-contemporaines de celles de Someşeni, et qu'elles ne peuvent pas être considérées comme d'origine avare, mais doivent être attribuées également aux Slaves. N. B.

A. V. Soloviev, Weiß-, Schwarz- und Rotreußen. Versuch einer historisch-politischen Analyse. Jahrbücher Gesch. Osteur. N. F. 7 (1959) 1–33. – S. verfolgt die zuerst im 14. Jh. auftauchende Bezeichnung der „Weißen Reußen" sowie der dazu korrelaten der „Schwarzen" und „Roten" Reußen durch die Jahrhunderte. Im 15. Jh. bedeutet „Weiß" das nördliche, „Schwarz" das litauische, „Rot" das polnische Reußen. Die weitere Entwicklung des Begriffs, der auch auf die Bezeichnung der Sprache übergreift, ist keineswegs geradlinig. – S. 8 geht S. auf die bekannte Stelle bei Konst. Porphyr. De admin. imperio 32 ein, wo die „weißen" Kroaten von den übrigen abgeschieden werden (vgl. auch uns. Bem. B. Z. 56 [1953] 485); aus ihr erkennen wir, daß diese Slaven ihre Farbbezeichnung aus derjenigen Periode ihrer Geschichte mitgebracht haben, als sie Untertanen eines Turkvolkes (der Avaren) gewesen waren, bei denen die Himmelsrichtungen durch Farben bezeichnet wurden. F. D.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

D. Talbot Rice, The Beginning of Christian Art. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 207.) – Bespr. von **Ch. Delvoye,** Latomus 18 (1959) 488–490. F. W. D.

A. Rumpf, Stilphasen der spätantiken Kunst. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 485.) – Bespr. von **P. Hombert,** L'Antiquité Class. 27 (1958) 279–280. F. W. D.

W. F. Volbach, Frühchristliche Kunst. Die Kunst der Spätantike in West- und Ostrom. Aufnahmen von **M. Hirmer.** München, Hirmer-Verlag 1958. 96 S., 258 Taf. – Bespr. von **A. M. Ammann,** Orientalia Christ. Per. 25 (1959) 205–207. F.W.D.

G. Valentini, Poesia, melodia, pittura e loro mutue rispondenze nell'arte bizantina. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958) 2, S. 87–125. – Wurzel der Kunst sind die heiligen Texte. So erhebt die bildende Kunst die Choreographie der heiligen Zeremonien in eine höhere Sphäre. Der bildende Künstler wird von den gesungenen Strophen inspiriert, so daß sein malerischer Rhythmus vom melodischen geleitet wird: Nach V. ergibt sich daraus oft „L'andamento quasi danzante che ... si ha dalla pittura bizantina, specialmente dei gruppi e delle teorie". V. vergleicht sodann ikonographische mit entsprechenden liturgischen Themen. F. W. D.

J. Pichard, Images de l'invisible, vingt siècles d'art chrétien. Tournai-Paris, Casterman 1958. 228 S., 69 Taf., 6 Farbtaf. – Bespr. von **P. Goubert,** Orientalia Christ. Periodica 25 (1959) 204–205. F. W. D.

D. Talbot Rice, Kunst aus Byzanz. Aufnahmen von **M. Hirmer.** Aus dem Englischen übersetzt von Gertrud Gall. München, Hirmer-Verlag (1959). 91 S., XLIV, 196 teils farb. Taf., 17 Abb. im Text. 4°. *Gbd. DM 68.–.* – Wird besprochen. F. D.

B. EINZELNE ORTE

G. Downey, The Name of the Church of St. Sophia in Constantinople. Harvard Theological Rev. 52 (1959) 37–41. – Der ursprüngliche Name ist ἡ μεγάλη ἐκκλησία wie die Hauptkirche anderer Städte. Dafür, daß der Name Σοφία später ist, zeugen Sokrates und Prokop. Zuerst 890 ist bei Niketas Paphlagon ἡ Ἁγία Σοφία τοῦ θεοῦ nachzuweisen. Der Λόγος erscheint erst zwischen 813 und 916 bei Theophanes Continuatus τὸ μέγα τοῦ θεοῦ Λόγου τέμενος. Die reichste Form bringt Zonaras: τὸ μέγα τέμενος τῆς τοῦ θεοῦ Λόγου Σοφίας. Ἡ ἀθάνατος Σοφία erscheint in einer nachikonoklastischen Inschrift der Sophienkirche. Es geht aus den Quellen hervor, daß manche Schriftsteller des Namens nicht ganz sicher waren, und es scheint, da die Kirche allgemein „große Kirche" genannt wurde, daß der Grund für die Wahl des Namens Σοφία verlorengegangen war: Daher die verschiedenen Konzeptionen der Bedeutung des Namens. In der Zeit der Erbauung der Kirche war der Gedanke der Σοφία gebräuchlich. Die Natur Christi als Σοφία war allgemein bekannt. Wahrscheinlich war die Kirche geweiht der Σοφία als der zweiten Person der Dreieinigkeit, wie es die genannte Inschrift besagt. Es ist aber keine Probe dafür vorhanden, daß die Kirche ursprünglich der Sophia geweiht war noch, warum diese Weihung gewählt wurde. F. W. D.

C. Bertelli, Notizia preliminare sul restauro di alcune porte di S. Sofia a Istanbul. Con un Appendice II di S. Liberti. Boll. Ist. Centrale Restauro 34/35 (1958) 95–111. Mit 9 Abb. Und 112–115. Mit 2 Abb. – Die Reinigung der Narthex-Portale der Sophienkirche ist ein außerordentlicher Erfolg: Reste der Vergoldung sind unter einer Verstuckung, die vielleicht sogar erst von Fossati vorgenommen wurde, zum Vorschein gekommen. Das Metall ist durch starke Zinklegierung besonders hell und eigentlich nicht als Bronze sondern als Messing anzusehen. Besonders eindrucksvoll sind die Details, vor allem ornamentale Ziselierungen usw. – B. hat im Appendix I die auf die Türen bezüglichen Quellen zusammengestellt und veröffentlicht auf Cyriacus von Ancona zurückgehende Zeichnungen des Cod. Vat. Lat. 4426 mit den Ansichten der Türen etwa um die Mitte des 15. Jh. Der Appendix II befaßt sich mit der chemischen Analyse der Metall-Legierung. F. W. D.

G. Underwood, A Report on the Work of the Byzantine Institute of America, 1957. Türk Arkeol. Dergisi 8, 2 (1958) (1959) 17–19. Mit Taf. 18–20. – Vgl. B. Z. 52 (1959) 237. Weitere Restaurierung der Fresken der Kariye Camii: Entdeckung von Fresken in den Arkosolgräbern im Außennarthex, z. T. des 15. Jh., unter starkem italienischen Einfluß. Restaurierungen in der Fetiye Camii und Ayasofya. F. W. D.

R. J. Gettens und **G. L. Stout,** A Monument of Byzantine Wall Painting – the Method of Construction. (Mit franz. Zsfg.). Studies in Conservation 3 (1958) 107–119. Mit 9 Abb. – Die Verff. geben eine genaue technische und chemische Analyse der beiden Mörtelschichten und der Farben der Fresken des Parekklesions der Kariye Camii. Wichtig sind vor allem die verschiedenen möglichen Veränderungen der Farben im Laufe der Zeit. Goldspuren lassen darauf schließen, daß die Nimben alle vergoldet waren. Die Untersuchung hat weiter ergeben, daß die Farben auf den bereits harten Mörtel aufgetragen wurden, so daß es sich nicht um eine wirkliche Malerei 'al fresco' handelt. Doch wurden teilweise die Umrisse der Figuren (Christus und Eva der Apsis) in den Putz vorgeritzt. Auf den nassen frischen Putz wurden dünne Malschichten aufgetragen nahe und unter den Mosaiken (Synopien). Interessant ist die Verbindung von Malerei in den Leibungen von drei Bogen des Westendes des Parekklesions. An einigen Stellen wurde frischer Putz über bereits ausgeführter Malerei aufgetragen und wieder bemalt. Insgesamt läßt sich der technische Vorgang folgendermaßen rekonstruieren: Die Putzschichten wurden in großen Flächen aufgetragen. Die Hauptzüge der Komposition wurden mit Kohle angegeben, einige Hauptlinien mit einem Werkzeug in den Putz eingeritzt. In diesem Zustand war der Putz noch feucht. Dann folgte diese Bemalung durch eine milchige Lösung von Kalk-Kitt. Vielleicht wurden auch gelegentlich organische Bindemittel verwendet. F. W. D.

C. Wales, The Treatment of Wall Paintings at the Kariye Camii. (Mit franz. Zsfg.) Studies in Conservation 3 (1958) 120–124. Mit 4 Abb. – Bericht über die angewandten Methoden der Restaurierung der Fresken, die in der erfahrenen Hand von E. Hawkins lag: Wiederinstandsetzung der baulichen Struktur, Schließung der Risse des Mörtels, Neubefestigung gelöster Teile der Malschicht, Reinigung der Fresken von den türkischen Kalkschichten, Überzug von Polyvinyl-Acetat an Stellen, wo Reste des Kalkes nicht zu entfernen waren; die dezente Ergänzung der Malerei in reinen Tönen durch Eiertempera; viele mühsame Etappen einer besonders erfolgreichen und sachgemäßen Arbeit. F. W. D.

F. Dirimtekin, Etyemez 'de bulunan bir Ste. Vierge fresko' un. Türk Arkeol. Dergisi 8, 2, 1958 (1959) 39–44. – Fresco of the Virgin discovered at Etyemez. Mit Taf. 38–40. – Das Fresko, das nach dem Museum der H. Sophia verbracht wurde, wurde in einer Kapelle mit Krypta der mittelbyz. Zeit gefunden: Zwei Fresken übereinander: älteres vom Typ der Blacherniotissa, zweites der Jungfrau zwischen zwei Erzengeln. D. datiert das erste Fresko ins 12., das zweite ins 14. Jh. Er identifiziert den Bau nach Paspatis. F. W. D.

S. Eyice, Neue Fragmente der Theodosiussäule. Istanbuler Mitteilungen 8 (1958) 144–147. Mit Taf. 36. F. D.

S. Eyice, Istanbul 'da Abbâsi saraylarının benceri olarok yapilan bir Bisanz sarayı. Bryas Sarayı (Un palais byzantin construit d'après les plans des palais abbasides: Le palais de Bryas). Belleten 23, No. 89 (Jan. 1959) 79–104 (mit frz. Zsfg.). Mit 15 Abb. auf Taf. – E. beschreibt die Ruinen eines in Küçükyalı, zwischen Bostancı und Maltepe, gelegenen Gebäudes, welches sowohl mit dem in der I. Hälfte des 9. Jh. erbauten St. Michael-Kloster τοῦ Σατύρου als mit dem von Kaiser Theophilos zur selben Zeit nach arabischem Muster errichteten Bryas-Palast identisch sein könnte. E. vermutet auf Grund des bisherigen Befundes das letztere und hält weitere Untersuchungen der Ruine für aussichtsreich. F. D.

R. Duyuran, A Propos des premiers travaux de restauration de Yedikoulé. (Le Château des Sept Tours). Türkiye Turing ve Otomobil Kurumu Belletini

208/09 (1959) 21–23. Mit 3 Abb. – Kurzer Bericht über die im Herbst 1958 begonnenen, noch in Gang befindlichen Restaurierungsarbeiten des Goldenen Tores, zugleich mit kurzer Beschreibung von Yedikule. Es hat sich bereits ergeben, daß die Tortürme in die Mauer einbinden, doch möchte D., bevor ein endgültiges Urteil über die Bauphase gefällt wird, eine Tastung bis zum gewachsenen Boden vornehmen. F. W. D.

Monumenta Asiae Minoris Antiqua. Vol. VII, Monuments from Eastern Phrygia, ed. Sir **W. M. Calder.** (Vgl. B. Z. 52 [1959] 237). – Bespr. von **O. Masson,** Rev. de Philologie 33 (1959) 108–110. F. W. D.

F. Miltner †, Bericht über die österreichischen Ausgrabungen in Ephesos im Jahre 1957. Anz. Österr. Akademie d. Wiss. 95 (1958) 79–89. Mit 3 Abb. – Kuretenstraße: Erneuerung des Stadtteils bis zur Bibliothek unter Valentinian, Valens und Gratian; Fund einer Ehrenbasis mit Inschrift und der zugehörigen Statue ohne Kopf des 4. Jh. Zur Neugestaltung gehört ebenfalls ein Torbau östlich des Nymphaeums. – Restaurierung der Johanneskirche: Wiederaufstellung der Säulen des Untergeschosses zwischen den westlichen Pfeilern der Nordseite, Wiederaufbau von Pfeilern bis zu den Gesimsen, so daß man nun Säulen des Obergeschosses ebenfalls aufbauen kann. F.W.D.

F. Miltner †, Ephesos, Stadt der Artemis und des Johannes. Wien, F. Deuticke 1958. 4 Bl., 140 S., 115 Abb., 1 Farbtaf., 2 Karten. gr. 8°. (Vgl. oben 209.) *Gbd. DM* 27.–. – Wird besprochen. F. D.

G. M. A. Hanfmann and **A. H. Detweiler,** New Explorations at Sardis. Archaeology 12 (1959) 53–61. Mit 17 Abb. – Frühchristliche und byzantinische spärliche Funde werden erwähnt, u. a. frühbyzantinische Läden, Ampulle mit Kreuz sowie bronzene Schaufel für Weihrauch (Abb. 9 und 12) und zwei Weihrauchgefäße; Münzen Konstantins und seiner Söhne in einem Hause, dessen letzter Besitzer Christ und Angehöriger des Klerus war. F. W. D.

P. Demargne, Xanthus, Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 11 (1958) 141–142, Nr. 2177. – Ausgrabung der Kirche mit Atrium und Gebäuden, die entweder Kloster oder Priesterhaus waren auf der Akropolis; dreischiffige Basilika mit Baptisterium, vielleicht die Kathedrale auf der Agora. F. W. D.

P. Verzone, Ausgrabungen von Hierapolis in Phrygien. Vorläufiger Bericht über die Resultate der ersten Expedition 1957. Türk Arkeol. Dergisi 8, 2 1958 (1959) 20–22. – Nymphäum des 4. Jh., Ausgrabungen am Oktogon nordöstlich der Stadt, bei dem es sich vielleicht um das Philippus-Martyrium handelt. F. W. D.

S. Eyice, L'église cruciforme byzantine de Side en Pamphylie. Son importance au point de vue de l'histoire de l'art byzantin. Anatolia (Ankara) 3 (1958) 35–42. Mit 3 Planskizzen u. Taf. XIII–XV. – E. hebt die Bedeutung dieser vor dem 9. Jh. erbauten Kirche („H") als ältestes bekanntes Beispiel des Typs einer Kirche mit einer in ein griechisches Kreuz eingeschriebenen auf 4 Säulen ruhenden Kuppel und als Verbindungsglied zwischen dem älteren, „archaischen" und dem „entwickelten" Typ der Kreuzkuppelkirche hervor. F. D.

L. Budde, Göreme. (Vgl. oben 209.) – Besprochen von **R. Restle,** B. Z. 52 (1959) 400–402. F. D.

Dorothy Wood, Byzantine Military Standards in a Cappadocian Church. Archaeology 12 (1959) 38–46. – Mit 5 Abb. – Verf. weist die gemalten militärischen Standarten und Szepter der Barbara-Kapelle von Göreme der Periode des Alexios Komnenos (1081–1118) zu: es finden sich eine große Anzahl von Typen, die in Gruppen eingeteilt werden. F. W. D.

R. E. Gough, Report in Archaeological Work Carried out at Alahan in 1957. Türk Arkeol. Dergisi 8, 2 (1958) 6–7. Mit Taf. 3–9. – Entdeckung eines Klosters auf dem Gipfel des Magras Dag des 5./6. Jh. mit Kirche und Baptisterium. – Kopien von Inschriften des 4. Jh. in Sinabic bei Mut. – Ausgrabungen in Dag Pazari in der Kirche: es wurde eine dreischiffige Basilika mit Apsis und Seitenraum aufgedeckt, deren

Kapitelle sie in das 4. Jh. verweisen. Der Narthex hat einen Mosaikfußboden mit Inschrift des Gründers Bischof Johannes Elpidius, vom Ende 4. Jh. Im 5. Jh. brannte die Kirche ab, es folgt ein teilweiser Neubau; Restaurierung des Mosaiks durch Bischof Longinos. Im 6./7. Jh. wird nach zweitem Brand die Pfeilerkirche neu erbaut, die Headlam, Hogarth und Ramsay beobachteten; wichtige Korrekturen der bekannten Pläne. – Fund eines Silberreliquiars mit Christus und Heiligen, 5. Jh., das in das Museum von Adana überwiesen wurde. F. W. D.

E. Vogt, Effosiones in Nazareth. Biblica 37, 1 (1956) 128–130. Mit 1 Abb. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 236, Nr. 3702: Unter der Kirche der Verkündigung kamen 1955 die Fundamente einer Kirche von 427 n. Chr. mit anschließendem Kloster zum Vorschein. F. W. D.

R. de Vaux, Fouilles de Feshkha. Rapport préliminaire. Rev. Bibl. 66 (1959) 225–255. Mit 3 Abb., 12 Taf., 2 Kten. – In der von Qumran abhängigen und ihr gleichzeitigen 1958 aufgedeckten Anlage wurde ein Einbau byzantinischer Zeit aufgedeckt, den de V. mit einer Stelle des Johannes Moschus verbindet (S. 253 f.): die in den Bergen von Mardes wohnenden Anachoreten unterhielten einen Gemüsegarten am Ufer des Toten Meeres, wo zu dessen Kultivierung ein Gärtner wohnte. F. W. D.

Notes and News. Archaeology: Excavations. Israel Explor. Journ. 9 (1959) 141 f. – S. 143, Roglit: Ausgrabung im Jahre 1958 einer dreischiffigen Basilika des 7. Jh. mit Mosaikfußböden. F. W. D.

B. Bagatti und **J. T. Milik,** Gli scavi del „Dominus Flevit", I, La necropoli del periodo romano. [Pubblicazioni dello Studium Biblicum Franciscanum, 13.] Jérusalem 1958. 187 S., 131 Abb., 39 Taf., 1 Farbtaf., 1 Kt. – Bespr. von **R. de V(aux),** Rev. Bibl. 66 (1959) 299–301. F. W. D.

F. S. J. Saller, Excavations at Bethany (1949–1953). (Vgl. B. Z. 52 [1959] 211.) – Bespr. von **F. P. Lemaire,** Studii Bibl. Franc. 7 (1956/57) 274–277. F. W. D.

E. Mader, Mambre. (Vgl. oben 211.) – Bespr. von **O. Eißfeldt,** Orientalist. Literaturztg. 54 (1959) 37–40. F. W. D.

N. Glueck, Archaeological Explorations in the Negev. Sixtieth General Meeting of the Archaeological Institute of America (1958). Amer. Journ. Archaeol. 63 (1959) 187–188. – Die byzantinische Periode hatte eine besonders intensive Kultur. F. W. D.

L. G. A. Zöhrer, Prehistoric and Historic Cultural Monuments in the Fezzan (Libya). Antiquity and Survival 2 (1958) 321–348. Mit 8 Abb., 10 Taf. – Innerhalb des zu vermutenden römisch-byzantinischen Verteidigungssystems nahm wohl die Festung Zuila eine bedeutende Rolle ein, deren Grundmauern aus Quadersteinen wohl der byzantinischen Zeit angehören (S. 332, Taf. 4). F. W. D.

C. Poinssot, Les Ruines de Dougga. [Secrétariat d'Etat à l'Education, Institut National d'Archéologie et Arts.] Tunis 1958. 82 S., 7 Abb., 21 Taf., 1 Kt. – Bespr. von **Denys E. L. Haynes,** Amer. Journ. Archaeol. 63 (1959) 219–220. F. W. D.

O. Perler, La 'Memoria des vingt martyrs' d'Hippone-la-Royale. Rev. Études Augustin. (Mémorial G. Bardy) 2, 3–4 (1956) 435–446. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 435, Nr. 7090; Identifizierung der Basilica maior mit der ecclesia Leontiana. F. W. D.

J. Lassus, Hippo Regius, Hippone. Fouilles du Quartier chrétien. Fasti Archaeol. 11 (1958) 435, Nr. 7089. – Fortsetzung der Ausgrabungen. F. W. D.

J. Lassus, Tipasa (Algeria). Fouilles à la Cathédrale. Fasti Archaeol. 11 (1958) 436, Nr. 7099. – Die Apsis der Kathedrale hatte einen nicht zugänglichen unteren Hohlraum. F. W. D.

J. Lassus, Caesarea, Cherchel, region (Algeria). Fouilles et découvertes à Trois Ilots. Fasti Archaeol. 11 (1958) 435, Nr. 7082. – Entdeckung eines größeren Gebäudekomplexes vom Ende des 4. oder des 5. Jh., das noch weiterer Klärung bedarf. F. W. D.

R. Matton, La Crète au cours des siècles. [Collection de l'Institut Francais d'Athènes, 88.] Athen 1957. 316 S., 255 Abb., 6 Kten. – Bespr. von **P. Chantraine,** Rev. de Philol. 33 (1959) 123–124. F. W. D.

V. Karageorghis, Chronique des fouilles et découvertes archéologiques à Chypre en 1958. Bull. Corr. Hell. 83 (1959) 336–361. – A signaler, au Gymnase de Salamine (p. 352), des réparations et des constructions de l'époque justinienne, une annexe à la grande basilique de Saint-Épiphane (fig. 18), une importante inscription en vers élégiaques faisant allusion à la reconstruction de Salamine sous Constance II (337–361); à Kato Paphos, sur le site qui domine le port, mur extérieur et donjon d'un château fort construit après la destruction par les arabes, au VIIe s., de la Nouvelle Paphos et ruiné par les tremblements de terre de 1222; à Kormakiti, des vestiges importants de l'époque chrétienne (sur un site habité jusqu'au VIIIe s.) et une monnaie en argent des empereurs Artavasde et Nicéphore (p. 360). V. L.

A. H. S. Megaw, Early Byzantine Art in Cyprus. Κυπριακὰ Γράμματα January-June (1956) 171–182. Mit 12 Abb. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 427, Nr. 6953. F. W. D.

P. Dikaios, Salamis. Excavations and Discoveries. Fasti Archaeol. 11 (1958) 232–233, Nr. 3639. – Das Ostgebäude des Gymnasiums wurde in christlicher Zeit als Bad erneuert. Auf den Gewölben fanden sich Mosaikreste mit Apollo als Hauptfigur, wohl etwas älter als das Erdbeben von 342; im übrigen vgl. B. Z. 51 (1958) 226. F.W.D.

D. B. Basileiades, Ἡ ἀξονικὴ τοξοστοιχία στὴν αἰγαιοπελατικὴ ἐκκλησιαστικὴ ἀρχιτεκτονική. Τεχνικὰ Χρονικά, Τεῦχ. 368/370 (Athen 1955). Mit 2 Abb. S. Abdr. 6 S. – Zur Ergänzung einer vorangegangenen Studie von D. E. Konstantinides (Τεχν. Χρονικά 1954, 363/364, S. 241 f.) über zweischiffige Kirchen mit axialer Säulenstellung im Gebiet der Aegaeis. F. D.

S. Sabbas, Études de quatre églises du XIIe siècle se trouvant en Argolide. Θεολογία 29 (1958) 559–567. – Ergänzung der oben S. 214 notierten Studie, mit 24 Tafelabbildungen. F. D.

N. K. Mutsopulos, Ἡ ἀρχιτεκτ. τ. ἐκκλησιῶν καὶ τ. μον. τ. Γορτυνίας. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 503 und oben 214.) – Besprochen von **D. I. Pallas,** Θεολογία 28 (1957) 478–486. – Dazu **N. K. Mutsopulos,** Θεολογία 28 (1957) 599 f. F. D.

M. Ch. Getakos (Γκητάκος), Τὰ χριστιανικὰ μνημεῖα τῆς Στεμνίτσης (Γορτυνίας) ἐξ ἀπόψεως ἀρχιτεκτονικῆς, ἐπιγραφικῆς καὶ αἰσθητικῆς. Διατριβὴ ἐπὶ ὑφηγεσία ... Θεολ. Σχολ. ... Θεσσαλονίκης. Athen 1959. 283 S., 153 Abb., 1 Taf. 8°. – Von den durch G. beschriebenen Denkmälern von Stemnitsa (Arkadien) fallen in die byzantinische Zeit: die Kirche Panagia Protoplastos, nach G. 1149, nach allgemeiner Annahme 1185 gegründet; mit Fresken aus der II. H. des 15. Jh.; H. Nikolaos aus dem 12. Jh., mit Fresken aus der I. H. des 14. Jh.; Prophetes Elias, ca. 1428 gegründet, mit Fresken aus der Zeit des 15./16. Jh.; das Katholikon des Johannes-Prodromos-Klosters nahe Stemnitsa, angeblich 1168 erbaut (S. 191) und H. Panteleemon aus der I. H. des 15. Jh. (S. 162 ff.). G. beschreibt im einzelnen die architektonische Gestalt der Denkmäler, ihre Fresken und Inschriften (diese mit Nachzeichnungen und gelegentlich mit Lichtbild) und würdigt die künstlerischen Elemente der Denkmäler, besonders auch in ikonographischer Hinsicht. – Zum angeblichen Gründungsjahr von Panagia Protoplastos: die von G. (S. 20) auf Grund einer S. 47 abgebildeten Inschrift angenommene Datierung: „1149" ist doch zweifelhaft; leider gestattet das Photo weder die Einerzahl des Weltjahres: 6657 noch die Indiktionszahl ιβ' zu erkennen; jedenfalls stimmen Weltjahr und Indiktion nicht überein und G.' Lesung: ν(εμήσεως) statt ἐπινεμήσεως macht die Chronologie noch fragwürdiger. F. D.

A. K. Orlandos, Τὸ ἔργον τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας κατὰ τὸ 1957. Athen 1958. 110 S., 103 Abb. i. Text. – S. 42–46: Dodona, Nachgrabungen in der Basilika mit Aufdeckung einer der bekannten Querschiffbasilika vorausgehenden. –

S. 59–63, Korinth: Weitere Ausgrabung der Basilika des Lechaion. – Restaurierungsarbeiten: S. 95–100, Trapeza von Hosios Lukas, S. 101–103, Daphni. F. W. D.

A. K. Orlandos, Τὸ ἔργον τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας κατὰ τὸ 1958. Athen 1959. 198 S., 200 Abb. i. Text. – S. 60–63, Psachna (Euboia): Ausgrabung einer frühchristlichen Kirche bei Hagia Trias. – S. 63–68, Eurytania, Klauseion: Aufdekkung der Basilika mit Querschiff, des Hagios Leonidas, mit Fußbodeninschrift. – S. 76–80: Philippi, Augrabung eines frühchristlichen Gebäudes. – S. 107–112, Korinth, weitere Ausgrabung der Basilika des Lechaion, die sich als eine der wichtigsten Entdeckungen in Griechenland auf dem Gebiete der christlichen Archäologie wegen ihrer Dimensionen und ihres Typus erweist. – S. 159–163, Mani, Beginn der Ausgrabung einer älteren Kirche bei Hagios Andreas τῶν Ἀλίκων. – S. 177–180, Bitsari (Kreta): Beendigung der Ausgrabung der Basilika des 8./9. Jh. – Restaurierungsarbeiten: S. 183–187, Hosios Lukas, S. 187, Eurytania, S. 187–189, Arta, Parigoritissa S. 189–192, Thessalonike, H. Elias, S. 192–193, Monemvasia, H. Sophia. F. W. D.

H. A. Thompson, Activities in the Athenian Agora: 1958. Hesperia 28 (1959) 91–108. Mit 2 Abb., 10 Taf. – S. 104, Abb. 1, Taf. 21 c, großes Haus mit zwei Höfen am Fuße des Areopags, das der Wiederbelebung des Viertels im 5. Jh. angehört. Vielleicht handelt es sich um den zu Beginn des 5. Jh. errichteten Gymnasium-Komplex, der Sophisten diente. F. W. D.

W. Sas-Zaloziecky†, Die byzantinische Baukunst... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 229.) – Bespr. v. **F. W. Deichmann,** B. Z. 52 (1959) 128–130. F. D.

V. Velkov, Archeologičeskie nachodki v Bolgarii, otnosjaščiesja k istorii Vizantii (Archäologische Funde in Bulgarien, die in Zusammenhang mit der Geschichte von Byzanz stehen). Viz. Vrem. 15 (1959) 237–255. Mit 14 Abb. – Übersicht über die Publikationen von 1946–1956. Angezeigt sind auch die Funde byzantinischer Münzen. I. D.

I. Gŭlŭbov, Nesebur i negovite pametnici. Putvoditel (Mesembria und seine Denkmäler. Führer). Sofija 1959. 100 S. Mit 31 Abb. – G. behandelt auch die mittelalterlichen Kirchen. – Vgl. oben S. 452. I. D.

V. Ivanova, Južnata porta na vŭtrešnija grad v Preslav, nejnijat gradež i architekturen tip (Das südliche Tor der inneren Festung in Preslav, sein Bausystem und architektonischer Typ) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 22 (1959) 133–171. Mit 28 Abb. – Das Tor sowie die innere Festungsmauer wurden Ende des 9. oder Anfang des 10. Jh. erbaut. Aus den Ausgrabungen ist zu notieren ein schöner goldener byzantinischer Diskus, vielleicht aus der 1. Hälfte des 9. Jh. (S. 147 ff., Abb. 15), mit der gewöhnlichen liturgischen Inschrift in griechischer Sprache (vgl. Matth. 26, 26; Lukas 22, 19). I. D.

B. Ignatov, Južnata porta na vŭtrešnata krepost v Preslav kato obekt za konservacija i restavracija (Das südliche Tor der inneren Festung in Preslav als Konservations- und Restaurierungsobjekt) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 173–208. Mit 33 Abb. I. D.

S. Mihajlov – A. Milčev, Razkopi v Pliska prez 1955 g. (Ausgrabungen in Pliska im J. 1955) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 263–290. – Reste der Erdhütten und Keramik aus den Jahrhunderten VIII–XII. I. D.

D. Krandžalov, Revize otázky původu tak zvaného madarského jezdce (Zur Revision der Frage des Ursprungs des sogenannten Reiters von Madara) (mit russ. u. dtsch. Zsfg.). Sbornik Palackého University v Olomouci (1958/59) 153–208. Mit 116 Abb. auf 22 Taf. – K. wendet sich gegen die bisherigen Deutungen des sog. Reiters von Madara, insbesondere durch G. Kacarov und V. Beševliev. F. D.

M. Jovanović, O Vodoči i Veljusi posle konzervatorskih radova (Vodoča et Veljusa après les travaux de conservation) (mit franz. Zsfg.). Zbornik na Štipskiot Nar. Muzej 1 (1959) 125–135. Mit 24 Abb. u. 11 Zeichn. – In beiden Klöstern wurden neue

Fresken entdeckt, die ihrem Stil nach der ursprünglichen Malerei aus dem 11. Jh. angehören. Nach Entfernung der hölzernen Ikonostasis in Veljusa entdeckte man Reste einer steinernen Altarschranke, die ebenfalls aus dem 11. Jh. stammt. V. I.

V. Vătășianu, Istoria Artei Feudale în Țările Romîne, Vol. I: Arta în perioada de dezvoltare a feudalismului. București, Academia Republ. Pop. Romîne 1959, 1018 S., 1 Bl., 910 Abb. F. D.

Dorin Popescu, Chronique des fouilles archéologiques dans la République Populaire Roumaine en 1958 (en roum.). Acad. R.P.R., Inst. de Arheologie: Studii și Cercetări de Ist. Veche 10 (1959) 145–156. – Voir pour l'époque byzantine le chap. IV. N. B.

D. Pippidi et ses collaborateurs, Rapport sur l'activité du chantier d'Histria en 1956 (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Materiale și Cercetări Arheologice 5 (1959) 283–328. Avec 12 pl. et 19 fig. – Dans cette campagne les fouilles ont été exécutées comme dans les campagnes antérieures dans trois zones du chantier: 1. à l'intérieur de l'acropole; 2. dans la plaine voisine de l'Ouest de l'établissement; 3. dans la région des tumulus située au-delà du lac. La belle synthèse d'E. Condurachi présentée au premier fascicule s'enrichit maintenant à la suite des nouveaux résultats des fouilles de 1956 de quelques intéressantes précisions. Ainsi, la basilique du secteur de l'Ouest du mur d'enceinte (fig. 4) dégagée maintenant en grande partie, est présentée plus en détail. Les trois nefs de la basilique sont séparées par deux rangs de colonnes dont on voit seulement les bases. La nef centrale est pavée de briques, tandis que les nefs latérales n'ont aucun pavage. Du côté Sud de l'abside, près du mur, on a découvert des restes de synthronon. La basilique a été caractérisée par les chercheurs antérieurs comme „coemeterialis", parce qu'elle se trouvait en dehors du grand mur d'enceinte considéré comme limite de la ville, mais les auteurs du rapport constatent des traces d'habitation même dans la zone extérieure du mur. Une série de tombes d'inhumation, les unes même à l'intérieur de la basilique, prouvent l'existence d'un cimetière plus ancien que la basilique, à en juger d'après la position de quelques-unes de ces tombes. Le système de construction, le matériel céramique et les monnaies situent cet édifice entre la fin du Ve siècle et le commencement du VIIe siècle. Les premières monnaies sont de l'empereur Anastase Ier (491–518) et les dernières de Maurice-Tibère (582–602).

Nous signalons encore dans le secteur central de la cité, le point D, l'édifice de grandes proportions dégagé par les fouilles de 1954–1955 presque en entier (pl. V) et daté, d'après les monnaies, la céramique et les détails de la construction, de l'époque allant de la fin du Ve siècle à la fin du VIe de notre être. Il paraît avoir eu, du moins en partie, à certaine époque, un caractère religieux chrétien. Les auteurs estiment que la grande pièce absidoïdale vers l'Est serait, d'après certains éléments, une basilique chrétienne. A côté, on a dégagé un ensemble de pièces au Sud de l'édifice en majorité détruites. Sur les dalles du pavage on a découvert les fondements d'une „rotonde" dont on ne peut pas préciser la destination. Dans les autres secteurs on a mis au jour des tombeaux, un intéressant cimetière à incinération, daté approximativement avant notre ère, et des constructions des époques grecque, hellénistique et romaine. N. B.

I. Stoian, Histria: Edificiul descoperit lîngă marea locuință din zona de est a cetății. Studii și Cercetări de Istorie Veche 6 (1955) 532–538. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 426, Nr. 6925: Gebäude mit Apsis wohl Basilika des 5/6. Jh., eingebaut in ein größeres Gebäude. F. W. D.

I. Barnea et **B. Mitrea,** Les fouilles de sauvetage de Noviodunum (Isaccea), région de Constanța (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Materiale și Cercetări Arheologice 5 (1959) 461–473. – Profitant de la baisse des eaux du Danube en septembre 1956, les auteurs ont repris les fouilles de sauvetage au point dit Pontonul vechiu sur le territoire d'Isaccea, où se trouvent les ruines de la forteresse de Noviodunum. On y a dégagé les ruines qui subsistent encore sur la plage du Danube recouvertes par les eaux du fleuve pendant la plus grande partie de l'année. Le côté

Nord de la forteresse a été identifié sur une longueur de plus de 250 m., y compris l'enceinte sur une largeur de 4 m. (fig 1), en mettant au jour une grande tour carrée et sept tours circulaires. A l'intérieur de la forteresse on a découvert une partie des ruines des thermes romains (fig. 2), une basilique de forme rectangulaire avec une grande abside semi-circulaire au Nord (fig. 1 et 9), les auteurs ne pouvant encore préciser si la basilique est chrétienne ou non. On y a découvert aussi trois pierres avec des inscriptions latines, employées comme matériaux de construction aux fondements de la tour 5 et du mur de l'enceinte. L'une de ces pierres fait mention d'un praefectus classis inconnu, deux ne sont que des fragments de stèles funéraires. Une brique porte l'estampille Cl(assis) Fl(avia) M(oesica). On a enfin mis au jour beaucoup d'objets reproduits dans la fig. 10, les uns provenant de l'époque hellénistique et romaine, les autres de l'époque byzantine, une série de monnaies byzantines de l'empereur Anastase I et de ses successeurs, Phokas compris, une autre série de 100 pièces du temps de Tzimiskes jusqu'à l'époque des Comnènes. Une seule monnaie est en or, à l'éffigie des empereurs Basile II et Constantin VIII. Il faut mentionner aussi deux sceaux byzantins en plomb qu'on n'a pu identifier. Toutes ces découvertes confirment une fois de plus la forte domination de Rome et de Byzance aux bouches du Danube. N. B.

I. Nestor et **P. Diaconu,** Les fouilles archéologiques de Păcuiul lui Soare (rég. de Constanţa) (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Materiale şi Cercetări Arheologice 5 (1959) 587–592. – „Păcuiul lui Soare" est une île d'approximativement 6 klm. de long située au milieu du Danube près de la ville de Călăraşi, entre Ostrov et Oltina. Vers la fin du siècle passé, Polonic a signalé au Nord de cette île l'existence d'une forteresse bâtie en pierre. Elle n'a été explorée qu'en 1953, quand le collectif du Musée de Călăraşi l'a découverte à nouveau et y effectua des reconnaissances répétées et de riches récoltes de matériaux archéologiques. Malheureusement, les trois quarts de la forteresse ont péri emportés par les eaux du Danube. En 1956, l'Institut d'Archéologie a enfin entrepris des sondages dont les résultats font l'objet de ce premier rapport. Les fouilles y ont mis au jour les restes d'un mur de l'époque romaine daté, d'après la céramique trouvée dans les décombres, du IIIe ou IVe siècle, et d'un mur de l'enceinte des Xe–XIIe siècles, tous les deux construits en blocs de pierre de taille. Les auteurs font voir que la construction de la forteresse a été déterminée par la situation de l'île placée en face de la Vallée du Bougeac, qui pénètre profondément dans le plateau de la Dobroudja. Par cette forteresse les Romains pouvaient exercer le contrôle des eaux du fleuve et en même temps dominer l'une des meilleures voies de pénétration à l'intérieur de la Dobroudja. Les mêmes considérations, peut-être aussi la nécessité de défendre Dorostolon, chef-lieu du thème de Paristrion, comme remarquent à bon droit les auteurs, ont poussé les Byzantins à ériger sur les ruines de l'ancienne forteresse romaine une autre au Xe siècle. Les matériaux qu'on y a trouvés à l'intérieur portent témoignage de sa vie économique florissante: de nombreux fragments de vases et d'amphores sphéroïdales, des assiettes et des écuelles émaillées, des contrepoids en pierre et en briques servant à la pêche, deux monnaies en bronze dont l'une provenant de l'empereur Michel IV le Paphlagonien (1034–1041). La relation de Cédrénus attestant que Kegen, insurgé contre le chef Petchénègue Tyrak, s'était réfugié quelque temps dans une île auprès de Dorostolon, pour passer ensuite chez le commandant du thème byzantin, invite les auteurs à identifier cette île avec Păcuiul lui Soare. La dernière époque de la vie intense de la forteresse appartient aux XIVe–XVe siècles, comme le prouvent aussi les 14 tombes du cimetière chrétien mis au jour par les fouilles. Le caractère autochtone de la culture matérielle de la forteresse et l'influence byzantine plus accentuée ici qu'en d'autres établissements de la région sont mis en évidence par les auteurs. Une carte de la portion du fleuve en question n'aurait pas été superflue pour ce très intéressant exposé. N. B.

Al. Bărcăcilă, Monnaies, ornements en métal et fragments céramiques des Thermes de Drubeta et du cimetière médiéval superposé (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Materiale şi Cercetări Arheologice 5

(1959) 769–794. – L'auteur, qui a le mérite d'avoir longuement fouillé les ruines de l'ancienne Drubeta (Turnu-Severin), présente maintenant, sur la base de ses recherches, un inventaire des découvertes faites aux thermes romains, à la palestre et au cimetière médiéval superposé (pl. 1). Ces découvertes consistent en: 1. monnaies (parmi les byzantines: Constantinopolis, type connu, monnaies de Constantin le Grand et de ses successeurs jusqu'à Valentinien I[er]); 2. objets d'ornement: bagues, boucles d'oreille du moyen-âge appartenant pour la plupart aux XIV[e] et XV[e] siècles (fig. 2–3), des restes de vêtements et de tissus trouvés aux thermes et au cimetière superposé (fig. 4); 3. céramique datant surtout du XII[e] et XIII[e] siècles, où l'on distingue la céramique byzantine d'importation (fig. 7–8/1, 2) provenant, de même que les objets précieux, de tombeaux de personnes aisées, et la céramique locale contemporaine, plus simple (fig. 8/3, 4). N. B.

B. Aleksova, Izveštaj za istražuvanjata na srednovekovnite grobovi vo Stobi (Rapport sur l'exploration des tombeaux slaves à Stobi) (mit franz. Zsfg.). Glasnik Inst. Nac. Ist. II, 1 (1958) 247–255. Mit 6 Abb. – Die Revisionsausgrabung der Kirche D in Stobi (mit Baptisterium) förderte mehrere slavische Gräber ans Licht. Diese Gräber stammen nach der Meinung der Verf. aus der Zeit vom 9. bis zum 12. Jh. Die Verf. nimmt an, daß die Slaven in Stobi selbst, oder in der Nähe der Stadt angesiedelt waren und die Trümmer der Kirche und ihre Umgebung als Nekropole benutzten. V. I.

Dj. Bošković, Ešćo neskolko slov o rannechristianskoj stennoj živopisi v niškom sklepe (Nochmals zu den frühchristlichen Wandmalereien im Mausoleum von Niš). Viz. Vrem. 15 (1959) 144–147. Mit 5 Abb. – In Ergänzung zu F. Gerke (vgl. B. Z. 47 [1954] 502) und L. Mirković (vgl. B. Z. 50 [1957] 561) identifiziert B. die Abbildungen von vier männlichen Figuren als Porträts der hier begrabenen Personen. I. D.

G. Millet, La peinture du moyen âge en Yougoslavie. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 492). – Bespr. von **C. Mango,** The Art Bull. 41 (1959) 217–218; von **Sv. Radojčić,** B. Z. 52 (1959) 124–126. F. W. D.

Sv. Radojčić Majstori starog srpskog slikarstva ... (Vgl. B. Z. 51 [1958] 493.) – Bespr. von **F. W. Deichmann,** B. Z. 52 (1959) 131–132. F. D.

Lj. Karaman, O putovima vizantiskih crta u umjetnosti istočnog Jadrana (Byzantinische Elemente in der Kunst der östlichen Adria) (mit engl. Zsfg.). Starohrv. Prosvjeta 6 (1958) 61–76. Mit 20 Abb. – K. untersucht die Kunstdenkmäler Dalmatiens und Istriens, um die Wege aufzudecken, auf denen byzantinische Einflüsse in diese Gegenden eindrangen. Bei den Denkmälern, die Eigentümlichkeiten byzantinischer Kunstübung aufweisen, unterscheidet er scharf zwischen durch Handel importierten Gegenständen und den Arbeiten byzantinischer Meister, die sich zeitweilig in Dalmatien und Istrien aufhielten. V. I.

B. Marušić, Slavensko-avarski napadi na Istru u svijetlu arheološke gradje (Die slavisch-avarischen Angriffe auf Istrien im Lichte des archaeologischen Materials) (mit ital. Zsfg.). Peristil 2 (Zagreb 1957) 63–70. Mit 1 Taf. – Vgl. oben S. 447. V. I.

G. Subotić, Kraljica Jelena Anžujska – ktitor crkvenih spomenika u Primorju (La reine Hélène d'Anjou – fondatrice des monuments dans les régions littorales de la Serbie médiévale) (mit franz. Zsfg.). Ist. Glasnik 1–2 (1958) 131–148. – Die Untersuchungen des Verf. zeigen, daß die Königin Helene im dalmatinischen Küstengebiet ausschließlich katholische Klöster gründete, im Binnenland aber auch die orthodoxe Kirche durch Klosterbauten unterstützte. V. I.

E. Dyggve, Nova basilica discoperta u Solinu (Die neue Basilica discoperta in Solin) (mit engl. Zsfg.). Peristil 2 (Zagreb 1957) 57–61. Mit 1 Plan. – Im architektonischen Komplex westlich der episkopalen und kreuzförmigen Kirchen in Salona erkannte der Verf. noch eine Basilika sine tecto, die jener Basilika entspricht, die er vor mehreren Jahren in Marusinac entdeckt hatte. V. I.

E. Dyggve, *Aula sacra – aula sancta.* Iagttagelser og slutninger fra et palads ved Adria fra gotervaeldets tid. [Studier fra sprog- og oldtidsforskning,

239.] Kopenhagen, G. E. C. Gads forlag 1959. 32 S., 6 Pl. – D. setzt seine Forschungen über den Kirchenbau fort und verfolgt weiter seine Theorie, daß er nach dem Vorbild der *aula regia* ausgeformt zu sein scheint. Er berichtet über die Ruine auf der jugoslavischen Insel Mljet, vorher Melite. Hier weist der Palast bei Luka Polače im nordwestlichen Teil der Insel so große Übereinstimmung mit einer christlichen Basilika auf, daß D. darin eine Stütze seiner Meinung findet. Früher hat man den Palast bald in das Ende des 2. Jhs., in das 3. Jh. oder in das erste Dezennium des 4. Jhs. datiert, D. aber verlegt den Bau in das 4.–5. Jh. Die Mosaiken, die gewöhnlich als eine Darstellung einer Prozession von Märtyrern gedeutet werden, sind nach D. vielmehr eine Huldigung der Hofleute, von den drei Heiligen Königen geführt, und soll der autoritären Stellung der Kirche Ausdruck geben. E. G.

A. Mohorovičić, Apsyrtides-Apsoros. Carnuntina (Graz-Köln, 1956) 95–99. Mit 3 Abb., 3 Taf., 2 Pl. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 384, Nr. 6345. – Vgl. B. Z. 49 (1956) 231. F. W. D.

V. N. Lazarev, Novye dannye o mozaikach i freskach Sofii Kievskoj. Gruppovoj portret semejstva Jaroslava (Neue Angaben über die Mosaiken und die Wandmalereien in der Kirche der H. Sophia in Kiev. Das Gruppenporträt der Familie Jaroslav). Viz. Vrem. 15 (1959) 148–169. Mit 17 Abb. – Nach einer Übersicht über die Geschichte der Entdeckung und über die Deutung der bildlichen Darstellungen in der Kirche der H. Sophia in Kiev (v. J. 1045) erörtert L. die Frage der Identifizierung der dargestellten Personen. Gemäß den neuesten Entdeckungen sind hier insgesamt 13 Personen dargestellt. Im Gegensatz zu anderen Forschern deutet L. die Figur im Zentrum als Abbildung Christi, und nicht des byzantinischen Kaisers; folglich ist hier kein Beweis für eine gewisse feudale Abhängigkeit der Kiever Staates von Byzanz zu finden. I. D.

V. I. Levickaja, O nekotorych voprosach proizvodstva nabora mozaik Sofii Kievskoj (Über einige Fragen der Setztechnik der Mosaiken in der Kirche der H. Sophia in Kiev). Viz. Vrem. 15 (1959) 170–184. Mit 9 Abb. – Ein Versuch, die Fläche der Mosaiken, die verwendeten Mosaiksteinchen, die für die Arbeit notwendige Zeit und die Zahl der Arbeiter zu bestimmen. I. D.

Z. Kádár, Dix années de recherches relatives aus monuments byzantins de Hongrie (1945–1955). (Vgl. B. Z. 51 [1958] 218 und 232.) – Bespr. von **I. Barnea,** Studii şi Cercetări de Istor. Veche 10 (1959) 203–205. F. W. D.

H. Vetters, Lauriacum, Lorch (Noricum). Fortsetzung der Grabungen. Fasti Archaeol. 11 (1958) 388, Nr. 6402. – Ein durch eine Apsis ausgezeichneter Großbau war nach den Funden noch im 5. Jh. in Benutzung. Ein weiterer Großbau war eine dreischiffige Anlage konstantinischer Zeit, in der V. eine basilica discoperta vermutet; Friedhof mit Gräbern vom 3. bis 6. Jh. F. W. D.

I. Zibermayr, Noricum, Baiern und Österreich. Lorch als Hauptstadt und die Einführung des Christentums. 2. verb. Aufl. Horn, Ferdinand Berger 1956. XXII, 555 S., 4 Kten. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 389–390, Nr. 6413. F. W. D.

H. Vetters, Tutatio, Georgenberg (Noricum). Abschluß der Grabungen. Fasti Archaeol. 11 (1958) 392, Nr. 6445. – Im 4. Jh. wurde der keltische Umgangstempel geschleift, an seine Stelle trat eine kleine Fliehburg mit einschiffiger apsidialer Kirche. F. W. D.

M. Thöny, Urgeschichtliche Funde in Schiers. Bündner Monatsblatt 1956, 122–124; Archäologische Ausgrabungen in Schiers. Bündner Monatsblatt 1956, 279–281. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 444, Nr. 7242: Aufdeckung eines spätrömisch-frühmittelalterlichen Gräberfelds und einer frühchristlichen Kirche. F. W. D.

W. Drack und **K. Schib,** Illustrierte Geschichte der Schweiz. Bd. 1. Urgeschichte, römische Zeit und Mittelalter. Einsiedeln–Zürich–Köln, Benziger Verlag 1958. 231 S., 273 Abb., 40 Taf., 3 Kten. – Enthält auch die Mehrzahl der frühchristlichen Denkmäler. F. W. D.

P. La Baume, Colonia Agrippinensis. Köln, Greven Verlag 1958. 56 S., 59 Abb. – Enthält auch die frühchristlichen Denkmäler mit Abbildungen. F. W. D.

H. Stern, Recueil Général des Mosaiques de la Gaule. I. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 218). – Bespr. von **M. E. Blake,** Amer. Journ. Archaeol. 63 (1959) 216–217. F. W. D.

G. Brusin, Aquileia paleocristiana. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (8.–20. 3. 1959) 1, 47–48. – Kurzer Abriß der Geschichte der Denkmäler. F. W. D.

H. Petersen, Aus der Baugeschichte der Spätantike. 3. Von Aquileia bis Grado (dän.). Dansk Teologisk Tidsskrift 22 (1959) 48–52. – P. setzt seine schon früher begonnenen Studien über den spätantiken Kirchenbau fort (vgl. B. Z. 51 [1958] 503) und berichtet zunächst über die Kirche S. Maria delle Grazie in Grado, die er mit der kleinen, inneren Basilika auf der Piazza della Vittoria in Grado und der nördlich von Aquileia ausgegrabenen Kloster-Kirche vergleicht: sie haben alle drei im 5. Jh. eine dreigeteilte Ostpartie und weichen so sehr stark von den knapp 100 Jahre älteren Saalkirchen in Aquileia ab. Sind etwa inzwischen einige Veränderungen in der Liturgie eingetreten, welche diese Neuerung erklären könnten? O. Wulff hat dies angenommen, jedoch ohne einen Beweis ermitteln zu können. P. verneint es entschieden. In S. Maria delle Grazie hat er feststellen können, daß die ganze Apsisrundung von einem Klerusgestühl und einer Bischofskathedra ausgefüllt und also nur Presbyterium gewesen ist, der Altar aber steht weder in der Apsis noch auf der Schnittlinie zwischen dieser und dem Schiff, sondern ein wenig voran. Dies zeugt dafür, daß man hier noch nicht dazu übergegangen war, durch eine liturgische Neuerung die Zubereitung der Kommunion von dem Altar oder einem daneben stehenden Tisch nach der Prothesis zu überführen, von woher dann die Gefäße in „dem großen Einzug" nach dem Altar gebracht wurden; in diesem Falle steht nämlich der Altar im Presbyterium, das so zum Altarraum geworden ist. Diese Entwicklung setzt erst später unter byzantinischem Einfluß in Ravenna ein (San Vitale und S. Apollinare in Classe); die Kirchen in Grado dagegen sind wahrscheinlich nur eine Nachahmung des syrischen Kirchentypus mit dreigeteiltem Bema, das einige Forscher für eine Übernahme vom syrischen Haus halten. In der Hafenstadt Grado ist dies ja immer denkbar und muß nicht auf eine Veränderung des Ritus am Anfang des 5. Jh. gedeutet werden. E. G.

P. L. Zovatto, Grado, la Ravenna del nord. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (8.–20. 3. 1959) 1, 89–105. – Abriß der Geschichte und der Denkmäler und ihres Verhältnisses zur Umwelt. F. W. D.

P. L. Zovatto, Il nuovo complesso paleocristiano di Iulia Concordia. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (8.–20. 3. 1959) 1, 71–88. – Vgl. B. Z. 51 (1958) 497. F. W. D.

C. Boselli, Gli scavi nella chiesa inferiore di S. Afra e la Ecclesia Sancti Faustini ad Sanguinem. Commentari dell'Ateneo di Brescia 154 (1955) [publ. 1956] 71–86. Mit 1 Kt. – Nach Fasti Archeol. 11 (1958) 430, Nr. 7008: Verf. sieht in dem reich mit Fresken und Marmor dekorierten Raum, den die Unterkirche von S. Afra einschließt und in das 4./5. Jh. datiert, die Kirche S. Faustino 'ad sanguinem'. F. W. D.

G. Panazza, Appunti su Brescia romana. Cisalpina 1 (1959) 116–146. Mit 12 Abb., 4 Taf. – S. 138: Geometrisches Fußbodenmosaik des 5. Jh. in Brescia. S. 139: Aufdeckung des Baptisteriums zu Brescia, gegründet 625 von Theodolinda. F. W. D.

A. Calderini – G. Chierici – C. Cecchelli, La Basilica di S. Lorenzo Maggiore. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 252.) – Besprochen von **S. A. Kaufman,** Viz. Vrem. 15 (1959) 278–294. I. D.

M. Mirabella Roberti, Cinque anni di lavori per le antichità in Lombardia. Cisalpina 1 (1959) 72–86. – Mit 1 Abb., 5 Taf. – S. 77: Aufdeckung einer Therme vom Beginn des 4. Jh. in Via Brisa, Mailand. – S. 82 f.: Ausgrabung der Kirche S. Giovanni in Castelseprio mit Baptisterium, beide nach Verf. 5. Jh. Die Kirche, ursprünglich ein rechteckiger Saal, erhielt im 7. Jh. eine Apsis. F. W. D.

K. Weitzmann, The Fresco Cycle of S. Maria di Castelseprio. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 265.) – Bespr. von **Ph. Verdier,** Amer. Journ. Archaeol. 63 (1959) 220–223. F. W. D.

F. W. Deichmann, Frühchristliche Bauten und Mosaiken von Ravenna. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 497.) – Bespr. von **P. Lemerle,** Gnomon 31 (1959) 365 f.; von **U. E(ngelmann),** Benedikt. Monatsschr. (1959) 259 f. F. W. D.

G. de Francovich, Studi sulla scultura Ravennate. I. I sarcofagi (continuazione). Felix Ravenna 3. S. 28 (79) (1959) 5–175. Mit 113 Abb. – Der zweite Teil der umfassenden und an verarbeiteter Literatur reichen Arbeit (vgl. B. Z. 52 [1959]227) ist ganz den symbolischen Sarkophagen gewidmet. F. nimmt als Ausgangspunkt die drei verschiedene Typen repräsentierenden Sarkophage des Mausoleums der Galla Placidia, die er als für das Mausoleum gefertigt ansieht, eine sehr verführerische, glaubhafte Hypothese, die aber der archäologischen Beweise – sie könnten nur durch eine Grabung erbracht werden – bedarf: Die Untersuchung vor allem der Lämmer des Honorius-S. und des S. Constantins III. zeigt stilistische Übereinstimmungen mit den Lämmern des Gute-Hirtenmosaiks; des weiteren fügt sich die Sarkophagdekoration dem gesamten Bildprogramm ein, bei deren Behandlung F. in starke Kontroverse zu O. Nordström kommt. Entscheidend für das Bildprogramm ist das überall (selbst in der Gebäudeform) wiederkehrende Kreuz. Im übrigen sieht F. in den Dimensionen der Sarkophage einen Beweis, daß sie für die Kreuzarme des Mausoleums hergestellt wurden. Damit wäre ein Datum für das Aufkommen der symbolischen Sarkophage in Ravenna gewonnen, etwa die zwanziger Jahre des 5. Jh. Nach F. passen sich nun diese ersten symbolischen Sarkophage in die Reihe der gleichzeitig zu datierenden figürlichen S. gut ein. Die Herkunft dieser symbolischen S. ist nicht allein aus K/pel zu erklären. Es wirken dabei vor allem die Traditionen der Poebene mit, und vor allem möchte F. für die Symbolik syrische Einwirkungen annehmen, die er auch in den Mosaiken des Mausoleums feststellt. – Die S. des Mausoleums sind des weiteren für F. die Grundformen zu drei, in Ravenna in den weiteren Jahrhunderten verbreiteten Sarkophagen: Lämmer-Sarkophage, mit einheitlichem Frontfeld des Sarkophagkastens, symbolische Arkaden- oder Säulensarkophage, Sarkophage mit tabula ansata auf der Front. F. verfolgt nun die Entwicklung dieser drei Typen bis in das frühe Mittelalter und kommt zu der folgenden chronologischen Reihe (hier nur bis zum Ende des 6. Jh. und in Auswahl angeführt): S. des Mausoleums der Galla Placidia 425/426, Fragmente im Erzbischöfl. Museum 430/440, Ravenna, Museo Nazionale Nr. 495 und 514, 450/460 und 460/470, S. Apollinare in Classe, Sechsnischen-S. und Traversari-S. bei S. Francesco 470/480, Padua, S. Antonio, Bebi-S. 470/490 (den wir jedoch aus zwingenden Gründen überhaupt als gotisch ansehen müssen), S. Apollinare in Classe, Dreinischen-S. und Lämmer-S. 480/490 und 490/500. Ravenna, S. Francesco, Fragmente und Sale-S. 500/525, S. Apollinare in Classe, Zwei-Lämmer-S. 500/520, Ravenna, S. Vitale, Ecclesius-S. 532/534. F. W. D.

G. De Angelis D'Ossat, Le antiche chiese palatine ed il San Vitale. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958) 2, 57–69. – De A. geht von den karolingischen und mittelalterlichen Palastkapellen des Mittelalters in Deutschland und Frankreich aus, vor allem von den „Doppelkapellen", mit denen er auch die Emporenbauten verbindet. Als Prototyp der abendländischen Palastkapelle erscheint Aachen. De A. sieht letztere, wie viele Forscher vor ihm, als eine Replik von S. Vitale in Ravenna an, deren Typus über SS. Sergios und Bakchos bis zum oktogonalen Raum in der neronischen Domus Aurea zurückgeführt wird. S. Vitale wird nunmehr als Typus einer Palastkirche angesehen, und diese Hyothese wird durch eine Deutung der historischen Quellen gestützt, die jener O. von Simsons, Sacred Fortress (1948) nahekommt: eigentlicher Gründer war Justinian, mittels des Julianus argentarius, der von De A. als Steuereinnehmer angesehen wird; daß für den Charakter als kaiserlicher Bau auch die Mosaiken angeführt werden, ist bei dieser Hypothese selbstverständlich. Eine Reihe der irrigen historischen Interpretationen sind bereits widerlegt in meinem Artikel, vgl. B. Z. 48 (1955) 263. F. W. D.

E. Dyggve, Kong Theoderik og den nordiske runddysse. En kunsthistorisk studie over Theoderiksmausoleets kuppel. [Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning. 233.] Copenhagen, G. E. C. Gad 1957. 20 S., 23 Abb., 1 Taf. – Bespr. von **P. Hombert,** L'Antiquité Class. 27 (1958) 278. F. W. D.

G. Bovini, Note sui mosaici con scene cristologiche di S. Apollinare Nuovo di Ravenna. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958), 2, 23–36. – Stilistische Bemerkungen, die vor allem die Verschiedenheit der Wunderszenen gegenüber den Passionsbildern herausheben. F. W. D.

M. Zuffa, Rimini. Scavi e scoperte. Fasti Archaeol. 11 (1958) 286–287, Nr. 4630. – Fund eines Gebäudekomplexes, dessen dritte Phase mit Fußbodenmosaiken, zum Teil figürlich, nicht vor dem 4. Jh. entstanden ist. F. W. D.

G. Lugli, La tecnica edilizia romana. (Vgl. oben 221.) – Bespr. von **A. v. Gerkan,** Gött. Gelehrte Anz. 212 (1958) 178–197. F. W. D.

Th. Klauser, Die röm. Petrustradition ... (Vgl. oben 498.) – Besprochen von **K. Heussi,** Theol. Litztg. 84 (1959) 359–361; von **E. Dinkler,** B. Z. 52 (1959) 126–128. F. D.

J. Ruysschaert, Recherches et études autour de la Confession de la Basilique Vaticane (1940–1958). État de la question et bibliographie. Triplice omaggio a Sua Santità Pio XII, Bd. 2. Città del Vaticano 1958, 3–47. Mit 13 Abb., 2 Taf. F. W. D.

A. Ferrua, Lavori e scoperte nelle catacombe. Triplice omaggio a Sua Santità Pio XII, Bd. 2. Città del Vaticano 1958, 49–64. Mit 7 Abb., 21 Taf. – Arbeiten unter dem Pontificat Pius' XII. in den Katakomben mit guten Abbildungen, vor allem auch der neugefundenen Fresken in ad duas lauros, Katakombe der via Latina u. a. F. W. D.

C. Cecchelli, Mosaici romani del V e VI secolo. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958) 2, 37–44. – Kurzer Abriß mit den wichtigsten Daten. F. W. D.

P. J. Nordhagen, Nuove constatazioni sui rapporti artistici tra Roma e Bisanzio sotto il pontificato di Giovanni VII (705–707). Atti 3° Congr., Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 445–452. H.-G. B.

V. Panebianco, Consilinum, Padula (Lucania, Salerno). Scavi e scoperte. Fasti Archaeol. 11 (1958) 175, Nr. 2701. – In der contrada Campana Fund einer kaiserzeitlichen Villa, die in eine frühchristliche Basilika umgewandelt wurde. F. W. D.

N. Degrassi, Vieste, Merinum? (Apulia, Foggia). Fasti Archaeol. 11 (1958) 302, Nr. 4815. – Über römischen Resten wurde eine späte basilikale Anlage entdeckt. F.W.D.

R. Delogu, Vicende e restauri della Basilica di S. Saturno in Cagliari. Studi offerti al prof. B. R. Motzo per il suo 70 genetliaco = Studi Sardi 12–13, 2 (1952–1954) [publ. 1955] 5–32. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 430–431, Nr. 7012: innerhalb des 1948 entdeckten, heidnisch-christlichen Friedhofs erhob sich zuerst eine Basilika des 5. Jh., die sodann im 6. Jh. zur Kreuzform erweitert wurde.' F. W. D.

G. Pesce, Sarcofagi romani di Sardegna. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 222.) – Bespr. von **D. Mustilli,** La Parola del Passato 64 (1959) 76–77. F. W. D.

F. de Visscher, Alba Fucens: A Roman Colony. Archaeology 12 (1959) 123–132. Mit 13 Abb. – Funde u. a. von zwei männlichen Porträtköpfen, deren einer als Constantius Chlorus angesehen wird; der zweite entstammt konstantinischer Zeit. F. W. D.

J. C. Serra-Ráfols, Barcino, Barcelona. Restos de una villa romana y un cementerio paleocristiano. Fasti Archaeol. 11 (1958) 321, Nr. 5152. – In einer römischen Villa wurde am Ende des 4. Jh. eine Sepulcralbasilika eingerichtet, deren Apsis man zum Teil aufdeckte; in ihr und um sie eine Reihe von Gräbern, deren eines von einem Mosaik mit Chrismon bedeckt ist. F. W. D.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

H. Aurenhammer, Lexikon der christlichen Ikonographie. 1. Lief.: Alpha und Omega bis Albert von Trapani. Wien, Brüder Hollinek (1959). 4 Bl., 80 S. 8°. *DM 8,80.* – Wird besprochen. F. D.

G. A. Soteriu, Ἡ χριστιανικὴ καὶ βυζαντινὴ εἰκονογραφία. Θεολογία 28 (1957) 489–492. Mit 4 Abb. – Forts. der zuletzt B. Z. 49 (1956) 228 notierten Studie. F. D.

A. Grillmeier, Der Logos am Kreuz. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 224.) – Bespr. v. **D. Daalhuizen,** Het Christ. Oosten 11 (1958–59) 304–306 und **C. Andresen,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 8 (70) (1959) 160–162. H.-G. B.

E. Grube, Majestas und Crucifix. Zum Motiv des Suppedaneums. Zs. f. Kunstgeschichte 20 (1957) 268–287. Mit 26 Abb. – Bei den frühchristlichen Kreuzigungsdarstellungen fehlt das Suppedaneum. F. W. D.

M. Cagiano de Azevedo, Ritratti o personificazioni le figure del soffitto dipinto di Treviri? Archeologia Class. 10 (1958) 60–63. Mit 3 Taf. – C. deutet, wie uns scheint, glücklich die weiblichen Gestalten der Trierer konstantinischen Deckenmalerei neu: er lehnt die Deutung auf weibliche Mitglieder des Kaiserhauses ab und sieht in ihnen Personifikationen, wofür u. a. die ebenfalls nimbierten weiblichen Medaillonbilder der virtus, felicitas usw. u. a. der Notitia Dignitatum (ed. Bibl. Nat., 1929, Taf. 60), der Megalopsychia des Mosaiks von Yakto, der Ge des Hauses des Aion in Antiochien einleuchtende Parallelen sind. Der Sinn dieser Malereien erscheint damit dem Zeitgeist gemäß erschlossen. F. W. D.

H. Brandenburg, Einhorn. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. IV (Lfg. 30) (1959) 840–862. Mit 2 Abb. – Die Vorstellung vom Einhorn stammt vermutlich von Ktesias' eingehender Beschreibung des indischen Wildesels und ist über das AT (*re'em* wird von der LXX mit μονόκερως und von der Vetus Latina mit *unicornis* wiedergegeben) in die Vorstellungswelt des Christentums eingedrungen, wo es, primär ein Symbol der Stärke, als Symbol des Kreuzes, Christi, der Patriarchen, Propheten und Christen, der Einheit des Glaubens heimisch geworden ist. Im Physiologos wird es von Fabeleien umrankt, besonders mit dem Glauben, daß es nur von einer keuschen Jungfrau gefangen werden könne; der Einfluß dieser Vorstellung des Physiologos ist im Westen bedeutend stärker als im Osten. – Bildliche Darstellungen, kaum älter als 6./7. Jh., folgen diesem Typus. – Sp. 853 f.: zur Einhorn-Parabel des Johannes von Damaskos. F. D.

J. Fink, Bilderfolgen zu fünf Szenen in der Kunst der Spätantike. Röm. Mitteilungen 65 (1958) 142–154. – F. kann in der frühchristlichen Kunst „Fünferfolgen" nur im Jonaszyklus, in den Josephszenen der Maximianskathedra in Ravenna, in S. Maria Antiqua, in Castelseprio nennen. „Am Triumphbogen in S. Maria Maggiore in Rom kann man Fünferfolgen ablesen (in der rechten Hälfte an ehesten); man ist aber nicht dazu genötigt" (S. 149), ein Urteil, das für die ganze Arbeit bedenklich erscheinen muß. F. nimmt an, daß diese Fünferfolgen in der Buchmalerei entstanden: „Die Herrschaft der Fünferfolgen ist in der Spätantike mit einer Phase der Buchmalerei verknüpft, in der die alttestamentlichen Darstellungen einen Vorrang haben" (S. 150). F. sieht besondere Zusammenhänge zwischen Fünferfolge und jüdischer Kunst, aber sagt selbst, daß sie in der Dura-Synagoge fehlen. – Der Sinn solcher Betrachtungen erscheint zweifelhaft vor allem, wenn im einführenden Abschnitt (Fünfgliederung als Formprinzip) auch in die Betrachtung fünfschiffige Basiliken einbezogen werden. F. W. D.

C.-O. Nordström, The water miracles of Moses in Jewish legend and Byzantine art. Orientalia Suecana 7 (1958, gedr. 1959) 78–109. Mit 12 Abb. – N. setzt seine Untersuchungen über die Verbindung zwischen christlicher Kunst und dem Judentum (vgl. B. Z. 51 [1958] 240f. und 499) fort. Seiner Ansicht nach hat die christliche bildliche Darstellung zum Alten Testament ihre Anregung von einer älteren, jetzt zum größten Teil verschwundenen jüdischen Kunst gefunden, einer Kunst, die jetzt nur in Dura-

Europos enthalten ist und die nicht überall dem Bibeltext genau folgt, sondern von legendären rabbinischen Kommentaren beeinflußt ist. N. folgt nun derselben Linie bei verschiedenen Darstellungen der Wasserwunder des Moses. Er erörtert Fälle, wo die Bilder nicht mit dem Bibeltext übereinstimmen, ferner solche, wo speziell jüdische Riten dargestellt sind oder wo sich Einzelheiten jüdischer Art in der Darstellung vorfinden. Er gibt dann eine eingehende Analyse der Darstellungen des Durchschreitens des Roten Meeres und Moses' Wasserwunder in der Wüste und weist Details nach, die dem jüdischen Ursprung zuzuschreiben sind. E. G.

M. Masseron, Le Saint Jean Baptiste dans l'art. [Art. et Paysages.] Paris et Grenoble, B. Arthaud 1957. 187 S., 152 Abb., 5 Farbtaf. – Bespr. von **(H.) V(incent),** Rev. Bibl. 66 (1959) 315–316. F. W. D.

M.-L. David-Danel, Iconographie des saints médecins Côme et Damien. Lille, Morel et Corduant 1958. 16, XXIV, 257 S., 17 Taf. F. D.

E. Wüst †, Psychostasia. Art. in Paulys Realenz. d. cl. Alttw., N. Bearb., Reihe II, Hlbbd. 46 (1958) 1457 f.: Erzengel Michael als Seelenwäger. F. D.

Phyllis Williams Lehmann, Theodosius or Justinian? A Renaissance Drawing of a Byzantine Rider. The Art Bull. 41 (1959) 39–57. Mit 17 Abb. – Die bekannte Zeichnung eines Budapester aus der Saray-Bibliothek stammenden Manuskripts mit einer kaiserlichen Reiterfigur ist fast allgemein von der Forschung als die Abbildung des vor der Aya Sofya bis in das 16. Jh. befindlichen Reiterstatue Justinians angesehen worden. W. L. kommt nun aber durch eine Analyse der wiedergegebenen, aber bisher ganz vernachlässigten Inschriften GLORIAE PERENNIS THEODOSI und FON zu dem Schluß, daß es sich bei letzterer um eine Münz- bzw. Medaillon-Legende handeln muß – die perennitas spielt in der Phraseologie des Kaisers auch anderwärts eine Rolle – und daß FON eine falsche Interpretation von CON als Münzmarke, vielleicht durch Cyriacus von Ancona ist. Nach W. L. wurde das Medaillon anläßlich eines besonderen Ereignisses geprägt und ist vielleicht der Spiegel eines anläßlich des Sieges über Maximus 388 errichteten Reitermonuments Theodosius' des Großen auf dem Forum Tauri in K/pel. Wichtig sind des weiteren die Ausführungen über die Geschichte der Zeichnung, die wahrscheinlich für Mehmet Fatih angefertigt wurde, und des Ringes von Irrtümern, der sich an sie anschließt: im Quattrocento wurde das Medaillon richtig als Abbild einer Reiterstatue angesehen, aber fälschlich mit der Reiterstatue bei der Hagia Sophia identifiziert, die Justinian darstellte. Im 19. Jh. wurde sodann unter der richtigen Wertung der Quellen diese Zeichnung fälschlich mit diesem Justiniansdenkmal selbst identifiziert, indem man die Legende ignorierte. F. W. D.

L. Reekmans, La „dextrarum iunctio" dans l'iconographie romaine et paleochrétienne. Bull. Inst. hist. belge de Rome 31 (1958) 23–95. Mit 16 Taf. – R. behandelt in dieser ausführlichen und sorgfältigen Arbeit die dextrarum iunctio vom Beginn in der klassischen Kunst. Besondere Bedeutung erhält die Szene auf den Sarkophagen, und so wird sie häufig auf christlichen Sarkophagen dargestellt, in unmittelbarer Fortführung der heidnischen Tradition und mit christlichen Szenen kombiniert. So existieren neutrale Sarkophage des beginnenden 4. Jh. mit dextrarum iunctio, bei denen die Verwendung durch Christen inschriftlich bezeugt ist. Ihr Erscheinen im Zentrum der Konstantinischen Friessarkophage gibt ihr den Rang der ersten Darstellung einer christlichen Hochzeitsszene. Gegen Ende des 4. Jh. erscheint die dextrarum iunctio auch auf Goldgläsern, während sie nach 400 auf den Sarkophagen ganz verschwindet. Später erscheint auf Münzen u. a. Theodosius' II. und Marcianus' oder bei der Silberschale von Karavas Christus Pronubus als Vermittler in den Hochzeitsszenen, an Stelle der heidnischen Concordia. F. W. D.

M. Simon, Hercule et le christianisme. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 2230.) – Bespr. von **Ch. P(icard),** Rev. Archéol. 1 (1959) 255–258. F. W. D.

Ilona Opelt, Elefant. Art. im Reall. Ant. u. Christt. IV (Lief. 31) (1959) 1001–1026. – Sp. 1024–1026: Der Elefant in der christlichen Symbolik und in der bildlichen Darstellung. F. D.

V. I. Levickaja, O nekotorych voprosach proizvodstva nabora mozaik Sofii Kievskoj (Über einige Fragen der Setztechnik der Mosaiken in der H. Sophia in Kiev). Viz. Vrem. 15 (1959) 170–184. Mit 9 Abb. – Vgl. oben S. 479. F. D.

R. Wihr, Antike Gläser. Glasverwitterung und Möglichkeiten ihrer Behandlung. Trierer Zeitschr. 24/6 (1956/58) 128–146. F. D.

D. ARCHITEKTUR

H. Sedlmayr, Spätantike Wandsysteme. [Sitzungsberichte Bayer. Akad. d. Wiss., Philos.-hist. Klasse, 1958, 7.] München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1958. 55 S., 24 Abb. auf Taf. – Wird besprochen. F. D.

G. Meißner, Bedeutung und Genesis des architektonischen Baldachins. Forschungen und Fortschritte 33 (1959) 178–183. Mit 4 Abb. – Die spätantike und byzantinische Entwicklung ist kaum berührt. F. W. D.

C. Stewart, Early Christian Byzantine and Romanesques Architecture. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 268–269.) – Bespr. von **P. Goubert,** Orientalia Christ. Periodica 25 (1959) 203–204. F. W. D.

J. Le Gall, Modes de construction et technique dans l'architecture romaine. Rev. Archéol. 1 (1959) 181–202. Mit 7 Abb. – Bespr. von **G. Lugli,** La tecnica edilizia dei romani. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 221.) F. W. D.

H. Petersen, Aus der Baugeschichte der Spätantike. 3. Von Aquileja bis Grado (dän.). Dansk Teologisk Tidsskrift 22 (1959) 48–52. – Vgl. oben S. 480. E. G.

Ch. Delvoye, Recherches récentes sur les origines de la basilique paléochrétienne. Annuaire Inst. de Phil. et d'Hist. Orient. et Slaves 14 (1957) 205–228. F. D.

A. K. Orlandos, 'Η ξυλόστεγος παλαιοχριστιανική βασιλική, I. II. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 242.) – Besprochen von **D. I. Pallas,** Θεολογία 29 (1958) 335–345. F. D.

Ch. Delvoye, Les basiliques paléochrétiennes. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (8.–20. 3. 1959), 1, 49–70. – Gute Übersicht über die regionalen Schulen und die Frage der Entstehung. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 502.) F. W. D.

P. Verzone, Rapporti fra l'architettura bizantina e quella italiana del V e VI secolo. Corsi di cultura ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958) 2, 127–139. – V. sieht in S. Lorenzo in Mailand einen von Galla Placidia gestifteten Bau, der in K/pel entworfen wurde, und in dem Bau und den Fresken von Castelseprio einen Widerschein der Kunst K/pels im 5. oder 6. Jh., aber eher unter Galla Placidia als unter Justinian. Eine neue, wenn auch etwas erstaunliche Hypothese. Östliche Züge zeigen sodann S. Giovanni Evangelista wie das Mausoleum der Galla Placidia in Ravenna. Die Mauertechnik der julianischen Bauten in Ravenna werden als rein byzantinisch angesehen, was aber nur zum Teil richtig ist. Unter den hervorgehobenen byzantinischen Zügen von S. Vitale in Ravenna ist der Stuck auszuscheiden, der auf eine lokale Schule zurückgeht. F. W. D.

L. Laurenzi, Precedenti dell'architettura bizantina a volta. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958) 2, 71–85. – U. a. wird die christliche Interpretation der Kuppel auf die hellenistische Zeit zurückgeführt. – Eine Reihe der angeführten Datierungen des römischen Kuppelbaus (Baia, Minerva Medica in Rom usw.) sind durch neuere Ergebnisse überholt. F. W. D.

G. De Angelis D'Ossat, Le antiche chiese palatine ed il San Vitale. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958) 2, S. 57–69. – Vgl. o. 481. F. W. D.

R. A. Kacnelson, K voprosu o vzaimootnošenijach. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 242.) – Besprochen von **K. Mijatev,** Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 373–375. I. D.

J. Fink, Die Kuppel über dem Viereck. Ursprung und Gestalt. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 503.) – Bespr. von **Ch. Delvoye,** Latomus 18 (1959) 494–496. F. W. D.

H. G. Franz, Transennae als Fensterverschluß, ihre Entwicklung von der frühchristlichen bis zur islamischen Zeit. Istanbuler Mitteilungen 8 (1958) 65–81. Mit Taf. 21–31 u. 4 Textabb. – „Die frühislamischen Fenster ordnen sich in die Entwicklung ein, die die Transennae und die durchbrochene Schrankenplatte seit frühchristlicher bzw. frühbyzantinischer Zeit durchlaufen haben. Die Neigung zu abstrakter Ornamentik, die die spätantike und frühbyzantinische Kunst kennzeichnet, ist im islamischen Bereich noch gesteigert worden" (S. 81). F. D.

V. Ivanova, Južnata porta na vŭtrešnija grad v Preslav, nejnijat gradež i architekturen tip (Das südliche Tor der inneren Festung in Preslav, sein Bausystem und architektonischer Typ) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 22 (1959) 133–171. Mit 28 Abb. – Vgl. oben S. 475. F. D.

D. Koco, O simvoličnom značenju podnih mozaika ranohriščanskih bazilika (Über die symbolische Bedeutung der Bodenmosaiken frühchristlicher Basiliken) (mit frz. Zsfg.). Peristil 2 (Zagreb 1957) 53–56. Mit 1 Taf. – Da in einigen frühchristlichen Kirchen das Mittelschiff und der Narthex mit Mosaiken, die Seitenschiffe aber mit Ziegeln verziert sind, nimmt der Verf. an, daß diese Unterschiede durch liturgische Gründe bedingt waren. Er glaubt nämlich, daß das Mittelschiff den Gläubigen zugedacht war, der Narthex den Katechumenen competentes und die Seitenschiffe den Katechumenen audientes. Um diese Hypothese glaubhaft zu machen, sind Untersuchungen größeren Ausmaßes notwendig. Die Kirchen, die der Verf. als Beweismaterial gewählt und behandelt hat, bieten für seine Voraussetzung keine genügende Stütze. V. I.

E. PLASTIK

G. de Francovich, Studi sulla scultura Ravennate, I. I sarcofagi (continuazione). Felix Ravenna 3. S. 28 (79) (1959) 5–175. Mit 113 Abb. – Vgl. o. 481. F. W. D.

A. García y Bellido, Viaje arqueologico por Extremadura y Andalucia. Arch. Español de Arqueol. 30 (1957) 233–244. – S. 244: Guter Hirt des 4. Jh. der Sammlung Medinaceli in Sevilla (Abb. 26–28). F. W. D.

J. Lassus, (Notes et documents). Cherchel, 3. Jonas. Libyca 5 (1957) 302–305. Mit 2 Abb. – Fragment eines Jonas-Reliefs, nicht eines Sarkophages, vielleicht von der Ausstattung einer Kirche, L. vermutet einer mensa. F. W. D.

Clarisa Milán, Cabeza de un Emperador romano del Bajo Imperio. Rev. de Archivos, Bibliotecas y Museos 62 (1956) 549–552. Mit 2 Abb. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 414, Nr. 6720. F. W. D.

W. N. Schumacher, Zum Sarkophag eines christlichen Konsuls. Röm. Mitteilungen 65 (1958) 100–120. Mit 6 Abb. – S. veröffentlicht und untersucht nochmals das Fragment eines Zweizonensarkophags mit dextrarum iunctio eines römischen Konsuls, das bereits von Wilpert und Schönebeck richtig gedeutet und hervorgehoben wurde, und will im Sarkophag-Inhaber den Konsul Junius Bassus d. Ä. erkennen. F. W. D.

P. du Bourguet, Le relief copte. A propos de deux acquisitions récentes. Rev. des Arts 9 (1959) 9–14. Mit 5 Abb. – Erwerbung eines Fragments einer Nischenbekrönung mit einer nackten Figur in Weinranken in fast rundplastischem Hochrelief und eines Friesblockes mit Wedelranken, die Rosetten und ein Kreuz umschließen, in Flachrelief. B. analysiert und gliedert beide Stücke in die Entwicklung der koptischen Plastik ein: ersteres Stück an das Ende des 4. Jh., während er den Friesblock der ersten Periode von Bawit, also dem Beginn des 6. Jh. zuweist. F. W. D.

Elizabeth Riefestahl, New Sculptures from Christian Egypt. The Brocklyn Museum Bull. 17, 3 (1956) 125–128. Mit 1 Abb. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 414, Nr. 6727. F. W. D.

M. Sotomayor, Die altchristlichen Fragmente von Poitiers. Anmerkungen zu Wilperts Tafel 148, 1. Röm. Quartalschr. 53 (1958) 221–226. Mit 5 Abb. – S.

berichtigt die Rekonstruktion bei Wilpert, Sarkophage Taf. 148, 1, eines durch eine Zeichnung überlieferten zweizonigen Sarkophages des 4. Jh., von dem vier Fragmente in Poitiers erhalten blieben, und erschließt aus zwei weiteren Fragmenten einen sog. Bethseda-Sarkophag. F. W. D.

F. MALEREI

S. Radojčić, Studije o umetnosti XIII v. (Études sur l'art du XIIIe siècle) (mit franz. Zsfg.). Glas SAN 234 (1959) 49–102. Mit 78 Tafeln. – Es handelt sich um fünf Studien. 1. Das Diptychon von Chilandar: Der Stil der Miniaturen des Diptychons von Chilandar, das venezianischen Ursprungs ist, bietet interessante Auskünfte über die venezianische Miniaturmalerei des ausgehenden 13. Jh. – 2. Serbische Miniaturen des 13. Jh.: Der Verf. unternimmt den Versuch, auf Grund des Materials von Chilandar und der neuveröffentlichten serbischen Miniaturen aus den russischen Sammlungen die Entwicklung der ältesten serbischen Malerei zu rekonstruieren. – 3. Die Fresken des Jüngsten Gerichts von Mileševo: Die Fresken des äußeren Narthex der Kirche in Mileševo datiert R. in die II. Hälfte des 13. Jh. und bringt ihren Stil mit dem der Fresken aus Morača und Nikolaos in Studenica in Verbindung. – 4. Der Psalter Nr. 46 aus Stavronikita und die Fresken von Sopoćani: R. untersucht die gegenseitigen Beziehungen der Malerei in Sopoćani und der gleichzeitigen byzantinischen Kunst. Er stellt fest, daß nur eine Miniatur des Psalters aus dem Kloster Stavronikita auf dem Athosberg ein Beispiel der byzantinischen Malerei bietet, das dem Stil der Fresken in Sopoćani nahesteht. Der Verf. ist der Ansicht, daß man auf Grund dessen die Anfangsstufe des byzantinischen „plastischen Stiles" (zweite Hälfte des 13. Jh.) genauer bestimmen könne. – 5. Die Inschrift ΜΑΡΠΟΥ auf den Fresken von Arilje: Die Erklärung dieser Inschrift, die man auf einem Fresko der Kirche von Arilje aus dem J. 1296 gefunden hatte, findet R. bei Pachymeres: Μιχαὴλ Ἄναξ Ῥωμαίων Παλαιολόγος Ὀξέως Ὑμνηθήσεται (Georg. Pachymeres, De Michaele Palaeologo I, ed. Bonn 27–29). Daraus geht nach R. hervor, daß die Fresken von Arilje von in Saloniki geschulten Malern verfertigt wurden. V. I.

V. N. Lazarev, Kovalevskaja rospis i problema južnoslavjanskich svjazej v russkoj živopisi XIV veka (Die Wandmalereien der Kovalevskaja-Kirche und das Problem der Beziehungen der Südslaven zur russischen Malerei des 14. Jh.). Ežegodnik Instit. Ist. Iskusstv Akad. Nauk SSSR 1958, S. 233–278. Mit 22 Abb. – Nach Analyse der Wandmalereien der ehemaligen, jetzt zerstörten Kovalevskaja Cerkov in Novgorod vom J. 1345–1380, befaßt sich L. mit dem Problem der serbisch-russischen Beziehungen im Mittelalter, indem er die Bedeutung des Athos als Vermittlungszentrum zwischen den Südslaven und dem mittelalterlichen Rußland betont. I. D.

C. Cecchelli, La pittura dei cemeterii cristiani dal V al VII secolo. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (16.–29. 3. 1958) 2, 45–56. – Skizzierte Beobachtungen über die Katakombenmalereien in Rom, Neapel und Syrakus, denen eine allgemeine Einleitung vorausgeht. C. zeigt die verschiedenen, z. T. von der Monumentalmalerei abhängigen Strömungen in Rom, den volkstümlichen Charakter der sizilischen Malereien. F. W. D.

R. J. Gettens und **G. L. Stout,** A Monument of Byzantine Wall Painting – the Method of Construction. (Mit franz. Zsfg.). Studies in Conservation 3 (1958) 107–119. Mit 9 Abb. – Vgl. 471. F. W. D.

S. Radojčić, Die Entstehung der Malerei der Paläologischen Renaissance. Jahrbuch Österr. Byz. Gesellschaft 7 (1958) 105–123. Mit 3 Taf. – Erweitertes Korreferat zu dem Referat von O. Demus auf dem XI. Internationalen Byzantinisten-Kongreß; vgl. B. Z. 51 (1958) 506. F. W. D.

A. Xyngopulos, Thessalonique et la peinture macédonienne... (Vgl. B. Z. 48 [1955] 517.) – Bespr. von **F. W. Deichmann,** B. Z. 52 (1959) 130–131. F. D.

A. Xyngopulos, Nouveaux témoignagnes de l'activité des peintres macédoniens au Mont-Athos. B. Z. 52 (1959) 61–67. F. D.

W. Felicetti-Liebenfels, Gesch. d. byz. Ikonenmalerei. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 245.) – Besprochen von **S. Eyice,** Erasmus 11 (1958) 538–541; von **H.-G. Beck,** oben 403 f. F. D.

H. P. Gerhard, Welt d. Ikonen. Recklinghausen, Bongers 1957. 225 S. 4 Kart., 1 Tab., 90 Abb. gr. 8°. – Besprochen von **K. Onasch,** Theol. Litztg. 84 (1959) 378 f.; von **H.-G. Beck,** oben 404 f. F. D.

A. Grabar, Études critiques. Cahiers Archéol. 10 (1959) 311–321. – Besprechungen u. a. von: W. Felicetti-Liebenfels, Geschichte d. byz. Ikonenmalerei (vgl. B. Z. 51 [1958] 245); G. u. M. Soteriu, 'Εἰκόνες τ. μονῆς Σινᾶ (vgl. oben 228). F. D.

O. Demus, Zwei Konstantinopler Marienikonen des 13. Jahrhunderts. Jahrbuch Österr. Byz. Gesellschaft 7 (1958) 87–104. Mit 4 Taf. – D. kann die beiden aus Spanien stammenden Ikonen der National Gallery in Washington („Kahn-Madonna" und „Mellon-Madonna") im Gegensatz besonders zu Lazarev als überaus wichtige Werke Konstantinopels um die Mitte des 13. Jh. erweisen, als Vertreter eines Stils, der über die Deesis der Sophienkirche zur paläologischen Malerei führt. Die beiden Ikonen sind „die künstlerisch wertvollsten Zeugen einer Kunst, von der uns bis vor kurzem nur der Widerschein in der italienischen Tafelmalerei des Dugento sichtbar war". F.W.D.

T. Gerasimov, L'icone bilatérale de Poganovo au Musée Archéologique de Sofia. Cahiers Archéolog. 10 (1959) 279–288. Mit 7 Abb. – G. veröffentlicht eine vor 40 Jahren aus dem Kloster Poganovo in das Archaeologische Museum in Sofia gelangte zweiseitig bemalte Ikone. Durch griechische Beischriften bezeugt, finden wir auf der einen Seite Christus mit den Propheten Ezechiel und Habakuk nach dem Vorbilde der in Osios David in Thessalonike vorhandenen Darstellung des Wunders ἐν Λατόμου, auf der anderen Seite die Theotokos und den nach Art antiker Philosophen gestalteten Johannes Evangelistes. Zwischen beiden Figuren läuft eine von G. zutreffend ergänzte Inschrift, welche die Ikone als ein Weihgeschenk der Kaiserin Helene, Gattin des Kaisers Manuel II. Palaiologos, wohl aus dem Jahre 1395, erweist. Die Ikone ist ein hervorragendes Specimen spätpalaiologischer Malerei. F. D.

K. Weitzmann, Ancient Book Illumination. [Martin Classical Lectures, 16.] Cambridge Mass., Harvard University Press 1959. XIV S., 1 Bd., 166 S., 136 Abb. auf LXIV Taf. *Gbd.* $ 9. – Wird besprochen. F. D.

H. Stern, Le calendrier de 354. (Cf. B. Z. 51 [1958] 506.) – Rec. par **J.-R. Palanque,** Rev. Hist. 222 (1959) 161–163. V. L.

A. Xyngopulos, 'Ο μικρογράφος μοναχὸς Νικόδημος. 'Ελληνικά 16 (1958/59 65–69. – Bisher unbeachtet gebliebene Beischriften erweisen den Maler der verschiedenen Miniaturen der Mischhs Paris. gr. 36 (Wende 14./15. Jh.) als Werk eines unfreiwillig das Mönchsgewand tragenden Nikodemos. X. zeigt, daß dies, wenn man die bisher fälschlich als solche angenommenen Fälle ausschaltet, der bisher einzige Beleg für ein Selbstporträt eines Miniaturmalers ist. F. D

H. Buchthal, Miniat. Painting in the Latin Kingd. of Jerus. (Cf. B. Z. 52 [1959] 228.) – Rev. by **J. F. O'Sullivan,** Cath. Hist. Rev. 45 (1959) 58–60. J. M. H.

M. Bonicatti, Aspetti dell'industria libraria mediobizantina negli 'scriptoria' e considerazioni su alcuni manoscritti criptensi miniati. Atti 3° Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 341–364. Con 13 tavv.– Cf. supra p. 421. C. G.

J. Leroy, L'illustration du manuscrit syr. 5/14 de Deir Charfet. L'Orient Syrien 4 (1959) 43–64 u. 3 Taf. m. 6 Abb. – Der Verf. untersucht dabei auch die byz. Tradition der Buchmalerei. A. B.

Maria Luisa Gengaro, Lo stile bizantino nei codici greci di provenienza dall'Italia meridionale e attualmente di proprietà della Biblioteca Am-

brosiana di Milano. Atti 3° Congr. Intern. Studi sull'Alto Medioevo (1956) (Spoleto 1959) 413–420. Con 2 tavv. – Esame storico-artistico di 17 codici italo-greci (prevalentemente calabresi), che servono, secondo l'A., a 'precisare l'apporto della cultura bizantina quale tramite di quella tradizione classica che nel segno plastico delle arti figurative avrà modo, in età umanistica, di risorgere a nuova vita'. C. G.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

Gy. Györffy, A magyar nemzetségtöl a vármegyéig, a törzstöl az országig (Von der ungarischen Sippe bis zum Komitat, vom Stamme bis zum Lande). Századok 92 (1958) 12–87, 565–615. – Diese grundlegende Studie über die ungarische Frühgeschichte muß hier wegen ihren zahlreichen byzantinischen Beziehungen angeführt werden. Laut den Ergebnissen des Verfassers war der untere, byzantinische Teil der ungarischen Königskrone eine dukale Krone, welche der ungarische König Géza I. als „dux" von Kaiser Michael VII. Dukas erhielt, und die der ungarische König Kálmán (1095–1116) mit dem oberen Teil der Krone vereint hat (S. 51–55). Verf. stellt die ziemlich gewagte Vermutung auf, daß man den Ursprung der Βάραγγοι, Κουλπῖγγοι und anderer byzantinischen Hilfsvölker in der ungarländischen Leibgarde suchen müsse (S. 579–580). Gy. M.

B. Zástěrová, Deux monuments d'art byzantin à l'Exposition des documents d'archives à Prague. Byzantinoslavica 20 (1959) 108–109. Mit 2 Abb. auf Taf. – Z. veröffentlicht hier: 1. das Kreuz von Závis, ein reich mit Steinen und Filigran geschmücktes Kreuz nach westlicher Art, etwa zwischen 1225 und 1250 gearbeitet, an welches 9 byzantinische Emailblättchen mit Heiligendarstellungen und Teile zweier weiblicher Ohrringe byzantinischen Ursprungs aus dem X.-XII. Jh. angearbeitet sind. Das Kreuz stammt aus dem Schatze des Königs Wenzel II., Sohnes des Přemysl, wohin es durch die Heirat des Přemysl Ottokar II. mit Kunhuta gekommen sein dürfte. – 2. ein kleines aus einem Saphir bestehendes Kreuz mit einem einskulpierten Crucifixus, welches in das goldene, die Kreuzung der Bügel der Krone Karls IV. v. J. 1346/47 bildende Kreuz eingelassen ist und wohl spätestens dem 13. Jh. angehört. F. D.

M. C. Ross, The Chalice of Sisinios, the Grand Logothete. Greek-Rom. and Byz. Studies 2 (1959) 5–10. Mit 2 Taf. – Der mit einer Weiheinschrift versehene Kelch im Schatze von S. Marco in Venedig, der hier zum erstenmal in photographischer Wiedergabe gezeigt wird, läßt sich als Weihegabe des Patrikios und Logotheten Sisinnios bestimmen, der uns aus den Quellen als Stadtpräfekt, Patrikios und γενικὸς λογοθέτης unter Romanos II. (963–969) bekannt ist, und gehört somit zu einer Gruppe in diese Zeit datierbarer, besonders vorzüglicher Kleinkunstwerke. F. D.

S. C. Mercati, Sulla croce bizantina degli Zaccaria nel tesoro del duomo di Genova. Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 13 (1959) 29–43, con 1 tav. – Ristampa dell'articolo, difficilmente accessibile, notato in B. Z. 41 (1941) 559. C. G.

A. Lipinsky, Enkolpia cruciformi orientali in Italia, III. Lazio. IV. Sicilia (parte prima). Boll. B. gr. Grottaferrata, N. S. 12 (1958) 19–44, con 2 tavv., 151–162. – Continuazione dello studio notato p. 230. C. G.

Á. Somogyi, Paleologkori bizánci encolpion ószláv változatai (Altslavische Varianten eines byzantinischen Enkolpions aus der Zeit der Palaiologen). Művészettörténeti Értesítő 7 (1958) 274–276. – Verf. stellt fest, daß die Untersuchungen über byzantinische Relief-Ikonen noch immer im bedauerlichen Maße vernachlässigt werden, und veröffentlicht drei, auf Grund von Photokopien reproduzierte, mit altslavischen Inschriften versehene Enkolpia, von welchen sich zwei im Christlichen Museum zu Esztergom (Gran) und eines im Museum für Kunstgewerbe in Budapest befinden. Laut Verfasser mögen sie im XVI. und XVII. Jh. verfertigt worden sein und stellen Varianten

eines, aus der Zeit der Palaiologen stammenden byzantinischen Enkolpions dar, das sich im Museo Civico in Venedig befindet. Sowohl die griechische Inschrift auf dem letzteren, wie auch ihre ungarische Übersetzung wird hier fehlerhaft mitgeteilt. Gy. M.

J. Lassus, Alger, Musée St. Gsell. Fasti Archaeol. 11 (1958) 12, Nr. 141. – Erwerbung eines goldenen frühchristlichen Bischofsrings aus der Gegend von Tebessa. F. W. D.

W. F. Volbach, Ein byzantinischer Silberteller im Römisch-Germanischen Zentralmuseum in Mainz. Peristil 2 (Zagreb 1957) 45–47. Mit 1 Taf. u 1 Zeichn. – Von dem Silberteller, den das Zentralmuseum in Mainz unlängst erworben hat, ist nur der Boden erhalten. Diesen Boden verzieren im Inneren zwei aufgeritzte und niellierte konzentrische Kreise, deren Mitte ein Kryptogramm einnimmt, welches als Θεοδώρου δια(κόνου) aufzulösen ist. Der Verf. ist geneigt, den Teller einer gallischen Werkstatt aus der ersten Hälfte des 7. Jh. zuzuschreiben. V. I.

E. Coche de la Ferté, Le camée Rothschild, un chef-d'oeuvre du 4e siècle après J.-C. Paris, Laurent Tisné 1957. 73 S., 44 Abb., 1 Farbtaf. – Bespr. von **Gerda Bruns,** Gnomon 31 (1759) 364–365. F. W. D.

J. Frel, Kamej ze Zelének (Le camée de Zelenky). Archeol. Rozhledy 8 (1956) 579–580. Mit 1 Abb. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 419, Nr. 6806: Spätantiker Cameo in altslavischer Goldfassung mit einem der Söhne Konstantins des Großen. F. W. D.

Licia Vlad Borrelli, Attività archeologica dell'Istituto Centrale del Restauro nell'anno 1956. Avori: Ravenna: Cattedra di Massimiano. Fasti Archaeol. 11 (1958) 22–23, Nr. 323. – Restaurierung der Maximinianskathedra zu Ravenna. F. W. D.

M. C. Ross, A Coptic Marriage Lampstand in Bronze. The Nelson Gallery and Atkins Museum Bulletin/2 (1959) 1–4. Mit 3 Abb. – Ein bronzener Kerzenständer in der Nelson Gallery in Kansas City aus früherem Besitz der Morgan Collection; Trägerfigur ist eine Aphrodite mit Spiegel in der Linken und Stab in der Rechten; auf jedem der drei Füße des Ständers befindet sich eine auf einem Ichthyokentaur reitende Nereide. R. bestimmt die Gruppe nach Claudians Epithalamium auf Honorius und Maria (398) als Hochzeitszug und das Stück auf Grund von Vergleich mit ähnlichen Stücken als ein Hochzeitsgeschenk koptischer Herkunft des 5. oder 6. Jh. F. D.

Ch. Rufus Morey, The Gold-Glass Collection of the Vatican Library. With Additional Catalogues of Other Gold-Glass Collections. Ed. **G. Ferrari.** [Catalogo del Museo Sacro della Biblioteca Apostolica Vaticana pubblicato per ordine della Santità di Giovanni Papa XXIII a cura della direzione. Vol. 4.] Città del Vaticano 1959. XII, 89 S., 36 Taf., 2 Farbtaf. F. W. D.

V. V. Kropotkin, O proizvodsve stekla i stekljannych izdelij v srednevekovych gorodach Severnogo Pricerno Morja i na Rusi (Über die Produktion von Glas und Glaswaren in den mittelalterlichen Städten der nördlichen Schwarzmeerländer und der Rus). Kratkie Soobščenija des Instituts für Geschichte der mater. Kultur 68 (1957) 35–44. Mit Abb. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 160. F. D.

D. B. Harden und **Jocelyn M. C. Toynbee,** The Rothschild Lycurgus Cup. Archaeology 97 (1959) 179–212. Mit 6 Abb., 17 Taf. – Dieser außergewöhnlich schöne und gut erhaltene Glasbecher in à jour-Reliefschnitt mit der Szene des Todes des Lycurgus, mythischen Königs der Edoni ist in die erste Hälfte des 4. Jh. zu datieren, zusammen mit der Mehrzahl der verwandten Gläser. Verff. behandeln die ganze Gruppe grundlegend und umfassend unter den verschiedenen Gesichtspunkten, einschließlich der ikonographischen Fragen. Ein Appendix enthält alle bekanntgewordenen Beispiele der Gattung in systematischer Einteilung. F. W. D.

Glass from the Ancient World. The Ray Winfield Smith Collection. Introduction by **R. Winfield Smith.** A Special Exhibition 1957. The Corning Museum of Glass in the Corning Glass Center. Corning, New York 1957. – Mit reichem Bestand an spätantikem Glas vom 4. bis 6. Jh. – Vgl. B. Z. 48 (1955) 523. F. W. D.

L. Pavlović, Dečanske ampule (Les ampoules de Dečani) (mit frz. Zsfg.). Zbornik Muzeja Primenjene Umetnosti 3–4 (1958) 101–104. – Der Verf. beschreibt zwei Bleiampullen, die man im Sarge Stefan Dečanskis gefunden hat. Nach seiner Ansicht sind sie palaestinischer oder syrischer Herkunft. V. I.

A. Grabar, Ampoules de Terre Sainte (Monza Bobbio). (Vgl. oben 231.) – Bespr. von **Ch. Delvoye,** Latomus 18 (1959) 490–493; von **(H.) V(incent),** Rev. Bibl. 66 (1959) 316–317. F. W. D.

G. M. A. Hanfmann and **A. H. Detweiler,** New Explorations at Sardis. Archaeology 12 (1959) 53–61. Mit 17 Abb. – Vgl. oben 472. F. W. D.

I. Akrabova-Žandova, Prinos kŭm proučvaneto na keramičnoto proizvodstvo v Preslav (Beitrag zur Erforschung der keramischen Produktion in Preslav) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 22 (1959) 223–238. Mit 12 Abb. – Über zwei neuentdeckte Öfen der keramischen Produktion des 9.–10. Jh. I. D.

St. Stančev, Keramikata ot peštite po pŭtja za Patlejna (Die Keramik aus den Öfen bei dem Patlejna-Wege) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 239–242. I. D.

J. Čangova, Srednovekovni amfori v Bŭlgarija (Mittelalterliche Amphoren aus Bulgarien) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 243–262. I. D.

B. Slătineanu, Ceramica feudală romînească şi originile ei. Bucarest, Editura de Stat pentru literatură şi artă 1958. 195(2) S., 158 Abb., 5 Taf. – S. 46–60: Ceramica bizantină şi postbizantină. I. D.

E. Lăzărescu, Autour de la date de deux anciennes broderies roumaines (en roum.). Acad. R. P. R. Inst. de Istoria artei: Studii şi Čercetări de Istoria Artei 5 (1958) 169–173. – L'auteur présente ici le bilan des différentes datations que les savants ont soutenues pour les épitaphioi de Cozia et de Neamţ. La récente restitution par l'U.R.S.S. du trésor d'art roumain permet maintenant à L. de redresser leurs affirmations. On rectifiera donc dorénavant ce qu'a écrit G. Millet dans son ouvrage sur les broderies byzantines: le voile de Cozia est de l'an 6904 (= 1395–96) et celui de Neamţ du 1er sept. 6945 (= 1437). Nous devons signaler en même temps que P. Năsturel dans son article recensé par nous (cf. supra 229) avait déjà établi l'exactitude de ces deux dates, ce qui a échappé à L. N. B.

Maria-Ana Muzicescu, Une broderie peu connue de l'époque de Neagoe Basarab (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Istoria Artei: Studii şi Cercetări de Istoria Artei 5 (1958) 35–49. Avec 6 reprod. – Nous signalons cette intéressante étude de l'admirable broderie actuellement à l'Orujénaïa Palata du Kremlin, confectionnée sur l'ordre de Neagoe Basarab de Valachie (1512–1521) et destinée à l'une de ses fondations religieuses. Elle doit être considérée, de l'avis de l'auteur, comme l'une des plus belles oeuvres d'art roumain ancien de type byzantin. G. Millet, qui n'a connu que la description très sommaire de N. Makarenko, en fait mention dans son ouvrage consacré aux „Broderies religieuses de style byzantin". La „Descente de Croix" qui orne cette broderie se distingue par l'équilibre de la composition, le caractère monumental de l'ensemble et la vivacité du coloris. Son style révèle en même temps „certaines interférences entre les cultures d'Orient et d'Occident, caractéristiques du milieu culturel de la cour de Neagoe Basarab." N. B.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

W. Messerer, Zur byzantinischen Frage in der ottonischen Kunst. B. Z. 52 (1959) 32–60. F. D.

H. Torp, Il problema della decorazione originaria del Tempietto Longobardo di Cividale del Friuli. Quaderni della Face 18 (Udine 1959) 47 S., 25 Abb. –

T. datiert die Fresken und damit die ganze Dekoration in das 8. Jh., entgegen G. de Francovich, und behandelt zum Vergleich die Mosaiken von H. Demetrios von Saloniki und Fresken von Bawit. F. W. D.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

E. Coche de la Ferté, L'Antiqu. Chrét. du Musée du Louvre. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 232.) – Bespr. von **Josephine M. Harris,** Amer. Journ. Archaeol. 63 (1959) 220. F. W. D.

A. Guillou, Byzance et la France médiévale. Bibliothèque d'Human. et Renaiss. 21 (1959) 616–618. – Persönliche Eindrücke von der in der Bibliothèque Nationale in Paris durch J. Porcher, M. L. Concasty und Ch. Astruc veranstalteten Ausstellung von Miniaturhss (vgl. B. Z. 51 [1958] 428 f.). F. D.

The History of Bookbinding, 525–1950 A. D. An Exhibition held at the Baltimore Museum of Art.... Baltimore, Walters Art Gallery 1957. – Vgl. oben S. 420. F. D

L. Guerrini, Le stoffe copte del Museo archeologico di Firenze (antica collezione). (Vgl. oben 233.) – Bespr. von **W. F. Volbach,** Orientalia Christ. Per. 25. (1959) 209–210; von **Louisa Bellinger,** Amer. Journ. Archaeol. 63 (1959) 320–321. F. W. D.

G. Valentini, Opere esposte nella mostra d'arte bizantina in Piana degli Albanesi 1957–1958. [Repertorio di opere mobili d'arte bizantina in Sicilia, n. 1.] Palermo 1958. 78 S. – Bespr. von **A. M. Ammann,** Orientalia Christ. Per. 25 (1959) 208–209. F. W. D.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

G. P. Galvaris, The Symbolism of the Imperial Costume as displayed on Byzantine Coins. Am. Num. Soc. Museum Notes 8 (1958) 99–117. With 6 pl. J. M. H.

L. Reekmans, La „dextrarum iunctio" dans l'iconographie romaine et paléochrétienne. Bull. Inst. Hist. Belge de Rome 31 (1958) 23–95. Mit 16 Taf. – Vgl. oben 484. F. W. D.

Maria R. Alföldi, Die constantinische Goldprägung in Trier. Jahrb. Numismatik u. Geldgesch. 9 (1958) 99–139. 8 Taf. – Ein bemerkenswerter Beitrag zu den konstantinischen Prägungen. Ausgehend von der Sonderstellung der Goldprägung als solcher und immer wieder Bezug nehmend auf die besonderen Verhältnisse Triers versucht A. hier eine Stilgeschichte der Trierer Goldmünzenprägung, die im Grund eine Geschichte der Verflachung und des einreißenden Manierismus ist. Die Verf. gibt ihrer Studie einen ausführlichen Typenkatalog mit, auf den besonders nachdrücklich hingewiesen sei. H.-G. B.

K. Kraft, Die Taten der Kaiser Constans und Constantius II. Jahrb. Numismatik u. Geldgesch. 9 (1958) 141–186. – Siehe oben S. 445 f. H.-G. B.

J. Schwartz, La circulation monétaire dans l'Égypte du IVe siècle. Schweizer Münzbl. 9 (1959) 11–117. – Untersuchung der Verteilung der Werkstätten in den Münzstätten gegen 350 n. Chr., Tabelle der Verteilung in Ägypten während des ganzen 4. Jh. F. W. D.

I. V. Sokolova, Klady vizantijskich monet kak istočnik dlja istorii Vizantii VIII–XI vv. (Die Funde byzantinischer Münzen als Quelle für die Geschichte von Byzanz im 8.–11. Jh.) Viz. Vrem. 15 (1959) 50–63. – Vgl. oben S. 448. F. D.

V. Velkov, Archeologičeskie nachodki v Bolgarii, otnošjaščiesja k istorii Vizantii (Archaeologische Funde in Bulgarien, die in Zusammenhang mit der byzantinischen Geschichte stehen). Viz. Vrem. 15 (1959) 237–255. Mit 14 Abb. – Auch Münzfunde werden angezeigt. I. D.

Anna N. Zadoks – J. Jitta, De laat-Romeinse goudschat van Beilen, II. [Nieuwe oudheidkundige ontdekkingen, I.] Nieuwe Drentes Volksalmanak 74 (1956) 243–252. Mit 1 Abb., 2 Kt. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 436, Nr. 7141: 21 Goldsolidi datierbar zwischen 364 und dem Ende des 4. Jh. F. W. D.

Anna N. Zadoks – J. Jitta, Laat-Romeinse goudstukken. Jaarboek voor Munt en Penningkunde 42 (1956) 91–92. Mit 1 Taf. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 419, Nr. 6815: u. a. Goldmedaillon Constantius' II., zwei seltene Solidi Valentinians und ein seltener solidus Justins im Museum von Groningen. F. W. D.

A. Dasnoy, Quelques tombes de la région namuroise datées par des monnaies (V–VIe s.). Annales de la Société Archéol. de Namur 48 (1955) [publ. 1956] 5–40. Mit 5 Taf. – Nach Fasti Archaeol. 11 (1958) 440, Nr. 7183: Münzen Valentinians III., Jovinus', Zenons und der Gotenkönige. F. W. D.

A. A. Nudelman, E. A. Rikman, Dva klada i nachodki otdelnych monet (rimskich i rannevizantijskich) iz Moldavii (Zwei Schätze und Funde verschiedener römischer und frühbyzantinischer Münzen aus der Moldau). Izvestija der Moldauer Filiale des AN SSSR 1956, N. 4 (31) 143–152. Mit Taf. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 161. F. D.

I. Dimian, Cîteva descoperiri monetare bizantine pe teritoriul R. P. R.
I. Dimian, Trésor de monnaies byzantines trouvé à Wocariciu (en roumt.) (Cf. B. Z. 50 [1957] 577.) – Rec. par **B. Mitrea,** Studii şi Cercetări de Numism. 2 (1958) 492–495. V. L.

I. Dimian, Trésor de monnaies byzantines trouvé à Socariciu (en roum.). Acad. R. P. R., Studii şi Cercetări de Numism. 2 (1958) 413–416. – Un trésor de monnaies byzantines en bronze a été découvert en 1938 près de la commune de Şocariciu (rég. de Constanţa). Il se trouve maintenant dans une collection privée. Ces monnaies proviennent des successeurs de Justinien Ier, à savoir: 22 pièces de l'empereur Justin II (565–578), 5 de Tibère II (578–582) et 5 de Maurice (582–602). Elles ont été frappées en majorité par l'atelier monétaire de Constantinople, le reste par les ateliers de Nicomédie, de Thessalonique, d'Antioche et de Cyzique. N. B.

B. Mitrea, Découvertes récentes de monnaies antiques sur le territoire de la Rep. Pop. Roum. (en roum.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Studii şi Cercetări de Ist. Veche 10 (1959) 156–160. – Parmi les monnaies byzantines nous signalons un solidus en or de Justinien Ier découvert en 1957 à Satu Nou (rég. de Constanţa) et entré dans le Cabinet Numismatique de la Bibliothèque de l'Acad. Populaire Roumaine. N. B.

Ileana Băncilă, A propos du trésor de Tuzla (en roum.). Acad. R. P. R. Studii şi Cercetări de Numism. 2 (1958) 417–418. – Il s'agit de 21 monnaies scyphées en bronze, acquisitionnées par le Cabinet numismatique de l'Académie en 1956. D'après les informations du vendeur, elles représentent un petit fragment du grand trésor trouvé près du phare de Tuzla (rég. de Constanţa). Une pièce provient de l'empereur Manuel I Comnène (1143–1180), une autre d'Andronic Ier (1183–1185), 17 d'Isaac II (1185–1195), différents types, et 2 d'Alexis III (1195–1203). Supra p. 235 nous avons fait mention d'un trésor considérable de Tuzla décrit par la même numismate, qui croit possible que le petit trésor dont il s'agit maintenant constitue une partie du précédent. N. B.

Ju. S. Kruškol, Monety iz raskopok v Chersonese v 1946 godu (Münzen aus den Grabungen auf der Chersones im Jahre 1956). Trudy des Hist. Staatsmus. 24:

Numismat. Sbornik 2 (1957) 61–69. – Nach der Notiz Byzantinoslavica 20 (1959) 179: Münzen von Justinian I. – Johannes Tzimiskes. F. D.

T. Gerasimov, Kolektivni nachodki ot moneti prez 1956 i 1957 g. (Kollektive Münzfunde der J. 1956–1957) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 356–366. – Zu notieren sind byzantinische Münzen von Anastasios I., Justin I., Justinian I., Herakleios, Leon VI., den Komnenen, den Angeloi und den ersten Palaiologen, sowie bulgarische Münzen des 14. Jh. I. D.

A. M. Gilević, Zolotye vizantijskie monety iz Chersona (Byzantinische Goldmünzen aus Cherson). Sov. Archeologija 1959, H. 1, S. 267–268. Mit 1 Abb. – Zwei byzantinische Goldmünzen von Anastasios I. und Konstantinos V. Kopronymos. I. D.

L. N. Kazamanova, Bartymskij klad vizantijskich serebrjanych monet VII v. (Ein bei Bartym [Gegend von Perm] gefundener Schatz von byzantinischen Silbermünzen des 7. Jh.). Trudy des Hist. Staatsmuseums, 2: Numismat. Sbornik 2 (1957) 70–76. – Notiert nach Byzantinoslavica 20 (1959) 160. F. D.

Dagmar Selling, Finds in Gotland, Mästerby Parish, Bander. Fasti Archaeol. 11 (1958) 420, Nr. 6833. – Oströmischer Solidus Theodosius' II. F. W. D.

Lili Byvanck-Ch. van Ufford, Coriovallum, Heeren (Germania Inferior) Fouilles. Fasti Archaeol. 11 (1958) 353, Nr. 5777. – In den Thermen fand man eine in Carthago zwischen 659 und 668 geprägte Bronzemünze Constans' II. F. W. D.

Lili Byvanck-Ch. van Ufford, Noviomagnus Batavorum, Nijmegen (Germania Inferior). Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 11 (1958) 362, Nr. 5929. – Fund einer Nekropole des 4. Jh. mit Münzen der konstantinischen Zeit. F. W. D.

J. Mertens, Florenville (Belgica). Fouilles et découvertes au lieu dit Chamleux. Fasti Archaeol. 11 (1958) 355, Nr. 5814. – Funde von Münzen des 4. Jh. bei der Straße Trier-Reims. F. W. D.

G. Annibaldi, Fano. Rinvenimento d'un tesoro. Fasti Archaeol. 11 (1958) 420, Nr. 6831. – Münzhortfund in Fano von 43 Aurei, darunter von Valentinian III., Honorius, Galla Placidia, Theodosius II., Honoria, Eudoxia; 26 Silbersiliquen von Galla Placidia und Valentinian III. F. W. D.

O. Iliescu, Însemnări privitoare la descoperiri monetare, II (Notes au sujet de certaines découvertes monétaires). Studii şi Cercetării de Numism. 2 (Bucarest 1958) 447–465 (passim). – 1 follis de Justin II; 3 folleis d'Héraclius seul ou avec Héraclius Constantin; 1 bronze de Nicéphore Phocas; 5 bronzes du XIe s. (Théodora, Constantin IX et X, Romain Diogène); un nomisma de Jean III Batatzès. Cf. nn. 12–16 et 18. V. L.

T. Gerasimov, Moneti ot Andronik II i Andronik III, Manuel II i Andronik IV Paleolog (Münzen von Andronikos II. und Andronikos III., Manuel II. und Andronikos IV. Palaiologos) (mit frz. Zsfg.). Izvestija Bulg. Arch. Inst. 22 (1959) 336–339. Mit 3 Abb. – Einige Kupfermünzen aus der Ermitage-Sammlung. Zu bemerken sind besonders die Münzen von Andronikos II. und Andronikos III., wo als Protektor der Kaiser Erzengel Michael oder Christus dargestellt ist. I. D.

I. Sabău, Circulaţia monetară în Transilvania secolelor XI–XIII, în lumina izvoarelor numismatice (La circulation monétaire en Transylvanie aux XIe–XIIIe siècles, à la lumière des sources numismatiques). Studii şi Cercetării de Numism. 2 (1958) 269–301 (passim). – La prédominance, surtout à la haute époque, de l'économie naturelle n'a pas empêché les échanges de marchandises ni les relations monétaires. Or, au début, c'est la monnaie byzantine qui régit le marché aux XIe–XIIe s. Un total de 201 monnaies allant de Basile II (976–1025) à Andronic 1er Comnène (1183–1185), trouvées en dix-huit localités, sont recensées, commentées et présentées dans un tableau synoptique (N. 2). Avec un utile rappel de bibliographie. V. L.

S. Dimitrijević, Srpski srednjovekovni bakarni novac (Les monnaies serbes médiévales en cuivre) (mit franz. Zsfg.). Ist. Časopis 8 (1958) 27–45. V. I.

Phyllis Williams Lehmann, Theodosius or Justinian? A Renaissance Drawing of a Byzantine Rider. The Art Bull. 41 (1959) 39–57. Mit 17 Abb. – Vgl. oben 484. F. W. D.

H. J. Adelson, Lightweight Solidi and Byzantine Trade during the Sixth and Seventh Centuries. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 513.) – Bespr. von **M. A(vi) Y(onah),** Israel Exploration Journ. 9 (1959) 146. F. W. D.

R. A. G. Carson and **J. L. C. Kent,** Bronze Roman Imperial Coinage of the Late Empire. Numismatic Circular 67 (1959) 70–73. – Continuation of the article noted in B. Z. 52 (1959) 236. J. M. H.

I. V. Sokolova, Drevnebolgarskie monety. (Vgl. B. Z. 51 [1958] 513.) – Besprochen von **T. Gerasimov,** Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 369–371. I. D.

I. Băncilă, Despre groşii „cu cască" de la Ioan Sracimir. Studi şi cercetări de bibliologie 2 (1958) 314–319. – Besprochen von **T. Gerasimov,** Izvestija Bulg. Archäol. Inst. 22 (1959) 372–373. I. D.

I. Sokolova, O technike izgotovlenija štempelej dlja čekanki vizantijskich monet (Über die Technik der Herstellung der Münzprägestempel in Byzanz). Soobščenija Gosud. Ermitaža 15 (1959) 46–49. Mit 1 Abb. I. D.

G. Lombardi, Bolli bizantino-arabi al „Dominus Flevit". Studii Bibl. Franc. 7 (1956/57) 165–190. Mit 10 Abb. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 211). – Es handelt sich um Gefäßmarken, zum Teil wohl dem 8. Jh. entstammend, mit einer Reihe von griechischen Worten, z. T. Namen, des weiteren mit arabischen Inschriften, Kreuzen oder geometrischen Figuren. F. W. D.

G. C. Bascapè, Sigillografia bizantina. Arch. Stor. Ital. 117 (1959) 116–118. – Breve rassegna di alcune recenti pubblicazioni di F. Dölger e di V. Laurent. C. G.

Alke Kyriakidu-Nestoros, Μολυβδόβουλλον ἁγίου Θεοδώρου τοῦ Βαθυρρυακίτου. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 179–188. Mit Abb. – Vgl. oben S. 466. F. D.

Z. Wartołowska, Gród czerwieński Sutiejsk na pograniczu polsko-ruskim (Sutiejsk, le camp de Czerwień, sur la frontière polono-ruthène) (mit frz. Zsfg.). Warszawa 1958. 137 S. Mit 10 Taf. – Bei der Ausgrabungen in Sutiejsk, süd-westl. von Chelm, an der polnisch-ruthenischen Grenze, wurden u. a. fünf Bleisiegel gefunden, welche die Abbildung des Propheten David und die griechische Inschrift K(YPI)E BO(HΘH) TΩ CΩ ΔΟΥΛΩ Δ(ΑΥΙ)Δ ΑΡΧΟΝΤΙ ΡΩCΙΑC tragen (S. 29ff., 31, Abb. 14). Sie gehörten dem russischen Fürsten von Vladimir David Igorević vom Ende des 11. und Anfang des 12. Jh. I. D.

Ch. Džambov, Nov oloven pečat na Ivan Kantakuzin. (Cf. supra, p. 236). – En signalant cet article, le prof. I. Dujčev notait que la lecture de l'inscription était incomplète et l'identification du propriétaire incertaine. En quoi il avait pleinement raison. Et cependant si le premier exemplaire du sceau, édité naguère par feu Mušmov, ne laissait pas d'être d'une interprétation difficile, celui que Dž. a eu la chance de retrouver et l'heureuse idée de donner en excellente reproduction permet un déchiffrement complet et une attribution quasi certaine. La légende est en effet libellée comme suit en deux dodécasyllabes:

+ Ἰωάννου σε Καντακουζηνοῦ πόθος
τυποῖ σφραγιστὴν τῶν γραφῶν, Μυροβρύγα.

Comme on le voit, Jean Cantacuzène ne se donne aucun titre, même pas celui – fort courant – de sébaste. D'autre part, en l'assignant au futur empereur du XIV[e] s., au „seigneur féodal" homonyme, l'éditeur a vieilli le sceau d'un bon siècle et demi. Techniquement c'est en effet une oeuvre du XII[e] s. en sa seconde partie; on ne saurait nourrir le moindre doute à cet égard. Il est plus délicat de dire auquel des deux Jean Cantacuzènes signalés alors revient cette insigne pièce, au gendre du sébastocrator Andronic qui se distingua au service de Manuel Ier Comnène et mourut au combat en 1176 (Cf. Kinnamos, pp. 109–112, 133, 293) ou au beau-frère des empereurs Isaac II et Alexis III

Anges (en 1185/86; cf. Grumel, Regestes, n. 1167). Le doute est permis, bien que mes préférences aillent, dans le cas, au premier. V. L.

V. Laurent, Le boullotirion byzantin du Fogg Art Museum. Rev. Ét. Byz. 15 (1957) 211–214. – L. berichtigt hier die Ausführungen von C. C. Vermeule, Some notes on ancient dies and coining methods, London, Spink & Son 1954 über ein von diesem für einen Münzstempel aus dem 6. Jh. gehaltenes Instrument, welches in Wirklichkeit ein Bulloterion ist, das Bild des H. Nikolaos und den Namen eines kaiserlichen Beamten Stephanos trägt und etwa dem Ende des 11. Jh. angehört. F. D.

9. EPIGRAPHIK

F. Dölger, Epigraphik (byzant.). Art. im Lex. Theol. u. Kirche [2]III (1959) 932–933. H.-G. B.

I. I. Russu, Notes épigraphiques, IVe série (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Inst. de Arheologie: Studii şi Cercetări de Istorie Veche 10 (1959) 139–143. – L'auteur constate la nécessité d'une revision des inscriptions fragmentaires publiées dans les anciennes collections. Il rectifie à cet effet la lecture de quatre inscriptions de Dobroudja parues dans le CIL et conservées au Musée National d'Antiquités de Bucarest. N. B.

O. Hurm, Die Schrift auf den frühchristlichen und mittelalterlichen Mosaiken. Gutenberg-Jahrbuch 1958, S. 11–15. H.-G. B.

10. BYZANTINISCHES RECHT, QUELLEN UND GESCHICHTE

E. Seidl, Juristische Papyruskunde. 13. Bericht [Neuerscheinungen vom Sept. 1955 bis Sept. 1958]. Studia et doc. hist. et iuris 24 (1958) 397–450. B. S.

B. Biondi, Il diritto romano. [Storia di Roma XX.] Bologna, L. Cappelli 1957. X, 664 S. – Uns nicht zugegangen. Besprochen von **J. Gaudemet,** Revue hist. de droit franç. et étr. IV, 36 (1958) 589–590. B. S.

R. Taubenschlag †, The Law of Greco-Roman Egypt. ... 332–640 A. D. 2nd Edition. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 299.) – Besprochen von **J. Cvetler,** Byzantinoslavica 20 (1959) 90–94. F. D.

H. J. Scheltema, An den Wurzeln der mittelalterlichen Gesellschaft. II. Das oströmische Reich. Instituttet for sammenlignende Kulturforskning, Ser. A, 24 (1958) 85–152. – In drei Vorträgen spricht S. über „Kaisertum und Privatrecht", „Die Rechtsquellen" und „Byzantinischer Feudalismus". Er geht dabei auf privatrechtliche Vorstellungen im römischen Mitkaisertum ein, gibt einen knappen, allgemeinverständlichen Überblick über die Geschichte der byzantinischen Rechtsquellen und wendet sich schließlich der Rechtsform der Pronoia zu. Wenn wir S. auch in manchen Punkten nicht zu folgen vermögen –, so z. B. bei der Ablehnung der Rechtskraft von Ekloge, Procheiron und Basiliken –, so begrüßen wir diese Aufsätze als wertvolle Diskussionsbeiträge. – Vgl. oben S. 445. B. S.

E. Levy, Römisches Vulgarrecht und Kaiserrecht. Bullettino Ist. Dir. Rom. 62 (= III, 1) (1959) 1–7. – Über das Wesen des spätrömischen Vulgarrechts und seine Stellung gegenüber dem offiziellen Kaiserrecht. B. S.

B. Paradisi, Quelques observations sur un thème célèbre [à propos de E. Levy, Weströmisches Vulgarrecht, Das Obligationenrecht]. Tijdschrift v. Rechtsgesch. 27 (1959) 75–98. – Eingehende Besprechung des genannten Werkes. B. S.

J.-O. Tjäder, Die nichtliterarischen lat. Papyri Italiens aus der Zeit 445–700. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 440.) – Besprochen von **H. L(évy)-B(ruhl),** Revue hist. de droit franç. et étr. IV, 37 (1959) 223–224. B. S.

N. P. Matses, Τὸ ἐξ ἀδιαθέτου κληρονομικὸν δίκαιον τῆς Συρορρωαϊκῆς Νομοβίβλου. Ἐφημερὶς Ἑλλ. καὶ Ἀλλοδ. Νομολογίας 77 (1958) 467–500. – Unter ausführlicher Würdigung der zahlreichen zu dem Thema geäußerten Meinungen zeigt M., daß in den Anordnungen des Römisch-syrischen Rechtsbuches römische Prinzipien der Erbfolge beim Fehlen des Testaments mit Prinzipien des griechischen Rechtes gemischt sind und daß das letztere seinen Einfluß auch auf die justinianische Gesetzgebung ausgeübt hat. F. D.

B. Sinogowitz, Corpus Justinianeum. Art. im Lex. Theol. u. Kirche III² (1959) 69. H.-G. B.

S. Solazzi †, Costituzioni glossate o interpolate nel „Codex Iustinianus". Studia et doc. hist. et iuris 24 (1958) 1–79. B. S.

B. Sinogowitz, Studien z. Strafrecht der Ekloge. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 544.) – Bespr. von **G. Vismara,** B. Z. 52 (1959) 132–135; von **D. Nörr,** Ztschr. Sav.-Stg. 76 (Rom. Abt.) (1959) 628–636. F. D.

V. Ganev, Zakon sudnyj ljudem (Das Gesetzbuch zum Richten der Leute). Rechtshistorische und rechts-analytische Forschungen (mit russ. u. frz. Zsfg.). Sofija 1959. VII, 620 S. – Das altbulgarische Rechtsdenkmal wird in engster Verbindung mit der byzantinischen Ekloge untersucht. I. D.

J. Pošvář, Bauvorschriften des byzantinischen Rechtes. Byzantinoslavica 20 (1959) 9–19. – Eine Wiedergabe der Baubestimmungen des Abschnittes 38 des Procheiros Nomos: dies ist eine Feststellung, welche der V. dem Leser nicht erleichtert, wenn er als Fundort seiner Zitate laufend Seitenzahlen eines Buches angibt, welches er nicht nennt (er bezeichnet S. 9, A. 4 als Quelle die Ausgabe des Procheiron von C. E. Zachariae v. Lingenthal, 1837, zitiert jedoch nach dem Neudruck der Zepoi, Jus Gr.-Rom. II). – Der wesentliche Inhalt dieser Vorschriften ist in die Kormčaja Kniga übergegangen, wo sie mit kirchlichen Vorschriften kontaminiert sind, also so alt sein müssen, wie das Christentum bei den slavischen Völkern ist. P. zieht dann noch Parallelen zu Bestimmungen des Stadtrechtes von Brünn. F. D.

J. Scharf, Quellenstudien zum Prooimion der Epanagoge. B. Z. 52 (1959) 68–81. F. D.

B. Sinogowitz, Epanagoge. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 914–915. H.-G. B.

P. D. Demakes, Τινὰ περὶ τῆς λήξεως τῆς πατρικῆς ἐξουσίας κατὰ τὸ βυζαντινὸν δίκαιον. Δίκαιον τῶν Μακεδόνων. Ἐφημερὶς ἑλλην. καὶ ἀλλοδ. νομολογίας 78 (1959) 53–66. – D. behandelt den auf dem Rechtsempfinden der Mittelmeerrandvölker beruhenden Kampf zwischen der Auffassung vom Aufhören der patria potestas bei der Familiengründung durch den Sohn, und zwischen der strengen römischen Konzeption von der Fortdauer derselben auch nach der Heirat, soferne nicht die verschiedenen Arten der feierlichen Entlassung aus der väterlichen Gewalt Platz gegriffen haben. Die Ekloge der syrischen Kaiser hat dem Volksempfinden Rechnung getragen und auch das griechische Gewohnheitsrecht hat sich wohl zu allen Zeiten über die römischen, im Corpus Iustinianum festgelegten und in der Gesetzgebung der makedonischen Kaiser restituierten starren Bestimmungen hinweggesetzt. F. D.

R. M. Ruggieri, Tra la storia della lingua e storia del diritto: elementi bizantini, longobardi e romanici nel placito Capuano del 960. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sull'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 533–550. – Der einzige Satz, der von byzantinischem Einfluß Zeugnis ablegt, bezieht sich auf eine Strafsumme: „centum bizantios solidos". H.-G. B.

C. G. Mor, Considerazioni minime sulle istituzioni giuridiche dell'Italia meridionale bizantina e longobarda. Atti 3° Congr. Intern. di Studi sul-

l'Alto Medioevo 1956 (Spoleto 1959) 139–152. – Eine m. E. wichtige Studie über die juristischen Wechselbeziehungen – trotz aller Feindseligkeiten – zwischen den süditalienischen Langobardenfürstentümern und der Italia byzantina. M. macht zunächst auf das Eindringen langobardischer Prozeßformen in die byzantinische Rechtsprechung im Katepanat aufmerksam. Die Formen haben offenbar in Bari und Umgebung die sarazenische Okkupation überdauert, und zwar wahrscheinlich in der Person der Gastaldi, deren Kontinuität ebenfalls handgreiflich ist. Die Geltung langobardischen Rechts im 11. Jahrhundert wenigstens in Teilen des Katepanats wird auch durch die Übertragungsurkunde von 1046 (Cod. Dipl. Barese IV, nr. 32) erhärtet. Andererseits stellt M. byzantinische Einflüsse in langobardischen Gebieten fest, z. B. in der Beamtentitulatur, im Urkundenwesen und im Prinzip der Mitregentschaft. In letzterem Falle scheinen mir jedoch die Unterschiede nicht unbedeutsam zu sein – die Mitregentschaft scheint eher dem Zusammenhalt mehrerer langobardischer Fürstentümer in einer Familie zu dienen, während es sich in Byzanz in dieser Zeit nie um eine „Sekundogenitur" handelt, sondern immer nur um das eine einheitliche Reich! Zur Traditio chartae donationis als Form von Eigentumsübertragung (1033, Trinchera nr. 27) vgl. einen ganz ähnlichen Vorgang Ende des 10. Jahrh. auf dem Athos (Dölger, Schatzkammern Nr. 108): Vollzug einer Schenkung durch Übergabe eines Chrysobulls, das für den Schenker ausgestellt war. – Einen wichtigen Teil des Aufsatzes widmet M. der Verwandlung der Gesellschaft in Richtung auf einen „particolarismo di tipo feodale". M. ist dabei sehr vorsichtig und spricht nicht unbedingt von langobardischen Einflüssen auf die byzantinische Herrschaft in Unteritalien. M. E. mit Recht, denn die angeführten Beispiele lassen sich gemeinbyzantinisch erklären. Die Vergabung eines Klosters etwa (a. 999) in Apulien als beneficium remuneratorium entspricht durchaus dem byzantinischen Charistikariat. Die „immunità minore" („cioè la delega a riscuotere i tributi in luogo dello Stato e ad appropriarseli") ist ebenfalls durchaus gemeinbyzantinisch und der Ashburnersche Traktat erzählt ein langes darüber (vgl. § 9). Daß von hier aus der Weg zur „Pronoia" führt, wurde schon öfters bemerkt. Fast wie eine Pronoia – denn hier kommt zur vermögensrechtlichen und steuerrechtlichen Vergabung auch noch die Vergabung der niederen und hohen Gerichtsbarkeit (mit Ausnahme des crimen laesae maiestatis) – erscheint die Vergabung in der schon zitierten Urkunde von 1046 durch den Katepan Eustathios an den Richter Byzantios, als Entgelt geleisteter Dienste zur Zeit des Maniakes-Aufstandes. Ich sage „fast": denn noch fehlt uns eine allgemein gültige Definition der Pronoia. Bemerkenswert ist, daß diese „Pronoia" durch den Katepan übertragen wird, ohne daß auch nur von einer kaiserlichen Bestätigung die Rede wäre. Aber auch hier scheint der Rückgriff auf langobardische Institutionen nicht nötig, da zur gleichen Zeit die Pronoia auch in Byzanz auftaucht, und da die mit der Pronoia verbundene Quasi-Souveränität auf langobardischem Boden offensichtlich eher ersessen (wenn nicht erschlichen) als durch Urkunde verliehen wurde. – Vgl. auch oben S. 456. H.-G. B.

F. Pringsheim, Zum Plan einer Neuausgabe der Basiliken. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 582–583.) – Besprochen von **M. Ja. Sjuzjumov,** Viz. Vrem. 15 (1959) 255–262. I. D.

Basilicorum libri LX. Ser. B, vol. I–II. ed. **H. J. Scheltema.** (Vgl. B. Z. 50 [1957] 301; 49 [1956] 545.) – Besprochen von **G. Kepstein,** Viz. Vrem. 15 (1959) 262–270. I. D.

Basilicorum libri LX. Ser. B, vol. III. Scholia in libr. XV-XX ed. **H. J. Scheltema** et **D. Holwerda.** (Cf. B. Z. 51 [1958] 516.) – Rec. di **E. Volterra,** Iura 9 (1958) 330–331, il quale, pur rilevando ancora una volta le critiche mosse agli editori per aver riprodotto separatamente gli scoli secondo i mss. (cf. soprattutto A. Berger nella recens. notata in B. Z. 47 [1954] 515), ritiene che 'questo terzo volume confermi che il sistema seguito presenta innegabili vantaggi per potere conoscere esattamente l'origine diversa dei vari scoli'. C. G.

Basilicorum libri LX. Ser. B, vol. IV: Scholia in libr. XXI–XXIII ed. **H. J. Scheltema** et **D. Holwerda.** Groningen – 's Gravenhage, J. B. Wolters – M. Nijhoff 1959. 3 Bl., S. 1221–1715. *Gbd. Guld. 60.–*. Wird besprochen. B. S.

I. M. Sontes, Ἡ δογματικὴ ἔρευνα τῶν Βασιλικῶν καὶ τῶν καλουμένων σχολίων αὐτῶν ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν Γλῶσσαν τῶν δυτικῶν. Τιμητ. Τόμος Κ. Τριανταφυλλοπούλου (Athen 1959) 497–514. – Ob die Arbeit der Glossatoren am Corpus Iuris Civilis Justinians von derjenigen der griechischen Scholiasten abhängig ist, ist eine Streitfrage, in welcher die Meinung, die Glossatoren seien von griechischen Vorlagen unabhängig und folgten selbständig der westlichen scholastischen exegetischen Methode, zuletzt eine gewisse Vorzugsgeltung erlangt hat. Nun stellt jedoch S. auf Grund einer inhaltlichen und formalen Vergleichung der Scholien des sog. Anonymus und des (mit diesem vielleicht identischen) sog. Enantiophanes sowie der nun durch die Neuausgabe von Scheltema besser zugänglichen sog. „kurzen Scholien" des Buches XVI der Basiliken mit den entsprechenden Glossen des Accursius eine so weitgehende Übereinstimmung fest, daß diese ohne die Annahme einer Abhängigkeit schwer zu erklären ist. Die Frage müßte also an weiterem Material nochmals eingehend geprüft werden. F. D.

J. Girardi, Die Berücksichtigung soziologischer Sachverhalte in den Basiliken. Ein Beitrag zur Methode der byzantinischen und römischen Juristen. Diss. Köln (1958). VII, 105 S. – G. kommt zu dem Schluß, daß die Juristen des 6./7. Jh. zwar keine reinen Begriffsjuristen gewesen seien, daß sie aber keine neuen interessenjuristischen Begründungen suchten, sondern lediglich die in den Digesten bereits vorhandenen übernahmen. Die interessenjuristischen Begründungen in den Digesten seien wahrscheinlich nicht interpoliert, sondern echt. B. S.

Μ. κριτοῦ τοῦ Πατζῆ Τιπούκειτος. Librorum LX Basilicorum Summarium. Libr. XLIX–LX edd. **St. Hoermann** et **E. Seidl.** (Vgl. B. Z. 51 [1958] 255.) – Besprochen von **M. Amelotti,** Studia et doc. hist. et iuris 24 (1958) 368–378; von **B. Sinogowitz,** B. Z. 52 (1959) 135–138. B. S.

W. C. Till, Die koptischen Rechtsurkunden ... (Vgl. oben 240.) – Besprochen von **A. Steinwenter †,** B. Z. 52 (1959) 405–408 F. D.

G. Cronț, Le droit byzantin dans les pays roumains. Le Code de la Moldavie (Pravila Moldovei) de 1646 (en roum.) (rés. russe et fr.). Acad. R. P. R., Sub-secția de Științe Istorice și Inst. de Istorie, București: Studii, rev. de istorie 5 (1958) 33–59. Tir. à part 27 pp. – Après une série de considérations générales sur les vrais motifs de l'introduction du droit byzantin dans les États européens du moyen âge ignorés jusqu'à présent par les historiens modernes, en soulignant surtout le règlement concernant l'acquisition et la défense de la propriété privée de l'époque, l'auteur expose les circonstances qui ont déterminé le prince de Moldavie Basile Lupu à donner en 1646 ce Code de la Moldavie (Pravila Moldovei). En Valachie, on avait fait paraître quelques années auparavant une codification semblable, la „Pravila de la Govora", ce qui a été pour lui un stimulant de plus. On affirme dans la Préface que les textes de la législation ont été préparés par une commission de „professeurs et philosophes". C. montre la contribution de l'érudit clerc grec Mélétios Syrigos à la rédaction du Code, et la part due à Eustratios qui avait rang de troisième logothète. C'est lui qui a traduit en roumain les textes grecs du Code. On précise ensuite les sources de cette législation: 1. le Νόμος γεωργικός, qui réfléchit la situation de la propriété rurale byzantine à la fin du VIIe et au commencement du VIIIe siècles; 2. le traité du juriste italien Prosper Farinacius: „Praxis et Theoricae criminalis" dont on a extrait des textes abrégés ou modifiés. Le Code moldave renferme des dispositions qui se réfèrent à toutes les matières juridiques, de préférence à celles du droit pénal dont le caractère de classe est accentué par l'auteur. N. B.

Gh. Soare, Aspecte din legislatia bizantină în legătură cu ocrotirea omului (Aspects de la législation byzantine par rapport à la protection de l'homme). Studii Teolog. II, 10 (1958) 36–67. – Au moyen des sources, l'auteur expose l'influence de l'Église sur la législation byzantine qui adoucit de plus en plus les dispositions concernant la condition de l'enfant, de la femme, de l'esclave, des pauvres opprimés par la fiscalité abusive, des petits propriétaires paysans opprimés par les grands. N. B.

J. Gaudemet, L'étranger au Bas-Empire. Recueils de la Société Jean Bodin IX, 1 (Bruxelles 1958) 209–235. H.-G. B.

I. Dujčev, Odna iz osobennostej rannevizantijskich mirnych dogovorov (Eine Besonderheit der frühbyzantinischen Friedensverträge). Viz. Vrem. 15 (1959) 64–70. – Die Wiederholung der 30jährigen Frist als Klausel einiger frühbyzantinischer Friedensverträge läßt vermuten, daß es sich um eine allgemeine Konvention des byzantinischen Staatslebens handelt. Diese Klausel der internationalen Beziehungen des Reiches könnte vielleicht im Zusammenhang mit der Praescriptio longi (longissimi) temporis des byzantinischen Rechts gebracht werden. Zu ergänzen wäre noch zur praescriptio longi temporis: MM, II, 43 (J. 1382); II, 95 (J. 1387); F. I. Uspenskij-V. V. Beneševič, Vazelonskie akty (1927), S. XXXVI; vgl. noch Prokop, Anecd., ed. Haury, S. 172, 14 ff. I. D.

H. Gerstinger, Neue gräko-ägyptische Vertragsurkunden aus byzantinischer Zeit der Sammlung „Papyrus Erzherzog Rainer". Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 7 (1958) 1–115. – G. veröffentlicht hier folgende Papp. Vindob. Gr.: 1. 25598 s. VII: Werkvertrag über Bewässerung von Weinstöcken; 2. 25865 v. 30. VII. 699: Arbeitsvertrag über Klärung von Wein; 3. 25662: Pachtvertrag vom 14. X. 632 über 5 bei Bubastos gelegene Aruren Land; 4. 25619: Mietvertrag s. VI–VII über verschiedene Teile eines Hauses in Herakleopolis; 5. 25661 s. VI/VII: „Freilassungsurkunde"; 6. 31506: Kaufvertrag über ein Grundstück. – S. 7 gibt G. zu πρωτοσύμβουλος die Erläuterung: „bisher unbelegt". Wir haben jedoch darüber die aufschlußreiche Studie von F. Drexl, Khalif = πρωτοσύμβουλος, Bayer. Blätter f. d. Gymn.-Schulw. 58 (1922) 27–29. – Die einzelnen Papayri sind ausführlich beschrieben, übersetzt und erläutert. F. D.

W. Schuster, Die Funktion der „Arrha" bei Justinian. Labeo 5 (1959) 26–66. B. S.

B. Albanese, Conductio suae rei. Bullettino Ist. Dir. Rom. 62 (= III, 1) (1959) 121–155. – Über die Frage der Zulässigkeit der *c. suae rei.* A. kannte die Bemerkungen van Ovens (vgl. B. Z. 52 [1959] 242) noch nicht. B. S.

A. Burdese, In tema di convenzioni dotali. Bullettino Ist. Dir. Rom. 62 (= III, 1) (1959) 157–184. – In dieser eingehenden Studie über die Dotalverträge werden auch zahlreiche Basilikenscholien verwertet. B. S.

W. C. Till, Erbrechtliche Untersuchungen auf Grund der kopt. Urk. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 284.) – Besprochen von **J. Vergote,** Chronique d'Égypte 33 (1958) 307–309. B. S.

P. I. Panagiotakes, Σύστημα τοῦ 'Εκκλησιαστικοῦ Δικαίου ... (Vgl. B. Z. 50 (1957] 303.) – Bespr. v. **F. Dölger,** B. Z. 52 (1959) 140–141. F. D.

J. Gaudemet, La formation du droit séc. et du droit de l'Église. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 581.) – Besprochen von **G. Lepointe,** Revue hist. de droit franç. et étr. IV, 36 (1958) 590–592. B. S.

C. Giannelli, Alcuni formulari relativi alla 'manumissio in ecclesia' tratti da eucologi italo-greci e slavi. Rivista Cult. Class. e Medioev. 1 (1959) 127–147. – Nuova edizione ed illustrazione di due formulari (uno greco, contenuto nel Vat. gr. 1554, italo-greco del sec. XII, ed uno slavo-russo, contenuto in un codice di Vil'na del sec. XVI), già editi da A. I. Almazov (1897) ma rimasti ignoti agli storici del diritto, ai quali se ne aggiungono due altri tratti dal Vat. gr. 1833 (italo-greco del sec. X). Due dei detti formulari contengono esplicita menzione di riti ecclesiastici (quale che fosse la foro origine) che accompagnavano la 'manumissio i. e.' (una triplice percussione sulla cervice del liberando nel Vat. gr. 1554 e un κόσσος in uno dei due testi nel Vat. gr. 1833), evidentemente derivati o sviluppatisi dalla cerimonia della 'manumissio vindicta'. Si emette l'ipotesi che l'origine di questa forma di 'manumissio', sinora ignota, vada ricercata in Egitto o nei patriarcati orientali. C. G.

E. F. Bruck, Kirchenväter u. soz. Erbrecht. (Vgl. oben 243.) – Besprochen von **F. Dölger,** Histor. Jahrbuch 78 (1959) 392 f.; von **G. H. Williams,** Church History 28 (1959) 206 f. F. D.

H. Fuhrmann, Ein Bruchstück der Collectio ecclesiae Thessalonicensis. Traditio 14 (1958) 371–377. H.-G. B.

H. Hess, The canons of the council of Sardica. (Vgl. B. Z. 52 [1959] 242.) – Bespr. b. **Sch. Williams,** Speculum 34 (1959) 284–286 und von **K. Schäferdiek,** Zeitschr. Kirchengesch. IV, 8 (70) (1959) 152–155; von **H. Dauphin,** Rev. Hist. Eccl. 5 (1959) 150–153. H.-G. B.

B. Sinogowitz, Demetrios Chomatianos. Art. im Lexik. Theol. u. Kirche ²III (1959) 216. H.-G. B.

N. P. Matses, Ἐκ τῆς ἐπὶ τοῦ Ἀστικοῦ Δικαίου νομολογίας τοῦ Πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως κατὰ τὸν ιδ' αἰῶνα. Ἀρχεῖον ἐκκλ. καὶ κανον. δικαίου 13 (1958) 117–123. B. S.

J. Darrouzès, Un discours de Nicétas d'Amasée sur le droit de vote du patriarche. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 162–178. F. D.

G. Oesterle, De differentiis inter ius de religiosis Ecclesiae latinae et inter ius de religiosis Ecclesiae orientalis. Diritto eccl. 69 (1958) 405–413. (Cf. B. Z. 50 [1957] 585.) (continua). C. G.

S. Troickij, Apostol slavjanstva sv. Mefodij kak kanonist (Der heil. Slavenapostel Methodios als Kanonist). Žurnal Mosk. Patriarchii 1958, H. 3, S. 38–51. – Interessante Betrachtungen über die Nomokanonübersetzung von Methodios, samt Vergleich der altslavischen Übersetzung mit dem griechischen Text der „Synagoga L titulorum" des Johannes Scholastikos. I. D.

P. Joannou, Exokatakölen. Art. im Lex. Theol. u. Kirche ²III (1959) 1314. – Über die E. gibt es eine nicht unbeachtliche Münchener Diss. von Chr. Dimitriu, erschienen Athen 1927. H.-G. B.

C. Pujol. Il monachesimo bizantino nella legislazione del MP. „Postquam Apostolicis litteris". Il monachesimo orientale. [Orientalia christ. Anal., 153.] (Roma 1958) 57–97. – An sich befaßt sich der Aufsatz mit der Neuordnung des orient. Mönchtums durch päpstliches Motuproprio im Jahre 1952. Da der Verf. das Ziel hat, die Regeln dieses Motuproprio mit den ursprünglichen Usancen des byzantinischen Mönchtums zu konfrontieren, findet er Gelegenheit, einen sehr sauberen, gut dokumentarisch belegten Abriß der hauptsächlichsten Punkte des byzantinischen Klosterrechts zu geben. H.-G. B.

G. Řezáč, Le diverse forme di unione fra i monasteri orientali. Il monachesimo orientale. [Orient. Christ. Anal., 153.] (Rom 1958) 99–135. – Man vermißt ein Wort über den Latros, über Konstantinopel selbst, über den bithynischen Olymp und über Mistras. H.-G. B.

11. FACHWISSENSCHAFTEN (NATURWISSENSCHAFTEN. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFTEN)

C. Kristanov-I. Dujčev, Estestvoznanieto v srednovekovna Bŭlgarija. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 304.) – Besprochen von **P. Boev,** Priroda 6 (1957) 106–108; von **R. Aitzetmüller,** Südost-Forschungen 16 (1957) 240–241; von **A. Dostál,** Byzantinoslavica 20 (1959) 104–107; von **R. Janin,** Rev. Ét. Byz. 16 (1958) 271; von **J. Théodoridès** Archives Intern. d'Hist. Sciences 43 (1959) 217–219; von **N. N. Starkova,** Voprosy Istorii estestv. i techniki 1958, H. 6, S. 210–211. I. D.

W. Koch und **W. Knappich,** Horoskop und Himmelshäuser. T. I.: Grundlagen und Altertum. Göppingen/Fils, Siriusverlag Dr. Koch 1959. 143 S. – Im Rahmen der Geschichte der Häuser-Berechnung wird die Bedeutung der Astrologen Eutokios von Askalon (geb. 28. X. 497; S. 71: Fascimile des Horoskops desselben aus der Florentier Hs 12) und Rhetorios (Anf. 6. Jh., S. 78 ff.) hervorgehoben. – S. 71 ff.: Material zum Sonnensymbol (vgl. oben S. 22). F. D.

Ilona Opelt, Elefant. Art. in Reallex. Ant. u. Christt. IV (Lief. 31) (1959) 1001–1026. – Sp. 1019–1026: Der Elefant in der Naturgeschichte der christlichen Frühzeit (Basileios, Physiologos u. a.), in der christlichen Symbolik und in der Kunst. F. D.

I. Th. Kakrides, Ποικίλα ἑλληνικά. 12. Διορθωτικὰ καὶ ἑρμηνευτικὰ στὰ ἀνέκδοτα Ἑλληνικὰ Φυτολογικὰ Κείμενα. Ἑλληνικά 16 (1958/59) 219 f. – Textverbesserungen zu M. H. Thomson, Textes grecs inédits rel. aux plantes (vgl. B. Z. 51 [1958] 257). F. D.

K. Vogel, Vorgriechische Mathematik II: Die Mathematik der Babylonier. [Mathematische Studienhefte, 2.] Hannover-Paderborn, H. Schriedel-F. Schöningh (1959). 94 S., 37 Abb. *Kart. DM 12.–.* – In Ergänzung unserer Anzeige B. Z. 52 (1958) 518 machen wir unsere Leser auch mit dieser Darstellung eines Zweiges vorgriechischer Mathematik bekannt, welche ja zahlreiche ihrer Errungenschaften an die griechische Mathematik weitergegeben hat (vgl. S. 84 f.). Auch hier wiederholen wir den Wunsch, daß der Verf. alsbald eine Geschichte der byzantinischen Mathematik folgen lassen möchte, zu welcher er schon zahlreiche Spezialstudien angestellt hat. F. D.

K. Vogel, La cultura della matematica in Bisancio. Atti VIIIe Congrès Intern. d'Hist. d. Sciences (sett. 1956) 68 f. F. D.

J. Théodoridès, Sur la 13e livre du traité d'Aétios d'Amida, médecin byzantin du VIe siècle. Janus 47 (1958) 221–237. F. D.

J. Théodoridès, La parasitologie chez les byzantins. Essai de comparaison avec les Arabes. Archivum Iberoamer. de Hist. de la Medic. y Antropologia 8 (1956) 207–221. F. D.

L. C. MacKinney, Medical illustrations in medieval manuscripts of the Vatican Library. Manuscripta 3 (1959) 76–88. Mit 1 Abb. – Forts. und Schluß der oben 243 notierten Studie. F. D.

G. E. Partheniades, Ἐξέλιξις τῆς νοσοκομιακῆς ἰδέας ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων ἕως τῶν ἡμερῶν μας. Ἀνάλεκτα (des Instituts für orientalische Studien der Patriarchatsbibliothek von Alexandreia) 8 (1959) 69–102. – Die Studie, welche gelegentlich auf die byzantinischen Krankenhäuser eingeht, entbehrt doch der Kenntnis der grundlegenden Arbeiten über die so hervorstechende byzantinische Krankenpflege (z. B. G. Schreiber, Byz. u. abendl. Hospital, in: Gemeinschaften des Mittelalters I (1948) 3–80. F. D.

12. MITTEILUNGEN

DAS GRIECHISCHE INSTITUT FÜR BYZANTINISCHE UND NACHBYZANTINISCHE STUDIEN IN VENEDIG

Am 25. Mai 1959 wurde das neubegründete Griechische Institut für byzantinische und nachbyzantinische Studien in Venedig in Gegenwart S. Majestät des Königs von Griechenland und I. M. der Königin sowie hoher griechischer Persönlichkeiten feierlich eingeweiht. Die Leiterin des Instituts ist Frau Professor Sophia Antoniades. – Vgl. den Bericht in Ἑλληνικά 16 (1958/59) 439 f. F. D.

UNE DÉCOUVERTE ARCHÉOLOGIQUE SENSATIONELLE À TOMIS (CONSTANŢA)

Les travaux des fondements d'un édifice en construction à côté de la place d'Ovide ont mis au jour les ruines imposantes d'un immense édifice datant de l'époque romaine. Construit sur une terrasse de la falaise du vieux port de Tomis, on y voit d'abord un mur qui a 5 m. de haut par endroits, consolidé par des pilastres en briques. Il est construit en blocs réguliers de pierres, sur une étendue qui dépasse 40 m.

Le directeur de l'Inst. d'Archéologie, M^r Em. Condurachi, a bien voulu nous communiquer ses impressions sur cette exceptionnelle découverte, d'après le peu qu' on a pu dégager jusqu' à présent par les fouilles en exécution. La portion explorée de l'intérieur de l'édifice est couverte d'une splendide mosaïque soigneusement exécutée, d'une grande richesse d'éléments décoratifs. Cette mosaïque, qui couvre une surface de plus de 600 m. c., par ses dimensions et son exécution achevée, – affirme Mr Condurachi – peut être mise à côté des plus importantes mosaïques romaines du monde. Les registres parallèles avec des motifs géométriques alternent avec les guirlandes stylisées de lierre et avec des entrelacs. Au milieu de ce tapis multicolore, un cercle orné de vases grecs, du nom de *Kantharoi*, sur lesquels reposent deux colombes.

Le monument découvert à Tomis, déclare Condurachi, dépasse par ses proportions et par l'exécution tous les monuments antiques de cette partie du monde. La majorité de nos spécialistes le datent du IVe siècle, quand la Scythia Minor connut, sous Constantin le Grand, une nouvelle époque florissante et Tomis devint la métropole des villes grecques du Pont occidental. **N. B.**

EINE VOLLSTÄNDIGE HANDSCHRIFT DES LEXIKONS DES PHOTIOS ENTDECKT

Professor Linos Politis hat unter den Hss des Klosters von Zabora (südl. Kozani) eine (von ihm als n. 95 bezeichnete) Hs entdeckt, welche das bekanntlich bisher nur in lückenhafter Erhaltung bekannte Lexikon des Photios vollständig enthält. Nach einem mir freundlicherweise vom Entdecker zur Verfügung gestellten Probeblatte handelt es sich um eine Hs der II. Hälfte des 13. Jh., deren Schrift mit der bekannten des Planudes Ähnlichkeit aufweist. – Die Mitglieder der Philosophischen Fakultät der Universität Thessalonike: Kyriakides, Kapsomenos, Kakrides, Tsopanakes und Polites werden zunächst den bisher unbekannten Teil des Textes und später das ganze Lexikon neu herausgeben. F. D.

AKTEN DES VIERUNDZWANZIGSTEN INTERNATIONALEN ORIENTALISTENKONGRESSES MÜNCHEN 28. AUGUST BIS 4. SEPTEMBER 1957

Herausgegeben von H. FRANKE

Als stattlicher Band von 776 Seiten liegen die Akten des 24. Internationalen Orientalistenkongresses 1957, begleitet von einem Vorwort des Generalsekretärs und Herausgebers, Prof. Dr. Herbert Franke, vor uns. Nach altem Brauche enthielt der Kongreß auch eine Sektion: „Christlicher Orient und Byzanz". Wir haben über die in dieser Sektion gehaltenen Vorträge schon B. Z. 50 (1957) 586 kurz berichtet und dürfen bezüglich

der behandelten Themen auf diesen Bericht verweisen. Im vorliegenden Bande werden nun auf den Seiten 214–237 dazu die z. T. recht ausführlichen Auszüge geboten.

Die Ausführung des Bandes ist vorbildlich; wir wollen uns bemühen, in den Akten des XI. Internationalen Byzantinistenkongresses 1958 dazu ein würdiges Gegenstück zu schaffen. F. D.

MITTELLATEINISCHES WÖRTERBUCH

bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert

Von diesem von den Akademien der Wissenschaften zu Göttingen, Heidelberg, Mainz, Wien und der Schweizerischen Geisteswissenschaftlichen Gesellschaft getragenen und von der Bayerischen Akademie der Wissenschaften und der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin herausgegebenen Werke sind nun die 94 Seiten umfassenden Abkürzungs- und Quellenverzeichnisse sowie die 1. Lieferung des I. Bandes: a–adcumen (160 Spalten) in der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung, München, erschienen (Preis *geh. DM 18.*– bzw. *DM 15.*–) und damit ein verheißungsvoller Anfang gemacht für das, wie man hoffen darf, nun flüssige Weitererscheinen eines Hilfsmittels, welches auch für den Byzantinisten von Wichtigkeit ist. In der von P. Lehmann, dem nach dem Tode von J. Stroux eingetretenen Leiter der Unternehmung, beigegebenen Einführung und nach dem dem Abkürzungsverzeichnis vorangestellten Vorwort des Arbeitsdirektors O. Prinz darf in der Tat mit einem flotten Fortgang des Erscheinens gerechnet werden. Grundlage der Verzettelung sind die literarischen Texte (besonders auch die medizinischen, botanischen usw.) und Urkunden des deutschen Sprachgebietes bis zum 13. Jh., wobei die territoriale Begrenzung sehr weitherzig gefaßt ist. Fast 50% des dargebotenen Wortschatzes ergeben bisher nicht thesauriertes Wortmaterial (am Thesaurus Linguae Latinae gemessen). F. D.

MÜNZKATALOGE

Die bekannte Münchener Münzhandlung Karl Kreß (Otto Helbing Nachf.), München 25, Plinganserstraße 132a, hält in Abständen von durchschnittlich 3 Monaten Münzversteigerungen ab und gibt hierzu für Interessenten einen Versteigerungskatalog heraus, in welchem jeweils auch eine stattliche Anzahl byzantinischer Münzen angeboten wird. Die letzten uns vorliegenden Kataloge (Nr. 112 und 113) enthalten unter den Nummern 897–1006 bzw. 873–907 Münzen von Konstantin d. Gr. bis Andronikos II. und Michael IX., von denen etwa der Hälfte vorzügliche Abbildungen beigefügt sind. F. D.

NEUDRUCKE ZUR GRIECHISCHEN UND MITTELLATEINISCHEN LITERATURGESCHICHTE

Der Verlag C. H. Beck, München, Wilhelmstr. 9 hat von folgenden Bänden des Handbuchs der Altertumswissenschaft Nachdrucke veranstaltet:

W. Schmid-O. Stählin, Geschichte der griechischen Literatur I: Die klassische Periode der griechischen Literatur. 1. Bd.: Die griechische Literatur vor der attischen Hegemonie (unveränderter Nachdruck der 1929 erschienenen 1. Auflage). *Geh. DM 40.*–, *i. Leinen DM 45.*–. 2. Bd.: Die griechische Literatur in der Zeit der attischen Hegemonie vor dem Eingreifen der Sophistik (unveränderter Nachdruck der 1934 erschienenen 1. Auflage). *Geh. DM. 40.*–, *i. Leinen DM 45.*–.

M. Manitius, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters, Bd. 1: Von Justinian bis zur Mitte des 10. Jahrhunderts (unveränderter Nachdruck der 1911 erschienenen 1. Auflage). *Geh. DM. 35.–, i. Leinen DM. 40.–.*

Da es sich um Nachschlagewerke handelt, welche auch der Byzantinist nicht selten zu Rate ziehen muß, glauben wir unsere Leser darauf aufmerksam machen zu dürfen, daß diese Bände wieder zur Verfügung stehen. F. D.

ARBEITSVORHABEN

Herr Prof. Dr. Morton Smith, Columbia University, New York: The Department of History, bereitet für die von der Kommission für spätantike Religionsgeschichte bei der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin herausgegebene Reihe der „Griechischen Christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte" (GCS) eine Ausgabe der Briefe des Isidor von Pelusium vor und bittet die Herren Verfasser von Arbeiten über diesen Schriftsteller darum, seine Arbeit durch Bekanntgabe der betreffenden Titel, bzw. durch Überlassung von Separata unterstützen zu wollen. J. Irmscher

Herr J.-J. Bouquet, Lausanne, rue Tivoli 24, bereitet eine Dissertation vor über das Thema: Der Kreuzzug des Grafen Amadeus VI. von Savoyen nach Konstantinopel im Jahre 1366, wobei er auch die allgemeinen Beziehungen zwischen Byzanz und Savoyen zu behandeln gedenkt; vgl. oben S. 452 f. F. D.

PERSONALIA

Herr A. Guillou wurde ab 1. November 1958 zum Generalsekretär der École Française d'Histoire et d'Archéologie in Rom ernannt. Seine Anschrift lautet: Prof. A. Guillou, Secrétaire Général de l'École Française d'Histoire et d'Archéologie, Palazzo Farnese, Roma, Italie.

Professor V. N. Lazarev wurde zum Corresponding Fellow of the British Academy ernannt.

D. J. Geanakoplos wurde zum Full Professor of Byzantine and Medieval History an der Universität Illinois ernannt.

Professor Dr. A. Böhlig wurde zum korresp. Mitglied der Société d'Archéologie Copte in Kairo ernannt. Des weiteren ist Professor A. Böhlig als Professor mit vollem Lehrauftrag (= a. o. Professor) auf einen neugeschaffenen Lehrstuhl für Byzantinistik (mit besonderer Berücksichtigung der Sprachen des christlichen Orients) berufen worden. Durch diesen Lehrstuhl, für welchen Herr Böhlig ein Seminar einrichtet, soll die durch C. Wendel begründete Tradition fortgesetzt werden.

Mit dem 31. Oktober 1959 wurde Prof. F. Dölger wegen Erreichung des 68. Lebensjahres von seinen Verpflichtungen an der Universität München entbunden.

Staatsarchivrat Dr. W. Ohnsorge hat einen Lehrauftrag für byzantinische Geschichte an der Universität Hamburg erhalten. F. D.

TOTENTAFEL

C. Giannelli, † 3. Dezember 1959

L. Th. Lefort, † 30. September 1959 V. V. Leontovitsch, † 12. August 1959

F. Miltner, † 23. Juli 1959 W. Sas-Zaloziecky, † 12. Oktober 1959